



LONDON

Vol
1840

[Blank label with blue decorative border]

~~Folio~~
4

ΙΛΙΑΣ.

HOMERS ILIAS.

ERKLÄRENDE SCHULAUFGABE

VON

HEINRICH DÜNTZER.

DRITTES HEFT.

BUCH XVII—XXIV.

NEBST REGISTER.



PADERBORN,
VERLAG VON FERDINAND SCHÖNINGH.
1866.

Οὐδ' ἔλαθ' Ἀτρεὺς υἱόν, ἀρηίφιλον Μενέλαον,
 Πάτροκλος Τρώεσσι δαμείς ἐν δηιοτῆτι
 βῆ δὲ διὰ προμάχων κεκορυθμένος αἶθοπι χαλκῷ,
 ἀμφὶ δ' ἄρ' αὐτῷ βαῖν', ὡς τις περὶ πόρτακι μητηρ
 πρωτοτόκος, κινυρή, οὐ πρὶν εἰδυῖα τόκοιο. 5
 ὡς περὶ Πατρόκλῳ βαῖνε ξανθὸς Μενέλαος,
 πρόσθε δέ οἱ δόρυ τ' ἔσχε καὶ ἀσπίδα πάντοσ' εἴσῃη,
 τὸν κτάμεναι μεμαώς, ὅστις τοῦγ' ἀντίος ἔλθοι.
 οὐδ' ἄρα Πάνθου υἱὸς ἐνμμελήης ἀμέλησεν
 Πατρόκλιοιο πεσόντος ἀνύμονος· ἄγχι δ' ἄρ' αὐτοῦ 10
 ἔστη, καὶ προσέειπεν ἀρηίφιλον Μενέλαον
 Ἀτρεΐδη, Μενέλαε διοτρεφέες, ὄρχαμε λαῶν,

SIEBZEHNTE BUCH.

1—69. Menelaos schützt des Patroklos Leiche. Den Euphorbos, der ihm die Waffen abnehmen will, tödtet und beraubt er. Keiner wagt ihm entgegenzutreten.

1 f. οὐδ' ἔλαθε. vgl. 89. N. 560. E, 1. Aehnlich οὐδ' ἀμέλησεν 9.— Πάτρ. δαμ., des Patroklos Fall.— Τρώεσσι, allgemein, ohne bestimmte Beziehung auf Euphorbos und Hektor.— Menelaos soll von jetzt an ganz besonders hervortreten. Von den übrigen Helden ist keiner in der Nähe. vgl. 94 f. 102 f.

3. A, 495.

4 f. ἀμφ' αὐτῷ βαῖνε, er trat neben ihn, um ihn zu beschützen. Um ihn herum geht er nicht, auch nicht an ihm auf und ab. So stehen ἀμφιβαίνειν und περιβαίνειν gerade-

zu vom Schutze. vgl. 132—139. E, 21. O, 331. E, 424. zu E, 299. A, 37. Die Vergleichung bezeichnet die treue Sorge. Die Kuh jammert vor Schmerz, aber trotz des Schmerzes läuft sie ängstlich besorgt um ihr Kalb. Zu περὶ ist ein θεῖε zeugmatisch zu ergänzen. κινυρή tritt zwischen die synonymen Bezeichnungen πρωτ. und οὐ — τόκοιο.

7 f. E, 300 f. Nähere Ausführung des ἀμφ' αὐτῷ βαῖνε. Menelaos steht mit dem Gesicht gegen die Troer neben der Leiche, die er gegen einen Angriff der gegenüberstehenden Troer schützt.— οἱ. Πατρόκλῳ Dat. des Vortheils. vgl. ε, 452.

9 f. vgl. 1 f. οὐδ' ἀμέλ. nicht liess unbeachtet (O, 330).— Πάνθου υἱός, Εὐφορβος. vgl. II, 808.— ἐνμμ., speerprangend, sonst bloss von Priamos, γ, 400 von Pisistratos.

- 17 *χάεο, λείπε δὲ νεκρόν, ἕα δ' ἔναρα βροτόεντα.*
οὐ γάρ τις πρότερος Τρώων κλειτῶν τ' ἐπικούρων
- 15 Πάτροκλον βάλε δουρὶ κατὰ κρατερὴν ὑμίνην
τῷ με ἕα κλέος ἐσθλὸν ἐνὶ Τρώεσσιν ἀρέσθαι,
μὴ σε βάλω, ἀπὸ δὲ μεληδέα θυμὸν ἔλωμαι.
τὸν δὲ μέγ' ὀχθήσας προσέφη ξανθὸς Μενέλαος·
Ζεῦ πάτερ, οὐ μὲν καλὸν ὑπέρβιον εὐχετάσθαι.
- 20 οὔτ' οὖν παρδάλιος τόσσον μένος οὔτε λέοντος
οὔτε σὸς κάπρου ὀλοόφρονος, οὔτε μέγιστος
θυμὸς ἐνὶ στήθεσσι περὶ σθένει βλεμεαίνει,
ὅσσον Πάνθου νῆες ἐνμμελίαι φρονέουσιν.
οὐδὲ μὲν οὐδὲ βίη Ὑπερήνορος ἱπποδάμοιο
- 25 ἧς ἤβης ἀπόνηθ', ὅτε μ' ὤνατο καὶ μ' ὑπέμεινεν
καὶ μ' ἔφατ' ἐν Δαναοῖσιν ἐλέγχιστον πολεμιστήν
ἔμμεναι· οὐδὲ ἔφημι πόδεσσί γε οἷσι κίοντα
εὐφροῖναι ἄλοχόν τε φίλῃν κεδνούς τε τοκῆς.
ὡς θῆν καὶ σὸν ἐγὼ λύσω μένος, εἴ κέ μευ ἄντα
- 30 στήης. ἀλλὰ σ' ἐγὼγ' ἀναχωρήσαντα κελεύω
ἔς πληθύν ἰέναι, μηδ' ἀντίος ἴστασ' ἐμεῖο,
πρὶν τι κακὸν παθέειν· ῥεχθὲν δὲ τε νήπιος ἔγνω.
ὡς φάτο· τὸν δ' οὐ πείθεν, ἀμειβόμενος δὲ προσήδα·

13. *ἕα ἔναρα*, kümmerge dich nicht um die Rüstung (der Leiche), überlasse sie mir. In anderer Beziehung *O*, 347.

16. *με ἕα* vgl. *B*, 165. — *ἐνὶ Τρώεσσιν, ἔον*. Auch wir sagen so Ruhm bei den Troern.

17. Die Drohung schliesst sich als Beweggrund unmittelbar an. — *μεληδέα*, wie *K*, 495.

19. *Ζεῦ πάτερ*, hier bethuernd, ähnlich wie *μά Ζήνα* (*Ψ*, 43), vor dem allgemeinen Satze. — *οὐ καλόν, οὐκ ἔοικε*. vgl. *σ*, 287. Aehnlich *οὐχ ὁσὶ γ*, 412.

20 ff. Zur Art der Vergleichung *Ξ*, 394 ff. — *οὖν*, nach deiner Rede. — *σὸς κάπρου*. zu *I*, 539. — *οὔτε βλεμ.*, dessen Herz am gewaltigsten ist, wenn es in Wuth geräth. — *περὶ* gehört zu *βλεμεαίνει* (zu *Θ*, 337), wenn nicht etwa *περὶ* zu schreiben ist, wie *μέγα I*, 237 steht.

24 ff. Dass Menelaos einen Hyperenor getödtet, wird *Ξ*, 516 ff. erzählt, wo er aber nicht als Sohn

des Panthoos bezeichnet, eben so wenig der hier erwähnten Schmähung des Menelaos gedacht wird. — *οὐδὲ μὲν οὐδέ*, nicht doch, wie *B*, 703. — *ὤνατο*, Aor. vom reinen Stamme *όν*, wovon auch die Präsensformen *ὄνεσθε, ὄνονται, ὄνοιτο*, wogegen *ὄνοσαι, ὄνοστος* und Futur- und andere Aoristformen vom Stamme *ονο*. — *Statt καὶ μ' ὑπέμεινεν* erwartete man *μ' ὑπομείνας*. — *πόδ. γε οἷσι κίοντα*, Gegensatz zum Liegen auf der Erde. Anders *E*, 745. — Dass er eben erst vermählt war, lässt der Dichter den Menelaos wissen. zu *Ξ*, 475.

31 f. Im gegensätzlichen *μηδ' ἀντίος ἴστασ' ἐμεῖο* tritt statt des Inf. die kräftigere Anrede ein. — *πρὶν — παθέειν* schliesst an *σ' ἐγὼγ' — ἰέναι* an. — *ῥεχθὲν — ἔγνω*. Der Thor erkennt erst das Geschehene (der Kluge sieht es voraus und meidet es). Das Hesiodische: *Παθῶν δὲ τε νήπιος ἔγνω* ward sprichwörtlich. Aehnlich *Liv*. XXII, 39, 33. vgl. *Ξ*, 270. *O*, 47 f.

- νῦν μὲν δὴ, Μενέλαε διοτρεφές, ἧ μάλα τίσεις*
γνωτὸν ἐμὸν, τὸν ἔπεφνες, ἐπενχόμενος δ' ἀγορεύεις,
χῆρωσας δὲ γυναῖκα μυχῷ θαλάμοιο νέοιο,
ἀρητὸν δὲ τοκεῦσι γόον καὶ πένθος ἔδηκας.
ἦ κέ σφιν δειλοῖσι γόον κατάπανμα γενοίμην,
εἴ κεν ἐγὼ κεφαλὴν τε τήν καὶ τεύχε' ἐνείκας
Πάνθῳ ἐν χείρεσσι βάλω καὶ Φρόντιδι δῆλ.
ἀλλ' οὐ μὰν ἐτι δηρὸν ἀπείρητος πόνος ἔσται
οὐδὲ τ' ἀδήριτος, ἦτ' ἀλλῆς ἤτε φόβοιο.
ὡς εἰπὼν οὔτησε κατ' ἀσπίδα πάντοσ' ἔισην
οὐδ' ἔρηξεν χαλκός, ἀνεγνάμφθη δὲ οἱ αἰχμὴ
ἀσπίδ' ἐνὶ κρατερῇ. ὁ δὲ δεύτερος ὤρνυτο χαλκῷ
Ἀτρεΐδης Μενέλαος, ἐπενξάμενος Διὶ πατρί,
ἄψ' ὁ ἀναχαζόμενοι κατὰ στομάχοιο θέμεθλα
νύξ, ἐπὶ δ' αὐτὸς ἔρεισε, βαρεῖη χειρὶ πιθήσας
ἀντικρῦ δ' ἀπαλοῖο δι' ἀνθένος ἦλθ' ἀκωκή.
δοῦπησεν δὲ πεσῶν, ἀράβησε δὲ τεύχε' ἐπ' αὐτῷ.
αἵματι οἱ δεύοντο κόμαι Χαρίτεσσιν ὁμοῖαι
πλοχομοί θ', οἱ χρυσῷ τε καὶ ἀργύρῳ ἔσφηκωντο.
οἶον δὲ τρέφει ἔρνος ἀνὴρ ἐριθῆλὲς ἐλαίης
χάρῳ ἐν οἰοπόλῳ, ὃθ' ἄλις ἀναβέβροχεν ὕδαρ,

34 f. *τίσεις — τὸν ἔπεφνες*, du wirst den Tod meines Bruders abbüssen. *τίσεις*. vgl. *A*, 42. — *τὸν ἔπεφνες*, wofür eigentlich (*ὑπὸ σοῦ*) *πεφνόμενος* stehen sollte. vgl. 1 f. — *γνωτός*, wie *N*, 697. — *ἐπενχ.* δε. Lose Verbindung statt *καὶ ὃ ἐπενχ.*

36 f. Der Inhalt der Rede tritt frei neben *ἀγορεύεις*. vgl. *I*, 591 ff. — *μυχῷ* (vgl. *I*, 663), *εὐδσαν*. — *ἀρητός*, schrecklich, eigentlich verderblich. vgl. *ἀρή*, Verderben, *ἀρημένος*. zu *β*, 59. *I*, 3.

38. *κατάπανμα*, das Abstraktum, wie *μήνιμα λ*, 73, von der Ursache der Stillung.

40. *Φρόντις*, sonst nur Männername. vgl. *γ*, 282.

41 f. *ἀλλ'*, Uebergang zum Abschluss der Rede. — *ἀπειρ.* und *ἀδήριτος* (*ἐπ' ἐμοῦ*) stehen synonym. — *πόνος*, Kampf. — *ἦτε — ἦτε*. zu *I*, 276. Mag es nun ein Kampf der Obmacht oder der Flucht (von meiner Seite) sein. Der Gen. bezeichnet den Erfolg.

43—46. *A*, 434. *I*, 347—350.

47. *θέμεθλα*, Grund. zu *Ξ*, 493. 48 f. *A*, 235. *γ*, 16. vgl. *E*, 16. 67. *A*, 253.

51. Asyndetisch, da das digamirte *οἱ* kein *δε* gestattet. — *Χαρίτεσσιν, κόμησι Χαρίτων*. vgl. *Φ*, 191. zu *β*, 121.

52. *ἔσφηκ.*, umschlungen waren. Noch Hippokrates hat *ἔσφηκόμενα* im Sinne von *συνθεδεμένα, συνεσφιγμένα*. Es ist an Bänder mit Gold- und Silberschmuck zu denken. vgl. *B*, 872. *X*, 469.

53 ff. Den Vergleichungspunkt bildet nicht die Grösse, wie bei der Vergleichung mit andern starken Bäumen (zu *A*, 487 f.), sondern die frische Jugendblüte — *ἔρνος*, Stamm. zu *ζ*, 163. — *χάρῳ ἐν οἰοπ.* (*N*, 473), wo immer frische Luft weht, im Gegensatz zur Stadt. — *ἀναβέβροχεν*, wie Zenodot statt *ἀναβέβρονχεν* las, hervorsprudelt. Der Stamm ist *βρέχ*, benetzen, sprudeln, wovon *βρύξ* (vgl. *ἄγυρις* neben *ἀγορή*). *ἀναβέβρονχε* wäre jedenfalls von *βρέχειν*, schreien,

- 17 καλόν, τηλεθάον τὸ δέ τε πνοιαὶ δονέουσι
 56 παντοίων ἀνέμων, καὶ τε βροεὶ ἀνθεὶ λευκῶ
 ἔλθων δ' ἑξαπίνης ἄνεμος σὺν λαίλαπι πολλῇ
 βόθρου τ' ἑξέστρεψε καὶ ἑξετάνυσσ' ἐπὶ γαίῃ
 60 Ἀτρείδης Μενέλαος, ἔπει πᾶνε, τεύχε' ἑσύλα.
 ὡς δ' ὅτε τίς τε λέων ὀρεσίτροφος, ἀλλὶ πεποιθώς,
 βοσκομένης ἀγέλης βοῦν ἀρπάσῃ, ἥτις ἀρίστη
 τῆς δ' ἑξ ἀγχέν' ἔαξε λαβῶν κρατεροῖσιν ὁδοῦσιν
 πρῶτον, ἔπειτα δέ φ' αἶμα καὶ ἔργατα πάντα λαφύσει
 65 θῶν ἀμφὶ δὲ τόνγε κύνες τ' ἄνδρες τε νομῆες
 πολλὰ μάλ' ἰζουσιν ἀπόπροθεν, οὐδ' ἐθέλουσιν
 ἀντίον ἑλθέμεναι μᾶλα γὰρ χλωρὸν δέος αἰρεῖ
 ὡς τῶν οὐτινι θυμὸς ἐνὶ στήθεσσιν ἐτόλμα
 ἀντίον ἑλθέμεναι Μενελάου κυδαλίμοιο.
 70 ἔνθα κε ρεῖα φέροι κλυτὰ τεύχεα Πανθοίδαο
 Ἀτρείδης, εἰ μὴ οἱ ἀγᾶσσατο Φοῖβος Ἀπόλλων,
 ὅς ῥά οἱ Ἔκτορ' ἐπῶρσε, Θοῶ ἀτάλαντον Ἄρηι,
 ἀνέρι εἰσάμενος, Κικόνων ἠγήτορι, Μέντη.
 καὶ μιν φωνήσας ἔπεα πτερόεντα προσηύδα
 75 Ἔκτορ, νῦν σὺ μὲν ὧδε θεῖες ἀλίχθηα διαίκων,
 ἵππους Αἰακίδαο δαΐφρονος· οἱ δ' ἀλεγυνοί

rauschen (264), zu trennen. — δονέουσι, bewegen. vgl. ἀνεμοστρεφῆς A, 256, auch δόναξ, das bewegte Rohr. — ἀνθος λευκόν, die weissen Blütenbüschel, später κυπρισμός beim Oelbaum und beim Weinstocke genannt. — σὺν, mit (μ, 408). Wir sagen in. — βόθρου. Die Bäume werden in runden Gruben gepflanzt, die später γῦροι hiessen.

59 f. τόνγε. So blühend lag Euphorbos da, als. vgl. A, 488, wo bloss das Töden (ἑξενάριξεν) steht. 61. τίς τε. zu 133. 63 f. A, 175 f.

65 ff. θῶν steht hier nicht vom Töden, sondern vom Zerreißen. — Mit ἀμφὶ beginnt der eigentliche Vergleichungspunkt; das Vorhergehende dient bloss zur Einleitung. Er lässt sich gar nicht stören in seinem Genuße. vgl. E, 161 f. 579 ff. — ἀμφὶ τόνγε, ἑόντες. — ἰζουσιν, als ob ἄνδρες νομῆες σὺν κσῖν stände. Durch Geschrei wollen sie ihn ver-

treiben. vgl. 111. — αἰρεῖ, hält gefasst. Anders H, 479. Θ, 77.

70—139. Durch Apollon wird Hektor zurückgetrieben. Menelaos weicht, ruft aber den Aias zu Hülfe, vor welchem jener, nachdem er die Leiche der Waffen beraubt, sich zurückzieht.

70. φέροι. zu E, 311. Man erwartete freilich den Aorist.

73. Der Anführer der Kikonen heisst B, 846 Ἐῶφημος. Andere lassen statt Μέντη (der Name kommt bloss a, 105. 180 vor) Πείρω. Der Thraker Peiros (B, 844) ist schon A, 525 ff. gefallen. In Gestalt des Asios war Apollon II, 715 ff. dem Hektor erschienen, und auch im Folgenden erscheint er immer in anderer Gestalt. vgl. 322 ff. 582 ff.

75. ὧδε, wie ich sehe. vgl. K, 91. 76—78. K, 402—404. Bei Αἰακίδαο steht sonst ποδάκεος oder, wo das Wort vokalisiert anlauten muss, ἀμύμονος. Ist hier ποδάκεος ver-

- ἀνδράσι γε θνητοῖσι δαμήμεναι ἢ δ' ὀχέεσθαι,
 ἄλλω γ' ἢ Ἀχιλῆϊ, τὸν ἀθανάτη τέκε μήτηρ.
 τόφρα δέ τοι Μενέλαος ἀρήιος, Ἀτρέος υἱός,
 Πατρόκλῳ περιβάς Τρώων τὸν ἀριστον ἔπεφνε,
 Πανθοίδαῖον Ἐυφορβον, ἔπαυσε δὲ Θουρίδος ἀλκῆς.
 ὡς εἰπὼν ὁ μὲν αὖτις ἔβη θεὸς ἄμ πόνον ἀνδρῶν
 Ἔκτορα δ' αἰνὸν ἄχος πύκασε φρένας ἀμφιμελαίνας.
 πάπτηνεν δ' ἄφ' ἔπειτα κατὰ στίχας, αὐτίκα δ' ἔγνω
 τὸν μὲν ἀπαινύμενον κλυτὰ τεύχεα, τὸν δ' ἐπὶ γαίῃ
 κείμενον ἔρρει δ' αἶμα κατ' οὐταμένην ὠτειλήν.
 βῆ δὲ διὰ προμάχων κεκορυθμένος αἶδοπι χαλκῶ,
 ὄξεα κεκληγῶς, φλογὶ εἴκελος Ἡφαιστοῖο
 ἀσβέστω. οὐδ' υἱὸν λάθειν Ἀτρέος ὄξυν βοήσας
 ὀχθήσας δ' ἄρα εἶπε πρὸς ὃν μεγαλήτορα θυμόν
 ὦμοι ἐγών, εἰ μὲν κε λίπω κάτα τεύχεα καλά
 Πάτροκλόν φ', ὅς κείται ἐμῆς ἕνεκ' ἐνθάδε τιμῆς,
 μή τις μοι Δαναῶν νεμεσῆσεται, ὅς κεν ἴδηται.
 εἰ δέ κεν Ἔκτορι μόνος ἐὼν καὶ Τρωσὶ μάχωμαι
 αἰδεσθεῖς, μήπως με περιστήωσ' ἕνα πολλοί
 95 Τρώας δ' ἐνθάδε πάντας ἄγει κορυθαίολος Ἔκτωρ.
 ἀλλὰ τί ἦ μοι ταῦτα φίλος διελέξατο θυμός;
 ὅπποτ' ἀνὴρ ἐθέλη πρὸς δαίμονα φωνὴ μάχεσθαι,
 ὃν κε θεὸς τιμᾶ, τάχα οἱ μέγα πῆμα κλισίῃ.
 τῶ μ' οὐτις Δαναῶν νεμεσῆσεται, ὅς κεν ἴδηται

mieden, weil vom Laufen Hektors eben die Rede gewesen? Wohllautender wäre wohl ποδάκεος. δαΐφρων findet sich auch nicht bei Πηλεΐδης und Πηλείων, dagegen beim Nom., Dat. und Acc. von Ἀχιλλεύς.

79 f. ἀρήιος, wie ἀρήφιλος, stehendes Beiwort des Menelaos. zu A, 98. — περιβάς, vom Schutze. vgl. zu 4.

82. N, 239. 83. vgl. Θ, 124. — φρένας ἀμφ. zu A, 103.

84. ἔπειτα, nachdem er sich von der Verfolgung umgewandt hatte und wieder in die Nähe der Kämpfenden gekommen war.

86. οὐταμένην, geschlagen. zu E, 518.

88 f. ὄξεα κεκλ., vom lauten, durch dringenden Schreien (B, 222. M, 125). In anderm Sinne σμερδαλέα ἰάχων E, 302. — Der Vergleich

mit der Flamme geht auf das wilde Ungestüm. vgl. N, 39. 53. 330. — Ἡφ. zu I, 468. — ἀσβέστω und οὐδ' werden trotz der Interpunktion durch Synzese verbunden. vgl. A, 380. ω, 247. auch B, 651. Σ, 458.

91 ff. λίπω κάτα. zu K, 273. — τιμῆς. vgl. A, 159. — μή, Ausdruck der Furcht, wie auch 95.

95. αἰδεσθεῖς, aus Scheu (A, 402) vor dem Vorwurfe der Achäer (vgl. 92. 556 ff.). — Mit μήπως beginnt der Nachsatz. Die Furcht wird durch den folgenden Vers begründet. — Andere lasen περιστήωσ'.

97. zu A, 407.

98—101. Den 92—94 gefürchteten Vorwurf wird man ihm nicht machen können. — πρὸς, wider, wie 471. vgl. ἀνευ, ἀνευθε θεοῦ. Das Gegenheil σὺν θεῶ (I, 49), ἐκ θεοῦ (101). — ὃν — τιμᾶ führt parallel

17 Ἐκτορι χωρήσαντ', ἐπεὶ ἐκ θεόφιν πολεμίζει.
εἰ δέ που Αἴαντός γε βοῆν ἀγαθοῖο πνθοίμην,
ἄμφω κ' αὖτις ἰόντες ἐπιμνησαίμεθα χάρις
καὶ πρὸς δαίμονά περ, εἰ πως ἐρυσσάμεθα νεκρὸν
105 Πηλεΐδῃ Ἀχιλλῆϊ κακῶν δέ κε φέρτατον εἴη.

εἶος ὁ ταῦθ' ὤρμαινε κατὰ φρένα καὶ κατὰ θυμόν,
τόφρα δ' ἐπὶ Τρώων στήχες ἤλυθον ἦρχε δ' ἄρ' Ἐκτωρ.
αὐτὰρ ὄγ' ἐξοπίσω ἀνεχάξετο, λείπε δὲ νεκρὸν,
ἐντροπαλιζόμενος, ὥστε λῖς ἠγγένειος,

110 ὄν ῥα κίνεσ τε καὶ ἄνδρες ἀπὸ σταδμοῖο δίνονται
ἔγχεσι καὶ φωνῇ τοῦ δ' ἐν φρεσὶν ἄλκιμον ἦτορ
παχνοῦται, ἀέκων δέ τ' ἔβη ἀπὸ μεσσαύλοιο
ὡς ἀπὸ Πατρόκλοιο κίε ξανθὸς Μενέλαος.

στῆ δὲ μεταστρεφθεῖς, ἐπεὶ ἵκετο ἔθνος ἑταίρων,
115 παπταίνων Αἴαντα μέγαν, Τελαμώνιον υἱόν.

τὸν δὲ μάλ' αἰψ' ἐνόησε μάχης ἐπ' ἀριστερὰ πάσης
θαρσύνονθ' ἐτάρους καὶ ἐποτρύνοντα μάχεσθαι
θεσπέσιον γάρ σφιν φόβον ἔμβαλε Φοῖβος Ἀπόλλων.
βῆ δὲ θέειν, εἶθαρ δὲ παριστάμενος ἔπος ἤδα

120 Αἴαν, δεῦρο, πέπον, περὶ Πατρόκλοιο θανόντος
σπεύσομεν, αἶ κε νέκυν περ Ἀχιλλῆϊ προφέρωμεν
γυμνόν· ἀτὰρ τάγε τεύχε' ἔχει κορυθαίολος Ἐκτωρ.

das aus, was schon in πρὸς δαίμονα φίλον ἦτορ dem τέρεται ὄν κατὰ liegt. — κλισίῃ. vgl. A, 347. Der Aorist des allgemeinen Satzes. — μ', μοί. vgl. N, 481. — ἐκ θεόφιν, ὁρμηθεῖς θεῶν (S, 499).

102. βοῆν ἀγαθοῖο. zu O, 249.

104 f. Vor εἰ schwebt ein πειρώμενοι in Gedanken. — ἐρυσσάμεθα, prägnant durch Wegziehen retten. vgl. 635. ἐρύειν und ἐρύεσθαι stehen eigentlich vom Ziehen der Leiche nach der eigenen Seite hin. vgl. 127. E, 573. — κακῶν — εἴη. Etwas Besseres können sie nicht mehr erreichen, da Patroklos einmal gefallen und beraubt ist.

106 f. A, 411 f. N, 136.

108. vgl. A, 461. oben 13.

109 ff. vgl. A, 547 ff. Der Gegensatz oben 61 ff. — φωνῇ, vgl. 66. — παχνοῦσθαι (von πάχνη), φρίσσειν, von der Empfindung der Trauer. So setzt Hesiod ἐπάχνωσε

φίλον ἦτορ dem τέρεται ὄν κατὰ θυμόν entgegen.

114. A, 595.

115. παπ., von der begleitenden Handlung. vgl. A, 200.

116 f. vgl. N, 755. 757. auch A, 498.

118 f. φόβον, hier Furcht, wie A, 543. — ἔμβαλε (I, 139. N, 82. II, 529), wie ἐνώσηε, hier von der dem ἐνόησε vorhergehenden Handlung. — εἶθαρ, sogleich. zu E, 337.

120 ff. Dass Aias Nichts vom Tode des Patroklos gewusst, müssen wir annehmen, obgleich es auffällt, dass Menelaos nichtausdrücklicher davon Kunde gibt (vgl. 685 ff. E, 467. Σ, 20). Aias kämpfte an einem entfernten Punkte (116), und er konnte nicht zurückbleiben, hätte er des Patroklos Toderfahren. — θανόντος, νεκροῦ. vgl. 182. Σ, 195. — σπεύδειν, von der Anstrengung. vgl. 745. Σ, 472. — προφέρειν, hinbringen.

ὡς ἔφατ'· Αἴαντι δὲ δαΐφρονι θυμόν ὄρινεν,
βῆ δὲ διὰ προμάχων, ἅμα δὲ ξανθὸς Μενέλαος.

Ἐκτωρ μὲν Πάτροκλον, ἐπεὶ κλυτὰ τεύχε' ἀπήρξα,
125 ἔλχ', ἦν ἀπ' ὤμοιου κεφαλῆν τάμοι ὀξεί χαλκῷ,
τὸν δὲ νέκυν Τρωῆσιν ἐρυσσάμενος κωσὶ δοίῃ
Αἴας δ' ἐγγύθεν ἤλθε, φέρων σάκος ἦντε πύργον.

Ἐκτωρ δ' ἄψ' ἐς ὄμιλον ἰὼν ἀνεχάξεθ' ἑταίρων,
130 ἐς δίφρον δ' ἀνόρουσε· δίδου δ' ὄγε τεύχεα καλά
Τρωσὶ φέρειν προτὶ ἄστυ, μέγα κλέος ἔμμεναι αὐτῷ.
Αἴας δ' ἀμφὶ Μενoitιάδῃ σάκος εὐρὺ καλύψας

ἔστηκειν, ὡς τίς τε λέων περὶ οἷσι τέκεσσι,
ᾧ ῥά τε νήπι' ἄγοντι συναντήσονται ἐν ὕλῃ
ἄνδρες ἐπακτῆρες· ὁ δὲ τε σθένει βλεμεαίνει,

135 πᾶν δέ τ' ἐπισκύνιον κάτω ἔλκεται ὅσσε καλύπτων
ὡς Αἴας περὶ Πατρόκλω ἦρωι βεβήκει.

vgl. Z, 346. — τάγε τεύχεα jene die Waffen, wie τῶγε ἀνακτι P, 173, τόνγε ἀνακτι E, 794, ὄγ' ἦρωος N, 164. Anderer Art ist A, 613. Daran, dass Hektor jetzt die Waffen geraubt hat, kann er nicht zweifeln.

126. Den Kopf schlagen auch Aias und Peneleos ab (N, 202. Σ, 496 f.) und Euphorbos will es oben 39 thun.

127. τὸν νέκυν, sie, die Leiche, der er den Kopf abgeschlagen. — ἐρυσσ. zu 104.

128. H, 219.

129. vgl. I, 32. — ὄμιλος ἑταίρων nur hier statt des häufigen ἐτάρων ἔθνος oder ἔθνος ἑταίρων. Schon der blosse Anblick des Aias erfüllt den Hektor mit Entsetzen.

131. μέγα κλέος. vgl. E, 273.

133. τίς τε. Kann man τὲ hier auch mit ὡς verbinden, wie oben 109. A, 239, so ist doch durchaus kein Grund vorhanden, das hervorhebende τὲ hier nicht zu τίς zu ziehen, da unzweifelhafte Beispiele eines τίς τε vorliegen. vgl. I, 632. M, 150. E, 90. So ist es auch in den Sätzen mit ὡς δ' ὅτε τίς τε. zu I, 33. O, 338. Der Dichter erlaubte sich eben zur Ausfüllung des Verses ein τίς τε, wie er, wo dies nicht ausreichte, auch πού τίς setzte (A, 292). Aehnlich steht τὲ nach ὅσον, οἷος, und bei dem τὲ nach dem fragenden τίς, τίπτε, πῶς,

πῆ dürfte auch an eine Anknüpfung nicht zu denken sein. So τίς τε A, 8. I, 226 (neben τίς δ' αὖ A, 540, τίς δ' οἶδ' A, 792), τί τε, Σ, 6 (neben τί δὲ A, 371. A, 606), τίπτε τε A, 656 (neben τίπτε δὲ α, 225), πῶς τε A, 838. Σ, 188 (neben πῶς δὲ K, 408, πῶς δὲ A, 351), πῆ τε N, 307. ν, 203 (neben πῆ δὲ K, 385. β, 364, πῆ δὲ E, 472. κ, 281). Das τὲ hat hier dieselbe Kraft, wie wenn es an ὅτε, ὡς, εἰ, ἦ, γὰρ sich anschliesst; es betont diese Wörter, was eine Folge der ursprünglichen hinweisend hervorhebenden Bedeutung. vgl. auch αἰψά τε. zu T, 221. — περὶ, bei, wie X, 95. β, 245. Die Löwin steht eigentlich vor ihren Jungen.

134 f. νήπια, die Jungen, eigentlich σκύνιοι (Σ, 319). — ἐπακτῆρες. vgl. τ, 435. 445. Der Vergleichungspunkt liegt in σθένει βλεμεαίνων.

136. Durch das Herabziehen der Stirnhaut, in Folge des Grimmes, werden die Augen mit den Augenlidern ganz bedeckt. — ἐπισκύνιον, später auch σκύνιον, scheint eigentlich das Bedeckende zu sein, wie σκῦ-τος. vgl. ob-scu-rus.

137. περὶ II. βεβ., schützte den Patroklos. zu 4. An ein Wandeln vor der Leiche ist eben so wenig wie bei Menelaos (139) zu denken. vgl. 355. 359. 510.

134—137 fehlten bei Zenodot und in der alten Ausgabe von Chios.

- 17 Ἀρκείδης δ' ἐτέρωθεν, ἀρηίφιλος Μενέλαος,
ἐστήκει, μέγα πένθος ἐνὶ στήθεσσι ἀέξων.
- 140 Γλαῦκος δ', Ἴππολόχοιο πάϊς, Λυκίων ἀγὸς ἀνδρῶν,
ἔκτορ' ὑπόδρα ἰδὼν χαλεπῶ ἠμίπαπε μύθῳ·
ἔκτορ, εἶδος ἄριστε, μάχης ἄρα πολλὸν ἰδέεο.
ἦ σ' αὐτως κλέος ἐσθλὸν ἔχει φύξην ἐόντα.
φράζεο νῦν, ὅπως κε πόλιν καὶ ἄστυ σαώσεις
- 145 οἷος σὺν λαοῖσι, τοὶ Ἰλίῳ ἐγγεγάσιν
οὐ γὰρ τις Λυκίων γε μαχρὸς Δαναοῖσιν
εἶσι περὶ πτόλιος, ἐπεὶ οὐκ ἄρα τις χάρις ἦεν
μάρνασθαι δηίοισιν ἐπ' ἀνδράσι πωλεμῆς αἰεί.
πῶς κε σὺ χεῖρονα φῶτα σαώσεις μεθ' ὄμιλον,
- 150 σχῆτλι; ἐπεὶ Σαρπηδὸν' ἄμα ξεῖνον καὶ ἐταῖρον
κάλλιπες Ἀργείοισιν ἔλωρ καὶ κύρμα γενέσθαι,
ὅς τοι πόλλ' ὄφελος γένητο, πτόλει τε καὶ αὐτῷ,
ζῶος ἐὼν νῦν δ' οὐ οἶ ἀλακμέμεναι κίνας ἔτλης.
τῷ νῦν, εἴ τις ἐμοὶ Λυκίων ἐπιπείσεται ἀνδρῶν,
- 155 οἴκαδ' ἵμεν, Τροίῃ δὲ περήσεται αἰπὺς ὄλεθρος.

139. πένθος ἀέξων, Wehe nähern, woneben πένθος ἔχειν (Ω, 105). Des Patroklos Unglück bekümmert ihn, vgl. 104 f.

140—214. Hektor, von Glaukos gescholten, dass er die Leiche dem Aias überlassen, wird von neuem Kampfmuth erfüllt. Er entfernt sich, nachdem er die Troer zum Kampfe aufgefordert, um die von Patroklos erbeuteten Waffen des Achilleus anzulegen, und eilt dann zunächst zu den Bundesgenossen.

140. H, 13.

141. vgl. B, 245. Aehnlich tadelt Sarpedon den Hektor E, 471 ff. Statt des Apollon tritt hier wieder einmal einer der Mitkämpfenden ein.

142. εἶδος hat das Digamma. — ἄρα, wie ich jetzt sehe. — ἰδέεο, stehst zurück, mit Bezug auf die kurz vorhergegangene Zeit, wo er dies gezeigt. So steht das Imperf. ε, 454. vgl. E, 337.

143. αὐτως, umsonst, hier mit Unrecht. — σ' ἔχει, ward dir zu Theil, haftet an dir, zu α, 95.

144 ff. Wir kämpfen hier nicht länger.

144. vgl. I, 251. Andere lasen

σαώσης. vgl. 713 f. — πόλις soll wohl die ummauerte, ἄστυ die bewohnte Stadt bezeichnen, also etwa Befestigung und Stadt. Gewöhnlich erklärt man ἄστυ von der Feste Pergamos, die Homer nur πόλις ἄκη, nie ἄστυ nennt. Aber auch umgekehrt kann πόλις allein nicht die Feste bezeichnen.

147. οὐκ ἄρα — ἦεν, man weiss es (ihnen) nicht Dank, dass sie. vgl. δ, 695. ἦεν, bis heute zu. Der Inf. steht im Genitivverhältniss zu χάρις.

149—153. Hast du ja selbst den Sarpedon den Hunden zur Beute werden lassen. Von seiner wunderbaren (eingeschobenen) Rettung durch Apollon weiss Glaukos Nichts. — χεῖρονα, hier in Bezug auf edles Geschlecht, nicht vom Tapfern, wie K, 238. ο, 324. — μεθ' ὄμιλον, im Kampfe. — σχῆτλιος, hier von der Unempfindlichkeit. — ἐταῖρος, da er mit ihm einer der Führer war. — πόλλ', gar sehr, nicht oft. — ὄφελος, wie N, 236. — τοί, πτόλει τε καὶ αὐτῷ, ähnlich wie O, 256 f.

154 f. Drum rathe ich allen meinen Lykiern nach Hause zurückzukehren. — τίς Λυκίων, bescheiden statt Λύκιοι. — ἵμεν, von der nächsten

- εἰ γὰρ νῦν Τρώεσσι μένος πολυθαρόσες ἐνεῖη,
ἄτρομον, οἷον τ' ἀνδρας ἐσέρχεται, οἱ περὶ πάτρης
ἀνδράσι δυσμενέεσσι πόνον καὶ δῆρην ἔθεντο,
αἰψά κε Πάτροκλον ἐρυσάιμεθα Ἴλιον εἶσω.
εἰ δ' οὕτως προτὶ ἄστυ μέγα Πριάμοιο ἄνακτος
ἔλθοι τεθνηὼς καὶ μιν ἐρυσάιμεθα χάρις,
αἰψά κε Λαργεῖοι Σαρπηθόνος ἔντεα καλά
λύσειαν, καὶ κ' αὐτὸν ἀγοίμεθα Ἴλιον εἶσω
τοῖον γὰρ θεράπων πέφατ' ἀνέρος, ὃς μὲν' ἄριστος
Ἀργείων παρὰ νησὶ καὶ ἀγγέμαχοι θεράποντες.
ἀλλὰ σὺν' Αἴαντος μεγαλήτορος οὐκ ἐτάλασσας
στήμεναι ἄντα, κατ' ὅσσε ἰδῶν, δηῖων ἐν ἀντῇ,
οὐδ' ἰθὺς μαχέσασθαι, ἐπεὶ σέο φέρτερός ἐστιν.
τὸν δ' ἄρ' ὑπόδρα ἰδὼν προσέφη κορυθαίολος ἔκτωρ·
Γλαῦκε, τί ἦ δὲ σὺ τοῖος ἐὼν ὑπέροπλον ἔειπες;
ὦ πόποι, ἦ τ' ἐφάμην σε περὶ φρένας ἔμμεναι ἄλλων,
τῶν, ὅσοι Λυκίην ἐριβάλακα ναιετάουσιν
νῦν δὲ σευ ὠνοσάμην πάγχυ φρένας, οἷον ἔειπες,
ὄστε με φῆς Αἴαντα πελώριον οὐχ ὑπομῆναι.
οὗτοι ἐγὼν ἔργια μάχην οὐδὲ κτύπον ἵππων·
ἀλλ' αἰεὶ τε Διὸς κρείσσων νόος αἰγιόχοιο,
ὄστε καὶ ἄλκιμον ἄνδρα φοβεῖ καὶ ἀφείλετο νίκην
ἐηιδίως, ὅτ' ἐδ' αὐτὸς ἐποτρύνει μαχέσασθαι.
ἀλλ' ἄγε δεῦρο, πέπον, παρ' ἐμ' ἵστασο καὶ ἴδε ἔργον,

Zukunft. — περήσεται, nicht, wie sonst (O, 140), sondern von φαίνεσθαι, bloss hier, zu Γ, 457.

156—159. Der Beweis von der Troer Feigheit schliesst sich an den letzten Satz an. — πολυθ. (T, 37). Die gewöhnlichen Beiwörter sind κρατερόν und ἦν. — ἐσέρχεται, ergreift, vgl. ο, 407. — πόνον κ. δ. εἶθ., vom Unternehmen des Kampfes.

160—165. So würden wir Sarpedons Leiche und Waffen wieder erhalten können. Dass dies den Troern und vor allem dem Hektor am Herzen liegen sollte, ist nicht ausdrücklich gesagt. — ἔλθοι wird erklärt durch καὶ ἐρυσ. χάρις, χάρις, hier, wie μάχη, πόλεμος, ὄσμιον. So steht ἐνοπή II, 782. — ἀγοίμεθα, führten, vom Fahren, wie als Priamos Hektors Leiche nach Ilios zurückbringt. vgl. Ω, 179 f. 709. — ὃς μὲν' ἄριστος — θεράπ. II, 271 f.

166—168. Die Verse schliessen sich als Gegensatz an 156—159 an. — ἄντα wird näher ausgeführt in κατ' ὅσσε ἰδῶν, in die Augen schauend. κατὰ eigentlich von der Richtung. vgl. I, 373. O, 320. — ἰθὺς, wie sonst ἀντίβιον, ἐναντίβιον (I, 20. Θ, 168).

170. τοῖος ἐὼν leitet 171—174 ein.

171. ὦ πόποι, hier Ausdruck schmerzlicher Verwunderung. Aehnlich H, 359 f. (M, 233 f.) — περὶ — ἄλλ. N, 631.

172. vgl. B, 841.

173. E, 95.

175. ἔργια, präsentisch, wie H, 114.

176—178. II, 688—690. Zeus hatte ihm den Muth augenblicklich benommen.

179—182. Dass er nicht feige sei, soll er gleich sehen. — ἀλλ' — ἵστασο. A, 314. γ, 233. — ἔργον, rem, was

11 ἢ πανημέριος κακὸς ἔσσομαι, ὡς ἀγορεύεις,
 181 ἢ τινα καὶ Δαναῶν, ἀλκῆς μάλᾳ περ μεμαῶτα,
 σχήσω ἀμυνόμεναι περὶ Πατρόκλοιο θανάτου.
 ὡς εἰπὼν Τρώεσσιν ἐκέλετο μακρὸν ἀσας
 Τρῶες καὶ Λίγιοι καὶ Λάρδανοι ἀγχιμαχηταί,
 185 ἀνέρες ἔστε, φίλοι, μῆσασθε δὲ θούριδος ἀλκῆς,
 ὄφρ' ἂν ἐγὼν Ἀχιλῆος ἀμύμονος ἔντεα δύο
 καλά, τὰ Πατρόκλοιο βίην ἐνάριζα κατακτάς.
 ὡς ἄρα φωνήσας ἀπέβη κορυθαίολος Ἴκτωρ
 δήριον ἐκ πολέμοιο· θέων δ' ἐκίχανεν ἑταίρους
 190 ὄκα μάλ', οὐπω τῆλε, ποσὶ κραυνοῖσι μετασπῶν,
 οἱ προτὶ ἄστν φέρον κλυτὰ τεύχεα Πηλεΐωνος.
 στὰς δ' ἀπάνευθε μάχης πολυδακρύου ἔντε' ἄμειβεν
 ἦτοι ὁ μὲν τὰ ἄ δῶκε φέρειν προτὶ Ἴλιον ἱρήν
 Τρωσὶ φιλοπολέμοισιν, ὁ δ' ἄμβροτα τεύχεα δύνεν
 195 Πηλεΐδew Ἀχιλῆος, ἃ οἱ θεοὶ οὐρανίωτες
 πατρὶ φίλῳ ἔπορον· ὁ δ' ἄρα ὧ παιδὶ ὄπασσεν
 γηράς· ἀλλ' οὐχ υἱὸς ἐν ἔντεσι πατρὸς ἐγήρα.
 τὸν δ' ὡς οὖν ἀπάνευθεν ἴδεν νεφεληγερέτα Ζεὺς
 τεύχεσι Πηλεΐδαο κορυσσόμενον θείοιο,
 200 κινήσας ἑα κάρη προτὶ ὄν μυθήσατο θυμόν·

geschieht. — ὡς ἀγορ. bezieht sich auf κακὸς allein. vgl. 142. 166 ff. — τινὰ καί, wie Θ, 379. — ἀλκῆς μεμ. wie N, 197. vgl. E, 732. — σχήσω ἀμυν., wie σχήσεσθαι μάχης I, 655. Verbindet man ἀλκῆς mit σχήσω, so schliesst sich der Inf. weniger gut an.

183. vgl. Z, 110. Θ, 184.

184 f. Θ, 173 f. vgl. Z, 111 f.

186 f. ὄφρ' ἂν, donec. vgl. Z, 113. Σ, 409. — δῶκε, wie Z, 340. — Ἀχ. ἀμ., wie X, 113, ἀμύμονος Αἰακίδαο II, 140, 854, häufig ἀμύμονα Πηλεΐωνα. — ἐνάριζεν mit zwei Acc., wie σὺλᾶν mehrfach (O, 427 f.). κατακτάς tritt nachträglich hinzu.

190 f. οὐπω τῆλε (έόντας) tritt parallel zu ὄκα μάλ' ἐκίχανεν. μάλ' ὄκα wird durch ποσὶ κρ. μετ. (nachsetzen d) ausgeführt. zu ξ, 33. — Andere lassen Πηλεΐδαο, das nie am Schlusse des Verses steht. Dagegen kennt Homer nur Αἰακίδαο. zu B, 192.

192. πολυδακρύου. Im Nom. und Acc. braucht Homer πολυδάκρυος, im

Nom. und Gen. auch πολυδάκρυτος mit langem v. Hier hätte er πολυδακρύτου, was die meisten Handschriften haben, nur mit starker Synizese oder mit Kürzung des v gebrauchen können. Den Nom. πολυδάκρυος scheint er als nicht wohl lautend gemieden zu haben. Aehnlich steht πολυχρῆνον im Homerischen Hymnus auf Apollon 414.

195 f. οἱ — πατρὶ φίλῳ. vgl. A, 219. Als Hochzeitsgeschenke werden sie Σ, 84 f. bezeichnet. zu II, 149.

197. vgl. H, 148. — ἀλλ' — ἐγήρα. Der Zusatz wäre treffender, wenn Achilles in diesen Waffen fele.

198. ἀπάνευθεν, μάχης (192).

200. κινεῖν, wofür die Römer quassare sagen, Ovid (Met. I, 179) concutere braucht. Wie κατανεύειν und ἀνανεύειν (innuere und abnuere) vom einmaligen Bewegen des Kopfes nach unten oder oben zum Zeichen des Gewährens oder Verweigerns stehen, so κινεῖν vom mehrmaligen Bewegen

ἃ δειλ', οὐδέ τί τοι θάνατος καταθύμιός ἐστιν,
 ὅς δὴ τοι σχεδὸν εἶσι· σὺ δ' ἄμβροτα τεύχεα δύνεις
 ἀνδρὸς ἀριστῆος, τότε τρομέουσι καὶ ἄλλοι.
 τοῦ δὴ ἑταῖρον ἔπεφνες ἐν ἧρα τε κρατερόν τε,
 τεύχεα δ' οὐ κατὰ κόσμον ἀπὸ κρατός τε καὶ ὤμων
 205 εἴλεν. ἀτὰρ τοι νῦν γε μέγα κράτος ἐγγυαλίξω,
 τῶν ποιηῖν, ὅ τοι οὐτι μάχης ἐκ νοστήσαντι
 δέξεται Ἀνδρομάχῃ κλυτὰ τεύχεα Πηλεΐωνος.
 ἦ καὶ κτανέησιν ἐπ' ὄφρ' οἶσι νεῦσε Κρονίων.
 Ἴκτωρ δ' ἤρμοσε τεύχε' ἐπὶ χροῖ, δὴ δὲ μιν Ἄρης
 210 δεινός, ἐννάλιος, πλήσθεν δ' ἄρα οἱ μέλε' ἐντός
 ἀλκῆς καὶ σθένος. μετὰ δὲ κλειτοὺς ἐπικούρους
 βῆ ἑα μέγα ἰάχων· ἰνδάλλετο δὲ σφισὶ πᾶσιν
 τεύχεσι λαμπρόμενος μεγαθύμος Πηλεΐωνος.
 ὠτρυνεν δὲ ἕκαστον ἐποικόμενος ἐπέεσσιν,
 215 Μέσθλην τε Γλαῦκόν τε Μέδοντά τε Θεραΐλοχόν τε

des Kopfes nach oben und unten als Ausdruck der unmuthigen innern Bewegung. Von einem Schütteln des Kopfes nach der Seite hin zeigt sich keine Spur. Sophokles braucht statt κινεῖν σείειν (Ant. 291). Anderer Art ist movere caput bei Horaz (sat. I, 5, 58). vgl. 442. zu ε, 285. κινῶν hat Homer so wenig, wie τερβῶν. zu A, 331. Der Gedanke, dass Hektor so bald sterben soll, schmerzt ihn.

201 ff. καταθύμιος, wie K, 383. — ὅς δὴ τοι. vgl. K, 316. — σχεδὸν εἶσι (präsentisch), wofür ἄγχι παρέστηκεν II, 853. — τότε — ἄλλοι. vgl. H, 112. καί, ausser dir. καί ἄλλοι ist so viel wie πάντες, wie ἄλλων oft gleich πάντων steht.

204. ἐνήης, treu, eigentlich liebend (vgl. 670), mit Digamma zwischen beiden η, von derselben Wurzel, wovon ἀ-ί-τας, Geliebter, Lat. avere, avus. Es würde also ein ἄος Liebe voraussetzen. zu ρ, 200.

205. οὐ κατὰ κόσμον, weil er die von den Göttern geschenkten Waffen nicht hätte rauben dürfen. vgl. 450.

207. τῶν ποιηῖν, als Ersatz dafür. vgl. E, 266. — τοι, von dir. Der Dat., wie B, 186. O, 87. — μάχης ἐκ, wie E, 157. zu Y, 212.

209. A, 528, wo der Vers viel

passender von einer gewünschten Zusage steht.

Die Rede des Zeus 198—209 scheint ein späterer Zusatz, ja auch 197 möchte demselben ausschmückenden Rhapsoden angehören.

210 f. ἤρμοσε, passte, wie I, 333. vgl. I, 385. — Ἄρης. zu N, 444. — ἐννάλιος, sonst immer Ἐννάλιος als Name des Gottes (zu B, 651), etwa stürmisch. Das δὴ (vgl. I, 239) μιν Ἄρης wird im Folgenden erklärt. — πλήσθεν. vgl. N, 60. — ἐντός, im Gegensatze zu den angelegten Waffen. vgl. K, 334.

213 f. μέγα, wie Σ, 160. Sonst steht σμερδαλέα bei ἰάχων. — ἰνδάλλετο, erschien. zu γ, 246. — τεύχε. Πηλεΐωνος ist mit λαμπρόμενος (A, 66. O, 623) zu verbinden.

215—261. Hektor feuert die Bundesgenossen zum Kampfe um die Leiche des Patroklos an. Aias geräth in Schrecken, als er diese anrücken sieht. Auf seinen Wunsch beruft Menelaos die Helden der Achäer, von denen gar viele sich einstellen.

215. ἕκαστον, jeden der Führer der Bundesgenossen, die er fand. Er richtet die folgende Rede an sie alle. vgl. E, 463. 470. Z, 66. 72.

216 ff. Μέσθλην. vgl. B, 864. — Θεραΐλοχος fällt Φ, 209. — Ἄστερ,

- 17 Ἀστεροπαῖόν τε Δεισιγόρα φ' Ἰππόθοόν τε,
Φόρκυα Χρομίον τε καὶ Ἐννομον οἰωνιστήν.
τοὺς ὄγ' ἐποτρύνων ἔπεα πτερόεντα προσηύδα·
220 κέκλυτε, μυχία φῦλα περικτιόνων ἐπικούρων.
οὐ γὰρ ἐγὼ πληθὺν διζήμενος οὐδὲ χατίζων
ἐνθάδ' ἄρ' ὑμετέρων πολίων ἤγειρα ἕκαστον,
ἀλλ' ἵνα μοι Τρώων ἀλόχους καὶ νίπια τέκνα
προφρονέως ῥύοισθε φιλοπτολέμων ὑπ' Ἀχαιῶν.
225 τὰ φρονέων δώροισι κατατρέχω καὶ ἔδωδῃ
λαοῦς, ὑμέτερον δὲ ἕκαστον θυμὸν ἀέξω.
τῷ τις νῦν ἰθὺς τετραμμένος ἢ ἀπολέσθω
ἢ σαωθήτω ἢ γὰρ πολέμου δαριστής.
ὃς δὲ κε Πάτροκλον καὶ τεθνηῶτά περ ἔμπης
230 Τρώας ἐς ἵπποδάμους ἐρύση, εἴξῃ δὲ οἱ Αἴας,
ἡμῖσι τῷ ἐνάρων ἀποδάσσομαι, ἡμῖσι δ' αὐτὸς
ἔξω ἐγὼ τὸ δὲ οἱ κλέος ἔσσειται, ὅσσον ἐμοὶ περ.
ὡς ἔφαθ'· οἱ δ' ἰθὺς Δαναῶν βρῖσαντες ἔβησαν,
δοῦρατ' ἀνασχόμενοι μάλα δὲ σφισιν ἔλπετο θυμὸς
235 νεκρὸν ὑπ' Αἴαντος ἐρύειν Τελαμωνιάδαο,
νήπιοι ἢ τε πολέσσιν ἐπ' αὐτῷ θυμὸν ἀπήρα.
καὶ τότε ἄρ' Αἴας εἶπε βοῆν ἀγαθὸν Μενέλαον·
ὦ πέπον, ὦ Μενέλαε διοτρεφέες, οὐκέτι νῦν

zu M, 102. — Ἰππόθοος. B, 840 ff. — Φόρκυς. B, 862. Andere lasen Φόρκυν τε. zu 312. — Χρομίος und Ἐννομος. zu B, 858.

220. περικτιόνες, obgleich einzelne weit von Troas entfernt wohnten. Lieber läse man πολυκλήτων. vgl. K, 420.

221. γὰρ leitet die ganze folgende Rede als Grund der Ansprache ein. Ganz ähnlich H, 328 ff. — πληθ. διζ., um eine Menge Volk zusammen zu haben. Zu χατίζων (verlangend) wird πληθῦνος gedacht.

224. ὑπό, wie 235. I, 248.
225f. Nur darum belastete ich bisher so sehr das Volk κατατρέχειν, auszehren, von starker Bedrückung. zu o, 309. vgl. δημοβόρος A, 231. Hiermit erwidert Hektor des Glaukos Vorwurf 146—148.

227 f. Drum, weil ihr zum Schutze der Stadt da seid, der ihr so theuer zu stehen kommt (τὰ φρον., wie O, 603), müsst ihr tapfer den Feinden entgegenwirken. Statt des

Kampfes nennt er die beiden Möglichkeiten des Ausganges. vgl. O, 502 f. — δαριστής, Art, Umgang, von dem, was der Umgang bietet. vgl. N, 291. Σ, 216.

229 ff. Aufmunterung zur Anstrengung wegen der Leiche. — καὶ — ἔμπης, obgleich er schon todt ist, also nicht erst erlegt zu werden braucht. vgl. Σ, 1. — εἴξῃ — Αἴας, εἴξαντος Αἴαντος (Θ, 164). — τὸ δὲ — περ. Gleich mir wird er in Ilios gefeiert werden. vgl. Z, 446. H, 91.

233. βρῖσαντες, schwer (Σ, 561. Φ, 385), von den dichten, von Waffen schweren Schlachtreihen. vgl. Δ, 281 f. N, 131 f.

234 f. vgl. O, 288 f.
236. νήπιοι, als ob ἔλπιοντο vorhergegangen wäre. Es steht nach wie Θ, 177. M, 113. 127. II, 686. — ἐπί, um, (400. Δ, 470), vom Kampfpreise, wie K, 304. zu λ, 548. Anders 300.

237. εἶπε Μεν. zu M, 60.

- ἔλπομαι αὐτῷ περ νοσησέμεν ἐκ πολέμοιο.
οὔτι τόσον νέφος περιδείδια Πάτροκλιοιο,
ὃς κε τάχα Τρώων κορέει κύνας ἰδ' οἰωνούς,
ὅσσον ἐμῇ κεφαλῇ περιδείδια, μὴ τι πάθῃσιν,
καὶ σῆ, ἐπεὶ πολέμοιο νέφος περὶ πάντα καλύπτει,
Ἐκτωρ, ἡμῖν δ' αὐτ' ἀναφαίνεται αἰπὺς ὄλεθρος.
ἀλλ' ἄγ' ἀριστήας Δαναῶν κάλει, ἦν τις ἀκούσῃ.
ὡς ἔφατ'· οὐδ' ἀπίθῃσε βοῆν ἀγαθὸς Μενέλαος,
ἦρσεν δὲ διατρέσιον, Δαναοῖσι γεγωνῶς·
ὦ φίλοι, Ἀργείων ἡγίτορες ἢ δὲ μέδοντες,
οἴτε παρ' Ἀτρείδης, Ἀγαμέμνονι καὶ Μενέλαω,
δήμια πίνουσιν καὶ σημαίνουσιν ἕκαστος
λαοῖς, ἐκ δὲ Λιδὸς τιμὴ καὶ κῆδος ὀπηδεῖ.
ἀργαλέον δὲ μοὶ ἐστι διασκοπιᾶσθαι ἕκαστον
ἡγεμόνων· τόσση γὰρ ἔρις πολέμοιο δέδην.
ἀλλὰ τις αὐτὸς ἴτω, νεμεσιζέσθω δ' ἐνὶ θυμῷ
Πάτροκλον Τρωῆσι κωσὶν μέληθρα γενέσθαι.
ὡς ἔφατ'· ὁξὺ δ' ἄκουσεν Οὐλιῆος ταχὺς Αἴας,
πρῶτος δ' ἀντίος ἦλθε θένων ἀνὰ δημοτῆτα·
τὸν δὲ μετ' Ἴδομενεὺς καὶ ὀπάων Ἴδομενῆος
Μηριόνης, ἀτάλαντος Ἐνναλίῳ ἀνδρείφοντι.

238. ὦ πέπον mit folgender Anrede, wie Z, 55. Auch folgt wohl πέπον dem Namen (120. O, 437) oder geht vorher (E, 109), oder ὦ πέπον steht nach einer namentlichen Anrede des frühern Verses, wie II, 628. Häufiger ist ὦ πέπον allein.

239. αὐτῷ, im Gegensatz zur Leiche, die sie retten wollen. — περιδείδια. zu K, 93.

241. vgl. N, 831.

242 f. κεφαλῇ, umschreibend. — πολ. νέφος, von der Schar der Krieger, doch waltet hier der bildliche Ausdruck vor. vgl. II, 66. zu Δ, 274.

244. Wird auch Hektor wohl als πῆμα bezeichnet (Δ, 347), eine alles einhüllende Wolke (vgl. Σ, 343. II, 350) kann er unmöglich heissen. Auch dürfte es kaum angehen Ἐκτωρ als Subjekt zu περὶ — καλύπτει zu fassen, wo man den Dat. πᾶσιν erwartet (Σ, 343. 359), wenn nicht etwa πάντα adverbial zu fassen (E, 181). Auch passt der Satz ἡμῖν — ὄλεθρος (vgl. Δ, 174) nicht wohl. Der Vers scheint eingeschoben.

245. ἦν τις ἀκούσῃ, vor der weitesten Entfernung und dem Kriegsgetümmel (253).

249—251. zu Δ, 259 f. Auffallend wird hier neben dem Oberfeldherrn noch Menelaos genannt. Regelrecht ständen πίνετε, σημαίνετε, aber diese Formen schloss hier der Vers aus. — δὲ schliesst frei an, statt relativer Verbindung. — τιμῇ. vgl. B, 197. — 248 steht sonst immer allein, ohne einen solchen Relativsatz. Die drei Verse sind eingeschoben. 252 schliesst sich unmittelbar an die Anrede an.

252 f. Das Getümmel der Schlacht ist so gross, dass er keinen einzelnen der Helden unterscheiden kann. — ἀργ. — ἐστί. M, 410. — διασπ., erspähen. K, 388. — ἔρ. πολ. zu Σ, 389. — δέθεν. N, 736.

254 f. αὐτός, αὐτόματος (B, 408). — νεμ. δέ. Der Grund, der sie dazu bestimmen soll. — μελπ. N, 233.

256. ὁξὺ, σάφα, gewöhnlich bei νόησεν.

257—259. vgl. O, 584. Θ, 263 f.

17 τῶν δ' ἄλλων τίς κεν ἦσι φρεσὶν οὐνόματ' εἶποι,
 261 ὅσοι δὴ μετόπισθε μάχην ἤγειραν Ἀχαιῶν;
 Τρωῆς δὲ προύτυψαν ἀολλέες, ἦρχε δ' ἄρ' Ἐκτωρ.
 ὡς δ' ὄτ' ἐπὶ προχοῇσι διυπετέος ποταμοῦ
 βεβρύχη μέγα κῆμα ποτὶ ῥόον, ἄμφι δέ τ' ἄκραι
 265 ἠιόνες βοῶσιν ἐρευγομένης ἄλδος ἔξω,
 τόσση ἄρα Τρωῆς ἰαχῆ ἴσαν. αὐτὰρ Ἀχαιοὶ
 ἔστασαν ἄμφι Μενoitιάδῃ ἓνα θυμὸν ἔχοντες,
 φραχθέντες σάκεσιν χαλκήρεσιν. ἄμφι δ' ἄρα σφιν
 λαμπρῆσιν κορύθεσσι Κρονίων ἤερα πολλήν
 270 χεῦ', ἐπεὶ οὐδὲ Μενoitιάδῃν ἤχθαιρε πάρος γε,
 ὄφρα ζωὸς ἐὼν θεράπων ἦν Αἰαίδαο
 μίσησεν δ' ἄρα μιν δῆϊον κωσὶ κῆμα γενέσθαι
 Τρωῆσιν τῷ καὶ οἱ ἀμνήμεν ὄρσεν ἐταίρους.
 ὥσαν δὲ πρότεροι Τρωῆς ἐλίκοιτο Ἀχαιοὺς
 275 νεκρὸν δὲ προλιπόντες ὑπέτρεσαν, οὐδέ τιν' αὐτῶν
 Τρωῆς ὑπέρθυμοι ἔλον ἔγχεσιν ἰέμενοί περ,
 ἀλλὰ νέκυν ἐρύοντο. μίννυθα δὲ καὶ τοῦ Ἀχαιοὶ
 μέλλον ἀπέσσεσθαι μάλα γὰρ σφεας ὦκ' ἐλέλιξεν
 Αἴας, ὃς περὶ μὲν εἶδος, περὶ δ' ἔργα τέτυκτο
 280 τῶν ἄλλων Δαναῶν μετ' ἀμύμονα Πηλεΐωνα.
 ἴθυσεν δὲ διὰ προμάχων, σὺν εἰκελὸς ἀλκῆν
 καπρίω, ὅστ' ἐν ὄρεσσι κῆρας θαλεροῦς τ' αἰζήνους

260 f. Stark hyperbolische Bezeichnung der Menge. — ἦσι φρεσὶν (vgl. N, 609. Σ, 92), da das Denken der Namen dem Aussprechen vorangeht. — μετόπισθε nach den drei 256—259 Genannten. — μάχην ἤγ. Ἀχ. Statt des Kommens steht das darauf folgende Kämpfen. — Zenodot verwarf beide Verse wohl mit Recht. Wären sie ursprünglich, so müsste wohl wegen des Digammas von εἶποι οὐνόματ' gelesen werden. vgl. Γ, 235.

262—318. Kampf um die Leiche. Zuerst weichen die Achäer, darauf die Troer.

263 ff. B, 144 ff. 209 f. ε, 411 f. — ποτὶ ῥόον, auf der Strömung, wogegen κατὰ ῥόον stromabwärts. Φ, 303. zu β, 429. — βοῶσιν, wie Σ, 394, vom Getöse der Brandung. — ἔξω, Gegensatz zu ποτὶ ῥόον.

266. Mit solchem Geschrei griffen die Troer die Achäer an. vgl. O, 381 ff.

268—273. φραχθέντες. vgl. N, 130. zu A, 593. — ἄμφι ist mit κορύθεσσι zu verbinden. Der Dat., wie N, 544. K, 257. — σφίν, wie oben 234. — οὐδ' ἤχθαιρε, ἐφίλησε. zu Γ, 362 f. — μισεῖν kennt Homer so wenig wie μῖσος und die Ableitungen davon. — Τρωῆσι nach δήϊων fällt auf; das schliessende τῷ καὶ — ἔτ. schleppt nach. — Die Verse sind hier sehr störend und ohne Zweifel späterer Zusatz.
 274. II, 569.
 275 ff. οὐδέ, aber nicht. Sie enthielten sich der Verfolgung, da sie die Leiche an sich reißen wollten. — μίννυθα δὲ, aber nur kurze Zeit. — καὶ gehört zu τοῦ ἀπέσσεσθαι und bezeichnet die Beziehung zu ἐρύοντο. — μάλα gehört zu ὦκα. zu O, 483.
 279 f. λ, 550 f.
 281. II, 582. A, 253.
 282 f. καπρίω. zu A, 293. — ἐλίξαινος, hier prägnant umgedreht

(vgl. M, 408) stürzend (ἐλίξαιμος σείσας). — διὰ βήσας, wie δι' ἀκροῖας κ, 281.
 285 f. μετεισάμενος steht für sich. N, 90. — ἐκέδασσε, wie dies 288—316 erzählt wird. — οἶ geht κατὰ σύνεσιν auf φάλαγγας. zu Π, 281. — περὶ Πατρ., in die Nähe des Patroklos.
 288 f. Αἰθίοιο. B, 843. Dieser eine seiner beiden Söhne ist schon 217 erwähnt.
 290. An welchen Fuss er den τελαμῶν gebunden, wird nicht gesagt. vgl. 309. — ἄμφι, adverbial, wie I, 470. — ἔνοντας. zu A, 521.
 291 f. O, 449 f.
 293 f. ἐπαΐξας — ἀντοσχ. M, 191 f. — δῆλος, die bei der Leiche stehenden Troer. — κν. διὰ χαλκοπ. M, 183.

δηδῖως ἐκέδασσεν ἐλιξάμενος διὰ βήσας
 ὡς υἱὸς Τελαμῶνος ἀγαθοῦ, φαιδιμος Αἴας,
 δεῖα μετεισάμενος Τρώων ἐκέδασσε φάλαγγας,
 οἱ περὶ Πατρόκλω βέβασαν, φρόνεον δὲ μάλιστα
 ἄστν ποτὶ σφέτερον ἐρύειν καὶ κῆδος ἀρέσθαι.
 ἦτοι τὸν Αἰθίοιο Πελασγοῦ φαιδιμος υἱός,
 Ἴππόθοος, ποδὸς ἔλκε κατὰ κρατερῆν ὑσμίνην,
 δησάμενος τελαμῶνι παρὰ σφυρὸν ἄμφι τένοντας,
 290 Ἐκτορι καὶ Τρώεσσι χαριζόμενος τάχα δ' αὐτῷ
 ἦλθε κακόν, τό οἱ οὔτις ἐρύκακεν ἰεμένων περ.
 τὸν δ' υἱὸς Τελαμῶνος, ἐπαΐξας δι' ὄμιλον,
 πληῖξ' ἀντοσχεδίην κνήης διὰ χαλκοπαρῆον
 ἦρικε δ' ἱπποδάσεια κόρυς περὶ δουρὸς ἀκωκῆ,
 295 πληγεῖσ' ἔγχεῖ τε μεγάλῳ καὶ χειρὶ παχείῃ,
 ἐγκέφαλος δὲ παρ' αὐλὸν ἀνέδραμεν ἔξ ὠτειλῆς
 αἱματόεις. τοῦ δ' αὐθι λύθη μένος, ἐκ δ' ἄρα χειρῶν
 Πατρόκλοιο πόδα μεγαλήτορος ἦκε χαμᾶζε
 κείσθαι ὁ δ' ἄγχ' αὐτοῖο πέσε πρηγῆς ἐπὶ νεκρῷ,
 300 τῆλ' ἀπὸ Λαρίσης ἐριβώλακος, οὐδὲ τοκεῦσιν
 θρέπτρα φίλοις ἀπέδωκε, μιννθάδιος δὲ οἱ αἰὼν
 ἔπλεθ' ὑπ' Αἴαντος μεγαθύμου δουρὶ δαμέντι.
 Ἐκτωρ δ' αὐτ' Αἴαντος ἀκόντισε δουρὶ φαινῷ.
 ἀλλ' ὁ μὲν ἄντα ἰδὼν ἠλεύατο χάλκεον ἔγχος
 305 τυτθόν· ὁ δὲ Σχεδίον, μεγαθύμου Ἰρίτου υἱόν,
 Φωκῆων ὄχ' ἄριστον, ὃς ἐν κλειτῷ Παγοπῆ
 οἰκία ναιετάασκε πολέσσ' ἀνδρῶσιν ἀνάσσειν,
 τὸν βάλ' ὑπὸ κληῖδα μέσσην διὰ δ' ἀμπερές ἄκρη

(vgl. M, 408) stürzend (ἐλίξαιμος σείσας). — διὰ βήσας, wie δι' ἀκροῖας κ, 281.
 285 f. μετεισάμενος steht für sich. N, 90. — ἐκέδασσε, wie dies 288—316 erzählt wird. — οἶ geht κατὰ σύνεσιν auf φάλαγγας. zu Π, 281. — περὶ Πατρ., in die Nähe des Patroklos.
 288 f. Αἰθίοιο. B, 843. Dieser eine seiner beiden Söhne ist schon 217 erwähnt.
 290. An welchen Fuss er den τελαμῶν gebunden, wird nicht gesagt. vgl. 309. — ἄμφι, adverbial, wie I, 470. — ἔνοντας. zu A, 521.
 291 f. O, 449 f.
 293 f. ἐπαΐξας — ἀντοσχ. M, 191 f. — δῆλος, die bei der Leiche stehenden Troer. — κν. διὰ χαλκοπ. M, 183.

P
 285
 290
 295
 300
 305

295. ἦρικε, zersprang, nur hier, dagegen ἐρειζόμενος durchbohrt N, 441. Vom Kopfe steht κείσθαι (II, 412).
 296. Die Beiwörter μέγας (E, 745) und παχὺς veranschaulichen. Sonst sollte man βαρεῖν (oben 48) erwarten.
 297. αὐλὸς ist der (runde) Schaft, woher δολύχαιλος.
 300. κείσθαι, Inf. der Folge. vgl. Φ, 120. — αὐτοῖο, ποδός. — πρηγῆ. ἐπὶ νεκρῷ. II, 579.
 301—303. vgl. A, 477—479. — Λαρ. B, 841.
 304. vgl. Σ, 402.
 305 f. vgl. N, 184 f. — Σχεδίον. vgl. B, 517 f. zu O, 515.
 308. οἰκία ναιεῖ. H, 221. zu δ, 555.
 309 f. Welches Schlüsselbein ge-

17 *αἰχμὴ χαλκείη παρὰ νείατον ὤμον ἀνέσχεν.*
 311 *δοῦπησεν δὲ πεσών, ἀράβησε δὲ τεύχε' ἐπ' αὐτῷ.*
Αἴας δ' αὖ Φόρκυα δαΐφρονα, Φαίνοπος υἱόν,
Ἰπποθόω περιβάντα, μέσσην κατὰ γαστέρα τύψεν,
ῥήξε δὲ θώρηκος γυάλον, διὰ δ' ἔντερα χαλκός
 315 *ἦφυσ'· ὁ δ' ἐν κονίησι πεσών ἔλε γαῖαν ἀγοστῷ.*
χάρησαν δ' ὑπὸ τε πρόμαχοι καὶ φραΐδιμος Ἐκτωρ
Ἀργεῖοι δὲ μέγα ἴαχον, ἐρύσαντο δὲ νεκρούς,
Φόρκυν Ἰπποθόον τε, λόντο δὲ τεύχε' ἀπ' ὤμων.
ἔνθα κεν αὐτε Τρῶες ἀρηιφίλων ὑπ' Ἀχαιῶν
 320 *Ἴλιον εἰσανέβησαν, ἀναλκείησι δαμέντες,*
Ἀργεῖοι δὲ κε κῦδος ἔλον καὶ ὑπὲρ Διὸς αἴσαν
κάρτεϊ καὶ σθένει σφετέρῳ· ἀλλ' αὐτὸς Ἀπόλλων
Αἰνείαν ὠτρυνε, δέμας Περίφρατι βουκῶς,
κῆρυκ' Ἠπυτίδη, ὅς οἱ παρὰ πατρὶ γέροντι
 325 *κηρύσσων γήρασκε, φίλα φρεσὶ μῦθεα εἰδώς.*
τῷ μιν εἰσοάμενος προσέφη Διὸς υἱὸς Ἀπόλλων
Αἰνεία, πῶς ἂν καὶ ὑπὲρ θεῶν εἰρύσσαισθε
Ἴλιον αἰπεινήν; ὡς δὴ ἴδον ἀνέρας ἄλλους

meint sei, wird übergangen. vgl. besonders da *λύεσθαι ἀπ' ὤμων* 290. *E*, 146. 579. *Φ*, 117. *X*, 324. — *διὰ δ' ἀμπερές*. zu *A*, 377. — *ἀρηιφίλων*, *αἰχμῆς ἀκωκῆ*. Homer braucht sonst *δουρός*, *ἔγχεος*, *βέλεος ἀκωκῆ* oder *ἀκωκῆ* allein, auch *ἔγχεος αἰχμῆ* oder bloss *αἰχμῆ*. vgl. 618. — *νείατον*, wie *O*, 341. — *ἀνέσχεν*, wie *δέσχε* *E*, 100; nur bezeichnet es das Herauskommen.

312. *αὖ*, wie 304 *αὐτε*, zur Hervorhebung. — *Φόρκυα*. zu 218. Die Acc. *Φόρκυα* und *Φόρκυν* stehen neben einander, doch ist letzterer nur durch metrische Noth bedingt, wie Hes. Theog. 273, da *ν* stammhaft ist. Der Gen. lautet *Φόρκυος*, der Nom. *Φόρκυς* (aus *Φόρκυν-ς*), erst später *Φόρκυν*. vgl. *Γόργυος*, *Γόργυνα*; ein Nominativ (*Γόργυς*) kommt nicht vor. — *δαΐφρονα* gehört nicht zu *Φαίνοπος υἱόν*. vgl. *A*, 98. Anders *A*, 489. *M*, 117.

313. *περιβάς*, zum Schutze.
 314 f. *N*, 507 f.
 316 f. *A*, 505 f. Da hier von dem Kampfe bei der Leiche des Patroklos die Rede ist, so können nur die beiden eben erlegten Troer gemeint sein. Zweifelnd darf man, ob 318 nicht ein späterer Zusatz sei,

sonst nicht vom Berauben der Waffen steht.
 319—365. Aeneas, den Apollon der Hilfe des Zeus versichert, stellt die Schlacht wieder her. Blutiger Kampf um die Leiche, worin der Verlust der Achäer geringer als der der Troer und Bundesgenossen.

319 f. *Z*, 73 f.
 321 f. *ἔπερ Διὸς αἴσαν*. Hektor und die Troer sollten bis zum Abend siegen (*A*, 192 ff.) zu *B*, 155. *II*, 780. — *κάρτος* und *σθένος* synonym. vgl. 329. *O*, 108. — *ἀλλ'*. Gewöhnlich folgt nach *ἔνθα κεν* ein *εἰ μή*.

323 ff. Der Name *Περίφρας* (zu *E*, 842), so wie der des Vaters *Ἠπυτιος* (vgl. *H*, 384) sind bedeutungsvoll. — *πατρὶ γέροντι*. vgl. *A*, 358. Der Vater Anchises war jetzt alt geworden. — Der Herold heisst sonst *πεννημένα μῦθεα εἰδώς* (*H*, 278), *φίλα φρεσὶ μῦθεα εἰδώς* soll hier wohl stehen, wie *φίλα εἰδώς* (*γ*, 277) oder *φρονέων* (*E*, 116).

327 ff. Wie könntet ihr auch wider den Willen der Gottheit die

κάρτεϊ τε σθένει τε πεποιθότας ἠγορήε τε
πλήθει τε σφετέρῳ, καὶ ὑπερδέα δῆμον ἔχοντας.
ὑμῖν δὲ Ζεὺς μὲν πολὺ βούλεται ἢ Δαναοῖσιν
νίκην· ἀλλ' αὐτοὶ τρεῖτ' ἄσπετον, οὐδὲ μάχεσθε.
ὡς ἔφατ'· Αἰνείας δ' ἑκατηβόλον Ἀπόλλωνα
ἔγνω ἐσάντα ἰδών, μέγα δ' Ἐκτορα εἶπε βοήσας·
Ἐκτορ τ' ἦδ' ἄλλοι Τρώων ἀγοὶ ἦδ' ἐπικούρων,
 335 *αἰδῶς μὲν νῦν ἴδε γ', ἀρηιφίλων ὑπ' Ἀχαιῶν*
Ἴλιον εἰσαναβῆναι, ἀναλκείησι δαμέντας.
ἀλλ' ἔτι γάρ τις φησι θεῶν, ἐμοὶ ἄγχι παραστάς,
Ζῆν', ὑπατον μῆστωρα, μάχης ἐπιτάροθον εἶναι.
τῷ δ' ἰδὺς Δαναῶν ἴομεν, μηδ' οἴγε ἔκηλοι
 340 *Πάτροκλον νηυσὶν πελασαίαιτο τεθνηῶτα.*
ὡς φάτο, καὶ ἔα πολὺ προμάχων ἐξάλμενος ἔστη
οἱ δ' ἐλελίχθησαν καὶ ἐναντίοι ἔσταν Ἀχαιῶν.
ἔνθ' αὐτ' Αἰνείας Λειώκριτον οὔτασε δουρὶ,
υἱὸν Ἀρισβαντος, Λυκομήδεος ἐσθλὸν ἐταῖρον.
 345 *τὸν δὲ πεσόντ' ἔλεησεν ἀρηιφίλος Λυκομήδης,*
στῆ δὲ μάλ' ἔγγυς ἰὼν, καὶ ἀκόντισε δουρὶ φαιινῷ,
καὶ βάλεν Ἰππασίδην Ἀπισάονα, ποιμένα λαῶν,
ἦταρ ὑπὸ πρᾶπίδων, εἶδαρ δ' ὑπὸ γούνατ' ἔλυσεν,
ὅς δ' ἐκ Παιονίης ἐριβόλακος εἰληλούθει,
 350 *καὶ δὲ μετ' Ἀστεροπαῖον ἀριστεύεσκε μάχεσθαι.*
τὸν δὲ πεσόντ' ἔλεησεν ἀρήιος Ἀστεροπαῖος,

Stadt retten, wie es Andere gethan haben? — *ἔπερ θεῶν* nur hier gleich *ἔπερορον, ἔπερ αἴσαν*. vgl. 98. — *ἴδον, ἐρομένους πόλιν*. — *κάρτεϊ* — *ἠγορ*. *τέ*. vgl. *Θ*, 226. — *πλήθει*, *copiis*. — *ὑπερδέας* (vgl. *παυρότερος*) sehr wenig (im Vergleiche zum Feinde). — *ὑπερδέας*, *synkopiert*, wie *δυσκλέα B*, 115.
 331 f. Und ihr verzagt, trotz des Beistandes des Zeus. — *ὑμῖν*, nicht *ἡμῖν*, muss es ganz entschieden heissen. Denn kann auch wohl der Redende sich einschliessen in Füllen, wo er selbst nicht eigentlich theilhaftig ist, doch unmöglich da, wo der Satz zwischen Anreden in der Mitte steht. — *βούλ.* zu *A*, 117. vgl. *A*, 112.

334. *ἔγνω ἐσάντα ἰδών*. Er erkannte ihn, da er jetzt sich ihm in seiner bekannten Göttergestalt zeigte. vgl. *Γ*, 396 f.

335. *M*, 61.

336 f. *αἰδῶς ἴδε*, Schande ist dies. zu *E*, 787. — *εἰσαν*, *ἡμέας*.
 338 f. *ἀλλὰ γάρ*, aber doch. Es wird bei *ἀλλὰ* der Satz gedacht: „Aber verzweifelt nicht.“ zu *κ*, 202. — *ἔτι* gehört zu *ἐπιτάροθον εἶναι*. Den Apollon nennt er nicht. — *ὑπατον μῆστωρα* (*Θ*, 22), wie Zeus sonst *ὑπατος* (*E*, 756), *ὑπατος κρείωντων* (*Θ*, 31) heisst. vgl. 632. *M*, 242. *ι*, 552.

340. *ἴδ.* *Δαν.* vgl. *E*, 849. — *ἔκηλοι*, in Ruhe, wie *Z*, 70.

343. *E*, 497.

344 f. *Λειώκριτος*, wie auch einer der Freier in der Odyssee heisst, ist das einzige homerische Beispiel eines mit *λεώς* statt *λαός* zusammengesetzten Wortes. — *Λυκομ.* vgl. *I*, 84. *M*, 366.

346 ff. vgl. *E*, 610 ff. *N*, 411 f. *E*, 44.
 351. *Ἀστεροπαῖον*. vgl. 217. — *ἀριστ. μάχ.* vgl. *Z*, 460.

17 ἴδυσεν δὲ καὶ ὁ πρόφρων Δαναοῖσι μάχεσθαι·
 ἀλλ' οὕτως ἔτι εἶχε· σάκεσσι γὰρ ἔρχατο πάντη
 355 ἔσταότες περὶ Πατρόκλοῦ, πρὸ δὲ δοῦρατ' ἔχοντο.
 Αἴας γὰρ μάλα πάντας ἐπώχετο πολλὰ κελύων·
 οὔτε τιῶν ἐξοπλίω νεκροῦ χάεσθαι ἀνώγει,
 οὔτε τινα προμάχεσθαι Ἀχαιῶν ἔζοχον ἄλλων,
 ἀλλὰ μάλ' ἀμφ' αὐτῷ βεβήμεν, σχεδόθεν δὲ μάχεσθαι·
 360 ὣς Αἴας ἐπέτελλε πελώριος. αἴματι δὲ χθῶν
 δεύετο πορφυρέῳ, τοὶ δ' ἀγχιστῖνοι ἐπιπτον
 νεκροὶ ὁμοῦ Τρώων καὶ ὑπερμενέων ἐπιτιούρων
 καὶ Δαναῶν. οὐδ' οἱ γὰρ ἀναιμιωτὶ γ' ἐμάχοντο,
 πανρότεροι δὲ πολὺ φθίνυθον· μέμνητο γὰρ αἰεὶ
 365 ἀλλήλοισι καθ' ὄμιλον ἀλεξέμεναι πόνον αἰπῖν.
 ὣς οἱ μὲν μάραντο δέμας πυρός, οὐδέ κε φαίης
 οὔτε ποτ' ἴελιον σόον ἔμμεναι οὔτε σελήην·
 ἴερί γὰρ κατέχοντο μάχης, ὅσσοι τ' ἐπ' ἄριστοι

353. καί, auch, mit Beziehung auf ἔλευσεν. — ὁ wird ohne Nachdruck wiederholt. — πρόφρων, ernstlich, eifrig, wie sonst μεμαῶς. — μάχ., Inf. der Absicht. Er wollte mit einem und zunächst mit dem Lykomedes einen Zweikampf versuchen (προμάχεσθαι 358).

354 f. εἶχε, vermochte es. vgl. H, 217. — ἔρχατο, waren umschlossen. vgl. 268. — ἔστ., Δαναοί. — πρὸ, πρόσθεν. vgl. 7. Aehnlich steht δοῦρατ' ἀνασχόμενοι (A, 594). Später προβάλλεσθαι. Xen. Cyr. II, 3, 10 wo auch ähnlich τῶ χεῖρε προέχων.

357 f. Weitere Ausführung der inständigen Mahnung (πολλὰ κελύων). vgl. A, 304 f., wo πρόσθ' ἄλλων, wie hier Ἀχαιῶν ἔζοχον, wodurch das προμάχεσθαι veranschaulicht wird. — βεβήμεν (510), nicht gehen, sondern stehen. vgl. 355 und oben 132 f. 137. 139.

360 f. Aehnlich steht mehrfach ἔτε δ' αἴματι γαῖα, auch mit μέλαινα O, 715. vgl. auch K, 484. A, 394, — ἀγχιστ. zu E, 141.

363 ff. καί, und auch. — ἀναιμιωτί, sine caede, auch incruentus bei proelium, victoria. — πανρότεροι πολὺ, ἢ Τρῶες. — ἀλλ. ἀλεξ. vgl. Γ, 9. Σ, 369. Ein Acc. steht nur hier bei ἀλέξω mit dem Dat. der Person. vgl. Z, 109. Besonderer Art

ist z, 288. — πόνον, Kampf, verdient vor φόνον den Vorzug. vgl. 401. A, 601. II, 651. auch Γ, 9. Υ, 396. 366—383. Kurzer Bericht über den Kampf auf andern Seiten des Schlachtfeldes. 366. vgl. N, 673.

367 f. ποτέ, mehr. vgl. A, 234. — σόον. zu A, 117. Man hätte glauben sollen, die Sonne sei ausgelöscht. Nur parallel tritt das zweite Himmelslicht hinzu. — ἴερί. Dass Zeus den Nebel verbreitet, wird nicht gesagt. Unhomerisch ist es ἴερί μάχης zu verbinden und von der Staubwolke zu verstehen. Zu κατέχοντο wird das Subjekt (sie, die Achäer und Troer) unbestimmt gedacht. — μάχης, auf dem Schlachtfelde. Der Gen., wie so häufig πεδίω steht (neben ἐν πεδίῳ und dem einfachen πεδίῳ). μάχη vom Schlachtfelde, wie E, 35. 355. — Das überlieferte ἐπὶ oder ἐπι ὅσσοι ist unhaltbar, da μάχης ἐπι nicht in der Schlacht heissen kann. Deshalb schrieb Aristophanes μάχη ἐν (vgl. A, 409), was hier sehr matt wäre. Die Stelle verlangt die Angabe des bestimmten Raumes. Weder Zenodots ἐπὶ τόσσοι, noch das auch überlieferte ἐπὶ ὅσσοι, noch ἐπὶ ὅσσοι genügt. Der Homerische Sprachgebrauch fordert ὅσσοι τ' ἐπ'.

zu ν, 114. — ἄριστοι, die Helden.

ἔστασαν ἀμφὶ Μενoitιάδῃ κατατεθνηῶτι.
 οἱ δ' ἄλλοι Τρῶες καὶ εὐκνήμιδες Ἀχαιοὶ
 370 εὐκνήλοι πολέμιζον ὑπ' αἰθέρι, πέπτατο δ' αὐγὴ
 ἡελίου δῆξια, νέφος δ' οὐ φαίνεται πάσης
 γαίης οὐδ' ὀρέων μεταπαυόμενοι δ' ἐμάχοντο,
 ἀλλήλων ἀλεείνοντες βέλεα στονόεντα,
 πολλὸν ἀρεσταότες. τοὶ δ' ἐν μέσῳ ἄλγε' ἔπασχον
 375 ἦέρι καὶ πολέμῳ, τείροντο δὲ νηλεὶ χαλκῷ,
 ὅσσοι ἄριστοι ἔσαν. δύο δ' οὐπω φῶτε πεπύσθην,
 ἀνέρε κνδαλίμῳ, Θρασσημῆδης Ἀντίλοχός τε,
 Πατρόκλιοι θανόντος ἀμίμονος, ἀλλ' ἔτ' ἔφαντο
 ζῶν ἐν πρώτῳ ὀμάδῳ Τρῶεσσι μάχεσθαι.
 380 τῶ δ' ἐπισσομένῳ θάνατον καὶ φῦζαν ἐταίρων
 νόσφιν ἐμαρνάσθην, ἐπεὶ ὡς ἐπετέλλετο Νέστωρ
 ὀτρύνων πολεμόνδε μελαινάων ἀπὸ νηῶν.
 τοῖς δὲ πανημερίοις ἔριδος μέγα νεῖκος ὀρώρει
 ἀργαλέης· καμάτῳ δὲ καὶ ἰδρῶν νωλεμῆς αἰεὶ
 385 γούνατά τε κνήμαί τε πόδες θ' ὑπένερθεν ἐκάστου
 χεῖρές τ' ὀφθαλμοὶ τε παλάσσετο μαρναμένωιν
 ἀμφ' ἀγαθὸν φεράποντα ποδώκεος Αἰακίδαο.
 ὡς δ' ὅτ' ἀνὴρ ταύροιο βοῶς μέγαλοιο βοεῖην

371. εὐκνήλοι, ohne Noth. Der Gegensatz folgt 375 f.: ἄλγε' ἔπασχον — πολέμῳ. — πολέμιζον, wie ἐμάχοντο 373 vom Stehen auf dem Schlachtfelde. vgl. 459. 471. N, 263. — αἰθέρι. Der Himmel war nicht durch Nebel verdeckt.

372 ff. δῆξια, stehend von der durchdringenden Kraft der Sonne, wie bei Hesiod μένος δῆξος ἡελίοιο. — γαίης, ὀρέων, Gen. des Ortes. zu γ, 251. — μεταπ. Sie hatten den Kampf aufgegeben und sich von einander entfernt.

375 ff. τοί, die bei der Leiche. — ἐν μέσῳ, ἔοντες. μέσον muss hier die Mitte der Schlacht bezeichnen. Anders Γ, 266. — ἦέρι. Auch der Nebel belästigte sie. — πολέμῳ wird näher ausgeführt durch τείροντο — χαλκῷ. — Zu τοὶ tritt näher bestimmend ὅσοι — ἄριστοι. — δύο δ' οὐπω. Hier gelangen wir zum allerentferntesten Theile der Schlacht.

380. ἐν πρώτ. ὀμ., ἐν προμάχοις, nur hier. ἐν Τρώων ὀμάδῳ O, 698. πρώτῃ ἐν ὀμίῳ Γ, 395. vgl. 471.

381 ff. Hier fielen die Achäer und flohen, aber die beiden Söhne des Nestor hielten sich tapfer, gedenkend der Mahnung ihres Vaters. II, 317 ff. werden beide unmittelbar nach Patroklos erwähnt. — Die ganze Stelle 366—383 enthält manches Matte und Ungehörige. Sie ist ein späterer Zusatz, aber auch die zunächst vorhergehenden Verse von 360 an gehören wohl nicht dem ursprünglichen Dichter an.

384—401. Beide Parteien suchen die Leiche an sich zu reissen.

384. πανημερίοις. zu A, 472. — ἔριδος, μάχης. — μέγα νεῖκος. ὀρ. O, 400.

385 ff. καμάτῳ, nur insofern die Anstrengung den Schweiß erregt. Anders 745. Lieber läse man λύθρον (A, 169). — ὑπένερθε. vgl. A, 147. — μαρναμένωιν, beiden Parteien. — ἀμφί, wie Σ, 339. Mit dem Dat. 369.

389 ff. Den Vergleichungspunkt bildet das Ziehen nach den ent-

17 λαοῖσιν δῶη τανύειν, μεθίουσαν ἀλοιφήν
 391 δεξάμενοι δ' ἄρα τοίγε διαστάντες τανύουσι
 κυκλόσ', ἄφαρ δέ τε ἰμῶς ἔβη, δύνει δέ τ' ἀλοιφήν
 πολλῶν ἐλκόντων, τάννται δέ τε πᾶσα διαπρό
 ὡς οἴγ' ἔνθα καὶ ἔνθα νέων ὀλίγη ἐνὶ χώρῃ
 395 ἔλκεον ἀμφοτέροισι μάλα γὰρ σφισιν ἔλλετο θυμός,
 Τρωσὶν μὲν ἐρύειν προτὶ Ἴλιον, ἀντάρ' Ἀχαιοῖς
 νῆας ἐπι γλαφυράς. περὶ δ' αὐτοῦ μῶλος ὀρώρει
 ἄγριος οὐδέ κ' Ἄρης λαοσσόος οὐδέ κ' Ἀθήνη
 τόνγε ἰδοῦσ' ὀνόσαιτ', οὐδ' εἰ μάλα μιν χόλος ἴκοι
 400 τοῖον Ζεὺς ἐπὶ Πατρόκλῳ ἀνδρῶν τε καὶ Ἰππων
 ἡματι τῷ ἐτάνυσε κακὸν πόνον. οὐδ' ἄρα πῶ τι
 ἦδεε Πάτροκλον τεθνήτοτα διὸς Ἀχιλλεύς
 πολλὸν γὰρ ἀπάνευθε νεῶν μάραντο θοάων,
 τεῖχει ὑπο Τρώων. τό μιν οὐποτε ἔλλετο θυμῷ
 405 τεθνάμεν, ἀλλὰ ζῶν, ἐνιχυμφθέντα πύλῃσιν,
 ἄψ' ἀπονοστήσειν, ἐπεὶ οὐδὲ τὸ ἔλλετο πάμπαν,
 ἐκπέσειν πτολίεθρον ἄνευ ἔθεν, οὐδὲ σὺν αὐτῷ
 πολλὰ καὶ γὰρ τόγε μητρὸς ἐπέυθετο νόσφιν ἀκούων,

gegengesetzten Seiten. — τανύοιο βοός. B, 480 f. zu M, 263. Mit βοείη verbunden, wie βοῶν ἐπιβουκόλος ἀνήρ (γ, 422), so dass βοείη gleich δέσμα (ξ, 24. ζ, 362 f.) — λαοῖσιν, den Knechten. In der Ilias findet sich nie δμῶς (T, 333 ist spätern Ursprungs), nur δμῶή, wogegen es in der Odyssee häufig. — κυκλόσε. Nach allen vier Seiten rundum, wird sie gezogen (τανύουσι, ἐλκόντων) und dadurch gestreckt, ausgeweitet (τάννται). — ἔβη, wie οἴγεται, ist weggegangen, ist weg. — διαπρό, ganz durch (Δ, 138), hier von der Länge und Breite.

394. οἴγε, die beiden Parteien (387). — χώρῃ, Stelle, Fleck, vgl. M, 423. — Das stärkere γὰρ gegen δε 234. 495.

396. Hier erst tritt die Spaltung der beiden Parteien ein.

398 f. ἄγριος wird in οὐδὲ — ἴκοι (vgl. Δ, 539 ff.) ausführend erklärt, vgl. 737. — In dem zweiten Verse wird bloss Ἀθήνη berücksichtigt. — χόλος gegen die eine Partei. Sie müsste beiden Parteien das beste Zeugnis geben.

400 f. ἐπί, zu 236. — ἐτάνυσε. vgl. Δ, 336. N, 359. Ξ, 389. Π, 662 f.

401—411. Des Achilleus Hoffnung auf des Patroklos Rückkunft.

404 f. τεῖχει ὑπο Τρ. Bis zu dieser war Patroklos vorgedrungen (Π, 702 ff.), und wenn er auch dann zurückgewichen war, doch nicht gar weit davon gefallen, vgl. Σ, 453. ὑπό bezeichnet hier nicht die unmittelbare Nähe. vgl. Δ, 407. — τὸ bereit auf τεθνάμεν vor, welches dann seinen Gegensatz erhält. vgl. 406. — ἐνιχυμφθέντα, wie er es wirklich that. Aber es stimmt dies nicht zur Mahnung und zur Furcht des Achilleus Π, 87 ff.

406 f. Achilleus wusste, dass er selbst den Fall der Stadt nicht erleben würde.

408 τόγε, dass er vor der Zerstörung der Stadt fallen werde. — νόσφι kann nur heissen sollen entfernt von Andern, geheim. Der Aufenthalt der Thetis im Hause des Vaters wird auch hier angenommen. zu Δ, 358.

ἢ οἱ ἀπαγγέλλεσκε Διὸς μεγάλοιο νόημα.
 δὴ τότε γ' οὐ οἱ ἔειπε κακὸν τόσον, ὅσον ἐτύχθη,
 μήτηρ, ὅτι ῥά οἱ πολὺ φίλτατος ὄλεθ' ἑταῖρος.
 οἱ δ' αἰεὶ περὶ νεκρὸν ἀκαχμένα δούρατ' ἔχοντες
 ναλεμές ἐγχερίμπτοντο καὶ ἀλλήλους ἐνάριζον.
 ὦδε δέ τις εἶπεσκεν Ἀχαιῶν χαλκοχιτώνων
 ὦ φίλοι, οὐ μὲν ἡμῖν ἐνκλῆς ἀπονέεσθαι
 415 νῆας ἐπι γλαφυράς, ἀλλ' αὐτοῦ γαῖα μέλαινα
 πᾶσι χάνοι· τό κεν ἡμῖν ἄφαρ πολὺ κέρδιον εἶη,
 εἰ τοῦτον Τρώεσσι μεθήσομεν ἵπποδάμοισιν
 ἄστυ πότι σφέτερον ἐρύσαι καὶ κῦδος ἀρέσθαι.
 ὡς δέ τις αὖ Τρώων μεγαθύμων ἀδήσασκεν
 420 ὦ φίλοι, εἰ καὶ μοῖρα παρ' ἀνέρι τῷδε δαμῆραι
 πάντας ὁμῶς, μήπω τις ἐρωεῖτω πολέμοιο.
 ὡς ἄρα τις εἶπεσκε, μένος δ' ὄρσασκεν ἑταῖρον.
 ὡς οἱ μὲν μάραντο, σιδήρειος δ' ὀρμαγδός
 χάλκεον οὐρανὸν ἴκε δ' αἰθέρος ἀτρυγέιο.

411 f. ὅτι (dieses) dass, schliesst sich an ὅσον ἐτύχθη an. Es steht die Stelle mit Σ, 9 ff. in Widerspruch; denn hier müsste sich Achilleus der dort erwähnten Verkündigung erinnern.

412—425. Fortgesetzter Kampf um die Leiche. Beide Theile ermahnen sich zur Ausdauer.

412 f. περὶ νεκρὸν, bei der Leiche. — ἀκ. δ. ἔχ. M, 444. vgl. 355. — ἐγχερ., nur hier vom Angriffe (θροπαλίσειν, αἰεῖν, λαμβάνειν, βάλλειν).

414. vgl. B, 271. Γ, 297. zu β, 324.

415. ἀπονέεσθαι, ohne die Leiche des Patroklos. vgl. 418.

417. χάνοι (Δ, 182. Z, 282), ehe dieses geschieht.

418 f. μεθήσομεν. Das Fut. von der Handlung, deren Eintreten der Redende fürchtet. zu Δ, 294. — καὶ schliesst hier die Folge an. — Nach der durch ὦδε δέ τις εἶπεσκεν eingeleiteten Rede folgt immer ein abschliessender Vers (B, 278. Γ, 302. 324. Δ, 85), wo nicht, wie hier, eine andere Rede darauf folgt (β, 324 ff. σ, 400 ff. φ, 396 ff.)

420. ὡς stände hier gegen Homerischen Gebrauch in Bezug auf das Folgende. Aber es ist auch hier wohl ὦδε zu schreiben. — ἀδήσασκε nur hier. — Den Namen der Troer in den Formelvers (zu 414) zu bringen, machte Schwierigkeit. Aristarch verwarf den Vers, so dass auch 421 f. die Achäer sprechen sollen, wenn er nicht etwa auch diese strich.

421 f. εἰ καὶ μοῖρα, ἐστὶ, sollte es auch bestimmt sein, wenn wir nämlich nicht ablassen. — ἀνέρι, von der Leiche. — πάντας, ἡμέας.

423. δε fügt hier die beabsichtigte Folge hinzu.

424. σιδήρειος, gewaltig, eigentlich (wie Eisen) unbezwinglich. vgl. Ψ, 177. Ω, 205 und den gleichen Gebrauch von χάλκεος (B, 490. Σ, 222). ἀζηγῆς steht unten 741. vgl. βοή ἄσβεστος.

425. χάλκεον, wie sonst πολύχαλος, auch σιδήρειος. zu γ, 2. Auffällt χάλκεον nach σιδήρειος. — δι' αἰθ., wie B, 458. — ἀτρυγ. zu Δ, 316.

Die ganze Stelle 404—425 liess Zenodoi mit Recht weg, aber auch 400—403 dürfte zur Interpolation gehören.

P

410

415

420

425

- 17 Ἴπποι δ' Αἰακίδαο μάχης ἀπάνευθεν ἑόντες
κλαῖον, ἐπειδὴ πρῶτα πυθέσθην ἠριόχοιο
ἐν κονίησι πεσόντος ὑφ' Ἐκτορος ἀνδροφόνοιο.
ἢ μὲν Ἀντομέδων, Διῶρεος ἄλκιμος υἱός,
430 πολλὰ μὲν ἄρ' μάλιστα θοῇ ἐπεμαίετο θείων,
πολλὰ δὲ μελιχίοισι προσηύδα, πολλὰ δ' ἀρετῆ
τῷ δ' οὐτ' ἄψ' ἐπὶ νῆας ἐπὶ πλατὸν Ἑλλήσποντον
ἠθέλετ' ἵνα, οὐτ' ἐς πόλεμον μετ' Ἀχαιοὺς,
ἀλλ' ὥστε στήλη μένει ἔμπεδον, ἣτ' ἐπὶ τύμβῳ
435 ἀνέρος ἐστήκη τεθνήχτος ἢ γυναικός,
ὡς μένον ἀσφαλῶς περικαλλέα δίφρον ἔχοντες,
οὐδεὶ ἐνισκίμψαντε καρῆατα δάκρυα δέ σφιν
θερμὰ κατὰ βλεφάρων χαμάδις ῥέε μυρομένοισιν
ἠριόχοιο πόθῳ, θαλερῆ δὲ μιαινέτο χαιτή
440 ζεύγλης ἔξεριποῦσα παρὰ ζυγὸν ἀμφοτέρωθεν.
μυρομένο δ' ἄρα τῶγε ἰδὼν ἐλέησε Κρονίων,
κινήσας δὲ κάρη προτὶ ὄν μυθήσατο θυμόν
ἃ δειλώ, τί σφῶϊ δόμεν Πηλῆϊ ἄνακτι
θνητῶ, ὑμεῖς δ' ἐστὸν ἀγῆρω τ' ἀθανάτω τε;
445 ἢ ἵνα δυστήνοισι μετ' ἀνδράσιν ἄλγε' ἔχητον;
οὐ μὲν γάρ τί ποῦ ἐστὶν οὐζυρῶτερον ἀνδρός

426—465. Die um Patroklos trauernden und unbeweglich stehenden Pferde des Achilleus jammern den Zeus, der sie nicht in Hektors Hände fallen lassen will. Von ihm gestärkt eilen sie dahin.

426 ff. Hektor hatte die Pferde verfolgt, vgl. 75 ff. — *πυθέσθην*, vom Wagenlenker, der es ihnen mitgeteilt, als Hektor von ihrer Verfolgung abgestanden. Sie blieben darauf stehen und gaben sich, da die Götter sie mit menschlichem Gefühl begabt, ganz ihrem Schmerz hin. — *πεσ. ὑφ' Ἐκτ. ἀνδρ.* vgl. A, 242 f. — *ἐν κον.*, wie A, 482. 522. Z, 453. A, 425.

430. *ἄρ.* da sie weinend da standen. — *θοῇ*, rasch bewegt. *ληγυρῆ* heisst sie A, 523. Das gewöhnliche Beiwort ist *φαινή*. — *μάλιστα* gehört zu *ἐπεμαίετο*. vgl. E, 748.

431. *ἀρενί*, von *ἀρή*, wie *φορβεῖά* von *φορβή*. Eigentlich sollte *αι* statt *ει* stehen.

432. Statt *ἐπὶ νῆας* dürfte *ποτὶ νῆας* (O, 295) zu schreiben sein. *ποτὶ νῆας* steht nach Vokalen (K, 336. M, 273). — *πλατὸν*, zu B, 845.

435. *ἐστήκη*. Der Coni. im erklärenden Relativsatze, wie A, 483. γ, 469. 437. *ἐνισκίμψ.*, hinsenkend, so dass der Kopf wirklich die Erde berührte. vgl. II, 612. Von *σκήπτόμενος* (E, 457).

439. *ἐμιαινέτο, κονίη*. vgl. 457. II, 795 f. — *ζεύγλης* heisst hier und T, 406 das Kummel, womit man den Hals der beiden Pferde umschlang. Später steht es gleich *ζυγόν*, wie auch *λέπαδρον*. zu E, 730.

442. vgl. 200.

443—447. Ausdruck des Bedauerns, dass die unsterblichen Pferde im Dienste der Menschen ein solcher Jammer treffe. — *ἃ δειλώ*, vgl. 201. A, 441. — *δόμεν*, wie überall, Inf., der hier steht, wie in der späteren Sprache bei *τί ζυγοί* (vgl. 360).

Poseidon hatte die Pferde dem Peleus geschenkt. zu II, 149 ff. —

- πάντων, ὅσα τε γαῖαν ἐπι πνέει τε καὶ ἔρπει. P
ἀλλ' οὐ μὰν ὑμῖν γε καὶ ἄρμασι δαιδαλέοισιν
Ἐκτωρ Πριαμίδης ἐποχῆσεται οὐ γὰρ ἔασω.
ἢ οὐχ ἄλλίς, ὡς καὶ τεύχε' ἔχει καὶ ἐπεύχεται αὐτως; 450
σφῶιν δ' ἐν γούνεσσι βαλῶ μένος ἠδ' ἐνὶ θυμῷ,
ὄφρα καὶ Ἀντομέδοντα σαώσεται ἐκ πολέμοιο
νῆας ἐπι γλαφυράς· ἔτι γὰρ σφισι κῆδος ὀρέξω,
κτείνεται, εἰς ὃ κε νῆας ἐνσέελμους ἀφίκωνται
δὴ τ' ἠέλιος καὶ ἐπὶ κνέφας ἱερὸν ἔλθῃ. 455
ὡς εἰπὼν Ἴπποισιν ἐπέπνευσεν μένος ἠΰ.
τῷ δ' ἀπὸ χαιτῶν κονίην οὐδάσδε βαλόντε
δίμψ' ἔφερον θοὸν ἄρμα μετὰ Τρωῶας καὶ Ἀχαιοὺς.
τοῖσι δ' ἐπ' Ἀντομέδων μάχετ' ἀγνύμενός περ ἑταίρου,
Ἴπποισι αἴσσωσιν ὥστ' αἰγυπιὸς μετὰ χῆνας 460
ῥέα μὲν γὰρ φεύγεσκεν ὑπὲρ Τρωῶων ὀρμαγδοῦ,
ῥεῖα δ' ἐπαῖξασκε, πολὺν καθ' ὄμιλον ὀπάζων.
ἀλλ' οὐχ ἤρει φῶτας, ὅτε σεύαίτο διώκειν
οὐ γὰρ πως ἴν' οἶον ἑόνθ' ἱερῶ ἐνὶ δίφρῳ
ἔγχει ἐφορμᾶσθαι καὶ ἐπίσχειν ὀκέας Ἴππους. 465
ὀψὲ δὲ δὴ μιν ἑταῖρος ἀνὴρ ἴδεν ὀφθαλμοῖσιν,
Ἀλκιμέδων, υἱὸς Λαέρκεος Αἰμονίδαο
στῆ δ' ὄπιθεν δίφροιο, καὶ Ἀντομέδοντα προσηύδα
Ἀντομέδον, τίς τοί νυ θεῶν νηκερδέα βουλῆν

Statt des einfachen *ἀγῆρω ἀθαν. τε* tritt ein ganzer selbständiger Satz ein. — Die Frage 445 im Sinne: „Bei Sterblichen könnt ihr ja nur Leid haben.“ — Zu 446 f. vgl. σ, 130 f.

448—450. Hektor soll sich ihrer nicht bemächtigen. — *ἐποχ.*, wie K, 330. — *καί*, nicht allein den Patroklos getödtet hat. — *αὐτως*. vgl. K, 50. Aehnlich *οὐ κατὰ κόσμον* 205.

451—455. Die Bestimmung des Zeus. — *σφισι* (Τρωσί) — *ὀρέξω*. vgl. E, 33. — Die beiden letzten Verse nach A, 208 f. Hier stehen sie weniger passend. Die Rede des Zeus schliesse kräftiger mit 451.

456. vgl. O, 262. zu K, 482.

457. vgl. 439 f.

458. A, 533.

459. *τοῖσι, Τρωσίν*. — *μάχετ'* steht hier von dem bewaffneten Daherausfahren auf dem Wagen. vgl. 471. zu oben 371. — Der Vergleich deutet auf die ungemeine Schnelligkeit.

460 f. Niemand konnte ihn angreifen, Niemand ihn aufhalten, so rasch fuhr er durch die Kämpfenden hin. — *ῥέα*, einsilbig, wie M, 381. — *πολ.* — *ὄπ.*, wie E, 334.

463—465 beziehen sich nur auf 462. — *ὅτε σεύαίτο διώκειν*, so oft er stürmisch hineinfuhr. vgl. E, 223. Bei *διώκειν* schwebt noch *καθ' ὄμιλον* vor. — *οὐτως ἦν, οὐχ οἶον τε ἦν*. — *ἱερῶ*, tüchtig, stark. zu Z, 89. K, 56. a, 2. — *καί*, und zugleich.

466—468. Alkimedon besteigt den Wagen auf Automedons Wunsch, der selbst herabsteigt, um zu kämpfen.

467. vgl. II, 197.

468. Er war in der Nähe des Wagens, an den er herantrat, indem er die folgenden Worte sprach. O, 106 steht *πρόσθ' ἵππων*.

469. *νηκερδής*, unverständig. zu A, 667.

- 17 ἐν στήθεσιν ἔθρηκε, καὶ ἐξέλετο φρένας ἐσθλάς;
 471 οἶον πρὸς Τρῶας μάχαι πρώτῳ ἐν οὐλίῳ
 μῦθος· ἀτάρ τοι ἑταῖρος ἀπέκτατο, τεύχεα δ' Ἐκτωρ
 αὐτὸς ἔχων ὤμοισιν ἀγάλλεται Αἰακίδαο.
 τὸν δ' αὐτ' Ἀυτομέδων προσέφη, Διώρεος υἱός·
 475 Ἀλκίμεδον, τίς γάρ τοι Ἀχαιῶν ἄλλος ὁμοῖος
 ἵππων ἀθανάτων ἔχμεν διμῆσιν τε μένος τε,
 εἰ μὴ Πάτροκλος, θεόφιν μῆστωρ ἀτάλαντος,
 ζῶος ἐών; νῦν αὖ θάνατος καὶ μοῖρα κηχάνει.
 ἀλλὰ σὺ μὲν μάλιστα καὶ ἡρία σιγαλόεντα
 480 δέξαι, ἐγὼ δ' ἵππων ἀποβήσομαι, ὄφρα μάχωμαι.
 ὡς ἔφατ'· Ἀλκίμεδων δὲ βοηθόον ἄρμ' ἐπορούσας
 καρπαλίμως μάλιστα καὶ ἡρία λάξετο χερσίν,
 Ἀυτομέδων δ' ἀπόρουσε. νόησε δὲ φραϊδίμος Ἐκτωρ,
 αὐτίκα δ' Αἰνείαν προσεφώνεεν ἔγγυς ἐόντα·
 485 Αἰνεία, Τρώων βουλευφόρε χαλκοχιτώνων,
 ἵππῳ τῷδ' ἐνόησα ποδώκεος Αἰακίδαο
 ἐς πόλεμον προφανέντε σὺν ἡμιόχοισι κακοῖσιν.
 τῷ κεν ἑλποίμην αἰρησέμεν, εἰ σῖγε θυμῷ
 σῷ ἐθέλεις, ἐπεὶ οὐκ ἂν ἐφορηθέντε γε νῶϊ
 490 τλαίεν ἐναντίβιον στάντες μαχέσασθαι ἄρηι.
 ὡς ἔφατ', οὐδ' ἀπίθῃσεν εἰς παῖς Ἀγχίσιος.
 τῷ δ' ἰθὺς βήτην, βοέης εἰλυμένῳ ὤμοις
 ἀῆσι, στερεῆσι, πολὺς δ' ἐπελήλατο χαλκός.

471. οἶον, im Ansrufe, wie 587. Troer getödtet, kommen die N, 633. — πρώτῳ ἐν οὐλίῳ, zu 380.

473. αὐτὸς hebt den Gegensatz beider Aias, vor denen Hektor und Aeneas zurückweichen.

475 f. begründet den vorschwebenden Vorschlag (479 f.) — ἔχμεν, verstehen. — μένος, wie er nämlich gelenkt werden muss. Auch Alkimedon war zuweilen Wagenlenker des Achilleus.

478. κηχάνει, μιν, vgl. X, 303.

479 f. vgl. E, 226 f.

481. βοηθός, wie Aeneas N, 477 heisst. — ἐπορούσας, drauf stürmend, wie ἐς δίφρον ἀνόρουσε A, 273. vgl. E, 837. G, 15.

482. vgl. E, 365. 840.

483—542. Hektor und Aeneas wenden sich gegen Automedon, der die beiden Aias und den Menelaos zu Hülfe ruft. Nachdem er erst selbst einen

483. νόησε, τοῦτο, vgl. E, 669. A, 343 und die mit εἰ μὴ ἄρ' ὁδὺν νόησε beginnenden Verse.

484 f. vgl. A, 346. E, 180.

487. ἡμιόχος hier vom eigentlichen ἡμιόχος und dem παραιβίτης, obgleich dieser schon den Wagen verlassen hatte, vgl. G, 89. So steht ἵππεος A, 52. Daran, dass Automedon eben ἡμιόχος gewesen, ist nicht zu denken.

488 ff. τῷ (ἵππῳ) verdient vor der Lesart τῷ, drum, den Vorzug. — ἐφορηθέντε, ἡμιόχῳ. — ἐφορηθέντε νῶϊ hängt von τλαίεν ab; μαχ. ἄρηι tritt als Folge hinzu.

492 f. βοέης, wie im Sing. βοέην βοέη, aber auch βῶν; gewöhnlich βοείην, βοείας, aber auch βοῶν

- τοῖσι δ' ἅμα Χρομῖος τε καὶ Ἄρητος Θεουιδῆς
 ἦσαν ἀμφότεροι· μάλα δὲ σφισιν ἔλπετο θυμὸς
 αὐτῷ τε κτενεῖν ἑλάαν τ' ἐριαύχενας ἵππους,
 νῆπιοι· οὐδ' ἄρ' ἐμελλον ἀναιμωτὶ γε νέεσθαι
 αὐτίς ἀπ' Ἀυτομέδοντος. ὁ δ' εὐξάμενος Διὶ πατρὶ
 ἄλκῃς καὶ σθένος πλήτο φρένας ἀμφιμελαίνας.
 αὐτίκα δ' Ἀλκίμεδοντα προσήδα, πιστὸν ἑταῖρον·
 500 Ἀλκίμεδον, μὴ δὴ μοι ἀπόπροθεν ἰσχύμεν ἵππους,
 ἀλλὰ μάλ' ἐμπνεῖοντε μεταφρένῳ· οὐ γὰρ ἔγωγε
 Ἐκτορα Πριάμειδην μένος σχήσεσθαι δίο,
 πρὶν γ' ἐπ' Ἀχιλλῆος καλλίτριχε βήμεναι ἵππῳ
 νῶϊ κατακτείναντα, φοβῆσαι τε στίχας ἀνδρῶν
 505 Ἀργείων, ἧ κ' αὐτὸς ἐνὶ πρώτοισιν ἄλοιη.
 ὡς εἰπὼν Αἴαντε καλέσσατο καὶ Μενέλαον·
 Αἴαντ', Ἀργείων ἡγήτορε, καὶ Μενέλαε,
 ἦτοι μὲν τὸν νεκρὸν ἐπιτράπεθ' οἴπερ ἄριστοι,
 ἀμφ' αὐτῷ βεβάμεν καὶ ἀμύνεσθαι στίχας ἀνδρῶν,
 510 νῶϊν δὲ ζῶοισιν ἀμύνετε νηλεῆς ἡμᾶρ·
 τῆδε γὰρ ἔβρισαν πόλεμον κἀτα δακρυόεντα
 Ἐκτωρ Αἰνείας φ', οἱ Τρώων εἰσὶν ἄριστοι.
 ἀλλ' ἦτοι μὲν ταῦτα θεῶν ἐν γούνασι κείται·
 ἦσω γὰρ καὶ ἐγὼ, τὰ δὲ κεν Διὶ πάντα μελήσει.
 515 ἧ ἔα καὶ ἀμπεπαλὸν προῖτι δολιχόσκιον ἔγχος,
 καὶ βάλεν Ἀρήτιο κατ' ἀσπίδα πάντοσ' εἰσην

βόεσι, βόας. — δὲ knüpft statt eines Relativsatzes an. vgl. N, 804.

494 f. Χρομῖος, vgl. 218. — Ἀρητος. Der Name kommt sonst nur in der Odyssee vor, wie auch Ἀρήτι, zu π, 395. — ἀμφότερ, deutet auf ihre nähere Verbindung, wie 395.

497. νῆπιοι, wie 236. — ἀναιμ. zu 363. G, 512.

498 f. Das Beten tritt nebensächlich hervor. — ἀλκή und σθένος synonym, Muth und Tapferkeit, vgl. 322. — φρένας. Der Acc., wie A, 432. — ἀμψιμ. zu A, 103.

502 ff. ἐμπνεῖοντε μεταφρ. vgl. N, 385 f. F, 380 f. — μένος, Kampfmuth, vgl. N, 746. — ἵππῳ, der Wagen trotz des Beiwortes καλλίτριχε, zu H, 15.

506. Statt des abhängigen Inf. tritt das, was Automedon lebhaft wünscht, frei im Opt. (X, 253) auf. vgl. B, 414—418. Umgekehrt β, 374 f.

507. Automedon muss die beiden Aias in der Nähe bei der Leiche gesehen haben, was auffällt, da er ja schon so weit, und zwar nach dem Lager hin, mit den Pferden gefahren war, und in der Nähe von Patroklos gehalten hatte.

508. vgl. M, 354.

509. οἴπερ ἄριστοι, τοῖς ἀρίστοις, vgl. A, 230.

510. vgl. 359. — ἀνδρῶν, Τρώων. 512 ἔβρισαν, drängen, vgl. M, 346.

514 Formelvers von der Dunkelheit der Zukunft, zu α, 267.

515. ἦσω, ἔγχος, wie ähnlich βάλειν allein steht. — τὰ πάντα (A, 363), hier vom Erfolge. — μελήσει, wird obliegen. Das Fut. zum Ausdruck des sichern Eintretens, vgl. E, 430. Z, 492.

516—519. Γ, 355 f. E, 538 f.

17 ἢ δ' οὐκ ἔγχος ἔρτο, διαπρὸ δὲ εἶσατο χαλκός,
 νειαιρῆ δ' ἐν γαστρὶ διὰ ζωστήρος ἔλασεν.
 520 ὡς δ' ὅτ' ἂν ὄξυν ἔχων πέλεκυν αἰζήσιος ἀνῆρ,
 κόψας ἐξόπιθεν κεράων βοὸς ἀγραύλοιο,
 ἵνα τάμη διὰ πᾶσαν, ὃ δὲ προθορῶν ἐρπλησιν,
 ὡς ἄρ' ὄγε προθορῶν πέσεν ὑπτιος· ἐν δὲ οἱ ἔγχος
 νηδυίοισι μάλ' ὄξυν κραδαινόμενον λύε γνία.
 525 Ἐκτωρ δ' ἄτομέδοντος ἀκόντισε δουρὶ φαιινῷ·
 ἀλλ' ὃ μὲν ἄντα ἰδὼν ἠλεύατο χάλκεον ἔγχος·
 πρόσσω γὰρ κατέκνυψε, τὸ δ' ἐξόπιθεν δόρυ μακρόν
 οὔδει ἐνισκίμφθη, ἐπὶ δ' οὐρίαχος πελεμίχθη
 ἔγχος· ἐνθα δ' ἔπειτ' ἀφρίει μένος ὄβριμος Ἄρης.
 530 καὶ νῦν κε δὴ ξιφρέσσ' αὐτοσχεδὸν ὄρηθ' ἤτην,
 εἰ μὴ σφῶ Ἀϊάντε διέκριναν μεμαῶτε,
 οἱ ὃ ἴλθον καδ' ὄμιλον εἰαῖρον κικλήσκοντος.
 τοὺς ὑποταρβήσαντες ἐχώρησαν πάλιν αὐτίς
 Ἐκτωρ Αἰνείας τ' ἠδὲ Χρομῖος Θεοειδής,
 535 Ἄρητον δὲ κατ' αὐθι λίπον δεδαῖγμένον ἦτορ
 κείμενον. Ἄτομέδων δέ, θοῶν ἀτάλαντος Ἄρηι,
 τεύχεά τ' ἐξενάριξε καὶ εὐχόμενος ἔπος ἤνδα·
 ἦ δὲ μὲν ὀλίγον γε Μενουτιάδαο θανόντος
 κῆρ ἄχεος μεθέτηκα, χειρείονά περ καταπερνών.
 540 ὡς εἰπὼν ἐς δίφρον ἑλὼν ἕναρα βροτόεντα
 θῆκ', ἂν δ' αὐτὸς ἔβαινε, πόδας καὶ χεῖρας ὑπερθεῖν
 αἱματούεις ὡς τίς τε λέων κατὰ ταῦρον ἐδηδῶς.
 ἄψ δ' ἐπὶ Πατρόκλῳ τέτατο κρατερῆ ὕμῳ

520 ff. Den Vergleichspunkt bildet das Vorspringen des tödtlich Getroffenen in Folge der starken Erschütterung. — αἰζήσιος, wie das häufigere αἰζήσιος, stark, Bezeichnung kräftiger Männer, wie ἀνῆρ. zu μ, 83. — ἐξόπ. κεράων, wo die starken Halsmuskeln das Genick bilden, das hier durch ἴς πᾶσα bezeichnet wird. vgl. γ, 449 f. — ἐν νηδυίοισι (zu β, 427 f.) gehört zu μάλα κραδ. (N, 504). νηδυία, νηδυός ἐντερα.
 525. vgl. A, 496. N, 159. 183.
 526—529. II, 610—613.
 530. H, 273, wo der Vers mit οὐτάζοντο schliesst. vgl. II, 337. — ὄρηθ' ἤτην (E, 12), wogegen im Sing. und Plur. das augmentierte ω steht.
 533. Die drei weichen vor den

beiden Aias, wie Hektor 129 vor dem Telamonier. — ὑποταρβ., wie ὑποδείσαντες M, 413.

535 f. αὐθι, wie αὐτόθι K, 273. — δεδαίγμ. ἦτορ ist nähere Bestimmung zu κείμενον. vgl. II, 660f. Σ, 236.

539. μεθ., ich habe abgelassen. zu φ, 377. κῆρ, Acc. der Beziehung, wie in χωόμενος κῆρ. — Μενουτ. θαν. gehört zu ἄχεος.

540 ff. ἑλὼν steht für sich allein. vgl. A, 139. Θ, 13. — ὑπερθεῖν, wie E, 122. — τίς τε. zu 133.

543—592. Der Kampf um die Leiche wird fortgesetzt. Menelaos, von Athene ermuthigt, tödtet den Podes. Apollon treibt den Hektor zum Kampfe.

543. ἄψ, nachden Automedon ent-

ἀργαλή, πολύδακρος· ἔγειρε δὲ νεῖκος Ἀθήνη
 οὐρανόθεν καταβάσα· προῆκε γὰρ εὐρύοπα Ζεὺς
 ὀρνύμεναι Λαναούς· δὴ γὰρ νόος ἐτράπει' αὐτοῦ.
 ἴτε πορφυρέην ἱὸν θητοῖσι τανύσση
 Ζεὺς ἐξ οὐρανόθεν, τέρας ἔμμεναι ἢ πολέμοιο
 ἢ καὶ χειμῶνος δυσθαλπέος, ὅς ῥά τε ἔργων
 ἀνθρώπων ἀνέπαυσεν ἐπὶ χθονί, μῖλα δὲ κήδει,
 ὡς ἢ πορφυρέην νεφέλην πυκάσασα εἰ αὐτήν
 δύσει' Ἀχαιῶν ἔθνος, ἔγειρε δὲ φῶτα ἕκαστον.
 πρῶτον δ' Ἀτρεὺς υἱὸν ἐποτρύνουσα προσήνδα,
 Ἰφθιμον Μενέλαον, ὃ γὰρ ῥά οἱ ἐγγύθεν ἦεν,
 εἰσαμένη Φοῖνικι δέμας καὶ ἀτειρέα φωνήν·
 σοὶ μὲν δὴ, Μενέλαε, κατηφείη καὶ ὄνειδος
 ἔσσειται, εἰ κ' Ἀχιλλῆος ἀγανοῦ πιστὸν εἰαῖρον
 τείχει ὑπο Τρώων ταχέες κύνες ἐλκήσουσιν.
 ἀλλ' ἔχειο κρατερῶς, ὄτρυνε δὲ λαὸν ἅπαντα.
 τὴν δ' αὖτε προσέειπε βοῶν ἀγαθὸς Μενέλαος·
 Φοῖνιξ, ἅπτα γεραῖε παλαιγενές, εἰ γὰρ Ἀθήνη
 δοίη κάρτος ἐμοί, βελέων δ' ἀπερῦκοι ἐρωήν·

eilt war. Die beiden Aias, Menelaos, Hektor und Aeneas kehren im Sinne von θαλπωρή. Schwerlich soll es den aus der Hitze (θάλλος) hervorgehenden Gewittersturm (E, 865) oder gleich ἀθαλπῆς frostig bezeichnen. Andere lasen δυσταρπέος, wo δυσταρπέος zu erwarten wäre.

545 f. οὐρ. καταβ. vgl. A, 184. — προῆκε, nur hier statt προέηκε. vgl. A, 195. — Die Sinnesänderung des Zeus (K, 45) ist hier sonderbar, da dieser längst die Rettung der Leiche beschlossen hat, und bald darauf (593 ff.) die Achäer in Schrecken setzt, die auch schon früher die Troer zurückgeschlagen haben (319 ff.). — Mit Recht verwarf diese hier ganz ungehörigen Verse Zenodot; Andere liessen sie weg. Athene geht aus eigenem Antrieb, mischt sich aber dem Verbote des Zeus gemäss nicht in den Kampf.

547 ff. πορφυρέην, das unmöglich auf die Regenbogenfarben geht, deutet auf die „graue Wand“, die „Regenwand“, wie Goethe sagt, worauf der Bogen erscheint, und zwar schwebt der oberhalb des Bogens dunklere Himmel vor. — τέρας. vgl. A, 27 f. K, 5 ff. zu A, 76. — δυσθαλπῆς, fürchterlich. Zur nähern eigentlich übelereufend. (vgl.

ἀτερπῆς und zu 469) von θάλπος, im Sinne von θαλπωρή. Schwerlich soll es den aus der Hitze (θάλλος) hervorgehenden Gewittersturm (E, 865) oder gleich ἀθαλπῆς frostig bezeichnen. Andere lasen δυσταρπέος, wo δυσταρπέος zu erwarten wäre.

551 f. ὡς gehört enge zu πορφ. — πυκᾶς., bedeckend (K, 271. Ω, 581), wie sonst ἐννοσθαι, καλύπτειν stehen. — εἰ αὐτήν. E, 162. — ἕκαστον, den sie antraf (B, 154). vgl. 215.

553. ἐποτρ. Die Handlung ist gleichzeitig mit προσήνδα. vgl. Ω, 297.

555. vgl. N, 45. X, 227. — Φοῖνικι. vgl. II, 196. — ἀτειρῆς ist fast stehendes Beiwort der Stimme geworden.

556 ff. vgl. II, 498 ff. — τείχει ἴπο. zu 404. — ἐλκήσουσι, wie ἐρύουσι O, 351. vgl. N, 233.

559. II, 501.

561 f. Zur Anrede zu I, 607. — εἰ γὰρ, utinam, wie auch αἰ γὰρ. Der Wunsch wird als ein Flehen 568 bezeichnet. — κάρτος, Obmacht, wie auch ἀλή. Zur nähern Erläuterung tritt βελέων — ἐρωήν

P

545

550

555

560

17 τῷ κεν ἔγωγ' ἐθέλοισι παρεστάμεναι καὶ ἀμύνειν
 Πατρόκλῳ· μάλα γάρ με θανῶν ἐσεμάσαστο θυμόν.
 565 ἄλλ' Ἐκτωρ πρὸς αἰνὸν ἔχει μένος, οὐδ' ἀπολήγει
 χαλκῷ δηρώων τῷ γὰρ Ζεὺς κῦδος ὀπάξει.
 ὣς φάτο· γήθησεν δὲ θεά, γλαυκῶπις Ἀθήνη,
 ὅτι ῥά οἱ πάμπρωτα θεῶν ἵρησάτο πάντων.
 ἐν δὲ βίην ὤμοισι καὶ ἐν γούνεσσιν ἔθηκεν,
 570 καὶ οἱ μῆις θάρσος ἐνὶ στήθεσσι ἐνήκεν,
 ἣ καὶ ἔεργομένη μάλα περ χροὸς ἀνδρομέοιο
 ἰσχανάα δακέειν, λαρόν δέ οἱ αἷμ' ἀνθρώπου
 τοῖον μιν θάρσους πλῆσε φρένας ἀμφιμελαινας.
 βῆ δ' ἐπὶ Πατρόκλῳ, καὶ ἀκόντισε δουρὶ φαιειῷ.
 575 ἦν δὲ τις ἐν Τρώεσσι Ποδῆς, υἱὸς Ἡετίωνος,
 ἀφνειὸς τ' ἀγαθὸς τε· μάλιστα δὲ μιν τίεν Ἐκτωρ
 δήμου, ἐπεὶ οἱ ἑταῖρος ἦν φίλος εἰλαπιναστής.
 τὸν ῥα κατὰ ζωστήρα βάλε ξανθὸς Μενέλαος
 αἰζάντα φρόβονδε, διαπρὸ δὲ χαλκὸν ἔλασεν·
 580 δούπησεν δὲ πεσὼν. ἀτὰρ Ἀτρεΐδης Μενέλαος

(A, 542) hinzu; er fürchtet nämlich durch Hektor zu fallen.
 563 f. τῷ, dann, nach dem Wunschsätze, wie B, 373. — παρεστάμεναι, wie ἀμφ' αὐτῷ βεβήμεν 359, vgl. 132 f. 137. — ἐσεμάσαστο, rühren, wie ἐπιμαίεσθαι (auch mit χειρὶ, χρυσίν. ι, 302, λ, 593) angreifen; berühren, schlagen, übertragen behandeln (A, 190), vgl. μά-στις, μά-στιξ, ἐπίμαστος (zu v, 377). Im Präs. und Imperf. brauchte man später ἐσματέεσθαι, ἐσματέοσθαι, wogegen ἐσμάτεσθαι eine falsche Form ist. Sie kommen, wie ματέιν, ματέειν, von μάτος, von Wurzel μα, sinnen, wollen, wie αὐτό-ματος, freiwillig.
 565 f. πρὸς μένος. vgl. 366. — οὐδ' — δηρώων erklärt den bildlichen Ausdruck. — τῷ — ὀπάξει, vgl. Θ, 141. Man erwartet Ζεὺς γὰρ οἱ.
 569. Schultern (vgl. Γ, 227) und Kniee (zu δ, 703) werden hier als Sitz der Körperkraft genannt. Anders B, 479.
 570. μῆις. vgl. A, 131. Sonst werden Fliegenscharen zum Vergleiche verwandt (B, 469 ff. II, 641 ff.). — Der Reim auf 569 wird nicht gemieden. zu A, 97.

571. Ausführung des unbezwinglichen Muthes der Fliege. — ἰσχ. δακέειν, zu stechen verlangt (δ, 288), um Blut zu saugen. — λαρόν δε. Der Grund des Verlangens. Das am besten bestätigte λαρόν τε ist unpassend. — λαρός, kostbar, lecker, eigentlich erwünscht, vgl. λῶ (λά-ω), ich will, λῆ-μα, λ-λαίεσθαι.
 573. θάρσους, wie Ἐρέβους, θέρεως und θάμβους. Die Zusammenziehung in ον nur nach ει (in δείους und σπείους). — πλῆσε φρ. α. vgl. 499.
 575. ἦν δὲ τις ἐν, wie E, 9. K, 314. v, 287. Da ἔσκε nur steht, wo ἦν nicht ausreicht, auch ἔστι δὲ nicht passt (ι, 508. κ, 552. ο, 416), so ist die weniger bestätigte Lesart der andern ἔσκε δ' ἐνὶ entschieden vorzuziehen. — Ποδῆς, wohl richtiger Πόδης, zu A, 223. — Ἡετίων heißen auch Andromaches Vater und ein Imbrier (Φ, 43).
 576 f. ἀφν. — ἀγ. τε. N, 664. — δήμου, wie A, 328. M, 447, hier vom ganzen Volke. λαοῦ und λαῶν hat Homer in diesem Sinne nicht. — ἑταῖρος εἰλ. gehört zusammen.
 578. vgl. E, 615. M, 189. auch A, 134.

νεκρὸν ὑπὲρ Τρώων ἔρυσεν μετὰ ἔθνος ἑταίρων.
 Ἐκτορα δ' ἐγγύθεν ἰστάμενος ὄτρυνεν Ἀπόλλων,
 Φαίνοπι Ἀσιάδῃ ἐναλίγκιος, ὅς οἱ ἀπάντων
 ξείνων φίλτατος ἔσκεν, Ἀβυδῶδι οἰκία ναίων
 [τῷ μιν εἰσάμενος προσέφη ἑκάεργος Ἀπόλλων]
 Ἐκτορ, τίς κέ σ' ἔτ' ἄλλος Ἀχαιῶν ταρβήσειεν;
 οἶον δὲ Μενέλαον ὑπέτρεσας, ὅς τὸ πάρος περ
 μαλθακὸς αἰχμητής· νῦν δ' οἴχεται οἶος ἀείρας
 νεκρὸν ὑπὲρ Τρώων, σὸν δ' ἔκτανε πιστὸν ἑταῖρον,
 ἐσθλὸν ἐνὶ προμάχοισι, Ποδῆν, υἱὸν Ἡετίωνος.
 ὣς φάτο· τὸν δ' ἄχεος νεφέλη ἐκάλυψε μέλαινα,
 βῆ δὲ διὰ προμάχων κεκορυθμένος αἰδοπι χαλκῷ.
 καὶ τότε ἄρα Κρονίδης ἔλετ' αἰγίδα θυσανόεσσαν,
 μαρμαρέην, Ἴδην δὲ κατὰ νεφέεσσι κάλυψεν
 ἀστράφας δὲ μάλα μεγάλ' ἔκτυπε, τὴν δ' ἐτίναξεν,
 νίκην δὲ Τρώεσσι δίδου, ἐφόβησε δ' Ἀχαιοῦς.
 πρῶτος Πηνέλεως Βοιωτίας ἦρχε φόβοιο.
 βλήτο γὰρ ὦμον δουρὶ, πρόσω τετραμμένος αἰεὶ,
 ἄκρον ἐπιλήθην· γράψεν δὲ οἱ ὄστειον ἄχρῃς
 αἰχμὴ Πουλυδάμαντος· ὁ γὰρ ὃ ἔβαλε σχεδὸν ἑλθῶν.
 Αἴητον αὖθ' Ἐκτωρ σχεδὸν οὔτασε χεῖρ' ἐπὶ καρπῷ,

582. Apollon erscheint jedesmal in anderer Gestalt, vgl. 71 ff. 322 ff. II, 715 ff. — δέ, zu 593.
 583 f. Φαίνοψ, zu E, 152. Ein Adamas, Sohn eines Asios (M, 140), ist N, 567 ff. gefallen, Asios von Arisbe N, 387 ff. — Ἀβ. οἰκ. ναίων, vgl. N, 664.
 585. Der Vers fehlt wohl mit Recht in sehr guten Handschriften, zu K, 191. N, 480.
 586 ff. οἶον, wie 471. — μαλθ. αἰχμ., ἦν oder ἔσκεν (A, 669. 825, vgl. N, 228), oder auch ἔστιν (M, 347. zu δ, 810). — ἐνὶ προμ., ἑόντα. A, 458.
 591. ἄχεος νεφ., wegen des Verlustes, vgl. Σ, 22. Aehnlich Θ, 124. zu ω, 315. Die Verdunklung der Augen steht ausdrücklich A, 249 f. 593—625. Zeus treibt durch Blitz und Donner die Achäer in die Flucht. Mehrere Achäer fallen. Idomeneus, dessen Speer gebrochen ist, fährt davon.
 593 ff. καὶ τότε ἄρα, rascher unver-

mittelter Uebergang. vgl. 651. O, 220. auch H, 405. Aehnlich steht δὴ τότε, aber auch αὐτὰρ oder ein einfaches δέ (582). — θυσαν. vgl. B, 448 f. Das Schütteln der Aegis bewirkt hier das Gewitter. Darauf bezieht man auch das Beiwort ἐρεμνῆ A, 167. Aehnlich schreckt Zeus die Achäer Θ, 75 ff., wo der Aegis nicht gedacht wird. vgl. auch O, 377 ff. Einen Sturmwind sendet er M, 252 ff.
 596. Der Sieg der Troer ist Folge des über die Achäer gekommenen Schreckens. Der Panische Schrecken (τὰ Πανεῖα, Πανικαὶ ταραγαί), welcher der fürchterlichen Stimme des Pan zugeschrieben wurde, findet sich erst in später Zeit.
 597. Πηνέλεως. vgl. B, 494. N, 92. E, 487 ff. II, 335 ff.
 598. βλήτ' ἐπιλήθην, gestreift ward er. zu γ, 278. — ἄκρον gehört zu ὦμον, ist bei Homer nie adverbial. — γράψεν, durchstieß. — ἄχρῃς, durchaus. zu A, 522.
 601. Λείτος, wie Peneleos, Heer-

17 υἴον Ἀλεκτρονόου μεγαθύμου, πᾶσε δὲ χάριος
τρέσσε δὲ παπτήρας, ἐπεὶ οὐκέτι ἔλλετο θυμῷ
ἔγχος ἔχων ἐν χειρὶ μαχήσεσθαι Τρώεσσιν.

605 Ἐκτορα δ' Ἰδομενεὺς μετὰ Λίτιον ὀρηθέντα
βεβλήκει θάορηκα κατὰ στήθος παρὰ μαζόν
ἐν καυλῷ δ' ἐάγη δολιχὸν δόρυ, τοὶ δ' ἐβόησαν
Τρώες. ὁ δ' Ἰδομενῆος ἀκόντισε Δευκαλίδαι

610 αὐτὰρ ὄγ' Ἰδομενῆος ὀπάονά φ' ἠνιοχὸν τε,
Κοίρανον, ὃς ῥ' ἐκ Λύκτου ἐνκτιμένης ἐπεὶ αὐτῷ
πεζὸς γὰρ τὰ πρῶτα λιπὼν νέας ἀμφιελίσσας
ἦλθε, καὶ κε Τρωσὶ μέγα κράτος ἐγγυάλιξεν,
εἰ μὴ Κοίρανος ὤκα ποδώκεας ἦλασεν ἵππους

615 καὶ τῷ μὲν φάος ἦλθεν, ἄμυνε δὲ νηλεὲς ἦμαρ,
αὐτὸς δ' ὤλεσε θυμὸν ὑφ' Ἐκτορος ἀνδροφόνιοι.
τὸν βάλ' ὑπὸ γναθμοῖο καὶ οὐατος, ἐκ δ' ἄρ' ὀδόντας
ὥσε δόρυ προμνοῦς, διὰ δὲ γλῶσσαν τάμε μέσσην.
ἦριπε δ' ἐξ ὀχέων, κατὰ δ' ἠρία χεῦεν ἔραζε.

620 καὶ τάγε Μηριόνης ἔλαβεν χεῖρεσσι φίλησιν
κύψας ἐκ πεδίοιο, καὶ Ἰδομενεῖα προσήδα

führer der Böoter. vgl. B, 494. Z, 35. N, 91.

602 f. πᾶσε. M, 389. — τρέσσε δὲ παπ. A, 546. — οὐκέτι ἔλλετο. vgl. 404. 406.

605. Hektor hatte den fliehenden Leitos mit dem Speere verfolgt.

606. στήθ. παρὰ μαζόν, hier von der Stelle des Panzers, während sonst die Verwundung des Körpers damit bezeichnet wird (Θ, 121. A, 321). Umgekehrt steht ζώνη B, 479 zur Bezeichnung des Körpertheiles.

607. vgl. N, 162. — ἐβόησαν, in freudiger Verwunderung. vgl. Ψ, 847.

609. Er hatte eben den von seinem Wagenlenker herangefahrenen Wagen bestiegen, da er, nachdem sein Speer zerbrochen war, sich zurückziehen musste.

610. ὄγ' Ἰδομενῆος muss es nothwendig heißen statt des überlieferten ὁ Μηριόνας, da nur Idomeneus, auf den auch das Folgende deutlich hinweist, ausser ihm auf dem Wagen stand. Um Μηριόνας zu halten, hat man zur Annahme gegriffen, Idomeneus sei eben an des Meriones Stelle auf den Wagen gestiegen, wodurch man dem Dich-

ter eine sehr schlechte Erfindung und dabei die grösste Dunkelheit zuschreibt, ohne das Anstössige ganz zu beseitigen.

611. αὐτῷ, dem Idomeneus, der als Anführer der Kreter genannt wird. — Der Satz bleibt unvollendet, da der erklärend eintretende Satz πεζὸς γὰρ eine weite Ausführung erhält.

612 f. Dass Idomeneus heute zu Fusse mit dem Meriones auf das Schlachtfeld gekommen, wurde N, 240—329 erzählt. — Τρώεσσι, eigentlich dem Hektor, der ihn, hätte er sich nicht auf seinen zufällig ihm folgenden Wagen gerettet, getödtet haben würde.

617 f. vgl. II, 606. E, 74. 291 f. — προμνοῦς, an der Wurzel. vgl. E, 292. N, 705. Unhaltbar ist das überlieferte προμνόν, das auch dann keinen passenden Sinn gäbe, wenn δόρυ die Lanzenspitze bezeichnen könnte.

619. κατὰ — χεῦεν (σ, 527), wie ἦκεν, βάλεν. vgl. E, 582 f. Θ, 137. II, 403 f.

620 f. Meriones stand, wie immer, in der Nähe des Idomeneus. — ἐκ πεδίοιο, vom Boden, gehört zu ἔλαβεν.

μάστιε νῦν, εἰως κε θοὰς ἐπὶ νῆας ἵκηαι
γινώσκεις δὲ καὶ αὐτός, ὅτι οὐκέτι κάρτος Ἀχαιῶν.

ὡς ἔφατ' Ἰδομενεὺς δ' ἵμασεν καλλιόριχας ἵππους
νῆας ἐπι γλαφυράς· δὴ γὰρ δέος ἔμπεσε θυμῷ. 625
οὐδ' ἔλαφ' Αἴαντα μεγαλήτορα καὶ Μενέλαον,
Ζεὺς ὅτε δὴ Τρώεσσι δίδου ἑτεροαλλέα νίκην.

τοῖσι δὲ μύθων ἔρχε μέγας Τελαμώνιος Αἴας·
ὦ πόποι, ἦδη μὲν κε, καὶ ὃς μάλα νηπιός ἐστιν,
γνοῖη, ὅτι Τρώεσσι πατὴρ Ζεὺς αὐτὸς ἀρήγει. 630

τῶν μὲν γὰρ πάντων βέλε' ἄπτεται, ὅστις ἀφείη,
ἢ κακὸς ἢ ἀγαθός· Ζεὺς δ' ἔμπης πάντ' ἰθύνει,
ἡμῖν δ' αὐτως πᾶσιν ἐνώσια πίπτει ἔραζε.
ἀλλ' ἄγει, αὐτοὶ περ φραζάμεθα μῆτιν ἀρίστην,
ἡμῖν ὅπως τὸν νεκρὸν ἐρύσσομεν ἠδὲ καὶ αὐτοὶ 635

χάρμα φίλοις ἐτάροισι γενώμεθα νοστήσαντες,
οἱ που δεῦρ' ὀρόωντες ἀκαχέδατ', οὐδ' ἔτι φασίν
Ἐκτορος ἀνδροφόνιοι μένος καὶ χεῖρας ἀάπτους
σχίσεσθ', ἀλλ' ἐν νηυσὶ μελαίνῃσιν πεσεσθαι.

εἶη δ' ὅστις ἐταῖρος ἀπαγγέλλειε τάχιστα
Πηλεΐδῃ, ἐπεὶ οὐ μιν ὀλομαι οὐδὲ πεπύσθαι 640

λυγρῆς ἀγγελίης, ὅτι οἱ φίλος ὤλεθ' ἐταῖρος.
ἀλλ' οὐπὴ δύναμαι ἰδεῖν τοιοῦτον Ἀχαιῶν

ἠέρι γὰρ κατέχονται ὁμῶς αὐτοὶ τε καὶ ἵπποι.

622 f. Idomeneus muss weg, da er keinen Speer mehr hat und hier das Schlimmste droht.

624. vgl. A, 280 f. — δέος, vor Hektor. — ἔμπεσε θυμῷ, wie es mehrfach bei γόλος steht.

626—699. Auf des Aias Verlangen sucht Menelaos den Antilochos auf, der die Kunde von des Patroklos Unglück dem Achilleus bringen soll. Dieser, obgleich tief betroffen, eilt zum Achilleus.

627. Der Zeitsatz Ζεὺς — νίκην vertritt das Subjekt, ὅτε steht nach, wie τ, 567. Man könnte nach späterm Sprachgebrauche ὅτι vermuthen.

628. Unter τοῖσι sind nach 626 nur Aias und Menelaos zu verstehen (zu α, 28); aber auch der kleinere Aias, Meriones u. A. standen um die Leiche. vgl. 256 ff. 668 f. 707.

631 f. ἄπτεται. vgl. Θ, 67. — ὅστις ἀφείη, von welcher Art der immer sein mag, der schießt, zum Opt. zu α, 47. — δὲ fügt hier den Grund hinzu. — πάντα, βέλεα.

633. Die Vergeblichkeit wird doppelt bezeichnet, am Zeitwort und am Subjekte.

634. περ hebt das αὐτοὶ im Gegensatz zum Zeus hervor, wird doch, wie es auch nach ἐγώ, σὺ steht (Z, 477. A, 796). vgl. 712

637. ἀκαχέδατο, neben ἀκαχέδατο, mit euphonischem δ, wie in ἐλελήδατο η, 86.

638 f. vgl. M, 166. I, 234 f. — σχίσεσθ', ἡμέας.—Der Schluss passt nicht wohl.

640. εἶη. zu E, 107.

643. τοιοῦτον, einen solchen, der dies thun könnte. Der Ausdruck ist auffallend.

644. κατέχ., werden bedeckt, nämlich vor den Augen derjenigen, die im Nebel kämpfen. vgl. 366 ff.

17 Ζεῦ πάτερ, ἀλλὰ σὺ θῦσαι ὑπ' ἡέρος νῆας Ἀχαιῶν,
646 ποίησον δ' αἶθρα, δὸς δ' ὀφθαλμοῖσιν ἰδέσθαι.

ἐν δὲ φάει καὶ ὄλεσσον, ἐπεὶ νῦ τοι εὐαδεν οὕτως.

ὣς φάτο, τὸν δὲ πατὴρ ὀλοφύρατο δακρυχέοντα
αὐτίκα δ' ἴερα μὲν σκέδασεν καὶ ἀπῶσεν οὐμίχλην,
650 ἥελιος δ' ἐπέλαμψε, μάχη δ' ἐπὶ πᾶσα φράνθη.

καὶ τότε ἄρ' Αἴας εἶπε βοῆν ἀγαθὸν Μενέλαον
σκέπτεο νῦν, Μενέλαε διοτρεφές, αἶ κεν ἴδηαι
ζῶν ἐτ' Ἀντίλοχον, μεγαθύμου Νέστορος υἱόν,
ὄτρυνον δ' Ἀχιλῆι δαΐφροσι θᾶσσον ἰόντα

655 εἰπεῖν, ὅτι ῥά οἱ πολὺν φίλτατος ὄλεθ' ἑταῖρος.

ὣς ἔφατ'· οὐδ' ἀπίθρησε βοῆν ἀγαθὸς Μενέλαος,
βῆ δ' ἰέναι, ὡς τίς τε λέων ἀπὸ μεσσαίλοιο,
ὄστ', ἐπεὶ ἄρ' κε κάμησι κύνας τ' ἄνδρας τ' ἐρεθίζων,
οἶτε μιν οὐκ εἰῶσι βοῶν ἐκ πῖαρος ἐλέσθαι

660 πάννυχοι ἐγρήσσοντες· ὁ δὲ κρειῶν ἐρατίζων
ἰθύνει, ἀλλ' οὔτι πρόησει· θαμέες γὰρ ἄκοντες
ἀντίον αἰσσοῦσι θρασειᾶων ἀπὸ χειρῶν,
καίόμεναί τε δεταί, τάσ τε τρεῖ ἐσσύμενός περ·

375 f. — αὐτοὶ τε καὶ ἵπποι tritt ausführend nach. vgl. A, 525. N, 684.

645 f. θῦσαι ὑπ', befreie von. vgl. 224. — Zum doppelten δὲ zu E, 359. — ὀφθ. ἰδέσθαι, in die Ferne.

647. καὶ deutet das Schlimmste an, was dann immer eintreten mag. vgl. Φ, 274. — ἐπεὶ — οὕτως. vgl. Ξ, 340. οὕτως, uns zu verderben.

648. Θ, 245.
649. Zu ἴερα σκέδασεν (ν, 352) tritt erklärend ἀπῶσεν οὐμίχλην hinzu.

Die ganze Dichtung vom Nebel ist höchst sonderbar. Oben 500 ff. sieht Automedon die beiden Aias und den Menelaos, denen er zuruft, und als sie kommen (531 ff.), wird des Nebels nicht gedacht; auch müssten sie sich später in den Nebel zurückgefunden haben. Der wunderliche Nebel gehört einer spätern Nachdichtung an. Auf 625 folgte ursprünglich unmittelbar 651.

651. καὶ τότε ἄρ'. zu 593.
652. σκέπτεο, siehe dich um, nicht auf der Stelle, wo er jetzt steht, sondern indem er das Schlachtfeld durchheilt.
653. Antilochos wird gewählt,

weil er dem Achilleus besonders befreundet, nicht wegen seiner Schnelligkeit im Laufe (γ, 112), worin alle Helden ausgezeichnet sind, am meisten der kleinere Aias. 654. θᾶσσον gehört zu εἰπεῖν. vgl. 691 f.

657 ff. Wir haben hier einen der höchst seltenen, mit wenigen Ausnahmen auf Interpolation beruhenden Fälle, wo sich dasselbe Gleichniss wörtlich wiederholt; denn 659—666 (ἀέκων) fanden wir schon A, 550—557; nur die Einleitung 657 f. ist von A, 548 f. verschieden. An unserer Stelle ist das Gleichniss unzweifelhaft ursprünglich, wogegen es im elften Buche als eingeschoben sich ergibt. — ἄρ' nach ἐπεὶ bezeichnet die Beziehung des Zeitgesetzes zum vorschwebenden ἀπονοσφιν ἔβη τετιηότι θυμῷ (664), aber der Satz mit ὅστε bleibt unvollendet, da sich die weite Ausführung einschleibt, wie der Löwe trotz aller gierigen Muthes nicht zu seinem Zwecke gelangen kann. — κύνας τ' ἄνδρας τε gehört zu ἐρεθίζων aufregend (zum Widerstande durch Anfälle).

ῥῶθεν δ' ἀπονόσφιν ἔβη τετιηότι θυμῷ·

ὡς ἀπὸ Πατρόκλοιο βοῆν ἀγαθὸς Μενέλαος

ἦμε πόλλ' ἀέκων· περὶ γὰρ δῖε, μὴ μιν Ἀχαιοὶ
ἀργαλέον πρὸ φόβοιο ἔλωρ δηίοισι λίποιεν.

πολλὰ δὲ Μηριόνη τε καὶ Αἰάντεσ' ἐπέτελλεν·
Αἴαντ', Ἀργείων ἡγήτορε, Μηριόνη τε,
νῦν τις ἐνηεῖς Πατροκλῆος δειλοῖο

μνησάσθω· πᾶσιν γὰρ ἐπίστατο μείλιχος εἶναι
ζῶδς ἐών· νῦν αὖ θάνατος καὶ μοῖρα κηχάνει.

ὡς ἄρα φωνήσας ἀπέβη ξανθὸς Μενέλαος,
πάντοσε παπταίνων, ὥστ' αἰετός, ὃν ῥά τέ φασιν
ὀξύτατον δέρεσθαι ὑπουρανίων πετεηνῶν,

ὄντε καὶ ὑψόθ' ἐόντα πόδας ταχύς οὐκ ἔλαθε πτώξ,
θάμνω ὑπ' ἀμφικόμῳ κατακείμενος, ἀλλὰ τ' ἐπ' αὐτῷ
ἔσσοντο, καὶ τέ μιν ὄκα λαβῶν ἔξείλετο θυμόν.

ὡς τότε σοί, Μενέλαε διοτρεφές, ὅσσε φαινώ
πάντοσε δινείσθην πολέων κατὰ ἔθνος ἑταίρων,
εἶ που Νέστορος υἱόν ἐτι ζῶοντα ἴδοιτο.

τὸν δὲ μάλ' αἰψ' ἐνόησε μάχης ἐπ' ἀριστερὰ πάσης
θαρσύνονθ' ἐτάρους καὶ ἐποτρύνοντα μάχεσθαι.

ἄγχου δ' ἰστάμενος προσέφη ξανθὸς Μενέλαος·
Ἀντίλοχ', εἰ δ' ἄγε δεῦρο, διοτρεφές, ὄφρα πύθῃαι
λυγρῆς ἀγγελίης, ἣ μὴ ὤφελλε γενέσθαι.

ἴδη μὲν σὲ καὶ αὐτὸν ὀνομαί εἰσορόοντα

γινώσκειν, ὅτι πῆμα θεὸς Δαναοῖσι κωλίνδει,

666 f. μίν, Πάτροκλον. — πρὸ φόβοιο, ἐόντες, zur Klucht gewandt, wie πρὸ ὀδοῦ A, 382.

668. πόλλ' ἐπέτ', inständig hiess er. vgl. A, 229. A, 782.

669. vgl. 508.
670. τις μνησάσθω statt μνησάσθε. vgl. Θ, 181. — ἐνηεῖς, Liebe. zu 204. — ἐπίστατο, von dem, was Jemand zu thun pflegt, mag dies nun auf natürlicher Anlage oder auf Aneignung beruhen, wie die Römer auch novi, wir wissen brauchen. vgl. N, 238. Ξ, 92. auch Z, 444.

672. oben 478.
675. ὑπουράνιος, Gegensatz zu ἐπιθρόνιος. vgl. 447 und ἐρηπιόν.
677 f. ἀλλὰ τ' — θυμόν geht über den eigentlichen Vergleichungspunkt hinaus.
679. σοί. zu A, 127.

681. ἴδοιτο, ὅσσε. Oder ὁ (Μενέλαος) ist Subjekt, so dass der Dichter zur dritten Person übergeht. vgl. 702—705. zu O, 584. Andere lasen ἴθοντο oder ἴδοιο, welche Formen beide bei Homer sich nicht finden, auch nicht in den Compositis.
682 f. vgl. 116 f.

684. vgl. B, 172. O, 243. auch N, 768. Gewöhnlich schliesst der mit ἄγχου δ' ἰστάμενος oder ἰσταμένη anhebende Vers: ἔπεα πτερόεντα προσηύδα. Ein schliessender Acc. O, 173. vgl. auch K, 508. zu x, 377.

685 f. εἰ δ' ἄγε δεῦρο, ähnlich wie ἀλλ' ἄγε δεῦρο A, 314, ἀλλ' ἄγε δεῦρο ἴθι N, 235. Das einfache δεῦρο ἴθι Γ, 390. zu T, 347. — ἀγγελίη, vom Inhalt der Botschaft.

687. εἰσορ., da die Achäer fliehen (596 ff).

P
665

670

675

680

685

17 νίκη δὲ Τρώων πέφαται δ' ἄριστος Ἀχαιῶν,
 690 Πάτροκλος, μεγάλη δὲ ποθὴ Δαναοῖσι τέτυκται.
 ἀλλὰ σὺν' αἰψ' Ἀχιλῆϊ, θέων ἐπὶ νῆας Ἀχαιῶν,
 εἰπεῖν, αἶ κε τάχιστα νέκυν ἐπὶ νῆα σαώσῃ
 γυμνόν· ἀτὰρ τάγε τεύχε' ἔχει κορυθαίολος Ἔκτωρ.
 ὡς ἔφατ', Ἀντίλοχος δὲ κατέστνεγε μῦθον ἀκούσας.
 695 δὴν δὲ μιν ἀμφασίη ἐπέων λάβε, τὰ δὲ οἱ ὅσσε
 δακρυόρι πλησθέν, θαλεροὶ δὲ οἱ ἔσχετο φωνή.
 ἀλλ' οὐδ' ὡς Μενελάου ἐρημοσύνης ἀμέλησεν
 βῆ δὲ θέειν, τὰ δὲ τεύχε' ἀμύμονι δῶκεν ἑταίρω,
 Λαοδόκῳ, ὅς οἱ σχεδὸν ἔστρεφε μώνυχας ἵππους.
 700 τὸν μὲν δακρυχέοντα πόδες φέρον ἐκ πολέμοιο,
 Πηλείδῃ Ἀχιλῆϊ κακὸν ἔπος ἀγγελέοντα.
 οὐδ' ἄρα σοί, Μενέλαε διοτρεφέες, ἦθελε θυμὸς
 τειρομένοις ἐτάροισιν ἀμυνέμεν, ἔνθεν ἀπῆλθεν
 Ἀντίλοχος, μεγάλη δὲ ποθὴ Πυλίοισιν ἐτύχθη.
 705 ἀλλ' ὄγε τοῖσιν μὲν Θρασυμήδεα δῖον ἀνήκεν,
 αὐτὸς δ' αὐτ' ἐπὶ Πατρόκλῳ ἦρωι βεβήκει.
 στή δὲ παρ' Αἰάντεσσι θέων, εἶδαρ δὲ προσηύδα
 κείνον μὲν δὴ νηυσὶν ἐπιπροέηκα Θοῆσιν,
 ἔλθεῖν εἰς Ἀχιλῆα πόδας ταχύν· οὐδέ μιν οἴω
 710 νῦν ἵεναι, μάλα περ κεχολωμένον Ἔκτορι δῖῳ
 οὐ γάρ πως ἂν γυμνὸς ἔων Τρώεσσι μάχοιτο.

689 f. πέφαται — Πάτρ. Aber das Schlimmste, was geschehen ist, kann er nicht ahnen. — μεγάλη — τέτυκται. vgl. 704 A, 471.

692. εἰπεῖν, ταῦτα, λυγρὴν ἀγγελίην (686). — αἶ, wie A, 799.

693. oben 122.

694. κατέστνεγε, horrebat, vom Entsetzen. vgl. κ, 113.

695 f. δ, 704 f.

698. Die Waffen würden ihn im Laufe gehindert haben. vgl. B, 183.

699. Der Wagenlenker des Antilochos wird sonst nicht genannt, wie der des Idomeneus nur 611. — ἔστρεφε, gewandt hielt. vgl. Θ, 168. Γ', 488. Die Pferde waren allemal dem Lager zugewendet, um gleich zurückfahren zu können. zu O, 451.

700—761. Menelaos kehrt zur Leiche zurück. Er und Meriones nehmen sie auf und tragen sie auf das Lager zu,

während die beiden Aias sie gegen die Troer und Hektor vertheidigen, die übrigen Achäer fliehen.

703 f. Statt des einfachen Ἀντίλοχου tritt zu τειρ. ἐτάροισιν ein Relativsatz. — ἔνθεν, von denen, ähnlich wie ὅθι für ἐν ᾧ, οἷς. vgl. δ, 220.

705. ὄγε. Die Anrede lässt der Dichter fallen. zu 681. — τοῖσιν, unter ihnen, oder auch Dat. des Antheils. — Thrasymedes kämpfte nach 378 an des Antilochos Seite. — ἀνήκεν, zum tapfern Widerstande. vgl. Σ, 362. Die Rede wird nicht ausgeführt.

708 f. Eine Anrede, wie 669, fehlt. — Dem μὲν entspricht δὲ 712. Der mit δὲ entgegengestellte Satz ist freilich logisch auch durch den 709 mit οὐδὲ (aber nicht) angeschlossenen Satz eingeleitet.

711. γυμνός, da er seine Rüstung dem Patroklos gegeben hatte. vgl.

ἡμεῖς δ' αὐτοὶ περ φραζώμεθα μῆτιν ἀρίστην,
 ἦ μὲν ὅπως τὸν νεκρὸν ἐρύσομεν ἠδὲ καὶ αὐτοὶ
 Τρώων ἐξ ἐνοπῆς θάνατον καὶ κῆρα φύγωμεν.

τὸν δ' ἡμείβετ' ἔπειτα μέγας Τελαμώνιος Αἴας
 πάντα κατ' αἶσαν ἔειπες, ἀγακλῆες ὦ Μενέλαε.

ἀλλὰ σὺ μὲν καὶ Μηριόνης ὑποδύντε μάλ' ὄκα
 νεκρὸν ἀείραντες φέρετ' ἐκ πόνου· ἀτὰρ ὅπισθεν
 νῶϊ μαχησόμεθα Τρωσὶν τε καὶ Ἔκτορι δῖῳ,
 ἴσον θυμὸν ἔχοντες ὁμώνυμοι, οἱ τὸ πάρος περ
 μίμνομεν ὄξυν ἄρηα παρ' ἀλλήλοισι μένοντες.

ὡς ἔφαθ'· οἱ δ' ἄρα νεκρὸν ἀπὸ χθονὸς ἀγκάζοντο
 ὑψι μάλα μεγάλως· ἐπὶ δ' ἴαχε λαὸς ὀπισθεν
 Τρωϊκός, ὡς εἶδοντο νέκυν αἶροντας Ἀχαιοὺς.

ἴθυσαν δὲ κύνεσσιν ἑοικότες, οὔτ' ἐπὶ κάρῳ
 βλημένῳ αἰξῶσι πρὸ κούρων θηρητήρων·

ἕως μὲν γάρ τε θέουσι διαρραῖσαι μεμαῶτες,
 ἀλλ' ὅτε δὴ ῥ' ἐν τοῖσιν ἐλίξεται ἀλλὴ πεποιθώς,
 ἄψ τ' ἀνεχώρησαν διὰ τ' ἔτρεσαν ἄλλυδις ἄλλος.

ὡς Τρῶες εἴως μὲν ὁμιλαδὸν αἶν ἐποντο,
 νύσσοντες ξίφεσιν τε καὶ ἔγχεσιν ἀμφιγυνοῖσιν·
 ἀλλ' ὅτε δὴ ῥ' Αἴαντε μεταστρεφθέντε κατ' αὐτοὺς
 σταίησαν, τῶν δὲ τράπετο χοῶς, οὐδέ τις ἔτλη
 πρόσσω αἶξας περὶ νεκροῦ δηριάσθαι.

Σ, 130 ff. 188. Eine andere Rüstung, etwa die des Patroklos, anzulegen, ist ihm unmöglich.

712 ff. vgl. 634 ff. — Τρώων ἐξ ἐνοπῆς. Π, 782.

716. Die gewöhnliche Formel A, 286. vgl. Γ, 59. K, 445. — ἀγακλῆες, da das gewöhnliche διοτρεφές nicht in den Vers geht. Homer hat Μενέλαε διοτρεφές (H, 109), auch mit vorhergehendem ὦ (238) oder Ἀτρείδῃ (12) und διοτρεφές ὦ Μενέλαε (K, 43).

717 f. ὑποδύντε. zu Θ, 332. — μάλ' ὄκα gehört zu φέρετ'. zu O, 483. — αἶψ, φέρ, ἐκ πόνου Σ, 429.

720 f. Dass die beiden Aias, wie sie denselben Namen führen, auch im Kriege immer zusammen stehen, wird mit der Hindeutung hervorgehoben, dass Menelaos und Meriones auf sie sich verlassen können. — μίμν. ἄρηα. vgl. A, 836.

722 f. ἀγκάζοντο, hoben ihn mit den Armen auf, indem sie

ihn (der eine den Kopf, der andere die Füße) umfassten. Zu dem das ὑψι steigernden μάλα tritt noch μεγάλως, das statt μέγα, μεγάλα nur noch π, 432 steht. vgl. auch Π, 776. — ἐπὶ δ' ἴαχε, vor Ueberraschung und Streilust.

725 ff. ἴθυσαν, auf die mit der Leiche sich entfernenden Achäer. Zur Art des Vergleiches zu A, 474 ff. vgl. O, 271 ff. Die beiden ersten Verse bezeichnen allgemein die den angeschossenen Eber mit dem Jäger verfolgenden Hunde. Der den Vergleich begründenden Ausführung 727—729 entsprechen 730—734. — ἕως, εἴως, eine Zeit lang, wie M, 141. N, 143. Das etwas auffallende γάρ 727 zu tilgen, hat man εἴως (oder εἰός) μὲν τε schreiben wollen. — διὰ τ' ἔτρεσαν ἄλλυδις ἄλλος. vgl. A, 745.

730 f. vgl. O, 277 f.

732. καὶ αὐτ. σταίησαν, so oft sie sich gegen sie stellten.

- 17 ὡς οἴγ' ἐμμεμαῶτε νέκυν φέρον ἐκ πολέμοιο
736 νῆας ἐπι γλαφυράς· ἐπὶ δὲ πόλεμος τέτατό σφιν
ἄγριος, ἦν τε πῦρ, τότ' ἐπεσσύμενον πόλιν ἀνδρῶν
ὄρμενον ἐξαίφνης φλεγέθει, μινύθουσι δὲ οἶκοι
ἐν σέλαϊ μεγάλῳ· τὸ δ' ἐπιβρέμει ἕς ἀνέμοιο·
740 ὡς μὲν τοῖς ἑπιπῶν τε καὶ ἀνδρῶν αἰχμητῶν
ἄλγῃς ὀρμαγδὸς ἐπήϊεν ἐρχομένοισιν.
οἱ δ', ὥσθ' ἴμιοινοι κρατερόν μένος ἀμφιβαλόντες
ἔλκωσ' ἐξ ὄρεος κατὰ παιπαλόεσσαν ἀταρπὸν
ἢ δοκὸν ἢ δόρυ μέγα νήιον· ἐν δὲ τε θυμός
745 τείρεθ' ὁμοῦ καμάτῳ τε καὶ ἰδρῶ σπενδόντεσσι·
ὡς οἴγ' ἐμμεμαῶτε νέκυν φέρον. ἀντὰρ ὀπισθεν
Αἴαντ' ἰσχανέτην, ὥστε πρῶν ἰσχάνει ὕδωρ
ἰλήεις, πεδίοιο διαπρύσιον τετυχηώς,
ὄστε καὶ ἰφθίμων ποταμῶν ἀλεγεινὰ βέεθρα
750 ἴσχει, ἄφαρ δὲ τε πᾶσι βόον πεδίονδε τίθησιν
πλάζων· οὐδέ τί μιν σθένει δῆγνῦσι βέοντες.
ὡς αἰεὶ Αἴαντε μάχην ἀνέεργον ὀπίσσω
755 Τρώων· οἱ δ' ἄμ' ἔποντο, δῖω δ' ἐν τοῖσι μάλιστα,
Αἰνείας τ' Ἀγχισιδάδης καὶ φαίδιμος Ἔκτωρ.

Oben 728 wird nur ein einzelner Fall gedacht.

735 ff. ὡς, indem also die Troer ihnen nachdrängen. — ἐμμεμ., eifrig, angestrengt, um ja den Leichnam rasch ins Lager zu bringen. — ἐπὶ δὲ — σφιν (ἐπὶ-τέτατο. zu M, 436) führt das ὡς noch einmal aus, um das Gefummel der Verfolgenden anzuschließen, das mit dem Rauschen eines gewaltigen, vom Winde genährten Stadtbrandes verglichen wird, wie sonst mit dem Meerbrausen.

737 ff. ἄγριος. zu 398. — ἐπεσσύμενον, dringend (ε, 314). Der plötzliche Ausbruch (ὄρμ. ἐξαίφνης) ist ein Nebenzug, wogegen ἐπεσσύμενον φλέγεται den Hauptpunkt bildet, dessen Folge μινύθουσι δὲ οἶκοι. — τὸ ἐπιβρέμει, in dieses fährt brausend.

740 f. μὲν, nicht ἄρα, weil der folgende Gegensatz vorschwebt. vgl. M, 436. O, 413. — τοῖς, den beiden Aias und den übrigen Achäern. — ἀλγῆς (ἀ-ζα-εχῆς), durchdringend, daher gewaltig. zu σ, 3.

742—746. Die unerschütterliche

Ausdauer, womit Menelaos und Meriones die Leiche tragen. — ἀμφιβαλόντες, etwa begabt mit, ähnlich wie ἐπιεμένος. zu ι, 214. — θυμός, wie A, 88. — καμ. τε καὶ ἰδρῶ. Der Schweiß belästigt sie gleichfalls. Anders 385. — σπενδ., von der Anstrengung. vgl. 121. — 746 fällt wegen der Wiederholung von 735 auf.

746—754. Die beiden Aias halten den Hektor, den Aeneas und die übrigen Troer von der Leiche zurück. — ἴσχων., die verfolgenden Troer. — πεδ. διαπρ. τετυχ., auf der Ebene ganz durch (weit) sich erstreckend. vgl. κ, 88. τετυχηε, ist eigentlich nichts weiter als gerade ist. vgl. E, 587. τετυχηώς, wie τεθνηώς, πεπιηώς, κεκμηώς, beruht auf guter Ueberlieferung. τετυχηώς ist bei Homer ohne Analogie. — ἀλεγεινὰ, schrecklich, wie δεινὰ. Hier denkt der Dichter an Ströme, welche durch Regengüsse geschwollen sind. ἄφαρ, sobald sie bis zu ihm sich ergießen. — πλάζων, sie abhaltend, dass sie nicht weiter sich nach seiner

- τῶν δ', ὥστε ψαρῶν νέφος ἔρχεται ἢ ἐκ κολοῖων,
οἴλον κεκληγῶτες, ὅτε προΐδωσιν ἰόντα
κίρκον, ὅτε σμικρῆσι φόνον φέρει ὀρνίθεσσι,
ὡς ἄρ' ὑπ' Αἰνεία τε καὶ Ἐκτορι κοῦροι Ἀχαιῶν
οἴλον κεκληγῶτες ἴσαν, λήθοντο δὲ χάρις.
πολλὰ δὲ τεύχεα καλὰ πέσον περὶ τ' ἀμφὶ τε τάφρον
φενγόντων Δαναῶν πολέμου δ' οὐ γίνετ' ἔρωή.
P
756
760

Σ.

Ὀπλοποιία.

Ὡς οἱ μὲν μάραντο δέμας πυρὸς αἰθομένοιο.
Ἀντίλοχος δ' Ἀχιλῆι πόδας ταχὺς ἄγγελος ἦλθεν.
τὸν δ' εὔρε προπάροιθε νεῶν ὀρθοκραϊράων,
τὰ φρονέοντ' ἀνὰ θυμόν, ἃ δὴ τετελεσμένα ἦεν.
ὀχθήσας δ' ἄρα εἶπε πρὸς ὃν μεγαλήτορα θυμόν
ὦμοι ἐγώ, τί τ' ἄρ' αὐτε καρηκομόωντες Ἀχαιοὶ
νηρσὶν ἐπι κλονέονται ἀνυζόμενοι πεδίοιο;

Seite verbreiten. — Es steht diese Stelle in Widerspruch mit 732 ff. Ohne Zweifel ist 725—741 eine spätere Fassung eines Rhapsoden für Verse 742—754 weg, so dass auf 741 unmittelbar 755 folgte.

755—761. Flucht der übrigen in der Nähe befindlichen Achäer. — ψαρῶν, wogegen II, 583 ψῆρας, wahrscheinlich weil ψῆρας nicht wohlklingend schien. Der Wechsel ist, da die Quantität dieselbe bleibt, auffallend. Anders verhält es sich mit ἀραρία und ἀρηρός. — νέφος, Schar, Schwarm. vgl. A, 274. —

οἴλος, wirt, eigentlich zusammengedrängt, wie οἴλ-αμός, ἀ-ολλ-ής, von Wurzel ἐλ (εἶλεω). — κεκληγῶτες, als ob ψῆρας ἢ κολοῖοι vorhergegangen wäre. zu II, 281. — κίρκον. vgl. X, 139 ff. zu ν, 86 f. — σμικρῆσι, wogegen μικρὸς E, 801. γ, 296, häufiger ὀλίγος. — πέσον, vor Eile und Furcht. — περὶ τ' ἀμφὶ τε, rings und herum, wofür ἀμφιπερὶ B, 305. vgl. Σ, 564. — τάφρον, über den sie flohen. — πολ., — ἔρωή (II, 302). Noch hatte der Kampf nicht aufgehört, die Troer folgten noch immer.

ACHTZEHNTE BUCH.

1—34. Achilleus, der eben des Freundes Tod zu ahnen begonnen, wird schrecklich von der Nachricht des Antilochos betroffen; er überlässt sich ganz seinem Schmerz.

2. Vom Hineilen zum Achilleus, dessen Gedanken 3 ff. aussprechen. Die Ankunft erfolgt 16 f. 3. τὸν δ' εὔρε. zu M, 121. Es muss hier der Ort angegeben werden, wo Achilleus sich befand. Er

steht nicht auf dem Verdecke, wie A, 600, sondern zwischen seinem Schiffe und den Zelten, wo er einen Blick auf das Thor hat, durch welches die Achäer ins Lager fliehen. — ὀρθοκρα., geradgehört. vgl. κορωνίς. Θ, 231.

4. vgl. B, 36.

6 f. τί τ' ἄρ. zu P, 133. τίπτι αὐτὲ A, 202. τέων αὐτὲ ζ, 119. Dagegen τέο δ' αὐτὲ B, 225. — ἀτ. πεδίοιο (Z, 38), die begleitende Handlung des bedrängten Hineilens zum Lager.

18 μὴ δὴ μοι τελέσῃσι θεοὶ κακὰ κήδεα θυμῷ,
 ὡς ποτὲ μοι μήτηρ διεπέφραδε, καὶ μοι ἔειπεν
 10 Μυρμιδόνων τὸν ἄριστον ἐτι ζώντος ἐμεῖο
 χερσὶν ὑπο Τρώων λείψει φάος ἡλίοιο.
 ἢ μάλα δὴ τέθνηκε Μενoitίου ἄλκιμος υἱός.
 13 σχέτλιος ἦ τ' ἐκέλευον ἀπώσάμενον δήιον πῦρ
 ἄψ ἐπὶ νῆας ἵμεν, μὴδ' Ἐκτορι ἴρι μάχεσθαι.
 15 εἶος ὁ ταῦθ' ὤρμαινε κατὰ φρένα καὶ κατὰ θυμόν,
 τόφρα οἱ ἐγγύθεν ἦλθεν ἀγανοῦ Νέστορος υἱός
 δάκρυα θερμὰ χέων, φάτο δ' ἀγγελίην ἀλεγεινὴν
 ὦμοι, Πηλέος υἱὲ δαΐφρονός, ἢ μάλα λυγρῆς
 πεύσει ἀγγελίης, ἢ μὴ ὠφελλε γενέσθαι.
 20 κεῖται Πάτροκλος, νέκνος δὲ δὴ ἀμφιμάχονται
 γυμνοῦ ἄταρ τάγε τεύχε' ἔχει κορυθαίολος Ἐκτωρ.
 ὡς φάτο, τὸν δ' ἄχεος νεφέλη ἐκάλυψε μέλαινα.
 ἀμφοτέρῃσι δὲ χερσὶν ἐλὼν κόνιν αἰθαλόεσσαν
 χεῦατο κακὰ κεφαλῆς, χαρίεν δ' ἦσχυνε πρόσωπον
 25 νεκταρέῳ δὲ χιτῶνι μέλαιν' ἀμφίζανε τέφρη.
 αὐτὸς δ' ἐν κονίησι μέγας μεγαλωστί τανυσθεῖς
 κεῖτο, φίλησι δὲ χερσὶ κόμην ἦσχυνε δαΐζων.

8 ff. Die Unwahrscheinlichkeit, dass Achilleus bei der Sendung des Patroklos sich dieser Verkündigung nicht erinnert, kümmert den Dichter nicht. Dagegen können die Verse P, 408 ff. kaum neben unserer Stelle bestehen. — ὡς, wofür man erwartet. Man ergänzt dazu τελέσθαι—διεπέφρα, verkündethat. zu ζ, 47. — καὶ μοι ἔειπεν, εἰπὼν.— τὸν ἄριστον, ein Heid. Zu den Myrmidonen gehörte Patroklos jetzt, insofern er mit ihnen unter des Achilleus Leitung ausgezogen war. — λείπει φάος ἡλίοιο, daμῆναι. Das Gegentheil E, 120.

12. Jetzt scheint es ihm unzweifelhaft, dass Patroklos gemeint gewesen. — ἢ μάλα δὴ, zu δ, 169.

13 f. vgl. II, 80—82, 87—90. Andere lasen νῆας ἐπ' αἶψα ἵεναι.

16 f. II, 2 f.

18 f. vgl. P, 685 f.

20 f. vgl. P, 689—693. Nur das Thatsächliche der Botschaft spricht er aus, nicht die Mahnung. — κεῖται, wie E, 467.

22. P, 591.

23. ἐλὼν steht für sich allein. — αἰθαλ., von der dunklen Farbe. zu B, 415. vgl. γαῖα μέλαινα.

25. νεκταρέῳ, zu Γ, 385. Das Gewand war eine Gabe seiner Mutter. vgl. II, 223 f. — τέφρη kann hier unmöglich Asche sein, deren keine sich vor dem Zelte (3) befand; es muss gleich κόνις (23), κονίη stehen. So braucht ja auch Herodotus σποδός für Staub (IV, 172). Virg. Aen. X, 844. Achilleus bedeckt sich gleich an der Stelle, wo er die Nachricht empfängt, Gesicht und Gewand mit Staub und wirft sich zur Erde. Priamos wälzt sich aus Trauer um Hektor in seinem Hofe im Mist und bedeckt sich damit Haupt und Nacken (Ω, 163 ff.). Das Zerreißen des Gewandes, was zur Trauer der Morgenländer und auch der Römer gehört (Virg. Aen. V, 685. XII, 609), findet sich hier nicht.

26 f. μέγας μεγαλ. (II, 776) gehört zu κεῖτο. — ταν., wie N, 392. — ἦσχυνε, wie schon 24.

δμῶαί δ', ἄς Ἀχιλλεὺς λήισσατο Πάτροκλός τε,
 θυμὸν ἀκηχμέμεναι, μεγάλ' ἴαχον, ἐκ δὲ θύραζε
 ἔδραμον ἀμφ' Ἀχιλλῆα δαΐφρονα, χερσὶ δὲ πᾶσαι
 30 στήθεα πεπλήγοντο, λύθεν δ' ὑπὸ γυῖα ἐκάστης.
 Ἀντίλοχος δ' ἐτέρωθεν ὀδύρετο δάκρυα λείβων,
 χεῖρας ἔχων Ἀχιλλῆος, ὃ δ' ἔσπευε κωδάμιμον κῆρ
 δεΐδιε γάρ, μὴ λαίμων ἀπαμύσειε σιδήρεω.
 35 σμερδαλέον δ' ὦμωξεν ἀκουσε δὲ πότνια μήτηρ,
 ἡμέτη ἐν βένθεσσι ἀλὸς παρὰ πατρὶ γέροντι,
 κώκωσέν τ' ἄρ' ἔπειτα θεαὶ δὲ μιν ἀμφαγέροντο
 πᾶσαι, ὅσαι κατὰ βένθος ἀλὸς Νηρηίδες ἦσαν.
 40 ἔνθ' ἄρ' ἔην Γλαῦκη τε Θάλεια τε Κυμοδόκη τε,
 Νησαίη Σπειώ τε Θόη θ' Ἀλὴ τε βοῶπις,
 Κυμοθόη τε καὶ Ἀκταίη καὶ Ἀμινόρεια
 καὶ Μελίτη καὶ Ἰαιρα καὶ Ἀμφιθόη καὶ Ἀγανή,
 Διωτὴ τε Πρωτώ τε Φέρουσά τε Δυναμένη τε
 45 Δεξαμένη τε καὶ Ἀμφινόμη καὶ Καλλιάνειρα,
 Δωρίς καὶ Παρόπη καὶ ἀγακλειτὴ Γαλάτεια,
 Νημερτής τε καὶ Ἀψευδῆς καὶ Καλλιάνασσα
 ἔνθα δ' ἔην Κλυμένη Ἰάνειρά τε καὶ Ἰάνασσα,
 Μαῖρα καὶ Ὠρείθνια ἐνπλόκαμός τ' Ἀμάθεια,

28 ff. Die Dienerinnen hatten drinnen das Jammern des Achilleus um den Freund vernommen; denn obgleich dies ausdrücklich erst 35 vorkommt, muss es doch auch bei 23 ff. gedacht werden — λήισσατο, erworben hatte. vgl. 339 ff. I, 664 ff. zu α, 398. Nachträglich tritt Πάτροκλος hinzu, ohne besondere Kraft — ἀμφί, zu. Sie helfen ihm klagen. zu Δ, 154. — στήθ. πεπλ. Das Schlagen und Zerkratzen der Brüste, des Halses und Antlitzes ist das gewöhnliche Trauerzeichen der Frauen. vgl. 51. T, 284 ff. Virg. Aen. I, 481. IV, 673.

32 ff. ἐτέρωθεν. Er stand wohl rechts von Achilleus, während die Dienerinnen diesen links umgaben. — ὃ δ' — κῆρ, statt eines στένοντος. vgl. 56. — κῆρ, von der Brust, aus welcher die Seufzer aufsteigen. vgl. K, 16. P, 539. Y, 169. — ἀπαμύσειε, mit Verlängerung des α vor der Liquida. vgl. Ω, 451. Zenodotus las ἀπομύσειε. zu Φ, 455.

35—69. Das Wehgeschrei

des Achilleus erweckt lautes Jammern der Mutter Thetis, die, von allen ihren Schwestern begleitet, das Meer verlässt und zu ihrem Sohne eilt.

35. Jetzt erhebt er ein so gewaltiges Jammerschrei, dass Thetis es vernimmt. δε schliesst eine ganz neue Handlung an. vgl. P, 582. Er bejammert sein Unglück.

36. A, 358.

38. πᾶσαι, ὅσαι, wie B, 143. E, 877. A, 825. Oft fehlt das πᾶς, wie A, 566. Θ, 205. — ἦσαν. Wir sagen sind. zu E, 331. vgl. 419.

39—49. Die fünfzig Töchter des Nereus und der Doris, der Tochter des Okeanos, nennt Hesiod Theog. 240—264. Hier werden drei und dreissig angeführt. Dort finden sich wörtlich Vers 43 und 45, wie hier, durch einen andern Vers getrennt, auch 40, der aber statt mit Νησαίη mit Κυμοθόη beginnt und mit ἐρόεσσα schliesst. Ausserdem sind beiden Verzeichnissen gemeinschaft-

18 ἄλλαι θ', αἱ κατὰ βένθος ἄλως Νηρηίδες ἦσαν.]
 50 τῶν δὲ καὶ ἀργύρεον πλήτο σπέος· αἱ δ' ἅμα πᾶσαι
 στήθεα πεπλήγοντο, θέτις δ' ἔξῃχε γόοιο·
 κλύτε, κασίγνηται Νηρηίδες, ὅφρ' εὖ πᾶσαι
 εἶδεν' ἀκούουσαι, ὅσ' ἐμῶ ἐνὶ κήδεα θυμῶ.
 ὦμοι ἐγὼ δειλή, ὦμοι δυσαριστοτόκεια,
 55 ἦτ', ἐπεὶ ἄρ τέκον υἱὸν ἀμύμονά τε κρατερόν τε,
 ἔξοχον ἠρώων, ὃ δ' ἀνέδραμεν ἔρνεϊ ἴσος,
 τὸν μὲν ἐγὼ θρέψασα, φνιτὸν ὡς γοννῶ ἀλωῆς,
 νηρσὶν ἐπιπροέηκα κορωνίσιν Ἴλιον εἶσω
 Τρωσὶ μαχρσόμενον· τὸν δ' οὐχ ὑποδέξομαι αὖτις
 60 οἴκαδε νοστήσαντα, δόμον Πηλῆιον εἶσω.
 ὄφρα δέ μοι ζῶει καὶ ὄρᾳ φάος ἡελίοιο,
 ἄγγυται, οὐδέ τι οἱ δύναιμι χραισμῆσαι ἰούσα.
 ἀλλ' εἴμ', ὄφρα ἴδωμι φίλον τέκος, ἦδ' ἐπακούσω,
 ὅττι μιν ἔκετο πένθος ἀπὸ πτολέμοιο μένοντα.
 65 ὡς ἄρα φωνήσασα λίπε σπέος· αἱ δὲ σὺν αὐτῇ
 δακρυόεσαι ἴσαν, περὶ δὲ σφισι κῆμα θαλάσσης

lich *Γλανκή*, *Κυμοδόκη*, *Νησαίη*, *Κυμοθόη*, *Μελίτη*, *Αγανή* (die bei Hesiod in demselben Verse ganz so stehen, wie 42) und *Νημερτής*. Die Namen beziehen sich meist auf Meer und Küste, auf Schönheit, Macht und Wahrheit, wie die Meergötter selbst *νημερτές* heissen. Sonst bekannt sind die Namen *Λωρίς* und *Γαλάτεια*. Für *Ἀμαθία* hat Hesiod *Ψαμάθη*. *Ταιρα* kann wohl nur die Gehende bezeichnen, vgl. *Ἰων*. Die Namen *Αγανή*, *Νημερτής* und *Ἀψευδής* sollten Paroxytona sein, wie *Γλανκή* und *Θόη*, zu *B*, 592. — Das ganze Verzeichniss verwarf schon Zenodot als unhomerisch (ὡς *Ἡσιόδειον ἔχον χαρακτήρα*), mit Aristarchs Zustimmung. Es fehlte in der alten Ausgabe von Argos.

50. καί, mit Bezug auf κατὰ βένθος — ἦσαν. — ἀργύρεον, licht (zu ε, 230), im Gegensatz zu ἡεροιδές (μ, 80). Thetis selbst ist ἀργυροπέα. ὄν ἀργυρον Ω, 621. — Eine Grotte im Okeanos 402.

52 f. εὖ εἶδεν'. vgl. *B*, 301. zu *Γ*, 72. — ὅσ', ἐστὶ. κήδεα wird vom Relativsatze attrahirt. vgl. *E*, 877.

54. ὦμοι ἐγὼ, wie 6. *A*, 404. Ω, 255. — *δυσαρ.*, Unglücksheldennutter. zu *Γ*, 39.

55 ff. Der mit ἦτ' angehobene Satz bleibt über den Zwischensätzen unvollendet; sein Inhalt folgt in anderer Wendung 59 f. im Gegensatz zu τὸν μὲν. — υἱὸν ἄμ. — χρ. τέ. *E*, 169. — ὃ δέ, statt relativer Verbindung. — ἀνέδραμεν, bildlich, wie auch in Prosa. Herod. VIII, 55. — ἔρνεϊ. vgl. *P*, 53. — γοννῶ. zu *I*, 534. — Mit 58 verlässt sie das Gleichniss (56 ff.). — ἐπιπρ., entsandte (*P*, 708), hier von unfreiwilligem Gehenlassen. — δόμον Πηλῆιον, wie *Νηλῆιος νόος*. Thetis hatte das Haus des Peleus verlassen, da dieser alterte und sie wusste, dass Achilleus vor Ilios fallen werde. zu *A*, 358.

61 f. Und auch vom Lebenden vermag sie das ihm reichlich bestimmte Wehe nicht abzuwenden. — ὄφρα — ἡελίοιο. vgl. *E*, 120. *A*, 88. — χραισμῆσαι, ohne ὄλεθρον (*A*, 120), wie *A*, 242. — ἰούσα, um ihm zu helfen.

63 f. Sie ahnt nicht, welches Unglück ihn jetzt getroffen haben werde, was freilich nach 9 ff. auffällt. — ἀπό, fern von. vgl. *B*, 292.

66 f. δακρυόεσαι, thränenvoll (*II*, 10). δακρυόεσται steht vom Ausbrechen in Thränen. — περὶ, als

δήγγντο. ταὶ δ', ὅτε δὴ Τροίην ἐρίβωλον ἔκοντο, Σ
 ἀπὴν εἰσανέβαινον ἐπισχερῶ, ἔνθα θαμειαί
 Μυρμιδόνων εἶοντο νέες ταχὺν ἀμφ' Ἀχιλλῆα.
 τῷ δὲ βαρὺ στενάχοντι παρίστατο πότνια μήτηρ, 70
 ὄξυ δὲ κωκύσασα κάρη λάβε παιδὸς ἔγος,
 καὶ ὃ ὀλοφυρομένη ἔπεα πτερόεντα προσηύδα·
 τέκνον, τί κλαίεις; τί δέ σε φρένας ἔκετο πένθος;
 ἔξάυδα, μὴ κεύθε' τὰ μὲν δὴ τοι τετέλεσται
 ἐκ Διός, ὡς ἄρα δὴ πρὶν γ' εὐχέο χεῖρας ἀνασχών, 75
 πάντας ἐπὶ πρῆμνησιν ἀλήμεναι υἱᾶς Ἀχαιῶν
 σεῦ ἐπιδευομένους, παθεῖν τ' ἀεκήλια ἔργα.
 τὴν δὲ βαρὺ στενάχων προσέφη πόδας ὠκὺς Ἀχιλλεύς·
 μήτηρ ἐμί, τὰ μὲν ἄρ μοι Ὀλύμπιος ἔξετέλεσεν
 ἀλλὰ τί μοι τῶν ἦδος; ἐπεὶ φίλος ὦλεθ' ἑταῖρος, 80
 Πάτροκλος, τὸν ἐγὼ περὶ πάντων τῶν ἑταίρων,
 ἴσον ἐμῇ κεφαλῇ. τὸν ἀπώλεσα, τεύχεα δ' Ἐκτωρ
 δηώσας ἀπέδυσσε πελώρια, θαῦμα ιδέσθαι,
 καλὰ τὰ μὲν Πηλῆι θεοὶ δόσαν ἀγλαὰ δῶρα,
 ἤματι τῷ, ὅτε σε βροτοῦ ἀνέρος ἐμβαλον εὐνή. 85
 ὡς ὄφρα σὺ μὲν αὖθι μετ' ἀθανάτης ἀλήσιον

sie im Wasser sich bewegten. — ἀεκήλιος kommt von ἐκήλος, ist von ὄγγντο. vgl. *δίστατο N*, 29. — ἀεκέλιος ganz verschieden, wenn ταί, obgleich das Subjekt bleibt. — Τροίην, Troas gegenüber.

68 f. Thetis ging ihnen voran. — ἐπισχερῶ. zu *A*, 668. — ἀμφ' Ἀχιλλῆα, beim Zelte des Achilleus, ähnlich wie εἰς Ἀγαμέμνονα *H*, 312. vgl. 339.

70 — 148. Thetis bittet den Achilleus, den es treibt, sofort den Mörder seines Freundes zu tödten, doch bis zum nächsten Morgen zu warten, wo sie ihm eine neue, von Hephästos geschmiedete Rüstung bringen werde. Sofort eilt sie deshalb zum Olymp.

70 f. Der Dichter denkt sich hier Achilleus und auch Thetis selbst sitzend, wie *A*, 349 f. 360, obgleich jede Andeutung davon fehlt.

73 ff. τέκνον — κεύθε. *A*, 362 f. — μὲν βethuend. — ὡς ἄρα δὴ, in der Weise, wie ja. ἄρα bezeichnet die Beziehung auf τετέλεσται. τὰ wird bestimmt ausgeführt 76 f. vgl. *A*, 409 ff. — σεῦ ἐπιδ. vgl. *A*, 240. — ἀεκ. ἔργα, Jammervolles. ὡς nur da, wo der Vers αὖθι aus-

man nicht etwa ein ἀεκέλιος annehmen will, umgestellt aus ἀεκέλιος, wie ἀπερείσιος aus ἀπειρείσιος. 80. ἦδος, ἐστὶ. vgl. *A*, 318.

82. ἐμῇ κεφαλῇ, ἐμοί. vgl. *O*, 39. — Mit besonderer Kraft tritt das hinweisende τὸν ein.

83 f. δηώσας, nachdem er ihn gemordet (*II*, 828. 850). — ἀπέδυσσε, wie *A*, 532. περιδύσσει nach einem Diphthongen *A*, 100. — πελ. — ιδέσθαι *K*, 439. — τὰ μὲν, zu *A*, 234.

85. ἐμβαλον, theilen hiessen, wider ihren Willen. vgl. 432 ff.

86. Das schwächere ὡς ὄφρα (nur noch ω, 30) ist hier besser bestätigt als αὖθ' ὄφρα (*A*, 415. *Γ*, 40). αὖθ' ὄφρα (*E*, 84. ὡς ὄφρα *Γ*, 428). Sonst kommt noch αὖθ' mit ὄφρα, ὡφέλετε, ὡφέλεν vor (*Ω*, 253 f. ν, 204. σ, 401), viel häufiger aber ὡς mit der ersten oder dritten Person des Präs. und Imperf. von ὄφέλλειν. Wahrscheinlich ist hier die Ueberlieferung getrübt, und vielleicht stand ursprünglich ὡς nur da, wo der Vers αὖθι aus-

18 ναίειν, Πηλεὺς δὲ Θνητὴν ἀγαγέσθαι ἄκοιτιν.
 νῦν δ', ἵνα καὶ σοὶ πένθος ἐν φρεσὶ μυρίον εἴη
 παιδὸς ἀποφθιμένοιο, τὸν οἶχ' ὑποδέξαι αὐτὶς
 90 οἰκάδε νοστήσαντ', ἐπεὶ οὐδ' ἐμὲ θυμὸς ἀνώγει
 ζῶειν οὐδ' ἀνδρῶσι μετέμειναι, αἶ κε μὴ Ἔκτωρ
 πρῶτος ἐμῷ ὑπὸ δουρὶ τυπείσῃ ἀπὸ θυμὸν ὀλέσῃ,
 Πατρόκλοιο δ' ἔλωρα Μενoitιάδew ἀποτίσῃ.
 τὸν δ' αὐτε προσέειπε θεΐτις κατὰ δάκρυ χέουσα
 95 ὠκύμορος δὴ μοι, τέκος, ἔσσειαι, οἷ' ἀγορεύεις
 αὐτίκα γάρ τοι ἔπειτα μεθ' Ἐκτορα πότμος ἐπιόμοιο.
 τὴν δὲ μέγ' ὀχθήσας προσέφη πόδας ὠκὺς Ἀχιλλεύς
 αὐτίκα τεθναίνην, ἐπεὶ οὐκ ἄρ' ἐμελλον εἰταίρω
 κτεινομένῳ ἐταμῖναι· ὁ μὲν μάλα τηλόθι πάτρης
 100 ἔφθιτ', ἐμεῖο δ' ἔδησεν ἀρῆς ἀλκιῆρα γενέσθαι.
 νῦν δ', ἐπεὶ οὐ νέομαι γε φίλην ἐς πατρίδα γαίαν,
 οὐδέ τι Πατρόκλῳ γενόμεν φάος, οὐδ' ἐτάροισιν
 τοῖς ἄλλοις, οἳ δὴ πολέες δάμεν Ἔκτορι δίω,
 ἀλλ' ἤμαι παρὰ νηυσὶν ἐτώσιον ἄχθος ἀρούρης,

schloss, wie Z, 345. H, 390. X, 481. — αἶθι wird näher bestimmt durch μετ' αἶθ. ἄλ. zu Γ, 244. — αἶλαι, Meerfrauen, vgl. 432.

88 ff. νῦν δὲ knüpft den Gegensatz zu 86 f. an, so aber. zu A, 354. Ueber den Zwischensätzen geht der Hauptsatz verloren. Es schwebt ein εἶμι vor, wie es 114 steht, ganz wie hier, 101 fehlt. — ἵνα, von der Folge. zu 9, 580. — παιδὸς ἀποφθ. gehört zu πένθος. vgl. A, 169. O, 124. — ἀνώγει, das Präsens, nicht das immer perfektische ἀνώγειν. zu 9, 582. — Das Leben ist ihm unerträglich, so lange er seinen Patroklos nicht gerächt hat. — ἀνδρο. μετέμειναι, synonym mit ζῶειν. vgl. A, 762. X, 387 f. — πρῶτος. πρότερος, πρότερον. vgl. N, 502. Γ, 351. — τυπείσῃ steht allein. — ἔλωρα, spolia, die Beraubung.

95 f. ὠκύμορος, hier vom baldigen Tode. Dass Achilleus vor Ilios fallen werde, wusste sie längst (A, 417. 505), aber sie hatte noch gehofft, er werde sobald nicht den Hektor tödten, dem sein eigener Tod nach des Schicksals Bestimmung gar bald folgen sollte.

98 ff. Das Leben ist mir jetzt

nichts mehr, da ich den Freund verloren. κτεινομένῳ wird in ὁ μὲν — γενέσθαι weiter ausgeführt. —

Unter πάτρης versteht er Griechenland im Allgemeinen oder Phthia. Patroklos hatte ja längst seine Heimat Opus verlassen und in Phthia Aufnahme gefunden. zu 10. — ἔδησεν, (Andere hatten δὲ δῆσεν), entbehrte meiner. zu λ, 584. ἔδησεν neben ἐδέετο. Das v fiel weg und es fand Kontraktion statt, wie in κῆται. zu β, 102. Man hat δ' ἐδέησε vermuthet. — ἀρῆς, ἀλέθρου. vgl. M, 334. zu β, 59. — γενέσθαι, Acc. der Beziehung.

101 ff. νῦν, Gegensatz zu αὐτίκα τεθναίνην, jetzt, wo dieser Wunsch unerfüllt bleibt. Auch hier schwebt εἶμι vor, wie 88. — Er muss ja doch vor Ilios fallen, und hat den Verlust des theuersten Freundes sich zugezogen; auch hat sein Zorn so viele Achäer in diesen Tagen dem Hektor geopfert, und er so die ihm verliehene Kraft auf unrühmliche Weise unbenutzt gelassen. — πολέες — δάμεν. vgl. O, 344. O, 2.

104. Achilleus drückt viel schärfer das aus, was Nestor A, 664 f. 762 f. bemerkt hat. Patroklos hatte ihm dasselbe (H, 31 ff.) in anderer Weise vorgeworfen. — ἐτώσιον ἄχθ. ἄρ.,

τοῖσιν ἐών, οἷος οὔτις Ἀχαιῶν χαλκοχιτώνων
 ἐν πολέμῳ ἀγορῇ δὲ τ' ἀμείνωνές εἰσι καὶ ἄλλοι.
 ὡς ἔρις ἐκ τε θεῶν ἔκ τ' ἀνθρώπων ἀπόλοιτο,
 καὶ χόλος, ὅστ' ἐφέγγε πολύφρονά περ χαλεπήναι,
 ὅστε πολὺ γλυκίων μέλιτος καταλειβομένοιο
 ἀνδρῶν ἐν στήθεσιν ἀέξεται ἤντε κελνός.
 ὡς ἐμὲ νῦν ἐχόλωσεν ἀναξ ἀνδρῶν Ἀγαμέμνων.
 ἀλλὰ τὰ μὲν προτετύχθαι ἐάσομεν ἀχνύμενοί περ,
 θυμὸν ἐνὶ στήθεσσι φίλον δαμάσαντες ἀνάγκη.
 νῦν δ' εἶμ', ὄφρα φίλης κεφαλῆς ὀλετήρα κηλῶ,
 Ἐκτορα κῆρα δ' ἐγὼ τότε δέξομαι, ὅσπότε κεν δὶ
 110 Ζεὺς ἐθέλῃ τελέσαι ἢ δ' ἀθάνατοι θεοὶ ἄλλοι.
 οὐδὲ γὰρ οὐδὲ βίη Ἡρακλῆος φύγε κῆρα,
 ὅσπερ φίλιπτος ἔσσι Διὶ Κρονίῳ ἀνακτι
 ἀλλὰ ἐ μοῖρ' ἐδάμασσε καὶ ἀργαλέος χόλος Ἥρης.
 ὡς καὶ ἐγὼν, εἰ δὴ μοι ὁμοίη μοῖρα τέτυκται,
 115 κείσομ', ἐπεὶ κε θάνα' νῦν δὲ κλέος ἐσθλὸν ἀροίμην
 καὶ τινα Τρωιάδων καὶ Λαρδανίδων βαθυκόλπων,
 ἀμφοτέρησιν χερσὶ παρειῶν ἀπαλάων
 δάκρυ ὁμορξάμενην, ἀδινὸν στοναχῆσαι ἐφείην.

wie αἶπας ἄχθ. ἄρ. v, 379 von nutzlosen Menschen.

105 f. Als ἄριστος Ἀχαιῶν bezeichnet sich Achilleus A, 244.

107 f. Das bittere Gefühl, wie viel Unglück er hätte ersparen können, lässt ihn Streit und Zorn verwünschen, die dieser verschuldet. — ὡς, utinam, wie in ὡς ὄφελος. zu 86. — Statt der Welt nennt er Götter und Menschen. — ὅστε — χαλ. vgl. ε, 464.

109 f. Der Zorn lodert rasch hoch auf, da er dem Herzen wohl thut. — γλυκ. μέλιτος. vgl. A, 249. — καταλειβ., λαιμῶν. vgl. T, 209.

111. Der Vers schliesst sich an die relativen Ausführungen von χόλος an.

112 f. vgl. II, 60. τὰ μὲν bezieht sich auf das Unglück, das sein Zorn veranlasst hat. — ἀνάγκη, mit Gewalt, führt das δαμάσαντας nur aus.

114. νῦν, da ich nun einmal das Liebste verloren habe. Das dreimalige Anheben mit νῦν (88. 101), wobei erst zum drittenmal εἶμι wirklich folgt, entspricht der leidenschaftlichen Aufregung.

115 f. δέξομαι, ich werde empfangen, als von den Göttern bestimmt. — τελέσαι, vollenden, insofern die Götter alles ins Werk setzen. Zeus bestimmt, wann der Tod eintreten soll. — Ζεὺς ἢ δ' ἀθ. θεοὶ ἄλλοι. vgl. E, 120. Y, 194. zu ι, 479. Im Gebete Z, 476.

117 f. Dass kein Mensch dem Tode entgehen kann (Z, 488 f.), beweist er mit dem Schicksale des Stärksten aller Menschen, den der Here Groll verfolgt hat.

120 f. ὡς, so wie Herakles. Von der Unsterblichkeit des Herakles weiss Homer Nichts. zu λ, 602 ff. — εἰ δὴ, wenn da, wie es wirklich der Fall ist. vgl. A, 61. — ὁμοίη (Ἡρακλεῖ) μοῖρα, δαμῖναι. vgl. A, 278. — κείσομαι, ich werde ruhen. vgl. 178. — ἀροίμην, wünschend.

122 ff. Τρωιάδες καὶ Λαρδανίδες (vgl. 339), wie Τρῶες καὶ Λάρδανοι (I, 456) zu B, 819. — βαθύκολλος, tiefbauschig (zu σ, 469), wohl allgemeines Beiwort der Frauen, wie βαθύζωνοι (I, 594), ἐύζωνοι, καλλέζωνοι. — ἀπαλή, stehendes Beiwort (I,

18 γνοίεν δ', ὡς δὴ δηρὸν ἐγὼ πολέμοιο πέπταμαι.
 126 μηδέ μ' ἔρουκε μάχης φιλέουσα περ' οὐδέ με πείσεις.
 τὸν δ' ἡμείβετ' ἔπειτα θεά, θέτις ἀργυρόπεζα
 καὶ δὴ ταῦτά γε, τέκνον, ἐτήτυμον οὐ κακὸν ἐστὶν
 τειρομένοις ἐτάροισιν ἀμυνόμεν ἅπλυν ὄλεθρον.
 130 ἀλλὰ τοι ἔντεα καλὰ μετὰ Τρώεσσιν ἔχονται,
 χάλκεα, μαρμαίροντα· τὰ μὲν κορυθαίολος Ἔκτωρ
 αὐτὸς ἔχων ὤμοισιν ἀγάλλεται οὐδέ ἔφημι
 δηρὸν ἐπαγλαῖεσθαι, ἐπεὶ φόνος ἐγγύθεν αὐτῷ.
 ἀλλὰ σὺ μὲν μὴ πω καταδύσσο μῶλον ἄρης,
 135 πρὶν γ' ἐμὲ δεῦρ' ἔλθοῦσαν ἐν ὄφθαλμοῖσιν ἴδῃαι·
 ἧῶθεν γὰρ νεῦμαι ἄμ' ἠελίῳ ἀνιόντι,
 τεύχεα καλὰ φέρονσα παρ' Ἡφαιστοῦ ἀνακτος.
 ὡς ἄρα φωνήσασα πάλιν τράπεθ' υἱὸς ἔηος,
 καὶ στρεφθεῖσ' ἀλήρησι κασιγνήτησι μετηῦδα·
 140 ἔμεις μὲν νῦν δῦτε θαλάσσης εὐρέα κόλπον,
 ὀψόμεναί τε γέρονθ' ἄλιον καὶ δώματα πατρός,
 καὶ οἱ πάντ' ἀγορεύσαι· ἐγὼ δ' ἐς μακρὸν Ὀλυμπον
 εἶμι παρ' Ἡφαιστον κλυτοτέχνην, αἶ κ' ἐθέλησιν
 υἱεὶ ἐμῷ δόμεναί κλυτὰ τεύχεα παμφανόοντα.

371), wie bei *αἰχὴν* (P, 49). — *δάκρυ*, wie *δάκρον χέων*, *δάκρον ἀναπήσας*. vgl. λ, 530. Dass Abwischen deutet auf die reichströmenden Thränen, wie auch *ἀμφοτέρωθεν*.

125. *γνοίεν δ'* schliesst sich als lebhafter Ausruf an. Sie (die Troer) sollen fühlen, dass sein Ablassen vom Kriege ihnen zu Gute gekommen. vgl. 248, 269 f.

126. Er schliesst mit der Bethuerung, dass er durch Nichts von diesem Entschlusse abzubringen sei.

128 f. Zum adverbialen *ἐτήτυμον* ist *ἔπειτα* gedacht. vgl. A, 286. δ, 157. — *οὐ κακόν*, Litotes, wie *οὐκ αἰεὶς* (O, 496. vgl. I, 70), schön. zu II, 570. — Thetis bezieht sich hier auf den Schluss der Rede des Achilleus und auf seine Selbstanklage 102 ff.

130—133. *ἔχονται, ἀνέχονται*, werden zurückgehalten. vgl. 197. Anders 188. — *χάλκ.*, *μαρμ.* II, 664. — *ἔχων*, tragend. zu α, 256. — *ἐπεὶ* — *αὐτῷ*, da Achilleus ihn zu tödten sich vorgesetzt. vgl. P, 201 f. — Die vier Verse dürften späterer Zusatz sein, da sie nur dem

Achilleus schon Bekanntes unnöthig und ungehörig aussprechen.

134 ff. *καταδύσσο*, mit σ verstärktes Präsens. zu A, 428. — *ἧῶθεν*, vom nächsten Morgen (zu δ, 214); *ἄμ' ἠελ. ἀν.* bestimmt die Zeit näher. vgl. A, 592. τ, 320. — *ἐν ὄφθ.*, mit Augen. zu φ, 459. — *νεῦμαι*, nur hier statt *νέομαι*, aus metrischer Noth.

138. *πάλιν* mit dem Gen. zu η, 143, wie *ἄψ* (M, 420). — *ἔηος*, Gen. von *ἔης*. zu A, 393.

139 ff. *ἀλήρησι* ist hier Adiekt., wie *ἄλιος* 141. — *κόλπον*, umschreibend, wie *κῆμα* (145), *νῶτα* (B, 159). — *γέρονθ'*. zu A, 358. — *ἐγὼ* — *εἶμι*, statt der nach *πάντα* erwarteten indirekten Rede. — *παρ'*, zu, eigentlich in die Nähe von, wie bei schon im Mittelhochdeutschen mit dem Acc. steht, abweichend vom neuern Sprachgebrauche. So noch α, 285, nie bei Sachen; denn an Stellen, wie A, 347, ist *παρὰ* längs. Häufig schon bei Herodot., und in bester Prosa. — *αἶ κ' ἐθέλησιν*, um ihn zu bitten, ob er wolle. vgl. 457.

ὡς ἔφαθ', αἶ δ' ὑπὸ κῆμα θαλάσσης αὐτίκ' ἔδυσαν. Σ
 ἦ δ' αὐτ' οὐλύμπόνδε θεά, θέτις ἀργυρόπεζα, 146
 ἦεν, ὄφρα φίλῳ παιδί κλυτὰ τεύχε' ἐνείκαι.
 τὴν μὲν ἄρ' οὐλύμπόνδε πόδες φέρον. αὐτὰρ Ἀχαιοὶ
 θεσπεσίῳ ἀλαλητῷ ὑφ' Ἐκτοῦρος ἀνδροφόνιο 150
 φεύγοντες νῆας τε καὶ Ἑλλήσποντον ἵκοντο
 οὐδ' ἄρα Πάτροκλόν περ ἐκνήμιδες Ἀχαιοὶ
 ἐκ βελέων ἐρύσαντο νέκυν, θεράποντ' Ἀχιλλῆος.
 αὐτίς γὰρ δὴ τόνγε κίχον λαός τε καὶ ἵπποι
 Ἔκτωρ τε, Πριάμοιο πάϊς, φλογὶ εἴκελος ἀλκήν. γ
 τρὶς μὲν μιν μετόπισθε ποδῶν λάβε φαιδίμους Ἔκτωρ 155
 ἐλκόμενοι μεμαῶς, μέγα δὲ Τρώεσσιν ὀμόκλα
 τρὶς δὲ δῦ' Αἴαντες, θοοῖν ἐπιειμένοι ἀλκήν,
 νεκροῦ ἀπεστυφέλιξαν. ὁ δ' ἔμπεδον, ἀλλὶ πεποιθώς,
 ἄλλοι' ἐπαῖξασκε κατὰ μόθον, ἄλλοτε δ' αὐτε 160
 σταθεὶ μέγα ἰάχων· ὅπλισσ' οὐ χάζετο πάμπαν.
 ὡς δ' ἀπὸ σώματος οὔτι λέοντ' αἶθωνα δύνανται

148. *πόδες φέρον*, wie A, 497 von ihrem Aufsteigen zum Olymp *ἀνέβη* steht. Bei der Rückkehr springt sie herab (615).

148—242. Auf der Here Geheiss fordert Iris den Achilleus auf, durch sein Erscheinen am Graben die Troer in die Flucht zu treiben. Sein und der Athene Schreien verwirrt die Troer. So retten die Achäer die Leiche des Patroklos, die sie im Zelte des Achilleus auf eine Bahre legen. Achilleus beweint den Freund. Früher Sonnenuntergang.

150. vgl. O, 233. auch P, 432. Nur ein grosser Theil der vor Hektor und Aeneas fliehenden Achäer (vgl. P, 758 ff.) war schon ins Lager gekommen.

151 f. Und die Leiche hatten sie noch keineswegs gerettet. Unter den Achäern sind hier die beiden Aias nebst Odysseus und Meriones gemeint. Die Uebrigen flohen vor ihnen her. — *οὐδ' ἄρα* führt hier den Gegensatz ein, indem es die Beziehung auf das Vorhergehende hervorhebt. vgl. A, 330. Die Negation gehört zum Zeitwort; daher kann mit *οὐδέ* auch, wie mit *δέ*,

ein gleichartiger Satz oder ein Satz des Grundes angeknüpft werden (vgl. δ, 186. II, 60). Das besser bestätigte *οὐδέ κε* passt nicht. — *ἐκ βελέων*, aus dem Kampfe. vgl. A, 465. E, 130. II, 781.

153 f. *γὰρ* leitet die ganze Beschreibung des weitem Kampfes um die Leiche ein. — *λαός* (Τρώων) *τε καὶ ἵπποι*, wie häufig *αὐτοὶ τε καὶ ἵπποι*. Doch fällt es etwas auf, da wir uns die Verfolger eher zu Fuss denken. — *φλογὶ εἴκελος ἀλκήν*, wie N, 330, wogegen A, 253. P, 281 *σὺ εἶκ. ἀλκ.* steht. *σὺ* schrieb Zenodot auch hier.

155 f. *μετόπισθε, ἑών*. — *ποδῶν λάβε*, obgleich Meriones oder Odysseus ihn bei den Füssen hielt und die beiden Aias unmittelbar hinter der Leiche gingen. — *ὀμόκλα*. Sie sollten auf die beiden Aias und die Leiche eindringen.

158 ff. *ἔμπεδον*, beharrlich. Statt eines *ἔπειτα* folgt eine genauere Ausführung. — *ἐπαῖξ.*, stürzte heran. — *κατὰ μόθον*, zum Kampfe, um zu kämpfen. vgl. H, 117. Anders H, 241. φ, 310. — *μέγα ἰάχων*. vgl. P, 213.

161 ff. Der Vergleichungspunkt liegt im unerschütterlichen Muthe. vgl. P, 61 ff. — *σῶμα*, nur vom

118 ποιμένες ἀγραυλοὶ μέγα πεινάοντα δισσθαι,
ὡς ἔα τὸν οὐκ ἐδύνατο δῶ Αἴαντε κοροσά
Ἐκτορα Πριαμίδην ἀπὸ νεκροῦ δειδίξασθαι.
165 καὶ νῦν κεν εἰρῴσέν τε καὶ ἄσπετον ἦρατο κῆδος,
εἰ μὴ Πηλείωνι ποδήγεμος ὠκέα Ἴρις
ἄγγελος ἦλθε θεῶν ἀπ' Ὀλύμπου θωρήσσεσθαι,
(κρύβδα Διὸς ἄλλων τε θεῶν πρὸ γὰρ ἦκέ μιν Ἥρη.)
ἄγχοῦ δ' ἰσταμένη ἔπεα πτερόεντα προσηύδα
170 ὄρσο, Πηλείδη, πάντων ἐκπαγλώτατ' ἀνδρῶν
Πατρόκλου ἐπάμνον, οὗ εἵνεκα φίλοπις αἰνή
ἔστιγε πρὸ νεῶν. οἱ δ' ἀλλήλους ὀλέκουσιν,
οἱ μὲν ἀμυνόμενοι νέκος πᾶσι τεθνηῶτος,
οἱ δὲ ἐρύσσασθαι ποτὶ Ἴλιον ἠρεμόεσσαν
175 Τρῶες ἐπιθύουσι. μάλιστα δὲ φαιδίμος Ἐκτωρ
ἐλκόμενα μέμονεν κεφαλῆν δέ εἰ θυμὸς ἀνώγει
πῆξαι ἀνὰ σκολόπεσσι, ταμόνθ' ἀπαλῆς ἀπὸ δειρῆς.
ἀλλ' ἄνα, μηδ' ἔτι κείσο' σέβας δέ σε θυμὸν ἰκέσθω,
Πάτροκλον Τρωῆσι κωσὶν μέληθρα γενέσθαι.
180 σοὶ λῶβη, αἱ κέν τι νέκος ἤσχυριμένος εἴη.

totden Thiere. zu Γ, 23. — δισσθαι, vertreiben, wie δειδίξασθαι verschuchen. vgl. P, 110. — κοροσά, wie N, 201.

165. Γ, 373.

167. A, 715.

168. κρύβδα—θεῶν. Sie hatte ihr insgeheim den Auftrag gegeben. κρύβδα, nur hier. Sonst steht so νόσφιν. Das Adv. κρύβδην hat die Odyssee. — πρὸ Ἥρη, nach A, 195. Der Vers ist eben so verdächtig, wie P, 545 f.

170 ff. Πηλ.—ἀνδρῶν. A, 146. — ἐπάμνον, beistehen, entweder mit dem Dat. (98 f. Z, 361 f.) oder ohne Casus. ἀμύνειν in der Bedeutung beistehen nur mit dem Gen., bloss aus metrischem Grunde mit dem Dat., wie in Prosa. ἐπι verstärkt, wie in ἐπαρῆγειν, ἐπαυεῖν.— Zum Asyndeton vgl. E, 109. M, 343. — ἔστιγε, besteht, vgl. N, 333. — πρὸ νεῶν, vor dem Lager, noch jenseit des Grabens.

175. ἐπιθύουσι, statt des erwarteten ἐπιθύοντες. ἐπιθύειν, nicht ἐπιθύειν, wie schon die Länge des i zeigt. ἰθύειν selbst heisst nicht bloss darauf los gehen (M, 443), sondern auch versuchen, ver-

langen (zu λ, 591), und beide Bedeutungen hat ἐπιθύειν. vgl. π, 297.

176 f. Zum Abschlagen des Hauptes zu P, 126. — σκολόπ., auf einem der Pfähle des Grabens, zum Hohne der Achäer. Die Leiche sollte den Hunden vorgeworfen werden. Iris oder Here, in deren Auftrag sie spricht, setzt bei Hektor die schmäzlichste Behandlung voraus.

178 ff. κείσο, von der Ruhe (vgl. 121. B, 688), wie auch ἦσθαι (zu κ, 375). — σέβας, wie αἰδώς, νέμεσις, Scheu. vgl. Z, 167. Ganz so steht P, 254 f. νεμεσιέσθω δ' ἐνὶ θυμῷ mit V. 179. — λῶβη, ἔσται. vgl. H, 97. — εἴη. Der Opt., weil Iris einen solchen Fall nur als entfernte Möglichkeit denkt. Das überlieferte ἔλθῃ ist hier unmöglich, da an eine Rückkehr der entstellten Leiche nicht gedacht wird, und ἔλθῃ nicht geradezu für ἦ stehen kann. vgl. E, 24. νέκος mit verlängertem ν in der Arsis. νέκος als Acc. Plur, wie ω, 417, zu nehmen und νέκος ἔλθῃ zu erklären zur Unterwelt kommen, wie O, 251 f., geht

τὴν δ' ἡμείβετ' ἔπειτα ποδάργης διὸς Ἀχιλλεύς
Ἴρι θεά, τίς τ' ἄρ' σε θεῶν ἐμοὶ ἄγγελον ἦεν;
τὸν δ' αἶτε προσέειπε ποδήγεμος ὠκέα Ἴρις
Ἥρη με προέειπε, Διὸς κωδρὴ παρακαοίτις
οὐδ' οἶδε Κρονίδης ὑψίζυγος, οὐδέ τις ἄλλος
ἀθανάτων, οἱ Ὀλύμπου ἀγάνυιρον ἀμφιπέονται.
τὴν δ' ἀπαμειβόμενος προσέφη πόδας ὠκὺς Ἀχιλλεύς
πῶς τ' ἄρ' ἴω μετὰ μῶλον; ἔχουσι δὲ τεύχε' ἐκείνοι.
μήτηρ δ' οὐ με φίλη πρὶν γ' εἶα θωρήσσεσθαι,
πρὶν γ' αὐτὴν ἐλθοῦσαν ἐν ὀφθαλμοῖσιν ἴδωμαι.
185 στείτο γὰρ Ἥραιστοιο πᾶρ' οἰσέμεν ἔντεα καλά.
ἄλλου δ' οὔτεν οἶδα, τεῦ ἂν κλυτὰ τεύχεα δῶω,
εἰ μὴ Αἴαντός γε σάκος Τελαμωνιάδαο.
ἀλλὰ καὶ αὐτὸς ὄδ', ἔλπομ', ἐνὶ πρώτοισιν ὀμιλεῖ,
ἔγχει δηϊῶν περὶ Πατρόκλιοιο θανόντος.
190 τὸν δ' αἶτε προσέειπε ποδήγεμος ὠκέα Ἴρις
εὔ νη καὶ ἡμεῖς ἴδμεν, ὅ τοι κλυτὰ τεύχε' ἔχονται
ἀλλ' αὐτῶς ἐπὶ τάφρον ἰὼν Τρῶεσσι φάνηθι,

nicht wohl an, da Patroklos schon in der Unterwelt ist, und es sich hier um die Schmach der Entehrung handelt.

182. Achilleus kennt die Iris von früheren Sendungen. — τ' ἄρ, wie A, 8. Γ, 226. Andere lasen γάρ. — Auf σε ruht kein Ton.

184. Διὸς κωδρὴ παρακαοίτις heisst Leto in der späten Stelle λ, 580. Here hat nie eine solche Bezeichnung von ihrem Gatten, wogegen dieser ἐρίθουπος πόσις Ἥρης heisst.

186. Diese Bezeichnung der Götter nur hier, wie bei Hesiod: Ἀθανάτων, οἱ ἔχουσι κάρη νεφέωντος Ὀλύμπου. Homer hat meist θεοί, οἱ oder τοὶ Ὀλύμπου ἔχουσαν, A, 18 θεοὶ Ὀλύμπια δώματ' ἔχοντες, B, 13 f. Ὀλύμπια δώματ' ἔχοντες ἀθάνατοι.

182—187 sind, wie 168, später eingeschoben. Der Dichter dachte, Zeus selbst habe die Iris geschickt, um so die Leiche des Patroklos zu retten. Hätte eine andere Gottheit sie abgesandt, so würde Iris dies gleich mitgetheilt haben. Achilleus muss in der Iris eine Abgesandte der Götter und zunächst des Zeus erkennen.

188. πῶς τ' ἄρ' ἴω, wie γ, 22. Die Frage schliesst an die Aufforderung 178 ff. — ἔχουσι, besitzen. δὲ leitet den Grund seines Bedenkens ein.

189. οὐ—εἶα, verbot, als sie bei mir war. — αὐτὴν, ohne Nachdruck, wie μιν, vgl. 135.

190. στείτο, verkündete. zu λ, 584. — πᾶρ', nicht παρ' (vgl. λ, 97), schrieb Aristarch, damit man nicht παροισίμεν verbinde. zu A, 350.

192. τεῦ (als Relativ?) attrahirt das ἄλλου οὕτω. vgl. K, 416. Man sollte οἶδ' ὅτεν vermuten.

193. Der Schild des Aias war freilich besonders stark, und es wird häufig erwähnt, dass er ihn ἦντε πύργου getragen; doch bleibt es auffallend, dass dieser hier allein genannt wird.

194 f. ὅδε, dort. — ὀμιλεῖ, zu A, 523. — περὶ Π. θαν. vgl. P, 120. — Die Erwähnung der Waffen des Aias ist nicht sehr geschickt. Der Göttin Sohn musste in göttlichen Waffen erscheinen. 192—195 sind ein ungehöriger Zusatz.

197 f. ἡμεῖς, wir Götter. — ἔχονται, zu 130. — αὐτῶς, so, wie du bist, ohne Waffen. vgl. 338. Aehnlich ὡδε 392.

18 αἰ κέ σ' ὑποδείσαντες ἀπόσχονται πολέμοιο
 200 Τρῶες, ἀναπνεύσασι δ' ἀρήιοι υἴες Ἀχαιῶν
 τειρόμενοι ὄλλγη δέ τ' ἀνάπνευσις πολέμοιο.
 ἢ μὲν ἄρ' ὡς εἰποῦσ' ἀπέβη πόδας ὠκεία Ἴρις.
 αὐτὰρ Ἀχιλλεύς ὤρτο διίφιλος ἀμφὶ δ' Ἀθήνη
 ὤμοις ἰφθίμοισι βάλ' αἰγίδα θυσανόεσσα,
 205 ἀμφὶ δέ οἱ κεφαλῇ νέφος ἔστερε δια θεάων
 χρύσειον, ἐκ δ' αὐτοῦ δαίε φλόγα παμφανόωσαν.
 ὡς δ' ὅτε καπνὸς ἰὼν ἐξ ἄστεος αἰθέρ' ἵκηται,
 τηλόθεν ἐκ νήσου, τὴν δῆλοι ἀμφιμάχωνται
 οἱ δὲ πανημέριοι στυγερωῶ κρινονται ἄρηι
 210 ἄστεος ἐκ σφετέρου ἅμα δ' ἠελίῳ καταδύντι
 πυρσοὶ τε φλεγέθουσι ἐπήτριμοι, ὑψόσε δ' αὐγῇ
 γίνεται αἰσσοῦσα, περικτιόνεσσι ἰδέσθαι,
 αἰ κέν πως σὺν νησὶν ἀρῆς ἀλκίῃρες ἵκωνται
 ὡς ἀπ' Ἀχιλλῆος κεφαλῆς σέλας αἰθέρ' ἵκανεν.
 215 οἷ δ' ἐπὶ τάφρον ἰὼν ἀπὸ τείχεος, οὐδ' ἐς Ἀχαιοῦς
 μίσγοτο μητρὸς γὰρ πυκινὴν ὀπίσσει ἐφειμήν.
 ἔνθα στάς ἦρσ', ἀπάτερθε δὲ Παλλὰς Ἀθήνη
 φθέγγατ' αὐτὰρ Τρῶεσσιν ἐν ἄσπετον ὄρσε κυδοιμόν.

199—201. vgl. A, 799—801.

203 f. Athene theilhaftig sich aus eigenem Antriebe. — Wie Athene ihm genahet ist, wird übergangen. — ἀμφὶ — θυσ. vgl. E, 738. Die Aegis, welche die Göttin sonst selbst anlegt, soll ihm ein furchtbares Ansehen geben, da er ohne sonstige Waffen ist.

205 f. νέφος χρύσεον. zu N, 523. — Zum Feuerglance E, 4.

207 ff. Den Vergleichungspunkt bildet die weite Sichtbarkeit sowohl des Rauches bei Tage wie der Feuerzeichen bei Nacht; durch diese suchen die Belagerten ihre Noth in die Ferne zu verkünden. — αἰθέρ' ἵκηται. Eigentlich sollte stehen αἰθέρ' ἰκόμενος φαίνεται. Statt ἀπὸ χθονὸς bezeichnet der Dichter gleich, dass der Rauch von einer fernen Insel aufsteigt. vgl. x, 99. — Der Coni. statt des überlieferten ἀμφιμάχωνται. — οἱ δέ, die Bewohner der Insel. Das überlieferte οἷτε ist unhaltbar. — πανημ. — ἄρηι. B, 385. — ἄστεος ἐκ σφ., von den Mauern herab. Wohl nicht ἐξ ἄστεος

ἐλθόντες. Noch weniger kann es, wie man zur Vertheidigung von οἷτε angenommen, den Sinn haben, fern von der Heimat, wo statt ἐκ wenigstens ἀπὸ stehen müsste. Ein ἄστυ περὶ σφετέρου (vgl. Z, 256) wäre natürlicher. — ἐπήτριμος (von ἤτριον, Aufzug des Gewebes), continuus, ununterbrochen. zu λ, 233. — γίνεται, es entsteht. — ἰδέσθαι, Inf. der Absicht.

215 f. ἀπὸ, fern von. vgl. Γ, 49. — οὐδ' ἐς Ἀχ. μισγ. Da die Achäer im Fliehen über den Graben und die niedergeworfene Mauer begriffen sind, so muss Achilleus sich seitwärts von den Fliehenden gestellt haben. — ὀπίσσει, ähnlich wie αἰδεῖσθαι (Z, 442), von der Scheu zu verletzen, achten. — ἐφειμήν. vgl. 134.

217 f. ἀπάτερθε, ἐοῦσα oder στάσα. — ἐν — ὄρσε. vgl. N, 362. zu A, 599. Der Sing. bloss mit Beziehung auf Achilleus. Weiter unten (221. 228) wird des Rufens der Athene gar nicht gedacht.

ὡς δ' ὅτ' ἀριζήλη φωνή, ὅτε τ' ἴαχε σάλπιγγ
 ἄστυ περιπλομένων δῆλων ὑπο θυμοραϊστέων,
 ὡς τότ' ἀριζήλη φωνὴ γένοιτ' Αἰακίδαο.
 οἱ δ' ὡς σὺν αἶον ὅπα χάλκεον Αἰακίδαο,
 πᾶσιν ὀρίνθη θυμός. αὐτὰρ καλλίτριχες ἵπποι
 ἄψ ὄχεα τρόπειον ὄσοντο γὰρ ἄλγεα θυμῷ.
 ἴνιοχοι δ' ἐκπληγεν, ἐπεὶ ἴδον ἀκάματον πύρ
 δεινὸν ὑπὲρ κεφαλῆς μεγαθύμου Πηλείωνος
 δαιόμενον τὸ δὲ δαίε θεά, γλανκῶπις Ἀθήνη.
 τρις μὲν ὑπὲρ τάφρου μεγάλ' ἴαχε διος Ἀχιλλεύς,
 τρις δὲ κικήθησαν Τρῶες κλειτοὶ τ' ἐπίκουροι.
 ἔνθα δὲ καὶ τότ' ὄλοντο δυνάδεκα φῶτες ἄριστοι
 ἀμφὶ σφοῖς ὀχέεσσι καὶ ἔγγεσιν. αὐτὰρ Ἀχαιοὶ
 ἀσπασίως Πάτροκλον ὑπὲρ βελέων ἐρύσαντες
 κάτθεσαν ἐν λεχέεσσι φίλοι δ' ἀμφέσταν ἑταῖροι
 μρόμενοι. μετὰ δὲ σφι ποδώκης εἶπετ' Ἀχιλλεύς

219. ἀριζήλη (zu B, 318), γίνεται. — σάλπιγγ. Im Kampfe vor Pios kommt die den Angriff verkündende Trompete nicht vor. Bei Virgil findet sich das Signal mit der tuba mehrfach. vgl. Aen. II, 313. IX, 503. 504. Bildlich steht σαλπίζειν in der späten Stelle Φ, 385. — ἵππο, von der Veranlassung. zu Γ, 61. — θυμοραϊστής, stehendes Beiwort (II, 591), sonst nur vom Tode.

222. οἱ, Τρῶες (218). — χάλκεον, nicht vom Klange, sondern wie ἀπειρὸς φωνή. zu B, 490. Metrische Noth bedingte die männliche Form χάλκεον. Aehnlich Πύλον Νηληϊον A, 682. zu δ, 406. Ein χαλκένον kennt Homer nicht, nur χαλκείον.
 224. τρόπειον ἔστρεφον. Dass die Wagen sich drehten, war nur Folge des Umdrehens der Pferde. Sie waren den Troern nachgefahren. — ὄσσ. — θυμῷ, von der in Folge der Vorstellung des drohenden Unglücks sie befallenden Furcht.

225—227. ἐκπληγεν. zu N, 394. — Die Verwirrung der Wagenlenker wird dem Feuerglance zugeschrieben, während 222—224 und im Folgenden alles als Folge des Schreiens erscheint. — Die Stelle gewinnt an epischer Einfachheit und Klarheit, wenn wir 205—214 und 225—227 ausscheiden.

230 f. Das zu ὄλοντο gehörende καὶ bezeichnet die Beziehung auf κικήθησαν. — δυνάδεκα, runde Zahl. vgl. K, 488. zu β, 374. — ἀμφὶ σφ. ὄχ., da sie zum Theil unter ihnen lagen, und die Wagen über sie gingen. vgl. A, 534. 748 f. II, 378 f. — ἀμφ' ἔγγ., da sie darein fielen. zu N, 441.

232 f. In der knappen Darstellung wird ganz übergangen, dass sie die Leiche in des Achilleus Zelt gebracht. — ἀσπ. zu A, 327. — λεχέεσσι, φέριττω (236), später κλίην (lectus) genannt.

234. μετὰ δὲ σφι A, 709. Φ, 14. — ποδώκης, nur hier, und als Prädikat im Versschluss K, 316, während sonst so viele Verse mit ποδάρκης διος Ἀχιλλεύς schliessen, das auch hier sehr wohl stehen könnte. Dagegen erscheint in den übrigen Casus nie ποδάρκης, immer ποδώκης. — ἐπεσθαι war wohl stehender Ausdruck für die Anwesenheit bei der Leiche, wie ja εἶπεν in der Bedeutung beschäftigt sein, sich findet, sogar mit einem Acc. (Z, 321). Von einem Folgen kann hier nicht die Rede sein, da die Leiche im Zelte lag. Natürlicher wäre ἴσταν. Der Hauptbegriff liegt hier, wie häufig, im Part.

18 δάκρυα θερμὰ χέων, ἐπεὶ εἶσιν πιστὸν ἑταῖρον
 236 κείμενον ἐν φέρτρῳ δεδαῖγμένον ὄξει χαλκῷ,
 τὸν δ' ἦτοι μὲν ἐπεμπε σὺν ἵπποισιν καὶ ὄχεσφι
 ἐς πόλεμον, οὐδ' αὖτις ἐδέξατο νοστήσαντα.
 ἥλιον δ' ἀκάμαντα βοῶπις πότνια Ἥρη
 240 πέμψεν ἐπ' Ὀκεανοῖο ῥοᾶς ἀέκοντα νέεσθαι.
 ἥλιος μὲν ἔδν, παύσαντο δὲ δίοι Ἀχαιοὶ
 φυλόπιδος κρατερῆς καὶ ὁμοίου πολέμοιο.
 Τρῶες δ' αὖθ' ἐτέρωθεν ἀπὸ κρατερῆς ὑμίνης
 χωρήσαντες ἔλυσαν ὑφ' ἄρμασιν ἄκεις ἵππους.
 245 ἐς δ' ἀγορὴν ἀγέροντο, πάρος δόρυποιο μέδεσθαι.
 ὄρθῳ δ' ἑσταότων ἀγορὴ γένητ', οὐδέ τις ἔτλη
 ἔξεσθαι πάντας γὰρ ἔχε τρόμος, οὔνεκ' Ἀχιλλεύς
 ἐξεφάνη, δηρὸν δὲ μάχης ἐπέπαντ' ἀλεγεινῆς.
 τοῖσι δὲ Πουλυδάμας πεπνυμένος ἔρχ' ἀγορεύειν
 250 Πανθοίδης· ὁ γὰρ οἶος ὄρα πρόσσω καὶ ὀπίσσω,
 ἔκτορι δ' ἦεν ἑταῖρος, ἰῆ δ' ἐν νυκτὶ γέροντο·
 ἀλλ' ὁ μὲν ἄρ' μύθοισιν, ὁ δ' ἔρχει πολλὸν ἐνίκαι
 ὄσφι ἐυφρονέων ἀγορήσατο καὶ μετέειπεν·

236. vgl. P, 535 f.

237. τὸν, Relativ, wie A, 430. B, 21. 309.

239 f. Here lässt die Sonne früher untergehen, wozu um so weniger eine Veranlassung, als der Tag schon sehr weit vorgerückt sein musste. Sie thut dies nicht einmal Θ, 485, wo sie damit den Achäern eine Wohlthat erzeigen würde. Das umgekehrte Aufhalten der Morgenröthe ψ, 242 ff. gehört einem Nachdichter an. — Statt des stehenden Beiwortes ἀκάμαντα lasen Andere μὲν ἔπειτα, wie H, 421. — πέμψε, hier vom Befehle sich zu entfernen. Die beiden Verse sind sehr entbehrlich.

241. ἥλι. μὲν ἔδν, wofür in der späten Stelle H, 465 und in der Odyssee δύσετο δ' ἥλιος. vgl. auch ε, 225. A, 475

242. vgl. N, 635. π, 268.

243—314. In der Versammlung der Troer dringt Pulydamas mit seinem Vorschlage, sich in die Stadt zurückzuziehen, nicht durch. Hektor, der keine Furcht kennt, will am andern Morgen dem Achil-

leus entgegentreten. Nachtmahl der Troer.

243 f. ὑμίνης ist hier das Schlachtfeld, wie μάχη P, 368. Statt ἀπὸ χρ. ὑσμ. lasen Andere ἐπὶ θρωσμά πεδίοιο, wie A, 56. — χωρήσ., nachdem sie von der Flucht sich sammelt. — Ganz anders ist die Schilderung Θ, 489 f. — ὑφ' ἄρμ., εἰσάσ. vgl. Θ, 402. Bei der Verbindung mit ἔλυσαν müsste ὑφ' ἄρμάτων stehen. vgl. Θ, 504. 543. E, 369.

245. Sie versammeln sich von selbst, in Folge der Aufregung. Anders Θ, 489.

246. Der Gen. gehört zu ἀγορῆ. Wir sagen aufrecht blieben sie stehen. — ἔτλη, vermochte.

248. δὲ schliesst sich statt eines ὅς oder ἐπεὶ an. vgl. 125.

250. ὄρα πρ. καὶ ὀπ. A, 343. Γ, 109 f.

252. ἀλλὰ leitet den Gegensatz zu ihrer innigen Verbindung ein. — πολλὸν ἐνίκαι, zeichnete sich sehr aus, wogegen πάντας ἐνίκαι Γ, 410.

250—253 würde man hier gern ausscheiden, da Pulydamas schon

ἀμφὶ μάλα φράζεσθε, φίλοι κέλομαι γὰρ ἔγωγε
 ἄστυδε νῦν ἵναί, μὴ μίμνεν ἤω διαν
 ἐν πεδίῳ παρὰ νησίν· ἐκάς δ' ἀπὸ τείχεός εἰμεν.
 ὄφρα μὲν οὗτος ἀνὴρ Ἀγαμέμνονι μῆνιε δίῳ,
 τόφρα δὲ ζητέροισι πολεμίζειν ἦσαν Ἀχαιοί·
 χαίρεσκον γὰρ ἔγωγε θοῆς ἐπὶ νησὶν ἰαύων,
 ἐλπόμενος νῆας αἰρησέμεν ἀμφιελίσσας.
 νῦν δ' αἰνῶς δεῖδοικα ποδώκεα Πηλεΐωνα
 οἶος ἐκείνου θυμὸς ὑπέρβιος, οἷα ἐθελήσει
 μίμνεν ἐν πεδίῳ, ὅθι περ Τρῶες καὶ Ἀχαιοί
 ἐν μέσῳ ἀμφοτέροισι μένος ἄρηος δατέονται,
 ἀλλὰ περὶ πτόλιός τε μαχήσεται ἡδὲ γυναικῶν.
 265 ἀλλ' ἴομεν προτὶ ἄστυ· πίθεσθέ μοι ὅδε γὰρ ἔσται.
 νῦν μὲν νῦξ ἀπέπανσε ποδώκεα Πηλεΐωνα
 ἀμβροσίῃ· εἰ δ' ἄμμε νικήσεται ἐνθάδ' ἔοντας
 αὔριον ὄρηθεις σὺν τεύχεσιν, εὔ νύ τις αὐτὸν
 γνώσεται· ἀσπασίως γὰρ ἀφίξεται Ἴλιον ἰρήν,
 270

so oft früher, auch wo er Rath ertheilt (M, 60. 210. N, 725), ohne eine solche ausführliche Angabe seiner Beziehung zu Hektor erwähnt ist.

254. μάλα gehört zu ἀμφιφράζεσθε, wofür περιφράζεσθαι α, 76. zu A, 173. Was sie genau erwägen sollen, ist der folgende Vorschlag.

255 f. νῦν, jetzt gleich. — Asyndetisch schliesst sich der Gegensatz an. — παρὰ νησίν (in der Nähe des Lagers. vgl. 259) ist der Gegensatz zu τείχος. vgl. Θ, 213.

257 f. οὗτος ἀνὴρ deutet auf den allen lebhaft vorschwebenden Achilleus hin. Von einem eben Wegegangenen α, 406. Wirklich hinweisend ε, 471. θ, 238. ρ, 566. χ, 78. 134. Mit folgendem Relativsatze β, 40. Aehnlich ὅθ' ἀνὴρ A, 287. σ, 353.

258. ὄντι., persönlich, wie χαλεπός, ἀργαλέος (A, 546. 589). vgl. Ω, 243 f. — πολεμίζειν, αὐτοῖς.

259 f. γὰρ bezieht sich auf die im Folgenden ausgesprochene Furcht, wozu 259 f. die Einleitung bilden. — χαίρ. ἰαύων, ich freute mich (in der vorigen Nacht) zu schlafen. θοῆς ἐπὶ νησίν, in der Nähe des Lagers. zu B, 771. H, 15. —

ἐλπ., da ich hoffte. Dieser Hoffertheilt (M, 60. 210. N, 725), ohne eine solche ausführliche Angabe seiner Beziehung zu Hektor erwähnt ist.

262. Das, was er fürchtet, tritt selbständig auf, statt in einem Satze mit μὴ. — οἶος — ὑπέρβιος. zu ο, 212.

264. ἐν μέσῳ, in der Mitte zwischen Lager und Stadt. Das Neutrum, wie Γ, 69. — μὲν. ἄρηος δατέσθαι, die Gewalt des Krieges bis jetzt theilten, sie zugleich bestanden.

265. περὶ πτ. τ' ἡδὲ γυν., um die Stadt und die Weiber, um sie zu erobern. vgl. II, 830 f. Θ, 57. I, 327. λ, 403.

266. Mit ἀλλὰ kehrt er zu seinem 257—265 begründeten Vorschlag (254 ff.) zurück, den er dann weiter ausführt. ὅδε γὰρ ἔσται leitet die Darstellung der Nachteile des Bleibens wie der Vortheile des Zurückziehens ein.

267. ἀπέπανσε, hat gebemmt, wie παύειν Θ, 314. Dass er ohne Waffen war, hat Niemand bemerkt.

269 ff. σὺν τεύχεσιν, in Waffen, bewaffnet, zur Ausführung von ὄρηθεις. vgl. Γ, 29. N, 738. — εὔ — γνώσεται, euphemistisch. — ἀσπα-

18 ὅς κε φύγη, πολλοὺς δὲ κύνες καὶ γῦπες ἔδονται
 Τρώων. αἶ γὰρ δὴ μοι ἀπ' οὐρατος ὦδε γένοιτο.
 εἰ δ' ἂν ἐμοῖς ἐπέεσσι πειθόμεθα κηδόμενοι περ,
 νύκτα μὲν εἰν ἀγορῇ σθένης ἔξομεν, ἄστρ' δὲ πύργοι
 275 ὑψηλαὶ τε πύλαι σανίδες τ' ἐπὶ τῆς ἀραρυῖαι
 μακρᾶι, ἐξέστοι, ἐξεγμέναι εἰρήσσονται
 πρῶι δ' ὑπηροῖοι σὺν τεύχεσι θωρηχθέντες
 σιτησόμεθ' ἄμ' πύργους. τῷ δ' ἄλχιον, αἶ κ' ἐθέλησιν
 ἔλθων ἐκ νηῶν περὶ τείχεος ἄμμι μάχεσθαι.
 280 ἄψ' ἄλχιον εἶδ' ἐπὶ νῆας, ἐπεὶ κ' ἐραιούχενας ἵππους
 παντοῖον δρόμον ἄσῃ ὑπὸ πτόλιμ ἠλασκάζων.
 εἶσω δ' οὐ μιν θυμὸς ἐφορηθῆναι ἔασει,
 οὐδέ ποτ' ἐκπέσει· πρὶν μιν κύνες ἀργοὶ ἔδονται.
 τὸν δ' ἄρ' ὑπόδρα ἰδὼν προσέφη κορυθαίολος Ἔκτωρ
 285 Πουλυδάμα, σὺ μὲν οὐκέτ' ἐμοὶ φίλα ταῦτ' ἀγορεύεις,
 ὅς κέλευα κατὰ ἄστρ' ἀλήμεναι αὐτίς ἰόντας.

σίως. vgl. H, 118. — ὅς κε φ., wer noch etwa entflieht. — πολλοὺς steht ausser am Anfange und Schlusse des Verses nur an dieser Versstelle, wo πολέας nur A, 385, wohl durch falsche Ueberlieferung. Noch mehr ist die Ueberlieferung bei πολλοὶ und πολέες getrübt, doch scheint πολλοὶ ursprünglich nur an denselben Stellen für πολέες gebraucht worden zu sein. In den Verschlüssen πολέες τε καὶ ἐσθλοὶ (Z, 452, N, 709, Ω, 167, Φ, 110), πολέες δ' ἄμφ' αὐτὸν ἑταῖροι (zu Θ, 537) tritt πολλοὶ nur nach einem Daktylus im vorigen Fusse ein, wonach auch wohl T, 5 πολλοὶ stehen muss. Auch in der Wahl von πολλῶν neben πολέων, von πολλοῖσιν neben πολέεσιν (πολλοῖς nur Φ, 232) herrschte ein festes Gesetz. — Statt ὦδε erwartete man τοῦτο, wie X, 454 ἔπος steht. Man hat zu ὦδε wohl ein εἶναι zu ergänzen. Ganz anderer Art ist ω, 461. — μοὶ ἀπ' οὐρατος γέν., vom Ohre mir fern bliebe, ich nicht zu hören bekäme.

273. κηδ. περ, in unserer grossen Noth.

274. ἀγορῇ, der Markt in der Stadt. — σθένης, nur hier von der Kriegsmacht, wie später δύναμις. — ἔχειν, gesammelt halten.

275. ἐπι-ἀραρυῖαι, daran befestigt.

vgl. E, 167. — ἐξεγμέναι, iunctae, wie κολληταὶ I, 583, εὔ oder πικρῶς ἀραρυῖαι (β, 344, γ, 128).

277. Θ, 530.

278 f. τῷ, Ἀχιλλεῖ. vgl. 257. — ἄλχιον, schlimm soll es bekommen, wie τ, 322. — περὶ τείχεος, um die Mauer, sie zu erstürmen, nicht bei der Mauer. vgl. 265.

281. παντ. δρόμ. (auf dem Laufe nach allen Seiten hin, wie häufig ὁδοῖο steht) gehört zu ὑπὸ πτόλιμ ἠλασκ. (ἀλώμενος), nicht zu ἄσῃ, wenn freilich sonst auch ein Gen. mit ἄσῃ, verbunden wird (wie Φ, 70, Ψ, 157). Es steht mit dem Part., wie sonst κορύνουσθαι (wie 287. A, 87, X, 427), κίμνειν (H, 5, Ω, 613). — παντοῖος, wie 471. B, 397. — ὑπό, von der Nähe, wie ὑπὸ τείχεος.

282 f. εἶσω, εἰς πόλιμ. — οὐ — ἔασει, wird abhalten. — ἐκπέσει, πόλιμ.

Der letzte Theil der Rede zeigt einen ganz andern Ton an wie der erste, woran er sich auch nicht wohl anschliesst. 266—283 dürften eine entschiedene Nachdichtung sein, wie wir eine solche auch in Hektors Rede Θ, 517 ff. fanden.

284—286. vgl. M, 230 f. 235. — κατὰ ἄστρ' ἀλ. vgl. E, 203. zu X, 12.

ἢ ὅπῃ κεκόρησθε ἐελμένοι ἐνδοθι πύργων;
 πρὶν μὲν γὰρ Πριάμοιο πόλιμ μέροπες ἄνθρωποι
 πάντες μωθέσκοντο πολύχρυσον, πολύχαλκον
 290 νῦν δὲ δὴ ἔξαπόλωλε δόμων κειμήλια καλά,
 πολλὰ δὲ δὴ Φρυγίην καὶ Μηρονίην ἑρατεινῆν
 κτήματα περνάμεν' ἴκει, ἐπεὶ μέγας ὠδύσατο Ζεὺς.
 νῦν δ' ὅτε πέρ μοι ἔδωκε Κρόνου παῖς ἀγκυλομήτεω
 κῦδος ἀρέσθ' ἐπὶ νησί, θαλάσῃ τ' ἔλσαι Ἀχαιοὺς,
 295 νῆπιε, μηκέτι ταῦτα νοήματα φαῖν' ἐνὶ δήμῳ
 οὐ γὰρ τις Τρώων ἐπιπέσεται· οὐ γὰρ ἔασω.
 ἀλλ' ἄγεθ' ὡς ἂν ἐγὼν εἶπω, πειθόμεθα πάντες.
 νῦν μὲν δόρπον ἔλεσθε κατὰ στρατὸν ἐν τελέεσσιν,
 καὶ φυλακῆς μνήσασθε καὶ ἐργήγορθε ἕκαστος
 Τρώων δ' ὅς κτεάτεσσιν ὑπερφιάλας ἀνιάζει,
 300 συλλέξας λαοῖσι δότω καταδημοβορῆσαι
 τῶν τινα βέλτερόν ἐστιν ἐπαυρέμεν ἤπερ Ἀχαιοὺς.
 πρῶι δ' ὑπηροῖοι σὺν τεύχεσι θωρηχθέντες
 νησὶν ἐπι γλαφυρῆσιν ἐγείρομεν δῆξιν ἄρηα.
 εἰ δ' ἔτεδον παρὰ ναῦφιν ἀνέστη δῖος Ἀχιλλεύς,
 305

287. ἐελμένοι, des Einsperrens. vor, die er zusammen schickt. — vgl. zu 281. πύργων, τείχεος. Zur καταδημοβορῆσαι, zum Verzehren im Lande (κατὰ δῆμον βορῆσαι), ein eigenthümliches Compositum, das wohl ein καταδημοβόρος voraussetzt. Eine Zusammensetzung von δημοβορεῖν (von δημοβόρος A, 231) mit κατὰ gäbe einen falschen Sinn. — τῶν, λαῶν.

288. μέροπες. Der Nom. nur hier, wie der Dat. nur B, 285. Sonst steht der Nom. ἄνθρωποι ohne Beiwort, mit Ausnahme von ω, 64.

291. Φρυγίην ἢ Μηρονίην. vgl. Γ, 401. K, 431. Ω, 545.

292. περνάμενα (X, 45. Ω, 752), verkauft, um Geld zum Unterhalte für sich selbst und die Hilfsvölker zu gewinnen. vgl. P, 225 f. — ἐπεὶ — Ζεὺς. vgl. E, 547.

294. ἐπὶ νησί, da er den Kampf bis zu diesen getragen und eines derselben angezündet. — θαλάσῃ, zum Meere. Anders A, 409.

295. φαῖνε, πύραυκε, äussere.

296. Denn kein Troer wird dir folgen, da ich es nicht leiden würde. — οὐ γὰρ ἔασω, statt einer Drohung.

298 f. vgl. H, 370 f. zu H, 380.

300—302. Wem etwa seine Schätze gar zu sehr zur Last fallen, der spende davon dem Volke, lasse dieses sich daran götlich thun. — Bei συλλέξας schweben Nahrungsmittel

vor, die er zusammen schickt. — καταδημοβορῆσαι, zum Verzehren im Lande (κατὰ δῆμον βορῆσαι), ein eigenthümliches Compositum, das wohl ein καταδημοβόρος voraussetzt. Eine Zusammensetzung von δημοβορεῖν (von δημοβόρος A, 231) mit κατὰ gäbe einen falschen Sinn. — τῶν, λαῶν.

305. Die wirkliche Erhebung des Achilleus scheint ihm noch keineswegs ganz sicher. — παρὰ ναῦφιν, wie Θ, 474. Π, 281. ναῦφιν ist, wie immer, Gen. Sonst hätte der Dichter νησὶν gebraucht. νηῶν gestattete der Vers nicht. Auch στήθεσιν ist bloss Gen. (nach ἀπό, ἐκ, διά). ὄρεσιν steht freilich auch als Gen., aber meist im Dat., wo es die Form ὄρεσσι verdrängte, so dass neben ὄρεσιν nur ὄξεσσι sich findet. ὄρεσσι steht im Dat. nur in der lokalen Bedeutung, wo es keine Präposition bei sich hat, nie ἐν ὄρεσιν, ἐπ' ὄρεσιν, sondern ἐν, ἐπ' ὄρεσιν oder οὐρεσιν. Bei den Wörtern der beiden ersten Deklinationen tritt φιν nach Bedürfniss für beide Casus ein.

- 18 ἄλιον, αἶ κ' ἐθέλῃσι, τῷ ἔσεται. οὐ μιν ἔγωγε
φρέζομαι ἐκ πολέμοιο δυσσχεός, ἀλλὰ μάλ' ἄντην
στήσομαι, ἢ κε φέρῃσι μέγα κράτος ἢ κε φροσίμῃ.
ξυῖος ἐνάλιος, καὶ τε κτανέοντα κατέκτα.
- 310 ὡς Ἴκτωρ ἀγόρευ', ἐπὶ δὲ Τρῶες κελάδησαν,
νήπιιοι ἐκ γὰρ σφρων φρένας εἴλετο Παλλὰς Ἀθήνη·
Ἴκτορι μὲν γὰρ ἐπήρησαν κακὰ μητιόοντι,
Πουλδάμαντι δ' ἄρ' οὔτις, ὃς ἐσθλὴν φράζετο βουλὴν.
δόρπον ἔπειθ' εἴλοντο κατὰ στρατόν, αὐτὰρ Ἀχαιοὶ
- 315 Παννύχιοι Πάτροκλον ἀνεστενάχοντο γοῶντες.
τοῖσι δὲ Πηλεΐδης ἀδινοῦ ἐξήρχε γόοιο,
χείρας ἐπ' ἀνδροφόνους θήμενος στήθεσσι ἑταίρου,
πυκνὰ μάλα στενάχων, ὥστε λῖς ἠγένοιος,
ὃ δ' ἄρ' ὑπὸ σκύμνος ἐλαφρηβόλος ἀρπάσῃ ἀνῆρ
320 ὕλλης ἐκ πυκινῆς· ὁ δὲ τ' ἄχνηται ὕστερος ἔλθων,
πολλὰ δὲ τ' ἄγκ' ἐπήλθε μετ' ἀνέρος ἔχνη ἔρευνῶν,
εἴ ποθεν ἐξεύροι μάλα γὰρ δομῶς χόλος αἰρεῖ.

306 ff. ἐθέλῃσι, es will (ἐγείρειν ἄρα 304). — οὐ μιν — στήσομαι. vgl. A, 589—591, wo aber der Acc. bei φρέζομαι ganz anders zu fassen. 308 f. Vor ἢ — φροσίμῃ (zu N, 486) wird ein *πειρωμένος* gedacht. zu X, 245. — ἐνάλιος, nur hier wie ἄρης, für πόλεμος. Archilochos: *Ἐτήτυμον γὰρ ξυῖος ἀνδρώποισ ἄρης*. vgl. Z, 339. λ, 537, das häufige *ὁμοίου πολέμοιο*. — κτανέοντα, der morden will. vgl. Cic. pro Mil. 21, 56. 310. O, 542.

311. σφρών gehört zu φρένας. vgl. T, 137. Ω, 754. Doch dürfte die sehr wohl bestätigte Lesart *Κρονίδης φρένας ἐξέλετο Ζεὺς* (nach Z, 234) beachtenswerth sein. Zum dopp. ἔξ vgl. B, 690.

312. ἐπιανείν, eigentlich billigen (daher transitiv B, 335), sonst ohne Dativ. vgl. Γ, 461. Δ, 29. 380. H, 344.

311—313 würde man gern ausscheiden. Auf 310 folgte sehr wohl die sofortige Ausführung, die freilich hier sehr kurz ausfällt. vgl. 298 f.

314—355. Achilleus beweint den Patroklos, den er nicht eher bestatten will, bis er Hektors Leiche und Waffen ihm gebracht hat. Auch ver-

spricht er ihm, zwölf Troische Jünglinge auf seinem Scheiterhaufen zu schlachten. Die Leiche wird gewaschen, gesalbt und bekleidet. Die Myrmidonen beweinen ihn die ganze Nacht.

314 f. *Αχαιοί, Μυρμιδόνες* (355). — *Πάτρ.* hängt von *ἀνεστ.*, nicht von *γοῶντες* ab. vgl. Ψ, 211. ι, 467.

316. Der Dichter geht auf den Augenblick zurück, wo Achilleus die eigentliche Klage anfing. — *ἀδινός*, laut, eigentlich stark, ähnlich wie *πυκνός* (318). vgl. *μέγας*. — *ἐξήρχε*. vgl. 51. zu Δ, 154.

317. *ἐπιθέμενος* wird durch das die Stärke bezeichnende Beiwort der Hände (vgl. *ἄπτος, σιβαρός, βαρός*) getrennt.

318. Der Vergleichungspunkt liegt im gewaltigen Jammertone (*ἀδινός, πυκνὰ μάλα*). — *ἐλαφρηβόλος ἀνῆρ*, sonst *θηρητήρ, ἐπακτῆρ (κυνηγέτης ι, 120)*. — *ἔλη πυκινῆ, ἔυλοχος*, wo sein Lager (*εὐνή*) ist. — *ὕστερος*, zu spät, wie *δευτερος K, 368*. — *ἔρευνῶν* (von einem *ἔρενος*, von *ἐρεῖν, ἐρέειν*) hier mit *μετά*, mit dem Acc. τ, 436. γ, 180. Etwa *μετερευνῶν?* — *ἐξεύροι*, obgleich der Aorist *ἐπήλθε* hier nicht auf die Vergangenheit deutet. — *αἰρεῖ*. zu Δ, 89.

- ὡς ὁ βαρὺ στενάχων μέτεφῶνε Μυρμιδόνεσσιν
ὦ πόποι, ἦ ἔ' ἄλιον ἔπος ἐκβαλον ἡματι κείνῳ,
Φαρσύνων ἦρωα Μενoitιον ἐν μεγάρουσιν
325 φῆν δὲ οἱ εἰς Ὀπόεντα περικλυτὸν υἱὸν ἀπάξειν
Ἴλιον ἐκπέσαντα, λαχόντα τε ληίδος αἴσαν.
ἀλλ' οὐ Ζεὺς ἀνδρεσσι νοήματα πάντα τελευτῆ·
ἄμφω γὰρ πέπρωται ὁμοίῃν γαῖαν ἐρεῦσαι
αὐτοῦ ἐν Τροίῃ, ἐπεὶ οὐδ' ἐμὲ νοστήσαντα
330 δέξεται ἐν μεγάρουσι γέρον ἱππηλάτα Πηλεὺς,
οὐδὲ θέτις μήτηρ, ἀλλ' αὐτοῦ γαῖα καθέξει.
νῦν δ' ἐπεὶ οὖν, Πάτροκλε, σεῦ ὕστερος εἴμ' ὑπὸ γαῖαν,
οὐ σε πρὶν κτεριῶ, πρὶν γ' Ἴκτωρος ἐνθάδ' ἐνεῖκαι
335 τεύχεα καὶ κεφαλὴν μεγαθύμου, σοῖο φρονῆος·
δώδεκα δὲ προπάροιθε πυρῆς ἀποδειροτομήσω
Τρῶων ἀγλαὰ τέκνα, σέθεν κταμένοιο χολωθεῖς.
τόφρα δὲ μοι παρὰ νησὶ κορωνίσι κείσεται αὐτως,
ἀμφὶ δὲ σὲ Τρῶαί καὶ Δαρδανίδες βαθύκολποι
340 κλαύσονται νύκτας τε καὶ ἡμέρας δακρυχέουσαι,
τὰς αὐτοὶ καμόμεσθα βίηφι τε δουρὶ τε μακρῷ,
πείρας πέρθοντε πόλεις μερόπων ἀνθρώπων.
ὡς εἰπὼν ἑτάροισιν ἐκέκλετο διὸς Ἀχιλλεύς

323. ὡς, so gewaltig. — βαρὺ, troklos Tod. zu B, 350. — εἴμ' ὑπὸ schwer, aus tiefer Brust. vgl. A, 364. Δ, 153.

324. ἄλιον, hier adiekt. vgl. δ, 503. — ἐκβάλλειν, nichts weiter als aussen, eigentlich aus dem Munde lassen. vgl. Δ, 350. — ἐν μεγ., Πηλεός. vgl. Δ, 765 ff.

326 f. Von Opus war Patroklos wegen Blutschuld geflohen (Ψ, 85 ff.). — *περικλυτός*, ehrendes Beiwort zu *υἱός*, wie sonst *ἀγλαός, φαίδιμος*, auch *ἀνύμων*, im Dat. Plur. *κυδάμιος*. — Dies Versprechen stimmt nicht zu der sonst überall, auch T, 328 ff., angenommenen Gewissheit, dass Achilleus vor Ilios fallen werde.

328. vgl. K, 104 f.
329 f. *ἄμφω, νῶι*. — *ὁμοίῃν*, wird näher bestimmt durch das adverbiale *αὐτοῦ ἐν Τροίῃ*. — *ἐρεῦσαι*. A, 394. K, 484. zu P, 360 f. — *ἐπεὶ οὐδὲ καθέξει*, da auch ich hier zurückbleiben werde. vgl. 59 f. *γαῖα καθέξει II, 629*.

333. οὖν mit Bezug auf des Pa-

troklos Tod. zu B, 350. — εἴμ' ὑπὸ γαῖαν. zu Z, 19.
335. *μεγαθύμου*. Auch den Feind ehrt man durch lobende Beiwörter. vgl. A, 146. 242. Γ, 352. O, 440. Weniger gut passt es zu *φρονῆος*. — *σοῖο φρονῆος* schlägt kräftig nach. vgl. Γ, 426. τ, 359. Andere lassen *σοῖο*. vgl. Ω, 486.

338. *αὐτως*, so, unbestattet, ohne die Todtenehren (*κτερεα*).
339 f. Die Sklavinnen, die Achilleus und Patroklos aus den benachbarten Städten und Inseln erworben (Σ, 28), werden etwas auffallend als Troerinnen (vgl. Σ, 122) bezeichnet.

341 f. *καμόμεσθα*, prägnant, mühevoll erworben haben. — *δουρὶ*, der Sing., obgleich von zweien die Rede ist. zu Σ, 38. — *πείρας*, sonst Beiwort des fruchtbaren Landes (vgl. auch *πίονα ἔργα*), hier vom Reichthum, wie *πολύχρυσος*. — Statt *πέρθοντε* erwartet man *πύραντε* (II, 57). — Die fünf letzten Verse dürften später eingeschoben sein. 343. vgl. P, 183.

- 18 ἀμφὶ πυρὶ στήσαι τρίποδα μέγαν, ὄφρα τάχιστα
 345 Πάτροκλον λούσειαν ἄπο βρότον αἱματόεντα.
 οἱ δὲ λοετροχόον τρίποδ' ἴστασαν ἐν πυρὶ κηλέω,
 ἐν δ' ἄρ' ὕδωρ ἔχεαν, ὑπὸ δὲ ξύλα δαῖον ἐλόντες
 γάστρην μὲν τρίποδος πῦρ ἀμφεπε, θέρμετο δ' ὕδωρ.
 αὐτὰρ ἐπειδὴ ζέσσειν ὕδωρ ἐν ἥροπι χαλκῷ,
 350 καὶ τότε δὴ λούσαν τε καὶ ἤλειψαν λιπ' ἐλαίω,
 ἐν δ' ὠτειλὰς πλήσαν ἀλείφατος ἐννεώροιο.
 ἐν λεχέεσσι δὲ θέντες ἐάνῳ λιτὶ κάλυψαν
 ἐς πόδας ἐκ κεφαλῆς, καδύπερθε δὲ φάρεϊ λευκῷ.
 παννύχιοι μὲν ἔπειτα πόδας ταχύν ἀμφ' Ἀχιλλῆα
 355 Μυρμιδόνες Πάτροκλον ἀνεστενάχοντο γοῶντες.
 Ζεὺς δ' Ἥρην προσέειπε κασιγνήτην ἄλοχόν τε
 ἐπρηξας καὶ ἔπειτα, βοῶπις πότνια Ἥρη,
 ἀνστήσασ' Ἀχιλλῆα πόδας ταχύν. ἦ ῥά νυ σεῖο
 ἕξ αὐτῆς ἐγένοντο καρηκομόωντες Ἀχαιοί.
 360 τὸν δ' ἡμίβει' ἔπειτα βοῶπις πότνια Ἥρη
 αἰνότατε Κρονίδη, ποῖον τὸν μῦθον ἔειπες;
 καὶ μὲν δὴ πού τις μέλλει βροτὸς ἀνδρὶ τελέσσαι,
 ὅσπερ θνητὸς τ' ἐστὶ καὶ οὐ τόσα μῆδεα οἶδεν
 πῶς δὴ ἔγωγ', ἣ φημι θεῶων ἔμμεν ἀρίστη,
344. vgl. *ῥ*, 434. — ἀμφὶ πυρὶ, auf dem Feuer. zu *ῥ*, 426.
 345. vgl. *H*, 425.
 346—349. *ῥ*, 435—437. *κ*, 360.
 350. vgl. *γ*, 466.
 351. ἐννεώρος, frisch, eigentlich jugendlich (von νεώρη). zu *κ*, 19. Es ist keine dichterische Bildung; sonst hätte der Dichter sie metrisch bequemer gemacht, dass keine Synizese nöthig wäre.
 352. ἐάνῳ. zu *Γ*, 385. — λιτὶ, Leinwand, von der Glätte benannt. Homer hat bloss λιτὶ und λιτα, und zwar nur da, wo er weder λίνον noch ὀθόνη (zu 595) gebrauchen konnte. λίνον (Lat. linum mit langem i) ist eigentlich der Lein als Pflanze.
 353. ἐς πόδας ἐκ κεφ., der ganze Körper, natürlich mit Ausschluss des Kopfes (*Ψ*, 169), wie πάντα νέκυν *Ψ*, 135.
 354 f. Auf des Achilleus Klage folgt wieder das Jammern aller Myrmidonen. vgl. 314 f.
 356—368. Gespräch zwischen Zeus und Here über die Aufregung des Achilleus. 256. vgl. *H*, 432. Unvermittelter Uebergang. Sonst häufig δὴ τότε (*M*, 60) oder καὶ τότε (*H*, 405). vgl. *A*, 92. *E*, 114. zu *P*, 593.
 357. ἐπρηξας καὶ ἔπ. So hast du es doch auch (wie du gewollt) ausgeführt.
 358 f. ἀνστήσ., hier von der Veranlassung, dass Achilleus sich schon jetzt am Graben den Troern zeigte (vgl. 198. 203), sonst von der Erhebung zum Kampfe (*B*, 694. *O*, 64). — ἦ ῥα — ἄχ. Du nimmst dich der Achäer an, als wären es deine eigenen Kinder. — ἕξ — ἐγένοντο. zu *E*, 637.
 361. *A*, 552.
 362 f. καὶ μὲν δὴ πού μέλλει, es mag ja doch wohl. vgl. *Ω*, 46. — ἀνδρὶ τελ. gegen einen Mann durchsetzen. vgl. ἐπρηξας 357. — ὅσπερ gehört zu βροτὸς das nur aus metrischer Noth für ἀνήρ steht. — τόσα, wie ich.
 364. φημί, wie ἐγγομαι, bloss umschreibend. Aehnlich *N*, 817.

ἀμφοτέρων, γενεῇ τε καὶ οὐνεκα σὴ παράκοιτις
 κέκλημαι, σὺ δὲ πᾶσι μετ' ἀθανάτοισιν ἀνάσσεις,
 οὐκ ὄφελον Τρώεσσι κοτεσσαμένη κακὰ θάψαι;
 ὡς οἱ μὲν τοιαῦτα πρὸς ἀλλήλους ἀγόρευον.
 Ἥφαιστου δ' ἵκανε δόμον θέτις ἀργυρότεζα
 ἄφθιτον, ἀστερόεντα, μεταπρεπέ' ἀθανάτοισιν,
 370 χάλκεον, ὃν ῥ' αὐτὸς ποιήσατο Κυλλοποδίων.
 τὸν δ' εἶρ' ἰδρῶοντα, ἐλισσόμενον περὶ φύσας,
 σπεύδοντα τρίποδας γὰρ εἴκοσι πάντας ἔτευχεν,
 ἐστάμεναι περὶ τοῖχον ἐσταθέος μεγάροιο,
 χροῖσα δὲ σφ' ὑπὸ κήλα ἐκάστω πυθμένι θῆκεν,
 375 ὄφρα οἱ ἀτόματοι θεῖον δῦθαίαι' ἀγῶνα
 ἦδ' αὖτις πρὸς δῶμα νεοίαιτο, θαῦμα ἰδέσθαι.

365 f. *A*, 60 f.

367. Τρώεσσι gehört zu κακὰ θάψαι.

Das ganze wunderliche Zwiegespräch hatte schon ein gewisser Zenodoros mit Recht verdächtigt. Dem Zeus kann es ganz recht sein, dass Here den Achilleus aufgeregt hat. Die Leiche des Patroklos sollte ja gerettet werden, und so war des Zeus Wille jetzt vollkommen erfüllt. Auch wollte Here gar nicht die Troer schädigen, nur die Leiche retten. Ausser Here hatte sich Athene dabei betheiliget. Derselbe Rhapsode, der 182—187 dichtete, wird auch diese Verse eingeschoben haben.

369—477. Thetis kommt zum Hephästos, der eben in der Werkstätte beschäftigt ist. In freundlichster Weise erklärt er sich bereit, ihre Bitte sofort zu erfüllen, und er begibt sich gleich an die Arbeit.

368. Bereits vor Sonnenuntergang (239 ff.) muss Thetis zur Wohnung des Hephästos auf dem Olymp gekommen sein. vgl. 148. — δόμον. Den Plur. δόμους hat Homer nur im Verschlusse δόμους εἰναίεταοντας, im Versanfange εἰς Αἶδαο δόμους und ein paarmal aus metrischer Noth (*X*, 482. *ρ*, 255). Auch der Plural δόμοι findet sich nur in besondern Fällen (*δ*, 79. *ῥ*, 57. *ξ*, 291), während in den übrigen Casus der Plural regelmässig steht,

der Sing. nur aus Noth. vgl. zu *B*, 661.

370. ἀστερόεις, glänzend (zu *Π*, 134), wie Poseidon im Meere δώματα χροῖσα, μαρμαίροντα hat (*N*, 21 f.). vgl. *δ*, 71 ff. Oder einfach wie φαινός (zu *ξ*, 19).

371. vgl. *A*, 607 f. — Κυλλοποδίων wechselt mit Ἀμφιγύνης, wo der Vers letzteres ausschliesst.

372 f. ἐλισσόμενον, sich bewegend, wie die Arbeit es erforderte (vgl. 470 ff.). — περὶ, bei. — σπεύδοντα, da er beschäftigt war, was bis 379 weiter ausgeführt wird. — πάντα, ganze. zu *ε*, 244. In Prosa steht πᾶς oder das adverbiale τὰ πάντα voran.

374. περὶ, an, von der ganzen Länge, wie *η*, 95. — μεγ., des Sales im Palaste des Zeus, wo die Götter sich täglich znsammenfinden (vgl. 376). Sie sollten hier nicht zum gewöhnlichen Gebrauche, sondern zum Schmucke dienen, wie solche wohl schon zur Zeit unseres Dichters als Weihegeschenke in den Tempeln standen. Als Kampfpreise und als Geschenke kommen Dreifüsse mehrfach vor. vgl. *I*, 122. *A*, 700.

375. ὑπὸ-θῆκεν, machte darunter, wie ὑπὸ-ῆσει *Ξ*, 240. — κήλα, τροχούς. vgl. *δ*, 131.

376 f. οἱ, ist Dat. des Antheiles. — θεῖον ἀγῶνα, vom Göttersale. zu *H*, 298. — θαῦμα ἰδέσθαι, θαυμάσια. Sie sollten sich mit ihm am Mor-

18 οἱ δ' ἦτοι τόσον μὲν ἔχον τέλος, οὐατα δ' οὐπω
 δαιδάλεα προσέκειτο· τὰ δ' ἦρνε, κόπτε δὲ δεσμούς.
 380 ὄφρ' ὄγε ταῦτ' ἐπονείτο ἰδυίησι πραπίδεσσι,
 τόφρα οἱ ἐγγύθεν ἦλθε θεά, θέτις ἀργυρόπεζα.
 τὴν δὲ ἴδε προμολοῦσα Χάρις λιπαροκρήδεμος,
 καλή, τὴν ὤπνιε περικλυτὸς Ἀμφιγυήεις
 ἐν τ' ἄρα οἱ φῶ χειρὶ, ἔπος τ' ἔφατ' ἐκ τ' ὀνόμαζεν
 385 τίπτε, θέτι τανύπεπλε, ἰκάνεις ἡμέτερον δῶ
 αἰδοίη τε φίλη τε; πάρος γε μὲν οὔτι θαμίζεις.
 ἀλλ' ἔπειο προτέρω, ἵνα τοι παρ' ξείνια θεῶ.
 ὧς ἄρα φωνήσασα πρόσω ἄγε δια θεάων.
 τὴν μὲν ἔπειτα καθεῖσεν ἐπὶ θρόνον ἀργυροήλου,
 390 καλοῦ, δαιδαλέου· ὑπὸ δὲ θρηῆνυς ποσὶν ἦεν
 κέκετο δ' Ἐφραιστον κλυτοτέχνην, εἰπέ τε μῦθον·
 Ἐφραϊστε, πρόμολ' ὦδε· θέτις νῦ τι σεῖο χατίζει.
 τὴν δ' ἡμείβετ' ἔπειτα περικλυτὸς Ἀμφιγυήεις
 ἦ ῥά νῦ μοι δεινὴ τε καὶ αἰδοίη θεὸς ἔνδον,
 395 ἦ μ' ἐσάωσ', ὅτε μ' ἄλγος ἀφίκετο τῆλε πεσόντα
 μητρὸς ἐμῆς ἰότητι κινώπιδος, ἦ μ' ἐθέλησεν
 κρύψαι χολὸν ἔόντα. τότ' ἂν πάθον ἄλγεα θυμῶ,

gen in den Göttersal begeben und
 am Abend mit ihm zurückkehren.
 378. τόσον ἔχον τέλος, sonst (so
 weit) waren sie vollendet.
 Ganz so steht ἄλλο τόσον, eigentlich
 im übrigen so weit, X, 322. Ψ,
 454. — δέ, nur, wie ἄλλὰ nach
 οὐδ' ἄλλος steht (μ, 404).
 379. δεσμούς, Bänder, um die
 Ohren, die schon fertig waren, da-
 ran zu befestigen.
 380 f. ταῦτα bezieht sich auf
 κόπτεν δεσμούς. Aehnlich steht τὰ
 527. — πραπί. zu A, 608. — οἱ, sei-
 nem Hause. zu oben 69.
 382 f. προμολοῦσα, da sie gerade
 heraus kam. vgl. δ, 22. — Χάρις,
 hier Name, nicht eine der Chariten.
 vgl. E, 267. Aphrodite ist nach
 der späten Stelle θ, 267 ff. des He-
 phästos Gattin. — λιπαροκρήδ. zu
 α, 334. — ὤπνιε, plusquamperfektisch,
 wie auch der Aorist steht, von der
 dem ἴδε längst vorangegangenen
 Handlung. vgl. E, 179. α, 22. ε,
 8—13.

384. Z, 253.
 385 f. zu ε, 87 f. — θέτι, mit
 Verlängerung des ι, das Q, 104

kurz bleibt. vgl. Θ, 420. — τανύ-
 πεπλε. zu Γ, 228.

387. προτέρω, hier vom Eintritte
 ins Wohnzimmer. vgl. A, 777 f. α,
 103 f.

389 f. vgl. α, 130 f. η, 162 f. κ,
 233.

392. ὦδε, so, wie du bist.
 vgl. α, 182. — τί, wohl. — χατίζει,
 bedarf, wie χατεῖν γ, 48.

393. Hephästos spricht das Fol-
 gende in seiner Werkstätte, wo-
 hin Charis sich begeben hatte.

394. δεινὴ. zu Γ, 172.

395 ff. Ganz abweichend erzählt
 Hephästos A, 590 ff. — ἄλγ. ἀφίκ.,
 Wehe traf mich. — τῆλε, vom
 Olymp herab. — κινώπις, scham-
 los, da sie ihre Pflicht gegen ihr
 Kind so vergessen konnte — κρύ-
 ψαι, den Augen der Götter ent-
 ziehen. Aehnlich κλέπτειν E, 268. —
 χολόν. Der ebengeborene Hephäs-
 tos wird so wenig wie Athene
 als kleines Kind gedacht und ihm
 schon Kunstfertigkeit zugeschrieben.
 — πάθον ἄλγεα. Sterben konnte er
 als Gott nicht.

εἰ μὴ μ' Εὐρυνόμη τε θέτις θ' ὑπεδέξατο κόλπω,
 (Εὐρυνόμη, θυγάτηρ Ἀφορροῦ Ὀκεανοῦ.)
 400 τῆσι παρ' εἰνάετες χάλκεον δαίδαλα πολλά,
 (πόρπας τε γραμπτὰς θ' ἔλικας κάλυκας τε καὶ ὄρους,
 ἐν σπῆι γλαφυρῶ, περὶ δὲ ῥόος Ὀκεανοῦ
 ἀφρῶ μορμύρων ῥέεν ἄσπετος· οὐδέ τις ἄλλος
 ἦδεεν οὔτε θεῶν οὔτε θνητῶν ἀνθρώπων,
 ἀλλὰ θέτις τε καὶ Εὐρυνόμη ἴσαν, αἱ μ' ἐσάωσαν.
 405 ἦ νῦν ἡμέτερον δόμον ἵκει· τῶ με μάλα χρεά
 πάντα θέτι καλλιπλοκάμω ζωάργια τίνειν.
 ἀλλὰ σὺ μὲν νῦν οἱ παράθες ξεινήια καλά,
 ὄφρ' ἂν ἐγὼ φύσας ἀποθείομαι ὄπλα τε πάντα.
 410 ἦ καὶ ἀπ' ἀκμοθέτοιο πέλωρ αἴητον ἀνέστη
 χωλεύων ὑπὸ δὲ κῆμαι ῥέοντο ἀραιαί.
 φύσας μὲν δ' ἀπάνευθε τίθει πυρός, ὄπλα τε πάντα
 λάρακ' ἐς ἀργυρῆν συλλέξατο, τοῖς ἐπονείτο·

398 f. Εὐρυνόμη scheint eigent-
 lich Bezeichnung des weiten
 Meeres, in anderm Sinne wie
 Ἀμφιγυή, deren Name die aufge-
 regte Flut bezeichnet. zu γ, 91. δ,
 404. — ὑπεδ. Der Sing. aus me-
 trischer Noth, wie μ, 43. — Eury-
 nome wird hier noch besonders
 ehrenvoll bezeichnet, was bei The-
 tis unnötig.

400 f. δαίδαλα, Kunstarbeiten, wie
 E, 60. — πόρπας, περόνας, mit un-
 vollständiger Reduplikation (πόρ-
 π-η zu β, 243). — ἔλικες sind wohl
 Armbänder (ψέλια, ψελλία), wie κάλυ-
 κες eine Art knospensförmige Ohrge-
 hänge (ἐρματα E, 182).

402 ff. Sie verbergen ihn in einer
 Grotte des Okeanos, wohin sie
 selbst häufig kamen; denn als ihr
 eigentlicher Wohnsitz ist das Meer
 zu betrachten. — ἀφρῶ μορμ.,
 voll Schaum brausend, da er
 an dieser Grotte sich brach. — Die
 Menschen treten nur parallel hinzu.
 vgl. 107. E, 342.

405. ἴσαν, Plur. zu ἦδεεν (ἦδη).
 wie ἴσασιν (ἴδ-σασιν) zu αἰδεν, und
 zwar, wie zuweilen ἴσασιν, mit
 kurzem ι, zu β, 211.

406 f. ἦ, demonstrativ, wie ὅς,
 deutet auf ἦ μ' ἐσάωσ' 395 und
 die weitere Ausführung zurück. —
 ἡμέτερον, ἐμῶν. — θέτι, θέτιδι, zu
 Z, 335. — πάντα ζωάργια τίνειν, je-

den Dank (der Rettung) oder
 alles als Dank zollen. zu θ, 462.

409. ὄπλα. vgl. 476 f. γ, 433 f.

410 f. Dass Charis sich wieder
 entfernt habe, wird nicht erwähnt.
 Hephästos geht vom Ambossstocke
 weg, nachdem er den Amboss da-
 von gehoben, was hier übergangen
 wird. vgl. 476. — πέλωρ, mon-
 strum, wie wir auch Wunder,
 Abenteuer von einem wunder-
 lichen, abenteuerlichen Menschen sa-
 gen. — αἴητος, gewaltig, riesen-
 haft, im Gegensatz zu den κῆμαι
 ἀραιαί (zu E, 425). αἴητος φ, 395
 scheint aus αἴητος verkürzt, wie
 αἰετός aus αἰετός, beide von Wurzel ι
 mit vorausgehenden Digamma und
 der Präposition α, stürmisch. —

ἐπὶ — ἀραιαί führt das χωλεύων
 weiter aus. — ὑπὸ-ῥέοντο ist zu ver-
 binden, wie 417 zeigt. Ganz äh-
 nlich ist ἐπὸ-ὄρωρει θ, 380, vgl. ὑπαί-
 γινεται M, 417 f., ὑπὸ-ἰκάνει A, 117,
 ἐπὸ-ἔλλαβε E, 506, λύθεν ἐπὸ 31,
 ὑποκλονέεσθαι φ, 556, zu 513.

An den Gebrauch von ἐπὸ gleich
 ἐνερθεν, γέρθεν (A, 282. N, 75) ist
 nicht zu denken.

412. ἀπάν. τίθει πυρός, zog sie
 zur Seite, so dass sie nicht mehr
 über dem Feuer waren. Das Gegen-
 theil 469.

413. Der Relativsatz folgt weit
 nach, wie φ, 364.

18 σπόγγῳ δ' ἀμφὶ πρόσωπα καὶ ἄμφω χεῖρ' ἀπομόργνυ
 415 αὐχένα τε στιβαρὸν καὶ στήθεα λαχρήντα.
 δὴ δὲ χιτῶν', ἔλε δὲ σκήπτρον παχὺ, βῆ δὲ θύραζε
 χωλεύων ὑπὸ δ' ἀμφίπολοι θρόνον ἀνακτι
 χρύσειαι, ζωῆσι νεήσιον εἰοικῖαι.
 τῆς ἐν μὲν νόος ἐστὶ μετὰ φρεσίν, ἐν δὲ καὶ αὐδῆ
 420 καὶ σθένος, ἀθανάτων δὲ θεῶν ἄπο ἔργα ἴσασιν.
 αἱ μὲν ὑπαιθα ἀνακτος ἐποίησιν· ἀντάρ ὁ ἔρρων
 πλησίον, ἐνθα θέτις περ, ἐπὶ θρόνον ἴζε φαινοῦ,
 ἐν τ' ἄρα οἱ φῶ χεῖρὶ, ἔπος τ' ἔφατ' ἐκ τ' ὀνόμαζεν
 τίποτε, θέτι τανύπεπλε, ἰκάνεις ἡμέτερον δῶ
 425 αἰδοίη τε φίλη τε; πάρος γε μὲν οὔτι θαμίζεις.
 αἶδα, ὅτι φρονέεις· τελέσαι δὲ με θυμὸς ἄνωγεν,
 εἰ δύναμαι τελέσαι γε καὶ εἰ τετελεσμένον ἐστίν.
 τὸν δ' ἡμείβετ' ἔπειτα θέτις κατὰ δάκρυ χέουσα
 Ἥφραιστ', ἣ ἄρα δὴ τις, ὅσαι θεαὶ εἰσ' ἐν Ὀλύμπῳ,
 430 τοσσάδ' ἐν φρεσὶν ἦσιν ἀνέσχετο κήδεα λυγρὰ,
 ὅσσ' ἐμοὶ ἐκ πασέων Κρονίδης Ζεὺς ἄλγε' ἔδωκεν;
 ἐκ μὲν μ' ἀλλείων ἀλιείων ἀνδρὶ δάμασσαν,
 Αἰακίδῃ Πηλεῖ, καὶ ἔτλην ἀνέρος εὐνήν
 πολλὰ μάλ' οὐκ ἐθέλουσα. ὁ μὲν δὴ γήραϊ λυγρῶ

114. ἀμφί, ringsum. vgl. K, 573.
 416. θύραζε, foras. vgl. E, 694.
 417. ὑπὸ — θρόνον, beeilten sich für den Herrn, dem sie zur Seite bleiben wollten (421). Daran, dass die goldenen Dienerinnen den Hephästos gestützt hätten, ist gar nicht zu denken; sie hätten das schon 410 f. thun müssen, und wer so fest steht, dass er den Hammer schwingen kann, bedarf keiner Stütze beim Gehen. Sie dienen ihm zur ehrenvollen, seine Kunst bezeugenden Begleitung, wie auch jene Dreifüsse 373 ff.
 418. νεήσιον ist sonst Adiekt. vgl. η, 20. — εἰοικῖαι, nur hier für εἰοικῖαι, während sonst neben εἰοικῶς das Fem. εἰκῖα (auch am Ende des Verses. vgl. Ψ, 66. δ, 122. μ, 79) steht. Da εἰοικῶς nach dem ε das Digamma hat (Andere nehmen an der Stelle des Digammas ein Jod an), so könnte man ein εἰοικῖα, wie εἶπε vermuthen.
 419 f. Die Präsentia, weil dieses als dauernd gedacht wird. — μετὰ φρ., wie I, 434. — σθένος, sich zu bewegen. — θεῶν ἄπο, ἔοντα, wie θεῶν ἀπο μήδεα εἰδῶς (ζ, 12, zu μ, 187). Als Göttin der ἔργα ist Athene bekannt. zu E, 61.
 421 f. ὑπαιθα, zur Seite, neben. — ἔρρων, gehend, wie sonst ἰών, κίων. zu Θ, 239. — ἐνθα, dort hin, wo. — θέτις περ, ἴζεσκεν (Ω, 472).
 424 f. 385 f.
 426 f. Σ, 195 f.
 429. ἄρα hebt die Frage als aus den Umständen sich ergebend hervor. vgl. N, 446. So steht mehrfach ἄρα zwischen ἦνν oder ἦ τι (Δ, 93. E, 421). vgl. auch Θ, 236. ο, 431. — ὅσαι θεαί, θεάων, ὅσαι.
 431. ἐκ πασέων, wie ἔξοχα πάντων (Ω, 113). vgl. δ, 723. — Ζεὺς. Here schreibt sich die Verbindung des Peleus mit Thetis Ω, 59 ff. zu. vgl. oben 85.
 433—435. ἐκ. Zur Trennung der Präpositionen vom Casus vgl. I, 106. zu ε, 224. τ, 55. Es schwebt hier ein κρινάμενος vor — δάμασσε, hat

κείται ἐνὶ μεγάροις ἀρημένος· ἄλλα δὲ μοι νῦν.
 νῖον ἐπεὶ μοι δῶκε γενέσθαι τε τραφόμεν τε,
 436 ἔξοχον ἱρώων, ὁ δ' ἀνέδραμεν ἔρνεϊ ἴσος,
 τὸν ἐγὼ θρέψασα, φυτόν ὡς γονῶ ἄλωης,
 νηυσὶν ἐπιπροέηκα κορωνίσιν Ἴλιον εἶσω
 Τρωσὶ μαχρσόμενον τὸν δ' οὐχ ὑποδέξομαι αὔτις
 440 οἴκαδε νοστήσαντα, δόμον Πηλήιον εἶσω.
 ὄφρα δὲ μοι ζῶει καὶ ὄρᾳ φάος ἡλίου,
 ἄχνηται, οὐδέ τί οἱ δύναμαι χραισμῆσαι ἰούσα.
 κούρη, ἦν ἄρα οἱ γέρας ἔξελον νῆες Ἀχαιῶν,
 τὴν ἄψ' ἐκ χειρῶν ἔλετο κρείων Ἀγαμέμνων.
 445 ἴτιοι δ' τῆς ἀχέων φρένας ἔφθιεν ἀντάρ Ἀχαιοὺς
 Τρωῆες ἐπὶ πύργῳ ἐκίλειον, οὐδὲ θύραζε
 εἶων ἐξίεναι. τὸν δὲ λίσσοντο γέροντες
 Ἀργείων, καὶ πολλὰ περικλυτὰ δῶρ' ὀνόμαζον
 450 ἐνθ' αὐτὸς μὲν ἔπειτ' ἠγναιέτο λογιὸν ἀμῦναι,
 αὐτὰρ ὁ Πάτροκλον περὶ μὲν τὰ ἄ τεύχεα ἔσσειν,
 πέμπε δὲ μιν πολεμόνδε, πολλὸν δ' ἅμα λαὸν ὕπασσειν.
 πᾶν δ' ἡμᾶρ μάραντο περὶ Σκαιῆσι πύλῃσιν
 καὶ νῦ κεν αὐτῆμᾶρ πόλιν ἔπραθον, εἰ μὴ Ἀπόλλων
 455 πολλὰ κακὰ ῥέξαντα Μενoitίου ἄλκιμον νῖον
 ἔκταν' ἐνὶ προμάχοισι καὶ Ἐκτορι κῦδος ἔδωκεν.

- mich durch einen Mann bewältigen lassen, wie Ἀχιλῆι δαμάσσομεν X, 176. vgl. Γ, 301. — 450 ff. μὲν ἔπειτα ist nach ἐνθα πολλὰ — ἐθ., gar sehr wider meinen Willen, wie sonst πόλλ' ἀέκων. — γήρ. λ. ἄρ. vgl. σ, 53. ψ, 283. zu ζ, 2. — ἄλλα, ἄλγε' ἔδωκεν. — Diese vier Verse dürften eingeschoben sein.
 436—443. vgl. oben 55—62. — νῖον γεν. τ. τραφ. τε. vgl. H, 199. zu δ, 208.
 444 f. vgl. II, 56. 58.
 446 ff. φρένας ἔφθιεν. A, 491 φθινύθεισκε φίλον κῆρ. — Dass Achilleus sich zurückzog, wird übergangen. Die Darstellung des Unglücks der Achäer ist wenig bezeichnend. vgl. A, 409 f. εἰκλειον wird erklärt durch οἰδὲ — ἐξίεναι, sie liessen sie nicht entkommen. — Der Absendung durch Agamemnon wird nicht gedacht. — τὸν — γέρ., nach I, 574. — πολλὰ δῶρα περικλυτὰ ὀνόμαζον, nach I, 121, vom Anbieten der Geschenke ist auffallend unbestimmt. vgl. I, 120. 261.
 450 ff. μὲν ἔπειτα ist nach ἐνθα wenigstens überflüssig. — αὐτὸς gehört zu λογιὸν ἀμῦναι. — αὐτῶν, das dem μὲν entspricht, kann nur eine dem ἠγναιέτο gleichzeitige Handlung einleiten. Das passt aber freilich nicht zum wirklichen Verlaufe. — περὶ — ἔσσειν, liess anziehen. zu η, 265. — πέμπε — ὕπασσειν. vgl. II, 38. 240.
 453. Auch dies stimmt nicht zum wirklichen Verlaufe. Erst spät drang Patroklos zum Skäischen Thore vor. vgl. II, 684 ff. zu P, 404.
 454. vgl. II, 698.
 455. κακὰ ῥέξ., Τρωσὶ, vgl. v, 314.
 444—456 verwarf Aristarch, weil das früher Erzählte hier unnöthig, nicht ohne Widersprueh mit der ausführlichen Darstellung, wiederholt werde. Aber sind die Verse auch ungeschickt, unmöglich kann 457 sich unmittelbar an 443 ange-

18 τούνεκα νῦν τὰ σὰ γούναθ' ἰκάνομαι, αἶ κ' ἐθέλησθα
 νίει ἔμῳ ἄκνυμόσθ' ὄμμεν ἀσπίδα καὶ τρυφάλειαν
 καὶ καλάς κνημίδας, ἐπισφυρίοις ἀραρυίας,
 460 καὶ θώρηξ' ἃ γὰρ ἦν οἱ, ἀπώλεσε πιστὸς ἑταῖρος
 Τρωσὶ δαμείσ' ὃ δὲ κεῖται ἐπὶ χθονὶ θυμὸν ἀχέων.
 τὴν δ' ἠμείβετ' ἔπειτα περικλυτὸς Ἀμφιγυῆϊς
 θάρσει, μὴ τοι ταῦτα μετὰ φρεσὶ σῆσι μελόντων.
 αἶ γὰρ μιν θανάτοιο δυσηγέος ὤδε δυναίμην
 465 νόσφιν ἀποκρύψαι, ὅτε μιν μόρος αἰνὸς ἰκάνοι,
 ὡς οἱ τεύχεα καλὰ παρέσσειται, οἷά τις αὔτε
 ἀνθρώπων πολέων θανατῶσεται, ὅς κεν ἴδῃται.
 ὡς εἰπὼν τὴν μὲν λίπεν αὐτοῦ, βῆ δ' ἐπὶ φύσας
 τὰς δ' ἐς πῦρ ἔτρεψε, κέλευσέ τε ἐργάζεσθαι.
 470 φῦσαι δ' ἐν χοάνοισιν εἴκοσι πᾶσαι ἐφύσων,
 παντοίην εὐπρηστον ἀντιμὴν ἐξανείσοι,
 ἄλλοτε μὲν σπεύδοντι παρέμμεναι, ἄλλοτε δ' αὔτε,
 ὅπως Ἥφαιστος τ' ἐθέλοι καὶ ἔργον ἄνοιτο.
 χαλκὸν δ' ἐν πυρὶ βάλλον ἀειρέα κασσίτερόν τε

geschlossen haben; es müssen hier ein paar durch die eingeschobenen verdrängte Verse gestanden haben, worin des Verlustes des Patroklos und seiner Waffen, so wie des Entschlusses, dem Hektor entgegenzutreten, gedacht war.

457. vgl. γ, 92. A, 609.

458. ἔμῳ ἄκνυ. zu P, 89.

459. vgl. Γ, 330 f.

460. ἃ, das sich auf die 458—460 genannten Theile der Rüstung bezieht, verdient vor ὃ (θώρηξ) den Vorzug.

461. κεῖται. Thetis hat ihn an der Erde sitzend verlassen. Er lag nicht mehr der Länge nach auf der Erde, wie 26 f. vgl. 71. — θυμὸν ἀχέων, betrübt im Herzen (E, 869), wofür meist ὀδυρόμενος καὶ ἀχέων, π, 139 μέγ' ἀχέων, λ, 88 πικρὸν περ ἀχέων.

463. zu ν, 362.

464 f. δυσηγέος, wie II, 442, zu B, 686. — ὤδε, so gewiss. — νόσφιν ἀποκρύψαι, durch Verbergen fern halten, schützen vor. — ἴκοι, sollte kommen. So steht ὅτε mit dem Opt. nach vorausgegangenem Opt. vgl. ε, 189. λ, 376.

466 f. οἱ παρέσσειται, er haben wird. vgl. A, 213 f. — αὔτε hebt

das οἷα hervor, wie es auch nach ὅτε, ὀπότε, πρὶν, εἰ, ὅφρα steht. vgl. A, 578. E, 224. Z, 81. H, 335. I, 135. θ, 444. — ἀνθρ. πολ., von den zahllosen Menschen. — ὅς κεν ἴδῃται, wie P, 93.

468. Charis bleibt bei Thetis zurück.

469. ἐς πῦρ ἔτρεψε. vgl. 412. — κέλευσε, liess.

470 f. χοάνοις, in den Tiegel hinein. — πᾶσαι, wie πάντας. 373. — παντοίην, von jeder Art, wird 472 näher ausgeführt. vgl. 271. — εὐπρηστος, wohl wehend.

472 f. So dass er ihm bald bei der Arbeit beistand, bald nachliess, bald blies, wie er es bei Vollendung der Arbeit brauchte. — παρέμμεναι, hier von starker, lebhafter Betheiligung. Statt παύειν tritt näher ausführend der Satz mit ὅπως ein. — ἄλλοτε δ' αὔτε, wie mehrfach nach ἄλλοτε μὲν oder ἄλλοτε allein, aber auch ohne ein solches (X, 171. Ω, 511). Auch ὅτε μὲν — ἄλλοτε δ' αὔ (599. 602). — καὶ ἔργον ἄνοιτο statt eines ἔργον ἀνάων, ἀνείν (wovon ἦνον Γ, 496) hat K, 251 langes α.

474 f. χαλκὸν — ἄργ. ist gleich-

καὶ χρυσὸν τιμῆντα καὶ ἄργυρον. αὐτὰρ ἔπειτα
 θῆκεν ἐν ἀκμοθέτῳ μέγαν ἄκμονα, γέντο δὲ χειρὶ
 θρῆπτα κρατερῆν, ἑτέρηρι δὲ γέντο πυράργην.
 ποίει δὲ πρόωιστα σάκος μέγα τε στιβαρόν τε
 πάντοσε δαιδάλλον, περὶ δ' ἄντυγα βάλλε φαινήν,
 480 τριπλακὰ, μαρμαρέην, ἐκ δ' ἀργύρεον τελαμῶνα.
 πέντε δ' ἄρ' αὐτοῦ ἔσαν σάκεος πτύχες· αὐτὰρ ἐν αὐτῷ
 ποίει δαίδαλα πολλὰ ἰδυήσι πραπίδεςσιν.
 [ἐν μὲν γαῖαν ἔτευξ', ἐν δ' οὐρανόν, ἐν δὲ θάλασσαν,
 ἠέλιόν τ' ἀκάμαντα σελήνην τε πλήθουσαν,
 ἐν δὲ τὰ τεῖρεα πάντα, τὰτ' οὐρανὸς ἐστεφάνωται,
 485 Πηλιάδας θ' Ὑδάδας τε τότε σθένος ὤρειωνος
 ἄρκτον θ', ἦν καὶ ἄμαξαν ἐπίκλησιν καλέουσιν,

zeitig mit 470—473. Eine genauere Angabe fehlt, wie auch im Folgenden nur gesagt wird, was er zur Arbeit genommen habe.

476 f. γέντο, wiederholt zur lebhaften Veranschaulichung. vgl. 609 ff. A, 490 f. N, 13 f.

478—608. Die Verfertigung des Schildes.

479. πάντ. δαυδ., überallhin ihn kunstvoll bereitend, geht auf das künstliche Schmieden der ganzen Wölbung aus verschiedenem Metall, nicht auf die Figuren (482). — φαινήν, wie ἀγλαός, φαίδιμος, gleich καλός.

480. τριπλ., aus drei Lagen (πτύχες), während der Schild deren fünf hat. — μαρμ., glänzend, vom Metalle, das oben wohl Gold war. — ἐκ, wie A, 38. Es schwebt ποίει (478) vor.

481 f. Die fünf Lagen bilden auf dem gewölbten Schilde eben so viel concentrische Kreise, aus den verschiedenen, von Hephästos genommenen Metallen. Auf dem in dem Hesiodischen Gedichte dieses Namens beschriebenen Schilde des Herakles finden wir Gyps (τίτανος), Elfenbein, Bernstein und Gold, wozwischen Streifen von Stahl (χάλκας). Als Metalle, deren sich Hephästos bediente, werden 474 Erz, Gold, Silber und Zinn genannt; in der Beschreibung des Schildes selbst kommt auch Stahl vor (564). Woraus die einzelnen Lagen bestanden, hat sich unser Dichter wohl eben so wenig gedacht, wie in ähn-

lichem Falle A, 24 ff. Einem Interpolator gehört die genaue Bestimmung Y, 270 ff. an. — ἐν αὐτῷ, auf der von so verschiedenen Metallen gebildeten Oberfläche. — πολλὰ δαίδαλα (E, 179. vgl. oben 400) zeigt, dass eine Schilderung der einzelnen Darstellungen nicht beabsichtigt war. Diese (483—608) ist spätere Eindichtung, wie schon Zenodot erkannte.

483—489. Der oberste und deshalb kleinste Kreis enthielt das Weltall, Erde, Meer (das Mittelmeer) und den Himmel mit den Gestirnen. Die Anordnung auf Kunstwerken geht regelmässig von der Linken zur Rechten.

483. Die Erde war als eine Landkarte mit dem die Länder umgebenden Meere dargestellt; der rechts von der Erde stehende Himmel reichte bis zu dieser. Der Vers bedingte die Zwischenstellung von οὐρανόν.

484 f. Der Himmel war durch Sonne, Mond und Sterne angedeutet. Wenige regelmässige Strahlen bezeichneten die Sonne, wie wir dies noch auf einem Schilde der Athene sehen; der Vollmond erschien in seiner eigentlichen Gestalt. — τὰ τεῖρεα πάντα, wie τὰ ἑλέγχεα πάντα Ω, 260, τὸ τεῖχος πάν M, 289, τῆς λήϊδος πάσης ν, 262. vgl. auch ι, 378. 464. — ἐστεφάνωται. vgl. E, 739. Der Acc., wie τὰ εἰμένον A, 432.

486—489. ε, 272—275. αἰεὶ 489 statt des überlieferten οἶη.

18 ἦτ' αὐτοῦ στρέφεται καὶ τ' ὄριονα δοκεῖται,
 αἰ δ' ἄμμορός ἐστι λοστράων Ἐκεανοῖο.
 490 ἐν δὲ δῶα ποίησε πόλεις μερόπων ἀνθρώπων
 καλὰς. ἐν τῇ μὲν ἄ γάμοι τ' ἔσαν εἰλαπῖναι τε,
 νύμφας δ' ἐκ θαλάμων δαΐδων ὑπο λαμπομενάων
 ἡγίνεον ἀνὰ ἄστν, πολὺς δ' ὑμέναιος ὄρωρει.
 κοῦροι δ' ὀρχηστῆρες ἐδίκεον, ἐν δ' ἄρα τοῖσιν
 495 αἰλοὶ φόρμιγγές τε βοῶν ἔχον αἰ δὲ γυναῖκες
 ἰσάμεναι θαύμαζον ἐπὶ προθύροισιν ἐκάστη.
 λαοὶ δ' εἰν ἀγορῇ ἔσαν ἀθρόοι ἔνθα δὲ νεῖκος
 ὠρώρει, δύο δ' ἀνδρες ἐνείκεον εἵνεκα ποιηῆς
 ἀνδρὸς ἀποφθιμένον· ὁ μὲν εὔχετο πάντ' ἀποδοῦναι,
 500 δῆμῳ πιφάσκων, ὁ δ' ἀναινετο μηδὲν ἐλέσθαι
 ἄμφω δ' ἰέσθην ἐπὶ ἱστορί πεῖραρ ἐλέσθαι.
 λαοὶ δ' ἀμφοτέροισιν ἐπήρνον ἀμφὶς ἀρωγοί'

490—540. Der zweite Kreis mit einer friedlichen und einer belagerten Stadt.

491. *καλὰς*, das auf die bildliche Darstellung geht, leitet zunächst die drei Scenen der friedlichen Stadt (—508) ein. — Nur eine Hochzeit sah man dargestellt, und zwar bloss die Abholung der Braut. Der Dichter setzt die Mehrheit, weil diese eine Darstellung auf das hindeutet, was mehrfach geschah. Der Plur. *γάμοι* nur hier. *εἰλαπῖναι* ist blosser Ausführung von *γάμοι*, da zur Hochzeit nothwendig der Schmaus gehört. Eine Andeutung des Hochzeitschmauses könnte sich höchstens rechts vom Brautzuge befunden haben.

492 f. Die Braut wird aus ihrem Gemache dem in seinem Hause sie erwartenden Bräutigam zugeführt. zu §. 28. Dies geschah am Abend unter Fackelschein und Absingung des Hochzeitliedes. — *ἡγίνεον*, wie *ἡλάσσειον* O, 21. vgl. Einl. zur Odyssee S. 15 Anm. 1. — *ἔπο*. zu τ, 48. — *πολύς*, stark, laut, da die Zahl der Singenden gross ist.

484—496. Dieser Reigentanz auf einem Platze der Stadt hat mit der Hochzeit nichts zu thun. δὲ knüpft eine ganz neue Scene an, wie 497. — *ἐδίκεον*, bewegten sich, wie *διεύειν* 543. 606 steht. — *αἰλοὶ*. zu K, 13. — *βοῶν ἔχειν*, *βοῶν*, tönen.

vgl. II, 105. — *θαύμαζον*, schauten mit Bewunderung. vgl. §, 265.

497—508. Ausführliche Schilderung der Gerichtsscene.

497—501. An die allgemeine Erwähnung der Versammlung auf dem Markte schliesst sich die genaue Schilderung des Rechtsstreites an. — *ποιηῆς*, *ὑποφώνια* (nach Attischem Rechte). vgl. I, 532 f. — *ἀποφθιμένον*. vgl. 89. X, 288. Zenodot hatte das genauere *κατακτάμενον*. Bei Homer steht das Part *κατακτάμενος* nur π, 106, wo *ἀποφθιμένος* nicht ausreicht. Es handelte sich darum, ob die Zahlung erfolgt sei oder nicht. — *εὔχετο*, behauptete. — *δῆμῳ πικρ.*, es dem Volke bethuernd. — *ἴστωρ*, Schiedsrichter, eigentlich Kundiger (P, 486), nicht *ἴστωρ*, wie das davon abgeleitete, schon bei Herodot vorkommende *ἱστορίη*, *ἱστορίον* bei Hippokrates und *ἱστορεῖν* bezeugen. Homer sprach das Wort wohl noch mit dem Digamma. — *πεῖραρ*. ἔλ., Entscheidung erlangen. vgl. H, 102.

502 f. (— *ἐρήτων*). Das Volk drängt sich zu, so dass es von den Herolden zurückgehalten werden muss. Jeder hat seine Partei, die behauptet, er sage die Wahrheit. — *ἐπήρνον*. Homer hat sonst nur das einfache *ἠτύειν*. Die Ausgabe von Massilia las das vielleicht richtige

κῆρυκες δ' ἄρα λαὸν ἐρήτων. οἱ δὲ γέροντες
 εἶατ' ἐπὶ ξεστοῖσι λίθοις ἱερῶ ἐνὶ κύκλῳ,
 σκῆπτρα δὲ κηρύκων ἐν χέροσ' ἔχον ἡεροφάνων
 τοῖσιν ἔπειτ' ἤμισον, ἀμοιβηδὶς δὲ δικάζον
 κεῖτο δ' ἄρ' ἐν μέσσοισι δύο χρυσοῖο τάλαντα,
 τῷ δόμεν, ὃς μετὰ τοῖσι δίην ἰθύντατα εἶποι.
 τὴν δ' ἐτέρην πόλιν ἀμφὶ δύο στρατοὶ εἶατο λαῶν
 τεύχεσι λαμπόμενοι. δίχα δὲ σφισιν ἦνδανε βουλή,
 ἦε διαπραθεῖν ἢ ἀνδιχα πάντα δάσασθαι,
 κτῆσιν ὅσην πτολιεθρὸν ἐπήρατον ἐντὸς ἔεργει.
 οἱ δ' οὐτῶα πείθοντο, λόχῳ δ' ὑπεθωρήσσοντο

ἀμφοτέρωθεν ἐποίπνον (waren gescheit). — *ἀμφίς*, getrennt voneinander. vgl. 519. Oder wäre es rings (um beide)? vgl. I, 464. — *ἀρωγοί*, *advocati*, als Beistand.

503—508. Die Alten (zu B, 21) suchten eine Vereinigung der Streitenden zu bewirken; für den, der diese zu Stande bringe, waren zwei Talente Gold bestimmt. — *ἱερῶ*, wie *ἐρῶ ἐνὶ δῆρῳ* P, 464. — *ἐν χέροσ' ἔχον*, nacheinander. Die Herolde gaben Jedem, der reden wollte, den von ihnen einzuhändigenden Stab. vgl. P, 567 f. β, 37. — *ἡερόφωνος*, die Stimme erhebend von *αἰεῖν* (vgl. *ἡερέθονται*, *μετήροος*, *παρόροος*). Aehnlich *ἀερόποδες*, wo ein *ἡερόποδες* der Vers nicht gestattete. Unmöglich kann es heissen in die Luft rufend. — *τοῖσιν ἤμισον*, mit diesen erhoben sie sich. Gewöhnlich steht *ἀναΐσσειν*. — *ἀμοιβηδὶς*, *deinceps*. Aristarch hatte *ἀμοιβηδόν* (*κατὰ τάξιν τῆς ἡλικίας*). — *δίχα*, urtheilten, wie die Sache zu vermitteln sei. — *μέσσοισι*, *γέρονσι*. — *τάλαντα*. zu I, 122. Die Streitenden hatten den Preis ausgesetzt. — *μετὰ τοῖσι*, in der Volksversammlung (497). — *ἰθύντατα*, am gerechtesten, so dass beide Theile es anerkannten und sich fügten.

509—540. Die belagerte Stadt, in drei Bildern.

509—522. Die Belagerer und die zum Hinterhalt ausrückenden Belagerten. — *εἶατο*, waren, nicht lagerten, wie *ἦσθαι*, *κεῖσθαι* oft allgemein stehen.

510—512 werden kurz die Belagerer geschildert, wo freilich das einfache *σφίσιν* etwas dunkel, ja irreführend ist. Sie drohten den Städtern ihre Stadt zu zerstören, wenn sie nicht die Hälfte aller Schätze ihnen auslieferten. vgl. X, 114—121. — *δίχα* — *βουλή*. vgl. γ, 150. — *ἐπήρατον* gehört zu *κτῆσιν* (*κτῆματα*). — *ἔεργει*. vgl. I, 404. Der die Abhängigkeit bezeichnende Opt. ist unnöthig.

513. Die Belagerten wollten sich noch nicht darein ergeben, sondern suchten zunächst durch einen Hinterhalt den Feinden Abbruch zu thun. Das Ausrücken zu diesem Hinterhalte. vgl. A, 227. N, 277. 285. — *ὑπεθωρ.*, zogen gerüstet, wie *θωρήσσεισθαι* N, 301. *ὑπὸ* verstärkt den Begriff, eigentlich bezeichnet es die Handlung von ihrem ersten Anfange an, ähnlich wie unser er (aus), wenn auch nicht überall den griechischen Zeitwörtern mit *ὑπὸ* deutsche mit er entsprechen, sondern wir zuweilen ver oder das einfache Zeitwort brauchen müssen. So stehen *ὑπορνύειν*, *ὑπολαβάνειν*, *ὑποτρέμειν*, *ὑποτρέειν*, *ὑποδείδειν*, *ὑποδέχεσθαι*, *ὑπολείπειν*, *ὑποθεομαίνειν* u. a., in welche man das Geheime oder die Verminderung willkürlich hereingetragen hat. zu 411. §, 380. Ganz ähnlich verhält es sich oft mit den Zusammensetzungen mit *ἀπό*, *ἐξ*, *πρό*, auch mit *ἀνά*, *κατά*, wo die ursprüngliche Bedeutung der Präposition häufig geschwunden, am wenigsten immer in der Uebersetzung wiederzugeben ist.

18 τείχος μὲν ῥ' ἄλοχοί τε φίλοι καὶ νήπια τένα
 515 δ' ἄντ' ἔφρεσταότες, μετὰ δ' ἄνδρες, οὓς ἔχε γῆρας.
 οἱ δ' ἴσαν ἦρχε δ' ἄρα σπιν Ἀρης καὶ Παλλὰς Ἀθήνη,
 ἄμφω χρυσεῖω, χρύσεια δὲ εἴματα ἔσθην,
 καλῶ καὶ μεγάλω σὺν τεύχεσιν ὥστε θεῶ περ,
 ἀμφὶς ἀριζήλω λαοὶ δ' ὑπολλίζοντες ἦσαν.
 520 οἱ δ' ὅτε δὴ ῥ' ἴκανον, ὅθι σφίσι εἶκε λοχῆσαι,
 ἐν ποταμῷ, ὅθι τ' ἀρδμὸς ἔην πάντεσσι βοτοῖσιν,
 ἐνθ' ἄρα τοίγ' ἴζοντ' εἰλυμένοι αἰθοπι χαλκῷ.
 τοῖσι δ' ἔπειτ' ἀπάνευθε δύνω σκοποὶ εἶατο λαῶν,
 δέγμενοι, ὅππότε μῆλα ἰδοῖατό καὶ ἔλικας βοῦς
 525 οἱ δὲ τάχα προγένοντο, δύνω δ' αἰμ' ἐποντο νομῆς
 τερπόμενοι σύριγξι δόλον δ' οὔτι προνόησαν.
 οἱ μὲν τὰ προϊδόντες ἐπέδραμον, ὧκα δ' ἔπειτα
 τάμνοντ' ἀμφὶ βοῶν ἀγέλας καὶ πώεα καλά
 ἀργεννέων δίων, κτεῖνον δ' ἐπὶ μηλοβοτῆρας
 530 οἱ δ' ὡς οὖν ἐπέθοντο πολὺν κέλαδον παρὰ βουσὶν
 εἰράων προπάροιθε καθήμενοι, αὐτὶκ' ἐφ' ἵππων

514 f. vgl. Θ, 518 ff. — ἐφρεσταότες, κατὰ σύνεσιν, als ob παῖδες vorhergegangen wäre. — ἔχε, wie δύνει (ξ, 215). zu κ, 160.

517. Woraus der Grund dieses Feldes bestanden, schwebt dem Dichter kaum vor. Er liebt es bei Hauptdarstellungen Gold zu nennen. Die Bestimmungen, von welchem Metalle jedes einzelne Feld gewesen, wie man sie mehrfach versucht hat, entbehren jedes Haltes, wenn man auch gar wohl sich folgende Aufeinanderfolge der Metalle denken könnte: Gold, Silber, Stahl, Erz, Zinn.

518 f. ὥστε θεῶ περ, das sich auf σὺν τεύχεσιν bezieht, vertritt die Stelle eines Beiwortes. vgl. Γ, 381. — ἀμφὶς, getrennt von dem Volke. — ἀριζήλω, hervorragend. — ὑπολλίζοντες, ein wenig kleiner, wie bei Hes. Scut. 258 ὑψηλῶν steht. Auch auf noch vorhandenen Kunstwerken finden sich die Götter grösser als die Menschen dargestellt.

520—526. Die Städte liegen im Hinterhalte, als die Herden kommen, welche für die Feinde bestimmt sind. — εἶκε, ἔοικε, nur hier, wie εἰκνία neben εἰκνός, gut dünkte

— ἀρδμὸς, mit langem α. vgl. ν, 247. — ἐπειτα, als sie dort sich niedergelassen. — τοῖσι, für diese. — ἀπάν. λαῶν, wo λαῶν ein αὐτῶν vertritt. Das Hinkommen wird, wie häufig, übergangen. — δέγμ., die Acht gaben. — οἱ δέ, βόες καὶ μῆλα. — προγένοντο. zu Α, 382.

527—532. Der Raub der Herden und das Herzueilen der Belagerer. — τὰ, dieses, dass die Herden ruhig mit den Hirten herbeikamen. vgl. ταῦτα 380. τάμνοντ' ἀμφὶ, raubten. zu λ, 402. — πώεα, Trift. vgl. Α, 678. zu ξ, 100. — μηλοβοτ., nicht gleich νομῆς, das auch die βοικῶλοι umfasst. — οἱ δέ, die Belagerer. — εἶρα, der Versammlungsort (eigentlich der Sprechort, wie εἰρήνη, das Gesprochene, pactum). Hesiod braucht so εἶρα ἀθανάτων, gleichbedeutend mit βουλή. Der Plur., wie ἀγοραὶ η, 44.

— μετεκίαθον, eilten darauf zu. — Diese ganze Scene war wohl nicht auf dem Schilde selbst dargestellt, sondern der Dichter erwähnt sie nur, um die Veranlassung zur Schlacht zu bezeichnen. Höchstens könnte man annehmen, dass zur Seite der Schlacht ge-

βάντες ἀρσιπόδων μετεκίαθον, αἴψα δ' ἴκοντο.
 στησάμενοι δ' ἐμάχοντο μάχην ποταμοῖο παρ' ὄχθας,
 βάλλον δ' ἀλλήλους χαλκήρεσιν ἐγχείρησιν.
 ἐν δ' ἔρις, ἐν δὲ Κυδομιὸς ὀμίλειον, ἐν δ' ὀλοῇ Κῆρ,
 535 ἄλλον ζῶν ἔχουσα νεούτατον, ἄλλον ἄουτον,
 ἄλλον τεθνηῶτα κατὰ μόθον ἔλκε ποδοῖν,
 εἶμα δ' ἔχ' ἀμφ' ὤμοισι σαφινεὸν αἵματι φωτῶν.
 ὀμίλειον δ' ὥστε ζῶν βροτοὶ ἦδ' ἐμάχοντο,
 νεκροὺς τ' ἀλλήλων ἔρρον κατατεθνηῶτας.
 540 ἐν δ' ἐτίθει νεῖον μαλακῆν, πείρασαν ἄρουραν,
 εὐρείαν, τρίπολον πολλοὶ δ' ἀροτῆρες ἐν αὐτῇ
 ζεύγεα δινεύοντες ἐλάστρεον ἐνθα καὶ ἐνθα.
 οἱ δ' ὀπότε στρέψαντες ἰοῖατο τέλσον ἀρούρης,
 τοῖσι δ' ἔπειτ' ἐν χερσὶ δέπας μελιηδέος οἴνου
 545 δόσκειν ἀνὴρ ἐπιών τοὶ δὲ στρέψασκον ἀν' ὄγμους,
 ἔμενοι νεοῖο βαθείης τέλσον ἐκείθει.

tödtete Herden zu sehen gewesen Das dritte Bild ist die Schlacht-scene (533—540).

533 i. vgl. ι, 54 f.

535. ἔρις. vgl. Α, 440 f. — Κυδομιός. vgl. Ε, 593. — Κῆρ hier als Todesgöttin. Der Gott Θάνατος Σ, 231. II, 454. — ὀμίλειον, ähnlich wie II, 641. vgl. 539.

536 f. ἄουτον, um ihm den Todesstoss zu versetzen. ἄουτος, nur hier für ἀνούτατος (Α, 540). vgl. ἀνοτιχί Χ, 371. Die Form setzt ein οὔτος, Wunde, voraus. — ἔλκε. Man erwartet ἔκονσα.

538. Vielleicht ist τ' statt δ', wie die Ausgabe von Massilia las, das Richtige. — ἔχε (Κῆρ), hier in anderm Sinne wie 536. — ἀμφ' ὤμοισι, wie Γ, 328. vgl. Ο, 308. auch Γ, 17. — σαφινεός, wofür sonst σαφινός. zu Β, 308.

535—538 finden sich wörtlich im Hesiodischen Scut. 156—159 (nur ἐθνεον statt ὀμίλειον), wo sie im innigen Zusammenhange stehen. Sie scheinen hier wohl erst spät von da eingeschoben.

539 f. ὀμίλειον, beide Parteien (533 f.). ἦδ' ἐμάχοντο tritt erklärend hinzu. δὲ 540 führt noch einen besonderen Zug ein. — ἔρρον. vgl. Α, 467. 506.

541—572. Auf dem dritten Felde ist das Landleben in drei Bildern dargestellt. 1)

das Bestellen des Feldes im Frühlinge (—549). 2) die Erndte im Sommer (—560). 3) die Weinlese im Herbst. Bei allen drei Bildern braucht der Dichter ἐτίθει.

541 f. νεῖός, novalis, novale. — τρίπολος. zu ε, 127. Eben wird er zum drittenmal bepflanzt. — ἐν αὐτῇ gehört zu δινεύοντες (zu 494). — ἐλάστρεον, wie βωστρεῖν, καλιστρεῖν. — ἐνθα καὶ ἐνθα, hin- und rückwärts. Es steht immer nur von zwei Richtungen. Die einen Pflüger trieben eben nach oben, die andern nach unten hin.

544. στρέψαντες, an der hintern Gränze. vgl. βουστροφρόν. — τέλσον, die Gränze des Ackers, an der vordern Seite, wovon sie ausgegangen sind. zu Ν, 707.

546 f. ἐπιών, herantretend, mit dem gefüllten Becher. — στρέψασκον, führen gewendet, wenn sie getrunken. — ἀν' ὄγμους, an den Zeilen hin, in ihrer Richtung. ὄγμος, wie ἀγνία, von ἀγειν. οὔρον ist die Länge der Furche, so weit die Thiere auf einmal ziehen, eigentlich die Bewegung, die Länge des einmaligen Zuges. vgl. Κ, 351. Man sah wohl einen zur vordern Gränze Zurückgekehrten, einen in der Mitte, einen Dritten an der andern Gränze.

18 ἡ δὲ μελαινεῖ ὄπισθεν, ἀρρομένη δὲ ἐφίει
 χρυσεῖη περ ἑοῦσα τὸ δὴ πέρι θαῦμα τέτυκτο.
 550 ἐν δ' ἐτίθει τέμενος, βαθὺ λήιον ἔνθα δ' ἔριθοι
 ἡμῶν ὄξειας δρεπάνας ἐν χερσὶν ἔχοντες,
 δράγματα δ' ἄλλα μετ' ὄγμον ἐπήτριμα πίπτον ἔραζε,
 ἄλλα δ' ἀμαλλοδετῆρες ἐν ἠλλεδανοῖσι δέοντο.
 τρεῖς δ' ἄρ' ἀμαλλοδετῆρες ἐφίστασαν αὐτὰρ ὄπισθεν
 555 παῖδες δραγμαῖοντες, ἐν ἀγκαλίδεσσι φέροντες,
 ἀσπεργὸς πάρεχον. βασιλεὺς δ' ἐν τοῖσι σιωπῇ
 σῆπτρον ἔχων ἐστήκει ἐπ' ὄγμου γηθόσυνος κῆρ.
 κήρυκες δ' ἀπάνευθεν ὑπὸ δρυὶ δαῖτα πένοντο,
 βοῦν δ' ἱερεύσαντες μέγαν ἄμφεπον· αἱ δὲ γυναῖκες
 560 δεῖπνον ἐρίθοισιν λεῖκ' ἄλφιτα πολλὰ πάλινον.
 ἐν δ' ἐτίθει σταφυλῆσι μέγα βρέθουσαν ἀλωήν,
 καλήν, χρυσεῖην· μέλαρες δ' ἀνὰ βότρυνες ἦσαν,
 ἐστήκει δὲ κόμαξι διαμπερὲς ἀργυρέησιν.

548 f. Der Brachacker (νεῖος) war von Gold, aber, wo schon gepflügt war, schien das Gold etwas dunkler. vgl. 561 f. Das ganze dritte Feld des Schildes können wir uns kaum von Gold denken, da die Grenzen desselben bezeichnet sein mussten. — ἀρρομένη statt ἀραρωμένη (vgl. ὄρωρεν neben ὄρωρεν). Andere lasen ἀρρομένη, was einen Stamm ἀρ neben ἄρο voraussetzt, den das Griechische sonst nicht zeigt.
 550. τέμενος, ein königliches Saatefeld (vgl. 556), woher Einige statt βαθὺ λήιον βασιλῆιον lasen. — βαθὺ λήιον (B, 147), wie auch Hes. Scut. 288 steht. Die Verbindung mit τέμενος ist nicht auffallender, wie Ογγρηστον, Ποσειδῶν ἄλσος. zu B, 506. vgl. 542. Andere lasen hier ein Adjektivum βαθυλήιον. — ἔριθοι, Arbeiter.
 552 f. δράγματα, Büschel. vgl. A, 69. — ὄγμος, hier Schwaden (eigentlich das Gemähte). — ἐπήτρι, wie 211. — ἠλλεδανός, Strick, wie ἠλλός. Die Wurzel ἔλ, ἠλλ, εἰλ, ἠλ bezeichnet das Zusammendrängen, Schliessen, und so bedeuten ἠλλεδανός, ἠλλός eigentlich das Zusammenhaltende. vgl. ἄλωσις (Kette), εἰλη, ἰλη (Schar), εἰλαρ, wohl eigentlich Einschluss, daher Schutz.

554 f. ἐφίστασαν, ἐπ' ὄγμον (557). — παῖδες δραγμα. ist als ein Begriff, wie ἀμαλλοδετῆρ, zu fassen, etwa Büscheljungen. — φέροντες, sie (die Büschel) haltend.
 556 f. ἐν τοῖσιν, unter allen, die bei der Erndte beschäftigt sind. — ἐπί, bei, sonst bei Homer mit dem Dat., wo nicht das Metrum bestimmt. zu X, 153. — γηθός. κῆρ, wegen des reichen Segens.
 559 f. δὲ fügt die nähere Erklärung zu δαῖτα πένοντο hinzu. — ἄμφεπον, wie ἀμφί — ἔπον H, 316. — πάλινον vom Streuen des eben gemahlene Mehls auf Schüsseln. zu ε, 77. An Streuen auf das bratende oder gebratene Fleisch zu denken verbietet das zur Unterscheidung von δαῖτα (558) beigefügte δεῖπνον. Der König gibt den Seinigen einen Schmaus; die Arbeiter erhalten bloss das wohl auf besondere Art zubereitete Mehl.
 562 f. χρυσεῖην. zu 548. — ἀνὰ, hindurch, durch den ganzen Weinberg, natürlich an den Stöcken. Nur die letztern können hier und Hes. Scut. 298 unter den κάμακες verstanden werden, nicht nach späterm Sprachgebrauche die Stangen, woran die Weinstöcke befestigt sind (χάμακες, ridicae). κάμαξ ist wohl eigentlich gebogen, sich ränkend. vgl. κάμαρος, camurus.

ἀμφὶ δὲ κτανέην κάπετον, περὶ δ' ἔρκος ἔλασσαν Σ
 κασσιτέρον· μία δ' οἷη ἀπαρπιτὸς ἦεν ἐπ' αὐτῆν, 565
 τῇ νίσσοντο φορῆες, ὅτε τραγῶεν ἀλωήν.
 παρθενικαὶ δὲ καὶ ἠίδεοι ἀταλὰ φρονέοντες
 πλεκτοῖς ἐν ταλάροισι φέρον μελιηδέα καρπὸν.
 τοῖσιν δ' ἐν μέσσοισι πάρις φόρμυγι λιγείη
 ἱμερόεν κιθάριζε, λῖνον δ' ὑπὸ καλὸν ἄειδεν 570
 λεπταλή φωνῇ τοὶ δὲ ἔήσοντες ἀμαρτῇ
 μολπῇ τ' ἰνυμῶ τε ποσὶ σκαίροντες ἔποντο.
 ἐν δ' ἀγέλην ποίησε βοῶν ὀρθοκραϊράων.
 αἱ δὲ βόες χρυσοῖο τετεύχαιο κασσιτέρον τε,
 μυκηθμῶ δ' ἀπὸ κόπρου ἐπεσσεύοντο νομόνδε 575
 παρὰ ποταμὸν κελάδοντα, παρὰ ῥαδαλὸν δονακῆα.

ἀμπελος (ι, 110) passte nicht in den Vers. Wenn der Garten von Gold war, so mussten die Weinstöcke von anderer Farbe sein. — ἐστήκει, ἀλωή.
 564 f. κτανέην, von Stahl (wie gleich κασσιτέρον), der freilich 474 f. nicht erwähnt wird. — περὶ, zwischen Weingarten und Graben. — ἔρκος, Zaun, wie ω, 224. — ἔλασσαν, zog, wie ι, 9. — ἐπ' αὐτῆν, durch ihn hin. ἐπί bezeichnet hier die Verbreitung über den Raum. vgl. H, 88. λ, 577.
 566. φορῆες, Träger, sind die Weinlesenden, welche in Körben die von ihnen geschnittenen Trauben zur Bütte tragen. — τραγῶν, eigentlich von den Trauben (η, 124), doch sagt auch Hesiod οἶνας τραγῶν. Der Satz mit ὅτε soll bloss die Zeit der Weinlese bestimmen.
 567—572. Genauere Schilderung, wie man im lustigen Zuge die Trauben zur Bütte trug.
 567 f. ἀταλὰ φρονέων (ἀταλάφρονον Z, 400), geht auf Mädchen und Jünglinge zugleich (vgl. λ, 39), hier lustig, schäkernd. vgl. N, 27. — πλεκτ. ἐν τάλ., wie ι, 247. Aristarch las den blossen Dat. πλεκτοῖσιν. — καρπὸς ἀρούρης heisst der Wein Γ, 246. Andere scheinen οἶνον statt καρπὸν gelesen zu haben. vgl. ι, 111. — Den ganzen Zug haben wir uns auf dem einzigen Wege zu denken.
 569 ff. τοῖσιν ἐν μέσσ., in der Mitte von ihnen. Er ging in der

Mitte der ersten Reihe, oder Mädchen und Jünglinge umgaben ihn im Halbkreise. — λῖνος bezeichnet das bei der Weinlese gebräuchliche Lied. Nach Herodot II, 79 hiess so das Klagelied um den Tod des Linos. Das Lied deutete wohl ursprünglich auf das Schwinden der Fruchtbarkeit des Jahres, muss aber doch nach den beiden folgenden Versen schon einen heitern Charakter gewonnen haben. — καλόν, adverbial. — λεπταλή, von der feinen Knabenstimme, nicht hoch (ὄξυς). — ἔήσοντες (πέδον) ἄμ., zusammen (im Takte) auftretend, tripudiantes, nicht ἔήσοντες φωνῆν. So steht im Homerischen Hymnus auf Apollon 516 f. οἱ δὲ ἔήσοντες ἔποντο Κοῖτες πρὸς Πυθῶ. — ἰνυμῶ, Jodeln (vgl. P, 66), erklärt das μολπῇ näher. Beim Jodeln, das sie bei gewissen Stellen oder in Pausen des Liedes ausstießen, machen sie eine hüpfende Bewegung.
 573—589. Auf dem vierten Felde war das Hirtenleben dargestellt, eine Rinderherde (—586) und eine Schafferherde.
 574. Die Rinder waren von Gold mit Streifen von Zinn, wie am goldenen Weingarten der Graben von Stahl, der Zaun von Zinn war.
 575 f. κόπρου, Streu im Stalle, wie κ, 411. — ῥαδαλόν, wie Zenodot las, schwankend. zu γ, 84. Aristarch hatte ῥοδανόν, in derselben Bedeutung. vgl. ῥαδνός. — παρὰ ποτ.

18 χρύσειοι δὲ νομῆες ἅμ' ἐστιχόωντο βόεσσι
τέσσαρες, ἑννέα δὲ σφι κύνας πόδας ἀργοὶ ἔποντο.
ομερδαλέω δὲ λέοντε δὴ ἐν πρώτῃσι βόεσσι
580 ταῦρον ἐρύγγηλον ἐχέτην, ὃ δὲ μακρὰ μεμνῶς
ἔλκετο τὸν δὲ κύνας μετεκλαθὸν ἢ δ' αἰζηοί.
τῷ μὲν ἀναρρήξαντε βοὸς μεγάλοιο βοείην
ἔγκατα καὶ μέλαν αἶμα λαφύσσειτον· οἱ δὲ νομῆες
αὐτῶς ἐνδίοσαν ταχέας κύνας δρύνοντες·
585 οἱ δ' ἦτοι δακέειν μὲν ἀπετροπῶντο λέοντων,
ἰσάμενοι δὲ μάλ' ἐγγὺς ὑλάντεον ἔκ τ' ἀλέοντο.
ἐν δὲ νομὸν ποίησε περικλυτὸς Ἀμφιγυήεις,
ἐν καλῇ βήσση, μέγαν οἴων ἀργεννάων,
σταθμούς τε κλισίας τε κατηρεφίας ἰδὲ σηκούς.
590 ἐν δὲ χορὸν ποίκιλλε περικλυτὸς Ἀμφιγυήεις,
τῷ ἔκελον, οἴον ποτ' ἐνὶ Κνωσῷ εὐρέῃ
Δαίδαλος ἦσκησεν καλλιπλοκάμῳ Ἀριάδῃ.

wird durch den folgenden Zusatz näher bestimmt. Eigentlich *παρὰ ποταμοῦ δονακία*.

577 f. *ἅμ' ἐστιχ.*, gingen mit, wie *ὁμοστιχάει O*, 635.

579—581 enthalten die zweite Scene. Zwei Löwen, die zusammen einfallen, auch im Vergleiche *E*, 554 ff. — *ἐν πρ. β.*, vorn, am weitesten von den Hirten entfernt. — *ἐρύγγηλος*, von *ἐρυγγμός*, wie *κίβδηλος*, *ἐκχλος*, *πέτηλος*, während die Wörter auf *ηλός* gewöhnlich Oxytona sind, wie denn auch der Grammatiker Tyrannion *ἐρυγγηλός* schreiben wollte. Es soll stehendes Beiwort sein, wie *ἐρίμυκος*. — *ἔλκετο*, um ihn zu zerreißen.

582—586. Dritte Scene. — *βοὸς βοείην*. zu *P*, 389. — *ἔγκ. καὶ* — *λαφ.*, wie *A*, 176. — *λαφύσσειτον*, wie *διώκετον K*, 364. — *αὐτῶς ἐνδίοσαν*, sie wollten sie vergebens verscheuchen (*162. P*, 110), indem sie die Hunde auf sie hetzten. Ihnen selbst zu Leibe zu gehen scheuen sie sich. *P*, 111 wird der *ἔγχεα* und der *φωνή*, *P*, 66 des *ἔλκειν* der Hirten gedacht. *αὐτῶς* findet seine Erklärung in 585 f., wovon der zweite das *δακ.* — *λέοντων* weiter ausführt und das aus dem Bilde dargestellte Verhalten der Hunde veranschaulicht. *δακέειν* ist Acc. der Beziehung. Eigentlich sollte bloss

λέοντων stehen (vgl. *φ*, 112) oder *δακέειν λέοντας*, was der Dichter wohl als zweideutig vermied. Man sah sie in der Nähe der Löwen stehen und bellen, aber in der Stellung, als wollten sie gleich wieder davon laufen.

587—589. Hier sehen wir die Schafherde ruhig weiden in der Nähe des Schafhofes. Zu dem die Darstellung bezeichnenden Zeitwort (*ποίησε*, wie 573) tritt zum erstenmal *περικλυτὸς Ἀμφιγυήεις* (383. 393. 462). — *σταθμοὶ* ist der ganze Hof (der Plur., wie *E*, 140. *II*, 752. *φ*, 187, wo metrisch auch der Sing. statthaft), dessen Theile, die Hütte der Hirten (zu *ξ*, 5) und die Ställe (*ι*, 219), veranschaulichend hinzutreten.

590—606. Die Darstellung eines Reigens.

590. *χορὸν*, einen Reigen, nicht einen Reigenplatz (*φ*, 260). vgl. 603. *Γ*, 393 f. — *ποίκιλλε*, nur hier, doch *ποίκιλμα Z*, 294. Bei den zu demselben Felde gehörenden Bildern fanden wir bisher dasselbe Zeitwort (541. 550. 561 und 573). — *περικλυτὸς Ἀμφ.* tritt hinzu, wie 587.

591 f. Auffallend ist die Vergleichung mit einem Kunstwerke. Zur Zeit des Pausanias, im zweiten christlichen Jahrhunderte, rühmten

ἐνθα μὲν ἠΐθεοι καὶ παρθένοι ἀλφεισίβοιοι
ἀρχεῦντ' ἀλλήλων ἐπὶ καρπῷ χεῖρας ἔχοντες.
595 τῶν δ' αἱ μὲν λεπτὰς ὀθόνας ἔχον, οἱ δὲ χιτῶνας
εἶσ' ἐννήτους, ἦκα στήλβοντας ἐλαίῳ,
καὶ ρ' αἱ μὲν καλὰς στεφάνους ἔχον, οἱ δὲ μαχαίρας
εἶχον χρυσείας ἐξ ἀργυρέων τελαμώνων.
οἱ δ' ὅτε μὲν θρέξασκον ἐπισταμένοισι πόδεσσι
600 ῥεῖα μάλ', ὡς ὅτε τις τροχὸν ἄρμενον ἐν παλάμῃσιν
ἐξόμενος κεραμεὺς πειρήσεται, αἱ κε θήσιν
ἄλλοτε δ' αὖ θρέξασκον ἐπὶ στήσας ἀλλήλοισιν.
πολλὸς δ' ἱμερόεντα χορὸν περιόιστα φ' ὅμιλος
τερπόμενοι μετὰ δὲ σπιν ἐμέλετο θεῖος αἰοιδός
605 φορμίζων· δοιὴ δὲ κυβιστητῆρε κατ' αὐτούς,
μολπῆς ἐξάσχοτος, ἐδίνεον κατὰ μέσσους.

sich die Knosier, dieses Kunstwerk des Dädalos in weissem Marmor noch zu besitzen. Dädalos hatte nach demselben dem Minos und dessen Töchtern *ἀγάλματα* gemacht (Paus. VII, 40, 5). — *ἦσκησεν*, *ἔκαμεν*, *ἀσκήσας ἔτευξεν (Ξ*, 240), wie *Ψ*, 743. 593 f. *ἐνθα, da*, auf diesem Bilde. Anders knüpft *ἐνθα δὲ* 497. 550 an. — *ἀλφεισίβ.*, nur hier, eigentlich viele Stiere werth, wo wir etwa sagen würden, goldwerth. zu *α*, 431. Das Beiwort bezieht sich auf die dem Vater zu gebenden *ἔδνα*. vgl. *A*, 243 ff. *N*, 365 f. zu *α*, 277. — Die Jünglinge fassen sich an der Hand (*καρπός*, *carpus*. zu *σ*, 258), und eben so die Mädchen. Tänze von vereinigten Jünglingen und Mädchen kennt Homer nicht.

595—598. Die Tracht beider. — *ὀθόνας*, Leinwand, nach der ursprünglichen Bedeutung des deutschen Wortes (vgl. *Gewand*), wie *Γ*, 141. — *δθ-όνη* (digammirt) kommt von demselben Stamme, wie das Althochdeutsche *wat* (Kleid, Gewand) und bedeutet eigentlich das Einschliessende, Umhüllende. vgl. zu 352. — *ἦκα στήλβ. ἐλ.*, bildlich. zu *η*, 107. Man hat an wirkliches Besprengen der Leinwand beim Weben mit Oel gedacht, was wenigstens auf *η*, 107 kaum Anwendung finden kann. Oel wird später beim Walken der Leinwand erwähnt. Auch die *χιτῶνες* sind von Leinwand. — *στεφάναι*, Stirnbänder. zu *β*, 120. Auf

der *στεφάνῃ χρυσεῇ* der ersten Frau hatte Hephästos nach Hes. Theog. 581 ff. allerlei Thiere dargestellt. vgl. *Φ*, 511. — *μαχ.* (zu *Γ*, 271), hier zum Putze. Die Alexandriner nahmen daran Anstoss und verwarfen 597 f. 599—602. Einmal schlossen sich beide Reihen aneinander an und tanzten im Kreise, was eigentlich unser walzen bedeutet, dann trennten sie sich und tanzten gegeneinander. Das Gleichniss von der Töpferscheibe schliesst sich an *θρέξασκον* an. — *ἄρμ.*, passend, wie *ε*, 234. — Statt des regelrechten Gen. *τροχοῦ* (vgl. *φ*, 159) tritt hier der Acc. der Beziehung ein, der das Subjekt des Satzes mit *αἱ κε* vorwegnimmt. Anderer Art ist *ἐκαστα πειρᾶσθαι (δ*, 119).

603—606. Die umstehende Menge; in der Mitte steht der Sänger, und Springer treiben ihre Künste. — *ἱμέρ.*, wie *σ*, 194. vgl. *E*, 429. — 604—606 *δ*, 17—19, wo *μέσσων*. Aristarch strich hier die Worte *μετὰ* — *φορμίζων*, und las *ἐξάσχοτες*. Obgleich der Musik und des Umstandes, dass die *κυβιστητῆρες* sich zu bewegen anfangen, wenn der Sänger zu spielen begann (*μολπῆς ἐξήρχε*), erst hier Erwähnung geschieht, so ist doch nicht zu zweifeln, dass der Sänger auch den Tanzenden aufspielte. vgl. *α*, 421 f. *φ*, 261 ff.

Dieses ganze Bild (von 590 an) schliesst sich nicht wohl an die bei-

18 ἐν δ' ἐτίθει ποταμοῖο μέγα σθένος Ὀκeanοῖο
 ἄντυγα παρ' πυμάτην σάκος πύκα ποιητοῖο.]
 αὐτὰρ ἐπειδὴ τεύξε σάκος μέγα τε στιβαρόν τε,
 610 τεύξ' ἄρα οἱ θώρηκα φαινότερον πυρὸς ἀγῆς
 τεύξε δὲ οἱ κόρυθα βριαρὴν, κροτάφοις ἀραρυῖαν,
 καλὴν, δαιδαλέην, ἐπὶ δὲ χρύσειον λόφον ἦκεν
 τεύξε δὲ οἱ κνημίδας ἑανοῦ κασιπέροιο.
 αὐτὰρ ἐπεὶ πάνθ' ὄπλα κάμε κλυτὸς Ἀμφιγυῖεις,
 615 μητρὸς Ἀχιλλῆος θῆκε προσάροιδεν ἄερας.
 ἢ δ' ἴρηξ ὡς ἄλτο κατ' Οὐλίμπτον νιρόεντος,
 τεύχεα μαρμαίροντα παρ' Ἡφαιστοῖο φέρονσα.

T.

Μήνιδος ἀπόρρησις.

Ἦὼς μὲν κροκόπεπλος ἀπ' Ὀκeanοῖο ἰοῶν
 ὄρνυθ', ἢ ἄθανάτοισι φρόως φέροι ἢ δὲ βροτοῖσιν
 ἢ δ' ἐς νῆας ἵκανε θεοῦ πάρα δῶρα φέρονσα.

den andern als Darstellung desselben Feldes an, und das fünfte und letzte Feld nehmen 607 f. in Anspruch. Hiernach müssen wir wohl diese Stelle als eine Variation eines Rhapsoden betrachten, der sie an die Stelle von 573—589 setzte, schwerlich für 608 f. eintreten liess. Ganz unverdächtig sind auch nicht 587—589.

607 f. Das fünfte, weiteste, aber auch wohl schmalste Feld. — ποτ. Ὀκeanοῖο, wie Σ, 245. — πυμ., als Ende des Schildes. vgl. Z, 118.

608—613. Die übrigen Stücke der Rüstung.

610 ff. τεύξε wird absichtlich dreimal wiederholt. zu 476 f. — φαιν. — ἀγῆς. vgl. ἀστερόεις II, 133. Panzer heissen λαμπρὸν γανόωντες N, 265. — κόρυθα, nicht κνήρη, da Homer κνήρη nur braucht, wo der Vers κόρυς nicht gestattet. — βρι-

αρή, wie A, 375. — κροτ. ἀραρυ. N, 188. — ἐπὶ — ἦκεν, wie ὑπὸ — θῆκεν 375. vgl. T, 382 f. — κνημ. zu T, 330 f. — ἑανοῦ, weich (zu T, 385), deutet auf die bezeichnende Eigenschaft dieses Metalls.

614—617. Thetis entfernt sich mit der von Hephästos ihr gebrachten Rüstung.

614. κάμε, gemacht hatte, sonst mit τεύχων (B, 101) oder, bei weiblicher Arbeit, mit χειροῖν (E, 735). vgl. ι, 126. 130. — κλυτὸς (statt περικλυτὸς) Ἀμφ. nur hier. — μητρ. — ἄερας. Der Dichter ist hier auffallend knapp. Auch μητρ. Ἀχ. fällt auf. — ἄερας, in der Werkstätte. Er hat Niemanden zur Hand, der sie trage. — ἴρηξ ὡς. vgl. N, 62 ff. 819. ν, 86 f. — ἄλτο, ins Meer. vgl. A, 532. — παρ' — φέροι, wonach Andere hier lasen: τεύχεα

καλὰ φέρονσα παρ' Ἡφ. ἄνακτος.

NEUNZEHNTE BUCH.

1—39. Thetis bringt am Morgen die Rüstung, deren Achilleus sich sehr freut. Nachdem sie auf des Sohnes Wunsch sich bereit erklärt, die Leiche des Patroklos ge-

gen Verwesung zu wahren, fordert sie ihn auf, in öffentlicher Versammlung dem Zorn zu entsagen.

1 f. vgl. A, 1 f. Θ, 1. H, 422.

3. Des Aufstiegens der Thetis

εἶρε δὲ Πατρόκλω περικείμενον ὄν φίλον υἱόν,
 κλαίοντα λιγέως πολέες δ' ἀμφ' αὐτὸν ἑταῖροι
 5 μύρονθ'. ἢ δ' ἐν τοῖσι παρίστατο δια θεῶν,
 ἐν τ' ἄρα οἱ φῦ χειρὶ, ἔπος τ' ἔφατ' ἔκ τ' ὀνόμαζεν
 τέκνον ἐμόν, τοῦτον μὲν ἕασομεν ἀγνύμενοί περ
 κείσθαι, ἐπειδὴ πρῶτα θεῶν ἰότητι δαμάσθη
 10 τήνη δ' Ἡφαιστοῖο πάρα κλυτὰ τεύχεα δέξο,
 καλὰ μάλ', οἳ οὔπω τις ἀνήρ ὅμοιοσι φόρησεν.
 ὡς ἄρα φωνήσασα θεὰ κατὰ τεύχε' ἔειπεν
 πρόσθεν Ἀχιλλῆος τὰ δ' ἀνέβραχε δαιδαλα πάντα,
 Μυρμιδόνας δ' ἄρα πάντας ἔλε τρόμος, οὐδέ τις ἔκλη
 15 ἄτην εἰσιδέειν, ἀλλ' ἔτρεσαν. αὐτὰρ Ἀχιλλεύς
 ὡς εἶδ', ὡς μιν μᾶλλον ἔδν χόλος, ἐν δὲ οἱ ὕσσε
 δεινὸν ὑπὸ βλεφάρων ὡς εἰ σέλας ἔξεφάνθεν
 τέτρεπετο δ' ὀφθαλμοῖσιν ὄρων θεοῦ ἀγλαὰ δῶρα.
 αὐτὰρ ἐπεὶ φρεσὶν ἦσι τετάρπετο δαιδαλα λεύσσαν,

aus dem Meere wird nicht gedacht. — ἐς νῆας, ins Lager. — Unser Buch könnte sich unmittelbar an Σ, 335 anschliessen; der ganze Besuch bei Hephästos scheint spätere Eindichtung, wovon von einem noch spätern Dichter die genaue Schildbeschreibung eingeschoben ward.

4. περικείμενον (vgl. 284) braucht nicht nöthwendig über ihm liegend zu sein, sondern kann die Nähe bezeichnen. vgl. εἶπετο Σ, 234.

5 f. πολ. — μύρονθ'. vgl. Σ, 233 f. — πολέες. zu Σ, 271. — ἐν τοῖσι (ἑταῖροις) παρίστατο (stand da), wie ἐν μέσσοισι παρίστατο A, 212. So wird besonders παριστάμενος ohne Dat. gebraucht.

9. πρῶτα, semel. vgl. A, 235. zu A, 6. — θεῶν ἰότητι, wie Διὸς αἴση (I, 608). vgl. η, 214. — πάρα, wie sonst bei δέχεσθαι der blosser Gen. steht, seltener der Dat. Ganz so Herod. III, 39. Doch könnte man nach Σ, 137. 616 erklären παρ' Ἡφ. ἔλθοντα. vgl. ο, 538. π, 468.

13. Die einzelnen Theile der Rüstung sind Kunstgebilde (δαίδαλα). vgl. 19. τὰ δαῖδ. πάντα. zu Σ, 485.

14f. ἔλε τρόμος, nicht des Klirrens, sondern des Glanzes wegen, wie das erklärende οὐδὲ — ἔτρεσαν und der Gegensatz des Achilleus zeigen.

16 f. ὡς — ὡς, wie Σ, 294. — χόλος, gegen den Mörder des Patroklos. vgl. Σ, 114 f. 334 f. — ἐν — ἔξεφ. vgl. A, 104. M, 466. O, 607 f. — ἐν, drinnen, wie π, 247. vgl. P, 744. X, 242. — σέλας, πυρὸς, was 366 hinzutritt.

18. Auch die Herrlichkeit der Rüstung, auf welche Thetis (11) hingewiesen, erfreut ihn. — ὀφθ. ὄρων verdient den Vorzug vor der Lesart ἐν χεῖρεσσιν ἔχων (O, 311), die freilich auch Virgil befolgte (Aen. VIII, 619. 620). Nur vom Schauen ist die Rede, nicht vom Anfassen. — Das Med. ὀρώμαι ist freilich häufiger, aber hier entscheidet bloss das Metrum. Das Akt. T, 234. E, 872. π, 99. In den Compos. stehen beide gleichmässig sich gegenüber (A, 337. N, 4) oder das Akt. findet sich allein oder vorherrschend.

19. τετ. λεύσσαν, wie τάρπησαν ὀρώωντες (O, 633), ὀρώμενοι (δ, 47). zu Σ, 281. — φρεσὶν ἦσιν, insofern die Sättigung die Seele ergreift. vgl. A, 88. Gewöhnlich steht bei den Wörtern des Sättigens θυμὸν oder ἦτορ, aber auch die φρένες werden dabei genannt (A, 89), wie beim Schmerze (O, 61), beim Zorne (127), bei der Sorge (29), bei der Freude (ε, 74. θ, 131).

- 19 αὐτίκα μητέρα ἦν ἔπεα πτερόεντα προσηύδα
 21 μήτηρ ἐμὴ, τὰ μὲν ὄπλα θεὸς πόρεν, οἳ ἐπεικίεσ
 ἔργ' ἔμεν ἀθανάτων, μηδὲ βροτὸν ἄνδρα τελέσσαι.
 νῦν δ' ἦτοι μὲν ἐγὼ θωρήξομαι ἄλλα μάλ' αἰνῶς
 δεῖδω, μὴ μοι τόφρα Μενoitίον ἄλκιμον υἱόν
 25 μῦλαι καθύσσαι κατὰ χαλκοτύπους ὠτειλάς
 εὐλάς ἐγγεινῶνται, ἀεικίσσῃσι δὲ νεκρόν,
 ἐκ δ' αἰὼν πέφαται, κατὰ δὲ χροῖα πάντα σαπίη.
 τὸν δ' ἡμείβετ' ἔπειτα θεά, θέτις ἀργυρόπεζα
 τέκνον, μὴ τοι ταῦτα μετὰ φρεσὶ σῆσι μελόντων.
 30 τῷ μὲν ἐγὼ πειρήσω ἀλάλκιν ἄγρια φύλα,
 μῦλαι, αἳ ῥά τε φῶτας ἀρηιφάτους κατέδουσιν
 ἦνπερ γὰρ κῆται γε τελεσφόρον εἰς ἐνιαυτόν,
 αἰεὶ τῷδ' ἔσται χροῖς ἔμπεδος, ἣ καὶ ἀρείων.
 ἀλλὰ σὺγ' εἰς ἀγορὴν κἀλέσας ἦρωας Ἀχαιοῦς,
 35 μῆριν ἀποειπὼν Ἀγαμέμνονι, ποιμένι λαῶν,
 αἴψα μάλ' ἐς πόλεμον θωρήσσοο, δύσοο δ' ἀλκήν.
 ὣς ἄρα φωνήσασα μένος πολυθαρσῆς ἐνήκεν,
 Πατρόκλῳ δ' αὐτ' ἀμβροσίην καὶ νέκταρ' ἐρυθρόν
 σταῖξε κατὰ ῥινῶν, ἵνα οἳ χροῖς ἔμπεδος εἴη.

21 f. τά, fast wie ἄθε. — πόρεν, hat so gegeben. — ἐπεικίεσ, ἐπέοικε, θέμις ἐστί (A, 547). Es steht sonst nur nach ὡς und dem Relat. (A, 547, β, 207). Nach ὅσσα findet sich ἐπέοικεν Q, 695, das man auch hier lieber läse. — τελέσσαι, ἐπεικίεσ.

24 ff. τόφρα, während ich zum Kampfe ausgezogen bin. — χαλκ. ὠτ., wie οὐραμένην ὠτειλήν (Σ, 518). — ἐγγειν., erzeugen. vgl. v, 202. — Das parenthetische ἐκ δ' αἰὼν πέφ statt eines Relativsatzes, wie zu νέκτωσ, besonders im Plur., κατατεθνηῶσ hinzutritt, selten τεθνηῶσ, καταφθήμενοσ, κτάμενοσ. zu κ, 530, γ, 401. — ἐκπέφαται gehört zusammen (vgl. ἐκθνήσκων σ, 100, ἐκπαιφάσσειν E, 803), wie κατωσαπίη, wozu νεκρόσ oder Πατρόκλωσ als Subjekt gedacht wird. — σαπίη, wie στή E, 598. zu B, 34, Z, 432.

29. vgl. Σ, 463.

36. τῷ, Πατρόκλω. — ἄγρια φύλα, μῦλαι. vgl. P, 571 ff. — ἄγριοσ. zu Θ, 338.

32 f. κῆται. zu β, 102. — τελ. εἰς

ἐν. zu δ, 86. — ἔσται, in Folge dessen, was sie thun will.

34 ff. κἀλέσας, die dem ἀποειπὼν vorhergehende Handlung, wie dies wieder dem θωρήσσοο vorausgeht. — ἦρωασ, ehrendes Beiwort, wie μεγάθυμοι, ἀρήϊφοι (ἀρηιοὶ νίεσ Ἀχαιῶν), ἐπερχύσαντεσ, μένεα πνείοντεσ. zu A, 4. — ἀποειπὼν, mit Verlängerung des ο vor dem Digamma. — δύσοο δ' ἀλκήν, die das θωρ. begleitende Handlung. vgl. I, 231.

37 ff. ἐνήκεν, Ἀχιλλεῖ. — ἀμβροσίην. zu Σ, 170. — κατὰ ῥινῶν, διὰ τῶν μύσσητων (Herod. II, 86). Durch die Naslöcher gehen sie ins Gehirn und von da in den ganzen Körper. — Die Entfernung der Thetis wird übergangen, wie Q, 141 f., wo aber das Gespräch der Thetis mit ihrem Sohne einen passenden Abschluss erhält. Das Auffallende würde schwinden, fielen 38 f. weg. Der Dichter brauchte nicht auszuführen, wie Thetis die Leiche schützte, und nach der unbestimmten Aeußerung 30—33 sollte man meinen, er habe dies wirklich unterlassen.

- αὐτὰρ ὁ βῆ παρὰ θῖνα θαλάσσης δίωσ Ἀχιλλεῖσ
 σμερδαλέα ἰάχων, ὤρσεν δ' ἦρωασ Ἀχαιοῦσ.
 καὶ ῥ' οἴπερ τὸ πάροσ γε νεῶν ἐν ἀγῶνι μένεσκον,
 οἳ τε κυβερνῆται καὶ ἔχον οἰήια νηῶν
 καὶ ταμίαι παρὰ νησῖν ἔσαν, σίτοιο δοτῆρεσ,
 καὶ μῆν οἳ τότε γ' εἰσ ἀγορὴν ἴσαν, οὐνεκ' Ἀχιλλεῖσ
 45 ἐξεφάνη, δηρὸν δὲ μάχησ ἐπέπαντ' ἀλεγεινῆσ.
 τὼ δὲ δύω σκάζοντε βᾶτην Ἄρεοσ θεράποντε,
 Τυδείδεσ τε μενεπτόλεμοσ καὶ δίωσ Ὀδυσσεῦσ,
 ἔργει ἐρειδομένω' ἔτι γὰρ ἔχον ἔλκεα λυγρὰ
 καὶ δὲ μετὰ πρώτη ἀγορῇ ἔζοντο κίοντεσ.
 50 αὐτὰρ ὁ δεύτατοσ ἦλθεν ἀναξ ἀνδρῶν Ἀγαμέμνον,
 ἔλκοσ ἔχων καὶ γὰρ τὸν ἐνὶ κρατερῇ ὑσμίνῃ
 οὔτα Κόων Ἀντηροῖδεσ χαλκῆρεῖ δουρί.
 αὐτὰρ ἐπειδὴ πάντεσ ἀολλίσθησαν Ἀχαιοί,
 τοῖσι δ' ἀνιστάμενοσ μετέφη πόδασ ἀπὸσ Ἀχιλλεῖσ'
 55 Ἄτρεϊδε, ἦ ἄρ τι τόδ' ἀμφοτέρωσιν ἄρειον
 ἔπλετο, σοὶ καὶ ἐμοί, ὅτε νῶϊ περ ἀχνυμένο κῆρ
 θυμοβόρω ἔριδι μενείημεν εἵνεκα κούρησ;

40—75. Achilleus beruft eine Volksversammlung, worin er seinem Zorn entsagt und zur allgemeinen Rüstung auffordert.

41. σμερδ. ἰάχων. Sein Ruf enthielt die Aufforderung an alle Achäer, sich zur ἀγορῇ zu begeben.

42. νεῶν ἀγῶν, der Platz der Schiffe, hier von dem Lager und den Zelten im Gegensatz zur ἀγορῇ. Anders O, 428.

43 f. Die Steuerleute hatten doch als solche jetzt Nichts mehr zu thun. — καὶ — νηῶν umschreibt das κυβερνῆται, wie ταμίαι näher erklärt wird durch σίτοιο δοτῆρεσ. Bloss weil οἳ schon zweimal vorhergegangen, tritt hier καὶ an seiner Stelle ein. Dem τε κωβ. entspricht καὶ ταμίαι.

45 f. Das stark versichernde μῆν, wie Ψ, 410 und in den späten Stellen λ, 582. 593. — οὐνεκ' — ἀλεγεινῆσ. Σ, 247 f.

47. τὼ δύω θεῶ. Ἄρηοσ, die zwei Helden (B, 110), leitet den folgenden Vers ein. — σκάζοντε. Diomedes

war in der Sohle des Fusses, Odysseus in der Seite verwundet.

49. ἔργει ἐρειδ., wie Σ, 38. — ἔχον ἔλκεα, wie γήρασ, κακὸν ἔχειν. vgl. 52.

50. μετὰ, für ἐνί, wie μετὰ πρώτοισι. vgl. A, 64 f.

52. καὶ, mit Beziehung auf die Verwundung des Odysseus und Diomedes, als stände καὶ γὰρ ὁ οὐτάμενοσ ἦν. — Κόων. vgl. A, 248 ff. Die ganze Hindeutung auf die Verwundung der Fürsten, auf die auch weiter kein Bezug genommen wird, scheint nicht an der Stelle; aber auch die vorhergehenden Verse sind nicht weniger anstößig. 42—53 ergeben sich als späterer Zusatz.

54. vgl. A, 57.

56 ff. ἦ ἄρ, wie N, 446. Σ, 429. — τί, wohl. — τόδε, dieses, was wir gethan haben, woran sich der Satz mit ὅτε anschließt. — ἄρειον, wie κέρδιον 63. — πέρ hebt νῶϊ hervor mit Beziehung darauf, dass der eine von ihnen der Mächtigste, der andere der Stärkste war. — ἀχν. erbittert. — Zu ἔριδι (gleich ἐρίσαντεσ) gehört εἵνεκα κούρησ.

19 τὴν ὄφελ' ἐν νήεσσι κατακτάμεν Ἄρτεμις ἰφ
60 ἥματι τῷ, ὅτ' ἐγὼν ἐλόμην Ἀρνησοῖν ὀλέσσαις
τῷ κ' οὐ τόσσοι Ἀχαιοὶ ὀδᾶς ἔλον ἄσπετον οὐδας
δυσμενέων ὑπὸ χερσίν, ἐμεῦ ἀπομνήσαντος.
Ἐκτορι μὲν καὶ Τρωσὶ τὸ κέρδιον αὐτὰρ Ἀχαιοὺς
δὴρὸν ἐμῆς καὶ σῆς ἔριδος μνήσεσθαι οἴω.
65 ἀλλὰ τὰ μὲν προτετύχθαι εἴσομεν ἀγνύμενοί περ,
θυμὸν ἐνὶ στήθεσσι φίλον δαμάσαντες ἀνάγκη
νῦν δ' ἦτοι μὲν ἐγὼ παύω χόλον οὐδέ τί με χροῖ
ἀσκελέως αἰεὶ μενεαινέμεν. ἀλλ' ἄγε θᾶσσον
ὄτρυνον πολεμόνδε καρρηχομόωντας Ἀχαιοὺς,
70 ὄφρ' ἔτι καὶ Τρώων πειρήσομαι ἀντίος ἑλθῶν,
αἶ κ' ἐθέλωσ' ἐπὶ νηυσὶν ἰάνειν. ἀλλὰ τιν' οἴω
ἀσπασίως αὐτῶν γόνυ κάμψειν, ὅς κε φύγησιν
δίηλον ἐκ πολέμοιο ὑπ' ἔγχεος ἡμετέροιο.
ὡς ἔφαθ'· οἱ δ' ἐχάρησαν ἐκνήμιδες Ἀχαιοὶ
75 μῆριν ἀπειπόντος μεγαθύμου Πηλεΐωνος.
τοῖσι δὲ καὶ μετέειπεν ἀναξ' ἀνδρῶν Ἀγαμέμνων
αὐτόθεν ἐξ ἔδρης, οὐδ' ἐν μέσσοισιν ἀναστάς·

59 f. ἐν νήεσσι, im Lager. — Ἄρτεμις. zu γ, 279. — ἐλόμην (E, 210), aus der ins Lager vor Ilios gebrachten Beute. vgl. I, 130. A, 704. II, 56 f. Er nahm sie mit Bewilligung der Achäer. — Ἀρν. ὀλ. bezeichnet den Kriegszug, nach welchem er die Beute erhalte. n
61 f. τῷ, dann. — ἐμεῦ ἀπομν., weil ich im Zorn verharrete (zu B, 772), wenn nicht vielmehr ἀπό bloss verstärkt. zu N, 113. Σ, 513.

63 f. vgl. A, 255 ff. — τό (τοῦτο), ἐπλετο. vgl. 56 f. — μνήσ. vgl. A, 240 ff.

65 f. Σ, 112 f.
67 f. παύω, wie A, 282. O, 72. — οὐδέ — μν. vgl. II, 60 f. — οὐδέ τι — χροῖ, denn nicht ἔτι καὶ darf ich. vgl. II, 721. Den eigentlichen Grund, weshalb er dem Zorn entsagt, übergeht er. Die Bemerkung οὐδέ — μενεαινέμεν würde man lieber ganz ausscheiden.

70. ἔτι καὶ πειρήσομαι, ich will noch versuchen (vgl. Z, 435) nach so Manchem, was ich bisher gethan, wenn nicht ἔτι καὶ mit ἐθέλωσιν zu verbinden ist in ähnlicher Umstellung, wie M, 59. vgl. auch zu H, 329. — Τρώων gehört zu ἀντίος (B, 185). vgl. Y, 352.

71. ἐπὶ νηυσὶν ἰάνειν. vgl. Σ, 259. Schon die vorige Nacht haben sie beim Lager zugebracht.

72 f. vgl. H, 118 f.

75. ἀπειπόντος, wie ἀπειπέμεν (α, 91) παρείπη (A, 555), παρείπων (Z, 62), παρειπούσ' (Z, 337), auch ἀφαιρείσθαι (A, 161. 182) neben ἀποιρείσθαι (A, 230. 275). Dagegen 35. A, 515. I, 309. 510. Ψ, 361. α, 373.

76—144. Agamemnon's Rede. Zeus habe ihn verblendet (—136). Den Achilleus wolle er durch Geschenke versöhnen und diese ihm sogleich geben, noch ehe er in den Kampf gehe.

77. Der Nachdruck ruht auf ἀναστάς, nicht auf dem enge damit verbundenen ἐν μέσσοισι (τοῖσι), das nur unter ihnen bezeichnen soll. vgl. 175. Der Redner trat nicht in die Mitte. Der Vers ist zu verwerfen, da Agamemnon's Armwunde diesen nicht am Aufstehen hindern konnte, und er jedenfalls sich wegen seines Sitzenbleibens hätte entschuldigen müssen. Die alten Ausgaben von Chios und Massilia lasen:

ὦ φίλοι, ἦρωες Δαναοί, θεράποντες Ἄρης,
ἔστατος μὲν καλὸν ἀκούειν, οὐδὲ ἔοικεν
ἔββάλλειν χαλεπὸν γὰρ ἐπισταμένῳ περ ἔοντι
ἀνδρῶν δ' ἐν πολλῷ ὁμάδῳ πῶς κέν τις ἀκούσαι
ἦ εἴποι; βλάβεται δὲ λιγύς περ ἐὼν ἀγορητής.
Πηλεΐδῃ μὲν ἐγὼν ἐνδείξομαι· αὐτὰρ οἱ ἄλλοι
σύνθεσθ' Ἀργεῖοι, μῦθόν τ' εὔ γνῶτε ἕκαστος.
πολλὰκι δὴ μοι τοῦτον Ἀχαιοὶ μῦθον ἔειπον,
καὶ τέ με νεικείεσκον· ἐγὼ δ' οὐκ αἰτιός εἰμι,
ἀλλὰ Ζεὺς καὶ μοῖρα καὶ ἠεροφοῖτις Ἐρινός,
οἵτε μοι εἶν ἀγορῇ φρεσὶν ἐμβαλον ἄγχιον ἄτην
ἥματι τῷ, ὅτ' Ἀχιλλῆος γέρας αὐτὸς ἀπήρῳ.
ἀλλὰ τί κεν ῥέξαιμι; θεὸς διὰ πάντα τελευτᾷ.
πρέσβα Διὸς θυγάτηρ Ἄτη, ἣ πάντας ἄαται,

Τοῖσι δ' ἀνίσταμενος μετέφη
κροῖων Ἀγαμέμνων,
μῆριν ἀναστενάχων καὶ ὄφ'
ἔλκεος ἄλγεα πάσχων,
mit Wiederholung der Formel von
V. 55.

78. B, 110.

79—82. Eigenthümliche Bitte um Ruhe. — ἔστατος bezeichnet hier den Redner, der sich erhoben hat. — καλόν, ἐστί, wie P, 19. — ἔββάλλειν, unterbrechen, stören (durch Geräusch). — χαλεπόν, ἐστί εἰπεῖν, was aus ἔστατος hinzuge-dacht wird. Wenn man gestört wird, ergänzt sich von selbst. Aristarch las den Dat. ἐπισταμένῳ ἔοντι gegen Homerischen Gebrauch. Mit δε 81 schliesst der Gedanke an, dass bei grossem Geräusche Niemand den Redner verstehen könne, wobei sonderbar wieder der Schwierigkeit für den Redner gedacht und diese aus der Erfahrung begründet wird. — λιγύς, hier nicht stehendes Beiwort, wie sonst, zu v, 274. — Ohne Zweifel ist 82 ein späterer ungeschickter Zusatz.

83 f. Ein besonderer Grund zur Ruhe. — ἐνδείκνυσθαι, nur hier, sich aussprechen. Aehnlich kommen nur einmal vor ἐνικλᾶν (Θ, 408), ἐντρέχειν (385) und ἐγκοσμεῖν (ο, 218). — μῦθον — ἕκαστος, wie zu σύνθεο (zu A, 76) καὶ μν ἀκουσον hinzutritt (Z, 334).

85—136. Die Götter haben mich verblendet, als ich den

Achilleus beleidigte, wie ich zu spät erkannt habe.

85 ff. τοῦτον μῦθον, dass ich dem Achilleus Unrecht gethan. Was er damit meine, wird durch die sich eindringende Vertheidigung gegen den ihm deshalb gemachten Vorwurf (καὶ τέ με νεικείεσκον) abge-schnitten, so dass es in anderer Wendung erst 88 f. hervortritt. — Zu Zeus und dem Schicksal (vgl. 410. zu γ, 269) tritt hier noch die Ἐρινός als Unglück bereitende Macht, ohne Rücksicht auf Verschuldung (I, 571 f.). vgl. ο, 234.

88 f. φρεσὶν ἐμβ., eingaben. zu ξ, 227. — ἄτην, Verblendung. ἄγχιος, weil sie arg das Recht verletzete. — Ἀχιλλῆος hängt von ἀπήρῳ ab. vgl. I, 107. σ, 273.

90. τί κεν ῥέξαιμι, quid face-rem? — διὰ — τελ., führt durch aus zu Ende, eine nur hier vorkommende Verbindung, wie Homer nur einmal διαμετρέειν, διαμᾶν, διαθροπέειν (I, 315. 359. 363), διακλᾶν (E, 216), διακείρειν (Θ, 8), in der Tmesis διαδακείσθαι (E, 158), διακεάζειν (ο, 322), διορόσειν (φ, 120) hat. — Der Gedanke, dass der Mensch ohne freien Willen handle, tritt hier in schroffer Allgemeinheit hervor. Ueber die Verblendung des Menschen durch Zeus und die Götter vgl. Z, 234. M, 234. zu I, 164. δ, 261.

91—94. Als Verblenderin der Menschen wird eine besondere Göt-

- 19 οὐλομένη τῇ μὲν θ' ἀπαλοὶ πόδες· οὐ γὰρ ἐπ' οὔδει
πίλνεται, ἀλλ' ἄρα ἦγε κατ' ἀνδρῶν κράατα βαίνει.
[βλάπτουσ' ἀνθρώπους· κατὰ δ' οὖν ἕτερόν γε πέδησεν.]
95 καὶ γὰρ δὴ νύ ποτε Ζεὺς ἄσατο, τόνπερ ἄριστον
ἀνδρῶν ἠδὲ θεῶν φασ' ἔμμεναι· ἀλλ' ἄρα καὶ τὸν
Ἥρη θῆλυς ἐοῦσα δολοφροσύνης ἀπάτησεν
ἤματι τῷ, ὅτ' ἔμελλε βίην Ἡρακλειῆην
Ἀλκμήνῃ τέξασθαι ἐνστεφάνῳ ἐνὶ Θήβῃ.
100 ἦτοι ὄγ' εὐχόμενος μετέφη πάντεσσι θεοῖσιν
κέκλυτέ μεν, πάντες τε θεοὶ πᾶσαι τε θείαιαι,
ἄφρ' εἴπω, τὰ με θυμὸς ἐνὶ στήθεσσι κελεύει.
σήμερον ἀνδρα φώωσθε μογοστόκος Εἰλείθυια
ἐκφανεῖ, ὃς πάντεσσι περικτιόνεσσιν ἀνάξει,
105 τῶν ἀνδρῶν γενεῆς, οἳ θ' αἵματος ἔξ ἐμεῦ εἰσιν.
τὸν δὲ δολοφρονέουσα προσήδα πότνια Ἥρη
ψευστήσεις, οὐδ' αὐτε τέλος μίθῳ ἐπιθήσεις.
εἰ δ' ἄγε νῦν μοι ὄμοσον, Ὀλύμπιε, καρτερὸν ὄρκον,

tin eingeführt. vgl. I, 505 ff. — *πρέσβα*, alt, uralt. zu *E*, 721. In der Ilias nur noch Beiwort der Here. — *θυγατῆρ, ἐστί*. Töchter des Zeus sind auch die *Διταὶ* I, 502 ff. — Der Satz *ἢ πάντας αἴται* soll nur hervorheben, dass Niemand ihr entgeht. vgl. 129. — Zarte Füße werden ihr zugeschrieben, insofern sie in der Luft schwebt, um ungeahnt einen Menschen zu erfassen. Dagegen wird sie I, 505 f. als schnell und starkfüßig geschildert. — *ἄρα ἦγε*, mit starkem Hiatus, zu 194 — *κατ' ἀνδρ. κρ.*, über den Häuptern hin. *κατὰ* bezeichnet nur die Richtung, wie in *κατὰ πτόλιν*. Aehnlich steht *ἐπὶ* *Ξ*, 227. Man verbinde nicht *καταβαίνει*. — *βλάπτουσ'*, bethörend, wie I, 507. 512. — *οὖν*, in Folge dessen — *ἕτερον*, einen von beiden (*E*, 258, 288), die mit einander im Streite sind. — Aristarch verwarf mit Recht 94.

95—133. Zeus selbst ward einst von ihr verblendet, weshalb er sie vom Olymp zur Erde warf, wo sie jetzt ihr Wesen treibt.

96. *φασί*, vom allgemein Anerkannten. vgl. *N*, 631. unten 416 *Υ*, 105. — *καὶ τὸν-ἀπ.* Logisch richtig wäre: „Auch er wurde getäuscht, und zwar durch Heras List.“ — *θῆλυς ἐοῦσα*, im Gegensatz zu *τόνπερ*

— *ἔμμεναι δολοφροσύνης*, bezeichnender, als *δολοφρονέουσα* sein würde.

99. *ἐνστέφανος*, nur hier, wie bei Hes. Scut. 80, Beiname einer Stadt. Als *στέφανος* der Stadt werden die Mauern gedacht. vgl. *στέφανος πολέμοιο Ν*, 736. Sonst heißt Theben *ἐπιάνυλος*, in der Odyssee auch *εὐρύχορος, πολυήρατος*. Das häufige *ἐνπιήμενος* genügt dem Dichter nicht.

100. *πάντ. θεοῖσιν*, in der Götterversammlung in seinem Sale.

101 f. *Θ*, 5 f.
103 f. *μογοστόκος*. zu *Δ*, 270. — *ἐκφανεῖν*, hervorbringen, wie *φαίνειν* *δ*, 12. ο, 26.

105. *τῶν ἀνδρῶν* hängt von *γενεῆς* ab, das nähere Bestimmung zu *ἀνδρα* (103) ist. — *αἵματος*, dem Blute nach (vgl. 111), in freier Weise, wie *γόνοιο Υ*, 409. Ganz anders steht es *Z*, 211. *δ*, 611. — *ἔξ ἐμεῦ*, wie *σῆς ἐκ γενέθλης* 111. vgl. *ν*, 130 neben *E*, 637.

107. *ψευστήσεις*, du wirst zum Lügner werden, nicht Wort halten. Andere lasen härter *ψευστήεις*. Aehnlich steht *ἐπίορκος Κ*, 332. — *αὐτε* hebt den zweiten erklärenden Satz hervor. Aehnlich *ἠδ' αὐτε Η*, 302 und das häufige *δ' αὐτε*, wie *E*, 246. *Θ*, 26. *I*, 702.
108. Damit sie ihm wirklich glaube, soll er es eidlich betheuern.

- ἦ μὲν τὸν πάντεσσι περικτιόνεσσιν ἀνάξει,
7
85 καὶ κεν ἐπ' ἤματι τῷδε πέση μετὰ ποσσὶ γυναικός
110
τῶν ἀνδρῶν, οἳ σῆς ἔξ αἵματος εἰσι γενέθλης.
ὡς ἔφατο· Ζεὺς δ' οὔτι δολοφροσύνην ἐνόησεν,
ἀλλ' ὄμοσεν μέγαν ὄρκον, ἔπειτα δὲ πολλὸν ἀάσθη.
Ἥρη δ' αἰξασα κίπεν ῥίον Ὀδλύμπιοι,
καρπαλίμως δ' ἵκετ' Ἄργος Ἀχαιικόν, ἐνθ' ἄρα ἦδη
115
ἰφθίμην ἄλοχον Σθενέλου Περσηιάδαο·
ἦ δ' ἐκείφι φίλον νιόν, ὃ δ' ἔβδομος ἐστήκει μείς.
ἐκ δ' ἄγαγε πρὸ φώωσθε καὶ ἠλιτόμηρον ἐόντα·
Ἀλκμήνης δ' ἀπέταυσε τόκον, σχέθε δ' Εἰλείθυϊας.
120
αὐτὴ δ' ἀγγελέονσα Δία Κρονίωνα προσήδα·
Ζεῦ πάτερ, ἀργικέραυτε, ἔπος τί τοι ἐν φρεσὶ θῆσω.
ἦδη ἀνὴρ γέγον' ἐσθλός, ὃς Ἀργείοισιν ἀνάξει,
Εὐρυσθεύς, Σθενέλοιο πάϊς Περσηιάδαο,
σὸν γένος· οὐ οἱ ἀεικὲς ἀνασέμεν Ἀργείοισιν.
125
ὡς φάτο, τὸν δ' ἄχος ὄξυ κατὰ φρένα τύψε βαθεῖαν.

— *καρτερὸς* und *μέγας* (113) sind schleunigste dagegen in ihrer Gegenwart durch Hilfe der ihr untergebenen Eileithyien die Geburt des Eurystheus.

111. *ἐπ' ἤματι τῷδε* (*N*, 234), heute, wogegen *ἐπ' ἤματι* an demselben Tage (*K*, 48). — Here braucht absichtlich statt *ἔξ ἐμεῦ* (105) das weitergehende *σῆς ἐκ γενέθλης*. Darin, dass Zeus dies nicht merkt und sich zum Schwure verleiten lässt, besteht seine Verblendung.

113. *ἔπειτα*, da, so, weist zurück, selbst im Anfange der Rede (*O*, 49. *ρ*, 185). — *ἀάσθη*, wie 136. *II*, 685.

114. *Ξ*, 225.
115 f. *Ἀχαιικόν*, im Peloponnes. zu *B*, 681. — *ἰφθίμη*, wie *E*, 415. Perseus, des Sthenelos Vater, war ein Sohn des Zeus (*Ξ*, 319 f.), demnach des Sthenelos Sohn *ἐκ Διὸς γενέθλης*. — Statt *κνέουσαν* hinzuzufügen, beginnt der Dichter einen neuen Satz.

117. *ἐστήκει*, hatte begonnen. zu *ξ*, 162. — Ein vor dem siebenten Monat geborenes Kind ist nicht lebensfähig.

118 f. *ἐκ-φώωσθε*. vgl. *II*, 188. — *ἠλιτόμηρον*, unreif; denn die volle Zahl der neun Monate fehlte. — *σχέθε δ' Εἰλ.* tritt erklärend hinzu. *σχέθε*, hielt zurück (*ψ*, 243). — Die Mehrheit *Εἰλ.*, wie *Δ*, 270. Zur Alkmene begab sie sich nicht, be-

genwart durch Hilfe der ihr untergebenen Eileithyien die Geburt des Eurystheus.

120. *ἀγγελ.*, um es zu verkündigen. vgl. *Θ*, 398. *P*, 701. *ἀγγελέονσα* steht sonst nur bei Wörtern der Bewegung, in den wiederholten Versen *Θ*, 409. *σ*, 186. — Die Rückkunft der Here wird übergangen.

121. vgl. *X*, 178. Die Schwester Here redet auch *E*, 757. 762 und der Bruder Poseidon *H*, 446 den Zeus mit *Ζεῦ πάτερ* an; aber diese Stellen sind spätern Ursprungs. Sonst nennt Here den Zeus *Κρονίδῃ* oder es fehlt jede Anrede. — *ἐνὶ φρ. τιθέται*, verkünden, nur noch in der späten Stelle *λ*, 146. zu *ξ*, 227.

123. *Εὐρυσθεύς* (*Θ*, 363) scheint gleich *εὐρυσθενής, εὐρυσθειών* zu sein (vgl. 104), von Wurzel *σθα*, gleich *σθεν*.

124. *σὸν γένος* fügt sie spöttisch hinzu. — *οὐκ ἀεικὲς, ἐπέοικεν*, da er dein Enkel.

125. *τύψε*, traf, wie *P*, 313. — *φρένα*, hier vom Zwerchfelle als dem Sitze des Gefühls. vgl. *φρένες ἀμφιμέλαινα* *A*, 103. Wie *ἀμφιμέλαινα* auf die Farbe, so geht *βαθεῖα* auf die Lage der *φρένες*, die sich tief hinabsenken.

- 19 *αὐτίκα δ' εἶλ' Ἄτην κεφαλῆς λιπαροπλοκάμοιο*
χωόμενος φρεσὶν ἦσι, καὶ ὤμοσε καρτερόν ὄρκον,
μή ποτ' ἐς Οὐλυμπόν τε καὶ οὐρανὸν ἀστερόεντα
αὔτις ἐλεύσεσθαι Ἄτην, ἣ πάντας αὔται.
- 130 *ὡς εἰπὼν ἔρριψεν ἀπ' οὐρανοῦ ἀστερόεντος*
χειρὶ περιστρέψας· τάχα δ' ἔκετο ἔργ' ἀνθρώπων.
τὴν αἰεὶ στενάχουχ', ὅθ' ἔδ' ὄν φίλον υἱὸν ὄρωτο
ἔργον ἀεικὲς ἔχοντα ὑπ' Εὐρυσθέως ἀέθλων.
ὡς καὶ ἐγὼν, ὅτε δὴ αὐτὴ μέγας κορυθαίολος Ἔκτωρ
- 135 *Ἀργείους ὀλέκεσκεν ἐπὶ προμηθεῖσι νέεσσιν,*
οὐ δυνάμην λελαθέσθ' αἴτης, ἣ πρώτον ἀάσθη.
ἀλλ' ἐπεὶ ἀσάμην καὶ μεν φρένας ἐξέλετο Ζεὺς,
ἄψ' ἐθέλω ἀρέσαι, δόμεναί τ' ἀπερσεῖσι ἄποινα.
ἀλλ' ὄρσεν πολεμόνδε, καὶ ἄλλους ὄρνυθι λαοὺς·
- 140 *δῶρα δ' ἐγὼν ὅδε πάντα παρασχεῖν, ὅσσα τοι ἐλθῶν*
χθιζὸς ἐνὶ κλισίῃσιν ὑπέσχετο δῖος Ὀδυσσεύς.
εἰ δ' ἐθέλεις, ἐπίμεινον ἐπειγόμενός περ ἄρης,
δῶρα δέ τοι θεράποντες ἐμῆς παρὰ νηὸς ἐλόντες
οἴσουσ', ὄφρα ἴδῃαι, ὅ τοι μενοεικέα δῶσω.
- 145 *τὸν δ' ἀπαμειβόμενος προσέφη πόδας ὠκὺς Ἀχιλλεύς·*

126. *λιπαροπλόκαμος*, wie sonst Geschenke dar und bittet den Achilleus in den Krieg zu ziehen. Frauen die Beiwörter *ἐνπλόκαμος*, *ἠέκομος* haben. Beim Kopfe fasst er sie, wie den Hephästos beim Fusse (A, 591).
 130. *ὡς εἰπὼν*, als ob die direkte Rede vorhergegangen wäre. — *περιστρέψας* (D, 189) vom Schwunge, wie *ἐπιδινήσας* (268. I, 378. H, 269). — *ἔργ' ἀνθρώπων*, *χθόνα*. vgl. II, 392. ζ, 259.
 132—136. Wie Zeus immerfort seine Verblendung bedauerte, so ich die meine, als Hektor die Achäer tödtete. — *τὴν*, die von der Göttin ihm bereitete Verblendung. vgl. d, 261. — *ἔργον ἀεικὲς*, von schwerer Mühe, die er litt (*ἔχειν*). vgl. O, 363. Anders steht es sonst (Σ, 13, λ, 429), häufiger *ἀεικέα ἔργα*. — *δὴ* statt des überlieferten *δ'*. zu A, 340. — *ὀλέκεσκεν*, nur hier. Andere lasen *ὄλεσκεν* oder *ὄλεσσαν*; bei letzterm ist das vorgeschobene *ε* unerklärlich. — Zur Sache vgl. des Achilleus Vorhersagung A, 242 ff.
 Die ganze Stelle 90—136 dürfte später eingeschoben sein.
 137—144. Er bietet zur Sühne

137 f. vgl. I, 119 f.
 139. A, 264. O, 475.
 140. *ἐγὼν ὅδε*, ich bin hier, dazu bereit. vgl. φ, 207.
 141. *χθιζὸς*, in der Nacht vor dem gestrigen Tage. — *Ὀδυσσεύς*, als Sprecher der Gesandtschaft. vgl. I, 262 ff.
 142. Gegensatz zu 139. vgl. α, 309.
 143 f. Statt eines Satzes mit *ὄφρα* schliesst der Dichter frei an. — *νηὸς*, eigentlich *κλισίης*. vgl. 191. 241. 243. — *ἐλόντες* steht für sich. vgl. 194. — *ὅ*, dass. — *μενοεικέα*, wie überall, reichlich, eigentlich dem Verlangen entsprechend. vgl. das spätere *εἰκός*.
 Die Rede dürfte besser mit 138 schliessen. Die Aufforderung zum Kampfe fällt auf, so wie dass er ihm freistellt, die Geschenke abzuwarten. Agamemnon soll zunächst nur seine Schuld und die Bereitwilligkeit zur Sühne bekennen.
 145—183. Achilleus will gleich in den Kampf. Odys-

- Ἀτρεΐδῃ κίδιστε, ἀναξ ἀνδρῶν Ἀγάμεμνον,*
δῶρα μὲν, αἱ κ' ἐθέλησθα, παρασχέμεν, ὡς ἐπιεικὲς,
ἦτ' ἐχέμεν παρὰ σοί· νῦν δὲ μνησώμεθα χάριμιν
αἴψα μάλ'· οὐ γὰρ χρὴ κλοτοπεύειν ἐνθάδ' ἔοντας
οὐδὲ διατρέβειν· ἔτι γὰρ μέγα ἔργον ἄρεκτον
ὡς κέ τις αὐτ' Ἀχιλλῆα μετὰ πρώτοισιν ἴδηται
ἔργει χαλκίῳ Τρώων ὀλέκοντα φάλαγγας.
ἄδὲ τις ὑμείων μεμνημένος ἀνδρὶ μάχεσθω.
- τὸν δ' ἀπαμειβόμενος προσέφη πολύμητις Ὀδυσσεύς·*
μὴ δ' οὕτως ἀγαθός περ ἐὼν, θεοεικέλ' Ἀχιλλεῦ,
νήστιας ὄτρυνε προτὶ Ἴλιον υἴας Ἀχαιῶν
Τρωσὶ μαχησομένους, ἐπεὶ οὐκ ὀλίγον χρόνον ἔσται
φίλοπις, εὐτ' ἂν προῶτον ὀμιλήσωσι φάλαγγες
ἀνδρῶν, ἐν δὲ θεὸς πνεύσῃ μένος ἀμφοτέροισιν
ἀλλὰ πάσασθαι ἀναχθῆι θεῆς ἐπὶ νηυσὶν Ἀχαιοὺς
σίτου καὶ οἴνιο· τὸ γὰρ μένος ἐστὶ καὶ ἀλκή.
οὐ γὰρ ἀνὴρ πρόπαν ἡμᾶρ ἐς ἥλιον καταδύντα
ἄμηνος σίτοιο δυνήσεται ἄντα μάχεσθαι

seus aber verlangt, dass das Heer sich vorher stärke; fache o. mittlerweile sollen auch die Geschenke für Achilleus gebracht werden und Agamemnon schwören, dass er die Briseis unberührt gelassen.
 146. B, 434.
 147 f. *παρασχέμεν, πόρε*, gib (später). — *ὡς ἐπιεικὲς* bezieht sich auf die Reichlichkeit der Geschenke, wie *μενοεικὲς* 144. — *παρὰ σοί, ἐν σῇ κλισίῃ*. Andere lasen *ἐχέμεν παρὰ σοί*, wo *παρὰ σοί* heissen soll es steht bei dir (wie später *πάρεστι* gebraucht wird); aber die freie Wahl liegt schon in *αἱ κ' ἐθέλησθα*. Augenblicklich soll davon gar nicht die Rede sein. — *νῦν* — *χάριμιν*, wie *νῦν δὲ μνησώμεθα ὄρκον*. Die Mahnung *ἀλλὰ μνησώμεθα ὄρκον* O, 477. vgl. das mehrfache *μνησάμετο δὲ χάριμιν*. auch M, 393. N, 721 f. P, 103.
 149 f. *κλοτοπεύειν*, nur hier, zaudern, von zweifelhafter Herkunft (von einem *κλοτοπή?*) neben dem gewöhnlichen *διατρέβειν*, zögern. — *ἐνθ. ἔοντας, ἡμέας*. — *μέγα ἔργον*, die Rache an Hektor. — *ἄρεκτος*, sonst *ἀτέλεστος, ἀτελείτη*

Der Vers bedingte das ein- 151. *ὡς* schliesst frei an *μνησώμεθα* an. — *αὐτὴ* hervorhebend, wie nach *ὄφρα μὴ A, 578*. — *Ἀχιλλῆα*, wie O, 22 Zeus sich selbst in stolztem Selbstgeföhle beim Namen nennt.
 153. Alle sollen sich an ihm ein Beispiel nehmen. — *μεμνημ.*, eingedenk (dessen, was Hektor und die Troer gethan). vgl. 343. Aehnlich *μνησάμενος* 314.
 155. A, 131.
 156. *ὄτρυνε*. Von Achilleus hängt die Entscheidung ab (vgl. 171 f.), die er auch 275 wirklich ausspricht. — *προτὶ Ἴλιον*, auf Ilios zu.
 158 f. *εὐτε πρώτον, ὅτε ἀπαξ*. — *ὀμιλεῖν* vom Kampfe, wie E, 86. A, 523. — *φάλαγγες*, beide Parteien, was der Schluss von 159 hervorhebt. — *θεός*. Der Muth erscheint als göttliche Eingebung. vgl. O, 262. 161. I, 706.
 163. *ἄμηνος*, entbehrend, von *ἄμην*, Entbehrung (vgl. *ἀχην, ἡχην*, gleich *πένης*), wie *κάρηνον* von *κάρα*, geradezu hungrig 207. *νήστις* kommt von einem *ἦσ-τις* (d. i. *ἔδ-τις*), Essen. vgl. *ἀλφ-ηστής, δερμ-ηστής*.

- 19 εἴπερ γὰρ Θυμῷ γε μενοινάα πολεμίζειν,
165 ἀλλά τε λάθρη γυῖα βαρύνεται, ἡδὲ κικάνει
δίψα τε καὶ λιμός, βλάβεται δέ τε γούνατ' ἰόντι.
ὅς δέ κ' ἀνὴρ οἴνοιο κορροσάμενος καὶ ἐδωδῆς
ἀνδράσι δυσμενέεσσι πανημέριος πολεμίζη,
Φαρσαλέον νύ οἱ ἦτορ ἐν φρεσίν, οὐδὲ τι γυῖα
170 πρὶν κάμνει, πρὶν πάντας ἐρωῆσαι πολέμοιο.
ἀλλ' ἄγε λαὸν μὲν σκέδασον καὶ δεῖπνον ἄνωχθι
ὄπλεσθαι· τὰ δὲ δῶρα ἄναξ ἀνδρῶν Ἀγαμέμνων
οἰσέτω ἐς μέσσην ἀγορῆν, ἵνα πάντες Ἀχαιοὶ
ὄφθαλμοῖσιν ἴδωσι, σὺ δὲ φρεσὶ σῆσιν ἰανθῆς.
175 ὀμνύετω δέ τοι ὄρκον, ἐν Ἀργείοισιν ἀναστάς,
μήποτε τῆς εὐνῆς ἐπιβήμεναι ἡδὲ μιγῆναι.
[ἢ θέμις ἐστίν, ἄναξ, ἦτ' ἀνδρῶν ἦτε γυναικῶν.]
καὶ δὲ σοὶ αὐτῷ Θυμὸς ἐνὶ φρεσίν Ἰλαος ἔστω.
αὐτὰρ ἔπειτά σε δαιτὶ ἐνὶ κλισίῃς ἀρροσάσθω
180 πιεῖρη, ἵνα μήτι δίκης ἐπιδενὲς ἔχησθαι.
Ἄτρεϊδῃ, σὺ δ' ἔπειτα δικαιοτέρος καὶ ἐπ' ἄλλῳ
ἔσσειαι· οὐ μὲν γὰρ τι νεμεσητόν βασιλῆα
ἀνδρ' ἀπαρροσάσθαι, ὅτε τις πρότερος χαλεπήγη.

164. Θυμῷ, wie ἐνὶ Θυμῷ β, 248. wie er den Aias H, 313 ff. mit einem solchen ehrt. — πείρα heisst das Mahl nur hier, wie sonst θά-
λεια, vgl. Σ, 342. — δίκης — ἔχ., ἐνδὲν σοὶ τῶν δικαίων. ἐπιδενὲς ist nicht Adverbium, wie εὐ ἔχει ω, 245, sondern das für das Abstraktum (ἐνδεια, das Homer ebenso wenig hat wie ein ἐπίδεια) stehende Neutrum, vgl. ἀληθές, νημερτές neben ἀληθεία, νημερτέα für ἀληθείη (γ, 101. 247).

165 f. ἀλλά τε aber doch, wie A, 82. K, 226. Sonst steht nach εἴπερ auch das einfache ἀλλά, oder der Nachsatz schliesst sich frei an. — κικάνει, μιν. — βλάβ. — ἰόντι. ν, 34.

167 f. ὅς δέ κ' ἀνὴρ, ἀνὴρ δέ, ὅς κεν, wie A, 306. Σ, 376. — πανημ. πολ., wie wir thun sollen.

170. πρὶν πάντας — πολ., bis der Krieg zu Ende ist. vgl. N, 776. P, 422.

171 f. σκέδασον, lass sich zerstreuen. vgl. 277. — ὄπλεσθαι, wie sonst πένεσθαι, ἐντόνεσθαι.

173 f. οἰσέτω, lass bringen. — Die vollste Genugthuung soll dem Achilleus vor allem Volke zu Theil werden.

175—177. vgl. I, 132—134. Der letzte Vers fehlt mit Recht in den besten Handschriften.

178. Achilleus soll die Sühne freundlich aufnehmen.

179 f. Auch mit einem Mahle soll Agamemnon die Versöhnung feiern,

wie er den Aias H, 313 ff. mit einem solchen ehrt. — πείρα heisst das Mahl nur hier, wie sonst θά-
λεια, vgl. Σ, 342. — δίκης — ἔχ., ἐνδὲν σοὶ τῶν δικαίων. ἐπιδενὲς ist nicht Adverbium, wie εὐ ἔχει ω, 245, sondern das für das Abstraktum (ἐνδεια, das Homer ebenso wenig hat wie ein ἐπίδεια) stehende Neutrum, vgl. ἀληθές, νημερτές neben ἀληθεία, νημερτέα für ἀληθείη (γ, 101. 247).

181 ff. Ἄτρεϊδῃ, σὺ δέ, wie A, 282. Es solle ihm zur Lehre dienen. — καὶ ἐπ' ἄλλῳ, auch bei einem Andern (gegen einen Andern). vgl. Ψ, 274. — ἔσσειαι. Das Fut. von dem, was man wünscht. — ἀνδρ' hängt von ἀπαρροσ. ab, das verstärkt ist, wie ἀπαρροσ. (N, 113), ἀποσκυθμῖναι (Ω, 65), ἀπορροσ. (β, 52), ἀπορροσ. (Ω, 428). zu 62. — 183 ist nach Ω, 369 gebildet. Hier aber steht ὅτε τις im Sinne von τινά, ὅς. — Die Verse scheinen kaum dem Dichter anzugehören, der des Odysseus Rede wohl mit 178, wenn nicht schon 176 schloss. Auf das von Odysseus geforderte Mahl

- τὸν δ' αὖτε προσέειπεν ἄναξ ἀνδρῶν Ἀγαμέμνων·
χαίρω σεῦ, Δαιριτιάδῃ, τὸν μῦθον ἀκούσας·
ἐν μοίρῃ γὰρ πάντα δίκαιο καὶ κατέλεξας.
ταῦτα δ' ἐγὼν ἐθέλω ὁμόσαι, κέλεται δέ με Θυμὸς,
οὐδ' ἐπιροκήσω πρὸς δαίμονος. αὐτὰρ Ἀχιλλεύς
μιμνέτω αὐτόθι τείος ἐπειγόμενός περ ἄρκος·
μῖνετε δ' ἄλλοι πάντες ἀολλέες, ὄφρα κε δῶρα
ἐκ κλισίῃς ἔλθῃσι, καὶ ὄρκια πιστὰ τάμωμεν.
σοὶ δ' αὐτῷ τὸδ' ἐγὼν ἐπιτέλλομαι ἡδὲ κελεύω
κρινάμενος κούρητας ἀριστῆας Παναχαιῶν
δῶρα ἐμῆς παρὰ νηὸς ἐνεικέμεν, ὅσος Ἀχιλλῆι
χθιζὼν ὑπέστημεν δῶσειν, ἀγέμεν τε γυναικάς.
195 Τελθύβιος δέ μοι ὄκα κατὰ στρατὸν εὐρὸν Ἀχαιῶν
κάπρον ἐτοιμασάτω, ταμέειν Διὶ τ' Ἑλίῳ τε.
τὸν δ' ἀπαμειβόμενος προσέφη πόδας ὠκὺς Ἀχιλλεύς·
Ἄτρεϊδῃ κῦδιστε, ἄναξ ἀνδρῶν Ἀγαμέμνων,
ἄλλοτέ περ καὶ μᾶλλον ὀφέλλετε ταῦτα πένεσθαι,
200 ὀππότε τις μεταπανσωλῆ πολέμοιο γένηται,
καὶ μένος οὐ τόσον ἦσιν ἐνὶ στήθεσσι μοῖσιν.
νῦν δ' οἱ μὲν κέαται δεδαῖγμένοι, οὓς ἐδάμασσαν
Ἐκτωρ Πριάμίδης, ὅτε οἱ Ζεὺς κῦδος ἔδωκεν,

nimmt Agamemnon im Folgenden gar keine Rücksicht.

184—237. Agamemnon billigt Alles, was Odysseus gesagt. Achilleus versteht sich ungern zum Warten, und er beharrt darauf, selbst Nichts zu geniessen, bis Patroklos gerochen sei. Odysseus vertheidigt die Nothwendigkeit, dass das Heer sich vor dem Kampfe stärke.

185 f. Δαιριτιάδῃ, allein als Anrede des Odysseus nur hier. vgl. B, 173. — δίκαιο. vgl. I, 61.

189. αὐτόθι τείος statt der ältesten Ueberlieferung αὐθι τείος περ, wo περ bloss eingeflickt ist zur Ausfüllung. vgl. zu N, 141. A, 86.

191. ὄρκ. π. τάμ., hier von der eidlichen Bethuerung beim Opfer, ähnlich wie ὄρκος A, 239. Gewöhnlich in anderm Sinne. vgl. B, 124. Γ, 73.

193. κούρητες, Weiterbildung von κούροι (wie γυνῆς von γυνός). vgl. 248. Der Gegensatz B, 404.

194 f. δῶρα ἐμῆς mit starkem

Hiatus, wie 93. 288. B, 165. A, 96. — ἐνεικέμεν und ἀγέμεν, imperativische Inf., wie 147 f. Die γυναικάς gehören auch zu den I, 264 ff. versprochenen Geschenken. Dort, wie weiter unten, werden auch Pferde angeführt, auf die ἐνεικέμεν nicht passt. Wahrscheinlich ist 195 späterer Zusatz und 194 schloss ursprünglich mit ὡς ἐπιεικός.

196 f. vgl. Γ, 103 f. 118 ff. Zu Olympia schlachteten die Athleten am Altare des Zeus ὄρκιος einen Eber. Dem Zeus wird er als besonders starkes Thier dargebracht, wie der Widder ι, 550 ff., der Stier B, 402 f. — ἐτοιμ., φέρε. vgl. ν, 184.

200. καὶ steigert das μᾶλλον. zu β, 334. — ταῦτα geht auf 192—197.

202. μένος, von der Rachegeglut. — ἦσιν, neben ἔρσιν. vgl. B, 366.

203 ff. Jetzt ist noch das Blut der Gefallenen ungerochen, und ihr wollt doch, dass das Heer sich vorher stärke. — ἐς βρωτῶν ὄτρυν., dringt auf das Essen (der Achäer).

19 ἡμεῖς δ' ἐς βρωτῶν δτρύνετον. ἦ τ' ἂν ἔγωγε
 206 νῦν μὲν ἀνώγοιμι πτολεμίζειν νῆας Ἀχαιῶν
 νήστιας, ἀκμήνους, ἅμα δ' ἡλίω καταδύντι
 τεύξεσθαι μέγα δόρυον, ἐπὶν τισαίμεθα λάβην.
 πρὶν δ' οὕτως ἂν ἔμοιγε φίλον κατὰ λαίμην ἰεῖν
 210 οὐ πόσις οὐδὲ βρῶσις, εταῖρου τεθνηῶτος,
 ὅς μοι ἐνὶ κλισίῃ δεδαῖγμένος ὄξει χαλκῷ
 κεύται, ἀνὰ πρόθυρον τετραμμένος, ἀμφὶ δ' εταῖροι
 μύρονται. τό μοι οὔτι μετὰ φρεσὶ ταῦτα μέμνηεν,
 ἀλλὰ φόνος τε καὶ αἶμα καὶ ἀργαλέος στόνος ἀνδρῶν.
 215 τὸν δ' ἀπαμειβόμενος προσέφη πολύμητις Ὀδυσσεύς·
 ὦ Ἀχιλεῦ, Πηλέος υἱέ, μέγα φέρτατ' Ἀχαιῶν,
 κρείσσων εἰς ἐμέθεν καὶ φέρτερος οὐκ ὀλίγον περ
 ἔγχει, ἐγὼ δέ κε σεῖο νοήματι γε προβαλοίμην
 πολλόν, ἐπεὶ πρότερος γενόμεν καὶ πλείονα οἶδα.
 220 τῷ τοι ἐπιλήτω κραδίῃ μῦθοισιν ἔμοισιν.
 αἰψά τε φυλόπιδος πέλεται κόρος ἀνθρώποισιν,
 ἦστε πλείστην μὲν καλάμην χθονὶ χαλκὸς ἔχενεν,
 ἄμητος δ' ὀλίγιστος, ἐπὶν κλίνῃσι τάλαντα
 Ζεὺς, ὅστ' ἀνθρώπων ταμίης πολέμοιο τέτυκται.

208. τεύξ. Das Fut. im Gegen-
 satz zu νῦν πολεμίζειν. — τισαίμεθα.
 Der Opt., wie δ, 222, mit Rücksicht
 auf den vorhergegangenen Opt.,
 wobei auch wohl der Umstand mit-
 wirkte, dass der Wunsch des Red-
 enden darauf gerichtet ist.
 209 f. ἰεῖν, fliesse (zu η, 130),
 geht eigentlich nur auf πόσις. vgl.
 Σ, 109, zu 348. Die Lesart ἰεῖν
 setzt eine irrige Form statt ἰοι vor-
 aus. — ἐτ. τεθν., Gen. des Grundes.

211 ff. Lebhaftige Erinnerung an
 den noch in seinem Zelte ungero-
 chenen liegenden toten Freund. —
 ἀνὰ πρόθυρον τετραμμ. Die Leiche
 lag mit dem Gesichte nach der
 Thüre, da beim Begräbnisse die
 Füße zuerst herausgetragen wur-
 den. Ritu naturae mos est
 pedibus efferri, sagt Plinius
 N. H. VII, 6. — τῷ, drum. — Die
 synonymen Bezeichnungen des Mor-
 dens entsprechen der Leidenschaft.
 vgl. A, 177. K, 298.

216. II, 21.

218 f. προβάλλεσθαι mit dem Gen.,
 wie περιγίνεσθαι (Ψ, 318). — πολ-

λόν (Σ, 252) ist nicht stärker wie
 οὐκ ὀλίγον περ (217). — ἐπεὶ — οἶδα.
 vgl. N, 355.

220. ἐπιλήτω, prägnant, dulddend
 folge. vgl. Ψ, 591. α, 353.

221—224. Schon an sich ist der
 Krieg eine traurige Sache, so dass
 man seiner bald satt wird, auch
 wenn man am Mahle sich gestärkt.
 221. vgl. N, 636 ff. — τὲ kann
 hier nicht anknüpfen, ebenso wenig
 bei Hesiod Theog. 86 f.: Ὁ δ' ἀσφα-
 λέως ἀγορευῶν αἰψά τε καὶ μέγα
 νεῖκος ἐπιστάμενός κατέπασεν. Und
 so wird denn auch wohl αἰψά τε
 α, 392 zu fassen sein. Ein αἰψά
 μάλα schloss hier der Vers aus. τὲ
 kann nur hervorhebend, wie bei τίς
 (zu P, 133), sein.

222 ff. Viele mäht der Kampf
 nieder, aber die Erndte ist gar
 klein. Ironische Bezeichnung dass
 nichts Erfreuliches aus dem Kampfe
 hervorgeht, wie aus der Erndte, die
 freilich auch die Halme niederwirft,
 die Frucht gewonnen wird. — Bei
 ἦς schwebt schon ἄμητος ὀλίγιστος
 vor, aber der Gedanke πλείστην —
 ἔχενεν drängt sich ein. — χαλκός,

IX, 76. — μεινῆσθαι, χοή.
 232 f. χοή, gewöhnlich περὶ χοή.
 zu π, 457. — μηδὲ τις λαῶν. Mit
 rascher Wendung bedeutet er das
 Volk, dass es gleich nach dem
 Mahle zum Kriege gehe. — ἄλλη
 δτρυντός, eine andere Aufforderung
 zum Kriege, als ich jetzt gebe
 (236 f.).
 235 f. ἦδε. Wenn eine solche

γαστέρι δ' οὕτως ἔστι νέκυν πενθήσαι Ἀχαιοὺς
 λῆν γὰρ πολλοὶ καὶ ἐπήτριμοι ἤματα πάντα
 πίπτουσιν· πότε κέν τις ἀναπνεύσειε πόνοιο;
 ἀλλὰ χεῖρ τὸν μὲν καταθάπτειν, ὅς κε θάνησιν,
 ἡλέα θυμὸν ἔχοντας, ἐπ' ἤματι δακρύσαντας·
 ὅσοι δ' ἂν πολέμοιο περὶ στυγεροῖο λίπονται,
 μεμνῆσθαι πόσιος καὶ ἔδητός, ὄφρ' ἔτι μᾶλλον
 ἀνδράσι δυσμενέεσσι μαχώμεθα ναλεμῆς αἰεί,
 ἔσσομενοι χοῦὶ χαλκὸν ἀτειρέα. μηδὲ τις ἄλλη
 λαῶν δτρυντῶν ποτιδέγμενος ἰσχαναάσθω·
 ἦδε γὰρ δτρυντῶς κακὸν ἔσσειται, ὅς κε λίπηται
 νησὶν ἐπ' Ἀργείων· ἀλλ' ἀθροοὶ ὀρηθέντες
 Τρωσὶν ἐφ' ἵπποδάμοισιν ἐγείρομεν ὄξυν ἄρηα.
 ἦ καὶ Νέστορος νῆας ὀπάσσατο κυδαλλίμοιο,
 Φυλείδην τε Μῆνητα θοάαντά τε Μηριόνην τε,
 καὶ Κρειοντιάδην Ἀνομήδεα καὶ Μελάνιππον.
 βᾶν δ' ἔμην ἐς κλισίην Ἀγαμέμνονος Ἀτρεΐδαο.
 ἀντίκ' ἔπειθ' ἅμα μῦθος ἔην, τετέλεστό τε ἔργον.

δρεπάνη, wobei die Vergleichung
 mit Speer und Schwert vorschwebt.
 Bei der πλείστη καλάμη (kollektiv,
 wie N, 335) denkt er an die Fallen-
 den, welche der Schlacht abgemähte
 Halme sind. — κλίν. τάλ. Ζεὺς, um die
 Entscheidung zu geben. vgl. Θ, 70 ff.
 — 223. A, 84.

225. γαστέρι, durch Fasten. —
 Ἀχαιοὺς, vor Ilios.

227. ἀναπν. πόν., sich erholen von
 der Anstengung (des Fastens).

229. ἡλέα, ταλαπενθέα. — ἔχον-
 τας, Ἀχαιοὺς (225). — ἐπ' ἤματι,
 einen Tag lang. — Auf δακρύ-
 σαντας liegt der Nachdruck im Ge-
 gensatz zu γαστέρι (225). — Zur
 Sache vgl. δ, 195 ff. — 226—229
 übersetzte Cicero Tusc. III, 27, 65.

230 f. περὶ — λίπονται, wie περὶ
 — φηγόντε M, 322. Der Gen. ohne
 ἐκ, wie πεφνημένος ἦεν ἀέθλων (α,
 18), ὅσοι με δουλοσύνῃς Herod.
 IX, 76. — μεινῆσθαι, χοή.

232 f. χοή, gewöhnlich περὶ χοή.
 zu π, 457. — μηδὲ τις λαῶν. Mit
 rascher Wendung bedeutet er das
 Volk, dass es gleich nach dem
 Mahle zum Kriege gehe. — ἄλλη
 δτρυντός, eine andere Aufforderung
 zum Kriege, als ich jetzt gebe
 (236 f.).

235 f. ἦδε. Wenn eine solche

nöthig ist. Der Satz (τῷ) ὅς κε—Ἀργ.
 zeigt, was er meint. — ἀλλὰ schliesst
 dem Sinne nach an μηδὲ—ἰσχα-
 ναάσθω an. — ἀθροοὶ ὄρη. — ἄρηα.
 vgl. B, 439 f. A, 352. Θ, 530 f.

Wunderlich ist es, das Odyss-
 seus hier die Aufforderung zum
 Aufbruche an das Volk ausspricht,
 wo es sich nur um das Mahl han-
 delt. Achilles thut es mit Recht
 275. Die Rede schloss unzweifel-
 haft mit 232. Aber nicht allein
 223—237, sondern auch die hier
 ganz unpassenden Verse 221—224
 scheinen eingeschoben zu sein. Das
 δ' nach γαστέρι 225 ist wohl später
 zugesetzt.

238—281. Odysseus bringt
 die Geschenke, der Herold
 Talthybios den Eber. Schwur
 Agamemnons. Auflösung der
 Versammlung.

238. Νέστ. νῆας, Antilochos und
 Thrasymedes. — ὀπάσσ., wählte
 zu Begleitern, wie K, 238.

240. Ἀνομ. vgl. I, 84. — Μελα-
 νίππον, freigewählter Name. zu Θ,
 276.

242. μῦθος, des Odysseus an seine
 Begleiter. — τὲ statt des überlie-
 ferten, aus andern Stellen (H, 465.
 χ, 479) hierher gekommenen δέ. He-
 rodot (I, 112) hat so ἅμα—καί.

T

226

230

235

240

19 ἐπὶ μὲν ἐκ κλισίης τρίποδας φέρον, οὓς οἱ ὑπέστη,
 αἴθωνας δὲ λέβητας ζείκοσι, δώδεκα δ' ἵππους·
 245 ἐκ δ' ἄγον αἶψα γυναικας ἀμύμονα ἔργ' εἰδυίας
 ἔπτ', ἀτὰρ ὀρδοάτην Βρισηίδα καλλιπάρηον.
 χρυσοῦ δὲ στήσας Ὀδυσσεὺς δέκα πάντα τάλαντα
 ἦρχ', ἅμα δ' ἄλλοι δῶρα φέρον κούρητες Ἀχαιοῶν.
 καὶ τὰ μὲν ἐν μέσση ἀγορῇ θέσαν, ἂν δ' Ἀγαμέμνων
 250 ἴστατο· Ταλθύβιος δέ, θεῶν ἐναλίγκιος αὐδῆν,
 κάπρον ἔχων ἐν χερσὶ παρίστατο ποιμένι λαῶν.
 Ἀτρεΐδης δὲ ἐρυσσάμενος χεῖρεσσι μάχαιραν,
 ἧ οἱ παρ' ἑξίφρος μέγα κούρεον αἰὲν ἄωρο,
 κάπρον ἀπὸ τρίχας ἀρξάμενος, Διὶ χεῖρας ἀνασχών
 255 εὔχετο· τοὶ δ' ἄρα πάντες ἐπ' αὐτόφιν εἶατο σιγῇ
 Ἀργεῖοι κατὰ μοῖραν, ἀκούοντες βασιλῆος.
 εὐξάμενος δ' ἄρα εἶπεν ἰδὼν εἰς οὐρανὸν εὐρύν·
 ἴστω νῦν Ζεὺς πρῶτα, θεῶν ὑπατος καὶ ἄριστος,
 Γῆ τε καὶ Ἥλιος καὶ Ἑρινίης, αἰθ' ὑπὸ γαίαν
 260 ἀνθρώπους τίνονται, ὅτις κ' ἐπίορκον ὀμόσῃ,
 μὴ μὲν ἐγὼ κούρη Βρισηίδι χεῖρ' ἐπενείκαι,
 οὐτ' ἐνῆς πρόφασιν κεχηρημένος οὔτε τευ ἄλλου·
 ἀλλ' ἔμεν ἀπροτίμαστος ἐν κλισίῃσιν ἐμῆσιν.
 εἰ δέ τι τῶνδ' ἐπίορκον, ἐμοὶ θεοὶ ἄλγεα δοῖεν
 265 πολλὰ μάλ', ὅσα διδοῦσιν ὅτις σφ' ἀλίθῃται ὀμόσσας.

243—248. vgl. I, 122—132. —
 στήσας, vom Abwägen. zu N, 745.
 — ἅμα, ἐπόμενοι.

249 f. Die Ankunft in der ἀγορῇ
 wird übergangen. — θεῶν ἐναλ. αὐδ.,
 von der ungeheuer lauten Stimme,
 wie ἡπύτα, λυγροφθογγος, ἡερόφωνος
 Beiwörter des Heroldes sind. Ares
 heisst βροχίπιος (N, 521). vgl. E, 784 ff.
 860 ff. A, 10 f. E, 148 ff. Σ, 217 f.
 252 f. Γ, 271.

254 ff. ἀπὸ—ἀρξάμενος, prägnant,
 nachdem er sie zur Weihe ab-
 geschnitten. vgl. γ, 446. ξ, 422.
 Das Abschneiden wird ausdrücklich
 erwähnt Γ, 273, wonach man κάπρον
 ἀπο vermuthen könnte, da auch das
 einfache ἄρχεσθαι weihen heisst.
 vgl. ξ, 428. 446. Das ἀπάρχεσθαι
 geht dem Beten voran, folgt auf
 das Ziehen des Opfermessers. —
 ἐπ' αὐτόφιν, für sich, fern von
 Agamemnon, der in der Mitte stand.
 vgl. Herod. II, 2. IX, 17. Aehnlich
 H, 195. — κατὰ μοῖραν (zu II, 367)

bezieht sich auf ἐπ' αὐτόφιν εἶατο
 σιγῇ.

257. εὐξάμενος. Selten findet sich
 εὐχόμενος, wie Z, 304.

258 ff. vgl. Γ, 276 ff. zu ξ, 158 f.
 261. μὴ, betheuernd. zu O, 41. —
 ἐπενείκαι, als ob ὀμνυμι vorherge-
 gangen wäre. vgl. 176. Die Ver-
 bindung ἐγὼ ἐπενείκαι bleibt frei-
 lich anakolutisch, und man sieht
 nicht, warum der Dichter nicht ἐπέ-
 νεῖκα geschrieben haben sollte.

262. πρόφασιν, zur Veranlas-
 sung nehmend. Es wird ein
 ἔλων gedacht, wie noch im spätern
 μὴ πρόφασιν, προφάσεις ein ἔλετε.
 vgl. 264 ἐπίορκον. Verschieden
 davon sind die spätern Verbindun-
 gen, wie schon Herodot ἐπὶ, ἀπὸ
 προφάσιος, διὰ, κατὰ πρόφασιν hat.
 Eigentlich erwartete man οὐ προ-
 φασισόμενος κεχηρησθαι. Die Gen-
 hängen von κεχηρημένος, verlang-
 end (α, 13), ab.

264 f. Zu ἐπίορκον wird ὀμνυμι

ἧ καὶ ἐπὶ στόμαχον κάπρον τάμε νηλεὶ χαλκῷ. Γ
 τὸν μὲν Ταλθύβιος πολιτῆς ἁλὸς ἐς μέγα λαῖτμα
 ὄψ' ἐπιδινήσας, βόσιν ἰχθύσι. αὐτὰρ Ἀχιλλεὺς
 ἀνστάς Ἀργεῖοισι φιλοπτολέμοισι μετηύδα·
 Ζεῦ πάτερ, ἧ μεγάλας ἄτας ἄνδρεςσι διδοῖσθα. 270
 οὐκ ἂν δὴ ποτε θυμὸν ἐνὶ στήθεσσι ἐμοῖσιν
 Ἀτρεΐδης ὦρνε διαμπερές, οὐδέ κε κούρη
 ἦγεν ἐμεῦ ἀέκοντος ἀμύχανος· ἀλλὰ ποθι Ζεὺς
 ἦθελ' Ἀχαιοῖσιν θάνατον πολέεσσι γενέσθαι.
 νῦν δ' ἔρχεσθ' ἐπὶ δειπνον, ἵνα ξυνάγωμεν ἄρα. 275
 ὡς ἄρ' ἐφώνησεν, λῶσεν δ' ἀγορῆν αἰψηρήν.
 οἱ μὲν ἄρ' ἐσθιδναντο ἐὼν ἐπὶ νῆα ἕκαστος·
 δῶρα δὲ Μυρμιδόνες μεγαλήτορες ἀμφειπέοντο,
 βᾶν δ' ἐπὶ νῆα φέροντες Ἀχιλλῆος θείοιο.
 καὶ τὰ μὲν ἐν κλισίῃσι θέσαν, κάθισαν δὲ γυναῖκας, 280
 ἵππους δ' εἰς ἀγέλην ἔλασαν θεράποντες ἄγαοί.
 Βρισηῖς δ' ἄρ' ἐπειτ', ἐκέλη χρυσῆν Ἀφροδίτην,
 ὡς ἴδε Πάτροκλον δεδαῖγμένον ὀξεί χαλκῷ,

oder ὄμωσα gedacht. vgl. Γ, 279.
 K, 332. — ὅτις — ὀμόσσας, ein ei-
 nigen Dat. vertretender Satz. vgl. Ψ,
 749. π, 76. — σφέ, θεοῦς. vgl. ε, 108.
 266. zu Γ, 292.

267 ff. τὸν, κάπρον. — ἐπιδιν. Γ,
 378. H, 269. — φιλοπτο., Beiwort
 der Achäer, Myrmidonen, Troer
 und Leleger (Φ, 86), bei ἐτάροισι
 Ψ, 5. Bei Μυρμιδόνεσσι steht bloss
 unser Beiwort, bei Ἀργεῖοισι θωρηκ-
 τῆσιν Φ, 429 (Λυκαοῖσι φιλοπτο. nur
 Γ, 351); bei Ἀχαιοῶν ist häufiger
 ἀρηψίλων, bei Τρωσῶν ἵπποδάμοισιν
 (bei Τρώεσσιν dieses allein).

270—274. Achilleus gibt dem Aga-
 memnon ganz Recht, dass Zeus diesen
 verblendet habe. — ἄτας, Ver-
 blendungen. vgl. I, 115. — δι-
 δοῖσθα, wie διδοῖς, διδοῖ (I, 164.
 519). — διαμπερές, wie ἀγχιές, ge-
 waltig, eigentlich durchdrin-
 gend (zu σ, 3), nicht unaufhör-
 lich; denn nur von dem Augen-
 blick ist die Rede, wo er ihm die
 Briseis raubte. — ἀμύχανος, unab-
 haltbar. vgl. N, 726.

275. Achilleus entlässt die Ver-
 sammlung, wie er sie berufen hat, in-
 dem er gestattet, dass die Achäer sich
 vor der Schlacht am Mahle stärken.
 276. β, 257. αἰψηρήν, bewegt,

von rascher Rede und Gegenrede.
 Aehnlich θοὴν δαῖτα Φ, 38.

277. vgl. A, 487. β, 258. — ἐπὶ
 νῆα, nach dem Schiffe hin; denn
 sie hielten das Mahl in den Zelten
 (B, 399). vgl. 279 f.

278. ἀμφειπέοντο, hier vom Neh-
 men, eigentlich von der Beschäfti-
 gung, Besorgung (A, 220). Ausser
 unserm ἀμφειπέοντο kommen nur
 ἀμφειπέονται und ἀμφειπονέιτο vor.
 Ganz in demselben Sinne stehen
 ἀμφειπον, ἀμφί ἐπον
 (ἀμφίεπον Ω, 804), ἀμφί ἐπειον
 ἀμφίεποντες, O, 555 περὶ ἐποναι.

286. κάθισαν δὲ γυν. An die
 Frauen ist bei φέροντες (279) eben
 so wenig gedacht, wie an die Pferde.
 281. θεράποντες. Automedon und
 Alkimos besorgen 392 f. das An-
 schirren der Pferde. Aber auch an
 andere als an diese vertrautesten
 Genossen des Achilleus (Ω, 573 ff.)
 hat man zu denken.

282—302. Klage der Briseis
 beim Anblick der Leiche des
 Patroklos.

282. ἄρ' weist auf 280 zurück,
 εἵπειτα bestimmt die Zeitfolge. vgl.
 Γ, 398. A, 148. — ἰχ. χρυσ. Αφρο-
 δίτην heisst auch Kassandra (Ω, 699). vgl.
 I, 389. δ, 14. ρ, 37.

19 ἀμφ' αὐτῷ χυμένη λίγ' ἐκώκυε, χερσὶ δ' ἄμυσσεν
 285 στήθεά τ' ἠδ' ἀπαλὴν δειρὴν ἰδὲ καλὰ πρόσωπα.
 εἶπε δ' ἄρα κλαίουσα γυνὴ εἰκυῖα θεῆσιν
 Πάτροκλέ, μοι δειλῆ πλεῖστον κεχαρισμένε θυμῷ,
 ζῶν μὲν σε ἔλειπον ἐγὼ κλισίῃθην ἰούσα,
 νῦν δέ σε τεθνηῶτα κιχάνομαι, ὄρχαμε λαῶν,
 290 ἄψ' ἀνοῦσ'. ὣς μοι δέχεται κακὸν ἐκ κακοῦ αἰεὶ.
 ἄνδρα μὲν, ᾧ ἔδοσάν με πατὴρ καὶ πότνια μήτηρ,
 εἶδον πρὸ πτόλιος δεδαῖγμένον ὄξει χαλκῷ,
 τρεῖς τε κασιγνήτους, τοὺς μοι μία γείνατο μήτηρ,
 κηδείους, οἳ πάντες ὀλέθριον ἦμαρ ἐπέσπον.
 295 οὐδὲ μὲν οὐδέ μ' ἔασκες, ὅτ' ἄνδρ' ἐμὸν ὠκὺς Ἀχιλλεύς
 ἔκτεινεν, πέρσεν δὲ πόλιν θείοιο Μύητος,
 κλαίειν, ἀλλὰ μ' ἔφρασκες Ἀχιλλῆος θείοιο
 κουριδίην ἄλοχον θήσειν, ἄξειν τ' ἐνὶ νηυσὶ
 ἐς Φθίην, δαίσειν δὲ γάμον μετὰ Μυρμιδόνεσσιν.
 300 τῷ σ' ἄμοτον κλαίω τεθνηῶτα, μείλιχον αἰεὶ.
 ὣς ἔφατο κλαίουσ' ἐπὶ δὲ στενάχοντο γυναῖκες,
 Πάτροκλον πρόφασιν, σφῶν δ' αὐτῶν κήδε' ἐκάσθη.

284. ἀμφ' — ἐκώκυε. vgl. 9, 527. — ἄμυσσεν. Dieses Zeichen der Trauer findet sich bei Homer nicht (nicht einmal bei der Klage der Andromache um Hektor), nur das Schlagen der Brust Σ, 31. Das Römische Gesetz verbot bei der Trauer: Mulieres genas ne radunto. vgl. Virg. Aen. IV, 673.

285. ἀπαλή und καλὰ (9, 85) sind stehende Beiwörter. χαρίεν πρόσωπον Σ, 24.

286. εἰκυῖα θεῆσιν, wie A, 638. δέμας εἰκυῖα θεῆσιν Θ, 305. vgl. Γ, 158.

287. δειλῆ tritt fast mit der Kraft eines Ausrufs ein. vgl. ἐγὼ δειλῆ Σ, 54.

288. Patroklos hatte sie selbst herausgeführt (A, 345 ff.). — σε ἔλ. zu 194.

290. δέχεται — αἰεὶ, ein Uebel folgt mir immer auf das andere. vgl. Σ, 130. δέχεται ist hier passivisch zu fassen, wie bei Thukydides (IV, 19) προσδέχασθαι. vgl. Herod. VII, 176. Aehnlich stehen ἔχασθαι, ἐχόμενος.

291 ff. zu A, 184. — τοὺς — μήτηρ. Γ, 238. — κηδείους, theuer.

zu 9, 584. — οἳ πάντες, veränderte Wendung statt des am Anfang vorschwebenden ἔκταν' Ἀχιλλεύς (295 f.). — ὀλ. ἦμαρ ἐπ., wie sonst πότμον ἐπ. vgl. Z, 421 f.

295 ff. οὐδὲ μὲν οὐδέ μ' ἔασκες κλαίειν, aber doch gestattetest du mir nicht zu weinen (mahntest mich ab). vgl. δ, 805 f. Welchen Grund zum Weinen sie hatte, bezeichnet noch einmal der Satz mit ὅτε (im Augenblicke, wo).

Das Imperf. und der Aorist stehen hier vor einer vorvergangenen Handlung. — θεῖος ist Beiwort der Könige. — θήσειν, durch seine Fürsprache. Davon zeigt die Ilias sonst keine Spur. — δαίσειν, γάμον, das Hochzeitsmahl anrichten (δ, 3). vgl. I, 70. Ψ, 29.

300. τῷ, weil er sich so liebevoll gegen sie gezeigt, was in anderer Weise in μείλιχον αἰεὶ wiederholt wird. vgl. P, 670 ff.

301. ἐπι-στέν. zu A, 154.

302. πρόφ. zu 262. — Zu κήδεα wird ein κλαίονσαι gedacht. Beim Einstimmen in die Klage schwebte ihnen ihr eigenes Unglück lebhaft vor, und sie bejammerten es; hat-

ten sie ja alle gleichen Verlust durch Achilleus erlitten. vgl. 339.

αὐτὸν δ' ἀμφὶ γέροντες Ἀχαιῶν ἠγερέθοντο
 λισσομένοι δειπνήσαι· ὁ δ' ἠρνεῖτο στεναχίζων
 λισσομαι, εἴ τις ἔμοιγε φίλων ἐπιπέθεθ' ἑταίρων,
 μὴ με πρὶν σίτοι κελεύετε μηδὲ ποτῆτος
 ἄσασθαι φίλον ἦτορ, ἐπεὶ μ' ἄχος αἰνὸν ἰάνει
 δύντα δ' ἐς ἥλιον μενέω καὶ τλήσομαι ἔμπης.

ὣς εἰπὼν ἄλλους μὲν ἀπεσκέδασεν βασιλῆας
 δοῦν δ' Ἀτρεΐδα μενέτην καὶ δῖος Ὀδυσσεύς,
 Νέστωρ Ἰδομενεὺς τε γέρον θ' ἱππηλάτα Φοῖνιξ,
 τέροντες πικρῶς ἀκαχήμενον οὐδέ τι θυμῷ
 τέρετο, πρὶν πολέμον στόμα δύμεναι αἱματόεντος.
 μνησάμενος δ' ἀδινῶς ἀνεείκατο φώνησέν τε
 ἦ ῥά νύ μοι ποτε καὶ σύ, δυσάμορε, φίλταθ' ἑταίρων,
 315 αὐτὸς ἐνὶ κλισίῃ λαρὸν παρὰ δεῖπνον ἔθρηας
 αἴψα καὶ ὄτραλέως, ὅποτε σπερχοῖατ' Ἀχαιοὶ
 Τρωσὶν ἐφ' ἱπποδάμοισι φέρειν πολύδακρυον ἄρηα.
 νῦν δὲ σὺ μὲν κεῖσαι δεδαῖγμένος, αὐτὰρ ἐμὸν κῆρ
 ἄκμηρον πόσιος καὶ ἐδητύος, ἔνδον ἐόντων,
 320 σῆ ποθῆ. οὐ μὲν γάρ τι κακώτερον ἄλλο πάθοιμι,

Zwecke gekommen waren, sich entfernten.

Die anmuthige Klage der Briseis dürfte doch dem ursprünglichen Gedichte fremd sein, das von einem solchen Versuche des Patroklos, die Briseis zur Gattin des Achilleus zu erheben, nicht das Geringste weiss. Sie scheint eine Nachahmung der Klage des Achilleus 315 ff. Wahrscheinlich folgte ursprünglich 303 unmittelbar auf 277.

303—339. Achilleus weigert sich zu essen. Seine Klage um Patroklos.

303 f. ἦτορ. (Ψ, 233), in seinem Zelte. Der Rückkunft des Achilleus ist nicht gedacht. — ἠρνεῖτο leitet die folgende Rede ein. zu A, 303.

305. ἐπιπέθεθ'. vgl. P, 154. Aehnlich steht εἴ μοι τι πίθοιο (H, 28). vgl. A, 207. — φίλων ἑταίρων, ἑμέων.

307. ἦτορ, wie κῆρ 319, sonst θυμός, φρένες. vgl. A, 89, zu κ, 217.

308. μενέω, νήσις. — τλήσομαι, μένειν νήσις.

309. Diese bestimmte Aeussuerung schnitt alle weitern Bitten ab, woher die Meisten, die zu diesem

T

305

310

315

320

Zwecke gekommen waren, sich entfernten.

310 f. Unter den Bleibenden ist auch Idomeneus als schon älterer Mann. Darin, dass Aias und Diomedes nicht genannt sind, hat man keine besondere Absicht zu suchen. Der Dichter wollte eben nur Wenige bei Achilleus zurückbleiben lassen.

312 f. τέροντες. Sie suchten vergebens ihn zu erheitern. vgl. O, 393. — στόμα. zu K, 8. — δύμεναι, wie Z, 185. Die Verse sind wenigstens entbehrlich.

314. μνησάμ., Πατρόκλον. Aehnlich wie μεμνημένος 153. — ἀνεείκατο, suspiravit, wie es Herodot I, 86 mit ἀναστενάξειν verbindet.

315 f. καὶ σύ, wie es Andere heute ändern Fürsten thun. — λαρός (P, 572), lecker, wie δαῖτ' ἐρατεινῆν (9, 61), δαῖτος ἐπηράτων (I, 228).

318. Θ, 516. vgl. A, 352. — ἐπὶ — φέρειν — ἄρηα, wie in Prosa ἐπιφέρειν πόλεμον (Herod. V, 81).

320. ἄκμηρον, ἔσται. — ἔνδον ἐόντων, die ich im Hause habe. vgl. η, 166. ο, 77.

321. σῆ ποθῆ, aus Trauer um

19 οὐδ' εἴ κεν τοῦ πατρὸς ἀποφθιμένοιο πυθοίμην,
 ὅς που νῦν Φθίῃφι τέρεν κατὰ δάκρον εἴβει
 325 χήτει τοιοῦδ' υἱὸς· ὁ δ' ἄλλοδαπῶ ἐνὶ δήμῳ
 325 εἵνεκα θυγετανῆς Ἑλένης Τρωσὶν πολεμίζω·
 ἦ δὲ τὸν ὅς Σκύρῳ μοι ἐνὶ τρέφεται φίλος υἱός.
 [εἴ που ἔτι ζῶει γε Νεοπτόλεμος Θεοειδής.]
 πρὶν μὲν γάρ μοι θυμὸς ἐνὶ στήθεσσι ἐώλει
 330 οἷον ἐμὲ φθίσσεται ἀπ' Ἀργείοις ἵπποβότοιο
 330 αὐτοῦ ἐνὶ Τροίῃ, σὲ δέ τε Φθίῃρδε νέεσθαι,
 ὡς ἂν μοι τὸν παῖδα Θοῆ ἐνὶ νηὶ μελαίνῃ
 Σκυρόθεν ἐξαγάγοις καὶ οἱ δείξαις ἕκαστα,
 κτῆσιν ἐμὴν δμῶός τε καὶ ὑπερεφές μέγα δῶμα.
 ἦδη γὰρ Πηλεΐά γ' οἶομαι ἢ κατὰ πάμπαν
 335 τεθνήσκω, ἢ που τυτθὸν ἔτι ζῶοντ' ἀκάρησθαι
 γῆραί τε στυγερῶ, καὶ ἐμὴν ποτιδέμενον αἰεὶ
 λυγρὴν ἀγγελίην, ὅτ' ἀποφθιμένοιο πύθεται.
 ὡς ἔφατο κλαίων ἐπὶ δὲ στενάχοντο γέροντες,
 335 μνησάμενοι, τὰ ἕκαστος ἐνὶ μεγάροισιν ἔλειπον.

dich. Eigentlich fastet er, weil er sich keinen Genuss gestatten will, bis er den Freund gerochen hat.

322. Statt κεν läse man lieber καί. — τοῦ πατρὸς, von ihm, dem Vater, wie β, 134, τὸν παῖδα 331.

325. θυγετανῆς, στυγερῆς, wegen der durch sie verursachten Leiden. vgl. Z, 344. θυγετανός von θυγος. vgl. μηδετανός, ἡπεδανός, auch οὐτιδανός. — Mit grosser Freiheit steht die erste Person πολεμίζω. Leichter wäre dies, wenn 324 statt ὁ δ' ὅς stände (vgl. Ω, 520 f.), und so wird auch wohl herzustellen sein, obgleich schon ein ὅς 323 vorbergeht. υἱός, ὅς ist kein Missklang.

326. τὸν, als ob 322 stände πατέρα ἀποφθιμένοιο πυθοίμην (vgl. δ, 732). Der Relativsatz atrahirt. — Ueber Neoptolemos zu λ, 506.

327. Der Vers ward von Aristophanes und Aristarch mit Recht verworfen. Statt Νεοπτ. Θεοειδής lasen Andere Πύρῃς ἑμός, ὃν κατέλειπον.

328 ff. vgl. Σ, 326 f. — θυμὸς — ἐώλει. vgl. O, 704. auch ohne ἐν στήθ. wie N, 813. Daneben ἔλειπται θυμῶ, κατὰ θυμόν. — οἷον,

ohne dich. — φθίσσεται — Τροίῃ. vgl. I, 246. — ἐξαγάγοις, Φθίῃν. — δείξαις, als sein Eigenthum.

333. η, 225. τ, 526.

334 ff. vgl. Π, 13 ff. — πὸν bloss beim zweiten Gliede, wie ο, 441 f., nur im ersten A, 820 f., in beiden K, 206 f. — γῆρ. στυγ., Dat. der Veranlassung. vgl. Γ, 150. E, 153. Σ, 434 f. Aber es schwebt wohl ein Part., wie τειρομένοιο, vor. Das Greisenalter wird als ein Grund seiner Qual angegeben, als anderer die Sorge, jeden Tag die Todeskunde zu vernahmen. — ἐμὴν ἀγγ., die Botschaft von mir, wird näher bestimmt in dem Satze mit ὅτι.

326—337 ist unzweifelhaft ein späterer Zusatz. Von Neoptolemos weiss der Dichter der Ilias gar nichts, und wie schon des Neoptolemos Name zeigt, dichtete die Sage ihn als Nachfolger seines Vaters im Kriege.

339. τὰ, τῶν, ἄ. Frauen und Kinder schweben hier vor allem vor. Des Achilleus rührende Erwähnung seines alten, seiner bedürftigen Vaters hatte die Erinnerung an die Ihrigen in ihnen erregt.

μυρομένους δ' ἄρα τούσγε ἰδὼν ἔλεψε Κρονίων,
 αἴψα δ' Ἀθηναίην ἔπεα πτερόεντα προσηύδα
 341 τέκνον ἐμόν, δὴ πάμπαν ἀποίχεται ἀνδρὸς ἔηος.
 ἦ νύ τοι οὐκέτι πάγχυ μετὰ φρεσὶ μέμβλετ' Ἀχιλλεύς;
 κείνος ὅγε προπάρουθε νεῶν ὄρσοκραιράων
 ἦσται ὀδυρόμενος ἔταρον φίλον· οἱ δὲ δὴ ἄλλοι
 345 οἴχονται μετὰ δειλινόν, ὁ δ' ἄκμητος καὶ ἄπαστος.
 ἀλλ' ἴθι, οἱ νέκταρ τε καὶ ἀμβροσίην ἔρατεινὴν
 στάξον ἐνὶ στήθεσσι, ἵνα μὴ μιν λιμὸς ἴκηται.
 ὡς εἰπὼν ὄτρυνε πάρος μεμαυῖαν Ἀθήνην.
 ἦ δ' ἄρρη εἰκῆα τανυπτέρου, λιγυρώνῳ
 350 οὐρανοῦ ἑκκατέπαλτο δι' αἰθέρος. αὐτὰρ Ἀχαιοὶ
 αὐτίκα θωρήσοντο κατὰ στρατόν· ἦ δ' Ἀχιλλεὺς
 νέκταρ ἐνὶ στήθεσσι καὶ ἀμβροσίην ἔρατεινὴν
 στάξ, ἵνα μὴ μιν λιμὸς ἀτερπῆς γούναθ' ἴκοιτο,
 αὐτὴ δὲ πρὸς πατρός ἐρισθενέος πυκνὸν δῶ
 355

340—356. Athene stärkt auf des Zeus Wunsch den Achilleus.

340. vgl. P, 441.

342. Völlig verlässt du ja den Heldenmann. — δή, wie O, 437.

343. μέμβλεται, präsentisch, μέλει. vgl. Φ, 516.

344. κείνος, dort, wie Γ, 391. — προπ. — ὄρθ., wie Σ, 3. Nach 303 f. haben wir uns den Achilleus eher im Zelte bei der Leiche zu denken.

346. οἴχονται, perfektisch. Nach 310 ff. waren noch sechs Fürsten bei ihm zurückgeblieben.

347 f. οἱ στάξον tritt asyndetisch hinzu, wie nach ἀλλ' ἴθι νῦν (K, 53. 175. A, 611. auch Γ, 432?), aber auch ohne νῦν (χ, 157). καὶ tritt hinzu σ, 171. vgl. zu B, 8. — στάξον passt eigentlich nur auf ἀμβροσίην. vgl. 209 f. M, 319 f. — στήθεσσι, wie θυμός, κῆρ, ἦτορ vom Sitze des Hungers stehen.

349. A, 73.

350. ἄρρη ist wohl eine Geier- oder Falkenart. Der Lämmergeier, auf den man sonst rather könnte wegen seiner ungemein grossen Flügel, seines pfeilschnellen Fluges und seines zuweilen ausgestossenen durchdringenden Geschreies heisst αἰγυπιός (zu π, 217). Der Vogel ἄρρη ist von seinem scharfen, an

der Spitze mit einem scharfeckigen Zahne versehenen Schnabel benannt. Der Name kommt von Wurzel ἄρρη, hauen, schneiden. vgl. ἄρρη, Sichel, Althochd. sarf, Altlateinisch sarpire, sar-mentum (sarp-mentum). Die Alten bezogen ἄρρη meist auf eine Art der Weihe (ἰκτινός, milvus), die auf den Bergen lebt und andern Vögeln die Augen aushackt, oder auf den Meeradler (στῆνη. zu γ, 372). — τανυπτέρου (M, 237), wie τανυσίτερου (ε, 65. χ, 468), Beiwort aller Vögel. — εἰκῆα ist bloss vergleichend. vgl. O, 237. Π, 582.

351 f. ὄρ. ἑκκατέπ., wie οὐρανοῦ ἐξῆπτόλωκε v, 357. vgl. 360. Aehnlich steht ἀνέπαλτο Θ, 85. Υ, 424. Andere wollten ἑκκατέπαλτο (zu M, 466) lesen nach A, 532. Σ, 615, wo aber das ἐπὶ weniger passend. — Der Beginn der Rüstung wird gleichzeitig mit ἠ-στάξεν gedacht. αὐτίκα, sogleich nach dem Mahle. vgl. Θ, 54.

354. vgl. 165 f. — ἀτερπῆς, quälend. zu A, 667.

340—356. Diese Einwirkung durch Athene ist keineswegs nöthig, die Ausführung schwach und im Widerspruch mit dem Frühern (vgl. 344. 346). Demnach dürfte die Stelle, wie andere Göttergespräche, ein-

- 19 ὄχετο. τοὶ δ' ἀπάνευθε νεῶν ἐχέοντο Θοάων.
ὡς δ' ὅτε ταρφειαὶ νηράδες Διὸς ἐκ ποτέονται,
ψυχραὶ, ὑπὸ ῥιπῆς αἰθρηγενέος Βορέας,
ὡς τότε ταρφειαὶ κόρυδες λαμπρὸν γανώωσαι
360 νηῶν ἐκφορέοντο καὶ ἀσπίδες ὑμφαλόεσσαι,
θώρηκές τε κραταιγύαλοι καὶ μείλινα δοῦρα.
αἴγλη δ' οὐρανὸν ἴκε, γέλασσε δὲ πᾶσα περὶ χθῶν
χαλκοῦ ὑπὸ στεροπῆς· ὑπὸ δὲ κτύπος ὤρνυτο ποσσὶν
ἀνδρῶν· ἐν δὲ μέσοισι κορύσσεται διὸς Ἀχιλλεύς.
365 [τοῦ καὶ ὀδόντων μὲν καναχὴ πέλε, τῷ δὲ οἱ ὄσσε
λαμπέσθη ὡς εἴ τε πυρὸς σέλας, ἐν δὲ οἱ ἦτορ
δὴν' ἄχος ἀτλητον ὁ δ' ἄρα Τρωσὶν μεναιῶων
δύσσο δῶρα θεοῦ, τὰ οἱ Ἥραιστος κάμει τεύχων.]
κνημῖδας μὲν πρῶτα περὶ κνήμησιν ἔθρηκεν
370 καλὰς, ἀργυρέοισιν ἐπισφρηοῖσις ἀραρυίας·
δεύτερον αὖ θώρηκα περὶ στήθεσσι ἐδυνεν·
ἀμφὶ δ' ἄρ' ὤμοισιν βάλετο ξίφος ἀργυρόηλον
χάλκεον· αὐτὰρ ἔπειτα σάκος μέγα τε στιβαρόν τε
εἴλετο, τοῦ δ' ἀπάνευθε σέλας γένετ' ἤντε μήνης.
375 ὡς δ' ὅτ' ἂν ἐκ πόντοιο σέλας ναύτησι φανῆη
καιομένοιο πυρός· τὸ δὲ καλεῖται ὑπόθ' ὕρεσφιν
σταθμῖν ἐν οἰοπόλῳ· τοὺς δ' οἶκ' ἐθέλοντας ἄελλαι

geschoben sein. 356 könnte ursprünglich mit Ἀργεῖοι δ' begonnen haben.
356—398. Das Volk rüstet sich vor den Zelten. Achilleus zieht seine neue Rüstung an und besteigt den Wagen.

356. νεῶν Θοάων, auch hier vom Lager (vgl. O, 391. P, 403. zu B, 771), und zwar von den Zelten. Denn dass hier nicht, wie II, 259. 267, von der Bewegung nach dem Schlachtfelde die Rede sein kann, zeigt 364, wo Achilleus sich unter ihnen rüstet.

357 ff. Zum Vergleiche M, 156 ff. 278 ff. Γ, 222. — Διὸς ἐκ, wie ἐκ Διὸς E, 19. Oder wäre Διὸς ἐκ ποτέονται richtig und Ζεὺς an beiden Stellen für Himmel zu nehmen (ἐκ νεφῶν O, 170), wie in διπτετής? νηράδες Διὸς zu verbinden, wie στεροπή Διὸς, verbietet das ἐκ. — ψυχραὶ—Βορέας. vgl. O, 171. — νηῶν ἐκρ., um sich draussen zu rüsten, wie es auch Achilleus thut. — κραταιγύαλος, stark. Beide

Stücke waren stark. Zur Bildung vgl. κραταιπέδον. Das ο fällt aus, wie in ἀρτίπους, ἐναρφόρος. — αἴγλη—ἴκε. vgl. B, 458. — γέλασσε, vom heitern Scheine, wie ridere. — ὑπὸ—ὤρνυτο, wie ὑποράρει Θ, 380, ἔφῳσε Ψ, 108 (ὑπόρρε ω, 62). zu Σ, 411. — ἐν μέσοισιν, ἀνδράσι (A, 212), wie ἐν A, 16.

365—368. τοῦ hängt von ὀδόντων ab, καὶ gehört zum ganzen Satze. Anders A, 249. — λαμπ. vgl. O, 608. — σέλας, wie αἴγλη Σ, 609. — Der Satz ἐν—ἀτλητον enthält eigentlich den Grund. — ἐν, ἐνδον. — δὴν', wie A, 268. — Die vier störenden, höchst unglücklichen Verse verwarf Aristarch.

369—373. Γ, 330—332. 334 f. 374. μήνη, wie Ψ, 455; sonst σελήνη. Zum Vergleiche Θ, 555 f. δ, 45.

375 ff. Den Vergleichungspunkt bildet die Weite des Glanzes. — ἐκ πόντοιο, vom Meere aus (gesehen). — φανῆη, wie σπήη 27. —

- πόντον ἐπ' ἰχθυόεντα φίλων ἀπάνευθε φέρουσιν
ὡς ἀπ' Ἀχιλλῆος σάκος σέλας αἰθέρ' ἴκτανεν
καλοῦ, δαιδαλέου. περὶ δὲ τρυφάλειαν αἰείρας
κρατὶ θέτο βριαρῆν ἢ δ' ἀστήρ ὡς ἀπέλαμπεν
ἵππουρις τρυφάλεια, περισσεύοντο δ' ἔθειραι
χρῦσεαι, ὡς Ἥραιστος ἴει λόφον ἀμφὶ θαμειάς.
πειρήθη δ' ἔο αὐτοῦ ἐν ἔντεσι διὸς Ἀχιλλεύς,
εἴ οἱ ἐφαρμόσσειε, καὶ ἐντρέχοι ἀγλαὰ γυῖα
385 τῷ δ' εὔτε πτερὰ γίνετ', ἄειρε δὲ ποιμένα λαῶν.
ἐκ δ' ἄρα σύριγγος πατρώιον ἐσπάσατ' ἔγχος,
βριθύ, μέγα, στιβαρόν· τὸ μὲν οὐ δύνατ' ἄλλος Ἀχαιῶν
πάλλειν, ἀλλὰ μιν οἶος ἐπίστατο πῆλαι Ἀχιλλεύς,
Πηλιάδα μελίην, τὴν πατρὶ φίλῳ πόρε Χείρων
390 Πηλίου ἐκ κορυφῆς, φόνον ἔμμεναι ἠρώεσσι.
ἵππους δ' Αὐτομέδων τε καὶ Ἀλκιμος ἀμφιπέποντες
ζεύγνον ἀμφὶ δὲ καλὰ λέπαδν' ἔσαν, ἐν δὲ χαλινούς
γαμφηλῆς ἔβαλον, κατὰ δ' ἠρία τεῖναν ὀπίσσω
κολλητὸν ποτὶ δίφρον. ὁ δὲ μάλιστα φαινήν
395 χειρὶ λαβῶν ἀραρυῖαν ἐφ' ἵπποιον ἀνόρουσεν
Αὐτομέδων· ὀπιθεν δὲ κορυσσάμενος βῆ Ἀχιλλεύς,
τεύχεσι παμφαίνων ὥστ' ἠλέκτωρ Ὑπερίων.
σμερδαλέον δ' ἵπποισιν ἐπέκλετο πατρὸς ἐοῖο·

Sowohl der Ort des Feuers, wie 388—391. II, 141—144.

die Lage der vom Sturme verschlagenen Schiffer wird, letztere ohne alle Noth, näher bezeichnet. — πόντον ἐπ'—φίλων ἀπῶν. Sie befinden sich schon auf der Rückkehr. vgl. x, 48 f. zu O, 27.

380 f. περὶ-θέτο, wie ἐπὶ-θέτο E, 743, ἐπὶ-θήκατο K, 30 f., ἀμφι-ἔθρηκεν K, 257 vgl. K, 335. — ἀστήρ ὡς ἀπέλ. Z, 295.

383. vgl. Σ, 612.

384 f. Da ἔο digammirt ist, so stand wohl hier ursprünglich δὲ εὔ. — ἐφαρμ. vgl. P, 210. Der Aorist ohne Zeitbedeutung. — ἐν-τρέχοι, gelenk seien. vgl. das prosaische ἐντρέχης. Er versucht die Waffen an, ohne irgend zu zweifeln, dass Hephaistos sie ihm passend gemacht.

386. εἴτε. zu Γ, 10. — πτερὰ γίν., insofern er sich dadurch gehoben fühlte. vgl. ψ, 272.

387. σύριγγς, Behälter, entspricht dem γοργυτὸς beim Bogen.

388—391. II, 141—144.

392 ff. II, 145 ff. schirrt Automedon allein die Rosse an. Alkimos heisst der Genosse des Achilleus auch Ω, 474. 574. Ist er wohl dieselbe Person mit dem Alkimedon II, 197. P, 467 ff.? — λέπαδνα. zu E, 730. — ἀμφι—ἔσαν, aus metrischer Noth statt ἀμφίβαλον. — χαλινοὶ erwähnt Homer nur hier. — κατὰ—δίφρον. vgl. Γ, 261. E, 262. — ἀραρυῖαν, wie ἀρηρῶς A, 134. 213, passend, wofür sonst ὁ οἱ παλάμηφιν ἀρήρει (Γ, 338) ἀρμενος ἐν παλάμηφιν (ε, 234).

397 f. ὀπιθεν. Der παραιβάτης stand hinten auf dem δίφρος. — τεύχεσι—ἠλέκτωρ. Z, 513. ἠλέκτωρ, hier Beiwort, heisst strahlend. vgl. ἠλεκτρον, Πλέκτρα. — Ὑπερίων steht adiektivisch Θ, 480. zu α, 8.

399—424. Das Ross Xanthos verkündet dem Achilleus seinen nahen Tod.

399. πατρὸς ἐοῖο. vgl. II, 380 f.

19 *Ξάνθε τε καὶ Βαλίε, τηλεκλυτὰ τέκνα Ποδάργης,*
 401 *ἄλλως δὲ φράζεσθε σαωσέμεν ἠνιοχῆα*
ἄψ Δαναῶν ἐς ὄμιλον, ἐπεὶ χ' ἐώμεν πολέμοιο,
μηδ' ὡς Πάτροκλον λίπει' αὐτόθι τεθνηῶτα.
τὸν δ' ἄρ' ὑπὸ ζυγῶφι προσέφη πόδας αἰόλος ἵππος,
 405 *Ξάνθος, ἄφαρ δ' ἤμυσε καρήατι πᾶσα δὲ χαίτη*
ζεύγλης ἐξεριποῦσα παρὰ ζυγὸν οὔδας ἴανεν
αὐδήεντα δ' ἔθριε θεά, λευκώλενος Ἥρη
καὶ λίην σ' ἔτι νῦν γε σαώσομεν, ὄβριμ' Ἀχιλλεῦ
ἀλλὰ τοι ἐγγύθεν ἤμαρ ὀλέθριον. οὐδέ τοι ἡμεῖς
 410 *αἴτιοι, ἀλλὰ θεὸς τε μέγας καὶ μοῖρα κραταιή.*
οὐδὲ γὰρ ἡμετέρη βραδυτήτι τε νωχελίη τε
Τρῶες ἀπ' ὠμοῖν Πατρόκλου τεύχε' ἔλοντο
ἀλλὰ θεῶν ὄριστος, ὃν ἠύκομος τέκε Αἰητώ,
ἔκταν' ἐνὶ προμάχοισι καὶ Ἔκτορι κῆδος ἔδωκεν.
 415 *νῶϊ δὲ καὶ κεν ἅμα πνοιῆ Ζεφύροιο θέοιμεν,*
ἦνπερ ἐλαφροτάτην φάσ' ἔμμεναι' ἀλλὰ σοὶ αὐτῆ
μόρσιμόν ἐστι θεῶν τε καὶ ἀνέρι ἴφι δαμῆναι.

400 vgl. II, 149 ff.

401 f. *ἄλλως, ἢ Πάτροκλον*, was in anderer Wendung 403 gesagt wird. — *ἠνιοχῆα*, wie O, 89. — Ein *ἐώμεν* kennt Homer nicht, nur *ἐώμεν* von *ἔαν*. Einige lasen wirklich *χ' ἐώμεν*, Andere *χ' ἔομεν* oder *χέομεν*. *ἐώμεν* soll *ἄδην ἐχομεν, κορεσθῶμεν* sein. Aber von *ἔειν* kann kein *ἐώμεν* kommen, nicht einmal ein *ἔωμεν*, da ein stammhaftes *α* ohne Umstellung der Quantität nicht in *ε* verkürzt wird. Und gegen ein *ἐώμεν* von *ἔειναι* spricht ausser dem Accente die Bedeutung, da es nicht ablassen sein kann, und selbst ein *μεθέωμεν* wäre nicht an der Stelle, da *πολέμοιο μεθιέναι* nur in schlimmem Sinne steht (vgl. A, 351. N, 114). Nicht das Nachlassen vom Kriege, nicht das Sättigen an ihm ist hier an der Stelle, sondern der tapfere Kampf. vgl. 423. Da *κέν* nach *ἐπεὶ* und den übrigen Zeitpartikeln nicht durchaus nöthig ist (vgl. O, 363. v, 86), so könnte man vermuthen *ἐπεὶ κτέωμεν* oder *στέωμεν*, nachdem ich im Kampfe gemordet oder gestanden habe. vgl. γ, 216. A, 348. unten 423. Der Plural, wie häufig, vom Redenden allein.

403. *ὡς*. Macht es nicht so, wie. — *αὐτόθι, ἐν πολέμῳ*. — *τεθνηῶτα*

ist enge mit *Πάτροκλον* zu verbinden. vgl. P, 341. auch Σ, 151 f. 404. *ὑπὸ ζυγῶφι, ἔων*. — *αἰόλος, ὠκός*. vgl. M, 167.

405 f. vgl. P, 437—440.

407. Welche Absicht hatte Here hierbei? Wusste ja Achilleus selbst von seiner Mutter, dass ihm der Tod bevorstehe gleich nach Hektors Ermordung (Σ, 95 f.). Bei unsterblichen Pferden brauchte der Dichter die Gabe der Sprache nicht zu begründen. Aristarch verwarf den Vers mit Recht.

409 f. Mit *οὐδέ* leitet Xanthos die Erwiderung auf den Vorwurf 403 ein. — *θεὸς μέγας*, wie *θεῶν ὄριστος* 413. vgl. E, 434. II, 531. — *μοῖρα κραταιή*, wie E, 629. Ω, 209. Gewöhnlich ist es mit *θάνατος* verbunden. Daneben steht *μοῖρ' ὀλοή*, dessen sich Patroklos II, 849 bedient.

411. *νωχελίης*, von einem neben dem Masc. *ὄχλος* anzunehmenden Neutrum *ὄχλος*, Bewegung, wovon *ὄχλειν* (Φ, 261), mit eingeschobenem *ε*, wie in *τανηλεγίης* (von *ἄλγος*), eigentlich unbewegt, daher trägt.

415. vgl. II, 149.

416 f. *φάσ'*. zu 96. — *σοὶ αὐτῶ*, im Gegensatz zu den Pferden, die

ὡς ἄρα φωνήσαντος Ἐρινύες ἔσχεθον αὐδῆν. T
τὸν δὲ μέγ' ὀχθήσας προσέφη πόδας ὠκός Ἀχιλλεύς
Ξάνθε, τί μοι θάνατον μαντεύεαι; οὐδέ τί σε χρή. 420
εὔ νύ τοι οἶδα καὶ αὐτός, ὃ μοι μόρος ἐνθάδ' ὀλέσθαι,
νόσφι φίλου πατρὸς καὶ μητέρος· ἀλλὰ καὶ ἔμπτῃ
οὐ λήξω, πρὶν Τρῶας ἄδην ἐλάσαι πολέμοιο.
ἦ ῥα καὶ ἐν πρώτοις ἰάχων ἔχε μώνυχας ἵππους.

γ.

Θεομαχία.

Ὡς οἱ μὲν παρὰ νηυσὶ κορωνίσιοι θωρήσσοντο
ἀμφὶ σέ, Πηλέος νιέ, μάχης ἀκόρητοι Ἀχαιοί,
Τρῶες δ' αὖθ' ἐτέρωθεν ἐπὶ θρωσμιῶν πεδίλιο.
Ζεὺς δὲ θέμιστα κέλευσε θεοὺς ἀγορήνδε καλέσσαι
κρατὸς ἀπ' Οὐλύμπιοιο πολυπτύχου· ἦ δ' ἄρα πάντη 5
φροηθήσασα κέλευσε Διὸς πρὸς δῶμα νέεσθαι.
οὔτε τις οὖν ποταμῶν ἀπέην νόσφ' Ὀκεανοῖο,
οὔτ' ἄρα νυμφῶν, αἴτ' ἄλσεα καλὰ νέμονται
καὶ πηγὰς ποταμῶν καὶ πίσεια ποιήεντα.

es nicht abwenden können. — *θεῶν* 421 f. *μόρος, μοῖρα*, was hier *καὶ ἀνέρι*. Die genauere Bestimmung hinzuzufügen wird das Pferd gebindert.

418. Die Erinyen schliessen hier dem Xanthos den Mund, da das Schicksal jetzt dem Achilleus das Genauere noch nicht bekannt werden lassen will. Erst der sterbende Hektor verkündet ihm dies (X, 359 f.).

ZWANZIGSTES BUCH.

1—40. Zeus gestattet den Göttern, nach Belieben den Troern oder den Achäern beizustehen. Die Götter begeben sich zum Kampfe.

1. Unser Buch, das von der durch Zeus gestatteten Theilnahme der Götter am Kampfe seinen Namen führt, schliesst nicht genau an den Schluss des vorigen an, wie es der Fall ist, wenn wir dort 399—424 als eingeschoben betrachten.

2. Die Anrede, wie O, 365. 582. hier wohl des Wohlklanges und der Abwechslung wegen.

3. A, 56.

4 ff. *Θέμιστα*. vgl. β, 68 f. zu O, 87. — *κρατὸς ἀπ' Οὐλ. π.* gehört zu *κέλευσε*. — Auffällt das zweite *κέλευσε* (*θεοῖς*).

7—9. Keiner blieb zurück; auch die Flüsse und alle Nymphen kamen, nur der Okeanos musste an seiner Stelle bleiben. Hierdurch wird die Ankunft des Poseidon eingeleitet. — *Ὀκεανοῖο*. vgl. Σ, 245 f. Zu den Nymphen *κ*, 350 ff. Die *νύμφαι ὄρεσιτιάδες* des Plakos werden Z, 420 erwähnt, die des Flusses Ache-

- 20 ἔλθόντες δ' ἐς δῶμα Διὸς νεφεληγερέταο
 11 ξεστῆς αἰθούσῃσιν ἐρίζανον, ἄς Διὶ πατρὶ
 Ἥφαιστος ποίησεν ἰδυήσιν πραπίδεςσιν.
 ὡς οἱ μὲν Διὸς ἔνδον ἀγγέρατ'. οὐδ' Ἐνοσίχθων
 νηκούστησε θεᾶς, ἀλλ' ἐξ ἁλὸς ἦλθε μετ' αὐτούς,
 15 Ἴξε δ' ἄρ' ἐν μέσσοισι, Διὸς δ' ἐξείρετο βουλήν
 τίπτ' αὐτ', Ἀργικέραννε, θεοὺς ἀγορήνδε κάλεσσας;
 ἦ τι περὶ Τρώων καὶ Ἀχαιῶν μερμηρίζεις;
 τῶν γὰρ νῦν ἄγχιστα μάχῃ πόλεμός τε δέδθεν.
 τὸν δ' ἀπαμειβόμενος προσέφη νεφεληγερέτα Ζεὺς·
 20 ἔγνω, Ἐνοσίχθαιε, ἐμὴν ἐν στήθεσι βουλήν,
 ὣν ἔνεκα ξυνάγειρα μέλουσί μοι ὀλλύμενοί περ.
 ἀλλ' ἦτοι μὲν ἐγὼ μενέω πτωχὶ Οὐλύμπιο
 ἦμενος, ἐνθ' ὀρώων φρένα τέρψομαι· οἱ δὲ δὴ ἄλλοι
 ἔρχεσθ', ὄφρ' ἂν ἴκησθε μετὰ Τρώας καὶ Ἀχαιοὺς,
 25 ἀμφοτέροισι δ' ἀρήγεθ', ὅπη νόος ἐστὶν ἐκάστου.
 εἰ γὰρ Ἀχιλλεύς οἶος ἐπὶ Τρώεσσι μαχεῖται,
 οὐδὲ μίνυνθ' ἔξουσι ποδώκεα Πηλεΐωνα.
 καὶ δέ τέ μιν καὶ πρόσθεν ὑποτρομέεσκον ὀρώωντες·
 νῦν δ', ὅτε δὴ καὶ θυμὸν ἑταίρου χῶεται αἰνῶς,
 30 δεῖδα, μὴ καὶ τείχος ὑπὲρ μόρον ἐξαλαπάξῃ.

loos am Sipylos Ω, 615 ff., Quell-
 nymphen Z, 22. E, 444. v, 104.

11 f. ἐρίζανον, setzten sich
 nieder. vgl. K, 26. 578. Aristarch
 las ἐνίζανον, Andere ἐνίδανον. Hier
 ist die Versammlung nicht im Sale,
 sondern in den Hallen. Wir haben
 sie wohl auf Bänken sitzend zu
 denken. zu γ, 406.

13 f. ἔνδον (Ψ, 200), wie wenn
 ἐν stände. Zu Διὸς wird δόμῳ (O, 85)
 gedacht. vgl. Z, 47. 379. — Posei-
 don kam zuletzt. — νηκούστησεν,
 sonst ἀνηκούστησεν (O, 236). Ein
 ἀνηκούστης, νηκούστης liegt zu
 Grunde. vgl. ἀπιθεῖν von ἀπιθής.

15 f. μέσσοισι, τοῖσι. — τίπτ' αὐτε,
 wie A, 202.

18. ἄγχιστα, ganz eben, wie
 ἄγχι τ, 301, ἀγχίμολον ξ, 410 zeit-
 lich stehen. — δέδθεν, präsentisch.
 vgl. M, 35. N, 736.

21. ὡν ἔνεκα, den Grund (τά),
 weshalb. — μέλουσι, Τρώες, was
 freilich erst aus dem Folgenden sich
 ergibt.

22 f. πτωχί, umschreibend, wie

δῖον E, 225. — τέρψομαι, von der
 Unterhaltung am Zuschauen. Lie-
 ber würde man τέρπομαι (δ, 102)
 lesen, so dass der Satz allgemein
 ist, so dass der Satz allgemein
 der Blick auf das Treiben der
 Menschen gewährt. vgl. N, 1 ff.
 auch H, 61. Sonst geht Zeus, um
 den Kampf zu schauen, auf den
 Ida.

24. μετὰ Τρ. καὶ Ἀχ., zum Schlacht-
 felde.

26 f. Die Freiheit, die er jetzt
 den Göttern gibt, soll den Troern
 zu Gute kommen, wenigstens hin-
 dern, dass nicht alle Troer vor
 dem wüthenden Achilleus die Flucht
 ergreifen.

28—30. Die fürchterliche Wuth
 des Achilleus spricht sich in der
 naiven Furcht des Zeus aus, er
 könne gar wider das Schicksal die
 Stadt erobern. — καὶ—ὑποτρ., sie
 zitterten ja auch früher. καὶ
 hat betheuernde Kraft, δέ τε schliesst
 hervorhebend an. vgl. ὑποτρομέου-
 σιν X, 241, ὑπό-τρομέει K, 95. zu

- ὡς ἔφατο Κρονίδης, πόλεμον δ' ἄλιαστον ἔγειρεν.
 βῆν δ' ἴμεναι πολεμόνδε θεοί, δίχα θυμὸν ἔχοντες,
 Ἥρη μὲν μετ' ἀγῶνα νεῶν καὶ Παλλὰς Ἀθήνη
 ἠδὲ Ποσειδάων γαίηχος ἠδ' ἐριούνης
 Ἐρμείας, ὃς ἐπὶ φρεσὶ πενκαλιμησι κέασται
 Ἥφαιστος δ' ἅμα τοῖσι κτε σθένει βλεμεαίνων,
 χολέων, ὑπὸ δὲ κνήμαι ῥῶοντο ἀραιαί
 ἐς δὲ Τρώας Ἄρης κορυθαίολος, αὐτὰρ ἄμ' αὐτῷ
 Φοῖβος ἀκροσεκόμης ἠδ' Ἄρτεμις ἰοχέαιρα
 Ἀητῷ τε Ξάνθῳ τε φιλομειδῆς τ' Ἀφροδίτη.
 εἰὼς μὲν ὃ ἀπάνευθε θεοὶ θνητῶν ἔσαν ἀνδρῶν,
 τείος Ἀχαιοὶ μὲν μέγα κῦδανον, οὐνεκ' Ἀχιλλεύς
 ἐξεφάνη, δηρὸν δὲ μάχης ἐπέπαντ' ἀλεγεινῆς·
 Τρώας δὲ τρόμος αἰνὸς ὑπήλυθε γυῖα ἕκαστον,

Σ, 411. Das ableitende εσθ hat
 nicht immer Frequentativbedeutung.
 zu v, 290. — καὶ (29), noch dazu,
 gehört zu εταίρου χῶεται, wie 30
 zu τείχος ἐξαλαπ. — ὑπὲρ μόρον,
 wie ὑπέρομορα B, 155, ὑπὲρ μοῖραν
 336, ὑπὲρ αἰσαν Z, 487, ὑπὲρ Διὸς
 αἰσαν P, 321. zu II, 780. Aristarch
 schrieb ἐπέρομορον, wozu ὑπέρομορα
 keineswegs berechtigt. — Andere
 lasen hier noch die Verse: Οὐ μὲν τοι
 μοῖρ' ἐστὶν ἐν ζωῷ Ἀχιλλῆος Ἰλίου
 ἐπέρομαι εἰνατόμενον πολίεθρον
 πέροσαι δουρατέος θ' ἵππος καὶ μητις
 Ἐπειῶ. — Man könnte glauben,
 die Rede des Zeus habe ursprünglich
 schon mit 25 geschlossen.

31. ἄλιαστος, schrecklich. zu
 B, 797.

33—37. vgl. O, 213 ff. — ἀγῶν
 νεῶν (zu O, 428) soll hier die
 Achäer bezeichnen, die schon aus
 den Lager aufgebrochen waren,
 insofern sie diesem eben zunächst
 stehen. — ἐριούνης, Helfer. zu θ,
 322. unten 72. — ἐπὶ — κέασται,
 eine der manchen bei Homer nur
 einmal vorkommenden Zusammen-
 setzungen, wie ἐπαγλάσθαι (II,
 91), ἐπαγλαῖζεσθαι (Σ, 133), ἐπιλάμ-
 πην (P, 650), ἐπιθαρσύνειν (A, 183),
 ἐπιμηννίειν (N, 460), ἐπιθύνειν (Σ,
 175). vgl. Ω, 535. — βλεμ. zu θ,
 337. — χολέων — ἀραιαί. Σ, 411.

38—40. ἀκροσεκόμης heisst Phö-
 bos nur hier. Sonst hat Ἀπόλλων
 ausser χρυσάορος und den einmaligen
 Beiwörtern λυγηνῆς und λαοσσοός

nur solche, die ihn als Schützen
 bezeichnen, von denen aber hier
 keines in den Vers passte. Das vor-
 auszusetzende κροσεκόμης ist gebil-
 det wie περσέπολις; ε trat wohl durch
 Assimilation an die Stelle des ι (vgl.
 ἀλεξίκακος), da es sonst nur bei un-
 mittelbaren Bildungen von den
 Stämmen steht, wie ἔλεχίτων, λεχε-
 ποίης. vgl. ἀκροσεκόμης. — Artemis und
 Leto stehen, wie Apollon, auf Seiten
 der Troer; auf Pergamos wohnten
 sie mit ihm in demselben Tempel
 (E, 447 f.). — Xanthos ist der von
 den Troern besonders verehrte
 Flussgott. vgl. E, 77 f. Φ, 130 ff.
 Einl. S. 28. — Auch Aphrodite ist
 eine Troische Göttin. Aeneas ist ihr
 Sohn, Alexandros ihr Schützling.

41—78. Als die Götter auf
 das Schlachtfeld kommen, re-
 gen sie die Kämpfenden ge-
 gen einander auf. Zeus don-
 nert. Poseidon erschüttert
 die Erde. Vier Götterpaare
 treten sich entgegen. Den
 Achilleus treibt es gegen
 Hektor.

42 f. τείος statt des überlieferten
 τείως, τείως, woneben τόφρα δ' ohne
 Gewähr ist. zu N, 141. — κῦδανον,
 waren stolz, von frohem Selbst-
 bewusstsein, wie κῦδεῖ γαίων (A,
 405). zu E, 73. — οὐνεκ' — ἀλεγει-
 νῆς. Σ, 247 f.

44. H, 215. ὑπήλυθε, wie ἐπὶ-
 κάνει A, 117, ἐπ'—ἐλλαβε Γ, 34. zu Σ, 411.

20 δειδιότας, ὅθ' ὄρωντο ποδώκεα Πηλείωνα
 46 τείχεσι λαμπόμενον, βροτολοιγῷ ἴσον Ἄρηι.
 αὐτὰρ ἐπεὶ μεθ' ὄμιλον Ὀλύμπιοι ἦλυθον ἀνδρῶν,
 ὦρτο δ' ἔρις κρατερή, λαοσσόος. αἶε δ' Ἀθήνη,
 στασ' ὅτε μὲν παρὰ τάφρον ὀρυκτὴν τείχεος ἐκτός,
 50 ἄλλοτ' ἐπ' ἀπτάων ἐριδούπων μακρὸν αὔτει
 αἶε δ' Ἄρης ἐτέρωθεν, ἔρεμνῃ λαίλαπι ἴσος,
 ὄξυ κατ' ἀκροτάτης πόλιος Τρώεσσι κελύων,
 ἄλλοτε παρ Σιμόεντι θεῶν ἐπὶ Καλλικολώνῃ.
 ὡς τοὺς ἀμφοτέρους μάκαρες θεοὶ ὀτρύνοντες
 55 σύμβalon, ἐν δ' αὐτοῖς ἐριδα ῥήγνυντο βαρείαν.
 δεινὸν δὲ βρόντησε πατὴρ ἀνδρῶν τε θεῶν τε
 ὑψόθεν· αὐτὰρ ἔνερθε Ποσειδάων ἐτίναξεν
 γαῖαν ἀπειρεσίην ὄρεων τ' αἰπεινὰ κάρηνα.
 πάντες δ' ἐσσεύοντο πόδες πολυπίδακος Ἴδης
 60 καὶ κορυφαί, Τρώων τε πόλις καὶ νῆες Ἀχαιῶν.
 ἔδεισεν δ' ὑπένερθεν ἀναξ' ἐτέρων Ἰδωνεύς,
 δείσας δ' ἐκ θρόνου ἄλτο καὶ ἴαχε, μή οἱ ὑπερθεῖν
 γαῖαν ἀναρρήξειε Ποσειδάων ἐνοσίχθων,
 οἰκία δὲ θνητοῖσι καὶ ἀθανάτοισι φανείη
 65 σμερδαλέ', εὐρώεντα, τάτε στυγέουσι θεοὶ περ.

45. ὅθ', ὄν. zu A, 412.

47 f. Gegensatz zu 41. — Der Satz beginnt mit ὦρτο. — ἔρις, μάχη. Aehnlich ὦρτο δ' ἀντὶ 374 (M, 377. O, 312) als Versschluss, der überall auf den Kampf geht. Die Göttin Ἔρις kann nicht gemeint sein, deren eigentliche Thätigkeit gerade das Schreiben (A, 3 ff.), das hier den Kriegsgottheiten (vgl. 358. N, 127 f.) selbst zugeschrieben wird.

50. ἀπτάων. vgl. E, 36. auch M, 284. Zum Gen. X, 153. — μακρὸν αὔτει, als ob dem ἄλλοτε kein ὄτε vorhergegangen wäre. vgl. 52 f. — ἐπ' ἀπ. ἐριδ., weil eben hier der Schall lauter wiederhallet.

51 ff. ἐρ. λαίλ. ἴσος, wie M, 375. κελωνῆ statt ἐρεμνῆ A, 747. — ὄξυ gehört zu κελύων. vgl. P, 88 f. E, 71. — ἀκροτ. πόλ., Περγάμον. vgl. A, 508. E, 460 — Das Zweite schwebt 52 noch nicht vor, woher hier kein ὄτε. — Der Simoeis fließt an der nordwestlichen Seite der Stadt. Ueber die Καλλικολώνη Einl. S. 30.

54 f. τοὺς ἀμφοτέρους, Ἀχαιοὺς καὶ Τρώας. — σύμβalon, brachten aneinander, ähnlich wie Γ, 70. A, 447. Anders II, 565. zu M, 181. — ῥήγνυντο, liessen losbrechen.

56. vgl. O, 133. μ, 415.
 57 ff. Poseidon erscheint als ἐνοσίχθων. Dagegen regt er E, 392 f. beim Kampfe das Meer auf. — πόδες, hier wohl vom Fusse des Ida in der Nähe von Ilios. vgl. Einl. S. 30 f.

61 ff. ἔδεισεν. zu A, 33. — ἄλτο, wofür sonst ὦρτο (A, 645. O, 515), was die Ausgabe von Massilia auch hier las. — ἴαχε hat sonst das Digamma — μή, aus Furcht, dass. — Ueber die Vorstellung, dass der Sitz der Todten unter der Erde, vgl. Z, 19. P, 100. zu ω, 1. — σμερδ., für die Bewohner. — εὐρώεντα, weit, zu κ, 512. — τάτε-περ hebt den schauer-vollen Anblick hervor. Das ähnliche τότε στυγέουσι καὶ ἄλλοι (H, 112. O, 167) bezieht sich unmittelbar auf das Subjekt, während τάτε hier auf Adiectiva folgt.

τόσσοσ ἄρα κτύπος ὦρτο θεῶν ἐριδι ξυνιόντων.
 ἦτοι μὲν γὰρ ἔναντα Ποσειδάωνος ἄνακτος
 ἴστατ' Ἀπόλλων Φοῖβος, ἔχων ἰὰ πτερόεντα,
 ἄντα δ' Ἐνωάλιοι θεά, γλαυκῶπις Ἀθήνη
 Ἥρη δ' ἀντίστη χρυσηλάματος, κελαιδινή
 Ἄρτεμις ἰοχέαιρα, κασιγνήτη Ἐκάτοιο
 Ἄητοὶ δ' ἀντίστη σῶκος ἐριούνιος Ἐρμῆς,
 ἄντα δ' ἄρ' Ἡραίστοιο μέγας ποταμὸς βαθυδίνης,
 ὃν Σάνθον καλέουσι θεοί, ἄνδρες δὲ Σκάμανδρον.
 ὡς οἱ μὲν θεοὶ ἄντα θεῶν ἴσαν. αὐτὰρ Ἀχιλλεύς
 ἔκτορος ἄντα μάλιστα λιλαιέτο δῦναι ὄμιλον
 Πριαμίδεω· τοῦ γὰρ ἔα μάλιστα ἔ θυμὸς ἀνώγει
 αἵματος ἄσαι Ἄρηα, ταλαύρινον πολεμιστήν.
 Αἰνεῖαν δ' ἰθὺς λαοσσόος ὤρσεν Ἀπόλλων
 ἀντία Πηλείωνος, ἐνήκε δὲ οἱ μένος ἦν
 80 νιεῖ δὲ Πριάμοιο Λυκάοιο εἴσατο φωνήν.
 τῷ μιν εἰσάμενος προσέφη Διὸς υἱὸς Ἀπόλλων
 Αἰνεῖα, Τρώων βουληφόρε, ποῦ τοι ἀπειλαί,
 ὡς Τρώων βασιλεῦσιν ὑπέσχεο οἰνοποτάζων,
 Πηλείδεω Ἀχιλλῆος ἐναντίβιον πολεμίζειν;
 85 τὸν δ' αὖτ' Αἰνεῖας ἀπαμειβόμενος προσέειπεν
 Πριαμίδη, τί με ταῦτα καὶ οὐκ ἐθέλοντα κελεύεις,

66. θεῶν ἐρ. ξυν., Gen. der Zeit. Aber von einem eigentlichen Kampfe der Götter ist hier keine Rede.

67 f. μὲν γὰρ bezieht sich erklärend auf θεῶν ἐρ. ξυν. — ἔναντα, nur hier (zu O, 320), wie auch ἰὰ statt ἰός. vgl. II, 773.

70. χρυσηλ., κελ. II, 183.

72. Von engverbundene ἐριούνιος Ἐρμῆς tritt noch σῶκος kräftig (vgl. σῆς, sa-nus), wie κρατύς (II, 181).

74. Zur Göttersprache zu A, 403.

75. Ein eigentlicher Götterkampf kommt hier gar nicht zum Ausbruch; auch war die Aufforderung des Zeus auf einen solchen keineswegs gerichtet.

77 f. τοῦ hängt von αἵματος ab. — αἵματος — πολεμ. E, 289. Ares wird selbst als blutdürstig gedacht. zu N, 444.

Die ganze so manches Sonderbare enthaltende Stelle 33—78 scheint später eingeschoben.

79—111. Apollon regt den Aeneas gegen Achilleus auf.

79 f. ἰθὺς, geradeaus (99. E, 403). — ἀντία Πηλείωνος, dem Achilleus entgegen, vor dem Alle flohen. — ἐνήκε, wie T, 37.

81 f. vgl. B, 791. 795. — Λυκάοιο, Sohn des Priamos von der Laothoë (X, 46 ff.). vgl. Γ, 333. Φ, 34 ff.

83 f. vgl. N, 463. N, 219 f. — ἀπειλαί, von prahlenden Worten. vgl. O, 230. — βασιλ. gehört zu οἰνοποτ., tafeldnd unter den Fürsten. οἰνοποτάζων, wie nach einem Cons. εἰλαπινάζων (E, 241). — ὑπέσχεο, ὑπισχόμενος ἠπέλεις, von anmassender Behauptung. vgl. N, 366. Herod. VII, 104. Das am besten bestätigte ὑπίσχεο ist nur Imperativ.

87. vgl. E, 153. Hier leitet ταῦτα, wie τοῦτο M, 69, sonst auch τό, τόγε, τόδε, den folgenden Inf. ein. Ganz so steht ταῦτα P, 415 im Anfange des Verses. vgl. 129. 213.

20 ἀντία Πηλείωνος ὑπερθύμοιο μάχεσθαι;
οὐ μὲν γὰρ νῦν πρῶτα ποδώκεος ἀντ' Ἀχιλλῆος
90 στήσομαι, ἀλλ' ἤδη με καὶ ἄλλοτε δουρὶ φόβησεν
ἐξ Ἰδης, ὅτε βουσὶν ἐπήλυθεν ἡμετέρησιν,
πέρσε δὲ Λυρνησσὸν καὶ Πήδασον· αὐτὰρ ἐμὲ Ζεὺς
εἰρύσαθ', ὅς μοι ἐπῶρε μένος λαυψηρά τε γούνα.
ἦ κ' ἐδάμην ὑπὸ χερσὶν Ἀχιλλῆος καὶ Ἀθήνης,
95 ἢ οἱ πρόσθεν ἰούσα τίθει φάος ἢ δ' ἐκέλευεν
ἔγχει χαλκίῳ Λέλεγας καὶ Τρῶας ἐναίρειν.
τῷ οὐκ ἔστ' Ἀχιλλῆος ἐναντίον ἄνδρα μάχεσθαι
αἰεὶ γὰρ πάρα εἰς γε θεῶν, ὅς λογὸν ἀμύνει.
καὶ δ' ἄλλως τοῦγ' ἰθὺ βέλος πέτετ', οὐδ' ἀπολήγει,
100 πρὶν χροὸς ἀνδρομέοιο διελθεῖν. εἰ δὲ θεὸς περ
ἴσον τένειεν πολέμον τέλος, οὐ με μάλ' αἰετὸν
νικήσει, οὐδ' εἰ παγγάλκεος εὐχεται εἶναι.
τὸν δ' αὖτε προσέειπεν ἀναξ, Διὸς υἱός, Ἀπόλλων
ἦρως, ἀλλ' ἄγε καὶ σὺ θεοῖς αἰειγενέτησιν
105 εὐχεο· καὶ δέ σε φασὶ Διὸς κούρης Ἀφροδίτης
ἔκεγαμέν, κείνος δὲ χερσίονος ἐκ θεοῦ ἐστίν·
ἦ μὲν γὰρ Διὸς ἐσθ', ἦ δ' ἐξ ἄλλιο γέροντος.
ἀλλ' ἰθὺς φέρε χαλκὸν ἀτειρέα, μηδὲ σε πάμπαν
λενγαλέοις ἐπέεσσιν ἀποτρεπέτω καὶ ἀρειῇ.

90 ff. *στήσομαι*, wenn ich deiner Aufforderung folge. Aehnlich steht das Fut. 102. *Γ*, 412. — *ἀλλ' ἤδη*. Schon habe ich einmal vor ihm fliehen müssen. — *ἡμετ.* deutet auf die Herden seines Vaters oder steht einfach statt *ἐμαῖς*. zu *E*, 313. — *πέρσε*. Auf dem Wege nach Lyrnessos traf er ihn im Gebirge. vgl. 188 ff. — *Πήδασον*. zu *Z*, 35. — *ἐπῶρε*, zusandte, gab. vgl. *O*, 613. *P*, 72. — *λαυψηρά γούνα*, Schnelligkeit der Kniee, oder es ist ein *ἔθηκε* zeugmatisch zu ergänzen.

94—96. Unter dem Beistand der ihn damals geleitenden Athene hätte er mich getödtet. — *τίθει φάος*, vom Verleihen des Sieges. — *ἐκέλ.* Sie hatte ihn zum Zuge gegen die Leleger (zu *K*, 429) getrieben. Lyrnessos war eine Troische Stadt.

97 f. *τῷ*, drum, das eigentlich auf das Vorhergehende zurückweist, wird allgemeiner 98 erklärt. Statt unserer beiden Verse würde man auch hier lieber den Vers *E*, 603 lesen.

99—102. Obgleich er auch sonst schon gefährlich ist, so würde ich doch den Kampf mit ihm nicht scheuen, ständen ihm nicht die Götter zur Seite. — *καὶ ἄλλως*, wie *I*, 699. — *ἰθὺ* statt *ἰθύς*, wie auch *Ξ*, 403. — *διελθεῖν*, durchgehen, eindringen, wie 263. Andere lasen *διελθόμεν*, was einen weniger starken Satzschluss gibt. — *ἴσον τέν.* *πολ. τέλ.*, gleich machte des Krieges Vollendung (*Γ*, 291, *II*, 630), Keinen bevorzugte. vgl. *N*, 359. zu *A*, 336. — *νικήσει*. zu 90. — *παγγάλκεος* (zu *Ξ*, 372), hier von der Undurchdringlichkeit. vgl. *A*, 510. — *εὐχεται εἶναι*, *ἐστί*. Der Ind. Präs. nach *οὐδ' εἰ*, wie *E*, 645. Anders *δ*, 292 f.

104 f. *ἦρως*, Anrede, wie *K*, 416, mehrfach *ἦρωες Λαναοί*. — *ἀλλά*, wie *O*, 472. — *καί*, wie ihm die Götter beistehen. vgl. *γ*, 47 f. — *φασί*. zu *T*, 96.

108 f. *ἰθύς*, κείνον. — *λενγαλέος*,

ὡς εἰπὼν ἔμπνευσε μένος μέγα ποιμένι λαῶν
βῆ δὲ διὰ προμάχων κεκορυθμένος αἴθοπι χαλκῷ.
οὐδ' ἔλαθ' Ἀγχίσαιο πάϊς λευκώλενον Ἥορην
ἀντία Πηλείωνος ἰὼν ἀνὰ οὐλαμὸν ἀνδρῶν.
ἦ δ' ἄμυδις στήσασα θεοὺς μετὰ μῦθον ἔειπεν
φράζεσθον δὴ σφῶϊ, Ποσειδάον καὶ Ἀθήνη,
115 ἐν φρεσὶν ἡμετέρησιν, ὅπως ἔσται τάδε ἔργα.
Δινείας ὄδ' ἔβη κεκορυθμένος αἴθοπι χαλκῷ
ἀντία Πηλείωνος, ἀνήκε δὲ Φοῖβος Ἀπόλλων.
ἀλλ' ἄγεθ', ἡμεῖς πέρ μιν ἀποτρωπώμεν ὀπίσσω
αὐτόθεν ἢ τις ἔπειτα καὶ ἡμείων Ἀχιλλῆι
120 παρσταίη, δοίη δὲ κράτος μέγα, μηδὲ τι θυμῷ
δενέσθω, ἵνα εἰδῆ, ὃ μιν φιλέουσιν ἄριστοι
ἀθανάτων, οἱ δ' αὖτ' ἀνεμῶλιοι, οἱ τὸ πάρος περ
Τρῶσιν ἀμύνουσιν πόλεμον καὶ δημοτῆτα.
πάντες δ' Οὐλύμπιοι κατήλθομεν ἀντιόωντες
125 τῆσδε μάχης, ἵνα μὴ τι μετὰ Τρώεσσι πάθῃσιν
σήμερον ὕστερον αὖτε τὰ πείσεται, ἄσσα οἱ αἴσα
γυνομένη ἐπέτησε λίνῳ, ὅτε μιν τέκε μίτηρ.

wild, rauh. vgl. *I*, 119. — *ἀρειῇ*. und *ἐκ δίφροιο* (*φ*, 420). — *ἔπειτα καί*, doch auch, im Gegensatze dazu, dass Apollon dem Achilleus beisteht.

110 f. *O*, 262. *E*, 562.

112—115. Poseidon beruhigt die Here, welche durch Apollons Ermuthigung des Aeneas erbittert worden, und führt die den Achäern günstigen Gottheiten vom Kampfplatze. Auch die auf Troischer Seite stehenden Götter entfernen sich.

114. *ἄμυδις* (*K*, 300. *N*, 336) *στήσασα*, *ἀολλίσασα*. Vielleicht ist statt *στήσασα* mit Zenodot *καλέσασα* zu lesen. — *θεοὺς*, die den Achäern günstigen (33—37). — *μετὰ—ἔειπεν*, *αὐτοῖς*. Da aber ein Dat. bei *μετὰ—ἔειπεν* sonst nie fehlt, so ist wohl *πρὸς* statt *μετὰ* zu lesen. vgl. *Ξ*, 189.

115 f. Hermes, Hephästos und Skamandros werden nicht mit angeredet. — *ὅπως—ἔργα*, wie dieses (was eben geschieht) auslaufen wird. zu *φ*, 78.

120. *αὐτόθεν*, *αὐτοῦ*. Homer hat es sonst nur in Verbindung mit *ἐξ ἔδρης* (*T*, 77) oder *ἐδρέων* (*ν*, 56)

und *ἐκ δίφροιο* (*φ*, 420). — *ἔπειτα καί*, doch auch, im Gegensatze dazu, dass Apollon dem Achilleus beisteht.

121 f. *μέγα κράτος*, starke Obmacht, Sieg (*Z*, 387. *N*, 486. *P*, 206). — *μηδὲ—δενέσθω*, nihil desit, Nichts gehe im Geiste ihm ab, in Bezug auf Muth und Kraft (*μέμος καὶ ἀλκή*). vgl. *Z*, 265. *N*, 60.

123 f. *ἀνεμῶλιος* (zu *A*, 355), nur hier von Personen, nichtig, schwach. — *τὸ πάρος περ*, bisher, so lange die Götter am Kampfe Theil nehmen durften. — *πολ. καὶ δημοτ.*, womit die Achäer sie vernichten wollen. vgl. *X*, 84.

125—128. *πάντες*, die den Achäern günstigen Götter. — *ἀντιόωντες*, von der Absicht, zu *α*, 25. — *τι—πάθῃσιν* (*A*, 470), durch den Beistand der Troischen Götter. — *αἴσα*, wie *μοῖρα* *Ω*, 210. vgl. dagegen *η*, 197. — *γυνομένη* (bei der Geburt) — *μῆτηρ*. *η*, 198. Aristarch verwarf diese Verse, weil er darin einen Widerspruch mit 26 ff. fand. Allein 129 bezieht sich gerade auf sie.

20 εἰ δ' Ἀχιλεὺς οὐ ταῦτα θεῶν ἐκ πείσεται ὄμφης,
 130 δεισέει' ἔπειθ', ὅτε κέν τις ἐναντίβιον θεὸς ἔλθῃ
 ἐν πολέμῳ χαλεποὶ δὲ θεοὶ φαινέσθαι ἐναργεῖς.
 τὴν δ' ἠμείβετ' ἔπειτα Ποσειδάων ἐνοσίχθων
 "Ἡρή, μὴ χαλέπαινε παρὲκ νόον· οὐδέ τί σε χρὴ.
 οὐκ ἂν ἔγωγ' ἐθέλοιμι θεοὺς ἔριδι ξυνελάσσαι
 135 [ἡμέας τοὺς ἄλλους, ἐπεὶ ἢ πολλὸν φέρτεροί εἰμεν]
 ἀλλ' ἡμεῖς μὲν ἔπειτα καθεζώμεσθα κίοντες
 ἐκ πάτον ἐς σκοπιήν, πόλεμος δ' ἀνδρεςσι μελήσει.
 εἰ δέ κ' Ἄρης ἀρχῆσι μάχης ἢ Φοῖβος Ἀπόλλων,
 ἢ Ἀχιλῆ' ἴσχωσι καὶ οὐκ εἰώσι μάχεσθαι,
 140 αὐτίκ' ἔπειτα καὶ ἔμμι παρ' αὐτόφι νεῖκος ὀρεῖται
 φυλόπιδος· μάλα δ' ὄκα διακρινθέντας δῖω
 ἄψ ἴμεν Οὐλυμπόνδε, θεῶν μεθ' ὀμήγυριν ἄλλων,
 ἡμετέρης ὑπὸ χερσὶν ἀναγκαίηρι δαμέντας.
 141 ὡς ἄρα φωνήσας ἠγήσατο Κλυτοχαιτήης
 145 τείχος ἐς ἀμφίγυτον Ἡρακλῆος θεῖοιο,
 ὑψηλόν, τό θά οἱ Τρῶες καὶ Παλλὰς Ἀθήνη
 ποίεον, ὄφρα τὸ κῆτος ὑπεκπροφρυγῶν ἀλέαιτο,
 ὀππότε μιν σείαιτο ἀπ' ἠμόνος πεδίοιο.

129 ff. ταῦτα, dass wir gekom-
 men sind, um ihn zu schützen. —
 ὄμφης (B, 41), wie ὄψ H, 53. —
 χαλ. ἐναργ., schlimm ist das
 sichtliche Erscheinen der
 Götter. vgl. A, 546. 589. ἐναργής.
 zu γ, 420. φαίνεσθαι ist Acc. der
 Beziehung. Es muss hier vom feind-
 lichen Nahen verstanden werden,
 was sehr hart. vgl. π, 161. Doch
 der ganze Schluss der Rede von
 125 an ist späterer Zusatz. Des
 Poseidon Erwiderung schliesst an
 die Aeusserung 123 f. an.

133. παρὲκ νόον, unverständ-
 dig. Anders K, 391.
 134. Einen Kampf unter den Göt-
 tern selbst will er nicht veranlas-
 sen. — ἐριδι. zu A, 8.

135. τοὺς ἄλλους ist ein auffallen-
 der Zusatz zu θεοὺς. Es müsste
 dann statt ἡμέας doch wohl ἡμῶν
 stehen. Auch der Grund, dass sie
 die stärkern Götter seien, ist etwas
 wunderlich. Der in manchen Hand-
 schriften fehlende Vers ist hier nach
 211 eingeschoben.

136 f. ἔπειτα, da, deutet die

Rückbeziehung auf 134 an. — κίον-
 τες steht für sich allein; die beiden
 Ortsbestimmungen gehören zu κα-
 θεζώμ. vgl. γ, 376. — πόλ. — μελή-
 σει, in andern Gegensatzes Z, 492.

138. ἀρχῆσι, nicht ἀρχωσι. Vom
 Plur. bei folgendem ἢ hat Homer
 kein Beispiel. Bei verbindenden
 Coniunktionen steht der Plur. so
 nur aus metrischer Noth. zu κ, 513.
 Erst 139 tritt der zusammenfassende
 Plur. ein.

140 f. παρ' αὐτόφι, παρ' αὐτοῖς,
 bei ihnen, gegen sie. vgl. M, 302.
 N, 42. — διακρινθ., αὐτοῖς, schei-
 dend (aus dem Kampfe). vgl. σ,
 149. Auf μάλ' ὄκα διακρινθ. liegt
 der Nachdruck.

143. ἀναγκαίηρι, βίηρι, mit zwin-
 gender Gewalt. vgl. II, 826. Andere
 lesen das tautologische ἀνάγκη ἴρι.

145 ff. ἀμφίγυτον, rings aus-
 gebreitet, ähnlich wie ἀμφιγύειν
 steht. vgl. ζ, 9. Die Mauer wird in
 der Nähe des Meeres gedacht. Sonst
 findet sich keine Erwähnung dersel-
 ben. — Ἀθήνη, als Künstlerin und
 Beschützerin des Herakles, der die

ἔνθα Ποσειδάων κατ' ἄρ' ἔξετο καὶ θεοὶ ἄλλοι,
 ἀμφὶ δ' ἄρ' ἀρηκτον νεφέλην ὤμοισιν ἔσαντο.
 οἱ δ' ἐτέρωσε καθίζον ἐπ' ὄφρυσι Καλλικολώνης
 ἀμφὶ σέ, ἦε Φοῖβε, καὶ Ἄρηα πολίπορθον.
 ὡς οἱ μὲν ἔ' ἐκάτερθε καθεῖατο μητιόωντες
 βουλὰς ἀρχέμεναι δὲ δυσηλεγὸς πολέμοιο
 ὄκνεον ἀμφοτέρω, Ζεὺς δ' ἡμενος ὕψι κέλευεν.
 τῶν δ' ἅπαν ἐπλήσθη πεδῖον, καὶ λάμπετο χαλκῷ,
 ἀνδρῶν ἠδ' ἵππων· κάραιρε δὲ γαῖα πόδεσσιν
 θορνυμένων ἀμυδῖς. δύο δ' ἄνδρες ἔξοχ' ἄριστοι
 ἐς μέσον ἀμφοτέρων συνίτην μεμιάσθη μάχεσθαι,
 Αἰνείας τ' Ἀγχισιάδης καὶ δῖος Ἀχιλλεύς.
 Αἰνείας δὲ πρῶτος ἀπειλήσας ἐβεβήκει,
 νευστάζων κόρυθι βριαρῆ· ἀτὰρ ἀσπίδα θοῦριν
 πρόσθεν ἔχε στέροιο, τίνασσε δὲ χάλκεον ἔγχος.
 Πηλεΐδης δ' ἐτέρωθεν ἐναντίον ὄρωτο, λέων ὡς
 σίντης, ὄντε καὶ ἄνδρες ἀποκτάμεναι μεμιάσθη
 ἀγρόμενοι, πᾶς δῆμος· ὁ δὲ πρῶτον μὲν ἀτίζων
 ἐρχεται, ἀλλ' ὅτε κέν τις ἀρηιθῶων αἰζηῶν
 δουρὶ βάλῃ, ἐάλη τε χανῶν, περὶ τ' ἀφρὸς ὀδόντας
 γίνεται, ἐν δὲ τέ οἱ κραδίη στένει ἄλκιμον ἦτορ,

Hesione dem Meerungeheuer ent-
 reissen sollte. zu E, 640. — σείαιτο
 (κῆτος), treiben sollte.

149 f. θεοὶ ἄλλοι, die den Achäern
 günstigen. — ἀμφὶ — ὤμοισιν. vgl.
 E, 738. A, 527. O, 308. — ἀρηκτος,
 und durchdringlich. vgl. E, 343 f.

151 f. ὄφρυσι, nur hier vom Hü-
 gel, wie supercilium. — Καλλικ.,
 wo sie wohl schon früher gesessen.
 vgl. 53. — ἦε. zu O, 365.

153 ff. μητ. βουλ., Rath sin-
 nend, was sie thun sollten. Der
 Scheu, den Krieg gegen einander
 zu beginnen, wird die Erlaubniss
 des Zeus entgegengesetzt, sich am
 Kampfe zu betheiligen. — δυσηλ.
 zu γ, 325. — ἡμενος ὕψι, nicht
 Beiwort, wie ὑψίζωνος (zu A, 166),
 sondern zur Bezeichnung seines
 jetzigen Aufenthaltes im Gegensatz
 zu den übrigen Göttern.

Die ganze Ausführung 112—155
 scheint spätere Eindichtung.

156—198. Aeneas geht auf
 den Achilleus zu, der ihn vom

Kampfe zurückzuschrecken
 sucht.

156 ff. τῶν, der Achäer und Troer,
 wozu näher ausführend ἀνδρῶν ἠδ'
 ἵππων (sonst steht αὐτοῖς statt ἀν-
 δρες. vgl. B, 466. 762. A, 525) erst
 sehr spät hinzutritt. — χαλκῷ. vgl.
 B, 457 f. T, 362 f. Erzschnuck
 wird bei Pferden nicht erwähnt. —
 κάραιρε, krachen, Franz. cra-
 quer, Engl. crack, wie κονα-
 βίσειν B, 466 vgl. T, 363. — ἀμυ-
 δῖς, Achäer und Troer.

159. Z, 120.
 161 f. ἀπειλ. wird ausgeführt
 162 f. — νευστάζων. vgl. X, 314 f.,
 auch N, 805. O, 609.

164 ff. Den Vergleichungspunkt
 bildet die gierige Kampfswuth (μέ-
 νει). — καὶ bezeichnet die Bezie-
 hung auf σίντης (zu A, 481), da er
 ein Räuber ist. — πᾶς δῆμος stei-
 gert das ἀνδρες ἀγρόμενοι. — ἀτίζειν,
 Weiterbildung von ἀτίειν, despi-
 cere. — ἀρηιθ. αἰζ. zu B, 660. A,
 280. — Der Nachsatz beginnt mit
 ἐάλη. zu N, 408. — κραδίη, στήθε-

- 20 οὐρῇ δὲ πλευρᾷ τε καὶ ἰσχίᾳ ἀμφοτέρωθεν
 171μαστίεται, ἐξ δ' αὐτὸν ἐποτρύνει μαχέσασθαι
 γλαυκίῳ δ' ἰθὺς φέρεται μένει, ἦν τινα πέφρη
 ἀνδρῶν, ἣ αὐτὸς φθίεται πρώτῳ ἐν ὁμίλῳ
 ὡς Ἀχιλλῆ' ὄτρυνε μένος καὶ θυμὸς ἀγήρω
 175ἀντίον ἐλθέμεναι μεγαλήτορος Αἰνείας.
 οἱ δ' ὅτε δὴ σχεδὸν ἦσαν ἐπ' ἀλλήλοισιν ἴοντες,
 τὸν πρότερος προσέειπε ποδάρχης δῖος Ἀχιλλεύς
 Αἰνεία, τί σὺ τόσσον ὁμίλου πολλὸν ἐπελθὼν
 ἔστις; ἦ σέγε θυμὸς ἐμοὶ μαχέσασθαι ἀνώγει
 180ἐλλόμενον Τρώεσσι ἀνάξειν ἱπποδάμοισιν
 τιμῆς τῆς Πριάμου; ἀτὰρ εἴ κεν ἐμ' ἐξαναρίξῃς,
 οὗ τοι τούνεκά γε Πρίαμος γέρας ἐν χειρὶ θήσει
 εἰσὶν γὰρ οἱ παῖδες, ὃ δ' ἔμπεδος οὐδ' ἀσίφρων.
 ἦ νύ τί τοι Τρῶες τέμενος τάμον ἔξοχον ἄλλων,
 185καλὸν φρυγαλιῆς καὶ ἀρούρης, ὄφρα νέμῃαι,
 αἶ κεν ἐμὲ κτείνῃς; χαλεπῶς δέ σ' ἔολπα τὸ ῥέξεν.
 ἦδη μὲν σέγε φημί καὶ ἄλλοτε δουρὶ φοβίσαι.
 ἦ οὐ μέμνη, ὅτε πέρ σε βοῶν ἀπο μῦνον ἐόντα
 σεῦα κατ' Ἰδαίων ὄρεων ταχέεσσι πόδεσσι

σω. — ἐξ, nur noch Ω, 134, wie εἰ nur N, 495. — ἐποτρύνει μαχ. Durch das Schlagen mit dem Schweife scheint er sich selbst zum Kampfe zu treiben. Daher nannten Spätere den Löwenschweif ἀλακία (Ermuthiger), ja man glaubte, der Löwe habe daran wirklich eine Art Stachel. — Bei dem Drauflosgehen (ἰθὺς φέρεται, vgl. O, 743), wird nachträglich seiner glühenden Augen gedacht. — μένει, in Kampf wuth (E, 136. H, 210). — ἦ — ὁμίλῳ, vgl. zu II, 753 f. auch M, 305 f. — Hes. Scut. 429—431 von dem seine Beute zerreisenden Löwen: Ἐν μένεος δ' ἄρα τοῦγε κελαιῶν πίμπλαται ἦτορ γλαυκίῳ δ' ὅσοις δεινὸν πλευρᾷς τε καὶ ὤμοις οὐρῇ μαστιῶν ποσσὶ γλάφει. Aehnlich daselbst 389 f. vom Eber: Ἀφρὸς δὲ περὶ στόμα μαστιγῶντι λείβεται. 176 f. Z, 121 f.

178. τί — ἔστις, vgl. Z, 125. — τόσσον πολλόν, so sehr weit. — ὁμίλου, aus dem Haufen hervor. Der Gen., wie in σταθμοῖο διεσθαι M, 304. zu σ, 8. Der Nachdruck liegt auf dem Part. — ἦ σέγε. Lässt du dich

etwa durch die Aussicht, in Ilios zu herrschen, dazu verleiten? — ἀνάξειν, mächtig zu werden, wie ω, 30. τιμῆς, von der Königswürde. τῆς Πριάμου tritt erklärend hinzu. Anderer Art sind ἡ Προμάχοιο δάμοιο (E, 503), τὸ σθένος Πριάμου (Σ, 486). — ἔμπεδος, hier bei Sinnen, da φρένας dabei vorschwebt. vgl. Z, 352. — ἀσίφρων, leichtfertig (zu ο, 470), hier verrückt.

184—186. Oder haben sie dir, gleich einem Könige, ein Grundstück für deinen Sieg über mich ausgesetzt? vgl. I, 578 ff. τέμενος — νέμῃαι. Z, 194 f.

180—186 verwarf Aristarch mit Recht als des Dichters unwürdig und hier unpassend. 179 erhält so auch den passenden Sinn, dass Achilleus es kaum für möglich hält, Aeneas wolle mit ihm den Kampf wagen.

187. φημί — φοβίσαι, nicht wesentlich verschieden von ἐφόβησα. vgl. 361. B, 129. E, 103. auch zu T, 96.

188—194. vgl. 90—96. — ἦ οὐ

- καρπαλίμως; τότε δ' οὔτι μετατροπαλίξω φεύγων.
 ἔνθεν δ' ἐς Λυρνησσὸν ὑπέκφυγες· αὐτὰρ ἐγὼ τὴν
 191πέσσα μεθορηθεὶς σὺν Ἀθήνῃ καὶ Διὶ πατρὶ,
 ληιάδας δὲ γυναικας ἐλεύθερον ἤμαρ ἀπούρας
 ἦγον· ἀτὰρ σὲ Ζεὺς ἐρρύσατο καὶ θεοὶ ἄλλοι.
 195ἀλλ' οὐ νῦν σε ὄρεσθαι ὀλομαι, ὡς ἐνὶ θυμῷ
 βάλ्लει. ἀλλὰ σ' ἐγὼ' ἀναχωρήσαντα κελεύω
 ἐς Πηληϊὸν ἵεναι, μηδ' ἀντίος ἴστασ' ἐμεῖο,
 πρὶν τι κακὸν παθεῖν· ῥεχθὲν δέ τε νήπιος ἔγω.
 τὸν δ' αὖτ' Αἰνείας ἀπαμείβετο φώνησέν τε
 200Πηλεΐδῃ, μὴ δὴ μ' ἐπέεσσι γε νηπύτιον ὡς
 ἔλπεο δειδίξεσθαι, ἐπεὶ σάφα οἶδα καὶ αὐτὸς
 ἦμὲν κερτομίας ἦδ' αἰσῦλα μυθήσασθαι.
 ἴδμεν δ' ἀλλήλων γενεήν, ἴδμεν δὲ τοκῆας,
 πρόκλυτ' ἀκούοντες ἔπειτα θνητῶν ἀνθρώπων
 205ὄψει δ' οὐτ' ἄρ' πω σὺ ἐμούς ἴδες, οὐτ' ἄρ' ἐγὼ σούς.
 φασὶ σὲ μὲν Πηλῆος ἀμίμονος ἔχγονον εἶναι,
 μητρὸς δ' ἐκ Θέτιδος, καλλιπλοκάμου ἁλοσύδνης·
 αὐτὰρ ἐγὼν υἱὸς μεγαλήτορος Ἀγχίσαιο
 εἶχομαι ἐκγεγάμεν, μήτηρ δέ μοι ἔστ' Ἀφροδίτη.
 210τῶν δὴ νῦν ἕτεροὶ γε φίλον παῖδα κλαύουσιναι

μέμνη, wie O, 18. — μετατροπ., verschieden von ἐπιτροπαλίξασθαι (zu Z, 496). — σὺν — πατρὶ, vgl. A, 736. Athene ist λαοσσοός und besonders ληϊτις, ἀγελείη. — ληϊτις nur hier. — ἐρρύσ. Aeneas entkam aus Lyrnessos. — Ζεὺς καὶ θεοὶ ἄλλοι mit zwischentretendem Zeitwort. zu ι, 479.

195—198. ὄρεσθαι, Lia oder αὐτοῦς. — ἀλλὰ σ' — ἐγὼ P, 30—32. Aristarch verwarf diese zum Abschluss der Rede unentbehrlichen Verse.

199—258. Erwiderung des Aeneas, der die Einschüchterung des Achilleus muthig zurückweist und sofort den Kampf zu beginnen erklärt.

200—202. Ich lasse mich nicht wie ein Kind ängstigen. vgl. H, 235 f. Homer schrieb wohl μετέπειτα. — νηπύτιος, eigentlich unkindig, νηπύδιος (zu λ, 449), steht geradezu für Kind, wie τηλέγετος N, 470. vgl. auch A, 389.

— In der Rede des Achilleus sieht

er nur Spott und Frevelmuth. — αἰσῦλος, schändlich, kommt von einem αἰσις, vom Stamme αἰδ (vgl. αἰδώς), wie ἀήσυλος von ἀήσις (zu E, 876). 203—212. Wir sind beide Söhne von Göttinnen. Eine derselben wird heute ihren Sohn beweinen.

203 ff. Zur Wiederholung von ἴδμεν zu Σ, 476 f. — τοκῆες, hier die Voreltern, wie η, 54. — πρόκλυτος, nur hier, aus der Ferne vernommen, oder ein verstärktes κλυτός, vgl. πρόκλυτος. — ἔπειτα, Sage, nur hier; κλέ ἀνδρῶν ist der Sang von den Männern. — ὄψις, Blick, wie ψ, 94.

206 ff. Von den Voreltern geht er zu den Eltern über, die ihnen von Angesicht bekannt sind. — φασὶ zu T, 96. — ἁλοσύδνης, die Meerentsprossene. Ein ἴδνης, Meerentsprossene, wird angeführt, das, wie ἐγγονος, wird angeführt, das, wie ἴδνης, ein σ verloren hat. Die Wurzel ist dieselbe wie in υἱός. vgl. ἔχ-ιδνα, ἀράχ-ιδνα. 210 ff. τῶν ἕτεροι, von diesen

- 20 σήμερον· οὐ γάρ φημι ἐπέεσσι γε νηπιτίοισιν
ὥδε διακρινθέντε μάχης ἔξ ἀπονέεσθαι.
εἰ δ' ἐθέλεις καὶ ταῦτα δαήμεναι, ὄφρ' εὖ εἰδῆς
ἡμετέραν γενεήν· πολλοὶ δὲ μιν ἄνδρες ἴσασιν.
- 215 Λάρδανον αὖ πρῶτον τέκετο νεφεληγερέτα Ζεὺς,
κτίσσε δὲ Λαρδανίην, ἐπεὶ οὐπω Ἴλιος ἰρή
ἐν πεδίῳ πεπόλιστο, πόλις μερόπων ἀνθρώπων,
ἀλλ' ἔθ' ὑπωρείας ὄφρα πολυπίδακος Ἰδης.
Λάρδανος αὖ τέκεθ' υἱὸν Ἐριχθόνιον βασιλῆα,
- 220 ὃς δὴ ἀφνειότατος γένετο θνητῶν ἀνθρώπων.
τοῦ τρισχίλια ἵπποι ἔλος κάτα βουκολέοντο
θήλειαι, πάλωσιν ἀγαλλόμεναι ἀταλῆσιν.
τάων καὶ Βορέης ἠράσσατο βοσκομενάων,
ἵππῳ δ' εἰσάμενος παρελέξατο κωανοχαίτην
- 225 αἰ δ' ὑποκυσάμεναι ἔτεκον δυοκαίδεκα πώλους.
αἰ δ' ὅτε μὲν σκιριτῶν ἐπὶ ζεῖδωρον ἄρουραν,
ἄκρον ἐπ' ἀνθερίων καρπὸν θέον, οὐδὲ κατέκλων
ἀλλ' ὅτε δὴ σκιριτῶν ἐπ' εὐρέα νῶτα θαλάσσης,
ἄκρον ἐπὶ ὄρημινα ἀλὸς πολιοῖο θέεσκον.

die einen, das eine Elternpaar. 218. Einl. S. 30. — ὑπωρείας. zu
— κλαύονται σήμερον, werden heute beweinen im Sinne von verlieren, da wenigstens Peleus die Kunde erst später empfangen wird. — Das apostrophirte φημι nur hier. Der Dichter schrieb wohl φημι ἐπέεσσι. vgl. 200. — νηπι., kindisch. vgl. 200, 244. — ὥδε weist auf ἐπ. νηπιτ. zurück. — διακρινθ., wie 141. — μάχης ἔξ, wie II, 252. Aehnlich steht im Versschlusse μάχης ἔκ mit einem Casus von νοστήσας. vgl. auch E, 763, dagegen E, 35.

213—243. Aeneas lässt sich dennoch auf eine ausführliche Angabe seines Stammbaums ein.

213 f. Z, 150 f., wo καὶ ταῦτα viel passender steht.

215. αὖ. da, wie es am Anfange der Rede A, 362 steht. Aehnlich αὖτε A, 202. B, 370. F, 778. Jede Anknüpfung fehlt Z, 152. — πρῶτον, wie N, 450.

217. πόλις μερ. ἀνθρ., wie sonst zu πόλις ἀνθρῶν, zu ἄστν βοιωτῶν hinzugefügt wird. vgl. o, 384. 492.

218. Einl. S. 30. — ὑπωρείας. zu E, 307.

219. αὖ weist hier zurück, wie o, 249. Wo der Vers es gestattet, tritt in diesem Falle noch δὲ voran, wie 231. 236. N, 451.

220 ff. Von ἀφνειός ist die erste Silbe lang, da φν immer Position macht. — ἔλος, von einer feuchten Niederung. vgl. A, 483. — βουκολέοντο, βοσκοῦντο (vgl. 223. II, 151). — ἀταλῆσιν. zu Σ, 567.

223 ff. vgl. II, 150 f. — καί, sogar. τάων ist hier freilich nicht Gen. partit., aber der Dichter denkt sich hier doch nur einen Theil der Stuten. — κωανοχαίτης, kein stehendes Beiwort. Von den Mähnen des Pferdes, nicht des Löwen, braucht Homer χαίται (Z, 509)

226 ff. ἐπὶ heisst hier überall über (darüber hin). Von Iphiklos sagte Hesiod: ἄκρον ἐπ' ἀνθερίων καρπὸν θέον οὐδὲ κατέκλα, ἀλλ' ἐπὶ πρυμνίων ἀθέρων φοίτασκε (oder δρώμασκε) πόδεσσιν, — καὶ οὐ σινέσκετο καρπὸν. vgl. Virg. Aen. VII, 808—811. — Weil ἄκρον bei Homer nicht adverbial ist und auch der Gleichmässigkeit wegen ist ὄρημινα

- Τρῶα δ' Ἐριχθόνιος τέκετο Τρώεσσι ἀνακτα
Τρῶος δ' αὖ τρεῖς παῖδες ἀμύμονες ἐξεγένοντο,
Ἴλος τ' Ἀσσάρακος τε καὶ ἀντίθεος Γανυμήδης,
ὃς δὴ κάλλιστος γένετο θνητῶν ἀνθρώπων
τὸν καὶ ἀνηρείψαντο θεοὶ Διὶ οἰνοχοεῖν
κάλλεος εἴνεκα οἶο, ἵν' ἀθανάτοισι μετεῖη.
Ἴλος δ' αὖ τέκεθ' υἱὸν ἀμύμονα Λαομέδοντα,
Λαομέδων δ' ἄρα Τιθωνὸν τέκετο Πριάμιόν τε
Λάμπιον τε Κλυτίον θ' Ἰκετάονά τ', ὄζον Ἄρηος.
Ἀσσάρακος δὲ Κάππυ, ὃ δ' ἄρ' Ἀγγίσην τέκε παιδα
αὐτὰρ ἔμ' Ἀγγίσης, Πριάμος δ' ἔτεχ' Ἐκτορα δῖον.
ταύτης τοι γενεῆς τε καὶ αἵματος εὐχομαι εἶναι.
Ζεὺς δ' ἀρετὴν ἀνδρεσσιν ὀφέλλει τε μινύθει τε,
ὄππως κεν ἐθέλῃσιν ὃ γὰρ κάρτιστος ἀπάντων.
ἀλλ' ἄγε μηκέτι ταῦτα λεγόμεθα νηπιτίοι ὡς,
ἑσταότ' ἐν μέσση ὑμίνη δημοτῆτος.
ἔστι γὰρ ἀμφοτέροισιν ὀνειδέα μνθήσασθαι
πολλὰ μάλ'· οὐδ' ἂν νηῦς ἐκατόζυγος ἄχθος ἄροιτο.
στρεπτή δὲ γλῶσσ' ἔστι βροτῶν, πολέες δ' ἐν μῦθοι
παντοῖοι, ἐπέων δὲ πολλὸς νομὸς ἔνθα καὶ ἔνθα.

statt des überlieferten ὄρημινα zu schreiben trotz des Hiatus, der nicht stärker wie μάλισσα Ἀλεξάνδρῳ A, 96. zu II, 848. T, 194.

230 f. ἀναξ mit dem Dat. zu E, 546. — ἐξεγένοντο, wie 305. E, 637. Mit dem Dat. E, 115.

234 f. καί, auch, drückt die Beziehung auf 233 aus, und wird gleichsam erklärt durch κάλλεος εἴν. οἶο. — ἀνηρείψ., entführten. Die Odyssee braucht es von ἄρπυιαι und θύελλαι. — θεοί, insofern es als Beschluss der Götter erscheint. Eine genauere Bestimmung liegt dem Dichter fern. Nach E, 265 f. gab Zeus dem Vater als Ersatz göttliche Pferde. Διὶ ist mit οἰνοχοεῖν (zu A, 3) zu verbinden. — ἵν' ἀθ. μετεῖη deutet darauf, dass er Schenke beim Göttermahle sein sollte. zu A, 2.

237. Τιθωνός wurde von der Eos geraubt, die ihn zu ihrem Gatten erhob. vgl. A, 1.
238. I, 147.
240. Von den Enkeln des Assakros nennt er nur den ältesten Sohn des Priamos, den ersten Helden von Plios, den er sich nicht ohne Selbstbewusstsein zur Seite stellt.

241. Z, 211.
242 f. Aber freilich kommt es nicht allein auf edle Abkunft, sondern vor allem auf des Zeus Gunst an. vgl. O, 490 ff. II, 689 ff.
244 f. vgl. N, 292 f. — ὑμίνη δημοτῆτος, wie μάχη oder πόλεμος καὶ δημοτῆτος, φύλοπις oder νεῖκος πολέμοιο, ἔρις ἄρηος.
Die ganze Stelle von 203—245 stört den Zusammenhang, vernichtet die Kraft und Bedeutung der Rede, und ist demnach wohl später eingeschoben.
246—249. Schmähungen vorzubringen hält nicht schwer. — οὐδ' — ἄροιτο. So viele gibt es. Der Ausdruck ist stark hyperbolisch. ἐκατόζ., stärker als πολύζυγος B, 293. Die Schiffe der Booter hatten 120 Mann (B, 509 f.); sonst kommen Kriegsschiffe mit fünfzig, sonstige Reiseschiffe mit zwanzig Mann vor. Verfährt auch Homer mit seinen Zahlen willkür-

20 ὁπποῖόν κ' εἴπῃσθα ἔπος, τοῖόν κ' ἐπακούσῃς.
 251 ἀλλὰ τί ἤ ἔριδας καὶ νεῖκα νῶν ἀνάγκη
 νεικεῖν ἀλλήλοισιν ἐναντίον, ὥστε γυναικας,
 αἶτε χολωσάμεναι ἔριδος πέρι θυμοβόροιο
 νεικεῦσ' ἀλλήλοισι μέσση ἐς ἄγνιαν ἰούσαι,
 255 πολλὰ τ' ἔοντα τε καὶ οὐκί' χόλος δέ τε καὶ τὰ κελεύει.
 ἀλκῆς δ' οὐ μ' ἐπέεσσιν ἀποτρέψεις μεμαῶτα,
 πρὶν χαλκῷ μαχέσασθαι ἐναντίον. ἀλλ' ἄγε θάσσον
 γευσόμεθ' ἀλλήλων χαλκήρεσιν ἐγγείησιν.
 ἢ ῥα καὶ ἐν δεινῷ σάκει ἤλασεν ὄβριμον ἔγχος,
 260 σμερδαλέω' μέγα δ' ἀμφὶ σάκος μύκε δουρὸς ἀκωκῆ.
 Πηλείδης δὲ σάκος μὲν ἀπὸ ἔο χειρὶ παχείη
 ἔσχετο ταρβήσας· φάτο γὰρ δολιχόσκιον ἔγχος
 ῥέα διελεύσεσθαι μεγαλήτορος Αἰνείαιο,
 νήπιος· οὐδ' ἐνόησε κατὰ φρένα καὶ κατὰ θυμόν,
 265 ὡς οὐ ῥηιδί' ἐστὶ θεῶν ἐρικυδέα δῶρα
 ἀνδράσι γε θνητοῖσι δαμήμεναι οὐδ' ὑποείκειν.

lich, so wird er doch bei der Bestimmung der Ruderer wirkliche Verhältnisse nicht unberücksichtigt gelassen haben. vgl. zu *φ.* 35. — *ἀροῖτο*, trüge. — *νομός*, Weide, bildlich, wie wir Feld, die Römer campus, arena brauchen. — *ἐνθα καὶ ἔνθα*, nach beiden Seiten.
 250. Hesiod Erg. 721: *Εἰ δὲ κακὸν εἴπῃς, τάχα κ' αὐτὸς μείζον ἀκούσῃς*. Der Vers ist hier nicht besonders passend.

251—256. Warum sollen wir uns wie erzürnte Weiber betragen? — *νῶν ἀνάγκη* (ἔστι), wie *χοῆ* steht. — *νεῖκα νεικεῖν*, wie *βουλὰς βουλεύειν*; das vorhergehende synonyme *ἔριδας* schwebt nicht mehr vor. Regelrecht stände *προσφείειν*. Vielleicht verdient die Lesart *ἀνείδεα* vor *νεῖκα* den Vorzug. — *γυναικας*, als ob *ἡμέας χοῆ* vorhergegangen wäre. — *ῥ. πέρι*, des Zankes wegen. zu *H.* 210. — *οὐκί, ἔοντα*. Andere hatten statt unserer Aristarchischen Lesart *πόλλ' ἐτέα τε*, wobei die Auslassung des *ἐτέα* gar hart ist. Ganz anderer Art sind *B.* 300. *O.* 137. — *τά, οὐκ ἔοντα*. — *κελεύει, νεικεῖν*. Aristarch verwarf diese Verse, die freilich anstössig sind, wenn man 244 f. beibehält.

256—258. Seiner Abmahnung gegenüber erklärt er sofort den Kampf beginnen zu wollen, wie ähnlich Hektor *H.* 242 f. — *ἀλκῆς, μάχης*, eigentlich von der Bethätigung der Kraft. vgl. *M.* 249. — *γεύεσθαι*, wie *φ.* 804 und oft bei Herodot *πειράσθαι ἀλλήλων*. Anderer Art sind *φ.* 61. v. 181.

259—340. Kampf zwischen Aeneas und Achilleus, der mit dem Tode des Erstern geendet haben würde, hätte nicht Poseidon diesen entrückt. Poseidons Mahnung an Aeneas, sich nicht mehr mit Achilleus zu messen.

259 f. vgl. *H.* 244 f., wo der Schild gleichfalls *θεῶν* heisst, was hier durch *σμερδαλέον* verstärkt wird. — *μέγα ἀμφιμύκε*, laut dröhnte umher. vgl. *M.* 460.

261 f. vgl. 278 f. *N.* 163 f. — *διελεύσεσθαι*, eindringen, wie 100.

265 f. vgl. *K.* 402 f. — *οὐ ῥηιδία, χαλεπά*. *H.* 570. 837 unten 363. zu *O.* 11. Zur Verbindung auch 131. — Zu *οὐδ' ὑποείκειν* hat man sich ein *φιλεῖ* hinzudenken. Vermuthen könnte man *ὑποείκει*.

οὐδὲ τότ' Αἰνείαιο δαΐφρονος ὄβριμον ἔγχος
 ῥῆξε σάκος· χρυσὸς γὰρ ἔρυνκακε, δῶρα θεοῖο·
 ἀλλὰ δῖω μὲν ἔλασσε διὰ πτύχας, αἱ δ' ἄρ' ἔτι τρεῖς
 ἦσαν, ἐπεὶ πέντε πτύχας ἤλασε Κυλλοποδίων,
 τὰς δύο χαλκείας, δύο δ' ἔνδοθι κασσιτέροιο,
 τὴν δὲ μίαν χρυσέην, τῇ δ' ἔσχετο μείλιον ἔγχος.
 δευτέρως αὐτ' Ἀχιλεὺς προῖει δολιχόσκιον ἔγχος,
 καὶ βάλεν Αἰνείαιο κατ' ἀσπίδα πάντοσ' ἔισην,
 ἀντὶ γ' ὑπο πρώτην, ἣ λεπτότατος θεε χαλκός,
 λεπτοτάτη δ' ἐπέην ῥινὸς βοός· ἣ δὲ διαπρό
 Πηλιάς ἤϊξεν μελίη, λάκε δ' ἀσπίς ὑπ' αὐτῆς.
 Αἰνείας δ' ἐάλη καὶ ἀπὸ ἔθεν ἀσπίδ' ἀνέσχεν
 δεισας· ἐγγείη δ' ἄρ' ὑπὲρ νώτου ἐπὶ γαίῃ
 ἔστη ἱεμένη, διὰ δ' ἀμφοτέρους ἔλε κύκλους
 ἀσπίδος ἀμφιβρότης. ὁ δ' ἀλευάμενος δόρυ μακρόν
 ἔστη, καδ δ' ἀγλὸς χύτο μυρίον ὀφθαλμοῖσιν,
 ταρβήσας, ὅ οἱ ἄγχι πάγη βέλος. αὐτὰρ Ἀχιλλεὺς
 ἐμμεμαῶς ἐπόρουσεν, ἐρυσσάμενος ξίφος δξύ,
 σμερδαλέα ἰάχων· ὁ δὲ χειρᾶδιον λάβε χειρὶ
 Αἰνείας, μέγα ἔργον, ὃ οὐ δύο γ' ἀνδρε φέροιεν,

267 f. vgl. *Γ.* 348. — *οὐδέ*, im Sinne von so auch nicht. — *τότε*, ähnlich wie *O.* 534. — *χρυσός*, der Schild selbst, wie *δῶρα θεοῖο* zeigt. vgl. *φ.* 165. auch *θ.* 43.

269—272. ἔλασσε. Subjekt ist ἔγχος. — ἦσαν, waren da, bleiben übrig. — ἤλασε. vgl. *M.* 296. — *Κυλλοπ.* zu *Σ.* 371. — Die beiden obersten Lagen waren von Erz, die mittlere von Gold, die beiden letzten, die äussersten, von oben an gerechnet (*ἔνδοθι*), von Zinn. — Diese Verse wurden mit Recht schon vor Aristarch als interpolirt verworfen, da der Schild des Gottes nicht verletzt werden könne. Der Interpolator nahm *χρυσός* 268 irrig von der *χρυσῆ πτύξ*, und *διελεύσεσθαι* für durchdringen.

273 f. vgl. *H.* 248 ff.

275 f. *πρώτην*, aus metrischem Grunde für *πυκνίτην* (*Z.* 118. *Σ.* 607). Anders *Z.* 40. — *ὑπο*, bei. — *θέην*. vgl. *Z.* 320. — *ἐπέην*, an dem Schilde, nicht über dem Erze. — *ῥινὸς βοός*. zu *M.* 263. — *λάκε*. zu *Ξ.* 25.

278 ff. vgl. *N.* 408. — *ἐπὶν νώτου*

ist hier mit *ἱεμένη* zu verbinden (vgl. *πρόσω ἱεμένη O.* 543). Anders *φ.* 69 f. — *διὰ—ἔλε*, nur hier, riss weg, wie auch in Prosa. *κύκλος* ist der Rand (*M.* 297), den die Gewalt des Stosses ganz abriß. *ἀμφοτέροι κύκλοι*, weil er aus zwei Lagen, von Leder und Erz (275 f.), bestand. Das Durchdringen der Lanze ist 276 f. geschildert.

282 f. *ἔστη*, stand unbeweglich. — *ἀγλός*, unzweifelhafte Herstellung des überlieferten, auch gegen das Digamma verstossenden *ἄγος οἱ*. vgl. 421. *E.* 696. — *μυρίον* ist adverbial im Sinne von gewaltig, wie *φ.* 320. Es ist hier nicht vom Schmerze die Rede, wovon *ἄγος νεφέλη* (*P.* 591. *Σ.* 22), sondern von der Betäubung in Folge der Erschütterung. — *ταρβήσας*, der Grund von *καδ—ὀφθ.* Eigentlich müsste *ταρβήσαντι* stehen. vgl. *B.* 353. — *οἱ ἄγχι*, so dass er fast ihn selbst getroffen hätte. — *πάγη, ἀσπίδι*.

284. *ἐμμεμαῶς*, mit Hast. vgl. *E.* 142. — *ἐπόρουσεν*, wie *Γ.* 379. *E.* 142. — *ἐπόρουσεν*, wie *Γ.* 379. *E.* 142. — *ἐπόρουσεν*, wie *Γ.* 379. *E.* 142. — *ἐπόρουσεν*, wie *Γ.* 379. *E.* 142.

285—287. vgl. *E.* 302—304.

20 οἷοι νῦν βροτοὶ εἰσ'· ὁ δὲ μιν ῥέα πάλλε καὶ οἶος.
 ἔνθα κεν Αἰνείας μὲν ἐπεσσύμενον βάλε πέτρῳ
 ἢ κόρυθ' ἢε σάκος, τό οἱ ἤρκεσε λυγρὸν ὄλεθρον,
 290 τὸν δὲ κε Πηλεΐδης σχεδὸν ἄορι θυμὸν ἀπήρτα,
 εἰ μὴ ἄρ' ὄξυ νόησε Ποσειδάων ἐνοσίχθων.
 ἀντίκα δ' ἀθανάτοισι θεοῖς μετὰ μῦθον ἔειπεν
 ὦ πόποι, ἦ μοι ἄχος μεγαλήτορος Αἰνείας,
 ὃς τάχα Πηλείωνι δαμῆϊς Αἰδόσδε κάτεισιν,
 295 πειθόμενος μύθοισιν Ἀπόλλωνος ἐκάτοιο,
 νήπιος· οὐδέ τί οἱ χραϊσμήσει λυγρὸν ὄλεθρον.
 ἀλλὰ τί ἦ νῦν οὗτος ἀνάτιος ἄλγεα πάσχει,
 μᾶψ ἔνεκ' ἀλλοτριῶν ἀχέων; κεχαρισμένα δ' αἰεὶ
 δῶρα θεοῖσι δίδωσι, τοὶ οὐρανὸν εὐρὴν ἔχουσι.
 300 ἀλλ' ἄγεθ' ἡμεῖς πέρ μιν ὑπέκ θανάτου ἀγάγωμεν,
 μήπως καὶ Κρονίδης κεχολώσεται, αἶ κεν Ἀχιλλεύς
 τόνδε κατακτείνῃ. μόριμον δέ οἱ εἰσ' ἀλέασθαι,
 ὄφρα μὴ ἄσπερμος γενεὴ καὶ ἄφαντος ὄληται
 Δαρδάνου, ὃν Κρονίδης περὶ πάντων φίλατο παίδων,
 305 οἱ ἔθεν ἐξεγένοντο γυναϊκῶν τε θνητῶν.
 ἦδη γὰρ Πριάμου γενεὴν ἤχθηρε Κρονίων

289 ff. τό. Grammatisch bezieht sich der Relativsatz nur auf *σάκος*, dem Sinne nach auch auf *κόρυς*. Der Helm war gleich undurchdringlich. Auch zu *ἤρκεσε* wird *κέν* gedacht. — *σχεδόν*, *αὐτοσχεδόν*, wie *E*, 458. *N*, 576. Der Nachsatz beginnt 291. — *νόησε*, wie sie aufeinander losgingen.

292. *ἀθ. θεοῖς*, den Göttern, die den Achäern günstig.

293. *ἄχος, εἰσίν*, wie *E*, 759.

296. *νήπιος*, weil er auf diesen sich verlassen, der ihn im Stiche lässt. Dass Apollon sich wirklich des Aeneas nicht annimmt und dies der den Achäern günstige Poseidon thun muss, ist wohl nur dadurch zu erklären, dass der Dichter hier gangbaren Sagen folgte. Aber der ursprüngliche Dichter dürfte sich dies kaum gestattet haben, und so ist es nicht unwahrscheinlich, dass hier früher eine viel kürzere Stelle über die Rettung des Aeneas durch Apollon stand, welche durch unsere spätere, etwas matte Eindichtung verdrängt ward.

297 ff. *πάσχει*, von dem, was ihm

bevorsteht. — *μᾶψ* wird durch *ἔνεκ' ἀλλ. ἀχέων* erklärt. — *ἀλλοτρια ἄλγεα* kann nur das Wehe der Troer sein, deren Stadt in Gefahr ist. vgl. *E*, 483 f. Aehnlich steht *πίημα* *Ω*, 547. Näher läge uns freilich *ἀλλοτρίης ἄτης*. Man hat *ἀλλοτριῶν ἀτέων* vermuthet, obgleich vom Plur. nur *ἄτας* und *ἀτησι* vorkommen. *ἀχέων* als Part. und *ἀλλοτριῶν* als Neutrum zu fassen geht nicht an. — *κεχαρισμένα* — *ἔχουσι*. vgl. *a*, 66 f. *κεχαρισμένα*, wie *χαρίεντα* *Θ*, 204, wo vorher *δῶρα* ganz wie hier steht.

301 f. *καί*, ausser dass es ein Unrecht gegen Aeneas wäre (297 ff.). — *μόριμον* nur hier aus metrischer Noth für *μόριμον* (*E*, 674), *μοῖρα*, *μόρος*, *αἴσα*, *αἴσιμον*.

303 f. *ἄφαντος* (zu *Z*, 60) ist Folge des *ἀσπερμος*. — *φίλατο*, nur hier, *ἐφίλατο* *E*, 61, zu *E*, 117.

306 ff. *ἦδη* — *Κρον.* Den Untergang der Troer hat Zeus jetzt beschlossen. *νῦν*, im Gegensatze zu *ἦδη*, von dem, was nach des Zeus Bestimmung bald eintreten wird.

νῦν δὲ δὴ Αἰνείας βίη Τρώεσσι ἀνάξει
 καὶ παίδων παῖδες, τοὶ κεν μετόπισθε γένωνται.
 τὸν δ' ἤμειβετ' ἔπειτα βοῶπις πότνια Ἥρη
 Ἐννοσίγαι', αὐτὸς σὺ μετὰ φρεσὶ σῆσι νόησον
 Αἰνείαν, ἢ κέν μιν ἐρύσσεια ἢ κεν ἑάσεις.
 [Πηλεΐδῃ Ἀχιλῆϊ δαμῆμεναι ἐσθλὸν ἐόντα.]
 ἦτοι μὲν γὰρ νῶϊ πολέας ὠμόσσαμεν ὄρκους
 πᾶσι μετ' ἀθανάτοισιν, ἐγὼ καὶ Παλλὰς Ἀθήνη,
 310 μήποτ' ἐπὶ Τρώεσσι ἀλεξήσειν κακὸν ἡμᾶρ,
 μηδ' ὀπότ' ἂν Τροίῃ μάλερῳ πυρὶ πᾶσα δάηται
 καιομένη, καίωσι δ' ἀρήιοι νῆες Ἀχαιῶν.
 αὐτὰρ ἐπεὶ τόγ' ἄκουσε Ποσειδάων ἐνοσίχθων,
 βῆ δ' ἔμιν ἂν τε μάχην καὶ ἀνὰ κλόνον ἐγχειάων.
 315 Ἴξε δ', ὄθ' Αἰνείας ἦδ' ὁ κλυτὸς ἦεν Ἀχιλλεύς.
 ἀντίκα τῷ μὲν ἔπειτα κατ' ὀφθαλμῶν χέεν ἀχλύν,
 Πηλεΐδῃ Ἀχιλῆϊ· ὁ δὲ μελήην εὐχάλοον
 ἀσπίδος ἐξέρυσεν μεγαλήτορος Αἰνείας.
 καὶ τὴν μὲν προπάροιθε ποδῶν Ἀχιλλῆος ἔθηκεν,

Zeus hasst keineswegs, wie es hier 26 ff. aus. vgl. auch *O*, 212 ff. — heisst, das Geschlecht des Priamos, das nicht weniger von Dardanos abstammt, wie Aeneas. — *ἐπι—ἀλεξήσειν*, meist ohne Acc. vgl. *I*, 251. — *καιομένη*, dass Aeneas gerettet werden und die Troer beherrschen soll, weiss die Ilias sonst Nichts, die nur die Zerstörung der Stadt kennt. — *καὶ παῖδ.* — *γένωνται*. Virg. Aen. III, 98. — Diese Weissagung ward bei den Griechen und Römern als ein bedeutames Zeugniß betrachtet, und jedenfalls deutet es auf eine verhältnissmässig alte Sage, dass ein dort herrschendes Geschlecht von Aeneas abstamme.

310 f. *νοεῖν*, mit *ἐν φρεσὶ σῆσι γ.* 26, gewöhnlich mit *φρεσὶ*, wie *I*, 600, mit *θυμῷ σ.* 228. Der Imp. Aor. nur hier. Gewöhnlich *μετὰ φρεσὶ σῆσι μελόντων*. — *Αἰν.*, Acc. der Beziehung, wie *Ω*, 563. — *ἑάσεις*, fahren lässt, aufgibst, wie *I*, 260, *P*, 13.

312. Der nach *X*, 176 gemachte Vers fehlt in den besten Handschriften. Ganz ähnlich ist nach *ἕσας* *Ω*, 558 eingeschoben.

313 ff. Hiervon weiss die Ilias Nichts. Wie viel treffender spricht Here ihren Ingrim gegen Ilios *Δ*,

πολέας ὄρκους, bei vielen Gelegenheiten. — *ἐπι—ἀλεξήσειν*, meist ohne Acc. vgl. *I*, 251. — *καιομένη*, *καίωσι* ist hier nach *Φ*, 376 statt des überlieferten, nach *δαῖται* ganz unerträglichen *δαίωσι* hergestellt. vgl. *Φ*, 343. *καιομένη* wird durch den folgenden Satz erläutert.

318. *αὐτὰρ* — *ἄκουσε*, Formel im letzten Theil der Ilias (*Φ*, 377. *Ψ*, 161) und in der Odyssee. vgl. *B*, 16.

319. *E*, 167.

320 f. *ὁ κλυτὸς Ἀχ.* zu *K*, 231. — Der Sing. *ἦεν* gehört eigentlich vor *ἦδ' εἰ* zu *δ*, 628. — *ἀντίκα* — *ἐπ.*, wie 140. *B*, 322.

322 ff. *ὁ*, obgleich das Subjekt bleibt. — *ἀσπίδος*, den Aeneas noch trug. — *ἔθηκεν*, ganz allgemeiner Ausdruck. vgl. 441. Mit *ἐβαλλεν* schliesst die Odyssee nur ein paar-mal den Vers, mit *ἐβαλλον* die Ilias an einigen Stellen, wo kein anderes Zeitwort passt. Natürlich lässt Poseidon den Speer so ganz ruhig zur Erde gelangen, dass Achilleus es nicht merkt.

20 *Αινείαν* δ' ἔσσευεν ἀπὸ χθονὸς ὑψὸς ἀείρας.
 326 πολλὰς δὲ στίχας ἠρώων, πολλὰς δὲ καὶ ἵππων
Αινείας ὑπεράλτο θεοῦ ἀπὸ χειρὸς ὀρούσας.
 327 ἔξε δ' ἐπ' ἐσχατιὴν πολυάικος πολέμοιο,
 ἔνθα τε Καύκωνες πόλεμον μετὰ θωρήσοντο.
 330 τῷ δὲ μάλ' ἐγγύθεν ἦλθε Ποσειδάων ἐνοσίχθων,
 καὶ μιν φωνήσας ἔπειτα πτερόεντα προσήδα·
Αινεία, τίς σ' ὦδε θεῶν ἀτίοντα κελύει
 ἀντία Πηλείωνος ὑπερθύμοιο μάχεσθαι,
 ὃς σεῦ ἕμα κρείσσων καὶ φίλτερος ἀθανάτοισιν;
 335 ἀλλ' ἀναχωρήσαι, ὅτε κεν συμβλήσεται αὐτῷ,
 μὴ καὶ ὑπὲρ μοῖραν δόμον Ἴδου εἰσαφίκηαι.
 336 αὐτὰρ ἐπεὶ κ' Ἀχιλεὺς θάνατον καὶ πότμον ἐπίστη,
 θαρσύνσας δὴ ἔπειτα μετὰ πρώτοισι μάχεσθαι·
 οὐ μὲν γὰρ τίς σ' ἄλλος Ἀχαιῶν ἔξεναρῖζει.
 340 ὡς εἰπὼν λίπεν αὐτόφ', ἐπεὶ διεπέφραδε πάντα.
 αἴψα δ' ἔπειτ' Ἀχιλλῆος ἀπ' ὀφθαλμῶν σκέδασ' ἀχλὺν
 θεοπεσίην· ὃ δ' ἔπειτα μέγ' ἔξιδεν ὀφθαλμοῖσιν,
 ὀχθήσας δ' ἄρα εἶπε πρὸς ὃν μεγαλήτορα θυμόν·
 ὦ πόποι, ἦ μέγα θαῦμα τὸδ' ὀφθαλμοῖσιν ὀρώμαι·
 345 ἔγχεος μὲν τόδε κείται ἐπὶ χθονός, οὐδέ τι φῶτα
 λεύσω, τῷ ἐφρήκα κατακτάμεναι μενεαίων.

325. ἔσσευεν, brachte weg. — ὑψὸς ἀείρας, wie K, 465. 505.

327. θεοῦ ἀπὸ χ. ὄρ., von des Gottes Handsich wegschwingend. Der Dichter nimmt an, auf wunderbare Weise habe der Gott ihm einen Schwung gegeben, der ihn über das ganze Schlachtfeld wie im Fluge hingeführt. Dass der Gott ihn nicht im Arme gehalten, wie den Aeneas E, 432 ff., ergibt sich aus 330, wo Poseidon zu ihm tritt.

329. Καύκωνες, zu K, 429. — πόλεμον μετὰ θωρήσ., gerüstet in den Krieg zogen, wie N, 301. vgl. A, 226. A, 709.

332. ὦδ' ἀτίοντα, so tollkühn, nur hier, wie bei Herodot VII, 223. Das α ist lang, wie in ἀτη, wovon es abgeleitet ist. Die Synzese, wie bei ἀελπίοντες H, 310. vgl. Einl. zur Odyssee S. 15.

335 f. Das Fut. mit κέν, wie auch im Relativsatze. Gewöhnlich steht nach ὅτε κεν der Coni., wie Z, 225. 454 f. — ὑπὲρ μοῖραν, vgl. dagegen Z, 487. zu 30.

340. vgl. den Formelvers A, 292. — διεπέφραδε, wie Z, 9.

341—380. Achilleus beruhigt sich über des Aeneas Entdeckung. Die Achäer ruft er zum tapfern Kampfe auf, wie Hektor, der selbst dem Achilleus entgegengehen will, die Troer. Apollon bestimmt den Hektor, sich in die Menge zurückzuziehen.

341. vgl. 321 f. v, 352.

342. μέγ' ἔξιδεν, gewaltig schaute er hervor (aus dem Nebel, der bisher die Aussicht verdeckt hatte). εἶσιδε genügte dem Dichter hier nicht. μέγα vom Sehen und das zusammengesetzte Zeitwort finden sich nur hier.

343 f. P, 90. O, 286.

345. τόδε, dort, wird näher bestimmt durch ἐπὶ χθονός.

ἦ ῥα καὶ Αινείας φίλος ἀθανάτοισι θεοῖσιν
 ἦεν ἀτάρ μιν ἔφην μὰψ' αὐτως εὐχετάσθαι.
 350 ἔρρετω· οὐ οἱ θυμὸς ἐμεῦ ἔτι πειρηθῆναι
 ἔσσεται, ὃς καὶ νῦν φύγεν ἄσμενος ἐκ θανάτοιο.
 ἀλλ' ἄγε δὴ Λαλαοῖσι φιλοπτολέμοιτι κελύσας
 τῶν ἄλλων Τρώων πειρήσομαι ἀντίος ἔλθῶν.
 ἦ καὶ ἐπὶ στίχας ἄλτο, κέλευε δὲ φῶτι ἐκάστω·
 μηκέτι νῦν Τρώων ἐκὰς ἔστατε, δίοι Ἀχαιοί,
 355 ἀλλ' ἄγ' ἀνήρ' ἀντ' ἀνδρὸς ἴτω, μεμάτω δὲ μάχεσθαι.
 ἀργαλέον δέ μοι ἔστι καὶ ἰφθίμω περ ἔόντι,
 τοσοῦσδ' ἀνθρώπους ἐφέπειν καὶ πᾶσι μάχεσθαι.
 οὐδέ κ' Ἄρης, ὅσπερ θεὸς ἄμβροτος, οὐδέ κ' Ἀθήνη
 τοσοῦσδ' ὑσμίνης ἐρέπτοι στόμα καὶ πονέοιτο.
 360 ἀλλ' ὅσσον μὲν ἐγὼ δύναμαι χερσίν τε ποσίν τε
 καὶ σθένει, οὐ μὲ τί φημι μεθυσμένον, οὐδ' ἠβαιόν,
 ἀλλὰ μάλα στίχος εἴμι διαμπερές, οὐδέ τί ν' οἴω
 Τρώων χαιρήσειν, ὅστις σχεδὸν ἔγχεος ἔλθῃ.
 ὡς φάτ' ἐποτρύνων. Τρώεσσι δὲ φαιδίμος ἔκτω
 κέκλεθ' ὁμοκλήσας, φάτο δ' ἴμμεναι ἀντ' Ἀχιλλῆος·
 365 Τρώες ὑπέρθυμοι, μὴ δεῖδιτε Πηλείωνα.
 καὶ κεν ἐγὼν ἐπέεσσι καὶ ἀθανάτοισι μαχοίμην·
 ἔγχεϊ δ' ἀργαλέον, ἐπεὶ ἦ πολὺ φέρτεροί εἰσιν.

347 f. ῥα bezieht sich auf den unterdrückten, aus 345 f. geschlossenen Gedanken, dass nur ein Gott dies bewirken könne. Seiner Mutter Aphrodite hat Aeneas 208 f. kurz gedacht. — μὰψ' αὐτως, ganz grundlos. zu B, 138. — Die beiden Verse sind wohl gleich denen, worauf sie sich beziehen, eingeschoben.

349 f. Er tröstet sich über den Verlust. — καὶ setzt das νῦν der Zukunft entgegen. — φύγεν ἄσμ., froh war, dass er floh.

351 f. κελύσας. Das thut er zunächst 352—364. — τῶν — ἔλθῶν, vgl. T, 70. Dies wird 381 ff. erzählt.

353. ἄλτο, vgl. 62. Die Leidenschaft lässt ihn Alles rasch thun. Gewöhnlich steht στίχος ἐπιπολεῖσθαι (T, 196), auch ἐποίησθαι (O, 279) vgl. E, 461.

357. ἐφέπειν, adire, das die Römer auch im feindlichen Sinne brauchen. vgl. 359.

358 f. Ares und Athene, wie 48. 51. — στόμα, zu K, 8. — καὶ πονέοιτο (μαχέοιτο) tritt ausführend hinzu.

361 ff. μὲ tritt hervorhebend zwischen οἴτω. — φημί, wie 187. — στίχος (II, 173) μάλα διαμπ. (M, 429), die Reihe durch, nämlich unter den πρόμαχοι, unter denen er zunächst sich hält. — οὐδέ χαιρήσειν, vgl. μ, 87 f. O, 377 f. auch zu 265.

365. κέκλεθ' ὁμ., wie κέκλετ' ἄσας A, 508, κέκλετο καθαιπτόμενος II, 421. — φάτο — Ἀχ. Einen Hauptpunkt der Aufforderung (371 f.) deutet der Dichter vorab an. Aehnlich ermuntert Sarpedon die Lykier II, 422 ff. — ἴμμεναι, zu Φ, 11.

367—370. Grosssprecherisch zu drohen ist leicht. Auch Achilleus wird nicht alle seine Drohungen zur Ausführung bringen. Aeneas bezieht sich auf die gerade nicht besonders grosssprecherische Aeusserung 360—363. — φέρτεροι, ἐμοῦ, vgl. Φ, 264. K, 557. — τελέει und 8*

20 οὐδ' Ἀχιλεὺς πάντεσσι τέλος μύθοις ἐπιθήσει,
 370 ἀλλὰ τὸ μὲν τελεεί, τὸ δὲ καὶ μεσσηγὺν κολούει.
 τῷ δ' ἐγὼ ἀντίος εἶμι, καὶ εἰ πυρὶ χεῖρας ἔοικεν,
 εἰ πυρὶ χεῖρας ἔοικε, μένος δ' αἰθῶνι σιδήρω.
 ὡς φάτ' ἐποτρύνων, οἱ δ' ἀντίοι ἔγχε' ἄειραν
 Τρῶες· τῶν δ' ἄμυδις μίχθη μένος, ὄρωτο δ' ἀντή.
 375 καὶ τότε ἄρ' Ἐκτορα εἶπε παραστάς Φοῖβος Ἀπόλλων
 Ἐκτορ, μηκέτι πάμπαν Ἀχιλλεῖ προμάχιζε,
 ἀλλὰ κατὰ πληθύν τε καὶ ἐκ φλοίσβοιο δέδεξο,
 μήπως σ' ἡὲ βάλη ἡὲ σχεδὸν ἄορι τύψη.
 ὡς ἔφαθ'· Ἐκτωρ δ' αὖτις ἐδύσετο οὐλαμὸν ἀνδρῶν
 380 ταρβήσας, ὅτ' ἄκουσε θεοῦ ὅσα φωνήσαντος.
 ἐν δ' Ἀχιλεὺς Τρῶεσσι θόρε φρεσὶν εἰμένους ἀλκήν,
 σμερδαλέα ἰάχων. πρῶτον δ' ἔλεν Ἰφιτίωνα,
 ἔσθλὸν Ὀτρυντείδην, πολέων ἡγήτορα λαῶν,
 ὃν νύμφη τέκε νῆς Ὀτρυντηῖ πτολιπόρθῳ
 385 Τμῶλῳ ὑπο νηρόεντι, Ἰθῆς ἐν πῖονι δήμῳ.
 τὸν δ' ἰθὺς μεμαῶτα βάλ' ἔγχεῖ διος Ἀχιλλεὺς
 μέσσην καὶ κεφαλὴν, ἣ δ' ἄνδιχα πᾶσα κεάσθη

κολούει, von der nahen Zukunft. 379 f. οὐλαμὸν ἀνδρῶν. Anders τελεεί kommt wohl als Fut. vor, aber κολούει kann als solches nicht gelten. Das Fut. κολούσει ist hier sehr schwach bestätigt. — μεσσ. κολ., zerstört es, wenn er in der Mitte ist. vgl. 9, 211. Das Zerstören erfolgt dadurch, dass er von der Vollendung ablassen muss.

371 f. τῷ, Ἀχιλλεῖ, ohne besondern Nachdruck. — καὶ—ἔοικεν. Die kräftig eintretende Wiederholung mehrerer Wörter findet sich nur im letzten Theile der Ilias, ausser hier X, 127 f. 9, 641 f. — αἰθῶν, dunkel. zu φ, 3.

373 f. ἀντίοι, ἐλθόντες. — ἄειραν. vgl. A, 594. — ἄμυδις, sogleich. zu I, 6. — μίχθη μένος, die Kraft kam aneinander. vgl. O, 510. — ὄρωτο δ' ἀντή. zu O, 312.

375. vgl. M, 60.
 376. μηκ. πάμπαν, noch ganz und gar nicht. zu γ, 143.

377. κατὰ πληθύν, ἑών. — φλοίσβος, hier gleich οὐλαμός (379), οὐλος, von der Masse der Kämpfer, im Gegensatz zu den πρόμαχοι. ἐκ, heraus aus. — δέδεξο, hier passe auf ihn. Anders E, 229.

379 f. οὐλαμὸν ἀνδρῶν. Anders A, 251. — ταρβ., wegen des Tadels seiner Kühnheit. — ὅτ'—φωνήσαντος (vgl. B, 182) schliesst sich an ἐδύσετο.

381—418. Achilleus tödtet nacheinander vier Troer, unter ihnen Hektors jüngsten Bruder Polydoros.

381. φρεσ. εἶμ. ἀλκήν, sonst θοῶν, auch μεγάλην, ἐπιειμένος ἀλκήν (H, 164. i, 214).

382 ff. Die Namen Ἰφιτίων (Ableitung von Ἰφίτος) und Ὀτρυντεὺς deuten auf Kraft und Kriegsmuth, wie denn auch Otrunteus als Städtezerstörer bezeichnet wird. — Statt ὃν lasen Andere τόν, wie B, 741. O, 26. II, 146. Zur Abstammung von einer Naiade vgl. Z, 21 f. 3, 444 f. — Am Tmolos wohnten die Mäoner. Der Katalogos nennt (864) als Heerführer der Mäoner zwei Söhne der Γυγαίη λίμνη, an welchem Ἰθῆ lag, nahe bei den Flüssen Hyllos und Hermos (390 ff.). Des goldreichen Paktochos, woran Sardes lag, gedenkt Homer nicht.

386—388. vgl. A, 95. II, 412 f. A, 449.

δούπησεν δὲ πεσὼν ὁ δ' ἐπεύξατο διος Ἀχιλλεὺς·
 κείσαι, Ὀτρυντείδη, πάντων ἐκπαγλότατ' ἀνδρῶν.
 ἐνθάδε τοι θάνατος, γενεὴ δέ τοι ἐστ' ἐπὶ λίμνη
 Γυγαίη, ὅθι τοι τέμενος πατρῴϊόν ἐστιν,
 ἄλλω ἐπ' ἰχθυόεντι καὶ Ἐρμῷ δινήεντι.
 ὡς ἔφατ' εὐχόμενος, τὸν δὲ σκότος ὄσσε κάλυψεν.
 τὸν μὲν Ἀχαιῶν ἵπποι ἐπισσώτροις δατέοντο
 πρῶτη ἐν ὑσμίνῃ· ὁ δ' ἐπ' αὐτῷ Δημόλεοντα,
 ἔσθλὸν ἄλεξητήρα μάχης, Ἀντήνορος υἱόν,
 νῆξε κατὰ κρόταφον κνήης διὰ χαλκοπαρήν·
 οὐδ' ἄρα χαλκείῃ κόρυς ἔσχεθεν, ἀλλὰ διαπρό
 αἰχμῇ ἰεμένη ῥῆξ' ὀστέον, ἐγκέφαλος δὲ
 ἔνδον ἄσας πεπάλακτο· δάμασσε δὲ μιν μεμαῶτα.
 Ἰπποδάμαντα δ' ἔπειτα καδ' ἵππων αἰξάντα,
 πρόσθεν ἔθεν φεύγοντα, μετάφρενον οὔτασε δουρὶ.
 αὐτὰρ ὁ θυμὸν αἰσθε καὶ ἤρηνεν, ὡς ὅτε ταῦρος
 ἤρηνεν ἐλκόμενος Ἐλικώνιον ἀμφὶ ἄνακτα
 κούρων ἐλκόντων· γάννται δὲ τε τοῖς Ἐνοσίχθων·
 ὡς ἄρα τόνγ' ἐργόντα λίπ' ὄστέα θυμὸς ἀγήνωρ.

389. κείσαι. Φ, 184 steht κείσ' οἴτω, was hier nicht passt. — πάντων— ἀνδρῶν. zu A, 146. Die ehrenvolle Anrede ist ernst gemeint, der Superlativ natürlich nicht streng zu nehmen. Der zuerst dem Achilleus erlag, musste seiner würdig sein.

390 ff. Zur Kenntniss des Achilleus von seiner Herkunft zu E, 475. — τέμ. πατρ., da er Königssohn war. — ἄλλω—δινήεντι ist nähere Bestimmung zu τέμενός ἐστιν. Der Hyllos fliesst in den Hermos. Herod. I, 80.

394 f. ἵπποι, die Wagen. — δατέοντο, zerstampfen, wie 9, 121. Eigentlich sollte es heißen ἵππων ἐπισσώτρα. — πρῶτη ἐν ἴσμ. (O, 340), ἐν προμάχοις, wo er gefallen war. — ἐπ' αὐτῷ, nach ihm, wie ἐπὶ mit dem Dativ gleich μετὰ mit dem Acc. O, 262 ff. steht. Achilleus dringt immer weiter vor, indem er nur den Tapfersten sich zuwendet. — Δημόλεων. vgl. θυμολέων und den Namen Ἀρχίλωκος.

396. ἀλεξ. μάχης. Abwehrer der Schlacht, wie ἔρκος πολέμοιο (A, 284), eigenthümlich für πολεμιστής, αἰχμητής u. ä.

397 ff. vgl. A, 96 ff. M, 183 ff., wonach das auch bei folgendem Vokal oder Diphthongen im Verschlusse stehende διαπρό (E, 66. H, 260) statt δι' αὐτῆς (A, 97 in der Mitte des Verses) hergestellt ist.

401. A, 423, wo nur Χερσαδάμαντα steht.

402. E, 56. Hippodamas, den des Achilleus Wuth mit Angst erfüllt hatte, floh gerade vor ihm her.

403. vgl. II, 468. zu O, 252. Die beiden Handlungen sind gleichzeitig. — Der Vergleichungspunkt des folgenden Vergleiches liegt im fürchterlichen Gebrüll.

404 ff. Poseidon ward im Achäischen Helike besonders verehrt. zu O, 203. Ueber das Fest, welches die Ioner ihm bei Mykale als Ἐλικώνιος begingen, Herod. I, 148. — ἀμφί, bei. Poseidon wird bei dem Feste anwesend gedacht. — γάννται δὲ τε, wie γάννται δ' ἄρα τε N, 493. — τοῖς, darüber. An dem gewaltigen Brüllen, das man durch das Schleppen des Stieres zu Wege brachte, hatte nach dem frommen Glauben der im Sturmbräusen und Meerbränden sich bethätigende

20 αὐτὰρ ὁ βῆ σὺν δουρὶ μετ' ἀντίθεον Πολύδωρον,
 Πριαμίδην. τὸν δ' οὔτι πατὴρ εἴασκε μάχεσθαι,
 οὔνεκά οἱ μετὰ παισὶ νεώτατος ἔσκε γόνιοι,
 410 καὶ οἱ φίλτατος ἔσκε, πόδεσσι δὲ πάντας ἐνίκαι
 δὴ τότε νηπιέησι, ποδῶν ἀρετὴν ἀναφάνων,
 θῦνε διὰ προμάχων, εἰως φίλον ἄλεσε θυμόν.
 τὸν βάλε μέσσον ἄκοντι ποδάρχης διὸς Ἀχιλλεύς,
 νῶτα παραΐσσοντος, ὅθι ζωστήρος ὄχηες
 415 χρούσειοι σύνεχον καὶ διπλόος ἦντετο θώρηξ
 ἀντικρὺ δὲ διέσχε παρ' ὀμφαλὸν ἔγχεος αἰχμῆ.
 γνῆς δ' ἔριπ' οἰμώξας, νεφέλη δέ μιν ἀμφεκάλυψεν,
 κνανέη, προτὶ οἷ δ' ἔλαβ' ἔντερα χερσὶ λιασθεῖς.
 Ἐκτωρ δ' ὡς ἐνόησε κασίγητον Πολύδωρον
 420 ἔντερα χερσὶν ἔχοντα λιαζόμενον προτὶ γαίῃ,
 κάρ ῥά οἱ ὀφθαλμῶν κέχυτ' ἀχλὺς οὐδ' ἄρ' ἔτ' ἔτλη
 θρηὸν ἐκὰς στρωφᾶσθ', ἀλλ' ἀντίος ἦλθ' Ἀχιλλῆι
 ὄξυ δόρυ κραδᾶων, φλογὶ εἴκελος. αὐτὰρ Ἀχιλλεύς

Gott seine besondere Freude. — ὄθι — θώρηξ. *A*, 132 f. Der Satz *ἐργύοντα*, rugientem (zu *II*, 162), enthält den Hauptbegriff.

407. vgl. *A*, 101 *σὺν δουρὶ*, *δόρυ ἀνασχόμενος*. vgl. *A*, 25 f. unten 493. — Achilleus erkannte in ihm einen der muthigsten Läufer (*θῶρος πολεμιστής*). Als Sohn des Priamos hatte er ihn wohl nicht erkannt, da er sich sonst seines Todes rühmen würde.

408 ff. *οὔτι — εἴασκε*, er verbot (immer). vgl. *B*, 832. *A*, 717 f. *T*, 295. — *γόνιοι*, an Alter, wie sonst *γενεῆ*, *γενεῆφι* (*Z*, 24. *Ξ*, 112). Anders Herodot VII, 2. Der Gen., wie *T*, 105. — *πόδ.* — *ἐνίκαι* (vgl. *Σ*, 252) tritt als besonderer Vorzug hervor, weshalb ihn der Vater noch mehr liebte. Ein Schnellläufer war nach *B*, 792 auch ein anderer Priamide.

411 f. Er wollte seine Kunstfertigkeit bewahren, durch die er rasch einen zu treffen und sich dann zurückzuziehen gedachte. Auf den Achilleus hatte er es nicht gerade abgesehen. — *θῦνε — θυμόν.* *A*, 342.

413 ff. Zu *μέσσον* (vgl. 486) tritt die nähere Bestimmung *νῶτα* hinzu, woran, statt an *τόν*, das *παραΐσσων* sich anschliesst. vgl. *II*, 308. —

ὄθι — θώρηξ. *A*, 132 f. Der Satz bestimmt die Gegend des Rückens genauer. *ὄθι* kann unmöglich heissen der Stelle gegenüber, wo.

416. *διέσχε*. zu *E*, 100.
 417 f. vgl. *E*, 68. *νεφέλη κνανέη* soll nicht den Tod selbst bezeichnen, wofür der Dichter wohl *θάνατος πορφύρεος* gesagt haben würde, sondern das vor ihm die Augen umhüllende Dunkel. — *προτὶ οἷ ἔλαβ'*, nahm an sich (vgl. *Φ*, 507 f.), dass sie nicht ganz herausfielen, während er selbst ohnmächtig hinsank. vgl. 420. — *λιασθεῖς*, wie *ἐλιάσθη O*, 543.

419—454. Der Schmerz über den Tod des jüngsten Bruders treibt dem Achilleus den Hektor entgegen, dessen Speer Athene zurückwirft. Apollon rettet den Hektor. Achilleus hofft den durch Apollon diesmal Entrückten ein andermal zu bewältigen.

421 f. *κάρ — ἀχλὺς*. vgl. 282. — *οὐδ' ἔτλη*, vor Schmerz.

423 f. *στρωφᾶσθαι*, *στρέφασθαι*, versari, verweilen. vgl. *I*, 463. — *ὄξυ — κραδ.* *N*, 583. — *φλογὶ εἴκελος*. zu *N*, 39. *Σ*, 154.

ὡς εἶδ', ὡς ἀνέπαλτο, καὶ εὐχόμενος ἔπος ἦδα
 ἔργους ἀνήρ, ὃς ἐμὸν γε μάλιστ' ἐσεμᾶσσατο θυμόν,
 ὃς μοι εἰταῖρον ἔπεφνε τετιμένον· οὐδ' ἂν ἔτι δὴν
 ἀλλήλους πτώσοιμεν ἀνὰ πτολέμοιο γεφύρας.
 ἢ καὶ ὑπόδρα ἰδὼν προσεφώνεεν Ἐκτορα διόν
 ἄσσον ἔθ', ὡς κεν θᾶσσον ὀλέθρου πείραθ' ἴκηαι.
 430 τὸν δ' οὐ ταρβήσας προσέφη κορυθαίολος Ἐκτωρ
 Πηλεΐδη, μὴ δὴ μ' ἐπέεσσι γε νηπιύτιον ὡς
 ἔλπεο δειδίξεσθαι, ἐπεὶ σάφα οἶδα καὶ αὐτός
 ἦμιν κερτομίας ἦδ' αἰσυλα μυθήσασθαι.
 οἶδα δ' ὅτι σὺ μὲν ἰσθλός, ἐγὼ δὲ σέθεν πολὺ χεῖρων.
 435 ἀλλ' ἦτοι μὲν ταῦτα θεῶν ἐν γούνασι κείται,
 αἶ κέ σε χειρότερός περ ἐὼν ἀπὸ θυμόν ἔλωμαι
 δουρὶ βαλὼν, ἐπεὶ ἦ καὶ ἐμὸν βέλος ὄξυ πάροισθεν.
 ἢ ῥα καὶ ἀμπεπαλὼν προῖτε δόρυ. καὶ τόγ' Ἀθήρη
 πνοιῆ Ἀχιλλῆος πάλιν ἔτραπε κυδαλίμοιο,
 440 ἦκα μάλα ψύξασα τὸ δ' ἄψ' ἴκεθ' Ἐκτορα διόν,
 αὐτοῦ δὲ προπάροισθε ποδῶν πέσεν. αὐτὰρ Ἀχιλλεύς
 ἐμμεμαῶς ἐπόρουσε, κατακτάμεναι μενεαίνων,
 σμερδαλέα ἰάχων τὸν δ' ἐξήραξεν Ἀπόλλων
 φεία μάλ' ὥστε θεός, ἐκάλυψε δ' ἄρ' ἠέρι πολλῆ.
 445 τοῖς μὲν ἔπειτ' ἐπόρουσε ποδάρχης διὸς Ἀχιλλεύς
 ἔγχει χαλκείῳ, τρὶς δ' ἠέρα τύψε βαθείαν.
 ἀλλ' ὅτε δὴ τὸ τέταρτον ἐπέσσαντο δαίμονι ἴσος,
 δεινὰ δ' ὀμοκλήσας ἔπεα πτερόεντα προσηύδα
 ἐξ αὖ νῦν ἔφηνες θάνατον, κῆρον. ἦ τέ τοι ἄγχι
 450 ἦλθε κακόν· νῦν αὐτὲ σ' ἐρύσσατο Φοῖβος Ἀπόλλων,
 ὃ μέλλεις εὔχεσθαι ἰὼν ἐς δοῦπον ἀκόντων.
 ἦ θῆν σ' ἔξανύω γε καὶ ὕστερον ἀντιβολήσας,

424. *ὡς — ὡς*, wie *Σ*, 294. *T*, 16. — *ἀνέπαλτο* (*Θ*, 85), vor Freude.

425 ff. *ἐσεμᾶσσατο*, wie *P*, 564. — Der zweite Relativsatz erklärt den ersten. — *τετιμένον*, von Allen geehrt. vgl. *P*, 204. 670. — *οὐδὲ δὴν πτώσοι*. zu *II*, 736. — *γεφύρας*. zu *A*, 371. *Θ*, 553.

429. *Z*, 143. Wuth und Ungeduld lassen ihn sich kurz fassen.

431—433. oben 200—202.

434. *ισθλός* und *χεῖρων* von der Heldenstärke, wie *ἀγαθός*, *φέρτερος*, *ἄριστος*, *ἦς*.

439. *P*, 514.

437. *ἐπεὶ — πάρ.*, vielleicht sprüchwörtlich. vgl. *A*, 510 f.

438. Der häufige Formelvers *I*, 355 steht sonst nur *X*, 273 ohne ein folgendes *καὶ βάλεν*.

439 f. *πνοιῆ* wird erklärt durch *ἦκα μάλα ψύξ.* — *πάλιν*, wie *Σ*, 138.

441. *αὐτοῦ*, wie *II*, 742. vgl. 324.

442 ff. vgl. *I*, 379 ff. oben 284 f.

445—448. vgl. *E*, 436—439.

449—454. *A*, 362—367. Da s eben Athene sich seiner angenommen, hat Achilleus nicht bemerkt. Für unsere Stelle sind diese Verse ursprünglich gedichtet.

Υ

425

430

435

440

445

450

20 εἰ ποῦ τις καὶ ἔμοιγε θεῶν ἐπιτάροθός ἐστιν.
 νῦν αὖ τοὺς ἄλλους ἐπιείσομαι, ὃν κε κίχαιω.
 455 ὡς εἰπὼν Λαόγον' οὔτα κατ' ἀχένα μέσσον ἄκοντι
 ἦριπε δὲ προπάροιθε ποδῶν. ὁ δὲ τὸν μὲν ἔασεν,
 Δημοῦχον δὲ Φιλητορίδην, ἣν τε μέγαν τε,
 καὶ γόνυ δουρὶ βαλὼν ἠρίκακε τὸν μὲν ἔπειτα
 οὐτάζων ξίφει μεγάλῳ ἑξαινντο θυμόν.
 460 αὐτὰρ ὁ Λαόγονον καὶ Λάρδανον, νῆε Βιάντος,
 ἄμφω ἐφορηθεὶς ἐξ ἵππων ὡσεὶ χαμᾶζε,
 τὸν μὲν δουρὶ βαλὼν, τὸν δὲ σχεδὸν ἄορι τύψας.
 Τρωᾶ δ' Ἀλαστορίδην, ὁ μὲν ἀντίος ἦλυθε, γούνων,
 εἰ πῶς εὖ πεφίδοιτο, λαβῶν, καὶ ζῶν ἀφείη,
 465 μηδὲ κατακτείνειεν ὀμηλικίην ἑλεήσας,
 νήπιος· οὐδὲ τὸ ἦδη, ὃ οὐ πείσεσθαι ἔμελλε
 οὐ γάρ τι γλυκύθυμος ἀνὴρ ἦν οὐδ' ἀγαπόφρων,
 ἀλλὰ μάλ' ἐμμεμάσ. ὁ μὲν ἦπτετο χεῖρεσι γούνων
 ἔμμενος λίσσεσθ', ὁ δὲ φασγάνῳ οὔτα κατ' ἦπαρ
 470 ἐκ δὲ οἱ ἦπαρ ὄλισθεν, ἀτὰρ μέλαν αἶμα κατ' αὐτοῦ
 κόλπῳ ἐπέπλησεν· τὸν δὲ σκότος ὅσσε κάλυψεν,
 θυμὸν δευόμενον. ὁ δὲ Μούλιον οὔτα παραστάς

455—503. Achilles tödtet Viele nacheinander, indem er jetzt in wilder Wuth vordringt. Der über Leichen hineillende Wagen und seine Hände sind besudelt.
 457. *Δημοῦχος*, gebildet wie *σχηπτοῦχος*.
 458. *ἠρίκακε*, hielt fest, dass er nicht fliehen konnte. — *μὲν* hebt den zweiten Satz hervor. zu *E*, 36.
 460 ff. Die beiden Söhne des Bias waren auf einem Wagen. Den Namen Bias finden wir auf Achaischer Seite (*A*, 296). Laogonos auch *II*, 604. Den Namen Dardanos nahm der Dichter aus der Stammsage, wie 463 den des Tros. — *ἐφορηθεὶς* steht für sich.
 463 ff. Ueber der Ausführung des Zwischensatzes *ὁ μὲν ἀντίος ἦλυθε* wird die Vollendung des mit *Τρωᾶ Ἀλ.* begonnenen Satzes vergessen, den der Dichter in anderer Wendung 468 wieder aufnimmt. — Alastor kommt auf Troischer (*E*, 677) und Achaischer Seite

(*A*, 295. *Θ*, 333) vor. — *λαβῶν* verschiebt sich, wie *ἑσάωσε E*, 259. Vor *εἰ* ist ein *πιερώμενος* gedacht. — *ὀμηλικίην*, wie *N*, 485. Er hoffte als ein Gleichhalteriger Mitleiden bei ihm zu finden. 465 ist wenigstens sehr entbehrlich.
 466. vgl. *γ*, 146. *B*, 38.
 467 f. *γλυκ.*, lieb, wie *γλυκός*, dulcis, und *ἀγαν.*, freundlich, beide nur hier (aber *ἀγανοφροσύνη* auch *Ω*, 772. *λ*, 203), stehen synonym. Die Gegensätze sind *πικρός*, das Homer eben so wenig wie *γλυκός* von Personen braucht, und *νηλεής*.
 470 f. *ὄλισθεν*, wie *ἐκ-χύντο A*, 525 f. — *αὐτοῦ* hängt ab von *κόλπῳ*. vgl. *II*, 405. *Ψ*, 691. — *κατ'* gehört zu *ἐπέπλησεν*, das es verstärkt. Das Wort kommt sonst nicht vor, wie Homer auch nur einmal *καταλήθεισθαι* (*X*, 389), *κατὰ-ἐπίειγεν* (*Ψ*, 623), *καταμάσθαι* (*Ω*, 165), *καταθέλγειν* (*κ*, 213), *κατενείρειν* (*λ*, 219) hat. Andere verbinden *κατ' αὐτοῦ*, wozu sie *ῥέον* ergänzen, wie *ἀφ' ἑλκεος αἶμα II*, 528 f. steht.

δουρὶ κατ' οὐδ' εἶθαρ δὲ δι' οὔατος ἦλθ' ἑτέροιο
 αἰχμῇ χαλκείῃ. ὁ δ' Ἀγήνορος νῖον Ἐχέκλον
 μέσσην κακ κεφαλὴν ξίφει ἦλασε κοπήεντι
 475 πᾶν δ' ὑπεθερμάνθη ξίφος αἵματι τὸν δὲ κατ' ὄσσε
 ἔλλαβε πορφύρεος θάνατος καὶ μοῖρα κραταιή.
 Δευκαλίωνα δ' ἔπειθ', ἵνα τε ξυνέχουσι τένοντες
 ἀγκῶνος, τῇ τόνγε φίλης διὰ χειρὸς ἔπειρεν
 480 αἰχμῇ χαλκείῃ· ὁ δὲ μιν μένε χεῖρα βαρυνθείς,
 πρόσθ' ὀρόων θάνατον. ὁ δὲ φασγάνῳ ἀχένα θείνας
 τῆλ' αὐτῇ πῆλημι κάρη βάλε· μυελὸς αἴτε
 σφονδυλίων ἐκπαλθ', ὁ δ' ἐπὶ χθονὶ κείτο τανυσθεὶς.
 485 αὐτὰρ ὁ βῆ εἰς ἵενα μετ' ἀνύμονα Πείρω νῖον,
 Ῥίγμον, ὃς ἐκ Θρηκίης ἐριβόλακος εἰληλούθει
 τὸν βάλε μέσσον ἄκοντι, πάγη δ' ἐν πνεύμονι χαλκός
 ἦριπε δ' ἐξ ὀχέων. ὁ δ' Ἀρηίδοον θεράποντα,
 ἄψ ἵππους στρέψαντα, μεταφρενον ὄξει δουρὶ
 490 νύξ', ἀπὸ δ' ἄρματος ὡσεὶ κνήθησαν δέ οἱ ἵπποι.
 ὡς δ' ἀναμυαίει βαθέ' ἄγρεα θεσπιδαῆς πῦρ
 οὔρεος ἀζαλέιο, βαθεῖα δὲ καίεται ὕλη,
 πάντη τε κλονέων ἄνεμος φλόγα εἰλυφάζει,

472. *θυμὸν δευόμενον*, wie *Γ*, 294. *θεῖς*. Das Umfallen des Rumpfes übergeht der Dichter.
 vgl. *A*, 334. — *Μούλιον*. zu *A*, 739.
 474. ὁ δὲ, wie eben 472. 456 und 487, αὐτὰρ ὁ 460. 484, δ' ἔπειτα 478, δὲ allein 463. — Der hier genannte Agenor ist verschieden vom Sohne des Antenor zu *A*, 467. Ein anderer Echeklos fällt *II*, 694. Ein Achäer dieses Namens wird *II*, 189 genannt.
 475—477. vgl. *II*, 332—334 und daselbst 412.
 478 ff. *Δευκαλίων* heisst auch der Vater des Idomeneus (*N*, 451 f.). — *τένοντες*. zu *A*, 521. — *διὰ χ.* ἔπ. vgl. *II*, 405. — *χεῖρ* vom Arme. zu *A*, 252. — *βαρυνθείς*, durch den darin steckenden Speer. vgl. *E*, 664. *Θ*, 308. Doch könnte es auch als *τετρομέμενος* gefasst werden. vgl. *II*, 519.
 481 f. *ὀρόων*, obgleich er sah. — *θείνας*. vgl. *II*, 339. *K*, 455. — *αὐτῇ πῆλ.*, wie mit *σύν E*, 498. vgl. *Virg. Aen. IX*, 770. 771.
 483. *σφονδυλίων*, *σφονδύλων*, *ἀσπραγάλων*. zu *E*, 465. — *ὁ-τανυσ-*

Υ

475

480

485

490

484 f. Ein Thrakischer Heerführer *Πείροος* fällt *A*, 520 ff. *Πείρω* setzt einen Nomin. *Πείρης* voraus. Ganz so steht *Ἄλτω* vor *ὃς* als Daktylus *Φ*, 86. Von *Πέτωος* bildet Homer den Gen. *Πετώου*. zu *B*, 552. Andere lasen *Πείρωος*, was, wenn es von einem *Πειρώος* kommen sollte, von einem *Πειρώος* heissen müsste. — Der Name *Πειρώος* (vgl. *ἕκ-νός*, *ἕγ-εδανός*) kommt sonst nicht vor. Andere lasen *Ῥίγμον*, was vielleicht vorzuziehen ist.
 486. *μέσσον*. vgl. *N*, 397. — *πάγη χαλκός*. *A*, 528. — Andere hatten hier *νηδύ* statt *πνεύμονι*, wie *P*, 524 *νηδύιοισι* steht.
 487. *Αρηίδοος*, wie *Αρηίλκος*, als Name *II*, 8. — *θεράποντα*, *ἠρίοχον* (vgl. *A*, 341), *αὐτοῦ* (*Ῥίγμου*).
 489. *ἀπὸ δ' ἄρμ.* ὄσε. zu *E*, 19. vgl. 461.
 490—494. Nach allen Seiten hin drang er jetzt mit unwiderstehlicher Gewalt vor. vgl. *P*, 737 ff. auch *A*, 155 ff. — *ἀναμυαίειν* mit abhängi-

20 ὡς ὅγε πάντη θῦνε σὺν ἔργει δαίμονι ἴσος
 κτεινομένους ἐρέπων ῥέε δ' αἵματι γαῖα μέλαινα.
 495 ὡς δ' ὅτε τις ζεύξῃ βόας ἄρσενας εὐρυμετώπους
 τριβέμεναι καὶ λευκὸν ἐκτιμένην ἐν ἄλωϊ,
 ῥίμφα τε λέπτ' ἐγένοντο βοῶν ὑπὸ πόσσ' ἐριμύκων,
 ὡς ὑπ' Ἀχιλλῆος μεγαθύμου μώνυχες ἵπποι
 στείβον ὁμοῦ νέκυάς τε καὶ ἀσπίδας· αἵματι δ' ἄξων
 500 ἐρθεῖν ἅπας πεπάλακτο καὶ ἄντυγες αἱ περὶ δίφρον,
 ἄς ἄρ' ἄρ' ἵππειων ὀπλέων θαδάμιγγες ἔβαλλον
 αἶ τ' ἄπ' ἐπισσώτρων. ὁ δὲ ἴετο κύδος ἀρέσθαι
 Πηλεΐδης, λύθῃ δὲ παλάσσετο χεῖρας ἀάπτως.

Φ.

Μάχη παραποτάμιος.

Ἄλλ' ὅτε δὴ πόρον Ἴξον ἐρρεῖος ποταμοῖο,
 Σάνθον δινήεντος, ὃν ἀθάνατος ἔτεκετο Ζεὺς,
 ἐνθα διατιμῆξας τοὺς μὲν πεδιονδε δίωκεν
 πρὸς πόλιν, ἥπερ Ἀχαιοὶ ἀνυζόμενοι φοβέοντο
 511 ἤματι τῷ προτέρῳ, ὅτε μαινέτο φραΐδιμος Ἐκτωρ
 τῇ ῥ' οὔγε προχέοντο πεφυζότες, ἤερα δ' Ἦρη

gem Acc., wie ἀναστρέφειν ν, stampfen. 495 f. leiten die Vergleichung ein. λέπτ' ἐγένοντο, die untergelegten Gerstengarben, die von den Rindern zertreten werden. Das Neutr. Plur. ist ganz unbestimmt. Das Austreten der Frucht durch Rinder, Esel oder Pferde findet sich im ganzen Morgenlande. — 499—502. vgl. A, 534—536. — 503. vgl. A, 169.

EINUNDZWANZIGSTES BUCH.

1—33. Achilleus treibt einen Achäern überliess, selbst aber sich Theil der Troer in den Ska- mandros und springt selbst in den Fluss. Nachdem er Viele getödtet, bringt er zwölf Jünglinge als Gefangene heraus, um sie auf dem Scheiterhaufen des Patroklos zu opfern. Dann wendet er sich zum Flusse zurück.
 1 f. E, 433 f.
 3. διατιμῆξας, indem er, als er den einen Theil nach der Stadt hingetrieben, diese den andern

seitwärts wandte und den andern Theil in den Fluss trieb. — δίωκεν, trieb.
 4. vgl. Z, 41. Es ist der Hauptweg über die Ebene, auf dem auch Agamemnon die Troer verfolgt hatte. vgl. A, 166 ff.
 5. Schon am zweitvorigen Tage hatte Hektor sie auf demselben Wege zurückgetrieben. vgl. O, 78 ff. 213 ff. — μαινέτο. vgl. O, 605. 609.
 6 f. πεφυζότες, erschrocken (in Angst gesetzt), wie ἀνυζόμενοι (3). vgl. 528. 532. X, 1. φύζειν

πίτνα πρόσθε βαθεῖαν ἐρνεύμεν. ἡμίσεες δέ
 ἐς ποταμὸν εἰλεῦντο βαθύρροον, ἀργυροδίνην
 ἐν δ' ἔπεσον μεγάλῳ πατάγῳ, βράχε δ' αἰπὰ ῥέεθρα,
 ὄχθαι δ' ἀμφιπερὶ μεγάλ' ἴαχον οἱ δ' ἀλαλητῶ
 10 ἔννεον ἐνθα καὶ ἐνθα, ἐλισσόμενοι περὶ δίνας.
 ὡς δ' ὅθ' ὑπὸ ῥιπῆς πυρὸς ἀκρίδες ἠερέθονται
 φεγγόμεναι ποταμόνδε τὸ δὲ φλέγει ἀκάματον πῦρ
 ὄρμενον ἐξαίφνης, ταὶ δὲ πτώσσουσι καθ' ὕδωρ
 ὡς ὑπ' Ἀχιλλῆος Σάνθου βαθυδινήεντος
 15 πλήτο ῥόος κελάδων, ἐπιμῖξ ἵππων τε καὶ ἀνδρῶν.
 αὐτὰρ ὁ διογενῆς δόρυ μὲν λίπεν αὐτοῦ ἐπ' ὄχθῃ
 κεκλιμένον μυρικήσιν, ὁ δ' ἔσθορε δαίμονι ἴσος,
 φάσγανον οἶον ἔχων, κακὰ δὲ φρεσὶ μῆδετο ἔργα
 20 τίπτε δ' ἐπιστροφάδην· τῶν δὲ στόνος ὤρνυτ' αἰκίης
 ἄορι θεινομένων, ἐρνεύαίνετο δ' αἵματι ὕδωρ.
 ὡς δ' ὑπὸ δελφίνος μεγακίτεος ἰχθύες ἄλλοι
 φεύγοντες πιμπλάσι μυχοὺς λιμένος εὐόρμου,
 δειδιότες· μάλα γάρ τε κατεσθίει, ὃν κε λάβῃσιν
 25 ὡς Τρωῆς ποταμοῖο κατὰ δεινοῖο ῥέεθρα
 πτώσσουν ὑπὸ κορυμνούς. ὁ δ' ἔπει κάμει χεῖρας ἐναίρων,
 ζωοὺς ἐκ ποταμοῖο δυνώδεκα λέξατο κούρους,

aus φνγ-ίειν, wie κράζειν aus κράγ-ιεν; das ζ ist auch in das Perf. übergegangen. zu I, 2. — ἐρνεύ., Inf. der Absicht. Das Here ihre Flucht auf diese Weise hemmte, scheint fast zu viel. Die Worte ἤερα—ἐρνεύμεν scheiden sich glatt aus. — ἡμίσεες, τοὶ δέ. vgl. 3.

8. εἰλεῦντο, von Achilleus. — ἀργυροδίνης, mit einer Vergleichung, wie ἀργυρόπιζα, ῥοδοδάκτυλος. vgl. B, 753.

10 f. ὄχθαι—ἴαχον, die Folge von βράχε—ῥέεθρα. — ἀμφιπερὶ, wie B, 305. — ἔννεον, wie ἔλλαβεν (E, 83). ἔμμεθεν (Q, 226), ἔμμεναι (Y, 365). — ἐλ. περὶ δίνας, sich anstrengend rings im Strudel. vgl. Σ, 372.

12 ff. Die Zahl der Schwimmerden wird mit einem Heuschreckenschwärm verglichen. — Das Feuer ist künstlich angelegt, um sie zu vertreiben. — ῥιπῆς, μένος. vgl. O, 355. O, 171. — ἠερέθ., αἰείρονται. — τὸ leitet das ἀκάματον πῦρ ein oder steht wie ὁ Y, 320. — ὄρμενον ἐξαίφνης. vgl. P, 738. — κελάδων, rauschend, von demselben Stamme wie κέλαδος. zu A, 575. — ἐπιμῖξ, ohne vorhergehendes τῶν oder Τρωῶν. vgl. A, 525. Y, 242.
 17 ff. διογενῆς, nur hier und I, 106 substantivisch, wie ἦρος. Aehnlich διατρεφῆς in der Anrede 75. Y, 594. Q, 553. 635. Beide, wie θεῖος, stehende Beiwörter der Könige. — αὐτοῦ ἐπ' ὄχθῃ, wie αὐτοῦ ἐν Τροίῃ Σ, 330. — δαίμονι ἴσος. zu E, 438. — Statt κακὰ—ἔργα erwartet man einen Participialsatz.
 20 f. vgl. K, 483 f.
 22 ff. Den Vergleichungspunkt bildet die ängstliche Sorge sich zu verstecken. — ἐπὶ δελφ. gehört zu φεύγοντες. vgl. 494. 527 f. — λιμένος, der viele Schlupfwinkel bietet. — μάλα, wie I, 25. Die Delphine sind eben so gefräßig wie durch ihre Schnelligkeit gefährlich. — κορυμνοὺς, Klippen an den Seiten des Flussbettes.
 27 ff. vgl. Σ, 336 f. — λέξατο, prägnant für nahm auswählend.

21 *ποιὴν Πατρόκλοιο Μενουτιάδαο θανόντος,*
 τοὺς ἐξῆγε θύραζε τεθηπότας ἤτε νεβρούς,
 30 *δῆσε δ' ὀπίσω χεῖρας ἐντιμήτοισιν ἱμάσιν,*
 τοὺς αὐτοὶ φορέεσκον ἐπὶ στρεπτοῖσι χιτῶσιν,
 δῶκε δ' ἑταίροισιν κατάγειν κοίλας ἐπὶ νῆας.
 αὐτὰρ ὁ ἄψ' ἐπόρουσε δαΐζήμεναι μενεαίνων.
 ἐνθ' υἱεὶ Πριάμοιο συνήντετο Δαρδανίδαο
 35 *ἐκ ποταμοῦ φεύγοντι, Λυκάονι, τὸν ῥά ποτ' αὐτός*
 ἦγε λαβῶν ἐκ πατρὸς ἀλωῆς οὐκ ἐθέλοντα,
 ἐννήχιος προμολάν ὁ δ' ἐρινεὸν ὀξεί χαλκῷ
 τάμνε νέους ὄρητῆρας, ἴν' ἄρματος ἀντυγες εἶεν
 τῷ δ' ἄρ' ἀνώιστον κακὸν ἦλυθε δῖος Ἀχιλλεύς.
 40 *καὶ τότε μὲν μιν Αἴημον ἐντιμένην ἐπέρασσε*
 νηυσὶν ἄγων, ἀτὰρ υἱὸς Ἰήσονος ὦνον ἔδωκεν
 κεῖθεν δὲ ξεινός μιν ἐλύσατο, πολλὰ δ' ἔδωκεν,
 Ἴμβριος Ἡετίων, πέμψεν δ' ἐς δῖαν Ἀρίσβην
 ἐνθεν ὑπεκπροφυγῶν πατρώιον ἵκετο δῶμα.

— θύραζε. zu E, 694. — τεθ. ἢ νεβροὶ (L, 243), über die Gefangennahme. — αὐτοὶ φορ. Die Riemer trugen sie als Gürtel um die Waffenröcke. φορέεσκον. vgl. N, 372. Kaum ist daran zu denken, dass sie dieselben mit sich führten, um selbst Gefangene zu binden. Der Dichter will angeben, woher Achilleus, der allein in den Fluss gesprungen war, die Riemen genommen, was er X, 397 nicht that, wo diesem Wagen und Pferde zur Hand sind. — στρεπτοῖσι. zu E, 113.

33. ἐπόρουσε, auf den Skamandros zu. Dass er seinen Pelischen Speer (vgl. 17) wieder genommen, wird übergangen.

34—138. Achilleus tödtet den um Gnade bittenden Priamiden Lykaon, dessen Leiche er in den Fluss wirft. Den Flussgott erbittert seine Grausamkeit.

34 f. An der Stelle, wo er sich aus dem Skamandros rettet, tritt ihm Achilleus entgegen, der sich wieder zum Flusse gewendet hat. Weshalb Lykaon sich nicht auf die andere Seite des Flusses gerettet, darf man nicht fragen.

36 ff. ἀλωή ist hier ein Baum-

garten, wie I, 540 ff. Σ, 57, anderswo ein Weingarten. Das eigentliche Ackerland heisst ἄρουρα. vgl. φυτάλιη und ὄρχατος. Dieser Baumgarten muss in der Nähe von Ilios gelegen haben. Lykaon benutzte die Nacht, um dort Holz zu einer Wagenwand (zu E, 262. 728) zu holen, wobei er von Achilleus überfallen wurde, der gerade diese Nacht auf einem seiner nächtlichen Züge dorthin kam. — τέμνειν mit zwei Acc., wie A, 236 f. — τῷ δ' ἄρ' ἄρα weist auf ὁ δ' ἐρινεὸν—εἶεν zurück.

40 f. τότε, als er ihn gefangen nahm (36). — ἐπέρασε, verkaufte, durch Patroklos (P, 746 f.). vgl. X, 45. Ω, 752 f. ο, 428. Die Wurzel ist πρᾶ (vgl. πρᾶ-σεν, πρᾶ-σις), die als πρᾶ in πρᾶ-μαι erscheint. Gegen Lösegeld gab Achilleus zwei andere Priamiden frei (A, 106). — υἱὸς Ἰήσονος, Εἰνῆος. vgl. H, 468.

42 ff. πολλὰ δ' ἔδωκεν, πολλὰ δίδουσι. — Das Lösegeld kam von Priamos. vgl. 80. — Ἴμβριος. vgl. N, 33. Σ, 281. Ω, 753. — Ἡετίων heisst auch der Andromache Vater. — Ἀρίσβην. vgl. B, 836. — ὑπεκπροφυγῶν. Er sollte fern vom Kampfe bleiben. Eetion hatte wohl selbst Besitzungen zu Arisbe, etwa

ἑνδεκα δ' ἡματα θυμὸν ἐτέρπετο οἴσι φίλοισιν
 ἐλθῶν ἐκ Αἴημοιο· δυωδεκάτῃ δέ μιν αὖτις
 χερσὶν Ἀχιλλῆος θεὸς ἐμβαλεν, ὅς μιν ἐμελλεν
 πέμψειν εἰς Αἶδαο καὶ οὐκ ἐθέλοντα νέεσθαι.
 τὸν δ' ὡς οὖν ἐνόησε ποδάρεκτος δῖος Ἀχιλλεύς
 γυμνόν, ἄτερ κόρυθός τε καὶ ἀσπίδος, οὐδ' ἔχεν ἔγχος,
 ἀλλὰ τὰ μὲν ῥ' ἀπὸ πάντα χαμαὶ βάλε· τεῖρε γὰρ ἰδρώς
 φεύγοντ' ἐκ ποταμοῦ, κάματος δ' ὑπὸ γούνατ' ἐδάμνα·
 ὀχθήσας δ' ἄρα εἶπε πρὸς ὃν μεγαλήτορα θυμόν·
 ὦ πόποι, ἦ μέγα θαῦμα τόδ' ὀφθαλμοῖσιν ὄρωμαι.
 ἦ μάλα δὲ Τρῶες μεγαλήτορες, οὔσπερ ἔπεφνον,
 αὖτις ἀναστήσονται ὑπὸ ζόφου ἠερόεντος,
 οἶον δὴ καὶ ὄδ' ἦλθε φρυγῶν ὑπο νηλεὲς ἦμαρ,
 Αἴημον ἐς ἡγαθήν πεπερημένον· οὐδέ μιν ἔσχεν
 πόντος ἀλὸς πολιῆς, ὃ πολέας ἀέκοντας ἐρύκει.
 ἀλλ' ἄγε δὴ καὶ δουρὸς ἀκωκῆς ἡμετέροιο
 γεύσεται, ὄφρα ἴδωμαι ἐνὶ φρεσὶν ἠδὲ δαείω,
 ἦ ἄρ' ὁμῶς καὶ κεῖθεν ἐλεύσεται, ἦ μιν ἐρύξει
 γῆ φροσίλοος, ἦτε κατὰ κρατερόν περ ἐρύκει.
 ὡς ὄρωμαι μένων· ὁ δὲ οἱ σχεδὸν ἦλθε τεθηπῶς,
 γούνων ἄψασθαι μεμαῶς· πέρι δ' ἦθελε θυμῷ
 ἐκφυγέειν θάνατόν τε κακὸν καὶ κῆρα μέλαιναν.

eine Stuterei, wie Priamos zu Abydos (zu A, 500).

45 f. ἐτέρπ. — φίλ. vgl. ε, 244 f. — δυωδεκάτῃ, ἡμέρῃ, wie ε, 279. ι, 83. β, 374.

48. νέεσθαι, ἵεναι (εἰς Αἶδαο), hängt von οὐκ ἐθέλοντα ab. vgl. B, 391 f.

50 ff. οὐδ' ἔχεν, οὐκ ἔχοντα (ähnlich wie 42). Das Folgende tritt frei als Gegensatz hervor, als ob οὐδ' ἔχεν κόρυθα καὶ ἔγχος als Hauptsatz vorangegangen wäre. ἰδρώς, von der Anstrengung, obgleich er eben aus dem Wasser kommt. τεῖρε, ἐδάμνα von vorvergangenen Handlungen.

53. P, 90. Nachsatz zu 49.

54. O, 286.

55 ff. Dass derjenige, den er schon einmal gefangen genommen und jenseit des Meeres verkauft hat, ihm hier aus dem Flusse entgegentritt, erregt seinen bittersten Unmuth. „Selbst die, welche ich getödtet, werden wohl wieder auferstehen.“ — ὑπὸ ζόφου

ἦερ., aus der Unterwelt hervor. vgl. O, 191. zu γ, 335. v, 64. — Strenglogisch sollte es heissen καὶ τόνδε, ὅς ἦλθε — πεπερημένος, οὐκ ἔσχεν. — ἦλθε φρυγῶν ὑπο, ὑπέκφυγεν. Aehnlich K, 510. A, 715. — ἔσχεν, hielt zurück (von Πιος). — πόντος ἀλὸς, etwa die Flut des Meeres. ἀλὸς bezeichnet eigentlich das Wasser, πόντος die Meerfläche (ῥῶτα θαλάσσης, ἕργα κέλευθα). — ἐρύκει. Bei dem allgemeinen Ausdrucke (vgl. B, 293 f. a, 14) schwebt der gewaltsame Tod auf dem Meere vor. vgl. 62 f.

61 ff. γεύσεται. vgl. Γ, 258. — ἴδωμαι, synonym mit δαείω. vgl. A, 249. ζ, 126. — ὁμῶς, in gleicher Weise (zu ο, 34), wie von Lemnos. — κεῖθεν, vom Orte, wo er ihn jetzt sieht. — ἐρύκει. vgl. B, 699. Γ, 243.

64 f. μένων. Er blieb stehen, da Lykaon auf ihn zukam, der, als er ihn sah, nicht an Flucht denken konnte. — τεθηπῶς, verstört. vgl.

21 ἦτοι ὁ μὲν δόρυ μακρὸν ἀνέσχετο δίος Ἀχιλλεύς
 οὐτάμεναι μεμαῖως, ὃ δ' ὑπέδραμε, καὶ λάβε γούνων,
 κύψας· ἐγγεῖη δ' ἄρ' ὑπὲρ νότου ἐνὶ γαίῃ
 70 ἔστη, ἱεμένη χροὸς ἄμμεναι ἀνδρομέοιο.
 αὐτὰρ ὁ τῇ ἐτέρῃ μὲν ἑλὼν ἔλλισσετο γούνων,
 τῇ δ' ἐτέρῃ ἔχεν ἔγχος ἀκαχμέον, οὐδὲ μεδίει
 [καὶ μιν φωνήσας ἔπεα πτερόεντα προσηύδα]
 γουνοῦμαι σ', Ἀχιλεῦ· σὺ δέ μ' αἶδεο καὶ μ' ἔλεησον.
 75 ἀντί τοι εἰμ' ἱκέτω, διοτρεφεῖς, αἰδοίοιο·
 πὰρ γὰρ σοὶ πρώτῳ πασάμην Δημίτερος ἀκτήν,
 ἦματι τῷ, ὅτε μ' εἶλες ἐνκτιμένη ἐν ἄλωϊ,
 καὶ μ' ἐπέρασσας ἀνευθεν ἄγων πατρός τε φίλων τε
 Δῆμον ἐς ἡγάθην, ἑκατόμβοιον δέ τοι ἦλφον.
 80 νῦν δὲ λύμην τρίς τόσσα πορών' ἤως δέ μοι ἔστιν
 ἦδε δωδεκάτη, ὅτ' ἐς Ἴλιον εἰλκίλουθα
 πολλὰ παθῶν, νῦν αὖ με τεῆς ἐν χερσὶν ἔθρηκεν
 μοιῶ' ὄλοή. μέλλω που ἀπέχθεσθαι Διὶ πατρί,
 ὅς με σοὶ αὖτις ἔδωκε μιννθάδιον δέ με μήτηρ
 85 γείνατο Λαοθόη, θυγάτηρ Ἄλτiao γέροντος,

4, 243 ff. — περί, wie μάλα K, 229. vgl. ξ, 146. θυγάτηρ, wie 177. II, 255. Ω, 236, sonst ἦθελε θυμός (P, 702).

67 ff. ἀνέσχετο. vgl. E, 155. Das βάλλειν wird übergangen. — ὑπέδραμε, unter dem Speere. vgl. z, 323. — κύψας gehört zu ὑπέδραμε. zu A, 350. — ἐγγεῖη — ἱεμένη. Y, 279 f. Hier tritt zu ἱεμένη die nähere Bestimmung hinzu. — ἄμμεναι, wie ἄσαι A, 574. vgl. A, 126. Die Wurzel ist á (kurz), nicht ἄδ, wovon ἄδος; die Liquida wird aber verdoppelt, wie in ἴμμεναι (Y, 365).

71 f. Zum doppelten ἐτέρῃ Z, 273 f. — ἑλὼν, aus metrischer Noth statt λαβάν Z, 45. ζ, 142. 147). vgl. 65. 68. — τῇ ἐτέρῃ. Mit der Linken griff er hinter sich.

73. Den Vers hatte Aristarch nicht. vgl. zu z, 265. Andere lasen καὶ εἰ ὄλοφνύμενος oder καὶ μιν λισόμενος.

74. γουνοῦμαι, wie I, 583. — αἶδεο wird 76 f ausführlich begründet.

75. ἀντί, gleich. vgl. I, 116. 3, 546. — αἰδοίος, stehendes Beiwort, eben weil man ihrer achten muss. zu η, 165.

76. πρώτῳ. Dass Achilleus der erste Fremde war, dessen Brod er genossen, steigert die Heiligkeit des Verhältnisses. — Δημ. ἀκτήν. N, 322.

78 f. Um des Achilleus Mitleid für sich zu erwecken (vgl. μ' ἔλεησον 74), führt er sein Schicksal weiter aus. — ἐπέρασσας, liessest verkaufen. — ἑκατόμβ. vgl. B, 449. Z, 236. F, 885. zu α, 431. — ἦλφον, brachte ich ein. vgl. ἀλφεισίβοιοι Σ, 593.

81 ff. ὅτε, ἐξ οὗ, wie in Prosa ἐπεὶ. Wir brauchen auch so unser dass. — πολλὰ παθῶν, als Gefangener und vor Sehnsucht nach der Heimat. — αὖ im Gegensatz zu 80. vgl. I, 700. zu A, 367. — ἐν χερσὶν ἔθρηκε, gab in die Hände. vgl. 104. — ὄλοή, stehendes Beiwort (vgl. II, 849. X, 5) neben κραταίῃ. — Das bittere Gefühl, dass er zum Unglück geboren sei, schliesst sich in μέλλω που unverbunden an. vgl. B, 116.

85 ff. μιννθ. — γείνατο (vgl. A, 352. A, 400) leitet die Folge des ὅς με σοὶ αὖτις ἔδωκε ein. — In der Wiederholung (ἀναδελφωσις. zu B, 673) wechselt der Dichter in den

Ἄλτiao, ὃς Δελέγεσσι φιλοπτολέμοισιν ἀνάσσει,
 Πήδασον αἰπήεσσαν ἔχων ἐπὶ Σατυρόεντι.
 τοῦ δ' ἔχε θυγατέρα Πριάμος, πολλὰς δὲ καὶ ἄλλας·
 τῆς δὲ δῶα γενόμεσθα, σὺ δ' ἄμφω δειροτομήσεις.
 ἦτοι τὸν πρώτοισι μετὰ πρυλέεσσι δάμασσας,
 ἀντίθεον Πολύδωρον, ἐπεὶ βάλες ὄξει δορυ·
 νῦν δὲ δὴ ἐνθάδ' ἐμοὶ κακὸν ἔσσεται· οὐ γὰρ ὀίω
 σὰς χεῖρας φεῦξεσθαι, ἐπεὶ εἰ ἐπέλασσε γὰρ δαίμων.
 ἄλλο δέ τοι ἐρέω, σὺ δ' ἐνὶ φρεσὶ βάλλεο σῆσιν·
 μὴ με κτεῖν', ἐπεὶ οὐχ ὁμογαστριος ἔκτορός εἰμι,
 ὅς τοι ἐταῖρον ἔπεφνεν ἐνὶ γαίῃ τε κρατερόν τε.

ὡς ἄρα μιν Πριάμοιο προσηύδα παιδίμος νίος
 λισόμενος ἐπέεσσιν, ἀμείλιχτον δ' ὅπ' ἄκουσεν
 νήπιε, μὴ μοι ἄποινα πικραῖσκειο, μηδ' ἀγόρευε.
 πρὶν μὲν γὰρ Πάτροκλον ἐπισπείν αἰσιμον ἦμαρ,
 τόφρα τί μοι περιδέσθαι ἐνὶ φρεσὶ φίλτερον ἦεν
 Τρώων, καὶ πολλοὺς ζωοὺς ἔλον ἠδ' ἐπέρασσα
 νῦν δ' οὐκ ἔσθ' ὅστις θάνατον φύγη, ὃν κε θεὸς γε
 Ἴλιον προπάροιδεν ἐμῆς ἐν χερσὶ βάλησιν,
 καὶ πάντων Τρώων, πέρι δ' αὖ Πριάμοιο γε παίδων.
 ἀλλὰ, φίλος, θάναε καὶ σὺ. τί ἦ ὄλοφύρεαι οὕτως;
 κάτθανε καὶ Πάτροκλος, ὅπερ σέο πολλὸν ἀμείνων,

Formen, weil ihm ein Ἄλτiao, ὃς 100—105. Seit des Patroklos Tode übelklingend schien. Ἄλτiao, wie Πείροε Y, 484. — Πήδασον. vgl. Z, 34 f. αἰπήεσσα neben αἰπή, αἰπεινή, wie μεσίεις. vgl. φαιδιμοίς, ὄξυοίς. An eine verschiedene Bedeutung dieser Wortformen ist nicht zu denken. vgl. κοροῖτες neben κοῦροι. — ἔχε, wie I, 123. Ihr Vater hatte sie mit einer Mitgift ausgestattet (X, 51). Sie wird als die jüngste Frau des Priamos gedacht, die unter dessen Nebenfrauen einen besondern Rang einnimmt.

90 f. vgl. Y, 407 ff.
 92 f. ἐμοί, im Gegensatz zu τόν (90). — ἐπί-δαίμων. O, 418.

94 ff. Zuletzt sucht er seine Wuth zu entwaffnen. — ὁμογαστριος. vgl. I, 238. — ὅς-κρατερόν τε. Y, 426. P, 204.

97 f. vgl. A, 136 f.

99. Des Lösegeldes hatte Lykaon nicht ausdrücklich gedacht vgl. Z, 46. K, 378.

100—105. Seit des Patroklos Tode kann von Schonung nicht die Rede sein, am wenigsten bei des Priamos Söhnen. — τί, wohl. Man hat τόφρ' εἶτι vermuthet. — οὐκ ἔσθ' ὅστις, umschreibend für οὐτίς. Statt des Coniunktivs (vgl. Y, 345. ζ, 202) steht, wo die reine Möglichkeit gedacht wird, der Opt. vgl. X, 348. auch B, 687. — Ἴλιον mit Längung des zweiten ι, wie Αἰόλον z, 36. — καὶ πάντων Τρώων, als ob ein οἰδεῖς hier vorhergegangen wäre. Darauf sollte eigentlich καὶ δὴ folgen, aber der Dichter setzt mit anderer Wendung περί δ' αὖ. Andere lasen weniger kräftig συμπαίντων Τρώων.

106 f. ἀλλὰ schliesst die Mahnung an, nur ruhig sein Schicksal zu dulden, da ja auch Patroklos habe sterben müssen. Sein persönliches Mitleid spricht sich in der keineswegs ironischen Anrede φίλος aus. — οὕτως, wie ich bemerke. vgl. N, 810. Die Lesart αὐτως hat keine Gewähr.

21 οὐχ ὄραξ, οἶος καὶ ἐγὼ καλὸς τε μέγας τε;
 πατρὸς δ' εἴμ' ἀγαθοῖο, θεὰ δέ με γείνατο μήτηρ.
 110 ἄλλ' ἐπι τοι καὶ ἐμοὶ θάνατος καὶ μοῖρα κραταιή.
 ἔσσειται ἢ ἠὼς ἢ δαίλη ἢ μέσον ἡμαρ,
 ὀππότε τις καὶ ἐμεῖο ἄρει ἐκ θυμὸν ἔληται,
 ἢ ὄγε δουρὶ βαλὼν ἰ' ἀπὸ νευρῆφιν ὀιστῶ.
 ὣς φάτο, τοῦ δ' αὐτοῦ λῦτο γούνατα καὶ φίλον ἦτορ.
 115 ἔγχος μὲν ῥ' ἀφῆκεν, ὁ δ' ἔξετο χεῖρε πετάσσας
 ἀμφοτέρως. Ἀχιλεὺς δὲ ἐρυσσάμενος ξίφος ὄξυ
 τύψε κατὰ κληῖδα παρ' ἀνχένα, πᾶν δέ οἱ εἶσω
 δῦ ξίφος ἀμφηκῆς· ὁ δ' ἄρα προηῆς ἐπὶ γαίῃ
 κείτο ταθείς, ἐκ δ' αἷμα μέλαν ῥέε, δεῦε δὲ γαῖαν.
 120 τὸν δ' Ἀχιλεὺς ποταμόνδε λαβῶν ποδὸς ἦκε φέρεσθαι,
 καὶ οἱ ἐπενχόμενος ἔπεα πτερόεντα προσηύδα·
 ἐνταυθοῖ νῦν κείσο μετ' ἰχθύσιν, οἳ σ' ὀτειλῆς
 αἰμ' ἀπολιχμύσσονται ἀκηδέες· οὐδέ σε μήτηρ
 ἐνθεμένη λεχέεσσι γοήσεται, ἀλλὰ Σκάμανδρος
 125 οἴσει δινήεις εἶσω ἄλως εὐρέα κόλπον.
 θρώσκων τρε κατὰ κύμα μέλαιναν φρεῖχ' ὑπαίξει

108—113. Auch ich selbst muss ja im Kriege sterben. — οὐχ ὄραξ, lebhafter als ὄρα, ἴδε, wie *O*, 555. — καλὸς τε μέγας τε. ζ, 276. — ἐπι, steht bevor, wie Hes. Erg. 114. γῆρας ἐπῆν. — Die μοῖρα bringt den Tod. — Wie ἠὼς den Morgen bis zum Mittag, μέσον ἡμαρ den Nachmittag, so bezeichnet δαίλη den Abend, den sich neigenden Tag bis zum Dunkel (ἔσπερος). — ἐκ—ἔληται (*E*, 346) mit dem Gen., wie *P*, 659. — ἄρει (*B*, 385) wird näher bestimmt 113.

Man darf zweifeln, ob der Schluss der Rede von 106 dem Dichter angehört, da sie zweckmässiger und kräftiger mit 105 schliesse. Ein sich erhebendes Mitleid und die Erinnerung an seinen eigenen Tod ist kaum an der Stelle.

114 ff. αὐτοῦ, zeitlich. vgl. 425. — Der Schrecken betäubte ihn. — ἔγχ. ἀφῆκεν. vgl. 72. — ὁ—ἀμφοτ. vgl. *E*, 495 f. Auch *Z*, 523. Das Ausstrecken der Arme deutet auf Flehen um Gnade. Der Nachdruck liegt auf dem Part., da ἔξετο die schon längst angenommene Stellung des Knieenden bezeichnet.

117 ff. πᾶν—ἀμφηκῆς. vgl. *II*, 340. — ὁ δ' ἄρα προηῆς. *O*, 543. *II*, 413. — ἐπὶ γαίῃ—γαῖαν. *N*, 654 f. 120. ἦκε φέρεσθαι, warf ihn, dass er hinfiel. vgl. *u*, 442. 121. οἳ ἐπενχ. vgl. *E*, 478. zu 427. — πτερόεντα προσηύδα, wie regelmässig in diesem Verse, auch unten 409. *Π*, 829. Am besten ist hier freilich πτερόεντ' ἀγόρευεν (*I*, 155) bestätigt.

122 f. ἐντ. νῦν κείσο. vgl. *σ*, 105. — ὀτειλῆς, καταρρέον ἐξ ὀτειλῆς (*E*, 870). So ist auch vielleicht *II*, 528 ἔλκος αἷμα zu verbinden und ἀποτέρωσθαι zusammen zu nehmen. Die Lesart ὀτειλῆν ist wegen der drei Accusative unerträglich. — ἀκηδέες, gefühllos, achtlos. Aehnlich ἀκηδέστωσ *X*, 465. — Dem Folgenden schickt er den Gegensatz οὐδέ—γοῆσ. voraus. — ἐνθεμ. λεχ. vgl. *Σ*, 352. — γοῆσ., was ihre letzte Pflicht und ihr Trost. vgl. *X*, 352 f. — εἶσω, εἶς. *Σ*, 58. 60. vgl. ἐνδον *Υ*, 13. — κόλπον. *Σ*, 140.

126 f. Dort werden Fische sich an ihm sättigen. ἰχθύς τις κατὰ κύμα θρώσκων, mancher in den Wogen hinschiessende Fisch. θρώσκων, wie es auch vom Pfeile

ἰχθύς, ὅς κε φάγησι Λυκάονος ἀργέτα δημόν. φθίρεσθ', εἰς ὃ κεν ἄστυ κειόμεν Ἴλιον ἱρῆς, ἡμεῖς μὲν φεύγοντες, ἐγὼ δ' ὀπιθεν κεραιῶν. οὐδ' ἡμῖν ποταμὸς περ' εὐρροος, ἀργυροδίνης ἀρκέσει, ᾧ δὴ δητὰ πολέας ἱερέετε ταύρους, ζωὸς δ' ἐν δίγησι καθίετε μώνυχας ἵππους. ἀλλὰ καὶ ὡς ὄλεσθε κακὸν μόρον, εἰς ὃ κε πάντες τίσετε Πατρόκλοιο φόνον καὶ λοιγὸν Ἀχαιῶν, οὗς ἐπὶ νηυσὶ θοῆσιν ἐπέφνετε νόσφιν ἐμεῖο. ὡς ἄρ' ἔφη ποταμὸς δὲ χολώσατο κηρόθι μᾶλλον, ὠρμηγεν δ' ἀνὰ θυμὸν, ὅπως παύσειε πόνοιο δῖον Ἀχιλλῆα, Τρώεσσι δὲ λοιγὸν ἀλάλκοι. τόφρα δὲ Πηλέος υἱὸς ἔχων δολιχόσμιον ἔγχος Ἀστεροπαῖω ἐπάλλο κατακτάμεναι μενεαῖναν, νίει Πηλεγόνος τὸν δ' Ἀξίος εὐρυρέεθρος γείνατο καὶ Περίβοια, Ἀκισσαμενοῖο θυγατρῶν πρεσβυτάτη· τῇ γάρ ῥα μίγη ποταμὸς βαθυδίνης.

steht (*O*, 314. 470). — φρεῖχ' ὑπαίξει, wird zur Welle hervordringen. φρεῖξ. vgl. *H*, 63 f. δ, 402. Gerade die Wellenbewegung gibt dem Meere eine dunklere Farbe. — ὑπαίξει, wie ὑπαίξας *B*, 310, wo aber ein Gen. dabei steht. Andere lasen ἐπαίξει. Metrische Noth veranlasste die Verkürzung des in αἴσσειν sonst immer langen α. Die Lesart ὑπαίξει gibt einen hier unangehörigen Sinn. — ὅς κε, damit er. Die Leiche schwimmt nach einiger Zeit oben. 128 f. So will er immerfort tödten, so lange er noch einen Troer vor der Stadt trifft.

130—132. Höhnend gedenkt er des Gottes Skamandros, der ihnen trotz aller Opfer keine Hilfe bringt, sondern ihrem Verderben zuschaut. — δητὰ, so lange schon, deutet auf die alte Sitte, nicht auf die Zeit vom Anfange des Krieges. Ein Priester des Skamandros *E*, 77, Stiere werden auch von den Achäern den Flussgöttern geopfert (*A*, 728), aber auch μῆλα (*Ψ*, 147 f.), wie man beide dem Poseidon darbringt. Das Versenken lebendiger Pferde kommt nur hier vor. Sonstige Pferdeopfer führt

Herodot als Barbarensitte an (*I*, 216. *IV*, 61. *VII*, 113).

133—135. Blutige Rache will er an ihnen nehmen. — νόσφιν ἐμεῖο, während meines Zornes (*T*, 61 f.). vgl. *σ*, 268.

Die sechs letzten Verse des Achilleus verwarf Aristophanes. Die Rede schloss wohl ursprünglich mit 132.

136. μᾶλλον, gar sehr, wie *I*, 300.

137. ὠρμηγεν, wie ὠρμηγεν *β*, 156, dagegen nur ὠρμαινε oder ὠρμαιν'. — ἀνὰ aus metrischer Noth statt κατὰ, wie *Ω*, 680. *β*, 156. Ueberall sonst κατὰ φρεῖνα καὶ κατὰ θυμὸν oder φρεσίν. Selten steht ὀρμαινεν (eigentlich bewegen) im Sinne von bedenken für sich allein, wie 64. — πόνοιο, μάχης. vgl. 249. *M*, 356. *O*, 235.

139—210. Kampf des Achilleus mit Asteropaios. Er tödtet ihn und andere Pao-ner.

140 ff. Ἀστεροπαῖω. zu *B*, 848. Hier erst erfahren wir seine Herkunft. — Περίβοια. vgl. *Εὐβοια* (zu *η*, 321), *Περίβοια* (zu *E*, 389). Der Name (auch *η*, 57) scheint auf die Fruchtbarkeit des Landes zu gehen. —

21 τῷ δ' Ἀχιλεὺς ἐπόρουσεν, ὃ δ' ἀντίος ἐκ ποταμοῖο
 145 ἔσθη ἔχων δύο δοῦρε' μένος δέ οἱ ἐν φρεσὶ θῆκεν
 Ἐάνθος, ἐπεὶ κηρόλωτο δαίκταμένον αἰζήτων,
 τοὺς Ἀχιλεὺς ἐδάϊζε κατὰ ῥόον, οὐδ' ἐλέαιρεν.
 οἱ δ' ὅτε δὴ σχεδὸν ἦσαν ἐπ' ἀλλήλοισιν ἰόντες,
 τὸν πρότερος προσέειπε ποδάρκης διὸς Ἀχιλλεύς·
 150 τίς πόθεν εἰς ἀνδρῶν, ὃ μὲν ἔτλης ἀντίος ἐλθεῖν;
 δυστήνων δέ τε παῖδες ἐμῷ μένει ἀντιώσωιν.
 τὸν δ' αὖ Πηλεγόνοσ προσεφάνειε φαιδιμος νιός·
 Πηλεΐδῃ μεγάθυμε, τί ἦ γενεὴν ἐρεῖνεις;
 εἴμ' ἐκ Παιονίης ἐριβάλου, τηλόθ' ἐούσης,
 155 Παιονας ἀνδρας ἄγων δολιχεγχεάς· ἦδε δέ μοι νῦν
 ἦώς ἐνδεκάτη, ὅτ' ἐς Ἴλιον εἰλίλουθα.
 αὐτὰρ ἐμοὶ γενεὴ ἐξ Ἀξιοῦ εὐρυρέοντος,
 [Ἀξιοῦ, ὃς κάλλιστον ἕδωρ ἐπὶ γαῖαν ἴησιν,]
 ὃς τέκε Πηλεγόνα κλυτὸν ἔγχεϊ τὸν δ' ἐμέ φασιν
 160 γενέσθαι. νῦν αὖτε μαχώμεθα, φαιδιμ' Ἀχιλλεῦ.
 ὣς φάτ' ἀπειλίσσας, ὃ δ' ἀνέσχετο διὸς Ἀχιλλεύς
 Πηλεΐδα μελίην. ὃ δ' ἀμαρτῆ δούρασιν ἀμφίς
 ἦρως Ἀστεροπαῖος, ἐπεὶ περιδέξιος ἦεν.
 καὶ ὃ ἑτέρῳ μὲν δουρὶ σάκος βάλεν, οὐδὲ διαπρό
 165 ῥῆξε σάκος· χρυσὸς γὰρ ἐρύκακε, δῶρα θεοῖο·
 τῷ δ' ἑτέρῳ μιν πῆχυν ἐπιγράβδην βάλε χειρός
 δεξιτερῆς, σῦτο δ' αἶμα κελαινεφές· ἦ δ' ὑπὲρ αὐτοῦ

Πηλεγών (vgl. Οὐκαλέγων) erinnert an πηλός, wovon Πηλεύς, Πήλη, Πηλοῦς. Ἀκασαμένους ist wohl Personifikation einer Stadt. In Makedonien finden wir später die Städte Ἀκασαμέναι und Ἀκῆσαι.

144. Statt δ' lasen Andere δ'.
 146 f. δαίκταμένους (301), wie ἀρηκτάμενος X, 72, ἀρηίφατος T, 31. Ω, 415. Der erläuternde Relativsatz hebt den Grund des κηρόλωτο hervor.

150. vgl. Z, 123—126. τίς—ἀνδρῶν. zu α. 170.

151. Z, 127.

153. vgl. Z, 145.

155 f. Die Päoner heißen 205 ἱπποκοροστῆαι, B, 848. K, 428 ἀγκυλοτόσοι. δολιχεγχεάς (δολίχ' ἔγχεα χειρῶν ἔχοντες Δ, 533) findet sich nur hier. — ἦδε—εἰληλ., nach 80 f. Die beiden störend zwischentretenden Verse sind wohl eingeschoben.

157. γενεὴ ἐστὶ, ἐγενόμεν, wie Y, 390.

158. B, 850.

162. ἀμαρτῆ (E, 656) δούρ. ἀμφίς, zugleich mit den Speeren in beiden Händen. Die Handschrift von Massilia las ἀμφω, wie δύο als Dativ N, 407 steht. Das Zeitwort βάλεν folgt erst 164.

163. περιδέξιος, beidhändig, statt des später gangbaren ἀμφιδέξιος, des Metrums wegen. vgl. ἀμφίγυος, ἀμφίγυης.

165. Y, 268. Auf διαπρό folgt sonst immer ein Zeitwort der Bewegung. Auch hier schwebt ein ἐλθοῦσα oder ein ähnliches Part. vor. vgl. 167.

166 ff. ἐπιγράβδην, ritzend. vgl. Δ, 139 und ἐπιλίθην. — χειρός, vom Arme. zu Δ, 252. — ἦ bezieht sich auf τῷ ἑτέρῳ, als ob dort τῆ ἑτέρῃ (αἰγμῆ) stände. Umgekehrt

γαίῃ ἐνεστήρικτο, λιλαιομένη χρὸς ἄσαι. Φ.
 δεύτερος αὐτ' Ἀχιλεὺς μελίην ἰθυπτιῶνα
 Ἀστεροπαίῳ ἐρῆκε κατακτάμεναι μενεαίνων. 170
 καὶ τοῦ μὲν δ' ἀφάμαρτεν, ὃ δ' ὑψηλὴν βάλεν ὄχθην,
 μεσοπαγῆς δ' ἄρ' ἔθθη κατ' ὄχθης μελίην ἔγχος.
 Πηλεΐδης δ' ἄορ ὄξυ ἐρυσσάμενος παρὰ μηροῦ
 ἄλκ' ἐπὶ οἱ μεμαώς· ὃ δ' ἄρα μελίην Ἀχιλλῆος
 οὐ δύνατ' ἐκ κρηνοῖο ἐρύσσαι χειρὶ παχεῖῃ. 175
 τρις μὲν μιν πελέμιξεν ἐρύσσεσθαι μενεαίνων,
 τρις δὲ μεθῆκε βίης· τὸ δὲ τέτρατον ἦθελε θυμῷ
 ἄξει ἐπιγνάμψας δόρον μελίην Αἰακίδαο,
 ἀλλὰ πρὶν Ἀχιλεὺς σχεδὸν ἄορι θυμὸν ἀπήρα.
 γαστέρα γὰρ μιν τύψε παρ' ὀμφαλόν· ἐκ δ' ἄρα πᾶσαι 180
 χύντο χαμαὶ χολάδες, τὸν δὲ σκάτος ὅσσε κάλυψεν
 ἀσθμαίνοντ'. Ἀχιλεὺς δ' ἄρ' ἐνὶ στήθεσσιν ὀρούσας
 τεύχεά τ' ἐξενάρηξε καὶ εὐχόμενος ἔπος ἦν·
 κείσ' οὕτως. χαλεπὸν τοι ἐρισθενέος Κρονίωνος
 παισὶν ἐριζέμεναι ποταμοῖο περ' ἐκγεγαῶτι. 185
 φῆσθα σὺ μὲν ποταμοῦ γένος ἔμμεναι εὐρυρέοντος,
 αὐτὰρ ἐγὼ γενεὴν μεγάλου Διὸς εὐχομαι εἶναι.
 τίκτε μ' ἀνὴρ πολλοῖσιν ἀνάσσειν Μυρμιδόνεσσιν,
 Πηλεὺς Αἰακίδης· ὃ δ' ἄρ' Αἰακὸς ἐκ Διὸς ἦεν.
 τῷ κρείσσειν μὲν Ζεὺς ποταμῶν ἄλιμυρήντων, 190
 κρείσσειν αὖτε Διὸς γενεὴ ποταμοῖο τέτυκται.

Δ, 238. — ὑπὲρ αὐτοῦ, ἰεμένη (Y, 279) oder αἰσσοῦσα. — γαίῃ—ἄσαι. vgl. Δ, 574.

169. ἰθυπτιῶν, ἢ ἰθὺ πέτεται (Y, 99).

171. μεσοπαγῆς ἔθθη, μέσον ἐπῆξεν, bis zur Mitte stiess er (durch den Wurf) ein. vgl. N, 442. 570. Die Lesart μεσοπαγῆς erklärt man von der Erschütterung des Speeres bis zur Mitte (nicht bloss des σφόνδακος. II, 612), was für Homer etwas zu künstlich sein dürfte.

— ὄχθης, wofür man αὐτῆς erwartet. vgl. 164 f. Unten 200 steht κρημῶς. 173 f. vgl. N, 610 f. α, 321. — ὃ δέ. Dass er den Versuch bisher schon mehrmal gemacht, folgt erst nach.

176 f. vgl. φ, 125 f.
 179. σχεδόν, ἐλθῶν. zu Y, 290.
 180 f. παρ' ὀμφ. — κάλυψεν. Δ, 525 f.

182. ἐνὶ στήθ. ὀρούσας, wie λαῖ ἐν στήθεσι βᾶς oder βαίνων Z, 65. N, 618. vgl. E, 620.

184 f. χαλεπὸν, wie II, 620. — τοι drückt die Gewissheit aus, wie 110. M, 412. N, 115. — παισίν. Der Plural verallgemeinert, doch auch ποτ. ἐκγέγ. beschränkt sich nicht auf den Asteropäos.

186 f. γένος und γενεὴν sind ganz synonyme Acc. der Beziehung.

189. ὃ δ' ἄρ' Αἰακός, der aber nun, der Aeakos.

190 f. τῷ muss hier dem atqui entsprechen, was nicht ohne Bedenken. Ein betheuerndes ἦ wäre besser an der Stelle. Aber wahrscheinlicher stand hier τῶν was auf das folgende ποταμῶν αἶμα hinwies. — ἄλιμυρήεις, ins Meer rauschend (ἀλαδε προρέων E, 598). zu ε, 460. — ποταμοῖο, γενεῆς. zu P, 51.

21 καὶ γὰρ σοὶ ποταμὸς γε πέρα μέγας, εἰ δύναται τι
 χραισμῆν ἄλλ' οὐκ ἔστι Διὶ Κρονίωνι μάχεσθαι.
 22 τῷ οὐδὲ κρείων Ἀχελῷος ἰσοφαρίζει,
 195 οὐδὲ βαθυρρεῖται μέγα σθένης Παιονοῖο,
 23 ἔξ οὔτερ πάντες ποταμοὶ καὶ πᾶσα θάλασσα
 καὶ πᾶσα κῆραι καὶ φρεῖατα μακρὰ νάουσι
 24 ἄλλα καὶ ὅς δειδοῖκε Διὸς μεγάλοιο κερανόη
 δεινὴν τε βροντὴν, δὴ ἀπ' οὐρανόθεν σμαραγῆση.
 *200 ἢ ὅα καὶ ἐκ κρημνοῖο ἐρύσσατο χάλκειον ἔγχος,
 τὸν δὲ κατ' αὐτόθι λείπεν, ἐπεὶ φίλον ἦτορ ἀπήρα,
 κείμενον ἐν ψαμάθοισι· δίαυε δὲ μιν μέλαν ὕδωρ,
 τὸν μὲν ἄρ' ἐγγέλνεις τε καὶ ἰχθύες ἀμπεπέοντο,
 201 δημὸν ἐρεπτόμενοι ἐπινεφρίδιον κείροντες.
 205 αὐτὰρ ὁ βῆ ἔ' ἰέναι μετὰ Παιόνας ἱπποκορυστάς,
 οἳ ἔ' ἔτι παρ ποταμὸν περοβήατο δινήεντα,
 ὡς εἶδον τὸν ἄριστον ἐνὶ κρατερῇ ὕμνῃ
 χέρσ' ὑπο Πηλεΐδαο καὶ ἄορι ἴφι δαμέντα.
 206 ἐνθ' ἔλε θερσίλοχόν τε Μύδωνα τε Ἀστύπτλόν τε
 210 Μνησὸν τε Θρασίον τε καὶ Αἴνιον ἠδ' Ὀφελέστην.
 καὶ τὸ κ' ἔτι πλέονας κτάνε Παιόνας ὠκὺς Ἀχιλλεύς,

192 f. Anwendung von 190 f. — *πέρα*, steht zur Seite, da er dein Vater. — *εἰ*, falls. — 194. Der Acheloos ist der grösste, tiefste und wasserreichste Strom Griechenlands, dazu berühmt durch seine Landanschwellungen (Herod. II, 10). — 198 f. *καὶ ὅς*, wie *οὐδ' ὅς* X, 201, besonders am Anfang des Verses, aus metrischer Noth. — 200. *κρημνοῖο*, wie *ὕψηλῃν ὄχθην* 171 steht. — 201. *κατ' αὐτόθι λείπεν*. vgl. K, 273. T, 403. *αὐτόθι* steht meist im vierten, aber auch im zweiten und fünften Fusse, sonst *αὐτοῦ*. — 202—204. Hiernach müsste der Fluss ausgetreten sein, was zum Früheren nicht stimmt. — *ψαμάθος*, nur hier vom Ufersande des Flusses. Die Leiche lag auf der *ὄχθῃ ὕψηλῃ*, da Achilleus sie nicht herabgeschmissen. — *ἰχθύες*, andere Fische. Sie verzehren (*κείροντες*) das Fett der Leiche, indem sie nagen (*ἐρεπτόμενοι*). *ἐρεπτόμενοι* von der besondern Art, wie die Fische fres-

sen, wie von den Wölfen II, 161 *λείπεν* steht. — 205 ff. Hier wird angenommen, die Päoner seien alle zusammen in der Nähe des Asteropäos gewesen, ohne in den Fluss getrieben worden sein. — *ἐνὶ παρ ποτ.*, *ἰόντες*. — *περοβ.* geflohen waren. — Neben *ἐπὶ* tritt der blosser Dativ, in ungewohnter Weise. vgl. II, 420. — 209 f. Von den hier genannten Päonern kommt sonst nur *Θερσίλοχος* vor (P, 216); die Namen *Μύδων* und *Ὀφελέστης* fanden wir E, 580 und O, 274. — Ein *Ἀστύπτος* kommt nicht vor, aber ein *Ἀστύροος* und ein *Ἀπίπτος*. Offenbare Neubildungen sind *Μνησος* (der Gedenkende. vgl. *μνησάμεθα χάριτος*), *Θρασίος* (wie *Κυτίος*) und *Αἴνιος* (von *θραύς* und *αἰνός*). — 211—227. Skamandros macht dem Achilleus Vorstellungen. Dieser verspricht, ihn nicht weiter belästigen zu wollen, und die Troer nur im Felde weiter zu verfolgen. — 211. vgl. E, 679.

εἰ μὴ χωσάμενος προσέφη ποταμὸς βαθυδίης,
 ἀνέρι εἰσάμενος βαθῆς ἐκφθέγγατο δίνης
 ὦ Ἀχιλεῦ, περὶ μὲν κρατεῖς, περὶ δ' αἴσυλα ῥέξεις
 ἀνδρῶν· αἰεὶ γὰρ τοὶ ἀμύνουσι θεοὶ αὐτοί.
 εἰ τοὶ Τρῶας ἔδωκε Κρόνον παῖς πάντας ὀλέσσαι,
 ἔξ ἐμέθεν γ' ἐλάσας πεδίον κατὰ μέριτρα ῥέξει
 πλήθει γὰρ δὴ μοι κεκύων ἐρατεινὰ ῥέεθρα,
 οὐδέ τί πη δύναμαι προχέειν ῥόον εἰς ἄλλα διαν
 στεινόμενος κεκύεσσι, σὺ δὲ κτείνεις ἀδὴλως.
 ἀλλ' ἄγε δὴ καὶ ἔασον ἄρη μ' ἔχει, ὄρχαμε λαῶν.
 τὸν δ' ἀπαμειβόμενος προσέφη πόδας ὠκὺς Ἀχιλλεύς·
 ἔσται ταῦτα, Σκάμανδρε· διοτρεφέες, ὡς σὺ κελεύεις.
 Τρῶας δ' οὐ πρὶν λήξω ὑπερφιάλους ἐκαοίτων
 πρὶν ἔλσαι κατὰ ἄστυ καὶ Ἐκτορι πειρηθῆναι
 ἀντιβῆν, ἢ κεν με δαμάσσεται ἢ κεν ἐγὼ τόν.
 ὡς εἰπὼν Τρῶεσσιν ἐπέσσυτο δαίμονι ἴσος,
 καὶ τότε Ἀπόλλωνα προσέφη ποταμὸς βαθυδίης·

212. Statt *ποταμὸς* lasen Andere *Ξάνθος*. Aber *ποταμὸς βαθυδίης* ist stehender Versschluss (143, 228, 329, Y, 73). — 213. Der Satz schliesst sich asyndetisch an. Andere lasen δ' nach *βαθῆς* und setzten nach 212 Komma. — *ἀνέρι εἰσάμ.*, wie II, 716. P, 73. Hier kommt es nur auf die Menschen-gestalt im Allgemeinen an. — *ἐκφθέγγατο* (vgl. P, 477) statt des überlieferten *ἐφθέγγατο* oder des sehr verschriebenen *ἐκφέγγατο*. Die Präposition ist kaum entbehrlich. — *δίνης*, Flut. — 214 f. *περὶ* — *ἀνδρῶν* vor den Menschen (allen). vgl. a, 66. Doch steht so der Gen. sonst nur bei *περιεῖναι*. Scheidet man den wenig passenden Vers 215 aus, so ist *περὶ* zu schreiben, wie 65, 105, wodurch die Rede bedeutend an Kraft gewinnt, während jetzt *ἀνδρῶν* matt nachschlägt. Der Gott wirft ihm vor, dass er seine gewaltige Kraft frevelhaft missbrauche. — 216 f. Zeus wird hier als Verleiher jeder Kraft und jedes Sieges genannt. — *ἔξ ἐμέθεν γ' ἐλ.*, aus mir eilend. Hier, wie auch 220 f., wird angenommen, er sei noch immer im Flusse. — *ἐρατεινὰ*, stehendes Beiwort, wie sonst so häufig in unserm Buche (auch λ, 240) *καλά*. — 220. *σὺ δέ*. Trotzdem tödtest du noch immer schrecklich. — 221. *καὶ*, mit Rückbeziehung auf sein bisheriges Tödten. — *ἄρη μ' ἔχει* (γ, 227). Statuen hat mich ergriffen, wegen deiner schrecklichen Wuth. — 224 ff. *δέ*, Gegensatz zu der 223 ausgesprochenen Gewährung. — *ἔλσαι κατὰ ἄστυ*. vgl. 295. Σ, 286 f. — *Ἐκτορι* ist mit *ἀντιβῆν* zu verbinden, wie der Dat. bei *ἀντίος* H, 20 steht. Gewöhnlich findet sich *ἀντιβῆν* oder *ἀντίβιον σὺν τεύχεσι πειρηθῆναι* (E, 220. A, 386) ohne Casus. Den eigentlich bei *πειρηθῆναι* geforderten Gen. schloss der Vers aus. — *ἢ κεν* — *τόν*. vgl. A, 410. Σ, 308. X, 253. — Die ganze Stelle 210—227 ergibt sich als ungeschickte spätere Ein-dichtung. — 228—232 Skamandros schildert den Apollon, weil er trotz des Wunsches des Zeus den Troern nicht beistehe. — 229 ff. Zeus hat X, 23 ff. den Göttern nur erlaubt am Kriege

21 ὦ πόποι, Ἄργυρότοξε, Διὸς τέκος, οὐ σύγε βουλὰς
 230 εἰρύσαις Κρονίωνος, ὃ τοι μάλ᾽ ἰκέτελλεν
 Τρωσὶ παρεστάμεναι καὶ ἀμύνειν, εἰς ὃ κεν ἔλθῃ
 231 δειέλος ὄψῃ δύνων, σκιάσῃ δ' ἐρίβωλον ἄρουραν.
 ἦ, καὶ Ἀχιλλεύς μὲν δουρικλυτὸς ἐνθάδε μέσσω
 κρημνοῦ ἀπαΐξας· ὃ δ' ἐπέσσυτο οἴδματι θύων,
 235 πάντα δ' ὄρινε θέεθρα κνώμενος, ὥσε δὲ νεκροῦς
 πολλοὺς, οἳ ἴα κατ' αὐτὸν ἄλις ἔσαν, οὓς κτάν' Ἀχιλλεύς.
 236 τοὺς ἔκβαλλε θύραζε μεμνκῶς ἦντε ταῦρος
 χέρσονδε· ζῶνους δὲ σάω κατὰ καλὰ θέεθρα,
 κρύπτων ἐν δίνῃσι βαθείησιν μεγάλησιν.
 240 δεινὸν δ' ἀμφ' Ἀχιλλῆα κνώμενον ἴστατο κῆμα,
 ὦφει δ' ἐν σάκει πίπτων ῥόος· οὐδὲ πόδεσσιν
 εἶχε στήριξασθαι. ὃ δὲ πετέλην ἔλε χερσὶν
 εὐφρέα, μεγάλην ἢ δ' ἐκ ῥιζέων ἐριποῦσα
 κρημνὸν ἅπαντα διῶσεν, ἐπέσχε δὲ καλὰ θέεθρα
 245 ὄζοισιν πνυνοῖσι, γεφύρωσεν δὲ μιν αὐτὸν
 εἶσω πᾶσ' ἐριποῦσ'. ὃ δ' ἄρ' ἐκ δίνης ἀνορούσας
 ἤϊξεν πεδίοιο ποσὶ κραιπνοῖσι πέτεσθαι,
 δείσας. οὐδέ τ' ἔλγηε μέγας θεός, ὦρτο δ' ἐπ' αὐτῷ

Theil zu nehmen, wobei er den Wunsch angedeutet, die Troer möchten nicht ohne Hülfe bleiben. — εἰρύσαις, hast beachtet, vgl. A, 216. 239. — δειέλος ὄψῃ δύνων, der späte Abend, der späte Untergang des δειέλος, der beim Eintritt des Dunkels (ἔσπερος) erfolgt. zu 111. — σκιάσῃ, vgl. den Formelvers der Odyssee β, 388.

233—271. Achilleus springt wieder in den Fluss. Dieser flutet gewaltig auf, wirft die Leichen heraus und gefährdet, indem er immer stürmischer sich erhebt, das Leben des Helden.

233. καὶ knüpft an den Abschluss der Rede mit ἦ ἴα die Handlung eines Andern an, wie δὲ Ω, 643. Achilleus hat die Rede des Skamandros nicht vernommen. Der Dichter selbst schliesst das an, was Achilleus nach 200 weiter that.

234 ff. οἴδμ. θύων (Ψ, 230), von der Anschwellung brausend. vgl. λαίλαπι θύων μ, 400. — κνώμενος (240), strudelnd. — οἳ —

ἔσαν führt das πολλοὺς weiter aus, οὓς—Ἀχ. das νεκροῦς. vgl. Ω, 151. — ἄλις, reichlich, wie I, 279. 237 f. θύραζε, heraus, wird durch χέρσονδε näher bestimmt. — μεμνκῶς. vgl. P, 264 f. — σάω. zu II, 363.

240. δεινόν, wie häufig besonders am Anfange des Verses oder Satzes, adverbiale Bestimmung zum Partic. vgl. Z, 182.

241 f. ὦφει, Ἀχιλλῆα. — ἐν σάκει πίπτων. vgl. Γ, 259. — οὐδὲ—στήρι. vgl. μ, 433 f. — πετέλην, da der Fluss über das Ufer getreten war.

243 ff. ῥιζέων. Der Plural von der weiten und tiefen Wurzel, wie I, 542. M, 134. — διῶσεν, riss auseinander, da sie nahe am Ufer stand. — ἐπέσχε, erstreckte sich über. vgl. 407. Ψ, 190. — μιν αὐτὸν, ποταμὸν, obgleich θέεθρα vorhergegangen ist.

247. Nachdem er glücklich der angeschwellenen Flut entronnen, eilte er rasch auf dem Felde einher, aus Furcht, der Fluss werde ihn verfolgen. — ποσὶ κρ. gehört zu ἤϊξεν, πεδίοιο zu πέτεσθαι. vgl. X, 138.

ἀροκελαινίων, ἵνα μιν παύσειε πόνοιο,
 250 διὸν Ἀχιλλῆα, Τρώεσσι δὲ λοιγὸν ἀλάλκοι.
 Πηλείδης δ' ἀπόρουσεν, ὅσον τ' ἐπὶ δουρὸς ἔρωι,
 αἰτετοῦ οἶματ' ἔχων μέλανος, τοῦ θηρητήρος,
 ὅσθ' ἅμα κάρτιστός τε καὶ ὤκιστος πετεινῶν
 τῷ εἰκῶς ἦϊξεν, ἐπὶ στήθεσσι δὲ χαλκός
 255 σμερδαλέον κονάβιζεν· ἦπαιθα δὲ τοιοῦτο λιασθεῖς
 φεῦγ', ὃ δ' ὀπισθε ῥέων ἔπετο μέγαλω δορυμαγδῷ.
 ὡς δ' οἷ' ἀνὴρ ὄχετηγὸς ἀπὸ κρήνης μελανύδρου
 ἄμ φυτόν τε καὶ κήτους ὕδατι ῥόον ἡγεμονεῖη,
 χερσὶ μάκελλαν ἔχων, ἀμάρης ἔξ ἔχματα βάλλων
 260 τοῦ μὲν τε προρέοντος ὑπὸ ψηφίδες ἅπασαι
 ὀχλεῖνται· τὸ δὲ τ' ὄκα κατειβόμενον κελαρύζει
 κῶρῳ ἐνὶ προαλεῖ, φθάνει δὲ τε καὶ τὸν ἄγοντα
 ὡς αἰεὶ Ἀχιλλῆα κηχῆσατο κῆμα ῥόοιο
 καὶ λαιψηρὸν ἔοντα· θεοὶ δὲ τε φέρετεροι ἀνδρῶν.
 265 ὀσσάμῃ δ' ὀρηήσειε ποδάρκης διὸς Ἀχιλλεύς

249 f. ἀροκελαινίων, oben dunkelnd, wie alle angeschwellene und übertretende Flüsse. — μιν—Ἀχιλλῆα. vgl. N, 315 f. — παύσειε—ἀλάλκοι. 137 f.

251. ὅσον—ἔρωι, δορυμηκῆς (K, 357). vgl. O, 358, wonach aber kaum ἐπι (ἐπεσι) zu schreiben sein dürfte.

252 f. οἶματ' ἔχων. vgl. II, 752. — μέλας bezeichnet die Adlerart. von der Aristoteles Hist. Anim. IX, 22 sagt: Ἔστι μέλας τὴν χροάν καὶ μέγεθος ἰσχυρὸς καὶ κράτιστος τούτων. Οὗτος οἰκεῖ τὰ ὄρη καλεῖται δὲ μελαναίετος καὶ λαγωσφόρος· ἐκτρέφει δὲ μόνος οὗτος τὰ τέκνα καὶ ἐξάγει· ἐστὶ δ' ὠκύβολος καὶ εὐθιμίμων καὶ μάχιμος καὶ εὐφημος· οὐ γὰρ μιννοῖσι οὐδὲ λέληκεν. Die Römer nannten diese Adlerart Valeria. Eine ganz andere wird Ω, 316 genannt, aber auch diese wird als Jäger bezeichnet (wie der Löwe und Wolf als σίντης), insofern beide rauben. τοῦ vor der Apposition, wie Ζηρὸς τοῦ ἀρίστου (Ξ, 213), Αἴαντι τῷ Τελαμωνιάδῃ (Ξ, 459 f.). Aristoteles soll μελανόστου gelesen haben, was kaum glaublich. Wahrscheinlich war dies die Lesart des Aristophanes. — ὤκιστος πετ., wie O, 238.

254 ff. εἰκῶς, nur hier statt εἰκῶς, wogegen regelmässig εἰκῶς steht, nur Σ, 418 εἰκῶς. — ἦπαιθα τοιοῦτο, wie sonst νόσφι, ἀπὸ, ἐκ mit dem Gen. bei λιάζεσθαι, vor ihm. vgl. O, 520. Der Gegensatz zu ἦπαιθα τοιοῦτο λιασθεῖς ist ὀπισθε ῥέων.

257 ff. Den Vergleichspunkt bildet das rasche Herankommen des Wassers. — φυτόν τε καὶ κήτους, wie φυτόν ὄχηται Ξ, 123. — μάκελλα (bei Hesiod μακέλη), Haue, von einer Wurzel μακ stossen, die aspirirt in μάχαιρα erscheint, wie δικάλλα von Wurzel δια, der Karst, womit man die Erde auswirft. — ἀμάρη, hier der Ort, wo er den Kanal gräbt; ἔχματα, die Erde, welche den Strom aufhält. vgl. N, 139. An die blosser Reinigung eines schon gegrabenen Kanals ist nicht zu denken. — ψηφίδες, die Steine, die unten am Boden liegen. — ὀχλεῖν, fortreiben, von ὄχλος, das wir in νοχέλις fanden (zu I, 411). — κατειβ. κελαρ. Der Hauptbegriff liegt im Part. An abschüssiger Stelle (προ-αλῆς. vgl. ἄλλεσθαι) stürzt das Wasser rauschend herab, ehe noch der Kanal gegraben ist.

265—269. Wenn er einmal dem

21 στήναι ἐναντίβιον καὶ γνώμεναι, εἴ μιν ἅπαντες
ἀθάνατοι φοβέουσι, τοὶ οὐρανὸν εὐρὴν ἔχουσιν,
τοσσάκι μιν μέγα κῆμα διικετέος ποταμοῖο
πλάζῃ ὤμους καθύπερθε· ὁ δ' ὑψόσε ποσσὶν ἐπήδα
270 θυμῷ ἀνιάζων ποταμὸς δ' ἐπὶ γούνατ' ἰδάμνα
λάβρος ὑπαιθα ῥέων, κοινήν δ' ὑπέρεπτε ποδοῖν.
Πηλείδης δ' ὤμωξεν ἰδὼν εἰς οὐρανὸν εὐρὴν
Ζεῦ πάτερ, ὡς οὔτις με θεῶν ἔλεινὸν ὑπέστη
ἐκ ποταμοῖο σαῶσαι· ἔπειτα δὲ καὶ τι πάθοιμι.
275 ἄλλος δ' οὔτις μοι τόσον αἴτιος οὐρανόων,
ἀλλὰ φίλη μήτηρ, ἣ με ψεύδεσσιν ἔδελγεν,
ἣ μ' ἔφατο Τρώων ἐπὶ τειχεῖ θωρηχτάων
λαυηροῖς ὀλέσθαι Ἀπόλλωνος βελέεσσιν.
ὡς μ' ὄφελ' Ἐκτωρ κτείνει, ὅς ἐνθάδε γ' ἔτραφ' ἄριστος·
280 τῷ κ' ἀγαθὸς μὲν ἔπεφν', ἀγαθὸν δὲ κεν ἔξενάριξεν.
νῦν δέ με λευγαλέω θανάτῳ εἴμαρτο ἀλῶναι
ἐρχθέντ' ἐν μεγάλῳ ποταμῷ, ὡς παῖδα σφοροβόν,
ὄν ῥά τ' ἔναυλος ἀποέρση χειμῶνι περῶντα.
ὡς φάτο· τῷ δὲ μάλ' ὤκα Ποσειδάων καὶ Ἀθήνη
285 στήτην ἔγγυς ἰόντε, δέμας δ' ἀνδρεσσιν ἔικτην,
χειρὶ δὲ χεῖρα λαβόντες ἐπιστώσαντ' ἐπέεσσιν.

Wasser sich entgegenstellen (nicht fliehen) wollte, so stieg es ihm gleich bis an die Schultern. — ἀρμήσειε, strebte, versuchte, wie das Medium 572 steht. — φοβέουσι, vertreiben lassen werden. zu *M*, 59. — ὁ δέ. So oft dies geschah.

271. ὑπαιθα, vor ihm her, nicht mehr hinter ihm (256). — ὑπέρεπτεω, entziehen, eigentlich weg-zehren. κοινή scheint hier den Boden zu bezeichnen. vgl. *E*, 75.

272—304. Auf des Achilleus verzweifelndes Flehen treten Poseidon und Athene ihm zur Seite, die ihm Muth und Kraft verleihen, so dass er sich aus der Flut rettet.

273 f. ὑπέστη, (bisher) unter-nahm. Seine Noth presst sich in ἔλεινὸν aus. — ἔπειτα, nach der Rettung aus dem Wasser. Aehnlich *P*, 647 und *η*, 224: Ἰδόντα (πάτρην) με καὶ λίποι αἰῶν.

276. Statt ἀλλὰ erwartet man

ὄσον. vgl. 371. — ἔδελγε, täuschte, irre führte.

277 f. Sonst wird angenommen, Achilles habe die Art seines Todes vor Ilios nicht gekannt, vgl. zu *T*, 418. — λαυηρός, nur hier Beiwort der Pfeile. Das Wort heisst wohl ursprünglich beweglich und kommt von demselben Stamme, wie ἐ-λαφ-ρός, während αἰψηρός (von αἰψα) rasch ist. — 275—278 dürfen ein späterer Zusatz sein.

279 f. ἐνθάδε, in Troia. — ἀγαθὸν—ἔξεν, tritt nur parallel hinzu.

281. ε, 312.

282 f. Nähere Bestimmung des λευγαλέος θανάτος. — ὡς, wie häufiger ὡστε, ἦντε vor dem einzelnen verglichenen Nomen, wogegen das nachstehende ὡς sehr gebräuchlich. vgl. ο, 479. — ἀποέρση zu *Z*, 348.

285 f. ὁ ἔικτην, εἰκότα. — χειρὶ, obgleich von zwei Göttern die Rede ist. — ἐπιστώσαντο (*Z*, 233), hier beruhigten, von der Erweckung des verlorenen Zutrauens auf sie.

τοῖσι δὲ μύθων ἤρχε Ποσειδάων ἐνοσίχθων·
Πηλείδῃ, μήτ' ἄρ τι λίην τρέε μήτε τι τάρβει
τοῖω γάρ τοι νῶϊ θεῶν ἐπιταροῦθω εἰμέν
290 Ζηρὸς ἐπαινέσαντος, ἐγὼ καὶ Παλλὰς Ἀθήνη
ὡς οὔ τοι ποταμῷ γε δαμήμεναι αἰσιμὸν ἔστιν,
ἀλλ' ὅδε μὲν τάχα λωφήσει, σὺ δὲ εἴσαι αὐτός.
αὐτὰρ τοι πικνῶς ὑποθησόμεθ', αἶ κε πίθηαι.
μὴ πρὶν πάνειν χεῖρας ὁμοίου πολέμοιο,
295 πρὶν κατὰ Πιόφι κλυτὰ τεῖχεα λαὸν ἔλσαι
Τρωικόν, ὅς κε φήγησι· σὺ δ' Ἐκτορι θυμὸν ἀπούρας
ἄψ' ἐπὶ νῆας ἴμεν· δίδομεν δέ τοι εὖχος ἀρέσθαι.
τὼ μὲν ἄρ' ὡς εἰπόντε μετ' ἀθανάτους ἀπεβήτην.
αὐτὰρ ὁ βῆ, μέγα γὰρ ῥα θεῶν ὠτρυνεν ἐφειμή,
ἔς πεδίον· τὸ δὲ πᾶν πληθ' ὕδατος ἐχυμένοιο,
300 πολλὰ δὲ τεῖχεα καλὰ δαίκταμένων αἰζῆων
πλώων καὶ νέκυσ. τοῦ δ' ὑψόσε γούνατ' ἐπήδα
πρὸς ῥόον αἰσοντος ἀν' ἰθύν, οὐδέ μιν ἴσχευ
εὐρυρέων ποταμὸς· μέγα γὰρ σθένος ἔμβαλ' Ἀθήνη.
οὐδὲ Σκάμανδρος ἔληγε τὸ ὄν μένος, ἀλλ' ἔτι μάλλον
305 χῶετο Πηλειῶνι, κόρυσσε δὲ κῆμα ῥόοιο
ὑπόσ' αἰερόμενος. Σιμόεντι δὲ κέλευτ' αἴσας·

288 f. vgl. *E*, 827 f.

290. ἐπαινέσαντος, mit Zustimmung, vgl. *B*, 335. *A*, 29. — ἐγὼ καὶ *P*, *A*. Poseidon setzt voraus, Achilles erkenne sie beide. Aristarch verwarf den Vers, weil beide Götter in menschlicher Gestalt erschienen seien. Aber auch der vorhergehende Vers scheint störend.

291 ff. ὡς, da, schliesst an 289 an. — λωφᾶν, nur hier für πάνειν, μεθίεναι. — σὺ δὲ—αὐτός, vgl. β, 40, wo τάχα statt σὺ, δέ, statt eines logisch genauern ὡς.

293. πικνῶς—πίθηαι, α, 279

295 ff. Πιόφι gehört zu τεῖχεα. — ὅς, so weit es entflohen wird. vgl. *Σ*, 271. *T*, 72. — εὖχος ἀρέσθαι, zu *H*, 203.

298. τὼ μὲν—εἰπόντε, zu *K*, 254.

— μετ' ἀθανάτους, wie *A*, 222 μετὰ δαίμονας ἄλλους, ἀθάνατοι θεοί, wie in der Odyssee auch ἀθάνατος für θεός steht.

299 ff. μέγα—ἐφειμή. Die zwischentretende Begründung deutet auf die

294 ff. ertheilte Mahnung, welcher er sofort Folge leistete. — βῆ ἔς πεδίον. Er wollte zum Schlachtfelde, um die Troer zu verfolgen; aber auch hier hatte der Fluss Alles überschwemmt, so dass die Waffen und Leichen, die dort gelegen hatten, schwammen.

302 f. πλώων trennt τεῖχεα καὶ νέκυσ, um letzteres bedeutsam hervorzuheben. Die Ilias kennt sonst nur νέκυσ (11), die Odyssee hat νίχων und πλώων. — πρὸς ῥόον, in der Flut, zu *P*, 264. — ἀν' ἰθύν, gerade aus, wie β, 377.

305—327. Skamandros ruft den Simoeis zu Hülfe, um den Achilleus wegzuraffen, und rascher anschwellend verfolgt er den Helden, den er in die äusserste Noth versetzt.

305 f. ἔληγε, liess ruhen. zu *N*, 424. — μένος, Macht, Kraft, wie auch 340. — κορύσσειν, auf-regen. vgl. *A*, 424.

307. φίλε, zu *A*, 155. — κασίγητε,

21 φίλε κασίγνητε, σθένος ἀνέρος ἀμφοτέρω περ
 σχῶμεν, ἐπεὶ τάχα ἄστν μέγα Πριάμοιο ἀνακτος
 310 ἐκπέρσει, Τρώες δὲ κατὰ μόθον οὐ μενέουσιν.
 ἀλλ' ἐπάμννε τάχιστα, καὶ ἐμπλήθηθι ῥέεθρα
 ὕδατος ἐκ πηγῶν, πάντας δ' ὀρόθυνον ἐναύλους,
 ἴστη δὲ μέγα κῆμα, πολὺν δ' ὀρμαγδὸν ὄρινε
 φιτρῶν καὶ λάων, ἵνα παύσομεν ἄγριον ἄνδρα,
 315 ὃς δὴ νῦν κρατεῖ, μέμονεν δ' ὄγε ἴσα θεοῖσιν.
 φημί γὰρ οὔτε βίην χραισμησέμεν οὔτε τι εἶδος,
 οὔτε τὰ τεύχεα καλά, τὰ που μάλα νεῖοθι λίμνης
 κείσεθ' ὑπ' ἰλῶος κεκαλυμμένα· κὰδ δέ μιν αὐτὸν
 εἰλύσω ψαμάθοισιν, ἄλις χέραδος περιχεύας,
 320 ἠριον, οὐδὲ οἱ ὄσπερ ἐπιστήσονται Ἀχαιοὶ
 ἀλλέξαι· τόσσην οἱ ἄσιν καθύπερθε καλύψω.
 αὐτοῦ οἱ καὶ σῆμα τετεύχεται, οὐδὲ τί μιν χρεῖ
 ἔσται τυμβοχοῆσ', ὅτε μιν θάπτωσιν Ἀχαιοί.
 ἧ καὶ ἐπῶρτ' Ἀχιλλῆι κωκόμενος, ὑψόσε θύων,
 325 μορμύρων ἀφρῶ τε καὶ αἵματι καὶ νεκίεσσιν.

hier wohl nur mit Beziehung darauf, dass beide Flüsse sind, ohne Hindeutung auf ihren Zusammenfluss oder den Ursprung des Simoeis. vgl. Einleitung S. 28 f.

310. κατὰ μόθον, wie Σ, 159. 537, wogegen ἀμ πόνον (N, 239), ἀνά μάχην (E, 167). Im sechzehnten Buche steht dafür dreimal κατὰ κλόνον. μόθος ist Getümmel, κλόνος Gedränge.

312. ὕδατος gehört zu ἐμπλήθ. — ἐναυλοι, die Tiefen.

313 f. Die Flut soll so gewaltig sein, dass sie Steine und Baumstämme mit sich fortreisst. — φιτρῶς, vom Stamme φῶ, wie φυτόν, mit Wechsel des ν, wie in φῆνις, δρόνον. — παύειν, zur Ruhe bringen. vgl. 305.

315. μέμονεν ἴσα, gleich strebt. vgl. A, 187. Aehnlich E, 362.

316 f. χραισμησέμεν, αὐτῶ. Das, wogegen ihm alle seine Vorzüge Nichts helfen werden, bricht in dem schadenfrohen, an τεύχεα καλὰ sich anschließenden Relativsatze hervor. — μάλα νεῖοθι λίμνης, ganz tief unten in der Flut.

319 ff. ἄλις, hier nach später ver-

breitetem Sprachgebrauche mit dem Gen. verbunden, wird in μῆριον (vgl. Σ, 88) gesteigert. — χέρας, Gerölle, wohl eigentlich Gestein (vgl. χερ-μάς). Kaum dürfte ein Neutrum χέραδος anzunehmen sein. — ὄσπερ ἀλλέξαι (vgl. Ψ, 253) bezeichnet hier die ganze Bestattung. — ἄσις scheint Wust zu sein. — καλύπτειν, prägnant als Bedeckung darüber ziehen. Aehnlich E, 315.

322. Sein Grabhügel wird hier im Wasser sein. — τετεύχεται, wie 585. M, 345. — τυμβοχοῆσ', das einzige Beispiel der Elision der Verbalendung ναι. vgl. aber zu I, 230. Und nicht weniger einzeln steht ὄσπερ A, 272. Das zu τυμβοχοῆσαι gehörende Ἀχαιοῖς tritt als Subjekt in den Zeitsatz. χρεῖ mit dem Inf., wie Σ, 406 f. δ, 707 f. Krates schrieb τυμβοχοῆς, was einen nicht ganz richtigen Sinn gibt. Eine Art Bestattung (später νενοταφῆν) findet auch dann statt, wenn die Leiche nicht gefunden wird, zu α, 291.

324 f. vgl. 234 f. Die Dat. bei μορμύρων (vgl. E, 599) von dem, was die rauschende Flut oben zeigte, wie unser mit.

πορφύρεον δ' ἄρα κῆμα διυπετέος ποταμοῖο
 ἴσται ἀειρόμενον, κατὰ δ' ἦρεε Πηλείωνα.
 Ἥρη δὲ μέγ' ἄνσε, περιδείσασ' Ἀχιλλῆι,
 μή μιν ἀποέρσειε μέγας ποταμὸς βαθυδίνης.
 330 αὐτίκα δ' Ἥφαιστον προσεφώνεεν, ὄν φίλον υἱὸν
 ὄρσο, Κυλλοπόδιον, ἐμὸν τέκος· ἄντα σέθεν γὰρ
 Ξάνθον δινήεντα μάχῃ ἤισκομεν εἶναι·
 ἀλλ' ἐπάμννε τάχιστα, πιφαύσκοε δὲ φλόγα πολλήν.
 αὐτὰρ ἐγὼ Ζεφύροιο καὶ ἀργεστῆο Νότοιο
 335 εἶσομαι ἐξ ἀλόθεν χαλεπὴν ὄρσοσα θύελλαν,
 ἢ κεν ἀπὸ Τρώων κεφαλᾶς καὶ τεύχεα κῆαι,
 φλέγμα κακὸν φορέουσα. σὺ δὲ Ξάνθοιο παρ' ὄχθας
 δένδρεα κατ', ἐν δ' αὐτὸν ἴει πυρὶ μῆδὲ σε πάμπαν
 μελιχλοῖς ἐπέεσσιν ἀποτρεπέτω καὶ ἀρειῆ.
 340 μῆδὲ πρὶν ἀπόπανε τεὸν μένος, ἀλλ' ὀπότ' ἂν δὴ
 φθέγγωμ' ἐγὼν ἰάχουσα, τότε σχεῖν ἀκάματον πῦρ.
 ὡς ἔφαθ', Ἥφαιστος δὲ τιτύσκειτο θεοπιδαῆς πῦρ.
 πρῶτα μὲν ἐν πεδίῳ πῦρ δαίετο, κατε δὲ νεκρούς
 πολλούς, οἳ ἔα κατ' αὐτόθ' ἄλις ἔσαν, οὓς κτάν' Ἀχιλλεύς.
 345 πᾶν δ' ἐξηράνθη πεδίον, σχέτο δ' ἀγλαὸν ὕδωρ.
 ὡς δ' ὅτ' ὀπωρινὸς Βορέης νεοαρδέ' ἄλωγν
 αἰψ' ἀγξηράνη, χαίρει δὲ μιν ὄστις ἐθελίρη,

326 f. πορφύρεον, aufwallend. 280. — ἀργεστῆο. zu A, 306. — zu β, 428. — ἴσται ἀειρόμ., wie Die Winde kommen von Thracien B, 151. — κατὰ ἦρεε, ἐδάμασσε, her. zu I, 5. — ἐξ ἀλόθεν, wie ἐξ οὐρανόθεν.

336. ἀπὸ—κῆαι. Gewöhnlich steht κατακαίειν (vgl. 348 f.), auch καταφλέγειν, κατασμίγειν. — κεφαλᾶς, hier auffallender wie A, 55, κάρηνα A, 158.

338—382. Here befiehlt ihrem Sohne Hephästos den Skamandros mit Feuer zu bedrängen. Dieser wird dadurch in solche Noth versetzt, dass er den Troern nicht ferner beizustehen verspricht, worauf Here ihn vom Feuer befreit.

328. Sie schreit vor Schrecken, wie der Gott der Unterwelt Y, 62, Kirke x, 323.

331 f. Κυλλοπόδιον. zu Σ, 371. — ἄντα σέθεν μάχῃ εἶναι, dein Gegner sei. vgl. Y, 73 f. — ἤισκομεν, ich glaube. Der Plur., wie N, 257; das Imperf., weil der unmittelbar vorhergehende Gedanke vor-schwebt, wie umgekehrt das Fut. 293.

333 f. πιφαύσκοε, φραίνε. vgl. M,

330. — ἀργεστῆο. zu A, 306. — Die Winde kommen von Thracien her. zu I, 5. — ἐξ ἀλόθεν, wie ἐξ οὐρανόθεν.

336. ἀπὸ—κῆαι. Gewöhnlich steht κατακαίειν (vgl. 348 f.), auch καταφλέγειν, κατασμίγειν. — κεφαλᾶς, hier auffallender wie A, 55, κάρηνα A, 158.

338. ἐν πυρὶ ἴει, setze in Feuer. vgl. I, 700. K, 89. Der Vers gestattete auch ἐν δ' αὐτῶ ἴει πυρ. vgl. M, 441.

339. vgl. P, 431. καὶ hier trotz der Verneinung.

340. ἀλλά, mit freier Wendung statt ἦ, neu anhebend. — φθέγγωμαι, es sagen werde.

342. τιτύσκειτο, richtete dahin.

344. Der Vers ist aus 236 ganz ungeschickt eingeschoben.

345. σχέτο, wurde gehemmt, hier vom Verschwinden.

346 f. Der Vergleichungspunkt liegt in der Schnelligkeit. — σπ. Βορ., wie ε, 328. — ὄστις tritt nach,

21 ὡς ἐξηράνθη πεδίον πᾶν, καὶ δ' ἄρα νεκρούς
κῆεν. ὁ δ' ἐς ποταμὸν τρέψε φλόγα παμφανώωσαν.
350 καίοντο πτελέαι καὶ ἰτέαι ἠδὲ μυρῖκαι,
καίετο δὲ λωτός τε ἰδὲ θρόνον ἠδὲ κύπειρον,
τὰ περὶ καλὰ ῥέεθρα ἄλις ποταμοῖο περὶκυ.
τείροντ' ἐγγέλως τε καὶ ἰχθύες οἱ κατὰ δίνας,
οἱ κατὰ καλὰ ῥέεθρα κβίστων ἔνθα καὶ ἔνθα,
355 πνοιῇ τειρόμενοι πολυμήτιος Ἡφαιστοῖο.
καίετο δ' ἐς ποταμοῖο, ἔπος τ' ἔφατ' ἔκ τ' ὀνομάζεν
Ἡφαιστ', οὗτις σοίγε θεῶν δύνατ' ἀντιφερίζειν,
οὐδ' ἂν ἐγὼ σοίγ' ὤδε πυρὶ φλεγέθοντι μαχοίμην.
λήγ' ἔριδος, Τρώας δὲ καὶ ἀντίκα δῖος Ἀχιλλεύς
360 ἄσπετος ἐξελάσειε τί μοι ἔριδος καὶ ἀρωγῆς;
φῆ πυρὶ καίόμενος, ἀνὰ δ' ἔφλυε καλὰ ῥέεθρα.
ὡς δὲ λέβης ζεῖ ἔνδον, ἐπειγόμενος πυρὶ πολλῶ,
κνίστην μελδόμενος ἀπαλοτρεφέος σιάλοιο,
πάντοθεν ἀμβολάδην, ὑπὸ δὲ ξύλα κάγκανα κείται,
365 ὡς τοῦ καλὰ ῥέεθρα πυρὶ φλέγετο, ζεῖ δ' ὕδωρ.
οὐδ' ἔθελε προρέειν, ἀλλ' ἴσχετο· τείρε δ' ἀντιμή

wie μ, 331. τ, 464. was bei der Enklitika doch auffällt. — Dass der Besteller (ἐθείρειν nur hier) sich über das rasche Eintrocknen des vom Regen durchnässten Feldes freut, ist ein blosser Nebenzug. vgl. Θ, 559.

349. κῆεν, πῦρ. — δὲ entspricht dem μὲν 343. — ἐς ποτ. τρέψε, vgl. 338.

350. ἰτέαι hat das Digamma (zu z, 510). Deshalb lassen mit Recht ein paar Handschriften das vor καὶ gewöhnlich noch stehende τὲ weg.

351. λωτός (B, 776) und κύπειρον (cypirus, gladiolus) werden δ, 603 genannt. — θρόνον, eine Binsenart (σχόνος ε, 463), nur hier.

352 f. τὰ, lang im Versanfange, wie τὸ Π, 228. — ἐγγ. — ἰχθ. vgl. 203. — κατὰ δίνας, ἔόντες.

355. πολυμήτις, wie πολύφρων 367, κλυτοτέγγης A, 571.

358. ὡς πυρὶ φλεγέθοντι, der du so von Feuer brennst, vgl. 365. φ, 197 auch 361.

359 f. Τρώας — ἐξέλ. Meinethwegen mag Achilleus sogar sogleich die Troer aus der Stadt vertreiben, so dass sie Alles verlassen müssen.

vgl. X, 383. — καὶ bezieht sich auf ἀντίκα ἀσπίδος ἐξέλ. — τί — ἀρωγῆς, was habe ich von Kampf und Hülfe (für die Troer)? μοί (ἐστί), wie sonst γρή με.

361. ἀνὰ — ἐφλυε, aufsprudelte, zu O, 607.

362 ff. Der Vergleich geht auf die Siedhitze. — ζεῖ, vom sieden, den Kochen (Σ, 349). — ἔνδον, drinnen, nämlich sein Inhalt, den 363 bezeichnet. Die Bedeutung des nur hier vorkommenden μελδόμενος ergibt sich aus unserm schmelzen, wozu es sich verhält, wie Schmerz zu σμερδόμενος, mordere. Er schmelzt Schweinefett. Die Weise des Siedens enthält πάντοθεν ἀμβολάδην; überall sprudelt der Kessel (das Fett in ihm) auf. ἀμβολάδην ζεῖω hat auch Herodot IV, 181. Das Kochen des Fleisches im Wasser (ἔψω) kommt bei Homer nicht vor, nur das Braten (ὀπτάν). Durch ὑπὸ — κείται (vgl. σ, 308) wird nur bezeichnet, woher die Siedhitze kommt. vgl. Σ, 346 ff.

366. ἔθελε (ποταμός), nicht sowohl wollte als konnte, wie ἐθέλειν

Ἡφαιστοῖο βίηφι πολύφρονος. αὐτὰρ ὄγ' Ἥρη
πολλὰ λισσόμενος ἔπειτα πτερόεντα προσηύδα
Ἥρη, τίπτε σὸς υἱὸς ἐμὸν ῥόον ἔχραε κήδειν
370 ἐξ ἄλλων; οὐ μὲν τοι ἐγὼ τόσον αἰτιός εἰμι,
ὅσσον οἱ ἄλλοι πάντες, ὅσοι Τρώεσσι ἀρωγοί.
ἀλλ' ἦτοι μὲν ἐγὼν ἀποπαύσομαι, εἰ σὺ κελεύεις·
πανέσθω δὲ καὶ οὗτος. ἐγὼ δ' ἐπὶ καὶ τόδ' ὀμοῦμαι,
μή ποτ' ἐπὶ Τρώεσσι ἀλεξίσσειν κακὸν ἦμαρ,
375 μηδ' ὀπότ' ἂν Τροίη μαλερῶ πυρὶ πᾶσα δάηται
καιομένη, καίωσι δ' ἀρήιοι υἱες Ἀχαιῶν.
αὐτὰρ ἐπεὶ τόγ' ἄκουσε θεά, λευκώλενος Ἥρη,
αὐτίκ' ἄρ' Ἡφαιστον προσεφώνεεν, ὃν φίλον υἱόν
Ἡφαιστε, σχέο, τέκνον ἀγαλλεές· οὐ γὰρ ἔοικεν
380 ἀθάνατον θεὸν ὠδε βροτῶν ἔνεκα στυφελίξειν.
ὡς ἔφαθ'· Ἡφαιστός δὲ κατέσβεσε θεσπιδαῆς πῦρ,
ἄφορρον δ' ἄρα κῦμα κατέσσυτο καλὰ ῥέεθρα.
[αὐτὰρ ἐπεὶ Ξάνθοιο δάμη μένος, οἱ μὲν ἔπειτα
πανσάσθη· Ἥρη γὰρ ἐρύκακε χωομένη περ'
385 ἐν δ' ἄλλοισι θεοῖσιν ἔρις πέσε βεβριθνία,
ἀργαλή, δίχα δὲ σφιν ἐνὶ φρεσὶ θυμὸς ἄητο.

von dem steht, der sich zu etwas im Stande fühlt. vgl. I, 353. N, 106. γ, 121. Den Grund enthält der mit δε angeschlossene Satz. — ἀντιμή, πρὸς, wie t, 389. vgl. 355. 368. πολλά λισσ. zu E, 358. A, 35.

369 ff. ἔχραε, griff an. zu δ, 423. κήδειν ist Inf. der Absicht, wie φ, 69. — ἐξ ἄλλων (θεῶν), vor den übrigen, (wie ἐκ πασέων Σ, 431), gehört zum Inf. — αἰτιός εἰμι, dass Achilleus gehemmt wird. vgl. γ, 27. — Die Vertheidigung, dass jeder der übrigen den Troern beistehenden Götter grössere Schuld trage, ist freilich nichts weniger als gegründet.

373. οὗτος, σὸς υἱός, rückweisend (vgl. Θ, 358. P, 160), wie es umgekehrt auch auf den folgenden Relativsatz deutet, wie II, 30. — ἐπὶ — ὀμοῦμαι A, 233. φ, 42. zu K, 332.

374—376. γ, 315—317. 377. vgl. γ, 318.

380. στυφελίξειν deutet auf Miss- handlung als Strafe. Bisher hatte sie nur des Hephästos Gewalt ge-

braucht, um den Gott zu zwingen von Achilleus abzulassen.

382. ἄρα. Denn das Feuer hatte ihn bisher gehindert. vgl. 366 f. — ῥέεθρα hängt von κατέσσυτο ab.

383—514. Kampf der übrigen Götter gegeneinander. Diese parodistische Darstellung ist dem ursprünglichen Gedichte ganz fremd. Auch erwartete man das Aufeinanderstossen der Götter eher γ, 54 ff., nicht hier, wo zufällig Hephästos den Kampf mit Skamandros zur Rettung des Achilleus, nicht aus Streilitust, begonnen hat.

383—390. Einleitung des Götterkampfes. 383 f. οἱ μὲν, Skamandros und Hephästos. — Die Bemerkung, Here habe den Xanthos in ihrem Zorne zurückgehalten — und etwas Anderes können die Worte Ἥρη — περ kaum heissen — kommt hier sehr ungeschickt. — Beide Verse scheinen spät eingeschoben.

385 f. ἐν — πέσε, wie χόλος, δέος ἐμπεσε θυμῶ. — ἔρις, Streilitust. — βεβριθνία, schwer (zu P, 233), wird durch ἀργαλή erklärt. — ἄητο,

- 21 σὺν δ' ἔπεσον μεγάλην πατάγῃ, βράχε δ' εὐρέϊα χθών,
ἀμφὶ δὲ σάλπιγξεν μέγας οὐρανός. αἶε δὲ Ζεὺς
ἤμενος Οὐλύμπῳ ἐγέλασσε δὲ οἱ φίλον ἦτορ
390 ἠθοσύνη, ὃν δ' ὄρατο θεοὺς ἔριδι ξυιόντας.
ἐνθ' οἷγ' οὐκέτι διρὸν ἀφέστασαν ἦρχε γὰρ Ἄρης
ῥινοτόρος, καὶ πρῶτος Ἀθηναίῃ ἐπόρουσεν
χάλκεον ἔγχος ἔχων, καὶ ὀνειδείων φάτο μῦθον
τίπτ' αὐτ', ὃ κινάμνια, θεοὺς ἔριδι ξυηλαίνεις,
395 θάρσος ἄτην ἔχουσα, μέγας δέ σε θυμὸς ἀνῆκεν;
ἣ οὐ μέμνη, ὅτε Τυδείδην Διομίδε' ἀνῆκας
οὐτάμεναι, αὐτὴ δὲ πανόψιον ἔγχος ἐλοῦσα
ἰθὺς ἐμεῦ ἄσας, διὰ δὲ χροά καλὸν ἔδαψας;
τῷ σ' αὖ νῦν ὀϊω ἀποτισέμεν, ὅσσα μ' ἔοργας.
400 ὡς εἰπὼν οὕτωςε κατ' αἰγίδα θυσανόεσσαν,
σμερδαλέην, ἣν οὐδὲ Διὸς δάμνησι κερανόσ'
τῆ μιν Ἄρης οὕτωςε μαιφόνος ἔγχει μακρῷ.
ἣ δ' ἀναχασσαμένη λίθον εἴλετο χειρὶ παχείῃ
κειμενον ἐν πεδίῳ, μέλανα τροχὴν τε μέγαν τε,
405 τὸν ὃ' ἄνδρες πρότεροι θέσαν ἔμμεναι οἶρον ἀρούρης·

wehte. hier auffallend für ὤρμαι-
νεν. Y, 32 steht δίχα θυμὸν ἔχοντες.

387 f. Nach oben 9 f. Das Auf-
einanderstossen war von einer Er-
schütterung der Erde und einem
Erdröhnen des Himmels begleitet.
Diese bildeten gleichsam das Vor-
spiel des Kampfes. Bei σάλπιγξεν
wird an die σάλπιγξ als Schlacht-
signal gedacht, zu Σ, 219.

390. Dass die Götter einmal
hintereinander kamen, machte ihm
herzlichen Spass. — ἔριδι, wie
A, 8.

391—417. Athene wirft den
Ares mit einem Steine nieder.
Aphrodite will ihn wegfüh-
ren.

391 ff. οὐκέτι διρὸν, gar nicht.
zu II, 736. — ῥινοτόρος heisst Ares
nur hier, wie O, 605 ἐγγέσπαλος,
Keines der gangbaren Beiwörter
passte zum Versanfange. — ὀνειδ.
φάτο μῦθον (471), wofür sonst
νεικεῖν, ἐρέθειν, ἐνίσσειν ὀνειδείως
ἐπέεσσιν.

394 f. τίπτ' αὐτε, wie A, 202. —
κινάμνια, mit α als Bindevokal,
wie in ἀνδροπόδον, ἀγαλάφρον.
Hunde und Fliegen gelten beide

als unverschämt. Es ist bei Homer
das einzige Beispiel dieser seltenen
sogenannten copulativen Composi-
tion, wie ἵπποκένταυρος, ἵππαλεκ-
τρῶν, πλουθύνγεια ἰατρομαντις. —
θεοὺς ἔρ. ξυν. Dass sie die Götter
zum Kampfe treibe, schreibt er ihr
ganz willkürlich zu. — ἀήτος, stür-
misch. zu Σ, 410. — δὲ fñgt den
Grund hinzu. vgl. H, 25.

396 ff. ἣ οὐ μέμνη knüpft hier
weniger passend die Erinnerung
an, wie O, 18. Zur Sache E, 829 ff.
855—858. — πανόψιον, allge-
schaut, heisst nur hier die Lanze
von ihrem Glanze. vgl. Z, 319 f.

399. τῷ, drum, weil du dies ge-
than, stimmt nicht wohl zu dem
das Objekt enthaltenden ὅσσα μ'
ἔοργας.

400. vgl. A, 434.

401. σμερδαλέην, wie δεινὴν E,
739, von ihrer gewaltigen Wirkung.
Selbst dem Blitze des Zeus, der
Alles vernichtet, widersteht sie.

402. μιν οὕτωςε, insofern Athene
die Aegis trug.

403 f. vgl. H, 264 f.

405. οἶρος. vgl. M, 421. Virg.
Aen. XII, 898.

- τῷ βάλε θοῶρον Ἄρηα κατ' αἰχένα, λύσε δὲ γυῖα.
ἔπτα δ' ἐπέσχε πέλεθρα πεσῶν, ἐκόνισε δὲ χαιτας,
τεύχεά τ' ἀμφαράβησε γέλασσε δὲ Παλλὰς Ἀθήνη,
καὶ οἱ ἐπενχομένη ἔπεα πτερόεντα προσηύδα
μηριτύτ', οὐδὲ νῦ πῶ περ ἐπεφράσω, ὅσσον ἀρείων
εἶχον ἐγὼν ἔμεναι, ὅτι μοι μένος ἀντιφερίζεις.
οὕτω κεν τῆς μητρὸς ἐρινύας ἐξαποτίνοισ,
ἣ τοι χωομένη κακὰ μῆδεται, οὔνεκ' Ἀχαιοὺς
κάλλιπες, αὐτὰρ Τρωσὶν ὑπερφιάλοισιν ἀμύνεις.
ὡς ἄρα φωνήσασα πάλιν τρέπεν ὄσσε φαινώ.
415 τὸν δ' ἄγε χειρὸς ἐλοῦσα Διὸς θυγάτηρ Ἀφροδίτη
πυκνὰ μάλα στενάζοντα μόγις δ' ἐσαγείρετο θυμόν.
τῆν δ' ὡς οἶν ἐνόησε θεά, λευκώλενος Ἥρη,
αὐτίκ' Ἀθηναίην ἔπεα πτερόεντα προσηύδα
ὣ πόποι, αἰγιόχοιο Διὸς τέκος, Ἄρτυων, 420
καὶ δ' αὐθ' ἣ κινάμνια ἄγει βροτολογίον Ἄρηα
δηλον ἐκ πολέμοιο κατὰ κλόνον ἀλλὰ μέτελθε.
ὡς φάτ' Ἀθηναίῃ δὲ μετέσσοντο, χαιρε δὲ θυμῷ,
καὶ ὃ' ἐπιεισαμένη πρὸς στήθεα χειρὶ παχείῃ

407. vgl. λ, 577. Diese Riesen-
gestalt der Götter widerspricht der
Homerischen Vorstellung. vgl. auch
Σ, 518 f.

409. oben 121. Andere lasen μιν
statt οἱ.

410 f. Die Anrede μηριτύτ', ausser
unserer Götterschlacht (441. 474)
nur 585. — οὐδέ. Wie nach νήπιε,
νήπιος, νήπιοι die Begründung die-
ses Vorwurfs oft durch οὐδέ an-
geschlossen wird. vgl. B, 38. E,
406. Seltener folgt ein Satz mit
δέ, wie M, 127. II, 833. Nach νήπιοι
steht auch ein Relativsatz oder ἣ
τε. — ὅτι, da, wie Z, 126. — ἀντι-
φερίζεις, wie 488. Die Lesart ἰσο-
φερίζεις, gleichstellst (194),
gibt einen schiefen Sinn.

412 ff. Spottend bezeichnet sie
seinen Fall als gebührende Strafe
für den Ungehorsam gegen die
Mutter. — τῆς μητρὸς, wie τοῦ πα-
τρὸς T, 322, τὸν παῖδα T, 331. —
ἐρινύας, hier in auffallender Weise
für den Fluch. vgl. I, 454. 566 ff.
λ, 280. — κακὰ μῆδεται, hier, wie
sonst κακὰ φρονεῖν, von feindlicher
Gesinnung. — κάλλιπες. Dass Ares
sonst auf Seiten der Achäer ge-

standen, ist freie Annahme unseres
Dichters. vgl. E, 832 ff.

415. Das Abwenden der Augen
(Γ, 427. N, 3) ist hier sonderbar.
(Γ, 427. N, 3) ist hier sonderbar.
Sie entfernt sich nicht. Anders
468. — φαινώ, stehendes Beiwort
der Augen, wenn auch die Augen
der Athene besonders glänzen (A,
200).

416 f. Aphrodite nimmt sich als
Freundin der Troer ihres Bruders
an. vgl. E, 357. — ἐσαγ. θυμόν,
wie O, 240.

418—434. Athene, von Here
auf die Wegführung des Ares
aufmerksam gemacht, eilt
dem Ares und seiner Gelei-
terin nach und wirft beide
zu Boden.

421 f. καὶ δ' αὐτε, wie Σ, 364.
— κατὰ κλόνον, durch das Ge-
dränge, ist sonderbar, da κλόνος
hier dasselbe wie das vorhergehende
πόλεμος ist. Auch findet an dieser
Stelle jetzt kein Kampf statt, und
an den Kampf der Troer und
Achäer ist gar nicht zu denken.

423 f. χαιρε δὲ θυμῷ (Σ, 156.
270), im schadenfrohen Vorgefühl
dessen, was sie zu thun gedenkt.

21 ἤλασε τῆς δ' αὐτοῦ λίτο γούνατα καὶ φίλον ἦτορ.
 426 τῶ μὲν ἄρ' ἄμφω κείντο ἐπὶ χθονὶ πολυβοτείρῃ,
 ἢ δ' ἄρ' ἐπειχομένη ἔπεα πτερόεντ' ἀγόρευεν
 τοιοῦτοι νῦν πάντες, ὅσοι Τρώεσσι ἀρωγοί,
 εἶεν, ὅτ' Ἀργείοισι μαχοίετο θωρηκῆσιν,
 430 ὧδέ τε θαρσαλέοι καὶ τλήμονες, ὡς Ἀφροδίτη
 ἤλθεν Ἄρει ἐπίκουρος, ἐμῷ μένει ἀντίωσα.
 τῷ κεν δὴ πάλαι ἄμμες ἐπανσάμεθα πτολίεθρον.
 Ἴλιον ἐκπέσαντες ἐνκείμενον πτολίεθρον.
 ὡς φάτο, μείδησεν δὲ θεά, λευκώλενος Ἥρη.
 435 ἀντάρ Ἀπόλλωνα προσέφη κρείων Ἐνοσίχθων
 Φοῖβε, τί ἢ δὴ νῶϊ διέσταμεν, οὐδὲ ἔοικεν,
 ἀρξάντων ἑτέρων; τὸ μὲν αἴσχιον, αἶ κ' ἀμαχητί
 ἴομεν Οὐλυμπόνδε Διὸς ποτὶ χαλκοβατῆς δῶ.
 ἄρχε σὺ γὰρ γενεῆφι νεώτερος· οὐ γὰρ ἐμοίγε
 440 καλόν, ἐπεὶ πρότερος γενόμεν καὶ πλείονα οἶδα.
 νηπιῦτί, ὡς ἄνοον κραδίην ἔχεις. οὐδὲ νῦ τῶν περ
 μέμνηται, ὅσα δὴ πάθομεν κακὰ Ἴλιον ἀμφίς
 μοῖνοι νῶϊ θεῶν, ὅτ' ἀγγήροι Λαομέδοντι
 παρ Διὸς ἔλθόντες θητεύσαμεν εἰς ἐνιαυτόν

— ἐπεισομένη, vom Angriffe, wie A, 367.

426. κείντο ἐπὶ, wie κείται ἐπὶ Γ, 195. Andere lasen mit Vermeidung des Hiatus ποτὶ, wie Θ, 378.

427. Hier steht ἔπεα πτεροῦσιν, weil die angeredete Person auch nicht bei ἐπειχομένη bezeichnet ist. vgl. X, 377. auch P, 35. zu 121.

428 ff. τοιοῦτοι wird durch ὧδέ τε θαρσ. καὶ τλήμονες (herzhaft. vgl. E, 670) erklärt. — Statt ἤλθεν — ἀντίωσα sollte eigentlich ἔλθοῦσ' ἠντίασεν stehen.

432. πάλαι kommt ganz unerwartet nach νῦν εἶεν (428 f.).

434. Der Vers fehlt in den besten Handschriften. Ein Abschluss der Rede ist nicht unentbehrlich. vgl. B, 198. Γ, 191. zu P, 419.

435—469. Apollon meidet den Kampf gegen Poseidon.

436 f. δυστάναι, von einander stehen; das Gegentheil ist συμβάλλειν. — οὐδὲ ἔοικεν (Ξ, 212. Τ, 79) ist parenthetisch. δὲ schliesst den Grund an. — τὸ leitet den Satz mit αἶ ein. — αἴσχιον, nur hier,

gleich αἴσχρον. vgl. φίλερον 101. — Διὸς—δῶ. A, 426.

440. καλόν, ἔοικεν. — ἐπεὶ—οἶδα. T, 219.

441 f. ἔχεις, bei deinem bisherigen Verhalten gegen Ilios. — οὐδὲ—μέμνηται leitet die ganze folgende Erzählung bis 457 ein. — Die Sage vom Mauerbau wird auch in der interpolirten Stelle H, 452 f. erwähnt, wo Apollon mit beim Mauerbau dient. Dass die noch unter Priamos bestehenden Mauern der Stadt von Göttern gebaut seien, wird 526 und Θ, 519 angenommen. Herakles kann sie demnach nicht zerstört haben (E, 638 ff.). — ἀμφίς, wie O, 225. ι, 399. Der Verschluss liebt die vollere Form. ἀμφίς ist örtlich zu fassen. — κακὰ, Leid, von der mühevollen Anstrengung.

443 ff. Der Dienst der beiden Götter ward ursprünglich wohl zugleich als Strafe derselben (wie Apollon bei Admetos diente) und als Gunst des Zeus für Laomedon gedacht. Unser Dichter sagt nur, dass sie auf des Zeus Befehl ge-

μισθῶ ἐπι ῥητῶ· ὁ δὲ σημαίνων ἐπέτελλεν. Φ
 ἦτοι ἐγὼ Τρώεσσι πόλιν πέρι τείχος ἔδειμα 446
 εἶρό τε καὶ μάλα καλόν, ἵν' ἄρρηκτος πόλις εἴη
 Φοῖβε, σὺ δ' εἰλίποδας ἔλικας βοῦς βουκολέεσκες
 ἴδης ἐν κνημοῖσι πολυπτύχου, ὑλήεσσης.
 ἀλλ' ὅτε δὴ μισθοῖο τέλος πολυνηθῆες ὦραι 450
 ἐξέφερον, τότε νῶϊ βίησατο μισθὸν ἅπαντα
 Λαομέδων ἐπαγλος, ἀπειλήσας δ' ἀπέπεμπεν.
 σὺν μὲν ὄγ' ἠπέλλησε πόδας καὶ χεῖρας ὑπερθεν
 δήσειν, καὶ περὰν νήσων ἐπι τηλεδαπάων
 στεῦτο δ' ὄγ' ἀμφοτέρων ἀπολεψέμεν οὐατα χαλκῶ. 455
 νῶϊ δὲ τ' ἀφορροὶ κίομεν κεκοτητότι θυμῶ,
 μισθοῦ χωόμενοι, τὸν ὑποστάς οὐκ ἐτέλεσεν.
 τοῦ δὴ νῦν λαοῖσι φέρεις χάριν, οὐδὲ μεθ' ἡμέων
 πειρῶ, ὡς κε Τρῶες ὑπερφίλοισι ἀπόλωνται
 πρόχην κακῶς, σὺν παισὶ καὶ αἰδοίης ἀλόχοισιν. 460
 τὸν δ' αὖτε προσέειπεν ἄναξ ἑκάεργος Ἀπόλλων
 Ἐνοσίγαι', οὐκ ἂν με σάοφρονα μυθήσαιο

kommen. — θητεύσαμεν. vgl. δ, 644. λ, 488. — μισθῶ ἐπι ῥητῶ, mercede pacta. vgl. Hor. carm. III, 3, 22. ἐπι. zu K, 304. — σημαίνων ἐπέτελλεν, er befahl Jedem von ihnen, was er thun sollte, wie 446.—449 weiter ausführen.

446 f. vgl. ζ, 9, wonach Aristophanes schrieb πόλει περί. — ἵνα schliesst sich an ἔδειμα an. — ἄρρηκτος, unzerstörlich durch den Schutz der Mauer. vgl. M, 198.

448 f. δέ, wie A, 282. — ἴδης. vgl. A, 105. γ, 91.

450 f. μισθοῖο τέλος, das Ziel des Lohnes, die Zeit, wo der bedungene Lohn gezahlt werden sollte. — πολυγ., vielerfreund, insofern die Horen (vgl. x, 469) das reiche, die Menschen erfreuende Wachstum der Natur fördern. vgl. ω, 344. — ἐξέφερον, heranbrachten, eigentlich so weit brachten, dass es herauskam, erschien, bezeichnender als πρόφερον. vgl. τελεσφόρος. zu δ, 86. — βιάσθαι mit zwei Acc., wie die Wörter des Beiraubens.

452. ἐπαγλος, gewaltig, wie A, 146. — ἀπειλήσας, für den Fall, dass sie nicht ruhig sich entfernten. 453 f. σὺν—δήσειν. vgl. x, 168.

Aus blosser Missverständnisse ist die Lesart σοὶ statt σὺν entstanden. Ein Grund zu einer verschiedenen Behandlung liegt nicht vor. Er will sie gebunden ins Schiff werfen, um sie auf einer der fernern Inseln zu verkaufen. vgl. X, 45. oben 40. — Statt τηλεδ. lasen Andere θηλυτερῶν, im Sinne von fruchtbar.

455. Eine zweite, stärkere Drohung, wobei nachträglich hervor gehoben wird, dass er beide so bestrafen werde. — στεῦτο. zu Γ, 83. — ἀπολεψέμεν, abschelen, abstreifen, wohl ein spottender Ausdruck (vgl. A, 236) für ἀποτάμνειν (σ, 86. ζ, 475 f.). Aehnlich stehen ἀποτιμῆγειν und ἀποκόπτειν (A, 146. ζ, 477). Andere lasen auch hier ἀποκοψέμεν oder ἀποκόψειν oder ein sonderbares ἀπολουσέμεν, im Sinne von κολοβώσσειν, mit Berufung auf ein Kretisches λούσον (κολοβόν).

457. ὑποστάς, obgleich er ihn versprochen. vgl. γ, 99.

460. πρόχην, ganz und gar; eigentlich Ἰ, 570, aufs Knie fallend (γνῶξ E, 309). zu ξ, 69. — σὺν—ἀλόχ. vgl. A, 162. — αἰδοίης. zu Z, 246.

462 f. σάοφρων, klug, Gegensatz

21 *Ἀητώ δὲ προσέειπε διάκτορος Ἀργειφόντης*
Ἀητοῖ, ἐγὼ δέ τοι οὔτι μαχήσομαι ἀργαλέον δέ
πληκίττιζοσθ' ἀλόχοισι Διὸς νεφεληγερέταο
 500 *ἀλλὰ μάλα πρόφρασσα μετ' ἀθανάτοισι θεοῖσιν*
εὔχεσθαι ἐμὲ νικῆσαι κρατερῆφι βίηφι.
ὡς ἄρ' ἔφη Ἀητώ δὲ συναίνυτο καμπύλα τόξα
πεπτεῶν ἄλλυδις ἄλλα μετὰ στροφάλιγγι κονίης.
ἢ μὲν τόξα λαβοῦσα πάλιν κίε θυγατέρος ἧς.
 505 *ἢ δ' ἄρ' Ὀλυμπον ἴκανε Διὸς ποτὶ χαλκοβατῆς δῶ,*
δακρυόεσσα δὲ πατρὸς ἐφέζετο γούνασι κούρη,
ἀμφὶ δ' ἄρ' ἀμβρόσιος ἑάνος τρέμει. τὴν δὲ προτὶ οἴ
εἶλε πατὴρ Κρονίδης, καὶ ἀνείρετο ἠδὲ γελάσασα
τίς νύ σε τοιαῦδ' ἔρεξε, φίλον τέκος, οὐρανόωνων;
 510 [*μασιθιδίως, ὡς εἶ τι κακὸν ᾄζονσαν ἐνωπῆ;*]
τὸν δ' αὖτε προσέειπεν ἐυστέφανος Κελαδεινή
σὴ μ' ἄλοχος στυφέλιξε, πάτερ, λευκώλενος Ἥρη,
ἔξ ἧς ἀθανάτοισιν ἔρις καὶ νεῖκος ἐφῆπται.
ὡς οἱ μὲν τοιαῦτα πρὸς ἀλλήλους ἀγόρευον.]
 515 *αὐτὰρ Ἀπόλλων Φοῖβος ἐδύσετο Ἴλιον ἱρήν*

497. *διάκτ.* Ἀργείφ. vgl. *B.* 103. *II.* 181.

498 f. Er fürchtet ernstlich des Zeus Zorn, wenn er einer der Geliebten desselben etwas zu Leide thue. — *πληκίττιζοσθαι*, sich schlagen, nur hier.

500. *ἀλλὰ* bildet den Gegensatz zu *οὔτι μαχήσομαι* (498). — *μάλα* verstärkt das *πρόφρασσα*, das hier, gegen den stehenden Gebrauch (zu *K.* 290), im Sinne von herzlich, nach Gefallen steht.

502 f. Auch Leto, welcher die Züchtigung nahe geht, hat keine Lust zum Kampfe. — *πεπτ.*, wie *Z.* 384. — *στροφ. κονίης* (*II.* 775), hier wunderlich, da von einer Staubwolke nicht die Rede sein kann.

504. *πάλιν*, zum Olymp, woher sie gekommen war. *θυγ. ἧς* hängt von *τόξα* ab.

505 ff. vgl. *E.* 370 ff. — *ἐφέζ.* vgl. *I.* 455. — *ἀμβρόσιος*, vgl. *E.* 178. Das Zittern des Gewandes deutet das allerstärkste Zittern des Körpers an. — *προτὶ*, zu *ω.* 347.

509 f. *E.* 373 f. Der zweite, fast in allen Handschriften fehlende

Vers ist unpassend, da Artemis sich wirklich zur Götterschlacht begeben hatte.

511. *εὔστειφανος* heisst bloss Aphrodite, und zwar in der Odyssee, zu *Σ.* 597. — *Κελαδεινή* steht nur hier substantivisch.

513. *ἔρις καὶ νεῖκος*, wie *v.* 267. Der von Aristarch hier vorgezogene Plural *νεῖκε* s' fiele nach dem Sing. auf. vgl. *B.* 376. *Y.* 251. Er wird sonst nur aus metrischer Noth gebraucht, *I.* 448 des Wohllauts und auch des Sinnes wegen. — *ἐφῆπται*, bestimmt ist, hier sonderbar mit *ἔξ* und dem Gen., sonst mit dem Dat. der Person (*B.* 15). Näher liegt das schwach bestätigte *ἐτύθη*, vgl. *A.* 671. *M.* 471. *O.* 122. *φ.* 303.

515—543. Apollon begibt sich nach Ilios, die übrigen Götter zum Olymp zurück. Achilleus dringt unwiderstehlich vor. Priamos lässt die Thore öffnen, um die Flüchtigen aufzunehmen, die Achilleus mit unerbittlicher Wuth verfolgt.

515. *ἐδύσ.* *Ἰλ. ἱρήν*. Er begab sich

μέμβλετο γάρ οἱ τείχος ἐνδμήτοιο πόλης,
μη Δαναοὶ πέρσειαν ὑπὲρ μόρον ἤματι κείνῳ.
οἱ δ' ἄλλοι πρὸς Ὀλυμπον ἴσαν θεοὶ αἰὲν ἐόντες,
οἱ μὲν χωόμενοι, οἱ δὲ μέγα κυδιόωντες,
καδ δ' ἴζον παρ Ζητὴν κελαινεφεῖ. αὐτὰρ Ἀχιλλεύς 520
Τρώας ὁμῶς αὐτοῦς τ' ὄλεκεν καὶ μώνυχας ἵππους.
ὡς δ' ὅτε καπνὸς ἰὼν εἰς οὐρανὸν εὐρὸν ἵηται
ἄστεος αἰθομένοιο, θεῶν δὲ ἐ μῆρις ἀνῆκεν,
πάσι δ' ἔθηκε πόνον, πολλοῖσι δὲ κήδε' ἐφῆκεν,
ὡς Ἀχιλλεύς Τρώεσσι πόνον καὶ κήδε' ἔθηκεν. 525
ἔσθήκει δ' ὁ γέρον Πρίαμος θεῖον ἐπὶ πύργον,
ἔς δ' ἐνόησ' Ἀχιλλῆα πελώριον αὐτὰρ ἐπ' αὐτοῦ
Τρώες ἄφαρ κλονέοντο πεφυζότες, οὐδέ τις ἀλλή
γίνεθ'. ὁ δ' οἰμώξας ἀπὸ πύργου βαῖνε χαμᾶζε,
ὄτρυνων παρὰ τείχος ἀγκλειτοῦς πυλαροῦς 530
πεπταμένας ἐν χερσὶ πύλας ἔχει, εἰς ὃ κε λαοὶ
ἔλθωσι προτὶ ἄστρ' πεφυζότες ἢ γὰρ Ἀχιλλεύς
ἔγγυς ὄδε κλονέων νῦν οἴω λοίγι' ἔσεσθαι.

in seinen Tempel auf der Akropolis. zu *A.* 508.

516 f. vgl. *Y.* 30. *τείχος* tritt als Subjekt voran. Eigentlich sollte es heissen, *μη Δαναοὶ τείχος πέρσειαν*.

518—520. Weshalb die Götter zurückgekehrt seien, wird nicht gesagt, ebensowenig der Grund des Grimmes und des Stolzes angegeben. — *πρὸς—ἴσαν*, *A.* 494. — *καδ δ' ἴζον*, *φ.* 28. vgl. *E.* 869. — Die Verse sind so auffallend, dass die Vermuthung nahe liegt, an *ὑπὲρ μόρον* (517) habe sich ursprünglich gleich *αὐτὰρ Ἀχιλλεύς* angeschlossen. — *αὐτὰρ Ἀχ.* Oben ist gar nicht bemerkt, wohin Achilleus sich aus dem Skamandros gewandt, als Hephästos diesen angriff (342 ff.). Die Lücke fällt nicht auf, zu *T.* 461.

521. *ὄλεκεν* sollte nach *Τρώας* stehen. vgl. *E.* 259. — *ὁμῶς*, wie *φ.* 214. *A.* 70.

522—525. Der Vergleichungspunkt liegt in der Alles vertilgenden wilden Gewalt, wobei es aber auffällt, dass im Bilde gar nicht des Feuers gedacht wird, sondern der Rauch der brennenden Stadt mit einem aus *Σ.* 207 genomme-

nen Verse vorantritt. Der Brand wird als Folge des Unwillens der Götter bezeichnet, wie *II.* 385 ff. die zerstörende Regenflut als Strafe des Zeus. Woher der Brand entstanden, wird hier eben so wenig bemerkt, wie *P.* 737 ff., wo es vom Feuer nur heisst, *ὄρμενον ἐξαίφνης*. Der Ausdruck ist matt und das aufeinanderfolgende *ἀνῆκεν, ἔθηκε, ἐφῆκεν, ἔθηκεν* doch gar zu störend. Das ganze Gleichniss ist wohl eine spätere, unglückliche Ausführung.

526. *θεῖον*, wie *φ.* 519 *θεοδμήτος*. zu 442 ff.

527 ff. *ἐπ' αὐτοῦ* gehört zu *πεφυζότες*. vgl. 22. — *οὐδέ—γίνεθ'*. vgl. *A.* 245. — *ὄτρυνων*, hier von der dem *βαῖνε* nachfolgenden Handlung. zu *Z.* 425. Eigentlich sollte *ὄτρυνεν δὲ* stehen. Gleichzeitig dem *βαῖνε* kann das Mahnen nicht geschehen, schon deshalb, weil er die Wächter aller Thore (*παρὰ τείχος*) anruft. Das Fut. *ὄτρυνέων*, das Einige lasen, passt nicht, weil die Mahnung selbst wörtlich folgt.

533. *ἔγγυς, ἔστι*, wie *Z.* 425. — *ὄδε*, dort, hinweisend. — *κλονέων, αὐτοῦς*. — *λοίγια*, schlimm, wie

- 21 αὐτὰρ ἐπεὶ κ' ἐς τείχος ἀναπνεύσωσιν ἀλέντες,
535 αὐτίς ἐπανθέμενοι σανίδας πυκινῶς ἀραρυίας
δειδία γάρ, μὴ οὖλος ἀνὴρ ἐς τείχος ἄλῃται.
ὡς ἔραθ', οἱ δ' ἀνεσάν τε πύλας καὶ ἀπῶσαν ὀχίας
αἱ δὲ πετασθεῖσαι τεύξαν φάος. αὐτὰρ Ἀπόλλων
ἀντίος ἔξέθορε Τρώων, ἵνα λοιγὸν ἀλάλκοι.
540 οἱ δ' ἰθὺς πόλιος καὶ τείχεος ὑψηλοῖο
δίψῃ καρχαλέοι, κεκονιμένοι ἐκ πεδλοιο
φεύγον. ὁ δὲ σφεδανὸν ἔφεπ' ἔγχεϊ, λύσσα δὲ οἱ κῆρ
αἰὲν ἔχε κρατερή, μενέαινε δὲ κῶδος ἀρέσθαι.
ἔνθα κεν ὑπίπυλον Τροίην ἔλον νῆες Ἀχαιῶν,
545 εἰ μὴ Ἀπόλλων Φοῖβος Ἀγήνορα διὸν ἀνῆκεν,
φῶτ' Ἀντήρορος νῖδον ἀμύμονά τε κρατερόν τε.
ἐν μὲν οἱ κραδίη θάρσος βάλε, παρ δὲ οἱ αὐτὸς
ἔσθη, ὅπως θανάτοιο βαρείας κῆρας ἀλάλκοι,
φρηγῶ κεκλιμένος κεκάλυπτο δ' ἄρ' ἤξει πολλῆ.

λοῖγια ἔργα A, 518. 573. Anderer Art ist (N, 773) *Νῦν τοι σῶς αἰπὺς ὄλεθρος*.
534. *τείχος ἀλέντες*, in die Mauer eingeschlossen, von der Mauer umschlossen. Genauer steht *εἰς ἄστυ ἀλέντων* X, 47, *κατὰ ἄστυ ἀλῆμεναι*, *ἐελέμενοι ἔνδοθεν πύργων* Σ, 286 f.

535 f. *ἐπανθέμεναι*, wie *ἐπιπέμναι* E, 751. *ἀνά* gibt hier noch die nähere Bestimmung des Festsitzens. Andere lasen *ἐπ' ἄψ θέμεναι*. — *πυκινῶς ἀραρυία* ist jeder einzelne Thorflügel. — *τείχος, πύλας*, wie M, 438. O, 345.

537. *καὶ* fügt einen die Eröffnung der Thorflügel (*πύλαι*, eben *σανίδες*) veranschaulichenden Zug fast parenthetisch hinzu. vgl. Ω, 446. 566 f.

538 f. *φάος*. zu II, 95. — *ἀντίος Τρώων*, wie *τῶν ἀντίος* Δ, 594. Gewöhnlich verbindet man *Τρώων* mit *λοιγὸν ἀλάλκοι*, so dass *ἵνα* nachträglich (zu ω, 507). Aber nicht allein steht sonst der Dat. (vgl. 138. 250), sondern auch *ἀντίος* ist dann ohne rechte Beziehung. — *ἔξέθορε*, aus dem Thore. In menschlicher Gestalt eilt er heraus; wessen Gestalt er angenommen, wird nicht gesagt. Sonst steht in der ganzen Ilias (wie II, 32. 75) *ἀμύμων* bei *λοιγόν*. Und auch in unserm Verse lasen Manche *ἀμύμων*.

537. *καὶ* fügt einen die Eröffnung der Thorflügel (*πύλαι*, eben *σανίδες*) veranschaulichenden Zug fast parenthetisch hinzu. vgl. Ω, 446. 566 f.

— Die beiden Verse verwarf Zenodot, und gewiss gewinnt die Darstellung durch ihre Entfernung. Der Rhapsode, der sie einschob, wollte ganz unnötig die Erscheinung des Apollon bei Agenor (545) vorbereiten.

541 ff. *καρχαλέοι*, gequält, eigentlich gebissen (vgl. *καρχαρόδους*, scharfzahnig), wie *δάκνειν*, mordere stehen. Dagegen ist *καρφαλέος* (N, 409) mit *αἶδος* synonym. — *σφεδανόν*. zu Δ, 165. Aristarch las ein Part. *σφεδανῶν* in demselben Sinne. — *λύσσα*. vgl. I, 239.

544—611. Apollon regt den Agenor gegen Achilleus auf, entrückt diesen und täuscht den Achilleus durch ein Luftbild, das dieser verfolgt, während die Troer sich in die Stadt retten.

545 f. *Ἀγήνορα*. zu Δ, 59. — *ἀνῆκεν*, dadurch dass er ihm Muth einflösste (547), meist bei persönlicher Ansprache (Σ, 362. Γ, 118). — *φῶτ'*, wie Δ, 194.

547 ff. *ἐν—βάλε*. vgl. Δ, 11 f. B, 451 f. — *βαρείας*, wie *κακῆς* M, 113. vgl. auch X, 202. — *φρηγῶ*, beim Skäischen Thore. Einl. S. 30. zu E, 693. — *κεκάλυπτο δ' ἄρ'*, *κεκλιμένος* (II, 790).

- αὐτὰρ ὄγ' ὡς ἐνόησεν Ἀχιλλῆα πολίπορον,
ἔσθη, πολλὰ δὲ οἱ κραδίη πόρφυρε μένοντι.
ὀχθήσας δ' ἄρα εἶπε πρὸς ὃν μεγαλήτορα θυμόν
ὦμοι ἐγών. εἰ μὲν κεν ὑπὸ κρατεροῦ Ἀχιλλῆος
φεύγω, τῆπερ οἱ ἄλλοι ἀτυζόμενοι φοβέονται,
αἰρήσει με καὶ ὡς, καὶ ἀνάκλιδα δειροτομήσει.
εἰ δ' ἂν ἐγὼ τούτους μὲν ὑποκλονέσθαι ἔασσω
Πηλεΐδῃ Ἀχιλλῆϊ, ποσὶν δ' ἀπὸ τείχεος ἄλλη
φεύγω πρὸς πεδίον Ἰθῆιον, ὄφρ' ἂν ἴκωμαι
Ἰθῆς τε κνημοὺς κατὰ τε ῥωπήια δύω
ἔσπεριος δ' ἂν ἔπειτα, λοεσσάμενος ποταμοῖο,
ἰδρῶ ἀποψυχθεῖς προτὶ Ἴλιον ἀπονεοίμην.
ἀλλὰ τί ἤ μοι ταῦτα φίλος διελέξατο θυμός;
μὴ μ' ἀπαιερόμενον πόλιος πεδίονδε νοήσῃ
καὶ με μεταΐξας μάρψῃ ταχέεσσι πόδεσσιν
οὐκέτ' ἔπειτ' ἔσται θάνατον καὶ κῆρας ἀλύξαι
λίην γὰρ κρατερός περὶ πάντων ἔστ' ἀνθρώπων.
εἰ δὲ κέν οἱ προπάροιθε πόλιος κατεναντίον ἔλθω
καὶ γὰρ θῆν τούτῳ τρατὸς χροῦς ὀξεί χαλκῶ,
ἐν δὲ ἴα ψυχῆ, θνητὸν δὲ ἔ φασ' ἀνθρώποι.
[ἔμμεναι αὐτὰρ οἱ Κρονίδης Ζεὺς κῶδος ὀπάξει.]

550 f. *πολίπορος* ist Beiwort des Achilleus im Versschlusse nach *Ἀχιλλῆϊ* und *Ἀχιλλῆα*. vgl. I, 328 f. — *πολλὰ—μένοντι*. vgl. δ, 427. Σ, 16.

553—555. *ὦμοι ἐγών*. zu Σ, 54. — *Φιέει* er nach der Stadt hin mit den übrigen Troern, so wird ihn Achilleus tödten. Die Furcht vor diesem lässt keinen Gedanken in ihm aufkommen, ihm entfliehen zu können. — *τῆπερ—φοβέονται*. vgl. oben 4. Statt *φοβέονται* lasen Andere das Σ, 59 bei *ὀρνόμενοι* stehende *κλονέονται*. — *καὶ ὡς*, trotz meines Fluchtversuches. — *ἀνάκλιδα*, ohne Widerstand. vgl. O, 326.

556—561. *Φιέει* er landeinwärts, so könnte er freilich sich beim Dunkel glücklich zur Stadt retten. — *τούτους, ἄλλους*. — *ὑποκλονέσθαι*. *ἐπὶ* verstärkt, wie in *ὑποκαρβήσαντες* P, 533. — *ἄλλη*, weg. — *Ἰθῆιον* ist nothwendige Verbesserung des Krates statt *Ἰλῆιον*, das kaum von *Ἰλος*, noch weniger von *Ἰλιος* kom-

men kann. Die Idäische Ebene (*Ἰθῆιος* ist Nebenform von *Ἰδαίος*, wie *Μινυῆιος* neben *Μινυέιος*) liegt hinter der Stadt am Skamandros, wo man einen Vorberg des Ida sich erheben sieht. Es ist hier dasselbe Gefilde gemeint, wohin Achilleus 602 den Fliehenden verfolgt. — *ἰδρῶ ἀποψυχθεῖς*, durch das Bad. vgl. K, 572 ff. X, 2. Der Nachsatz fehlt, wie in der ganz ähnlichen Stelle X, 99—125, wo er, wie hier 563 f., in anderer Wendung folgt.

563. *μὴ*, Ausdruck der Furcht. — *ἀπαιερόμενον*, wenn ich mich abwende, wie Herodot das Pass. *ἀίρεσθαι* vom Aufbrechen braucht. — *προπ. πόλιος*, wie B, 811. — Den Nachsatz spricht er in der Aufregung nicht aus. Aehnlich A, 580 f.

568 f. *τρατὸς*. vgl. Δ, 510 f. — *ἴα*, nur eine. *ψυχῆ* vom Leben, wie I, 322. 408. — Das hinzugefügte *ἀνθρώποι* fällt bei *φασίν* (zu T, 96) etwas auf.

570. Aristarch verwarf den Vers.

21 ὡς εἰπὼν Ἀχιλλῆα ἀλείς μένεν, ἐν δέ οἱ ἦτορ
 ἄλκιμον ὤρμητο ποτολεμίζειν ἢ δὲ μάχεσθαι.
 ἦτε πάρδαλις εἴσι βαθείης ἐκ ξυλόχοιο
 ἀνδρὸς θηρητῆρος ἐναντίον, οὐδέ τι θυμῷ
 575 ταρβέει οὐδὲ φοβεῖται, ἐπεὶ κεν ὕλαγμόν ἀκούσῃ
 εἴπερ γὰρ φθάμενός μιν ἢ οὐτάσῃ ἢ βάλῃσιν,
 ἀλλὰ τε καὶ περὶ δουρὶ πεπαρμένη οὐκ ἀπολήγει
 ἀλκῆς, πρὶν γ' ἢ ἐξυμβλήμεναι ἢ δαμῆραι
 ὡς Ἀντήνορος υἱὸς ἄγενοῦ, δῖος Ἀγήνωρ,
 580 οὐκ ἔθελεν φεύγειν, πρὶν πειρήσασθαι Ἀχιλλῆος,
 ἀλλ' ὄγ' ἄρ' ἀσπίδα μὲν πρόσθ' ἔσχετο πάντοσ' εἴσῃν,
 ἐγχείῃ δ' αὐτοῖο τιτύσκετο, καὶ μέγ' αὐτεῖ
 ἢ δὴ πον μάλ' ἔολπας ἐν φρεσὶ, φαιδίμ' Ἀχιλλεῦ,
 ἤματι τῷδε πόλιν πέρσειν Τρώων ἀγερώχων,
 585 ἠπύτι' ἢ τ' ἐτι πολλὰ τετεύξεται ἄλγ' ἐπ' αὐτῇ.
 ἐν γὰρ οἱ πολέες τε καὶ ἄλκιμοι ἀνέρες εἰμέν,
 οἳ καὶ πρόσθε φίλων τοκέων ἀλόχων τε καὶ υἱῶν
 Ἴλιον εἰρυνόμεσθα. σὺ δ' ἐνθάδε πότμον ἐφέψεις,
 ὣδ' ἔκπαγλος ἐὼν καὶ θαρσαλέος πολεμιστής.
 590 ἦ ῥα καὶ ὄξιν ἄκοντα βαρεῖης χειρὸς ἀρῆξεν,
 καὶ ῥ' ἔβαλε κνήμην ὑπὸ γούνατος, οὐδ' ἀφάμαρτεν,
 ἀμφὶ δέ μιν κνήμῃς νεοτεύκτου κασσιτέροιο
 σμερδαλέον κονάβησε· πάλιν δ' ἀπὸ χαλκὸς ὄρουσεν
 βλημένον, οὐδ' ἐπέρησε, θεοῦ δ' ἠρώκακε δῶρα.
 595 Πηλεΐδης δ' ὤρμησάτ' Ἀγήνορος ἀντιθέοιο

der geradezu dem Zwecke der Rede widerspricht.

571. ἀλείς, wie II, 403. zu N, 408.

573 ff. Den Vergleichungspunkt bildet der unbezwingliche Muth. vgl. P, 20 f. — εἴσι — ξύλ. A, 415. — ὕλαγμόν. Auf die ihn begleitenden Hunde wird nur gelegentlich hingedeutet. — εἴπερ γάρ. Denn er ist so unbezwinglich, dass er — περὶ. zu N, 441. — ἐξυμβλήμεναι, ihn getroffen, ähnlich wie κόπτειν M, 204.

581. vgl. M, 294. Er schützt sich selbst, während er den Speer gegen Achilleus erhebt.

585. ἠπύτι' statt des gewöhnlichen ἠπύει zur Vermeidung des Hiatus. — τετεύξεται, wie 322. — ἐπ' αὐτῇ, um sie, ehe sie zerstört

wird. Dass dies dem Achilleus gar nicht gelingen werde, führt der Schluss der Rede kräftig aus.

586. ἀνδρὸς ἐνεμειν lasen Andere nach B, 131. E, 477, wo kein ἐν vorausgeht.

587 ff. hebt die Beziehung auf 586 hervor. — τοκέων ohne τέ. zu E, 380. — υἱῶν, wofür sonst παῖδες, τέκνα. vgl. A, 162. O, 57. O, 663. — εἰρυνόμεσθα, wohl Fut. vgl. A, 365. — ἐὼν (καίπερ ἐὼν) tritt zwischen die eng zusammengehörenden, durch καὶ verbundene Beiwörter.

590. vgl. N, 410.

591 f. κνήμη hier für den betreffenden Theil der Rüstung, die κνήμῃς. zu P, 606. — μίν, Ἀχιλλῆα.

594. θεοῦ — δῶρα. vgl. 165. Y, 265 ff.

δεύτερος· οὐδὲ ἔασεν Ἀπόλλων κῦδος ἀρέσθαι,
 ἀλλὰ μιν ἐξήρπαξε, κάλυψε δ' ἄρ' ἠέρι πολλῇ,
 ἠσάχιον δ' ἄρα μιν πολέμον ἐκπεμπε νέεσθαι.
 αὐτὰρ ὁ Πηλείωνα δόλω ἀποέργαθε λαοῦ
 αὐτῷ γὰρ Ἐκάεργος Ἀγήνορι πάντα εοικώς
 600 ἔστη πρόσθε ποδῶν· ὁ δ' ἐπέσσυτο ποσσὶ διώκειν.
 εἶος ὁ τὸν πεδίοιο διώκετο πυροφόροιο
 τρέψας πὰρ ποταμόν, βαθυδιήνετα Σκάμανδρον,
 τυτθὸν ὑπεκπροθέοντα· δόλω δ' ἄρ' ἔθελγεν Ἀπόλλων,
 ὡς αἰεὶ ἔλλοιτο κηρίεσθαι ποσσὶν οἴσιν·
 605 τόφρ' ἄλλοι Τρῶες πεφοβημένοι ἦλθον ὀμίλῳ
 ἀσπασίοι προτὶ ἄστυ, πόλις δ' ἔμπλητο ἀλέντων
 οὐδ' ἄρα τοιγ' ἔλειαν πόλιος καὶ τείχεος ἐκτός
 μείναι ἔτ' ἀλλήλων, καὶ γνώμεναι, ὅς τε πεφεύγοι,
 ὅς τ' ἔθαν' ἐν πολέμῳ· ἀλλ' ἔσσυμένως ἐσέχυντο
 610 ἐς πόλιν, ὄντινα τῶνγε πόδες καὶ γούνα σαώσασαι.

596. οὐδὲ ἔασεν, ohne zwischen tretendes τ', wie B, 165. P, 16. X, 339.

597. vgl. Y, 443 f.

598. ἠσάχιον, ohne dass Achilleus es bemerkte. — πολέμον ἐκπεμπε, entrückte ihn dem Kampfe. vgl. O, 681.

599. ἀποέργαθε λαοῦ, indem er sich in der Gestalt Agenors nach der entgegengesetzten Seite verfolgen liess.

601. ἔστη πρόσθε ποδῶν, an der Stelle Agenors. πρόσθε ποδῶν, wie sonst προπάροικε ποδῶν. Dass er geflohen sei, wird übergangen. Gern würde man statt ἔστη φεύγει oder τρέσσει (A, 545) lesen. vgl. Y, 456.

602. πεδίοιο, auf dem Felde. Das Saatsfeld haben wir uns zur Seite der Stadt, fern vom Kampfplatze, zu denken. zu 558.

603. τρέψας (vgl. X, 197) kann hier nur treibend sein, da πὰρ, nicht πρόσ, steht. vgl. M, 24. Anders X, 16.

604. δόλω, dolosprohōtōn, listig. — ἔθελγεν, berückte ihn, indem er ihm absichtlich nie weit voran lief, bald ein wenig näher, bald ein wenig entfernter.

606 f. ὀμίλῳ, ὀμιλαδόν. — ἀσπασίοι, froh, wie ψ, 238. Sonst steht in diesem Sinne ἀσπασίως. Anders O, 488. K, 35. — Statt des dem ἄστυ synonymen πόλις lasen Andere das bei ἀλέντων unpassende πύλαι.

608 ff. Ausführung von ὀμίλῳ (606). — καὶ γνώμεναι, und so zu erfahren. — ἔθαν' neben dem Opt. πεφεύγοι, wofür man πεφεύγει hat lesen wollen. — ἐσσυμένως verdient vor der Lesart ἀσπασίως wegen ἀσπασίως (607) und des Gegensatzes zu 608 f. den Vorzug. — Den auf die vielen Fälle deutenden Opt. σαώσασαι zog Aristarch vor, wogegen Andere σαώσαν lasen. Aber der Ind. steht nur vom einzelnen Falle. vgl. H, 74. Der Singular bezieht sich bloss auf γούνα.

Ἐκτορος ἀναίρεσις.

Ὡς οἱ μὲν κατὰ ἄστυ, περυσζότες ἤτε νεβροί,
 ἰδρῶ ἀπεψύχοντο, πλον τ' ἀκείοντό τε δίψαν,
 κεκλιμένοι καλῆσιν ἐπάλξεσιν· αὐτὰρ Ἀχαιοὶ
 τείχεος ἄσσον ἴσαν, σάκε' ὤμοισι κλίναντες.
 5 Ἐκτορα δ' αὐτοῦ μείναι ὀλοῖη μοῖρ' ἐπέδησεν
 Ἴλιον προπάροιθε πυλάων τε Σκαϊάων.
 αὐτὰρ Πηλεΐωνα προσήδα Φοῖβος Ἀπόλλων·
 τίττε με, Πηλῆος νιέ, ποσὶν ταχέεσσι διώκεις,
 αὐτὸς θνητὸς ἐὼν θεὸν ἄμβροτον; οὐδέ νύ πώ με
 10 ἔγνωσ, ὡς θεός εἰμι, σὺ δ' ἀσπερχές μεναινεις.
 ἦ νύ τοι οὔτι μέλει Τρώων πόνος, οὐς ἐφόβησας,
 οἳ δὴ τοι εἰς ἄστυ ἄλεν, σὺ δὲ δεῦρο λιάσθης.
 οὐ μὲν με πτενέεις, ἐπεὶ οὐ τοι μόρσιμός εἰμι.
 τὸν δὲ μέγ' ὀχθήσας προσέφη πόδας ὠκὺς Ἀχιλλεύς·
 15 ἔβλαιψάς μ', Ἐκάεργε, θεῶν ὀλοώτατε πάντων,
 ἐνθάδε νῦν τρέψας ἀπὸ τείχεος· ἦ κ' ἔτι πολλοὶ
 γαῖαν ὀδᾶξ εἶλον, πρὶν Ἴλιον εἰσαφικέσθαι.
 νῦν δ' ἐμὲ μὲν μέγα κῦδος ἀφείλεο, τοὺς δ' ἐσάωσας,

1—24. Hektor allein bleibt vor der Stadt zurück. Apollon gibt sich dem ihn verfolgenden Achilleus zu erkennen, der zur Stadtmauer zurückeilt.

1 f. Statt *περυσζότες* (zu *Φ*, 6) erwartet man eher *τεθρηπότες*. vgl. *Δ*, 243. *Φ*, 29. — *ἰδρῶ ἀπεψ.* vgl. *Δ*, 621. *Φ*, 561. — *ἀκείοντο*, levabant, stillten. vgl. *Δ*, 642.

3 f. *κεκλιμένοι*, gestützt auf, muss, obgleich sich sonst kein Beispiel davon findet (ähnliche Übertragungen *II*, 211. 280), das Vertrauen auf den Schutz der Mauer bezeichnen, da wir uns kaum Alle auf die Brustwehr gelehnt denken können. So gewinnt auch *καλαὶ* einen bezeichnenden Sinn, da es auf die Tüchtigkeit, nicht auf die Schönheit sich bezieht. — *σάκε' ὤμ.* κλίει. *Δ*, 593.

5 f. *ὀλοῖη*. vgl. *Δ*, 342. — *ἐπέδησε*, wie *Δ*, 517. — *Ἴλιον*, wie *Φ*, 104. *Ο*, 66.

9 f. *οὐδέ νύ πω με ἔγνω*. Aber du hast mich wohl nicht erkennen. — *σὺ δέ, θε* schliesst die Folge an.

11 f. Er deutet ironisch darauf, dass während seiner Entfernung von der Stadt die Troer sich glücklich gerettet. — *Τρώων πόνος*, der Kampf gegen die Troer. — *οἳ δὴ τοι*, wie *Κ*, 316. — *ἄλεν*, vom Zurückziehen, wie 47. *Σ*, 286.

13. *οὐ—εἰμί*, das Schicksal hat mich (meinen Tod) dir nicht bestimmt. Die Bedeutung sterblich hat *μόρσιμος* nicht. Der Vers schleppt so sehr nach, dass er kaum dem Dichter angehört. Die Rede schliesst treffend mit 12.

15 ff. *θεῶν ὀλοώτατε πάντων*, mit Bezug auf das, was er ihm gethan. vgl. *Γ*, 365. — *τρέψας*, vom Ablenken, indem er vor ihm floh. vgl. *Φ*, 603. — *κ' ἔτι εἶλον*, wenn du dies nicht gethan hättest.

δηιδίως, ἐπεὶ οὔτι τίσιν γ' ἔδεισας ὀπίσω.
 ἦ σ' ἂν τισαίμην, εἴ μοι δύναμις γε παρεῖη.
 ὡς εἰπὼν προῦτι ἄστυ μέγα φρονέων ἐβεβήκει,
 σενάμενος, ὥσθ' ἵππος ἀεθλοφόρος σὺν ὄχεσφιν,
 5 ὅς ῥά τε ρεῖα θέησι τιτανόμενος πεδίω·
 ὡς Ἀχιλλεύς λαυσηρὰ πόδας καὶ γούνατ' ἐνώμα.
 τὸν δ' ὁ γέρον Πρίαμος πρότος ἴδεν ὀφθαλμοῖσιν,
 25 παμφαίονθ', ὥστ' ἀστέρ', ἐπεσσύμενον πεδίω,
 ὅς ῥά τ' ὀπώρης εἶσιν, ἀρίζηλοι δέ οἱ ἀγχαί
 φαίνονται πολλοῖσι μετ' ἀστράσι νυκτὸς ἀμολγῶ,
 ὄντε κίν' Ὀρίωνος ἐπικλήσιν καλέουσιν·
 30 λαμπρότατος μὲν ὄγ' ἐστί, κακὸν δέ τε σῆμα τέτυκται,
 καὶ τε φέρει πολλὸν πυρετὸν δειλοῖσι βροτοῖσιν·
 ὡς τοῦ χαλκὸς ἔλαμπε περὶ στήθεσσι θεόντος.
 ᾤμωξεν δ' ὁ γέρον, κεφαλὴν δ' ὄγε κόψατο χερσίν,
 ἕψοσ' ἀνασχόμενος, μέγα δ' οἰμώξας ἐγεγώνει,
 35 λισσόμενος φίλον νιόν· ὁ δὲ προπάροιθε πυλάων
 ἐστήκει, ἄμοτον μεμαῶς Ἀχιλλῆι μάχεσθαι.
 τὸν δ' ὁ γέρον ἔλεεινὰ προσήδα χεῖρας ὀρεγνίς·
 Ἐκτορ, μή μοι μίμνε, φίλον τέκος, ἀνέρα τοῦτον
 οἶος ἄνευθ' ἄλλων, ἵνα μὴ τάχα πότμον ἐπίσπης

19. *ὀπίσω*, ἔοῦσαν. zu *Γ*, 160.

20. Ich selbst kann es dich nicht büßen lassen. vgl. *γ*, 197. — Statt *σ'* könnte man *τ'* vermuthen, wie *β*, 62. *ι*, 317.

22 f. Den Vergleichungspunkt bildet die Schnelligkeit (*σενάμενος*, *ρεῖα θέησι*, *λαυσηρὰ*). vgl. 162 ff. Das Rennpferd (*ἵππ. ἀεθλοφ.*) wird auf der Rennbahn gedacht, die auch sonst bloss *πέδιον* heisst (*Ψ*, 364. 518). An der letzten Stelle ist wie hier, nur ein Pferd genannt, obgleich wenigstens zwei den Wagen zogen.

24. zu *Ο*, 269.

25—78. Hektor wartet vor den Thoren auf Achilleus. Der auf der Mauer stehende greise Vater versucht umsonst durch seine Jammerklage diesen zur Rückkehr in die Stadt zu bestimmen.

25. Er steht wieder auf dem Thurme (*Φ*, 526).

26. *ἐπεσσ.* *πεδίω* sollte eigentlich vor *παμφαίονθ'* stehen.

27 f. *ὀπώρης*, *ὀπωρινός*. vgl. *Ε*, 5 f. — *εἶσι*, präsentisch. — Statt *νυκτὸς* hinzuzufügen führt der Dichter schon hier seinen mächtigen Glanz weiter aus. vgl. *Θ*, 555 f. — *ἀρίζηλοι*. zu *Β*, 318. — *ἀμολγῶ*. zu *Δ*, 173.

29. vgl. *ε*, 273.

30 f. Die Ausführung seiner Schädlichkeit (vgl. *Δ*, 62) ist ein Nebenzug des einzig auf den Glanz sich beziehenden Gleichnisses.

31. *πυρετός*, Hitze, als Grund von Fieberkrankheiten.

32. *Ν*, 245.

33 ff. *κεφαλὴν—χερσίν*, parenthetisch; *ἕψοσ' ἀνασχ.* schliesst an *ᾤμωξεν—γέρον* an. — *ἐγεγώνει*, vom Anrufen des Sohnes beim Namen, das in flehendem Tone (*λισσόμενος*) geschah. Die Verbindung mit *οἰμώξας* ist nicht ohne Anstoss. Wahrscheinlich ist 34 eingeschoben. — *ὁ—μάχ.* Noch immer blieb er stehen (5 f.). — *ἐλεεινὰ*, wie 408.

22 Πηλείωνι δαμείς, ἐπεὶ ἢ πολὺ φέρτερός ἐστιν.
 41 σκέτιος. αἶθε θεοῖσι φίλος τοσσόνδε γένοιτο,
 ὅσσον ἔμοι, τάχα κέν εἰ κύνες καὶ γῦπες ἔδοιεν
 κείμενον ἢ κέ μοι αἰνὸν ἀπὸ πραπίδων ἄχος ἔλθοι
 ὅς μ' υἱῶν πολλῶν τε καὶ ἐσθλῶν εὖνιν ἔθρηκεν,
 45 κτείνων καὶ περὶ νῆσων ἔπι τηλεδαπάων.
 καὶ γὰρ νῦν δύο παῖδε, Λυκάονα καὶ Πολύδωρον,
 οὐ δύναμαι ἰδέειν Τρώων εἰς ἄστυ ἀλέντων,
 τοὺς μοι Λαοδόη τέκετο, κρείονσα γυναικῶν.
 ἀλλ' εἰ μὲν ζῶουσι μετὰ στρατῷ, ἢ τ' ἂν ἔπειτα
 50 χαλκοῦ τε χυσοῦ τ' ἀπολοσόμεθ'. ἔστι γὰρ ἔνδον
 πολλὰ γὰρ ἄπασε παιδὶ γέρον ὀνομάκλυτος Ἄλτης
 εἰ δ' ἦδη τεθνήσκει καὶ εἰν Αἶδαο δόμοισιν,
 ἄλγος ἐμῷ θυμῷ καὶ μητέρι, τοὶ τεκόμεσθα.
 λαοῖσιν δ' ἄλλοισι μιννθαδιώτερον ἄλγος
 55 ἔσσειται, ἣν μὴ καὶ σὺ θάνης Ἀχιλῆϊ δαμασθεῖς.
 ἀλλ' εἰσέρχαιο τείχος, ἐμὸν τέκος, ὄφρα σαώσῃς
 Τρώας καὶ Τρώας, μηδὲ μέγα κῦδος ὀρέξῃς
 Πηλείδῃ, ἀντὸς δὲ φίλης αἰῶνος ἀμερθῆς.
 πρὸς δ' ἐμὲ τὸν δύστηνον ἔτι φρονέοντ' ἐλέησον,
 60 δύσμορον, ὃν ἔα πατὴρ Κρονίδης ἐπὶ γήραος οὐδ᾽
 αἴσῃ ἐν ἀργαλέῃ φθίσει, κακὰ πόλλ' ἐπιδόντα,
 υἱᾶς τ' ὀλλυμένους ἐληθεύσας τε θύγατρας

- 40 f. Πηλείωνι, kräftiger als αὐτῷ. — σκέτιος (hart), ἐστὶ. vgl. 86. E, 403. auch A, 231. Der ganze Schmerz über alles Erlittene presst sich darin aus.
 43 f. ἢ — ἔλθοι tritt parenthetisch ein. ὅς schliesst an ἔ κείμενον an.
 46 ff. καὶ γάρ, Bestätigung von 44 f. durch einen neuern, bloss befürchteten Fall. Der Tod des Lykaon und Polydorus ist Γ, 407—418. Φ, 34—119 erzählt. — Λαοδόη, vgl. Φ, 84 ff.
 50 f. ἀπολοσόμεθ', ich würde sie loskaufen. Das Akt. A, 95. — ἄπασε. zu I, 147.
 52. εἰν Αἶδαο δόμ., εἰσίν. vgl. o, 350. v, 208.
 53. τεκόμεσθα (wie τέκομεν 485), von beiden Eltern.
 54 f. Auch dem Volke (nicht allein dem Priamos) wird es ein Trost sein, wenn er wenigstens dem Achilleus nicht erliegt. — ἄλλοισι, ausser mir.
 56 ff. Der negativen Aufforderung (38 ff.) folgt die positive, wobei Priamos, umgekehrt wie eben, erst des Volkes, dann seiner gedenkt. — τείχος, πύλας. — μηδὲ schliesst das an, was er vermeiden sollte.
 59 ff. πρὸς, dazu. zu N, 678. — ἔτι φρον., der ich noch bei Sinnen bin, und so deinen Verlust schrecklich empfinden würde. Nicht gleich ἔτι ζῶοντα (P, 681), was Einige hier lasen. — δύσμορον leitet die Darstellung des seiner wartenden Unglücks ein. — οὐδ᾽, umschreibend. zu o, 246. — ἐπιδόντα, ohne Digamma, wie εἰσιδόντα (407), ἐκκατιδόν (H, 21).
 62—65. Ausführung von κακὰ πολλὰ. — ἐληθεύσας, fortgeschleppt als Beute. vgl. 65. Z, 465. — θαλ. Sie dringen in die Gemächer selbst plündernd und zerstörend ein. Priamos

καὶ θαλάμους κεραιζομένους καὶ νήπια τέκνα
 βαλλόμενα προτὶ γαίῃ ἐν αἰνῇ δημοτῆτι,
 65 ἔλοχόμενας τε νοῦς ὀλοῆς ὑπὸ χερσὶν Ἀχαιῶν.
 αὐτὸν δ' ἂν πύματόν με κύνες πρώτῃσι θύρῃσιν
 ὤμησται ἐρύουσιν, ἐπεὶ κέ τις ὄξει χαλκῷ
 τύψας ἢ βαλὼν θεθέων ἐκ θυμὸν ἔληται.
 οὐδ' τρέφον ἐν μεγάροισι τραπέζῃσας θυραωρούς,
 70 οἳ κ' ἐμὸν αἷμα πίνοντες, ἀλύσσοιτες περὶ θυμῷ,
 κείσοντ' ἐν προθύροισι. νέφ' δέ τὰ πάντ' ἐπέοικεν
 ἀρηκταμένῳ, δεδαῖγμένῳ ὄξει χαλκῷ,
 κείσθαι πάντα δὲ καλὰ θανάοντι περ, ὅτι φανήῃ
 ἀλλ' ὅτε δὴ πολὺν τε κάρη πολὺν τε γένειον
 75 αἰδῶ τ' αἰσχύνουσι κύνες κταμένοιο γέροντος,
 τοῦτο δὴ οἰκτιστον πέλεται δειλοῖσι βροτοῖσιν.
 ἢ ῥ' ὁ γέρον, πολὺς δ' ἄρ' ἀνὰ τρίγας ἔλκετο χερσὶν
 πύλων ἐκ κεφαλῆς οὐδ' ἔκτορι θυμὸν ἔπειθεν.
 μήτηρ δ' αὖθ' ἑτέρωθεν ὀδύρετο δακρυχέουσα,
 80 κόλπῳ ἀνιμεμένη, ἑτέρωφρι δὲ μαζὸν ἀγέσχεν

- mos denkt hierbei zunächst an seine und seiner Gattin Behandlung, die er hier nur andeutet. — βαλλ. προτὶ γαίῃ, um sie zu morden. Den Astyanax tödtete Odysseus schon bei Arktinos, indem er ihn von der Mauer herabschleuderte. zu Ω, 735. — 65 dürfte später eingeschoben sein.
 66—76. Seine Leiche aber wird an der Thüre liegen, seinen eigenen Hunden zum Raube, nackt und entstellt, und so den jämmerlichsten Anblick darbieten.
 66 ff. πύματον, zuletzt (203), wenn die Plünderung und Ermordung vollbracht ist. — πρ. θύρῃσιν, προθύροις αἰχμαῖσιν, vgl. 71. zu α, 103. — ἐρύουσιν. vgl. A, 454. — θεθέων. zu II, 856. — ἐκ — ἔληται, wie E, 317. A, 381. Wo ein zu θυμὸν gehörender Gen. vorhergeht, steht ἀπὸ statt ἐκ. vgl. E, 673.
 69 ff. Asyndetischer Anschluss; denn nach 68 muss nothwendig Punkt stehen. vgl. 130. Der Relativsatz tritt voran, wie Γ, 132. Δ, 232. K, 418. — τραπέζῃσας, am Tische. — θυραωρούς, nicht τυραωρούς, da πύλας nie von der Thüre eines Hauses steht. — ἀλύσσοιτες, betäubt, vom Blute. — περὶ, wie II, 157. — ἐν προθ., wo sie früher wachten. — νέφ' δέ. Wie jämmerlich der Anblick der nackten, von Hunden entstellten Leiche des Greises sei, führt er ergreifend aus. — τὰ πάντα, wie τὰδε πάντα I, 442. — ἀρηκταμένος wird hier durch δεδαῖγμένος χαλκῷ näher ausgeführt. — καλὰ, ist schön, da es beim Jüngling in voller Blüte der Jugend erscheint, wenn er auch todt da liegt. — ὅτι φαν., was auch zum Vorschein kommt.
 76. δειλ. βροτ. (31), allgemein, bei den Menschen, ähnlich wie ἐπὶ γρονί oder γαίῃ.
 77. ἢ ῥ' αὖ mit Wiederholung des Subjekts, wie Z, 390. — οὐδ', ἀλλ' οὐκ. Der Gegensatz Z, 51.
 79—96. Auch die Mutter fleht den Hektor an, sich dem Achilleus ja nicht entgegenzustellen. Doch dieser bleibt unbeweglich.
 79 f. ἑτέρωθεν, auf einer andern Stelle der Mauer. — κόλπ. ἀνιμεμένη (χιτώνος), den Busen entblößend. Das Gewand am Busen bezeichnet κόλπος nicht, nur den Bausch darunter. vgl. Z, 400. 467. — ἑτέρωφρι, mit einer Hand (der linken). zu γ, 441. Die andere

23 καὶ μιν δακρυχέουσ' ἔπεα πτερόεντα προσηύδα
 Ἔκτωρ, τέκνον ἐμόν, τάδε τ' αἶδεο καὶ μ' ἐλέησον
 αὐτήν, εἰποτέ τοι λαθικηδέα μαζὸν ἐπέσχον
 τῶν μνησαί, φίλε τέκνον, ἀμυνη δὲ δήιον ἄνδρα
 85 τείχεος ἐντὸς ἐών, μηδὲ πρόμος ἴστασο τούτῳ.
 σχέτλιος· εἴπερ γὰρ σε κατακτάνη, οὐδ' ἔτ' ἐγὼ γε
 κλαύσομαι ἐν λεχέεσσι, φίλον θάλος, ὃν τέκον αὐτή,
 οὐδ' ἄλοχος πολύδωρος· ἀνευθε δέ σε μέγα ῥῶιν
 Ἀργείων παρὰ νηυσὶ κύνες ταχέες κατέδονται.
 90 ὡς τῶγε κλαίοντε προσανδήτην φίλον υἱόν,
 πολλὰ λισσομένῳ οὐδ' Ἔκτορι θυμὸν ἐπειθον,
 ἀλλ' ὄγε μίμν' Ἀχιλλῆα πελώριον ἄσπον ἰόντα.
 ὡς δὲ δράκων ἐπὶ χειρὶ ὀρέστερος ἄνδρα μένησιν,
 βεβρωκῶς κακὰ φάρμακ'· ἔδν δέ τέ μιν χόλος αἰνός,
 95 μερδαλέον δὲ δέδορκεν ἐλισσόμενος περὶ χειρῆ
 ὡς Ἔκτωρ ἄσβεστον ἔχων μένος οὐχ ὑπεχώρει,
 πύργῳ ἐπι προύχοντι φαινήν ἀσπίδ' ἐρείσας.
 ὀχθήσας δ' ἄρα εἶπε πρὸς ὃν μεγαλήτορα θυμὸν
 ὦμοι ἐγών. εἰ μὲν κε πύλας καὶ τείχεα δύω,
 100 Πουλυδάμας μοι πρῶτος ἐλεγχέην ἀναθήσει,

Hand streckte sie dem Sohne entgegen.

82 f. τάδε deutet ganz allgemein auf den entblösten Busen. — λαθικηδής, wehestillend. Unter dem Wehe ist hier der Hunger gemeint. — ἐπέσχον, darbot. vgl. I, 489.

84. τῶν bezieht sich auf τοι — ἐπέσχον. — πρόμος, Kämpfer, vgl. H, 75. 136. Dagegen μὴδ' ἀντίος ἴστασ' ἐμείο P, 31.

86 ff. σχέτλιος, wie 41. — πύργος legt besonders Nachdruck auf den Bedingungssatz. — ἐν λεχέεσσι, ἰόντα. — θάλος, ὄν. zu ζ, 157. — πολύδωρος, viel begabt. zu Z, 394. — μέγα verstärkt das getrennte ἀνευθε ῥῶιν.

90. zu K, 254. Auffallend nach 77 f.

93 ff. Den Vergleichungspunkt bildet das unerschütterliche Verhalten. — ὀρέστερος, wild, wie ἄργος. — 94 f. veranschaulichen nur das Bild der Schlange. Durch die Giftkräuter ist die aus ihren Augen sprühende Wuth noch ge-

steigert. Noch Aelian sagt von den Schlangen (Hist. Anim. VI, 4): *Μέλλοντες τινὰ ἰλλογᾶν ἢ ἀνθρώπων ἢ θήρα θανάτηφόρους ῥίξας ἐσθίουσι καὶ τὰς πύλας τοιαύτας.* — ἐλίσσ. περὶ χ., sich wälzend um die Höhle. ἐλίσσασθαι hier von der eigenthümlichen Bewegung der Schlangen. vgl. A, 317. Anders Σ, 372.

97 f. Der Thurm, woran er den Schild stellte, stand vor der Mauer hervor. vgl. II, 702. — ἐρείσας, κλίνας. vgl. 112.

98 — 131. Hektor bedenkt, dass er den Kampf mit Achilleus wagen müsse.

99 ff. Zur Form der folgenden Rede vgl. Φ, 553 ff. — πρῶτος, zuerst, vor allen. — ἀνακτείναναι, an thun, eigentlich auflegen, wie wir beilegen, beimessen, zuschreiben, aber nicht in Verbindung mit Schmach, brauchen. Aehnlich ἐλεγχέην ἀνάπτειν β, 86.

100 f. vgl. Σ, 251—283, besonders 266. — ὄπῳ, während, wie II, 202. Die Zeitbestimmung ge-

ὡς μ' ἐκέλευε Τρωσὶ ποτὶ πτόλιν ἡγήσασθαι
 νύχθ' ὑπο τήνδ' ὀλοήν, ὅτε τ' ὤρετο δῖος Ἀχιλλεύς.
 ἀλλ' ἐγὼ οὐ πιθήμην· ἦ τ' ἂν πολὺ κέρδιον ἦεν.
 ῥῶν δ' ἐπεὶ ὤλεσα λαὸν ἀτασθαλίῃσιν ἐμήσιν,
 αἰδέομαι Τρῶας καὶ Τρωάδας ἔλκεσιπέπλους,
 μὴ ποτέ τις εἴτῃσι κακώτερος ἄλλος ἐμείο·
 Ἔκτωρ ἦφι βίηφι πιθήσας ὤλεσε λαόν.
 ὡς ἐρέουσιν· ἐμοὶ δὲ τότ' ἂν πολὺ κέρδιον εἴη
 ἄντην ἢ Ἀχιλλῆα κατακτείναντι νέεσθαι
 ἢ ἐκεν αὐτῷ ὀλέσθαι ἐν κλειῶς πρὸ πόλης.
 εἰ δὲ κεν ἀσπίδα μὲν καταθείομαι ὀμφαλόεσσαν
 καὶ κόρυθα βριαρῆν, δόρυ δὲ πρὸς τείχος ἐρείσας
 αὐτὸς ἰὼν Ἀχιλλῆος ἀμύμονος ἀντίος ἔλθω,
 καὶ οἱ ὑπόσχωμαι Ἑλένην καὶ κτήμαθ' ἅμ' αὐτῇ
 πάντα μάλ', ὅσα τ' Ἀλέξανδρος κοίλῃς ἐνὶ νηυσὶν
 ἡγάγετο Τροίηνδ', ἦ τ' ἐπλετο νείκεος ἀρχή,
 δωσέμεν Ἀτρείδῃσιν ἄγειν, ἅμα δ' ἀμφὶς Ἀχαιοῖς
 ἀλλ' ἀποδάσσεσθαι, ὅσα τε πτόλις ἦδε κέκευθεν·
 Τρωσὶν δ' αὖ μετόπισθε γερούσιον ὄρκον ἔλωμαι
 μῖτι κατακρύψειν, ἀλλ' ἄνδιχα πάντα δάσασθαι.

X

105

110

115

120

hört zu ἡγήσασθαι. — ὅτε τ' ὤρετο, als er sich erhoben hatte. vgl. Σ, 247 f.

103. E, 201.

104. ἀτασθ., vom Uebermuth, wie J, 409. vgl. 107.

105. Z, 442, hier mit einem abhängigen Satze.

106. μί, bei der Furcht, wie 123. Σ, 8. — τίς, von Manchen. vgl. 108.

— κακώτερος, ein Geringerer, an Tapferkeit. vgl. B, 248. II, 570.

An den Rang ist wohl nicht zu denken.

109 f. Statt einfach zu sagen „im Kampfe mit ihm den Tod gefunden zu haben“ lässt Hektor den andern möglichen Fall, die Besiegung des Achilleus, vorausgehen. — ἄντην, σπάντα. vgl. Σ, 307 f. — Andere lasen κατακτείναντα. — κεν hier nur beim zweiten, wahrscheinlichern, aber unerwünschten Falle.

111 ff. Die andere Möglichkeit, dass er sich rette, indem er friedlich dem Achilleus entgegengehe und mehr, als die Achäer gefordert, anbiete. Ueber der weiten

Ausführung wird der Nachsatz vergessen, dessen Inhalt in anderer Wendung 123 ff. eintritt. — ἐρείσας. Logisch richtig sollte es heißen καὶ δόρυ — ἐρείσω (die Form kennt Homer nicht), αὐτὸς δὲ ἴω. — αὐτός, ἐγὼ, im Gegensatze zu den abgelegten Waffen.

114 ff. vgl. H, 350 f. Γ, 72. 282. — πάντα μάλ'. zu ε, 238. — ἦ τ', attrahirt von ἀρχή, wie in ἡ θεμία ἐστὶ. Es bezieht sich auf die Wegführung der Helena sammt den Schätzen. vgl. auch E, 63.

117 ff. ἀμφίς, zur Hälfte, eigentlich in zwei Theile getrennt. vgl. Σ, 511 f. — Τρωσίν, bei den Troern. Auch der Gen. könnte stehen. vgl. δ, 746. — μετόπισθε, wenn ich zur Stadt komme. — γερούσιον, den von den Alten zu schwörenden. — ἔλωμαι, selbstständig, statt des abhängigen ἐλέσθαι. — δάσασθαι, hier nach dem Fut. Homer mied wohl δάσασθαι, wogegen er sich δάσασθαι gestattete neben δάσασθαι. vgl. γοῖνεσσιν neben γοῖνας.

22 [κτῆσιν ὄσσην πτολιεθρον ἐπήρατον ἐντὸς ἔεργει.]
 ἀλλὰ τί ἦ μοι ταῦτα φίλος διελέξατο θυμὸς;
 μή μιν ἐγὼ μὲν ἴκωμαι ἰών, ὃ δὲ μ' οὐκ ἐλέησει,
 οὐδὲ τί μ' αἰδέσεται, κτενέει δέ με γυμνὸν ἕοντα
 125 αὐτὸς ὥστε γυναῖκα, ἐπεὶ κ' ἀπὸ τεύχεα δύω.
 οὐ μὲν πως νῦν ἔστιν ἀπὸ δρυὸς οὐδ' ἀπὸ πέτρης
 τῷ ὀαριζόμεναι, ἅτε παρθένος ἠιδεὸς τε,
 παρθένος ἠιδεὸς τ' ὀαρίζετον ἀλλήλοισιν.
 βέλτερον αὐτ' ἐριδι ξυνελαυνέμεν ὅττι τάχιστα
 130 εἶδομεν, ὅπποτέρῳ κεν Ὀλύμπιος εὐχὸς ὀρέξῃ.
 ὡς ὤμαινε μένων, ὃ δὲ οἱ σχεδὸν ἦλθεν Ἀχιλλεύς,
 ἴσος Ἐνναλίῳ, κορυθαίην πτολεμιστῆ,
 σείων Πηλιάδα μέλιην κατὰ δεξιὸν ὤμον
 δεινήν· ἀμφὶ δὲ χαλκὸς ἐλάμπετο εἶκελος αὐγῆ
 135 ἢ πρὸς αἰθουμένον ἢ ἡελίου ἀνιόντος.
 Ἔκτορα δ', ὡς ἐνόησεν, ἔλε τρόμος· οὐδ' ἄρ' ἔτ' ἔτλη
 αὐθι μένειν, ὀπίσω δὲ πύλας λίπε, βῆ δὲ φοβηθεὶς.
 Πηλείδης δ' ἐπόρουσε ποσὶ χραῖπνοισι πεποιθώς.
 ἤντε κίρκος ὄρεσφιν, ἐλαφρότατος πετηρῶν,
 140 ῥηιδίως οἴμησε μετὰ τρήρωνα πέλειαν·
 ἴ δὲ θ' ὑπαιθα φοβεῖται, ὃ δ' ἐγγύθεν ὄξυ λεληκώς

121. Der aus Σ, 512 genommene, hier nach 118 lästige Vers fehlt in mehreren Handschriften.

123 f. *μή*, ganz wie Φ, 563, zu 106. — *μιν ἴκωμαι* sollte eigentlich als bedingender Zeitsatz vor *ὃ δὲ μ' οὐκ ἐλέησει* stehen, aber beide treten frei nebeneinander. Das Gefürchtete wird als wirklich erfolgend gedacht. — *αὐτὸς*, so, ohne Widerstand. Anders Σ, 198.

126—128. Nicht lässt er jetzt behaglich mit sich plaudern. Als behagliches, leeres Geplauder wird sprichwörtlich das Reden von Stein und Baum (von der Entstehung der Menschen daher) bezeichnet. zu *τ.*, 163. — *ἅτε, οἷα*. — *πάρθ.* *ἠιδ.* Der Dichter denkt sich eine Zusammenkunft Liebender. — Zur Wiederholung zu *Υ*, 371 f.

129 f. *αὐτε* hebt die nach Allem sich ihm aufdrängende Ueberzeugung hervor, die auch durch *τῷ* angeknüpft sein könnte. — *ἐριδι ξυνελαυνέμεν, ἡμέας. συνελαύνειν*, wie *συμβάλλειν* Π, 565, *συνείναι* Φ,

390. Anders *Υ*, 134. Φ, 394. — *εἶδομεν*, Coni. der Absicht, wie 418. 450. Das Asyndeton, wie *Θ*, 532. *Υ*, 71. Dagegen steht *ἴνα* 244.

131—166. Aber vor dem wild in der gewaltigen Rüstung heranstürmenden Helden entsetzt sich Hektor und ergreift die Flucht. Dreimal läuft ihm Achilleus um die ganze Stadt nach.

132. *κορυθαίης*, nur hier, helmschüttelnd. vgl. *πολυαίης*. Der Helm bewegt sich mit dem Helden selbst. zu *B*, 816.

133 ff. Auch die Lanze, die er an die Schulter lehnt, bewegt sich. Des Schildes gedenkt der Dichter nicht, sondern nur des Glanzes der ganzen Rüstung (*χαλκός*). vgl. *Θ*, 623. *Υ*, 398. auch *Υ*, 362 f.

137. *πύλας, Σχαιῶς*. — *ὄπ. λίπε*, liess hinter sich.

139. Den Vergleichungspunkt bildet einzig die Schnelligkeit. vgl. *Θ*, 237 f. 690 ff. Φ, 252 ff. auch Φ, 493 ff.

ταρφέ ἐπαῖσσει, ἔλεειν τέ ἐ θυμὸς ἀνώγει·
 ὡς ἄρ' ὅγ' ἐμμεμαὸς ἰθὺς πέτετο, τρέσε δ' Ἐκτωρ
 τείχος ὑπο Τρώων, λαίψηρά δὲ γούνατ' ἐνώμα.
 οἱ δὲ παρὰ σκοπιῆν καὶ ἐρινεὸν ἠμερόεντα
 145 τείχεος αἰὲν ἐπέκ' ἀμαξιτὸν ἐσσεύοντο.
 κροννώ δ' ἴκανον καλλιρρόω, ἐνθα τε πηγαί
 δοῖαι ἀναΐσσοσι Σκαμάνδρου δινήεντος.
 ἢ μὲν γάρ θ' ὕδατι λαίρῳ ἔθει, ἀμφὶ δὲ καπνὸς
 γίνετα ἕξ αὐτῆς ὡς εἰ πρὸς αἰθουμένοιο
 150 ἢ δ' ἐτέρῃ θερεὶ προρέει εἰκνῖα χαλάσῃ
 ἢ χιόν ψυχρῇ ἢ ἕξ ὕδατος κροστάλλῳ.
 ἐνθα δ' ἐπ' αὐτῶν πλυνοὶ εὐρέες ἐγγύς ἔασιν
 καλοὶ, καϊνεοὶ, ὅδι εἶματα σιγαλόεντα
 πλύνεσκον Τρώων ἄλοχοι καλαὶ τε θύγατρεις
 155 τὸ πρὶν ἐπ' εἰρήνης, πρὶν ἐλθεῖν νῆας Ἀχαιῶν.
 τῇ ἔα παραδραμέτην, φεύγων, ὃ δ' ὀπισθε διώκων
 πρόσθε μὲν ἐσθλὸς ἔφρευγε, δίωκε δὲ μιν μέγ' ἀμείνων
 καρπαλίμως, ἐπεὶ οὐκ ἱερήιον οὐδὲ βοεῖην
 ἀρνύσθη, ἅτε ποσσὶν ἀέθλια γίνετα ἀνδρῶν,
 160 ἀλλὰ περὶ ψυχῆς θεόν Ἐκτορος ἵπποδάμοιο.
 ὡς δ' ὅτ' ἀεθλοφόροι περὶ τέματα μώνυχες ἵπποι
 ἔμμερα μάλα τρωχῶσι· τὸ δὲ μέγα κέεται ἀέθλον,

144. *τείχος ὑπο*, an der Mauer hin, im Gegensatz zur Ebene. — vgl. ζ, 86 ff. — *ἐγγύς, πόλεος*. Es wird dabei schon an die Benutzung von der Stadt aus gedacht. — Das friedliche Bild bietet eine anmuthige Abwechslung.

145 f. Zuerst laufen sie auf dem längs der Mauer führenden Fahrwege, wo sie am Hügel und Feigbäume vorbeikommen. Einl. S. 29.

147 ff. Die beiden Bäche erreichten sie erst, als sie wieder, und zwar auf der andern Seite des Skäischen Thores, an der dem Schlachtfelde zunächst liegenden Seite der Stadt erschienen. Ueber die Quellen derselben Einl. S. 29 f.

— *ἐνθα* fügt die genauere Bestimmung hinzu. — *Σκαμάνδρου*, insofern sie von ihm ihren Ursprung haben. — *ἔθει*. Was eigentlich nur im Winter der Fall ist, spricht der Dichter allgemein aus. — *θερεὶ*, auch im Sommer. — *ἕξ ὕδατος, γενομένου*.

— Eine dreifache Wahl bei der Vergleichung, wie im Gleichnisse *N*, 389 f.

153 ff. *ἐπ' αὐτῶν*, bei diesen Quellen, bestimmt das *ἐνθα* näher. vgl. *Υ*, 50. auch *Σ*, 557. — *λον. τὸ* ist nicht hinweisend. —

157. Vor *φεύγων* sollte eigentlich *ὁ μὲν* stehen. Aehnlich fehlt *ἄλλος* im ersten Gliede.

159 ff. *καρπαλίμως* wird auch bei *ἔφρευγε* gedacht. Aber wahrscheinlich ist 158 eingeschoben, so dass *καρπ.* zu *παραδραμέτην* gehört. Einige lasen nach 157 noch den Vers: *Φεύγ' ὑπὸς Πριάμοιο, δίωκε δὲ δίος Ἀχιλλεύς*. — *ἱερήιον*, Schlachtthier (§ 250), Thier, wie Herodotus I, 150 *κτῆνος* braucht. — *ἀρνύσθη*, erstrebten (*A*, 159), als Kampfpriest. — *ποσσίν*, für den Wettlauf. vgl. *Φ*, 103. auch 201. *I*, 523.

162 ff. Der Vergleichungspunkt liegt allein im raschen Laufe. Besonders um das Ziel der Rennbahn, die *νίσσα*, fuhr man rasch. vgl. *Υ*, 332 ff. zu *Φ*, 121. — *τὸ μέγ' ἀέθλον*. *τὸ* ist nicht hinweisend. —

- 22 ἢ τρίτος ἢ ἐ γυνή, ἀνδρὸς κατατεθνηῶτος
 165 ὡς τὰ τρεῖς Πριάμοιο πόλιν περιδινηθήτην
 καρπαλίμοισι πόδεσσι. θεοὶ δὲ τε πάντες ὄρωντο.
 τοῖσι δὲ μύθων ἤρχε πατήρ ἀνδρῶν τε θεῶν τε
 ἂ πόποι, ἢ φίλον ἀνδρα διωκόμενον περὶ τείχος
 ὄφθαλμοῖσιν ὄρωμαι. ἐμὸν δ' ὀλοφύρεται ἦτορ
 170 Ἔκτορος, ὅς μοι πολλὰ βοῶν ἐπὶ μηρὶ ἔκην
 Ἰδης ἐν κορυφῇσι πολυπτύχων, ἄλλοτε δ' αὐτε
 ἐν πόλει ἀκροτάτῃ· νῦν αὐτὲ ἐ δίος Ἀχιλλεύς
 ἄστν πέρι Πριάμοιο ποσὶν ταχέεσσι διώκει.
 ἀλλ' ἄγετε φράζεσθε, θεοί, καὶ μητιάσθε,
 175 ἤέ μιν ἐκ θανάτοιο σάωσομεν, ἤέ μιν ἦδη
 Πηλείδῃ Ἀχιλλῆι δαμάσσομεν ἐσθλὸν ἐόντα.
 τὸν δ' αὐτε προσέειπε θεὰ, γλαυκῶπις Ἀθήνη
 ὦ πάτερ, ἀργικέραυνε, κελαινεφές, οἶον ἔειπες;
 ἀνδρα θνητὸν ἐόντα, πάλαι πεπρωμένον αἴσῃ,
 180 ἄψ' ἐθέλεις θανάτοιο δυσηγέος ἐξαναλῦσαι;
 ἔρδ' ἀτὰρ οὔτοι πάντες ἐπαινέομεν θεοὶ ἄλλοι.
 τὴν δ' ἀπαμειβόμενος προσέφη νεφεληγερέτα Ζεὺς·
 θάρσει, Τριτογένεια, φίλον τέκος· οὐ νό τι θυμῷ
 πρόφρονι μνθέομαι, ἐθέλω δέ τοι ἦπιος εἶναι.
 185 ἔρξον, ὅπῃ δὴ τοι νόος ἐπλετο, μηδέ τ' ἐρώει.
 ὡς εἰπὼν ὤτρυνε πάρος μεμαυῖαν Ἀθήνην,
 βῆ δὲ κατ' Οὐλύμπιοι καρήνων ἀΐξασα.
 Ἔκτορα δ' ἀσπερχές κλονέων ἔφεπ' ὠκὺς Ἀχιλλεύς.

κεῖται, ist da. — ἀνδρὸς κατατ., hebt, volle Freiheit über ihn, beim Tode eines Mannes, dessen Leichenfeier man mit Wettspielen feiert. vgl. *Ψ*, 679 f.
 165. πόλιν περιδινηθήτην (Andere περί διν.), kann nur vom Laufen um die ganze Stadt verstanden werden. vgl. 168. 173. 230. 251. Ob die Stadt wirklich umlaufbar war, kümmert den Dichter nicht, der die meisten Züge aus der bestimmten Gegend benutzte, aber auch etwas dort Unmögliches annehmen konnte. Aristoteles führt (Poet. 25) Hektors Verfolgung als Beispiel eines Unmöglichlichen an, das zur Erreichung einer grössern dichterischen Wirkung erlaubt sei.
 166—187. Zeus möchte den Hektor noch gern retten, gibt aber doch der Athene, welche Widerspruch dagegen er-

hebt, volle Freiheit über ihn, worauf diese den Olymp verlässt.
 170—172. Der Grund, warum er den Hektor liebt (168). vgl. *Ω*, 66 ff. auch *α*, 60 ff. 66 f. *Θ*, 238 ff.
 — Ἰδης. vgl. *Θ*, 48. — ἄλλοτε δ' αὐτε. zu *Σ*, 472. — ἀκροτάτῃ. zu *Υ*, 52.
 174—176. vgl. *Π*, 435—438.
 178. vgl. *Τ*, 121. *Η*, 455.
 179—181. *Π*, 441—443.
 183 f. *Θ*, 39 f., wo ein Rhapsode die Verse benutzt hat.
 185. vgl. *Α*, 37. *ν*, 145. — μηδέ τ' ἐρώει. *Β*, 179.
 186 f. *Α*, 73 f.
 188—213. Hektor kann nicht entfliehen trotz Apollons Hülfe, Achilleus ihn nicht erreichen. Zeus entscheidet Hektors Tod.
 188. ἀσπερχές gehört zu ἔφεπε.

- ὡς δ' ὅτε νεβρὸν ὄρεσφι κύων ἐλάφοιο δῆται,
 ὄρσας ἔξ εὐνῆς, διὰ τ' ἄγκρα καὶ διὰ βήσας·
 τὸν δ' εἶπερ τε λάθρησι καταπτήξας ὑπὸ θάμνω,
 ἀλλά τ' ἀνιχνεύων θέει ἔμπεδον, ὄφρα κεν εὖρη·
 ὡς Ἐκτωρ οὐ λῆθε ποδώκεα Πηλείωνα.
 ὅσσάκι δ' ὀρμήσειε πυλάων Λαρδανιάων
 ἀπτίον ἀΐξασθαι ἐνδιμήτους ὑπὸ πύργους,
 εἰ πῶς οἱ καθύπερθεν ἀλάλκοιεν βελέεσσιν,
 τοσσάκι μιν προπάροιδεν ἀποτρέψασκε παραφθᾶς
 πρὸς πεδίον· αὐτὸς δὲ ποτὶ πτόλιος πέτετ' αἰεὶ.
 ὡς δ' ἐν ὀνείρω οὐ δύναται φεύγοντα διώκειν·
 οὔτ' ἄρ' ὁ τὸν δύναται ὑποφεύγειν, οὔθ' ὁ διώκειν·
 ὡς ὁ τὸν οὐ δύνατο μάρψαι ποσίν, οὔδ' ὅς ἀλύξαι.
 πῶς δὲ κεν Ἐκτωρ κῆρας ὑπεξέφυγεν θανάτοιο,
 εἰ μὴ οἱ πύματόν τε καὶ ὕστατον ἦντετ' Ἀπόλλων
 ἐγγύθεν, ὅς οἱ ἐπῶρσε μένος λαιψηρά τε γούνα.
 λαοῖσιν δ' ἀνένευε καρήναι δίος Ἀχιλλεύς,
 X
 190
 195
 200
 205

189 ff. Der Vergleichungspunkt liegt im sichern Beobachten des Verfolgten (οὐ λῆθε). vgl. *P*, 674 ff.
 — εἶπερ τε—ἄλλα τε, wie *K*, 225 f.
 — ἀνιχνεύων (αὐτόν) ist der Hauptbegriff.

194—198. Immer hielt er ihn von der Mauer ab, so oft er nach derselben hinlaufen wollte, um darunter Schutz vor ihm zu finden. — ὀρμήσειε, versuchte, wie *Φ*, 265.
 — Λαρδανιάων, wie *E*, 789. — προπάροιδεν, πύλων, vgl. *Π*, 319. Es ist mit παραφθᾶς zu verbinden, vorher an der Mauer laufend.
 — ἀποτρέψασκε, wie eine sehr alte Handschrift bietet, verdient vor ἀποστρέψασκε den Vorzug. vgl. 16.
 — πρὸς πεδίον, nach dem Schlachtfelde hin. — αὐτὸς—αἰεὶ, indem er immer, so lange Hektor nach der Mauer sich wandte, an der Stadtseite sich hielt.

199—201. Beide strengten sich vergeblich an. — δύναται, τίς. — διώκειν müsste die unnachweisbare Bedeutung ergreifen haben. Beidemal stand wohl κηράνειν. vgl. *Ψ*, 407. 524. διώκειν ist aus 157 hierher gekommen. — ποσίν, zu 160. — Aristarch verwarf beide Verse.

202—204. Und so würde Hektor

dem Tode entgangen sein, wäre nicht sein Schicksal bestimmt gewesen. Das Letztere bezeichnet der Dichter damit, dass nun zum letztenmal Apollon, der ihn so oft geschützt, zu ihm getreten sei. — πῶς, vielleicht, wie *ο*, 195. Gewöhnlich liest man das fragende πῶς und versteht die Frage so, nur durch Apollons Hülfe habe er solche Kraft gehabt. Aber dann ist der Gedanke ganz schief; denn Hektor entging ja dem Tode nicht, und hatte Apollon ihn bisher gestärkt, so brauchte er nicht noch einmal zu ihm zu treten. Versteht man aber die Stelle so, jetzt erst habe Apollon ihn gestärkt, so wird die Verbindung mit dem Vorigen ganz unverständlich. — πύματόν τε καὶ ὕστατον, synonym, zum allerletztenmal. zu *δ*, 685. — ἦντετο, genaht wäre, um ihn bald zu verlassen. Im feindlichen Sinne steht es *Π*, 788. — ἐγγύθεν, ἐλθὼν. — ἐπῶρσε—γούνα. *Υ*, 93. Aber dieser Hülfe bedurfte ja Hektor nach 200 f. gar nicht.

205—207. Dieses muss geschehen sein, ehe Achilleus die Verfolgung begann. — ἀνανεύειν, vom Verbieten, wie *ι*, 468. — ὁ δὲ (Ἀχιλλεύς)—ἔλθοι. *K*, 368. — Aristoteles

22 οὐδ' ἔα ἰεμεναὶ ἐπὶ Ἐκτορι πικρὰ βέλενα,
μή τις κῦδος ἄροιτο βαλῶν, ὃ δὲ δεύτερος ἔλθοι.
ἀλλ' ὅτε δὴ τὸ τέταρτον ἐπὶ χρονοῦς ἀφίκοντο,
καὶ τότε δὴ χροῖσεια πατὴρ ἔτιπαινε τάλαντα,
210 ἐν δ' ἐτίθει δύο κῆρε τανηλεγέος θανάτοιο,
τὴν μὲν Ἀχιλλῆος, τὴν δ' Ἐκτορος ἱπποδάμοιο,
ἔλκε δὲ μέσσα λαβῶν ἔρεπε δ' Ἐκτορος αἰσιμον ἡμαρ,
ᾗχετο δ' εἰς Αἶδαο, λίπεν δὲ ἔ Φοῖβος Ἀπόλλων.
Πηλείωνα δ' ἴκανε θεά, γλανκῶπις Ἀθήνη.
215 ἀγγοῦ δ' ἰσταμένη ἔπεα πτερόεντα προσηύδα
νῦν δὴ νῶϊ γ' ἔολπα, δίφιλε παιδίμ' Ἀχιλλεῦ,
οἴσεσθαι μέγα κῦδος Ἀχαιοῖσι προτὶ νῆας,
Ἐκτορα δηῶσαντε μάχης ἄτον περ ἰόντα.
οὐ οἱ νῦν ἔτι γ' ἔστι πεφνημένον ἄμμε γενέσθαι,
220 οὐδ' εἴ κεν μάλα πολλὰ πάθοι ἐκάεργος Ἀπόλλων
προπροκλυινδόμενος πατρὸς Διὸς αἰγιόχοιο.
ἀλλὰ σὺ μὲν νῦν στήθι καὶ ἄμπνε, τῶνδε δ' ἐγὼ τοι
οἰχομένη πεπιθήσω ἐναντίβιον μαχέσασθαι.
ὥς φάτ' Ἀθηναίη ὃ δ' ἐπειθετο, χαιρε δὲ θυμῷ,

bemerkt (Poet. 24), auf der Bühne würde es lächerlich sein, wenn die Achäer bei der Verfolgung Hektors ruhig da ständen und Achilleus ihnen winkte; der epische Dichter aber dürfe eine solche Unmöglichkeit sich gestatten. Er unterscheidet dies (*τὰ περὶ τὴν Ἐκτορος δίωξιν*) deutlich genug von der Verfolgung selbst (zu 165). Aber Aristoteles hat hier wohl eine ungeschickte Interpolation vertheidigt. Die ganze höchst sonderbare Stelle 199—207 ist ohne Zweifel spät interpolirt. Einer frühern Interpolation dürften vielleicht 166—198 angehören, so dass in wahrhaft Homerischer Weise 208 unmittelbar auf 165 gefolgt wäre, wodurch die ganze Darstellung wesentlich gewinnt.

208. ἀλλ'—τέταρτον. vgl. *E*, 438.
209—211. vgl. *Θ*, 69—72.

213. εἰς Αἶδαο, zur Unterwelt hin, soll nur das Niedersinken bezeichnen. — Haben wir 202—204 für interpolirt erklärt, so folgt schon hieraus dasselbe für unsern ungeschickt sich anschliessenden,

matten Vers, der auch nicht gehoben wird, wenn man zu ᾗχετο Ἐκτωρ als Subjekt nimmt. Aehnlich eingeschoben sind *Θ*, 73 f.

214—247. Athene tritt zu Achilleus, dem sie den dem Tode verfallenen Hektor entgegenzubringen verspricht. Sie treibt diesen gegen Achilleus, indem sie unter des Deiphobos Gestalt ihm naht.

216 f. vgl. *P*, 238 f. — *δίφιλε* (*A*, 74) tritt vor das stehende *φαιδίμ' Ἀχιλλεῦ* (*Φ*, 583). — *Ἀχ.*, Dat. des Antheils.

218. *ἄτος πολέμοιο* heisst Ares, *N*, 746 Achilleus.

219. *πεφνημένον γενέσθαι, φρυγείν*. vgl. zu *E*, 873. auch *E*, 24.

220 f. *μάλα πολλὰ πάθοι*, vom Abmühen. — *προπροκ.*, sich hinwälzend. zu *φ*, 525.

222 f. *ἄμπνε*, vgl. *ἄμπνύθη* (*E*, 697), mit langem *ν* *ἄμπνυτο* (*A*, 359). Die Wurzel *πνν*, verstärkt im präsentischen Stamme zu *πνεν*, hat das *ν* vor *εν* vor Vokalen verloren. — *πεπιθήσω*. zu *A*, 100.

στῆ δ' ἄρ' ἐπὶ μελῆς χαλκογλῶχινος ἔρεισθεῖς. X
ἢ δ' ἄρα τὸν μὲν ἔλαιπε, κινήσατο δ' Ἐκτορα δῖον, 226
ἠφρόβῳ εἰκνία δέμας καὶ ἀτειρεία φωνῆν.
ἀγγοῦ δ' ἰσταμένη ἔπεα πτερόεντα προσηύδα
ἦθεῖ, ἣ μάλα δὴ σε βιάζεται ὠκνὸς Ἀχιλλεῦς,
ἄστν περὶ Πριάμοιο ποσὶν ταχέεσσι διώκων. 230
ἀλλ' ἄγε δὴ στέωμεν καὶ ἀλεξώμεσθα μένοντες.
τὴν δ' αὖτε προσέειπε μέγας κορυθαίολος Ἐκτωρ
ἠφρόβ', ἣ μὲν μοι τὸ πάρος πολὺ φίλτατος ἦσθα
γνωτῶν, οὗς Ἐκάβη ἠδὲ Πριάμος τέκε παῖδας
νῦν δ' ἔτι καὶ μᾶλλον νοέω φρεσὶ τιμήσασθαι, 235
ὅς ἔτλης ἐμεῦ εἶνεκ', ἐπεὶ ἴδες ὀφθαλμοῖσιν,
τείχεος ἐξέλθειν ἄλλοι δ' ἔντοσθε μένουσιν.
τὸν δ' αὖτε προσέειπε θεά, γλανκῶπις Ἀθήνη
ἦθεῖ, ἣ μὲν πολλὰ πατὴρ καὶ πότνια μήτηρ
λίσσονθ' ἐξείης γονυόυμενοι, ἀμρὶ δ' ἑταῖροι, 240
αἴθι μένειν τοῖον γὰρ ὑποτρομέουσιν ἅπαντες
ἀλλ' ἐμὸς ἔνδοθι θυμὸς ἐτείρετο πένθει λυγρῷ.
νῦν δ' ἰθὺς μεμαῶτε μαχώμεθα, μηδέ τι δούρων
ἔστω φειδωλή, ἵνα εἶδομεν, ἣ κεν Ἀχιλλεῦς
νῶϊ κατακτείνας ἔναρα βροτόεντα φέρηται 245
νῆας ἐπι γλαφυράς, ἣ κεν σφ' δουρὶ δαμείη.
ὥς φραμένη καὶ κερδοσύνη ἠγήσατ' Ἀθήνη.
οἱ δ' ὅτε δὴ σχεδὸν ἦσαν ἐπ' ἀλλήλοισιν ἰόντες,

225. *χαλκογλῶχιν* nur hier, da der Vers ein längeres Beiwort des Speeres forderte. vgl. *χάλκεος, χαλκήρης, χαλκοβαρῆς, χαλκοβαρεῖα*.

226. *κινήσατο*, traf. vgl. *A*, 385. *Z*, 498. Dass und wo Hektor gestanden habe, wird übergangen.

227. vgl. *N*, 45.

229. vgl. *Z*, 518. — *ἦθεῖος*, eigentlich vertraut, von *ἦθος* (vgl. *ἦθος*), wird, wie *γνωτός* (zu *N*, 697), gleich *ἀδελφεός, ἀδελφείος* gebraucht. — *βιάζεται*, bedrängt, medial, wie *ι*, 410 *μ*, 297. Passiv *A*, 576. 589. *Ο*, 727. Aehnlich *βιάν, βιάσθαι*. Das Präsens von der bis eben dauernden Handlung.

231. *A*, 348.

234. *τέκε παῖδας*. vgl. *Γ*, 239. auch *E*, 800. — *τέκε*. Der Singular, wie *Σ*, 398. Der Dichter konnte auch *τέκον νίας* sagen. — *τιμήσασθαι*, dich hoch zu halten. — *ὅς*, gelängt, wie *τὸ* 307. — *ἴδες, τοῦτο* (229 f.)

240 f. *ἑταῖροι, λίσσοντο*. — *τοῖον*, so sehr. vgl. *γ*, 496. *ψ*, 18. — *ὑποτρ.* vgl. *Γ*, 28.

242 ff. *ἔνδοθι*, statt des gewöhnlichen *ἐν φρεσὶ* (357), noch *A*, 243, *β*, 315. *φ*, 577 (wo *θυμῷ* folgt). *τ*, 377. *ω*, 474. zu *A*, 243. — *μηδέ* — *φειδωλή*. zu *H*, 409 f.

246. Der Opt. *δαμείη* ist auch hier im abhängigen Satze gegen das nur in einer Handschrift gegebene *δαμῆη* beizubehalten. Der Optativ steht eben von dem bloss als möglich gedachten, aber zugleich gewünschten Falle. zu *I*, 245. *N*, 744.

247. *καὶ* hebt das *ἠγήσατο* gegen *φραμένη* hervor. — *κερδοσύνη* (*θ*, 251), wie *δολοφροσύνης* *T*, 97.

248—272. Achilleus weist den ihm angebotenen Vertrag wegen der Leiche des Besiegten

22 τὸν πρότερος προσέειπε μέγας κορυθαίολος Ἴκτωρ
 250 οὐδ' ἔτι, Πηλέος νιέ, φοβήσομαι, ὡς τὸ πάρος περ
 τρίς περὶ ἄντ' ἄντ' ἄντ' ἄντ' ἄντ' ἄντ' ἄντ' ἄντ' ἄντ' ἄντ' ἄντ'
 μείναι ἐπερχόμενον· νῦν αὐτὲ με θυμὸς ἀνήκεν
 στήμεναι ἀντία σείο· ἔλοιμί κεν ἢ κεν ἀλοίην.
 ἀλλ' ἄγε δεῦρο θεοὺς ἐπιδώμεθα· τοὶ γὰρ ἀριστοὶ
 255 μάρτυροὶ ἔσσονται καὶ ἐπίσκοποι ἁρμοניῶν.
 οὐ γὰρ ἐγὼ σ' ἔκπαυλον ἀεικίω, αἶ κεν ἐμοὶ Ζεὺς
 δώη καμμοινήν, σὴν δὲ ψυχὴν ἀπέλωμαι·
 ἀλλ' ἐπεὶ ἄρ' κέ σε συλήσω κλυτὰ τεύχε', Ἀχιλλεῦ,
 νεκρὸν Ἀχαιοῖσιν δώσω πάλιν. ὡς δὲ σὺ ῥέξεις.
 260 τὸν δ' ἄρ' ὑπόδρα ἰδὼν προσέφη πόδας ὠκὺς Ἀχιλλεύς·
 Ἴκτωρ, μή μοι, ἄλαστε, σννημοσύνας ἀγόρευε.
 ὡς οὐκ ἔστι λέουσι καὶ ἀνδράσιν ὄρκια πιστά,
 οὐδὲ λύκοι τε καὶ ἄρνες ὁμόφρονα θυμὸν ἔχουσιν,
 ἀλλὰ κακὰ φρονέουσι διαμπερὲς ἀλλήλοισιν,
 265 ὡς οὐκ ἔστ' ἐμὲ καὶ σὲ φιλήμεναι, οὔτε τι νῦν
 ὄρκια ἔσσονται, πρὶν γ' ἢ ἕτερόν γε πεσόντα
 αἵματος ἄσαι Ἄρηα, ταλαύρινον πολεμιστήν.
 παντοίης ἀρετῆς μιμνήσκειο· νῦν σε μάλα χρὴ
 αἰχμητήν τ' ἔμεναι καὶ θαρσαλέον πολεμιστήν.
 270 οὐ τοι ἔτ' ἔσθ' ὑπάλυξις· ἄφαρ δέ σε Παλλὰς Ἀθήνη
 ἔγχει ἐμῷ δαμάα. νῦν δ' ἀθρόα πάντ' ἀποτίσεις

mit Bitterkeit und schärfster Drohung zurück.

251. *διόν*, ich floh, wie auch bei *τρεῖν* aus der Grundbedeutung des Zitterns sich die des Fliehens entwickelt hat. vgl. auch *φόβος*. *τρέσει* hat Homer, aber nicht *τρέσα*.

253. *ἔλοιμι* (σέ) — *ἀλοίην*. vgl. *Σ*, 308. auch *P*, 506.

254 f. *ἄγε δεῦρο*. zu *P*, 685. — *ἐπιδώσθαι*, anrufen, eigentlich hinzuthun, hinzunehmen. vgl. *περιδίδωσθαι*. zu *ψ*, 78. — *ἐπίσκοποι*, Bewacher. — *ἁρμοניῶν*, *σννημοσύνας* (261), *σνθησεῖων*, *ὄρκιων* (*B*, 339). Anders *ε*, 248. 361.

256 f. *οὐ—ἐκπαυλον*, nicht arg. Eine *ἀεικίη* ist die Beraubung. — *καμμοινή* (*Ψ*, 661), Obmacht, wie *ἀκλή*, *κῆδος*, *εὐχος*, eigentlich das Aushalten im Gegensatz zu *δαμίνα*.

259. *ὡς δέ*, und so. Wir erwarten noch ein *καί*.

261. *ἄλαστε*, böser, wenn es hier nicht seine ursprüngliche Bedeutung verderblich hat. zu *ω*, 423. — *σννημοσύνη*, Vertrag, wie *σννίεσθαι* *N*, 381 sich übertragen.

265 f. *ὡς οὐκ ἔστι*, so wenig ist es möglich. vgl. *Π*, 60. — *φιλήμεναι*, *ἀλλήλω*, uns friedlich vereinigen, wie *φιλεῖν* auch von gastlicher Aufnahme steht. — *οὔτε* schliesst den erklärenden Satz an. Andere lasen *οὐδέ*. — Dass der Tod allein einen Vertrag ermögliche, ist ironisch gemeint. — *πρὶν γ' ἢ—πολεμιστήν* *E*, 288.

268 f. *παντ. ἀρετ. μιμν.*, strenge jetzt alle deine Kunst (im Kampfe) an. vgl. *H*, 237 ff. *O*, 642. Zu *μιμν.* *A*, 418. *Z*, 112. — *νῦν—πολεμιστήν*. *Π*, 492 f. Asyndetisch schliesst sich der Grund an.

271 f. Er schliesst mit dem Rufe, dass die Stunde der Rache ge-

κῆδ' ἐμῶν ἐτάρων, οὓς ἔκτανες ἔγχει θύων. X
 ἢ ῥα καὶ ἀμπεπαλὼν προῖται δολιχόσκιον ἔγχος.
 καὶ τὸ μὲν ἄντα ἰδὼν ἠλεύατο φαιδιμος Ἴκτωρ
 275 ἔξετο γὰρ προῖδων, τὸ δ' ὑπέρπτατο χάλκεον ἔγχος,
 ἐν γαίῃ δ' ἐπάγη. ἀνὰ δ' ἤρπασε Παλλὰς Ἀθήνη,
 ἄψ δ' Ἀχιλλῆϊ δίδου· λάθε δ' Ἴκτορα, ποιμένα λαῶν.
 Ἴκτωρ δὲ προσέειπεν ἀμύμονα Πηλεῖωνα
 ἤμβροτες· οὐδ' ἄρα πῶ τι, θεοῖς ἐπιείκελ' Ἀχιλλεῦ,
 280 ἐκ Διὸς ἠείδης τὸν ἐμὸν μόρον· ἦτοι ἔφης γε·
 ἀλλὰ τις ἀρτιεπῆς καὶ ἐπίκλοπος ἔπλεο μύθων,
 ὄφρα σ' ὑποδείσας μένεος ἀλκῆς τε λάθωμαι.
 οὐ μὲν μοι φεύγοντι μεταφρένῃ ἐν δόρῳ πῆξις,
 ἀλλ' ἰθὺς μεμαῶτι διὰ στήθεσφιν ἔλασσον,
 285 εἴ τοι ἔδωκε θεός. νῦν αὐτ' ἐμὸν ἔγχος ἄλεια
 χάλκεον. ὡς δὲ μιν σφ' ἐν χροῖ πᾶν κομίσαιο.
 καὶ κεν ἔλαφρότερος πόλεμος Τρώεσσι γένοιτο
 σείο καταφθιμένοιο· σὺ γὰρ σφισι πῆμα μέγιστον.
 ἢ ῥα καὶ ἀμπεπαλὼν προῖται δολιχόσκιον ἔγχος,
 καὶ βάλε Πηλεῖδαο μέσον σάκος, οὐδ' ἀράμαρτεν 290
 τῆλε δ' ἀπεπλάγχθη σάκος δόρῳ. χῶσατο δ' Ἴκτωρ,
 ὅτι ῥά οἱ βέλος ὠκὺ ἐτάσιον ἔκφυγε χειρός·
 στῆ δὲ κατηφῆσας, οὐδ' ἄλλ' ἔχε μείλιον ἔγχος.

kommen sei. — *ἐμῶν ἐτάρων*, der Achäer. vgl. *Σ*, 102 f.

273—293. Achilleus verfehlt den Hektor, der sich bückt. Hektors Lanze prallt vom Schilde des Achilleus ab. Hektor durfte nicht sogleich fallen; erst als er Athenes List und der Götter Schicksal erkannt, soll er sterben.

273 f. 273 (vgl. *F*, 355) steht sonst nur beim wirklichen Treffen. Besonderer Art ist *Υ*, 438. Vor dem mehrfach vorkommenden: *Ἄλλ' ὁ μὲν ἄντα ἰδὼν ἠλ.* findet sich meist *ἀκόντισε δούρι φαεινῷ*. Anders *N*, 503. *Π*, 610.

275 f. *τὸ δ'—ἐπάγη*. *N*, 408. *K*, 374.

277. *λάθε δέ, λαθοῦσα*, das Homer zuvöllig nicht hat, wohl *λαθῶν*. Es entging ihm, was Athene that.

280. *ἐκ Διὸς*, der Alles weiss. — *ἠείδης*, wie *ἠθῆσθα τ.*, 93. vgl. *ἠδεα* *Σ*, 71, *ἠθη* *A*, 70. — *ἔφης, τὸν ἐμὸν*

μόρον. vgl. 270 f. *ἦτοι ἔφης γε* steht parenthetisch.

281 f. *ἀρτιεπῆς*, mundfertig. vgl. *ἀρτίπους*, *ἀρτίφρων*. — *ἐπίκλοπος μύθων*, sehr schlau in Reden. zu *ν*, 291. — Neben *λάθωμαι* findet sich als alte Lesart *λαθοίμην*, das den Wunsch hervorhebt.

283 f. vgl. *Θ*, 95. 258 f.

285 f. *νῦν αὐτ'*. Vorab will er sein Glück versuchen. — *πᾶν κομίσαιο*, dass du ihn ganz (bis zum Schafte) empfindest. vgl. *Σ*, 456. 463.

289—292. vgl. *A*, 349 ff. — *χῶσατο—χειρός*. *Σ*, 406 f. vgl. *N*, 165 f.

293. *κατηφῆσας*, betroffen, wie *κατηφῆς*. zu *π*, 342. Den Grund fügt *οὐδὲ* hinzu. In allen vom Dichter beschriebenen Kämpfen mit einziger Ausnahme von *Φ*, 162 ff. haben die Kämpfer nur einen Speer; nachdem dieser gebrochen oder verworfen worden, fallen sie sich

22 Διήροβον δ' ἐκάλει λευκάσπιδα μακρὸν ἄσπας
 295 ἵτεέ μιν δόρυ μακρὸν ὃ δ' οὔτι οἱ ἐγγύθεν ἦεν.
 Ἐκτωρ δ' ἔγνω ἦσιν ἐν φρεσὶ φωνήσεν τε
 ὦ πόποι, ἦ μάλα δή με θεοὶ θανατόνδε κάλεσαν
 Διήροβον γὰρ ἔγωγ' ἐφάμην ἦρωα παρεῖναι
 ἀλλ' ὃ μὲν ἐν τείχει, ἐμὲ δ' ἐξαπάτησεν Ἀθήνη.
 300 νῦν δὲ δὴ ἐγγύθι μοι θάνατος κακός, οὐδέ τ' ἀνευθεν
 οὐδ' ἄλλη. ἦ γὰρ ἔα πάλαί τόγε φίλτερον ἦεν
 Ζηνὴ τε καὶ Διὸς υἱεὶ ἐκβόλω, οἳ με πάρος γε
 πρόφρονες εἰρύατο· νῦν αὐτὲ με μοῖρα κίχάνει.
 μὴ μὲν ἀσπουδί γε καὶ ἀκλειῶς ἀπολοίμην,
 305 ἀλλὰ μέγα βέξας τι καὶ ἰσσομένοισι πνέσθαι.
 ὡς ἄρα φωνήσας εἰρύσατο φάσγανον ὄξυ,
 τό οἱ ὑπὸ λαπάρην τέτατο μέγα τε στιβαρόν τε.
 οἴμησεν δὲ ἀλείς, ὥστ' αἰετὸς ὑψιπτετής,
 ὅστ' εἶσιν πεδίονδε διὰ νεφέων ἔρεβεννῶν

mit den Schwertern an. Dagegen gibt Homer ihnen häufig, wo er das Bild des heranschreitenden Helden heben will, zwei Speere, wie *T*, 18 f. *E*. 495. *M*. 464 f. Nur einen Speer hat Hektor an manchen Stellen, wie *I*, 78. *Θ*, 493 ff., und bei allen Kämpfen.

294—329. Hektor erkennt, als er sich nach Deiphobos umschaut, dass Athene ihn betrogen und die Götter seinen Tod bestimmt haben. Den todesmuthig mit dem blanken Schwerte entgegenschürmenden Helden trifft der von Athene zurückgegebene Speer des Achilleus tödlich am Halse.

294 f. *λευκάσπις*, schildprangend, eigentlich mit blankem Schilde. vgl. *Ψ*, 268. — *δόρυ μακρὸν*, vom Speere, den Deiphobos eben trug.

296. vgl. *A*, 333. — *ἔγνω*, es, wie es war.

297. *κάλ.*, mit Bezug auf die Anforderung der unter Gestalt des Deiphobos ihm erschienenen Athene.

299. *ἐν τείχει, ἐστίν*. Er sieht ihn eben dort unter den vielen ängstlich des Ausgangs wartenden Troern. — *ἔσαπ*. Ein Gott muss es gewesen sein, und sein Verdacht kann

nur auf die Feindin der Troer, des Achilleus Freundin (270 f.), fallen, wie Achilleus *Υ*, 450 auf den Schutzgott der Troer.

300. *οὐδέ τ' ἀνευθεν, wie zu μιννθά περ* ein *οὔτι μάλα δὴν* hinzutritt (zu *χ*, 473). vgl. auch *K*, 113.

301 ff. *ἀλέη, ἐστίν, wie ὑπάλυξις* 270. — *φίλτερον, φίλον, wie Φ*, 101. Auch die ihm günstigen Gottheiten haben dem Götterbeschlusse zugestimmt, dass Hektor unter Achilleus fallen solle. *φίλον* steht so von Götterbeschlüssen. vgl. *A*, 17. *α*. 82. An ein über den Göttern stehendes Schicksal wird hier nicht gedacht.

303 f. Aber als Held will er sterben. — *μὴ μὲν ἀσπ. γε. Θ*, 512. *O*, 476. — *μέγα*, gewaltig. ruhmvoll. — *καὶ ἴσο. πνθ.* zu *B*, 119.

307. *τό, gelangt, wie II*, 228, *τὰ Φ*, 352. zu 235. — *τέτατο*, sich erstreckte, herabhing.

308 ff. vgl. 139 ff. zu *ω*, 538. — *πεδίονδε, zur Erde*. vgl. *χ*, 304. — *ἔρεβεννῶν*, dunkel, kann hier nur stehendes Beiwort sein, wie *σκιόεντα* (zu *θ*, 374), da kein Grund vorhanden ist, hier gerade an einen bedeckten Himmel zu denken.

ἔρεβεννῶν ist sonst Beiwort von *νόξ*,

ἀεπάξων ἢ ἄρ' ἀμάλην ἢ πτώκα λαγῶν X
 ὡς Ἐκτωρ οἴμησε τινάσσων φάσγανον ὄξυ. 311
 ὠρμήθη δ' Ἀχιλλεύς, μένεος δ' ἐμπλήσατο θυμόν
 ἀγρίον· πρόσθεν δὲ σάκος στέρνοιο κάλυψεν
 καλόν, δαιδάλεον, κόρυθι δ' ἐπένευε φαινή, 315
 τετραράλω, καλαὶ δὲ περισσεύοντο ἔθειραι
 χρύσειαι, ἃς Ἥφαιστος ἔει λόφον ἀμφὶ θαμειάς.
 οἶος δ' ἀστὴρ εἶσι μετ' ἀστράσι πικτὸς ἀμολγῶ
 ἔσπερος, ὃς κάλλιστος ἐν οὐρανῷ ἴσταται ἀστήρ,
 ὡς αἰχμῆς ἀπέλαμπ' εὐήκεος, ἦν ἄρ' Ἀχιλλεύς 320
 πάλιν δεξιτερῇ, φρονέον κακὸν Ἐκτορι δίφω,
 εἰσορόων χρῶα καλόν, ὅπη εἴξειε μάλιστα.
 τοῦ δὲ καὶ ἄλλο τόσον μὲν ἔχε χρῶα χάλκεα τεύχεα,
 καλά, τὰ Πατρόκλοιο βίην ἐνάριξε κατακατάς
 φαίνεται δ', ἣ κληίδες ἀπ' ὤμων ἀχέν' ἔχουσιν, 325
 λανκανίην, ἵνα τε ψυχῆς ὠμιστος ὄλεθρος.
 τῇ δ' ἐπὶ οἱ μεμαῶτ' ἔλασ' ἔγχει δίος Ἀχιλλεύς,
 ἀντικρὺ δ' ἀπαλοῖο δι' ἀχένος ἦλθ' ἀκωκή
 οὐδ' ἄρ' ἀπ' ἀσφάραγον μελή τάμε χαλκοβάφεια,
 ὄφρα τί μιν προτιεῖποι ἀμειβόμενος ἐπέεσσιν.

nicht stehend *E*, 864. — *πώξ*, hier *τόσον*. zu *Σ*, 378. — *ἔχε*, Beiwort, flüchtig, für *λαγῶς P*, deckten.

676. vgl. *τρήρωνες πέλειαι* (zu *μ*, 63), *ἔλαφοι φρυζακαί* (*N*, 102). — *ὄξ*, so rasch.

312 ff. *δ' ἐμπλήσατο, ἐμπλησάμενος*. — *ἀγρίον, wie Υ*ίον *Φ*, 104. — *κάλυψεν, κάλυψας ἔσχεν, wie E*, 315. — *ἐπένευε*, winkte hin. Gewöhnlich steht *νεύειν*. vgl. *I*, 337. *Z*, 470. *N*, 133. — *περισσεύοντο — θαμειάς*, mit anknüpfendem *δε T*, 382 f.

317 ff. Die prächtige Schilderung des anstürmenden Achilleus wird vollendet durch das Bild der bellfahrenden Lanzen spitze. Zum Gleichnisse 26 ff. *A*, 62 f. *Z*, 295. *T*, 381. — *μετ' ἀμολγῶ*. oben 28. — *ἴσταται*, wie auch wir stehen von Sternen sagen. — *ἀπέλαμπ'*, es glänzte von.

321. *εἴξειε, χωρήσειε (χρῶς δουρί)*, Eingang böte. Ein *γυμνοδείη* (vgl. *M*, 389. 428. *Π*, 312) oder *ἔετρανθή* (*Z*, 468. vgl. 324) verbot der Vers.

322. *τοῦ (Ἐκτορος)* gehört zu *χρῶα*. — *καὶ ἄλλο*, auch sonst, leitet den Gegensatz 324 ein. —

324 f. *φαίνεται, χρῶς*. — *κληίδες*, iuguli, wie die Kehle selbst von ihnen iugulum heisst. — *ἀπ' ὤμων*, *ἐλθοῦσαι*. vgl. 447. *A*, 536. 571. — *ἀχ. ἔχ.*, an den Nacken reichen. vgl. *ι*, 301. *τ*, 38. Der Nacken wird durch Wirbel gehalten. zu *Ξ*, 465.

— *λανκανίην*, nähere Bestimmung zu *ἣ κληίδες — ἔχουσιν*, das den untern Theil des Halses bezeichnet. Es ist die Speiseröhre (*Ω*, 642), später *λάρυγξ*. — *ἵνα — ὄλεθρος*. vgl. *Θ*, 326. *N*, 568 f. An der Kehle wurden auch die Thiere geschlachtet, woher diese später *σφαγή* heisst (Thuk. IV, 48), wie tödlich *σφαγίος*.

327. *P*, 49.

328 f. *ἀσφάραγος*, die Luft-röhre, später *στόμαχος* (abgeleitet von *στόμα*) genannt, während bei Homer *στόμαχος* die ganze Kehle bezeichnet. — Die beiden Verse, welche die Möglichkeit des Sprechens begründen sollen, dürften späterer Zusatz sein. Aristarch verwarf nur 329 als lächerlich.

22 ἤριπε δ' ἐν κονίῃς· ὁ δ' ἐπεύξατο διὸς Ἀχιλλεύς·
 331 Ἐκτορ, ἀτὰρ που ἔφης Πατροκλῆ' ἔξαναρίζων
 σῶς ἔσσεσθ', ἐμὲ δ' οὐδὲν ὀπίζω νόσφιν ἕοντα,
 νήπιε· τοιοῦτο δ' ἀνευθεν ἀσσητήρ μεγ' ἀμείνων
 νησίην ἐπιγλαφυρήσιν ἐγὼ μετόπισθε λελείμηνα,
 335 ὅς τοι γούνατ' ἔλυσα. σὲ μὲν κύνες ἦδ' οἰωνοὶ
 ἐλκήσουσ' αἰκῶς, τὸν δὲ κτεριοῦσιν Ἀχαιοί.
 τὸν δ' ὀλιγοδρανέων προσέφη κορυθαίολος Ἐκτωρ·
 λίσσομαι ὑπὲρ ψυχῆς καὶ γούνων σῶν τε τοκῆων,
 μή με ἔα παρὰ νησὶ κύνας καταδάψαι Ἀχαιῶν·
 340 ἀλλὰ σὺ μὲν χαλκόν τε ἄλις χρυσόν τε δέδεξο,
 δῶρα τὰ τοι δώσουσι πατήρ καὶ πότνια μήτηρ,
 σῶμα δὲ οἴκαδ' ἐμὸν δόμεναι πάλιν, ὄφρα πυρός με
 Τρῶες καὶ Τρώων ἄλοχοι λελάωσι θανόντα.
 τὸν δ' ἄρ' ὑπόδρα ἰδὼν προσέφη πόδας ὠκὺς Ἀχιλλεύς·
 345 μὴ με, κύον, γούνων γονάζω μηδὲ τοκῆων.
 αἶ γάρ πως αὐτόν με μένος καὶ θυμὸς ἀνείη
 ὦμ' ἀποταμιόμενον κρέα ἔδμεναι, οἶά μ' ἔοργας.
 ὡς οὐκ ἔσθ' ὅς σῆς γε κύνες κεραλῆς ἀπαλάλκοι,
 οὐδ' εἴ κεν δεκάκις τε καὶ εἰκοσινῆριτ' ἄποινα
 350 στήσωσ' ἐνθάδ' ἄγοντες, ὑπόσχονται δὲ καὶ ἄλλα·
 οὐδ' εἴ κεν σ' αὐτὸν χρυσῶν ἐρύσασθαι ἀνώγει
 Λαρδανίδης Πριάμος· οὐδ' ὡς σέγε πότνια μήτηρ

330—366. Achilleus jubelt und weist voll bitterm Rachegeföhls die Bitte Hektors um Lösung der Leiche zurück. Dieser verkündet sterbend ihm seinen eigenen Tod.

331. Vor ἀτὰρ ist ein κείσιν (vgl. Z, 389) gedacht. — ἔφης, du meinstest. Aehnlich II, 830.

333. τοιοῦτο gehört zu ἀσσητήρ (O, 735). — μέγ' ἀμείνων, als dass du dies hättest hoffen dürfen. — μετόπισθε (Ω, 687), nach ihm.

335 f. Hektor droht dasselbe dem Patroklos II, 836. vgl. P, 127. — ἔλκ., wie ἐρύουσι O, 351. P, 272. vgl. A, 4 f. N, 233.

337. O, 246.

338 f. vgl. o, 261 f. Das Pron. σός tritt erst beim dritten Worte hervor. — με ἔα, wie P, 16.

341. τὰ tritt nach, wie φ, 13. vgl. Z, 118.

342 f. H, 79 f.

346 f. Im schärfsten Gegensatz zur Bitte spricht er den Wunsch aus, ihn in Stücke zerschnitten verzehren zu können. vgl. A, 34 ff. — οἶα, ὅτι τοιαῦτα, Begründung des Wunsches.

348. ὡς, bei diesem Hasse. — οὐκ ἔσθ' ὅς, wie φ, 103.

349 f. εἰκοσινῆριτος, zwanzigfach gross; denn νήριτος bezeichnet eine gewaltige Grösse. Hesiod. hat Erg. 509 νήριτος ἄλη. νήριτος bedeutete vielleicht ursprünglich ungefügt (νη-ἀρ-τος. vgl. ἀρ-τιος), daher gewaltig, gross. vgl. ἀμαμάκετος. — στήσωσ', zahlten. zu N, 745.

351 f. σ' αὐτόν, dich selbst, deine Leiche. zu A, 4. — ἐρύσ., ἀνώγει, dich aufwägen liesse. Theognis: Πιστὸς ἀνήρ χρυσοῦ τε καὶ ἀργύρου ἀντερύσασθαι ἄξιος. Gewöhnlich steht vom Gewichte ἔλκειν. Herod. I, 50. — οὐδ' ὡς, wie I, 386.

352 f. οὐδὲ — γοήσεται. vgl. φ,

ἐνθεμένη λεχέεσσι γοήσεται, ὃν τέκεν αὐτή, X
 ἀλλὰ κύνες τε καὶ οἰωνοὶ κατὰ πάντα δάσονται.
 τὸν δὲ καταθνήσκων προσέφη κορυθαίολος Ἐκτωρ· 355
 ἢ σ' εὖ γνώσκων προτιόσσομαι, οὐδ' ἄρ' ἐμελλον
 πείσειν ἢ γὰρ σοίγε σιδήρεος ἐν φρεσὶ θυμὸς.
 φράζω νῦν, μή τοι τι θεῶν μήριμα γένωμαι
 ἤματι τῷ, ὅτε κέν σε Πάρις καὶ Φοῖβος Ἀπόλλων
 ἐσθλὸν ἕοντ' ὀλέσωσιν ἐνὶ Σκαιῆσι πύλῃσιν. 360
 ὡς ἄρα μιν εἰπόντα τέλος θανάτοιο κάλυψεν
 ψυχῇ δ' ἐκ ρεθέων πταμένη Λιδόσδε βεβήκει,
 ὃν πότμον γούωσα, λιποῦσ' ἀδροτήτα καὶ ἤβην.
 τὸν καὶ τεθνηῶτα προσήδα διὸς Ἀχιλλεύς· 365
 τέθναθι κῆρα δ' ἐγὼ τότε δέξομαι, ὅπποτε κεν δῆ
 Ζεὺς ἐθέλη τελέσαι ἦδ' ἀθάνατοι θεοὶ ἄλλοι.
 ἢ ἔα καὶ ἐκ νεκροῦ ἐρύσσατο χάλκεον ἔγχος,
 καὶ τόγ' ἀνευθεν ἔθρηξ'· ὁ δ' ἀπ' ὤμων τεύχε' ἐσύλα
 αἰματόεντ'. ἄλλοι δὲ περιδραμον νῆες Ἀχαιῶν,
 οἳ καὶ θῆσαντο φηῖν καὶ εἶδος ἀγητόν 370
 Ἐκτορος· οὐδ' ἄρα οἳ τις ἀνουτητί γε παρέστη.
 ὦδε δὲ τις εἵτεσκεν ἰδὼν ἐς πλησίον ἄλλον·
 ὦ πόποι, ἦ μάλα δὴ μαλακώτερος ἀμφαράσθαι
 Ἐκτωρ, ἢ ὅτε νῆας ἐνέτρησεν πυρὶ κηλέφ.

123 f. — καταδαίεσθαι, wie κατ-εσθίειν, zerreißen. δάσσομαι, verwundet, wie es Arktinos aus-
 ἰδασάμην können nur von dem im führlich darstellte.
 361—364. vgl. II, 855—858.
 365 f. vgl. Σ, 115 f. Die Ant-
 kommen, unmöglich von δατεῖσθαι, wort kann er auch dem Todten
 dessen ε stammhaft ist. nicht erlassen. Der bitterste Hass
 bricht in dem τέθναθι aus. Ueber
 sein eigen Schicksal ist er be-
 ruhigt.

356 f. ἢ σ' εὖ γιν. προτιόσσομαι, ich schaue dich an und er-
 367—405. Achilleus beraubt
 kenne dich (am Ausdrucke dein- die Leiche, welche viele
 er Wuth) sehr wohl. σὲ ge- Achäer verwunden. Sodann
 hört zu προτιόσσομαι. vgl. Σ, 475. bindet er sie mit den Füßen
 — Erklärend tritt zu εὖ γνώσκων an den Wagen und fährt, sie
 der Satz mit οὐδὲ hinzu. — σιδή- nachschleppend, ins Lager.
 ρεος, wie δ, 293. ε, 191. vgl. A, 370.
 367. vgl. φ, 200.

358 ff. Seine Hartherzigkeit wird ihm der Götter Zorn zuziehen. Der Sterbende sieht voraus, wie Achilleus fallen wird. zu II, 854. — φράζω νῦν, wie P, 144. — μήριμα, von der Veranlassung des Zornes. zu A, 73. Aehnlich κατάπανμα P, 38. Achilleus ward von Paris, dessen Pfeil Apollon lenkte, beim Eindringen in das Skäische Thor

369 f. περιδραμον, noch während er die Leiche beraubte. vgl. 376. — καί, mit Bezug auf περιδραμον.
 373 f. ἀμφαράσθαι, mit ironi-

22 ὡς ἄρα τις εἶπεν καὶ οὐτήσασκε παραστάς.
 376 τὸν δ' ἐπεὶ ἔξενάριξε ποδάργης διὸς Ἀχιλλεύς,
 στὰς ἐν Ἀχαιοῖσιν ἔπεα πτερόεντ' ἀγόρευεν
 ὦ φίλοι, Ἀργείων ἠγήτορες ἠδὲ μέδοτες,
 ἐπειδὴ τόνδ' ἄνδρα θεοὶ δαμάσασθαι ἔδωκαν,
 380 ὅς κατὰ πόλλ' ἔρρεξεν, ὅσ' οὐ σύμπαντες οἱ ἄλλοι,
 εἰ δ' ἄγετ' ἀμφὶ πόλιν σὺν τεύχεσι πειρηθῶμεν,
 ὄφρα κέ τι γινώμεν Τρώων νόον, ὄντιν' ἔχουσιν,
 ἢ καταλείψουσιν πόλιν ἄρηρ' τούδε πεσόντος,
 ἢ μένειν μεμιάσι καὶ Ἐκτορος οὐκέτ' ἔόντος.
 385 ἄλλὰ τί ἢ μοι ταῦτα φίλος διελέξατο θυμός;
 κεῖται παρ' νῆεσσι νέκυσ ἀκλαντος, ἄθαρτος
 Πάτροκλος· τοῦ δ' οὐκ ἐπιλήσομαι, ὄφρ' ἂν ἐγώ γε
 ζῶοισιν μετέω, καὶ μοι φίλα γούνατ' ὀρώρη.
 εἰ δὲ θανόντων περ καταλήθοντ' εἰν Αἴδαο,
 390 αὐτὰρ ἐγὼ καὶ κεῖθι φίλον μεμνήσομ' ἑταίρον.
 νῦν δ' ἄγ' αἰδόντες παιήονα, κοῦροι Ἀχαιῶν,
 νηυσὶν ἐπιπλαφρῆσι νέμεσθε, τόνδε δ' ἄγωμεν.
 ἠράμεσθε μέγα κῦδος· ἐπέφρομεν Ἐκτορα διόν,
 ὃ Τρῶες κατὰ ἄστυ θεῶ ὡς εἰχετόωντο.
 395 ἢ ἴα καὶ Ἐκτορα διὸν αἰεκέα μῆδετο ἔργα.
 ἀμφοτέρων μετόπισθε ποδῶν τέτρηγε τένοντε

scher Beziehung auf die beabsichtigte Verwundung (375). — νῆας—κλήρω. vgl. O, 235. Zur Sache II, 112—123.

Diese ganze Scene, welche die ernste Würde der Darstellung stört, dürfte kaum dem Dichter gehören, 368—376 eingeschoben sein.

376. Die knappe Behandlung ist hier ganz an der Stelle.

379 ff. Zunächst denkt Achilleus jetzt, wo der Hauptheld der Troer gefallen, einen Angriff auf die Stadt zu versuchen. — ἐπειδὴ, Einl. zur Odyssee S. 13. — κατὰ πόλλ' ἔρρεξεν. vgl. O, 356, I, 540, Σ, 455. — εἰ δ' ἄγετε, im Nachsatze, wie δ, 832. — σὺν τεύχεσι, wie A, 386.

383. καταλείψουσιν, vom Auswandern, wie O, 383. vgl. O, 359 f. — ἄρηρ' ist hier Beiwort der ganzen Stadt, wie Ilios sonst ἀπειρή, ἠνεμύεσσα, ὄφρουέσσα heißt. ἀπὴρ als Beiwort von πόλιν steht nur am Schlusse des Verses.

385. Das darf er jetzt nicht. zu A, 407.

386. νέκυσ Πάτροκλος, wie Σ, 151 f.

388. ζῶοισιν μετέω. vgl. O, 47, auch Y, 235. Andere lasen: Ζῶος ἐν Ἀργείοισι φιλοπολέμοισι μετέω.

389 f. εἰν Αἴδαο, ἔόντων (vgl. O, 19), wie zu κείθι ein ἔόντος zu denken ist. vgl. 87. Aehnlich steht καθύπερθεν M, 153, τηλόθεν γ, 231.

391 f. Dieser Entschluss ist durch 386 ff. begründet. — παιήονα. zu A, 473. — νηυσὶν ἔπι. zu A, 274.

393 f. Begründung des αἰδόντες παιήονα. — κατὰ ἄστυ, ἔόντες. — θεῶ ὡς. vgl. A34, I, 603.

395. αἰεκέα ἔργα. Aehnliches schreibt Iris Σ, 176 f. dem Hektor zu, vgl. Hektors Vorschlag 256 ff.

396 f. μετόπισθε wird näher bestimmt durch ἐς σφυρόν ἐκ πτέρυγος. — Die Riemen befanden sich wohl an Pferdezeuge. zu O, 544. O, 31.

ἐς σφυρόν ἐκ πτέρυγος, βοέου δ' ἐξήπτεν ἱμάντας, X
 ἐκ δίφρου δ' ἔδησε· κάρη δ' ἔλκεσθαι ἔασεν.
 ἐς δίφρον δ' ἀναβάς, ἀνά τε κλυτὰ τεύχε' αἰέρας,
 μάλισταξέν ῥ' ἔλααν· τῷ δ' οὐκ ἄκοντε πετέσθην. 400
 τοῦ δ' ἦν ἔλκομένοιο κονίσσαλος· ἀμφὶ δὲ χεῖται
 κνώεαι πίτταντο, κάρη δ' ἄπαν ἐν κονίησιν
 κεῖτο, πάρος χαρίεν· τότε δὲ Ζεὺς δυσμενέεσσιν
 δῶκεν ἀεικίσασθαι ἔῃ ἐν πατρίδι γαίῃ.
 ὡς τοῦ μὲν κεκόνιτο κάρη ἄπαν. ἢ δὲ νῦ μῆτηρ 405
 τίλλε κόμην, ἀπὸ δὲ λιπαρῆν ἔρριψε καλύπτειν
 τηλόσε, κώνυσε δὲ μάλα μέγα παιδ' ἔσιδοῦσα·
 ὦμωξεν δ' ἔλεεινὰ πατὴρ φίλος· ἀμφὶ δὲ λαοὶ
 κωνυτῷ τ' εἶχοντο καὶ οἰμωγῇ κατὰ ἄστυ.
 τῷ δὲ μάλιστα' ἄρ' ἔην ἐναλίγιμον, ὡς εἰ ἄπασα 410
 ἴλιος ὄφρουέσσα περὶ σμύχοιτο κατ' ἄρησ.
 λαοὶ μὲν ἴα γέροντα μόγισ ἔχον ἀσχαλόωντα,
 ἐξελθεῖν μεμαῶτα κλυτῶν Λαρδανιάων.
 πάντας δ' ἔλλιτάνευε κλυιδόμενος κατὰ κόπρον,

398. Der Kopf hing herab, und zwar das Gesicht zur Erde. vgl. O, 25. O, 18. Dass auch der grösste Theil des Körpers die Erde berührte, versteht sich bei den niedrigen Wagen der Helden von selbst.

401 ff. ἦν, es entstand. vgl. B, 96. — κονίσσαλος. zu Γ, 13. — Die Beiwörter κνώεαι (vgl. κωνοχαίτης. Achilleus hat blondes Haar) und πάρος χαρίεν (vgl. II, 798) beleben die auch sonst so anschauliche Darstellung. — τότε — γαίῃ. vgl. II, 799 f.

405—437. Mutter und Vater und Volk jammern laut auf. Der Vater will sich nicht zurückhalten lassen. Wehklage der Mutter. Der Dichter führt sehr geschickt die Klagen uns nicht schon beim Tode Hektors vor, den sie von der Mauer schauen, sondern erst als die Leiche geschleift ward.

406 f. τίλλε. τίλλειν bildet keinen Aorist. — Das Wegwerfen des Schleiertuches (zu ε, 232) geht vorher. vgl. 468. — παιδ', wie er geschleift ward.

409. κωνυτῷ bezieht sich auf die

Frauen (vgl. 407), οἰμωγῇ auf die Männer (vgl. 408). — εἶχοντο, etwa waren in, ähnlich wie aktiv ἔχειν mit dem Acc. Anders O, 182. εἶσχοντο λ, 334. — κατὰ ἄστυ, ἔόντες. vgl. 442. zu v, 122.

410 f. Die Entfernung Aller von der Mauer und die Rückkehr des Priamos in den Palast, die im Folgenden angenommen wird, ist übergegangen. — ἄρ' bezeichnet die Beziehung zum Vorigen. — ἔην, es war. — ὄφρουέσσα, hügelig, da die Stadt in die Höhe ging. zu 383. Einl. S. 28. ἴλιον ἠνεμύεσσαν hat Homer häufig, aber nie ἴλιος ἠνεμύεσσα, wie er überhaupt nur die Acc. von ἠνεμύεις braucht, im Plur. bloss den weiblichen. — σμύχοιτο. vgl. B, 414 f. — κατ' ἄρησ. vgl. N, 772. O, 557. — Zum Ganzen Virg. Aen. IV, 669—671.

412. ἴα deutet die weitere Ausföhrung an.

414. κλυιδ. κατὰ κόπρον. Er befindet sich hiernach in der αἰλή, wie O, 161—165. Aber wunderlich wird hier das Wälzen im Miste mit der dringenden Bitte verbunden, ihn vor die Stadt zu lassen.

22 ἔξονομακλήδην ὀνομάζων ἄνδρα ἕκαστον
 416σχέσθε, φίλοι, καὶ μ' οἶον ἕασατε κηδόμενοι περ
 ἔξελθόντα πόλῃος ἰκέσθ' ἐπὶ νῆας Ἀχαιῶν.
 λίσσωμ' ἀνέρα τοῦτον ἀτάσθαλον, ὀβριμοεργόν,
 ἦν πως ἡλικίην αἰδέσσεται ἢδ' ἐλεήσει
 420γῆρας. καὶ δὲ νῦν τῷδε πατὴρ τοιοῦδε τέτυκται,
 Πηλεὺς, ὃς μιν ἔτικτε καὶ ἔτρεφε πῆμα γενέσθαι
 Τρωσὶ μάλιστα δ' ἔμοι περὶ πάντων ἄλγε' ἔθρηκεν
 τόσσους γὰρ μοι παῖδας ἀπέκτανε τηλεθάοντας.
 τῶν πάντων οὐ τόσσον οὐδύρομαι ἀχνύμενός περ,
 425ὡς ἐνός, οὗ μ' ἄχος ὀξὺν κατοίσειται Ἄιδος εἶσω,
 Ἐκτορος. ὡς ὄφελεν θανέειν ἐν χερσὶν ἐμῆσιν
 τῷ κε κορυσσάμεθα κλαίοντέ τε μυρομένω τε,
 μήτηρ θ', ἣ μιν ἔτικτε δυσάμμορος, ἢδ' ἐγὼ αὐτός.
 ὡς ἔφατο κλαίων, ἐπὶ δὲ στενάχοντο πολῖται.
 430Τρωῆσιν δ' Ἐκάβη ἀδινού ἐξήρχε γόοιο
 τέκνον, ἐγὼ δειλὴ. τί νῦν βείομαι, αἰνὰ παθοῦσα,
 σεῦ ἀποτεθνηῶτος; ὅ μοι νύκτας τε καὶ ἡμαρ
 εὐχολὴ κατὰ ἄστυ πελέσκειο, πᾶσι τ' ὄνειαρ
 Τρωσὶ τε καὶ Τρωῆσι κατὰ πόλιν, οἳ σε θεὸν ὡς
 435δειδέχατ' ἢ γὰρ κέ σφι μάλα μέγα κῦδος ἔησθα
 ζῶος ἐών· νῦν αὖ θάνατος καὶ μοῖρα κηχάνει.

415. vgl. I, 11. K, 67 f. Der Vers ist hier kaum an der Stelle.

416. σχέσθε, ἔχειν με (412). vgl. β, 70.

418 f. λίσσωμαι, der Coni. der Absicht, wie 130. — ὀβριμοεργός, wie E, 403. — ἡλικίην, aetatem, nur noch II, 808, wo es statt ὀμηλικίην steht.

420 ff. τοιοῦδε, τηλίκος. vgl. Ω, 487. — πῆμα γεν., von der Folge.

— μάλιστα wird näher ausgeführt durch περὶ πάντων. — τηλεθάοντας, wie τηλεθάων P, 55. Doch erwartet man τηλεθάωντας, wie τηλεθάωντα (η, 114. ν, 196) und mehrfach im Fem., wie Z, 148. Ψ, 142. η, 116. vgl. das Synonyme ἡβώωντες Ω, 604 (zu x, 6).

424 ff. vgl. δ, 104 f. — οὗ ἄχος, cuius moeror, das Leidumfhn. vgl. B, 356. — τῷ, dann, wie γ, 258.

428. δυσάμμορος, wie 485. T, 315. zu Z, 408.

429. ἐπὶ—στεν. zu Δ, 154. Statt πολῖται lasen Andere γέροντες.

412—429 wird vorausgesetzt, Priamos sei in seinen Palast zurück-

gekehrt; denn auf der Mauer und unten an ihr war kein κόπος (414).

Dem widerspricht aber unten 447. Die Stelle ist später eingeschoben.

Der Dichter führte nur die Klage der Mutter aus, oder die des Priamos ist durch die interpolirte Stelle verdrängt worden.

430. vgl. Σ, 51. 316.

431. ἐγὼ δειλὴ. vgl. 477. Σ, 54.

— βείομαι, vivam. zu O, 194.

432 ff. νύκτας—ἡμ. zu β, 345. — εὐχολὴ, Stolz. — κατὰ ἄστυ, ἐών.

— ὄνειαρ, Trost, Freude. vgl. 486. — δειδέχατ'. vgl. η, 71 f. zu Δ, 4. — κῦδος, Macht, Stärke, wie in der Anrede (Σ, 42). vgl. γ, 57.

437—474. Andromache vernimmt in ihrem Gemache das Wehklagen der Hekabe. Von entsetzlicher Angst getrieben, eilt sie zur Mauer, wo sie, als sie das Schreckliche sieht, ohnmächtig niederfällt.

437. vgl. 409. ἤκουσε, nicht unmittelbar auf die Mahnung 412 ff. — ἀπὸ πύργου, ἐλθούσης.

439. γυῖα, eigentlich Gelenke, hier von allen Gliedern des ganzen Körpers (zu Ψ, 627. 691), wie ἄψευα δ, 794, zu II, 856. — κερκίς (ε, 62).

ὡς ἔφατο κλαίονσ'. ἄλοχος δ' οὔπω τι πέπυστο
 Ἐκτορος· οὐ γὰρ οἳ τις ἐτήτυμος ἄγγελος ἔλθῶν
 ἤγγειλ', ὅτι ῥά οἳ πόσις ἔκτοθι μίμνε πυλάων
 ἀλλ' ἦγ' ἰσθὸν ὑφραίνε μυχῷ δόμον ὑψηλοῖο,
 440 δίπλακα πορφυρέην, ἐν δὲ θρόνα ποικίλ' ἔπασσεν.
 κέλετο δ' ἀμφιπόλοισιν ἐνπλοκάμοις κατὰ δῶμα
 ἀμφὶ πύρρῳ στήσαι τρίποδα μέγαν, ὄφρα πέλοιτο
 Ἐκτορι θερμὰ λοετρὰ μάχης ἔκ νοστήσαντι,
 νηπίη οὐδ' ἐνόησεν, ὃ μιν μάλα τῆλε λοετρῶν
 445 χερσὶν Ἀχιλλῆος δάμασε γλαυκῶπις Ἀθήνη.
 κωντοῦ δ' ἤκουσε καὶ οἰμωγῆς ἀπὸ πύργου
 τῆς δ' ἐλελίχθη γυῖα, χαμαὶ δὲ οἳ ἔκπεσε κερκίς.
 ἣ δ' αὐτὶς δμῶῃσιν ἐνπλοκάμοισι μετηῖδα
 δεῦτε, δῶ μοι ἔπεσθον ἰδομ', ὅτι ἔργα τέτυκται.
 450 αἰδοίης ἐκροῆς ὀπὸς ἔκλυον, ἐν δὲ μοι αὐτῇ
 στήθεσι πάλλεται ἦτορ ἀνὰ στόμα, νέρθε δὲ γυῖα
 πῆγνυται· ἐγγὺς δ' ἔτι κακὸν Πριάμοιο τέκεσσι.
 αἶ γὰρ ἀπ' οὐατος εἴη ἐμεῦ ἔπος· ἀλλὰ μάλ' αἰνῶς
 455 δεῖδω, μὴ δὴ μοι θρασὺν Ἐκτορα δῖος Ἀχιλλεύς

437. οὔπω τι πέπ., wie N, 521. dasselbe, was Ψ, 761 κανών, später P, 377. Andromache vernahm das Wehgeschrei, ohne es deutlich zu verstehen (447). Das Folgende bis 446 dient bloss als Einleitung.

438 f. Sie dachte, auch Hektor sei in der Stadt. — ἄγγελος, ἀγγελίη.

440 f. Ruhig arbeitete sie. vgl. Γ, 125 f. — θρόνα, wofür Andere θρόνα lasen, nur hier, erklärt man Blumen, Blumengewinde.

Nach unserer Stelle brachten es spätere Dichter.

442 ff. vgl. Σ, 343 ff. κέλετο. Nachdem sie lange gearbeitet, hatte sie gerufen. — κατὰ δῶμα, εἰσοῖν. zu 409. — πέλοιτο, bereit wäre. — μάχης ἔκ. zu P, 207. Die Alten betonten das nachfolgende ἔκ bloss am Schlusse des Verses, während sie das vergleichende ὡς, wenn es nachtritt, nur nach dem Apostroph unbetont liessen (Δ, 383).

446. δάμασε, bewältigt hatte.

447. vgl. 409. ἤκουσε, nicht unmittelbar auf die Mahnung 412 ff. — ἀπὸ πύργου, ἐλθούσης.

449. γυῖα, eigentlich Gelenke, hier von allen Gliedern des ganzen Körpers (zu Ψ, 627. 691), wie ἄψευα δ, 794, zu II, 856. — κερκίς (ε, 62).

450. δῶ μοι. Zwei Dienerinnen begleiten gewöhnlich die Herrin, wenn diese auch nicht immer erwähnt werden. vgl. Γ, 143 f. — ἰδομ'. Der Coni., wie 418. — ὅτι ἔργα τέτυκται, was die Sache (das, was geschehen) ist, wie x, 44 ὅτι τὰδ' ἐστὶ ἔργα, wie es häufig umschreibend dasteht, wie in σχέτλια ἔργα. vgl. E, 429. 757. ἔργα ist digamirt. Auf Missverständniß beruht die Lesart ὄνι, das Acc. der Beziehung sein müßte. vgl. θ, 204.

451 ff. Es muss etwas geschehen sein. — ἐν στήθεσι. zu Δ, 188 f. — μοι αὐτῇ, wie μ' αὐτῇ 82 f. Andere lasen δ' ἐμοί. — ἀνὰ στόμα, als ob es heraus wollte. vgl. K, 94 f. — γυῖα (Glieder) muss es statt des überlieferten γούνα heißen. zu v, 352. — ἐγγὺς. Gewiss steht ein Unglück bevor. Sie nennt zunächst des Priamos Kinder, obgleich Hektor ihr zumeist im Sinne liegt.

454. zu Σ, 272.

455 f. θρασὺς, tapfer. vgl. 457. — δῖος. Das ehrende Beiwort fehlt

22 μούνον, αποτιμήσας πόλιος, πεδίονδε δίηται,
καὶ δὴ μιν καταπαύσῃ ἀγροῖης ἀλεγεινῆς,
ἢ μιν ἔχεσθ'· ἐπεὶ οὐποτ' ἐνὶ πληθυὶ μένεν ἀνδρῶν,
ἀλλὰ πολὺ προθέεσκε, τὸ ὄν μένος οὐδενὶ εἶκον.

460 ὡς φεμένη μεγάροιο διέσσυτο μαινάδι ἴση,
παλλομένη κραδίην· ἅμα δ' ἀμφίπολοι κίον αὐτῇ.
αὐτὰρ ἐπεὶ πύργον τε καὶ ἀνδρῶν ἔξεν ὄμιλον,
ἔστη παπτήνας ἐπὶ τειχεῖ τὸν δ' ἐνόησεν
ἐλκόμενον πρόσθεν πόλιος· ταχέες δέ μιν ἵπποι
465 ἔλκον ἀκηδέστως κόιλας ἐπὶ νῆας Ἀχαιῶν.

τὴν δὲ κατ' ὀφθαλμῶν ἐρεβενῆ νύξ ἐκάλυψεν,
ἦριπε δ' ἐξοπίσω, ἀπὸ δὲ ψυχὴν ἐκάπυσσεν·
τῆλε δ' ἀπὸ κρατὸς βάλε δέσματα σιγαλόεντα,
ἄμπυκα κεκρόφαλον τε ἰδὲ πλεκτὴν ἀναδέσμη
470 κρηδεμνόν θ', ὃ ῥά οἱ δῶκε χρυσῆ Ἀφροδίτῃ
ἦματι τῷ, ὅτε μιν κορυθαίολος ἠγάγεθ' Ἔκτωρ
ἐκ δόμον Ἡετίωνος, ἐπεὶ πόρε μυρία ἔδνα.

ἀμφὶ δέ μιν γαλόφ τε καὶ εἰνατέρες ἄλλες ἔσταν,
αἱ ἔ μετὰ σφίσιν εἶχον ἀτυζομένην ἀπολέσθαι.

475 ἦ δ' ἐπεὶ οὖν ἄμπυκτο καὶ ἐς φρένα θυμὸς ἀγέρθη,

auch hier nicht. — μούνον. vgl. P, 94.

458 f. ἔχεσθ', etwa erfüllte, wie in θαύμα, σέβας, ἀγὴ ἔχει. vgl. P, 143. — οὐποτ'—εἶκον. l. 514 f.

460 f. διέσσυτο, eilte durch. vgl. O, 542. — μαινάδι, μαινομένη (Z, 389). — παλλ. κραδίην (452).

Hier wird sie selbst als geschlagen von der innern Bewegung gedacht. — ἀμφίπολοι, Dienerinnen, nämlich zwei, wie sie verlangt hatte, nicht alle. Sonst steht immer δύο oder ἄλλαι (ζ, 84) dabei. — 461 dürfte kaum ursprünglich sein.

465. ἀκηδέστως, schonungslos. zu Φ, 123.

466. vgl. E, 659.

467. ἀπὸ—ἐκάπυσσεν, hauchte aus, von der Ohnmacht. vgl. E, 698. — ψυχὴν, θυμόν.

468 f. ἀπὸ—βάλε, liess fallen, von dem, was ohne ihr Zuthun durch die Gewalt des Falles geschah. zu A, 245. — δέσματα, Binden, ist der allgemeine Begriff, unter den die im Folgenden genannten Theile des Kopfputzes gehören. Zu ἄμπυξ, Reif, vgl. das Beiwort χρυσάμπυξ der Pferde. —

κεκρόφαλος, Netz, reduplicirt wie κέκραξ, Κέκροφ, eigentlich das Verbergende. — ἀναδέσμη, Stirnband, wie später ἀνάδημα. Dasselbe sind wohl die στεφάναι. zu Σ, 597.

470. Ἀφροδίτῃ, aus Freude an ihrer Schönheit. vgl. v, 68 f.

473 f. γαλόφ τε καὶ εἰν. zu Z, 378. — μετὰ σφίσιν (A, 413) εἶχον, nachdem sie dieselbe aufgerichtet hatten. — ἀτυζ. ἀπολ., die zum Sterben sich entsetzt hatte. Die Erklärung hielten sie ab (εἶχον) vom Sterben widerspricht dem Zusammenhange.

475—516. Jammerklage der Andromache. Hektors und ihr Schicksal sind gleich traurig (—481). Er lässt sie jetzt als Wittve zurück (—484). Besonders aber bejammert sie das Unglück ihres Astyanax (—507). Sie schliesst mit der Klage über das Schicksal seiner Leiche, aber alle seine herrlichen Gewänder will sie ihm zu Ehren verbrennen.

475. vgl. A, 152.

ἀμβλήδην γούωσα μετὰ Τρωῆσιν ἔειπεν
Ἔκτορ, ἐγὼ δύστηνος. ἦ ἄρα γινόμεθ' αἴση
ἀμφοτέροι, σὺ μὲν ἐν Τροίῃ Πριάμον κατὰ δῶμα,
αὐτὰρ ἐγὼ θήβησιν ὑπὸ Πλάκῃ ὑλήεσση
ἐν δόμῳ Ἡετίωνος, ὃ μ' ἔτρεφε τυτθὸν ἐοῦσαν,
480 δύσμορος αἰνόμορον· ὡς μὴ ὄφελλε τεκέσθαι.
νῦν δὲ σὺ μὲν ὃ Ἄϊδαο δόμους ὑπὸ κεύθεσι γαίης
ἔρχεαι, αὐτὰρ ἐμὲ στυγερῶ ἐνὶ πένθει λείπεις
χίρην ἐν μεγάροισι. πάσι δ' ἔτι νήπιος αὐτως,
ὄν τέκομεν σὺ τ' ἐγὼ τε δυσάμμοροι οὔτε σὺ τούτῳ
485 ἔσσεαι, Ἔκτορ, ὄνειαρ, ἐπεὶ θάνας, οὔτε σοὶ οὗτος.
ἦνπερ γὰρ πόλεμόν γε φύγη πολύδακρον Ἀχαιῶν,
αἰεὶ τοι τούτῳ γε πόνος καὶ κήδε' ὀπίσσω
ἔσσουντ'· ἄλλοι γάρ οἱ ἀπουρίσσουντι ἀρούρας.
ἦμαρ δ' ὀρφανικὸν παναφήλικα παῖδα τίθησιν
490 πάντα δ' ὑπεμνήμυκε, δεδάκρυνται δὲ παρειαί.
δενόμενος δὲ τ' ἄνεισι πάσι ἐς πατρὸς ἑταίρους,
ἄλλον μὲν χλαίτης ἐρύων, ἄλλον δὲ χιτῶνος.
τῶν δ' ἐλεησάντων κοτύλην τις τυτθὸν ἐπέσχεν.

476. ἀμβλήδην, anhebend, wie ἀναβάλλεσθαι. vgl. ὑποβλήδην, παραβλήδην (A, 6). Ganz anderer Art ist ἀμβολάδην, aufsprudelnd (Φ, 364).

477. ἐγὼ δύστηνος. vgl. 431. — ἦ αἴση, zu demselben (gleich unglücklichen) Geschehe. vgl. A, 418. O, 209.

479 f. vgl. Z, 395 ff.

481. δύσμορος und αἰνόμορος sind ganz synonym; nur das Metrum schloss δύσμορον aus. zu Σ, 362.

482 f. ὑπὸ κεύθεσι. vgl. Σ, 333. — ἔρχεαι und λείπεις von der eben eingetretenen Handlung. — χίρην, viduam, eigentlich Adiektiv, wie 499. B, 289. — νήπιος αὐτως, ganz unverständlich, wie Z, 400. — τέκομεν, wie τεκόμεσθα 53. — ὄνειαρ, wie 433.

488 f. τούτῳ, mit Beziehung auf den Relativsatz, wie auch ὀπίσσω. — ἀπουρίσειν, schwälern, durch betrügliches Verrücken der Gränzsteine. Es ist dies eines der seit ältester Zeit streng bestraften Verbrechen.

ILIAS. III.

490 f. παναφήλικα, ganz verlassen, während sonst ἀφήλιξ den bezeichnet, der alt, weiter im Alter ist, wie bei Herodot III. 14. Bei Homer ist ἀφήλιξ eigentlich derjenige, der von seinen Altersgenossen verlassen, ohne jeden Jugendfreund ist. — πάντα ὑπεμν., ganz und gar schaut er nieder. Die Form ὑπεμνήμυκε deutet auf ein μνημύειν, das aber nirgend nachzuweisen. Es ist wohl ὑπημνήμυκε zu schreiben, mit vollständiger Reduplikation, wie Homer sogar von ἐρείδειν ἠρήρειστο bildet. Die Annahme eines eingeschobenen ν ist gar zu unglücklich. — Das Neutrum παρειὰ las hier Aristarch, während er Γ, 35 den Nomin. παρειὰ vorzog.

492. Zuletzt denkt sie sich ihn gar als arm und bedürftig. — ἄνεισι, geht hin (499). zu Γ, 48. — ἐς πατρὸς ἑταίρους, die beim Gelage sitzen. vgl. P, 577.

494 f. τῶν hängt von τις ab. — κοτύλην. vgl. o, 312. — τυτθόν, hier gegen sonstigen Gebrauch gleich μίνυθα. — ἐπέσχεν. vgl. Γ, 489. —

22 χεῖλα μέν τ' ἐδίην, ὑπερώην δ' οὐκ ἐδίηεν.
 496 τὸν δὲ καὶ ἀμφιθαλῆς ἐκ δαιτύος ἐστρυφέλιξεν,
 χερσὶν πεπληγῶς καὶ ὀνειδείοισιν ἐνίσσων.
 ἔρξ' οὕτως· οὐ σὸς γε πατὴρ μεταδάννται ἡμῖν.
 δακρυόεις δέ τ' ἄνεις πάϊς ἐς μητέρα χήρη,
 500 Ἀστυάναξ, ὃς πρὶν μὲν ἐοῦ ἐπὶ γούνασι πατρὸς
 μυελὸν οἶον ἔδεσκε καὶ οἶων πίονα δημιόν·
 αὐτὰρ ὄφ' ὕπνος ἔλοι, παύσαιτό τε νηπιαχεύων,
 εὔδεσθ' ἐν λέκτροισιν, ἐν ἀγκαλίδεσσι τιθήνης,
 εὐνήν ἐνι μαλακῇ, θαλέων ἐμπλησάμενος κῆρ.
 505 νῦν δ' ἂν πολλὰ πάθῃσι, φίλον ἀπὸ πατρὸς ἀμαρτῶν,
 Ἀστυάναξ, ὃν Τρωῆες ἐπικλήσιν καλέουσιν·
 οἶος γὰρ σφιν ἔρυσσεν πύλας καὶ τείχεα μακρά.
 νῦν δὲ σὲ μὲν παρὰ νηυσὶ κορωνίσι νόσφι τοκῆων
 αἰόλαι εὐλαὶ ἔδονται, ἐπεὶ κε κύνες κορέσονται,
 510 γυμνὸν ἄτάρ τοι εἴματ' ἐνὶ μεγάροισι κέονται
 λεπτά τε καὶ χαρίεντα, τετυγμένα χερσὶ γυναικῶν.
 ἀλλ' ἦτοι τάδε πάντα καταφλέξω πυρὶ κηλέω,

ἐδίην, πάϊς. — ὑπερώην (der obere Theil), später οὐρανός, palatum (eigentlich das Gewölbe), Gaumen.

496—498. Oder man treibt ihn wohl gar weg. — ἀμφιθαλῆς (vgl. 504), ein sehr Reicher, nur hier. Man nimmt irrig ἀμφιθαλῆς (vgl. δαίς θαλέω) nach späterm Gebrauche für patrimus et matrimus. Von einem andern Knaben ist hier gar nicht die Rede. — οὕτως, so, wie ich dich fortjage.

499. Uebergang zum bisherigen glücklichen Leben des Knaben, doch wird derselbe im Folgenden in einem höhern Lebensalter gedacht, wie Z. 400 ff., wo ihn noch die Wärterin trägt, die freilich auch 503 sich findet.

500 f. πρὶν, bis jetzt. — ἐπὶ γούνασι. vgl. I, 488 ff. — οἶον, nichts Schlechteres. — Die hier angegebene Kost fällt etwas auf.

502 ff. ὕπνος ἔλοι, wie τ, 511. — νηπιαχεύων, nur hier, vom kindischen Spiele, dem er sich ganz hingeben konnte. — ἐν ἀγκ. τιθ. tritt sonderbar hinzu, als ob die Wärterin sich mit ihm schlafen

legte. εὐνή, vom Bettzeuge. zu γ, 403 — μαλακός ist stehendes Beiwort. — θαλέων, Kostbarkeiten, wie die 501 genannten.

505 ff. νῦν, im Gegensatze zu πρὶν 500. — ἀπὸ ἀμαρτῶν, entbehrend. vgl. Z. 411. — ὄν, wie ihn. — ἐπικλήσιν, wie H, 138 — Ἀστυάναξ heisst eigentlich Stadtherrscher, nicht Stadtschützer, wie man eher den Namen Ἐκτωρ (von ἔχειν) fassen könnte. vgl. Z. 403.

487—507 ist ein später Zusatz. Die Alexandriner verwarfen schon 487—499, indem sie die folgenden Verse, die sich nicht besonders geschickt an 486 anschliessen, für unentbehrlich hielten, was sie keineswegs sind. Die kurze Erwähnung genügt hier, ja sie ist viel sachgemässer, da hauptsächlich Hektors trauriges Los die Gattin bekümmern muss. 500—507 dürften noch später als die andern eingeschoben sein.

508 schliesst sich sehr wohl an 485 f. Das νῦν δὲ wiederholt das frühere (482) beim Uebergange zur Leiche.

509. αἰόλαι, wie M, 167. — εὐλαί. vgl. T, 26.

οὐδὲν σοὶ γ' ὄφελος, ἐπεὶ οὐκ ἐγκρίσειαι αὐτοῖς, X
 ἀλλὰ πρὸς Τρώων καὶ Τρωιάδων κλέος εἶναι.
 ὡς ἔφατο κλαίουσ', ἐπὶ δὲ στενάχοντο γυναῖκες. 515

Φ.

Ἄθλα ἐπὶ Πατρόκλῳ.

Ὡς οἱ μὲν στενάχοντο κατὰ πτόλιν αὐτὰρ Ἀχαιοί,
 ἐπειδὴ νῆάς τε καὶ Ἑλλήσποντον ἵκοντο,
 οἱ μὲν ἄρ' ἐσοκίδναντο ἐὼν ἐπὶ νῆα ἕκαστος,
 Μυρμιδόνας δ' οὐκ εἶα ἀποσοκίδνασθαι Ἀχιλλεύς,
 ἀλλ' ὄγε οἷς ἐτάροισι φιλοπτολέμοισι μετηγδαί 5
 Μυρμιδόνες ταχύπωλοι, ἔμοι ξρήρες ἑταῖροι,
 μὴ δὴ πῶ ὑπ' ὄχεσφι λυώμεθα μώνυχας ἵππους,
 ἀλλ' αὐτοῖς ἵπποισι καὶ ἄρμασιν ἄσπον ἰόντες
 Πάτροκλον κλαίωμεν· ὁ γὰρ γέρας ἐστὶ θανάτων.
 αὐτὰρ ἐπεὶ κ' ὄλοοιο τεταρπόμεσθαι γόοιο, 10
 ἵππους λυάμενοι δορηθήσομεν ἐνθάδε πάντες.
 ὡς ἔφαθ'· οἱ δ' ὤμωξαν ἀολλέες, ἦρχε δ' Ἀχιλλεύς.
 οἱ δὲ τρὶς περὶ νεκρὸν ἔντροιχας ἤλασαν ἵππους
 μυρόμενοι· μετὰ δὲ σφι θέτις γόου ἕμερον ὤρσεν. 15

513 f. οὐδὲν—ὄφελος, ἰόντα. Zwar werden sie dir keinen Nutzen gewinnen, da du nicht auf dem Scheiterhaufen in ihnen liegen wirst. vgl. Σ, 352. — εἶναι, imperativisch, 291.

es sei dir dies (das καταφλέγειν) zum Ruhme. Die Gewänder sollen als κτέραι auf einem Scheiterhaufen verbrannt werden. zu α, 291.

DREIUNDZWANZIGSTES BUCH.

1—34. Die Myrmidonen fahren auf des Achilleus Mahnung dreimal weinend um die Leiche des Patroklos. Achilleus erhebt die Jammerklage, legt Hektors Leiche neben Patroklos auf die Erde und gibt den Myrmidonen das Todtenmahl.

ὄχεσφι. zu Σ, 244. 305. — αὐτοῖς—ἄρμασιν, zu Ross und Wagen. 10 f. ὄλοοις, stehendes Beiwort von γόος (Jammern, Weinen), wie κρηρός (Ω, 524), in der Odyssee auch οἰκνός, δακρυόεις, πολυδάκρυτος. — ἐνθάδε, παρὰ νῆ. vgl. 28.

12. ἦρχε, οἰμώξας.
 13. οἱ, Achilleus und die Myrmidonen. Die Leiche lag in der ἀδλίῃ des Zeltes.

1. Zur Verbindung mit dem vorigen Buche vgl. P, 424.

2. vgl. O, 233. Wir haben X, 405 Achilleus und die Achäer verlassen, wie sie mit Hektors Leiche zum Lager zurückeilen. vgl. X, 391 f. — ἐπειδὴ. vgl. X, 379.

14 16. Thetis flösst Allen tiefen Schmerz ein, damit laut die Klage erschalle. — Statt μετὰ erwartet man ἐν. μετὰ σφιν heisst unter ihnen (Σ, 234). — γόου ἕμερον, hier zuerst in der Ilias. zu δ, 113.

6 ff. ἔμοι, mei. zu β, 96. — ἐπ'

- 23 δέοντο ψάμαθοι, δέοντο δὲ τεύχεα φωτῶν
 16 δάκρυσι τοῖον γὰρ πόθειον μῆστορα φόβοιο.
 τοῖσι δὲ Πηλείδης ἀδινῶ ἐξήρχε γόοιο,
 χεῖρας ἐπ' ἀνδροφόνους θέμενος στήθεσιν ἑταῖρον·
 χαῖρέ μοι, ὦ Πάτροκλε, καὶ εἰν Αἶδαο δόμοισιν·
 20 πάντα γὰρ ἤδη τοι τελέω, τὰ πάροιθεν ὑπέστην,
 Ἐκτορα δ' εὖρ' ἐρύσας δώσειν κωσὶν ὦμ' ἀδάσασθαι,
 δώδεκα δὲ προπάροιθε πυρῆς ἀποδειροτομήσειν
 Τρώων ἀγλαὰ τέκνα, σέθεν κταμένιοι χολωθεῖς.
 ἢ ῥα καὶ Ἐκτορα δῖον ἀεικέα μῆδετο ἔργα,
 25 πρηγέα παρ' λεχέεσσι Μενoitιάδαο τανύσσας
 ἐν κοίῃς. οἱ δ' ἐντὲ ἀφωπλιζοντο ἕκαστος
 χάλκεα, μαρμαίροντα, λῦον δ' ὑψηλέας ἵππους,
 καὶ δ' ἕζον παρὰ νηὶ ποδώκεος Αἰακίδαο
 μυριοὶ αὐτὰρ ὁ τοῖσι τάφρον μενοεικέα δαίνυ.
 30 πολλοὶ μὲν βέες ἀργοὶ ὀρέχθεον ἀμφὶ σιδήρῳ
 σφαζόμενοι, πολλοὶ δ' ὄτες καὶ μηκάδες αἴγες·
 πολλοὶ δ' ἀργιόδοτες ὕες, θαλέθοντες ἀλοιφῇ,
 εὐόμενοι τανύοντο διὰ φλογὸς Ἡφαιστῖοιο·
 πάντη δ' ἀμφὶ νέκυν κοτυλήρῳτον ἔρρεεν αἶμα.
 35 αὐτὰρ τόνγε ἄνακτα ποδώκεα Πηλείωνα

— δέοντο — δέοντο. zu Σ, 476 f. Der Ausdruck ist um so übertriebener, als die Myrmidonen auf den Wagen standen. — φωτῶν gehört zu τεύχεα. — τοῖον. vgl. O, 254. zu A, 488. — πόθειον. vgl. B, 703.

17 f. Σ, 316 f. Dies geschah nach Beendigung der Fahrt.

19. εἰν Αἶδαο δόμ., εἰόν, wie X, 389.

20 ff. Sein Versprechen (Σ, 334 ff.) wird er ihm bald erfüllen, ja er hat dies schon zum Theil gethan. — ὦμ' ἀδ., adverbial. vgl. X, 347. A, 35. — δάσασθαι. zu X, 354.

24. X, 395. Die Entehrung besteht eben in πρηγέα — ἐν κοίῃς. vgl. Ω, 18.

26 f. Dass sie die αὐλή verlassen, wird übergangen. Erst legen sie die eigene Rüstung ab, ehe sie die Pferde abspannen. — ἐντὲ ἀφωπλιζέσθαι, wie νέκταρ οἰνοχοεῖν A, 3. — μαομ. vgl. N, 22. — ὑψηλέας. zu E, 772.

28 f. παρὰ νηί, am Boden. — δαίνυ. zu T, 299.

30. Das Folgende geschieht wieder in der αὐλή. vgl. 31. — ὀρέχθεον, schrieen, brüllten, beim Schlachten mit der μάχαιρα. vgl. φοχθεῖν. Die Wurzel ist ῥεχ. vgl. auch ῥέγκειν, ῥύγχος. — ἀμφί. zu N, 441.

32 f. vgl. I, 467 f. Neben dem Schlachten der übrigen Thiere wird bei den Schweinen das Braten hervorgehoben.

34. κοτυλήρ., in Strömen, eigentlich so, dass man es mit Bechern schöpfen kann. vgl. ὑδὸν ο, 426 und das Sprichwort μεδίμῳ ἀπομετρεῖσθαι τὸ ἀργύριον (Xen. Hell. III, 2, 27).

35—61. Achilleus wird von den Fürsten in Agamemnon's Zelt geführt. Er weigert sich ein Bad zu nehmen, spricht aber dem Mahle zu. Am spätem Abend legt er sich unter den übrigen Myrmidonen am Meerufer nieder.

35 ff. τόνγε ἄνακτα, diesen, den

- εἰς Ἀγαμέμνονα δῖον ἄγον βασιλῆες Ἀχαιῶν, Ψ
 σπουδῇ παρπεπιθόντες, ἑταῖρον χωόμενον κῆρ.
 οἱ δ' ὅτε δὴ κλισίην Ἀγαμέμνονος ἕζον ἰόντες,
 αὐτίκα κηρύκεσσι λιγυροδόγγοισι κέλευσαν
 ἀμφὶ πυρὶ στήσαι τρίποδα μέγαν, εἰ πεπίθοιεν 40
 Πηλείδην λούσασθαι ἀπο βρότον αἱματοέοντα.
 αὐτὰρ ὄγ' ἠρνέιτο στερεῶς, ἐπὶ δ' ὄρκον ὄμοσεν
 οὐ μὰ Ζῆν', ὅστις τε θεῶν ὑπατος καὶ ἄριστος,
 οὐ θέμις ἐστὶ λοστρά καρήατος ἄσπον ἰέσθαι,
 πρὶν γ' ἐν Πάτροκλον θέμεναι πυρὶ σῆμά τε χεῦαι 45
 κείρασθαι τε κόμην, ἐπεὶ οὐ μ' ἔτι δεύτερον ὦδε
 ἕξει ἄχος κραδίην, ὄφρα ζωοῖσι μετείω.
 ἀλλ' ἦτοι νῦν μὲν στυγερῇ πειθώμεθα δαιτί·
 ἦῶθεν δ' ὄτρυνον, ἀναξ ἀνδρῶν Ἀγάμεμνον,
 ἔλην τ' ἀξέμεναι, παρὰ τε σχεῖν, ὡς ἐπιεικές, 50
 νεκρὸν ἔχοντα νέεσθαι ὑπὸ ζόφρον ἠερόεοντα,
 ὄφρ' ἦτοι τοῦτον μὲν ἐπιπλέγη ἀκάματον πῦρ
 θάσσον ἀπ' ὀφθαλμῶν, λαοὶ δ' ἐπὶ ἔργα τράπωνται.
 ὡς ἔραθ', οἱ δ' ἄρα τοῦ μάλα μὲν κλύον ἠδ' ἐπίθοιο.
 ἔσσυμένως δ' ἄρα δόρπον ἐφοπλίσαντες ἕκαστοι 55
 δαίνυντ', οὐδέ τι θυμὸς ἐδεύετο δαιτὸς ἕισης.
 αὐτὰρ ἐπεὶ πόσιος καὶ ἐδητύος ἐξ ἔρον ἔντο,
 οἱ μὲν κακκείοντες ἔβαν κλισίηνδε ἕκαστος,
 Πηλείδης δ' ἐπὶ θινὶ πολυφλοίσβοιο θαλάσσης
 κείτο βαρὺ στενάχων, πολέσιν μετὰ Μυρμιδόνεσσιν, 60

Herrscher. — εἰς—ἄγον. H, 312. — παρπεπ., αὐτόν. vgl. ξ, 290. — κῆρ, Acc. der Beziehung, wie A, 44, κατὰ θυμὸν A, 429.

38. vgl. H, 310.

40 f. vgl. Σ, 344 f. — (πειθόμενοι) εἰ πεπίθοιεν. vgl. I, 181.

42. ἠρνέιτο. vgl. T, 304. — στερεῶς (I, 510) wird näher ausgeführt durch ἐπὶ—ὄμοσεν (vgl. A, 233).

44. καρήατος, umschreibend für ἔμοῦ, wie κεφαλὴ (O, 39).

46 f. ἔτι δεύτερον, noch ein zweitesmal. — ὦδε, τοῖον. — ὄφρα—μετείω. vgl. X, 387 f.

48. στυγερῇ, traurig, weil es ihm zuwider ist und er doch der Nothwendigkeit nachgeben muss (πειθέσθαι). vgl. στυγερῇ γαστέρι η, 216. Ein Leichenmahl ist es nicht.

49 ff. ὄτρυνον, ἀνέρας (111). — ἔλην ἀξέμεναι, Holz holen. zu Γ, 105. — παρὰ—σχεῖν, verschaffen.

— ὡς ἐπιεικές, wie T, 147. — ἔχοντα, ἔλην. — νέεσθαι, Inf. des Zweckes. Man hat ὅσος vermuthet, so dass ὅσος ἔχοντα (vgl. ν, 400) zu verbinden wäre; aber dann müsste ἐπιεικές die Bedeutung hinreichend haben. 51 ist höchst wahrscheinlich eingeschoben, da er an sich hart und neben den beiden folgenden Versen sehr störend.

53. ἀπ' ὀφθ., aus den Augen weg. — ἔργα, πολεμῖα.

55. ἔσσυμένως gehört zu ἐφοπλ. (A, 344. O, 503) ἕκαστοι. Alle nahmen an der Bereitung Theil. Anders steht der Sing. ἕκαστος 26, 58.

56—58. vgl. A, 468 f. 606.

60 f. κείτο. Das Heimgehen wird

- 23 ἐν καθαῶ, ὅθι κύματ' ἐπ' ἠϊόνος κλύεσκον.
εὔτε τὸν ὕπνος ἔμαρπτε, λύων μελεδήματα θυμοῦ,
νήδυμος ἀμφιχυθεῖς· μάλα γὰρ κάμε φαιδιμα γυῖα
Ἐκτορ' ἐπαῖσσων προτὶ Ἴλιον ἠμερόεσσων
- 65 ἦλθε δ' ἐπὶ ψυχῇ Πατροκλήος δειλοῖο,
πάντ' αὐτῷ μέγας τε καὶ ὄμματα κάλ' εἰκνῖα
καὶ φωνήν, καὶ τοῖα περὶ χροῖ εἴματα ἔστο.
στῆ δ' ἄρ' ὑπὲρ κεφαλῆς, καὶ μιν πρὸς μῦθον ἔειπεν·
εὔδεις, αὐτὰρ ἐμεῖο λελασμένος ἔπλεν, Ἀχιλλεῦ;
70 οὐ μὲν μεν ζῶντος ἀκήδεις, ἀλλὰ θανόντος.
θάπτε με ὅτι τάχιστα πύλας Αἴδαο περήσω.
τῆλέ με εἴργουσι ψυχαί, εἶδωλα καμώντων,
οὐδέ με πω μίσγεσθαι ὑπὲρ ποταμοῖο ἔωσιν,
ἀλλ' αὐτως ἀλάλημαι ἀν' εὐρυπυλῆς Ἄιδος δῶ.

von Achilleus nicht erwähnt. — καθαῶ (zu Θ, 491), hier von einem auf allen Seiten freiliegenden Punkte.

62—110. Dem schlafenden Achilleus erscheint der Schatten des Patroklos, der um rasche Bestattung bittet, vom Freunde Abschied nimmt und gemeinschaftliche Beisetzung ihrer Asche verlangt. Achilleus will vergeblich den Schatten umarmen. Schmerzliche Klage darüber. Alle beweinen den Patroklos bis zum Aufgange der Morgeneröthe.

62. v, 56.

63 f. νήδυμος ist stehendes Beiwort, ἀμφιχυθεῖς (Σ, 253) bestimmt das ἔμαρπτε näher. — μάλα γὰρ. Der Grund, weshalb er trotz seiner Betrübniß einschlieft. — ἐπαῖσσων, hinstürmend auf. vgl. M, 308. — προτὶ, bei. vgl. H, 337. M, 64.

65. Der Nachsatz ist vom Vorderatz durch den Satz mit γὰρ getrennt. — δειλοῖο spricht die Empfindung des Achilleus aus, wie auch 221. vgl. 105. P, 670.

66 f. vgl. B, 57 f. — πάντα, πάντως. — τοῖα, οἷα αὐτός. — καὶ ἔστο. Man erwartet εἰμένος. zu 107. Seiner Verwundung wird gar nicht gedacht; er erscheint ihm ganz so, wie er ihn bei sich zu

sehen gewohnt war, nicht in der Rüstung.

68 f. vgl. B, 20 f. — λελασμένος ἔπλεν, hast vergessen. Das Vergessen dauert bis jetzt fort. Anders II, 538.

70. Auf dem Pronomen liegt hier kein Nachdruck, wie 69. — ἀκήδεις ist Imperf.

71. πύλας. Zur Satzverbindung zu X, 130. — περήσω. Auch Elpenor kann in der freilich spätern Stelle λ, 51—83 nicht in den eigentlichen Hades hinein, ehe die Leiche verbrannt ist.

72—74. εἶδ. καμώντων, die Schatten der Hingeschiedenen. zu λ, 476. — ποταμοῖο, Στυγός. zu κ, 513. — αὐτως, vergeblich, ohne meinen Zweck zu erreichen. — εὐρυπυλῆς, weitthorig. vgl. Θ, 15. 367. Es sollte eigentlich εὐρύπυλος heißen, was auch Homer als Namensform kennt. Es ist eine Weiterbildung, wie κορυφῆς, μεσοσείης, ὄξυβείης, κνωποπύργου, εὐμενέτης. — Ἄιδος δῶ, im weitern Sinne, worin es das unterirdische Dunkel bezeichnet. Das eigentliche Reich des Hades beginnt aber erst jenseit des Styx. Sonderbar ist die Vorstellung, dass die Schatten selbst den abwehren, dessen Leiche unbestattet ist. Virgil hat dies Aen. VI, 323—329 nicht aufgenommen. Die Verse dürften späterer Zusatz sein.

- καὶ μοι δὸς τὴν χεῖρ', ὀλοφύρομαι· οὐ γὰρ ἔτ' αὐτὶς
νίσσομαι ἐξ Αἴδαο, ἐπήν με πυρὸς κελάχητε. 76
οὐ μὲν γὰρ ζῶοί γε φίλων ἀπάνευθεν ἑταίρων
βουλὰς ἐξόμενοι βουλευόμεν, ἀλλ' ἐμὲ μὲν κῆρ
ἀμφέχανε στυγερή, ἤπερ λάχε γινόμενόν περ
καὶ δὲ σοὶ αὐτῷ μοῖρα, θεοῖς ἐπιείκελ' Ἀχιλλεῦ, 80
τείχει ὑπο Τρώων εὐηφενέων ἀπολέσθαι.
ἄλλο δέ τοι ἔρεω καὶ ἐρήσομαι, αἶ κε πίθηται
μὴ ἐμὰ σὼν ἀπάνευθε τιθήμεναι ὅστε', Ἀχιλλεῦ,
ἀλλ' ὁμοῦ, ὡς ἐτράφημεν ἐν ὑμετέροισι δόμοισιν,
εὔτε με τυτθὸν ἔοντα Μενότιος ἐξ Ὀπώντος 85
ἤγαγεν ὑμετερόνδ' ἀνδροκτασίης ὑπο λυγρῆς
ἤματι τῷ, ὅτε παῖδα κατέκτανον Ἀμφιδάμαντος
νήπιος, οὐκ ἐθέλων, ἀμφ' ἀστραγάλοισι χολωθεῖς.
ἐνθα με δεξάμενος ἐν δώμασιν ἱππότα Πηλεὺς
ἔτραφέ τ' ἐνδυκέως καὶ σὸν θεράποντ' ὀνόμηγεν. 90
ὡς δὲ καὶ ὅστέα νῶϊν δμῆ σορὸς ἀμφικαλύπτοι.
[χρῦσος ἀμφιφορεὺς, τὸν τοι πόρε πότνια μήτηρ.]
τὸν δ' ἀπαμειβόμενος προσέφη πόδας ὠκὺς Ἀχιλλεὺς
τίπτε μοι, ἦθειν κεφαλῆ, δεῦρ' εἰλήλουθας

75 f. τὴν χεῖρα, die eine Hand, die Rechte. — ὀλοφ., λίσσομαι ὀλοφύρομενος. — νίσσομαι. Andere lassen νίσσομαι, was Fut. sein sollte. Aber das doppelte σ ist eben so berechtigt, wie in λίσσομαι. Die Wurzel ist dieselbe wie in νέομαι, wo ein σ ausgefallen. — κελάχ. zu H, 80.

77—79. Ja unser vertrauliches Zusammenleben ist dahin, der Tod hat mich dahingerafft. Diesen Gedanken muss er sich schmerzlich vorhalten. — βουλὰς wird durch die Trennung von βουλευόμεν hervorgehoben. — μὲν, betheuernd. — ἀμφέχανε, prägnant, ἀμφιχαίνων ἔλεν. — ἤπερ—περ, wie es mir bei der Geburt zu Theil geworden. vgl. Γ, 127 f. Ω, 209 f. περ ist beidemal ganz an seiner Stelle.

80 f. Auch du musst ja hier sterben. — τείχει ὑπο Τρ. P, 404. 558. Genauer X, 359 f. — εὐηφενέων. zu A, 427. Das Beiwort geht auf den frühern Wohlstand. vgl. Ω, 543 ff.

82. Eine eigene Wendung des Formelverses A, 297. — ἐφίεσθαι,

wie ἐπιτέλλειν, ἐπιτέλλεσθαι. vgl. Ω, 300.

83. τιθήμεναι (zu K, 34), lass legen. vgl. 243 f.

86. ἀνδροκτ., φόνου, Todschatz.

87 f. ἤματι τῷ schliesst an ἤγαγεν an, insofern hier der Anfang des ἤγαγεν gedacht wird. Dass er an demselben Tage bereits nach Phthia gekommen, liegt nicht darin. — Spätere nennen ganz willkürlich den Namen des Knaben (Κλεισάννυμος, Αἰάνης, Λύσανδρος). — οὐκ ἐθ. Er wollte ihm nur einen Schlag versetzen. — ἀμφ' ἀστρ., wegen des Knöchel(Würfel)spiels.

90. ἐνδυκέως, gebühlich (zu η, 256), wohl, wie πύκα E, 70. — θεράπων, ἑταῖρος, Genosse.

92. Mit Recht verwarf Aristarch diesen Vers als mit Beziehung auf ω, 73 ff. hinzugefügt. Unten 243 f. ist gar keine Spur, dass Thetis ein Gefäss zu diesem Zwecke dem Achilleus gegeben, obgleich dort diese Erwähnung nicht fehlen konnte.

94. ἦθειν κεφαλῆ. vgl. ξ, 147. zu X, 229. ο, 262.

23 καὶ μοι ταῦτα ἕκαστ' ἐπιτέλλεται; αὐτὰρ ἐγὼ τοι
96πάντα μάλ' ἐκτελέω καὶ πείσομαι, ὡς σὺ κελεύεις.
ἀλλὰ μοι ἄσπον στήθι μίννθ' ἀπερ ἀμφιβαλόντε
ἀλλήλους ὄλοισι τεταρπόμεσθα γόοιο.

ὡς ἄρα φωνήσας ὠρέξατο χερσὶ φίλησιν,
100οὐδ' ἔλαβε ψυχὴ δὲ κατὰ χθονὸς ἦντε καπνὸς
ἤχετο τετριγυῖα. ταφῶν δ' ἀνόρουσεν Ἀχιλλεύς
χερσὶ τε συμπλατάγησεν, ἔπος δ' ὀλοφνδόνν' ἔειπεν
ὦ πόποι, ἦ ἴά τις ἔστι καὶ εἰν Αἴδαο δόμοισιν
ψυχὴ καὶ εἴδωλον, ἀτὰρ φρένες οὐκ ἐνὶ πάμπαν'

105παννυχὴ γάρ μοι Πατρόκλῆος δειλοῖο
ψυχὴ ἐφροστήκει γοώσά τε μυρομένη τε,
καὶ μοι ἕκαστ' ἐπέτελλεν, εἴκτο δὲ θεοκέλον αὐτῷ.

ὡς φάτο, τοῖσι δὲ πᾶσιν ὑφ' ἡμερον ὠρσε γόοιο
μυρομένοισι δὲ τοῖσι φάνη ῥοδοδάκτυλος Ἥως
110ἀμφὶ νέκυν ἔλεεινόν. ἀτὰρ κρείων Ἀγαμέμνων
οὐρήσας τ' ὄτρυνε καὶ ἀνέρας ἀξέμεν ὕλην
πάντοθεν ἐκ κλισιῶν ἐπὶ δ' ἀνήρ' ἐσθλὸς ὀρώρει,
Μηριόνης, θεράπων ἀγαπήνηρος Ἰδομενῆος.
οἱ δ' ἴσαν ὕλοτόμους πελέκεας ἐν χερσίν ἔχοντες

96. καὶ πείσομαι, πειθόμενος.

97 f. μίννθ' ἀπερ — ἀλλήλους gehört zusammen, vgl. λ, 211 f.

100 f. ἦντε καπνὸς, so leicht, unkörperlich. Ganz so steht ἦντ' ὄνειρος λ, 222. — τετριγυῖα, präsentisch, zu ω, 5. — ἀνόρουσεν, aus dem Traume; denn auch die Erwiderung und das Reichen nach dem Schatten geschah im Traume.

103 f. Das Zusammenschlagen der Hände ist hier Zeichen der Verwunderung, die auch das folgende ὦ πόποι ausdrückt, zu A, 254. — πλαταγεῖν hat Homer sonst nicht, nur πάταγος und πατάσσειν. — ἦ ἴά τις. Es gibt also auch noch im Hades eine Seele. Von welcher Art sie sei, ergibt die durch καὶ sich anschließende nähere Bestimmung. — φρένες, hier die Lebenskraft, wie θυμὸς λ, 221. Hätte Patroklos noch Lebenskraft gehabt, so würde er seine Hand ergriffen haben. Bewusstsein, wie z. 493, kann es hier nicht sein. Die Worte ἀτὰρ φρένες („nur fehlt ganz das Leben“) stehen nur neben-

sächlich; die drei folgenden Verse beziehen sich auf ἦ ἴά — εἴδωλον.

105. πανν., so lang er geschlafen hat.

107. ἕκαστα, was sie wünschte. — εἴκτο δέ, εἴκναι. vgl. δ, 796. zu 67.

110. ἀμφὶ mit dem Acc., um, wegen, wie Σ, 339 f. Der regelrechte Dativ νέκυν (zweisilbig, wie Π, 526) war wohl des Hiatus wegen anstössig. — ἔλεεινόν, adverbial, zu φ, 531. ἔλεεινὰ X, 37.

110 — 128. Am Morgen wird auf Agamemnon's Befehl das Holz für den Scheiterhaufen zur Stelle gebracht.

111. οὐρήσας nur noch A, 50, wie οὐρήεις 115. Sonst überall ἡμίονος, ἡμίονοι steht nie am Anfang des Verses, ἡμίονος nur mit folgendem καὶ ἄμαζαν, oder wo ein Vokal darauf folgt. — ὄτρυνε, zu 49. I, 709.

112. πάντ. ἐκ κλισ., ἐόντες. — ἐπὶ — ὀρώρει, Acht hatte. zu γ, 471.

113. ἀγαπήνηρος heissen Eurymedon, Eurypylos und Pulydamas (O, 114. N, 756. O, 392). zu η, 170.

σειράς τ' εὐπλέκτους· πρὸ δ' ἄρ' οὐρήεις κλον αὐτῶν. Ψ
πολλά δ' ἀναντα κάταντα, πάραντ' ἀ τε δόχημ' ἀ τ' ἦλθον. 116

ἀλλ' ὅτε δὴ κνημοὺς προσέβαν πολυπίδακος Ἴδης,
αὐτῆκ' ἄρα δρῦς ὑψικόμους ταναήκει χαλκῷ
τάμνον ἐπειγόμενοι· ταὶ δὲ μεγάλα κτυπέουσαι
πίπτον. τὰς μὲν ἔπειτα διαπλήσσαντες Ἀχαιοὶ 120
ἔκδεον ἡμίονων· ταὶ δὲ χθόνα ποσσὶ δατεῦντο
ἐλδόμεναι πεδίοιο διὰ ῥωπήνια πυκνά.

πάντες δ' ὕλοτόμοι φητροὺς φέρον· ὡς γὰρ ἀνάγει
Μηριόνης, θεράπων ἀγαπήνηρος Ἰδομενῆος.

καὶ δ' ἄρ' ἐπ' ἀκτῆς βάλλον ἐπισχερῶ, ἐνθ' ἄρ' Ἀχιλλεύς 125
φράσσατο Πατρόκλῳ μέγα ἦριον ἠδὲ οἱ αὐτῷ.

αὐτὰρ ἐπεὶ πάντῃ παρακάββαλον ἄσπετον ὕλην,
εἶατ' ἄρ' αὐθι μένοντες ἀολλέες, αὐτὰρ Ἀχιλλεύς

αὐτῆκα Μυρμιδόνεσσι φιλοπτολέμοισι κέλευσεν 130
χαλκὸν ζώννυσθαι, ζεῦξαι δ' ὑπ' ὄχεσφιν ἕκαστον
ἵππους· οἱ δ' ὤρνοντο καὶ ἐν τεύχεσφιν ἔδνον,

ἂν δ' ἔβαν ἐν δίφροισι παραβῆναι ἱγίοχοι τε.
πρόσθε μὲν ἱππῆες, μετὰ δὲ νέφος εἶπετο πεζῶν,

μυριοί. ἐν δὲ μέσοισι φέρον Πάτροκλον ἑταίροι· 135
θριξὶ δὲ πάντα νέκυν καταείνυσαν, ἄς ἐπέβαλλον

χειρόμενοι. ὅπιθεν δὲ κάρη ἔχε διὸς Ἀχιλλεύς
ἀγνύμενος· ἔταρον γὰρ ἀμίμονα πέμπ' Αἰδούσδε.

116. πάραντ' ἀ τε δόχημ' ἀ τ', in die Kreuz und die Quere, eigentlich nach der Seite und in die Quere.

119 ff. ἐπειγόμενοι, eilig, rasch, wie E, 902. — διαπλήσσαντες, διακόπτοντες, καίοντες. vgl. φ, 507. Man erwartet διαπλήξαντες. — ἔκδεον, banden an, wie X, 398. — ἡμίονων, ἀμάξης ἡμιονεῖς, nach dem bekannten Gebrauche von ἵπποι, doch bezieht sich ταὶ auf die Thiere. — δατεῦντο. vgl. γ, 394. — Das von ἐλδ. abhängige πεδίοιο ist der Gegensatz zu ῥωπήνια, der Waldung auf den Schluchten (φ, 559. N, 199). Zu διὰ ῥ. π. ist ein Part., wie θέουσαι, ἔλκουσαι, zu ergänzen.

123 f. Die Männer mussten auch Holzklotze tragen.

125 f. ἐπ' ἀκτῆς, als sie dort angekommen. — ἐπισχερῶ, zu A, 668. — ἦριον, τύμβον, Denkmal. — ἠδὲ οἱ αὐτῷ. Auch seine Asche sollte hier ruhen.

128. εἶατ' αὐθι. Sie erwarteten hier das Weitere.

129 — 153. Die Leiche wird in Begleitung der Myrmidonen nach dem Scheiterhaufen gebracht. Achilleus weihet ihr sein Haupthaar. Alles Volk weint.

130. χαλκόν, τεύχεα. — ζώννυσθαι, vom Anlegen der Rüstung, wie θωρήσασθαι. vgl. A, 15. ω, 89.

131. ἂν — ἔβαν ἐν δίφροισιν, wie ἐς δίφρον ἀναβὰς Π, 657. Später ἀναβαίνειν ἐπὶ τὸ ἄρμα (Xen. Cyr. VI, 4, 4).

133 f. ἱππῆες, κλον. — μετὰ — πεζῶν. vgl. A, 274. — μέσοισι, πεζοῖς. — Πάτροκλον, auf dem φέρτρον. zu Σ, 233.

135 f. καταείνυσαν, sie hatten bedeckt. — ὅπιθεν, νέκνος. — κάρη ἔχε, trug das Haupt, ging einher. — πέμπ', geleitete.

- 23 οἱ δ' ὅτε χῶρον ἴκανον, ὅθι σφίσι πέφραδ' Ἀχιλλεύς,
 κάτθεσαν, αἴψα δέ οἱ μενοεικέα νήσον ἔλην.
 140 ἔνθ' αὖτ' ἄλλ' ἐνόησε ποδάρχης διός Ἀχιλλεύς·
 σίας ἀπάνευθε πυρῆς Ξανθῆν ἀπεκείρατο χάλκην,
 τήν ῥα Σπερχειῶ ποταμῷ τρέφε τηλεθόωσαν.
 141 ὀχθήσας δ' ἄρα εἶπεν ἰδὼν ἐπὶ οἴνοπα πόντον·
 Σπερχεῖ, ἄλλως σοίγε πατήρ ἤρησατο Πηλεΐς,
 145 κείσέ με νοστήσαντα φίλην ἐς πατρίδα γαίαν
 σοὶ τε κόμην κερεῖν ῥέξειν θ' ἱερὴν ἐκατόμβην,
 πεντήκοντα δ' ἔνορχα παρ' αὐτόθι μῆλ' ἱερεΰσειν
 ἐς πηγάς, ὅθι τοι τέμενος βωμός τε θυήεις.
 ὡς ἤρᾳθ' ὁ γέρον, σὺ δέ οἱ νόον οὐκ ἐτέλεσσας.
 150 νῦν δ' ἐπεὶ οὐ νέμομαι γε φίλην ἐς πατρίδα γαίαν,
 Πατρόκλῳ ἤρωι κόμην ὀπάσαιμι φέρεσθαι.
 ὡς εἰπὼν ἐν χερσὶ κόμην ἐτάροιο φίλοιο
 θῆκεν τοῖσι δὲ πᾶσιν ὑφ' ἕμερον ὥρσε γόοιο.
 καὶ νῦ κ' ὀδυρομένοισιν ἔδω φάος ἡλλοιο,
 155 εἰ μὴ Ἀχιλλεύς αἰψ' Ἀγαμέμνονι εἶπε παραστάς·
 Ἀτρείδη, σοὶ γάρ τε μάλιστα γὰρ λαὸς Ἀχαιῶν
 πείσονται μύθοισι, γόοιο μὲν ἔστι καὶ ἄσαι.
 160 νῦν δ' ἀπὸ πυρκαϊῆς σκέδασον καὶ δεῦπνον ἄνωχθι
 ὀπλεσθαι· τάδε δ' ἀμφιπονησόμεθ', οἴσι μάλιστα
 160 κήδεός ἐστι νέκυσ' παρὰ δ' οἱ ταγοὶ ἄμιμ μερόντων.

138 f. οἱ, die 134 genannten ἑταῖροι. — πέφραδε (κατακλιθέναι), gesagt hatte. — οἱ, νεκρῶ.

140. Durch den Formelvers wird ein plötzlicher Entschluss eingeleitet. zu β, 382.

142 f. Σπερχεῖ, vgl. II, 174. — ἰδὼν—πόντον. vgl. A, 350. Sein Blick ist zur Heimat gewandt.

144. ἄλλως, vergebens, wie ξ, 124, und seit Herodot in der Prosa.

147. παρ'—ἱερεΰσειν, neben dir zu schlachten. Ein παρατόθι ist eben so unhomerisch, wie παρατικά. Die Quellen gehören mit zum Flusse.

149. Im Unwillen gibt er dem Gotte das Schuld, was das Schicksal bestimmt hat.

151. ὀπάσαιμι. Da der Opt. beim Vorsatze kaum ohne ζην oder ἂν stehen kann, ist wohl κ' ὀπάσαιμι zu lesen. zu γ, 365. — φέρεσθαι, dass er es (in der Hand) trage, wie ein theures Kleinod.

152. κόμην tritt zwischen die eng verbundenen Wörter.

154—191. Auf Agamemnon's Wunsch entlässt Achilleus das Volk. Der Scheiterhaufen wird bereitet und angezündet, wobei Achilleus den Patroklos anruft.

154. zu π, 220.

155. vgl. Z, 75. Andere lasen den Acc. statt des Dat., wie M, 60. Y, 375. Wie Agamemnon von seinem Zelte hierher gekommen, wird übergangen.

156 f. σοὶ—μύθοισι. Der Grund, weshalb er sich an ihn wendet, σοὶ wird näher bestimmt durch μύθοισι. vgl. A, 150. M, 211. — Der Satz γόοιο—ἄσαι (vgl. N, 636. T, 221) enthält den Grund, worauf die sich anschließende Aufforderung sich stützt.

158 ff. vgl. T, 171 f. λαὸν wird aus 156 hinzugedacht — τάδε, was hier zu thun ist, die Bestattung. — οἴσι—νέκυσ, die nähern Freunde, zu denen sich auch Agamemnon

- αὐτὰρ ἐπεὶ τόγ' ἄκουσεν ἄναξ ἀνδρῶν Ἀγαμέμνων,
 αὐτίκα λαὸν μὲν σκέδασεν κατὰ νῆας ἑίσας,
 κηδεμόνες δὲ παρ' αὐθι μένον καὶ νήσον ἔλην,
 ποίησαν δὲ πυρὴν ἐκατόμπεδον ἔνθα καὶ ἔνθα,
 ἐν δὲ πυρῇ ὑπάτη νεκρὸν θέσαν ἀγνύμενοι κῆρ.
 165 πολλὰ δὲ ἴφια μῆλα καὶ εἰλίποδας ἔλικας βοῦς
 πρόσθε πυρῆς ἔδερον τε καὶ ἀμπεπον' ἐκ δ' ἄρα πάντων
 δημόν ἐλὼν ἐκάλυψε νέκυν μεγάρυμος Ἀχιλλεύς
 ἐς πόδας ἐκ κεφαλῆς, περὶ δὲ δρατὰ σώματα νῆει.
 170 ἐν δ' ἐτίθει μέλιτος καὶ ἀλείφατος ἀμφιφορῆς,
 πρὸς λέχεια κλίνας. πίσυρας δ' ἐριαύχενας ἵππους
 ἔσουμένως ἐνέβαλλε πυρῇ, μεγάλα στεναχίζων.
 ἐννέα τῶγε ἄνακτι τραπεζῆς κίνες ἦσαν
 καὶ μὲν τῶν ἐνέβαλλε πυρῇ δύο δειροτομήσας,
 175 δώδεκα δὲ Τρώων μεγαθύμων νείας ἔσθλους
 χαλκῶ δηϊῶν· κακὰ δὲ φρεσὶ μήδετο ἔργα.
 ἐν δὲ πυρὸς μένος ἦκε σιδήρεον, ὄφρα νέμοιτο.
 ὦμωξέν τ' ἄρ' ἔπειτα, φίλον δ' ὀνόμηρεν ἑταῖρον
 χαῖρέ μοι, ὦ Πατρόκλε, καὶ εἰν Αἶδαο δόμοισιν
 πάντα γὰρ ἦδη τοι τελέω, τὰ πάροιθεν ὑπέστην.
 180 δώδεκα μὲν Τρώων μεγαθύμων νείας ἔσθλους,

zählt. — κήδεος, verkürzt aus κήδεος (T, 294), wie ὀκέα, βαθῆν, bei Herodot ἐπιτήδεος, τέλεος. vgl.

χάλκεος neben γάλκεος. — ταγοί, die Ordner, die 163 (vgl. 674) κηδεμόνες heissen. Dass das Wort später langes α hat und sonst bei Homer nicht vorkommt, beweist

Nichts gegen diese Lesart. Wenn Andere τ' ἀγοί lasen, was Homer als Führer, aber nur mit einem Gen., braucht, so erhalten wir dadurch einen schiefen Sinn (denn alle Führer sind unter οἴσι—νέκυσ gemeint), und es fehlt die nothwendige Erwähnung der κηδεμόνες. — οἱ ταγοί, wie häufig ὁ ἄναξ.

163. παρ'—μένον. vgl. 160.

164 f. ἔνθα καὶ ἔνθα, von der Länge und Breite. zu κ, 517. — ὑπάτη, summa, oben drauf, wie πρώτος, πύματος, ὑστάτος, ἄκρος adiektivisch stehen. — νεκρὸν, auf dem φέρον. vgl. 171. zu 134.

167 ff. ἀμπεπον (vgl. H, 316), hier besonders vom Aufhauen. —

ἐλὼν ἐκάλυψε, ἔλεν καὶ ἐκάλ. — δρατὰ, δρατὰ (vgl. 197). Homer

hat sonst νεόδατος (δ, 437). — σώματα, μῆλων καὶ βοῶν.

170 ff. ἐν, ἐν πυρῇ. — λέχεια, φέρον. — πίσυρας. Hier folgen κείρεα, Stücke aus dem eigenen Besitzthum des Patroklos. — ἐνέβαλλε. Dass er sie vorher getödtet, wird übergangen, wie auch erst bei den Hunden erwähnt ist, dass diese dem Patroklos (τῶγε ἄνακτι) gehört haben. — μὲν, betheuernd.

175 f. vgl. Σ, 336 f. Φ, 27 ff. —

δώδεκα—ἔσθλους, ἐνέβαλλε πυρῇ—δηϊῶν. Man erwartet θρώσας, wie es sich Θ, 534. Σ, 518. II, 158. Σ, 83. X, 218 findet, wogegen δηϊῶν A, 156. P, 566. Σ, 195 an der Stelle ist. Zum Präs. vgl. 120. — κακὰ—ἔργα (Φ, 19), von der Gewaltthat.

177 f. ἐν, ἐν πυρῇ. vgl. 170. Ω, 787. νηυσὶν ἐνίετε M, 441. — σιδήρεος. vgl. P, 424. — νέμοιτο, verzehrte, nämlich den mit so vielen Brennstoffen erfüllten Scheiterhaufen.

179 f. vgl. 19 f.

181 ff. Hier tritt das, wodurch er ihn gerochen hat und noch rä-

23 τὸς ἅμα σοὶ πάντας πῦρ ἔσθιει Ἐκτορα δ' οὔτι
 δώσω Πριαμίδην πυρὶ δαπτέμεν, ἀλλὰ κύνεσσιν.
 ὡς φράτ' ἀπειλήσας τὸν δ' οὐ κύνες ἀμφπεπόντο,
 185 ἀλλὰ κύνες μὲν ἄλαλκε Διὸς θυγάτηρ Ἀφροδίτη
 ἦματα καὶ νύκτας, ῥοδόεντι δὲ χρίεν ἐλαίῳ,
 ἀμβροσίῳ, ἵνα μὴ μιν ἀποθούφοι ἔλκυστάζων.
 τῷ δ' ἐπὶ κνάεον νέφος ἤγαγε Φοῖβος Ἀπόλλων
 οὐρανόθεν πεδίονδε, κάλυψε δὲ χῶρον ἅπαντα,
 190 ὅσσον ἐπέιχε νέφος, μὴ πρὶν μένος ἡέλλιοιο
 σκήλει' ἀμφιπερὶ χροῖα ἴνεσιν ἠδὲ μέλεσσιν.
 οὐδὲ πυρὴ Πατρόκλου ἔκατετο τεθνηῶτος.
 ἐνθ' αὖτ' ἄλλ' ἐνόησε ποδάρκης διὸς Ἀχιλλεύς
 στὰς ἀπάνευθε πυρῆς δοιοῖς ἤρατ' Ἀνέμοισιν,
 195 Βορέῃ καὶ Ζεφύρῳ, καὶ ὑπέσχετο ἱερὰ καλὰ
 πολλὰ δὲ καὶ σπένδων χρυσέῳ δέπαϊ λιτάνευσεν
 ἔλθμεν, ὄφρα τάχιστα πυρὶ φλεγεθόιατο νεκροί.

chen wird, selbständig hervor. Anders 21 ff. — τὸς hebt das Obiekt noch einmal im Gegensatz zu Hektor hervor. — ἔσθιει und δαπτέμεν, für das eigentliche καίειν, φλέγειν, φλεγέθειν, πρήθειν, δαπτέμεν ist wohl mit Bezug auf die Hunde gewählt. — 184 ff. Die sich natürlich anschliessende Bemerkung, dass Hektors Leiche geschützt gewesen, gewährt einen glücklichen Ruhepunkt der Darstellung des Verbrennens der Leiche, die 192 wieder aufgenommen wird.

186. ἦματα καὶ νύκτας nur hier, sonst νύκτας τε καὶ ἦματα oder ἡμῶρ, ersteres in der Mitte, letzteres am Schlusse des Verses. — ῥοδόεις, rosaceus, wohl nicht duftend (wie Rosen).

187. ἔλκυστάζων. Er hatte die Leiche ins Zelt geschleift; erst später kommt er zum Entschlusse, sie um das Grab des Patroklos zu schleifen (Q, 15 ff.). Der Vers ist wohl ein späterer Zusatz. Durch die wohlriechende Salbe hielt sie nach der Meinung des Dichters wohl die Hunde ab. Thetis schützt die Leiche des Patroklos durch Ambrosia und Nektar vor den Fliegen und vor Verwesung (T, 30 f. 38 f.).

188—191. Zu τῷ ἐπὶ—ἤγαγε tritt als nähere Bestimmung οὐρ. πε-

δίονδε, wozu ein ἰὸν gedacht wird. — πρὶν kann hier nur auf die Zeit der Lösung hindeuten, was freilich auffallend ist. — χροῖα tritt zwischen ἀμφιπερὶ (B, 305) und die davon abhängigen, den von der Haut bedeckten Körper bezeichnenden Dat. — Auch diese hier durchaus unnöthig den Apollon bemühenden Verse dürften später eingeschoben sein, wie Q, 18 ff.

192—232. Da der Scheiterhaufen nicht brennen will, fleht Achilleus den Boreas und Zephyros an, die, von Iris gerufen, erscheinen und das Werk vollenden. Achilleus spendet dem Patroklos Wein und jammert die ganze Nacht. Erst am Morgen, als die Winde sich wieder entfernt haben, schläft er ein.

193 f. vgl. 140 f. Er hatte sich wohl gegen das Meer gerichtet, wie 143, da Thrakien der Wohnsitz der Winde ist.

196 ff. Nach der durch Versprechen unterstützten Bitte spendet er. Erst hier wird der Zweck seines Gebetes angegeben. Dies ist aber so auffallend, dass 196 später eingeschoben sein dürfte. ἔλθμεν hängt dann von ἤρατο ab und καὶ ὑπέσχ. ἱερὰ καλὰ steht parenthetisch (statt ὑπισχόμενος i. x.), ganz

ἔλη τε σείαιτο καήμεναι. ὠκέα δ' Ἴρις
 ἀράων αἰούσα μετάγγελος ἦλθ' Ἀνέμοισιν.
 οἱ μὲν ἄρα Ζεφύροιο δυσαέος ἄθροοι ἔνδον
 200 εἰλαπίνην δαίνυντο· θεούσα δὲ Ἴρις ἐπέστη
 βηλῶ ἐπι λιθέφ. τοὶ δ' ὡς ἴδον ὀφθαλμοῖσιν,
 πάντες ἀνήϊξαν, κάλεόν τε μιν εἰς ἕκαστος.
 ἦ δ' αὖθ' ἔξεσθαι μὲν ἀνήγατο, εἶπε δὲ μῦθον
 οὐχ ἔδος· εἴμι γὰρ αὖτις ἐπ' Ὠκεανοῖο ῥέεθρα,
 205 Αἰθιοπίων ἐς γαίαν, ὅθι ῥέζουσ' ἑκατόμβας
 ἀθανάτοισι, ἵνα δὴ καὶ ἐγὼ μεταδαίσομαι ἱρῶν.
 ἀλλ' Ἀχιλεὺς Βορέην ἠδὲ Ζέφυρον κελαδεινὸν
 ἔλθειν ἀράται, καὶ ὑπίσχεται ἱερὰ καλὰ,
 ὄφρα πυρὴν ὄρησθε καήμεναι, ἧ ἔνι κέϊται
 210 Πάτροκλος, τὸν πάντες ἀναστενάχουσιν Ἀχαιοί.
 ἦ μὲν ἄρ' ὡς εἰποῦσ' ἀπεβήσετο, τοὶ δ' ὄρεοντο
 ἠχῆ θεσπεσίῃ, νέφεα κλονέοντε πάροισιν.
 αἴψα δὲ πόντον ἵκανον ἀήμεναι, ὥρτο δὲ κύμα
 πνοιῆ ὑπο λιγυρῆ. Τροίην δ' ἐρίβωλον ἱέσθην,
 215 ἐν δὲ πυρῆ πεσέτην, μέγα δ' ἴαχε θεσπιδαῆς πῦρ.
 παννύχοιο δ' ἄρα τοίγε πυρῆς ἄμυδις φλόγ' ἔβαλλον,
 φρυσῶντες λιγέως. ὁ δὲ πάννηχος ὠκὺς Ἀχιλλεύς
 χρυσέου ἐκ κρητῆρος, ἐλὼν δέπας ἀμφικύπελλον,
 οἶνον ἀφρυσόμενος χαμάδις χέε, δεῦε δὲ γαίαν,
 220 ψυχὴν κικλήσκων Πατροκλῆος δειλοῖο.

wie 209. — νεκροί, die Menschen und Thiere. — σείαιτο, sich erhöhe (P, 463), anhöhe.

203. vgl. O, 86. — εἰς ἕ. zu χ, 436.
 199. μετάγγελος (O, 144), hier von der Botin zwischen Göttern und Menschen. Dass Iris die Gebete der Menschen den Göttern überbringt, ist ganz eigenthümlich. Erst aus 205 ergibt sich, dass sie sich gerade bei den Aethiopen befand.

200. οἱ, alle Winde. — Ζεφ. ἔνδον, wie Διὸς ἔνδον I, 13. Aehnlich steht εἶσω für εἰς.

202. βηλός (Tritt) statt οὐδός ausser hier, am Anfang des Verses, nur zur Vermeidung des Hiatus nach ἀπό (A, 591. O, 23). Die Odyssee, die βηλός nicht kennt, hat οὐδός auch am Anfang des Verses.

— ἐπὶ, wie sonst bei ἐφιστάμεναι der bloße Dat. steht. vgl. ἐπὶ οὐδὸν ἰών (q 413).
 204 f. vgl. A, 647 f. — ἐπ' Ὠκ. ῥέεθρα. vgl. A, 423.
 206. ῥέζουσ', man opfert eben.
 208. κελαδεινός rauschend. vgl. β, 421.
 210. καήμεναι, Inf. des Zweckes.
 214. πόντον, Θρηάκιον (230). — ἀήμεναι, so dass sie dort wehten. Anders γ, 176. — πνοιῆ ὑπο λιγ. N, 590. — Τροίην, Troia gegenüber, auf dem Hellesponte. zu A, 431.
 217. ἄμυδις, sogleich. zu I, 6. — ἔβαλλον, iactabant, trieben.
 219 ff. Wir haben hier ein Trankopfer für den Todten. Ueber die spätern χοαὶ zu κ, 519.

223 ὡς δὲ πατὴρ οὗ παιδὸς ὀδύρεται ὄστία καίων,
 νυμφίον, ὅστε θανῶν δειλοὺς ἀπέχρησε τοκῆς,
 ὡς Ἀχιλεὺς ἐτάριοιο ὀδύρετο ὄστία καίων,
 225 ἐρτύζων παρὰ πυρκαϊήν, ἀδινὰ στεναχίζων.
 ἦμος δ' Ἐωσφόρος εἰσι φάωσ ἐρέων ἐπὶ γαίαν,
 ὄντε μέτα κροκόπεπλος ὑπεῖρ ἄλα κίδναται Ἡώς,
 τῆμος πυρκαϊὴ ἔμαραινέτο, παύσατο δὲ φλόξ.
 οἱ δ' Ἄνεμοι πάλιν αὖτις ἔβαν οἰκόνδε νέεσθαι
 230 θρηγκίον κατὰ πόντον· ὁ δ' ἔστενεν οἴδματι θύων.
 Πηλεΐδης δ' ἀπὸ πυρκαϊῆς ἐτέρωσε λιασθεῖς
 κλίνθη κεκηγῆς, ἐπὶ δὲ γλυκὺς ὕπνος ὄρουσεν.
 οἱ δ' ἀμφ' Ἀτρείωνα ἀολλέες ἠγερέθοντο
 τῶν μιν ἐπερχομένων ὄμαδος καὶ δοῦπος ἔγειρεν.
 235 ἔξετο δ' ὀρθωθείς, καὶ σφραγὸς πρὸς μῦθον ἔειπεν·
 Ἀτρείδη τε καὶ ἄλλοι ἀριστῆες Παναχαϊῶν,
 πρῶτον μὲν κατὰ πυρκαϊὴν σβέσαι· αἴθοπι οἴνω
 πᾶσαν, ὅποσον ἐπέσχε πυρὸς μένος· αὐτὰρ ἔπειτα
 ὄστία Πατρόκλοιο Μενoitιάδαο λέγωμεν,
 240 εὖ διαγινώσκοντες· ἀριφραδέα δὲ τέτυκται·
 ἐν μέσση γὰρ ἔκειτο πυρῆ, τοὶ δ' ἄλλοι ἄνευθεν
 ἐσχατιῇ καίοντο, ἐπιμῖξ ἵπποι τε καὶ ἄνδρες.
 καὶ τὰ μὲν ἐν χρυσῇ φιάλῃ καὶ δίπλακι δημῶ

222 f. οὗ παιδὸς gehört zu ὄστία.
 — νυμφίον, jugendlich, wie es
 7, 65 von einem jungen Gatten
 steht. vgl. κορυβίος. — ἀπέχρησε.
 Wie zuweilen auf Grabsteinen steht,
 der Verstorbene habe seine Eltern
 nie als durch seinen Tod betrübt.
 — δειλός, proleptisch.

224. ὄσος so schmerzlich.

226. Ἐωσφόρος, der Morgenstern,
 insofern er die Morgenröthe bringt,
 sie verkündet. zu ν, 93 f. Nur in
 diesem Namen hat Homer ἔως ge-
 braucht. — φάωσ ἐρ. zu B, 48 f.
 227. zu Θ, 1.

230. κατὰ πόντον, über das
 Meer hin. zu Δ, 278 — ὁ πόν-
 τος. — οἴδμα. θύων, wie Φ, 234.

232. κλίνθη, er legte sich, in
 der Nähe des Ufers. vgl. 59 f. Dass
 die Andern in ihre Zelte gegangen,
 wird nicht erwähnt. — ἐπι-
 ὄρουσεν, befiehlt. Sonst μάραπτω, αἰεῖν.
 zu χ, 429. ψ, 343.

233—257. Am Morgen wird
 die Asche des Patroklos ge-

sammelt, in einem goldenen
 Gefässe in die Erde gesetzt
 und ein Grabhügel errich-
 tet.

233. οἱ, Agamemnon und die
 übrigen Fürsten (236).

234. ἐπερχομένων, herankom-
 mend. vgl. σ, 199. — ὄμα καὶ δοῦπος.
 I, 573.

235. vgl. B, 42. 59.

237. κατὰ — σβέσαι. Die Asche
 des Scheiterhaufens glommt noch.
 vgl. 228. Mit Wein wird er gelöscht
 aus Rücksicht auf die Asche des
 Todten.

240. διαγινώσκοντες, erkennend,
 wie 470. Η, 424. — ἀριφρ., leicht
 zu unterscheiden.

242. Der Hunde, Rinder und
 Schafe wird hier nicht gedacht. —
 ἐπιμῖξ. vgl. Δ, 525.

243. φιάλη, ein oben offenes,
 kelchförmiges Gefäss, Schale. vgl.
 270. Auch auf dem Feuer wurden
 solche gebraucht. vgl. 270. Wahr-
 scheinlich hiess ursprünglich so

φείομεν, εἰς ὃ κεν αὐτὸς ἐγὼν Ἄιδι κεύθωμαι.
 τῦμβον δ' οὐ μάλα πολλὸν ἐγὼ ποπέεσθαι ἄνωγα,
 ἀλλ' ἐπιεικέα τοῖον· ἔπειτα δὲ καὶ τὸν Ἀχαιοὶ
 εὐρύν θ' ὑψηλὸν τε τιθήμεναι, οἳ κεν ἐμεῖο
 δεῦτεροι ἐν νήεσσι πολυκλήσι λιπῆσθε.
 ὡς ἔφαθ', οἱ δ' ἐπίθοντο ποδώκεϊ Πηλεϊωνι.
 πρῶτον μὲν κατὰ πυρκαϊὴν σβέσαν αἴθοπι οἴνω,
 ὅσον ἐπὶ φλόξ ἦλθε· βαθεῖα δὲ κάμπτεσε τέφρη
 250 κλαίοντες δ' ἐτάριοιο ἐνῆος ὄστία λευκά
 ἄλλεγον ἐς χρυσῆν φιάλην καὶ δίπλακα δημόν,
 ἐκ κλισίῃσι δὲ θέντες ἐανῶ λιτὴ κάλυψαν.
 τορνώσαντο δὲ σῆμα, θεμελίᾳ τε προβάλοντο
 ἀμφὶ πυρῆν· εἶδαρ δὲ χυτὴν ἐπὶ γαίαν ἔχευαν.
 255 χεῖαντες δὲ τὸ σῆμα πάλιν κλον. αὐτὰρ Ἀχιλλεύς
 αὐτοῦ λαὸν ἔρυνκε, καὶ ἔζανεν εὐρὺν ἀγῶνα,

der Blumenkelch. vgl. ἐπερφύλλος
 (zu α, 134). Dasselbe Gefäss wird
 91 σορός, Ω, 795 λάραξ genannt,
 bei den Römern gewöhnlich olla.
 Virgil braucht Aen. VI, 228 cadus
 aënus. Die ὄστία wurden zuerst
 mit einer doppelten Fetthaut (oben
 und unten) umhüllt.

244. Ἄιδι κεύθωμαι, für den
 Hades (als Herrscher der Todten)
 sich bergen, vom Verlassen der
 Erde, wie γαίαν δύναι Z, 19.

245 f. τῦμβος, der über der Grab-
 höhle auf Grundsteinen sich er-
 hebende Erdhügel (χυτὴ γαῖα),
 der 255. 257 σῆμα heisst. — ἐπιει-
 κέα τοῖον, wie es sich eben ge-
 ziemt, der Würde des Patroklos
 entsprechend.

247 f. Der imperativische Inf.,
 als ob ἡμεῖς vorhergegangen wäre.
 Statt der Zeitbestimmung, wenn
 ich todt bin, tritt eine relative
 Beschränkung von Ἀχαιοὶ ein. —
 νήεσσι, trotz πολυκλήσι, vom Lager.
 zu B, 771.

251. βαθεῖα, proleptisch. Nach-
 dem sie herabgefallen, bildete sie
 auf der Erde eine hohe Schicht.

252. ἐνῆος, treu. zu P, 204.

254. vgl. Σ, 352. κλισίαι kann
 nur die Grube sein, wovon die
 Urne gesetzt wird, die Ω, 797 κά-
 πετος heisst. Da κλισίη eigentlich

den Ruhort bezeichnet, kann es
 auch von der Grabhöhle stehen.
 Gar wunderlich nimmt man κλισίαι
 hier vom Zelte des Achilleus, wo-
 hin die Urne auf einige Zeit ge-
 bracht werde, ohne sich dadurch
 irren zu lassen, dass der Zurück-
 bringung der Urne gar nicht ge-
 dacht wird.

255 f. Neben der Abgränzung des
 Grabhügels wird des Legens der
 Grundsteine zum Decken der
 Grube gedacht. vgl. Ω, 798.

257—287. Achilleus berei-
 tet Leichenspiele. Zunächst
 setzt er fünf Preise für Kämpfer
 im Wettfahren aus.

258. αὐτοῦ, dort, im Lager, wo-
 hin sie zurückgekehrt waren. Das
 Volk wurde durch eine öffentliche
 Verkündigung der Leichenspiele
 zurückgehalten (λαὸν ἔρυνκε) und
 damit die Aufforderung verbunden,
 sich am bestimmten Platze zu ver-
 sammeln. ἔζανεν, etwa bereitete,
 bezeichnet das Zustandekommen
 der grossen Versammlung, die auf
 Sitzbänken sich niederlässt. vgl. B,
 53. Der Dichter, der hier sehr
 knapp ist, denkt sich im Lager-
 raume der Achäer, wie eine ἀγορὴ,
 so auch einen zu solchen Spielen
 bestimmten Platz. Eine Ankündi-
 gung der Spiele in der Rede 236 ff.
 wäre nicht an der Stelle gewesen.

259 νηῶν δ' ἔκφερ' ἄεθλα, λέβητάς τε τρίποδάς τε
 260 ἵππους ὦ ἡμίονους τε βοῶν τ' ἵφθιμα κάρηνα
 ἦδ' ἄεθλα γυναικῶν ἐξώνους πολίων τε σίδηρον.
 ἵπποισιν μὲν πρῶτα ποδώκεσιν ἀγλά' ἄεθλα
 θῆκε, γυναῖκα ἀγεσθαι ἀμύμονα ἔργ' εἰδυῖαν
 καὶ τρίτοδ' ὠτώεντα δνωκαιεκοσίμετρον
 265 τῷ πρώτῳ ἀτὰρ αὖ τῷ δευτέρῳ ἵππον ἔθηκεν
 ἐξέτε', ἀδμήτην, βρέφος ἡμίονον κρέουσαν
 αὐτὰρ τῷ τρίτῳ ἄντρον κατέθηκε λέβητα,
 καλόν, τέσσαρα μέτρα κεχανδότα, λευκὸν ἔτ' αὐτῶς
 τῷ δὲ τετάρτῳ θῆκε δῦο χρυσοῖο τάλαντα,
 270 πέμπτῳ δ' ἀμφίθετον φιάλην ἀπύρωτον ἔθηκεν.
 στῆ δ' ὄρθος καὶ μῦθον ἐν Ἀργείοισιν ἔειπεν
 Ἀτρεΐδῃ τε καὶ ἄλλοι ἐκνήμιδες Ἀχαιοί,
 ἵππῆας τάδ' ἄεθλα δεδεγμένα κείτ' ἐν ἀγῶνι.
 εἰ μὲν νῦν ἐπὶ ἄλλῳ ἀεθλεύοιμεν Ἀχαιοί,
 275 ἦ τ' ἂν ἐγὼ τὰ πρῶτα λαβῶν κλισίηνδε φεροίμην.
 ἴστε γάρ, ὅσσοι ἐμοὶ ἀρετῇ περιβάλλετον ἵπποι
 ἀθάνατοί τε γάρ εἰσι, Ποσειδάων δ' ἔπορ' αὐτούς
 πατρὶ ἐμῷ Πηλεΐ, ὃ δ' αὖτ' ἐμοὶ ἐγγυάλιξεν.
 ἀλλ' ἦτοι μὲν ἐγὼ μενέω καὶ μώνυχες ἵπποι
 280 τοῖον γὰρ κλέος ἐσθλὸν ἀπώλεσαν ἡμίόχοιο,

259—261. νηῶν, eigentlich κλισίης. τέκνα (I, 400). Das spätere ἔμβρονον vgl. I, 360. — ἔκφερε, liess schon I, 245.

262. ἵπποισιν, für die Rosse, d. h. für das Wettfahren. vgl. 653. 701. 740. Die gewöhnliche, durch 273 veranlasste Lesart ἵππεύσιν kann bei ποδώκεσιν, das unmöglich gleich ταχὺς (287) ist, nicht bestehen. Der Dat. ποδώκεσιν kommt nur hier vor, dagegen steht das Beiwort bei ἵπποι (376) und ἵππους (P, 614).

263 ff. ἀγεσθαι, um sie für sich zu nehmen. vgl. 613. Zum Hiatus zu I, 194. — αἰ.—εἰδ. vgl. I, 128. unten 705. — δνωκ. zu H, 471. O, 678. — τῷ πρώτῳ, ἵππῃ, was man nach 262 von selbst denkt. vgl. 741—751. τῷ, wie ὁ häufig bei Ordinal- und Cardinalzahlen steht. 266. vgl. 655. βρέφος, nur hier, sonst τέκος (Θ, 248), im Plur. auch

272. Diese Anrede noch 658, dagegen mit dem Schlusse ἀριστῆες Παναχαιῶν 236. H, 327.

273. δεδεγμένα, erwartend, enthält den Hauptbegriff. — κείτ'. vgl. Σ, 507.

274 ff. ἐπὶ, um, wegen (zu Ehren). vgl. ω, 91. — τὰ πρῶτα. τὰ substantivirt. Das Gegentheil 785. vgl. 538. — περιβάλλετον, superant, übertreffen. vgl. ο, 17. Aehnlich περιγίγνεσθαι τινός 318.

277 f. zu II, 149. Statt αὐτούς könnte man αὐτὸς vermuthen. vgl. 307.

280 ff. Auch die Trauer der Pferde machte es ihm unmöglich. — κλέος ἐσθλὸν ἦν., umschreibend,

ἦπιον, ὃ σφῶν μάλα πολλάκις ἕρπον ἔλαιον
 χαϊτῶν κατέχευε, λοίσσας ἕδασι λευκῷ.
 τὸν τῶγ' ἐσταότες πενθείετον, οὔδει δὲ σφῶν
 χαῖται ξερηδέαται, τὰ δ' ἐστατον ἀγρυμένω κῆρ.
 ἄλλοι δὲ στέλλεσθε κατὰ στρατόν, ὅστις Ἀχαιῶν
 ἵπποισιν τε πέποιθε καὶ ἄρμασι κολητοῖσιν.
 ὣς φάτο Πηλεΐδης, ταχέες δ' ἵππῆες ἀγερθεν.
 ὦρτο πολὺ πρῶτος μὲν ἄναξ ἀνδρῶν Εὐμηλος,
 Ἀδμήτου φίλος υἱός, ὃς ἵπποσύνην ἐκέκαστο
 τῷ δ' ἐπὶ Τυδείδῃ ὦρτο, κρατερός Διομήδης
 ἵππους δὲ Τρώους ἵταγε ζυγόν, οὐς ποτ' ἀπήρα
 Αἰνείαν, ἀτὰρ αὐτὸν ἐπεξέσάωσεν Ἀπόλλων.
 τῷ δ' ἄρ' ἐπ' Ἀτρεΐδῃ ὦρτο, ξανθὸς Μενέλαος,
 διογενής, ὑπὸ δὲ ζυγὸν ἤγαγεν ὠκέας ἵππους,
 Αἴθην τὴν Ἀγαμέμνονῃ τὸν ἑὸν τε Πόδαργον
 τὴν Ἀγαμέμνονι δῶκ' Ἀγχισιάδης Ἐχέπωλος
 δῶκ', ἵνα μὴ οἱ ἔποιθ' ὑπὸ Ἴλιον ἠνεμόεσσαν,
 ἀλλ' αὐτοῦ τέροπιτο μένων· μέγα γάρ οἱ ἔδωκεν
 Ζεὺς ἄφενος, ναῖεν δ' ὄγ' ἐν εὐρυχόρῳ Σικυῶνι
 τὴν ὄγ' ὑπὸ ζυγὸν ἤγε, μέγα δρόμον ἰσχανόωσαν.
 Ἀπίλοχος δὲ τέταρτος εἰτρίας ὠπλίσαθ' ἵππους,
 Νέστορος ἀγλαὸς υἱός, ὑπερθύμοιο ἀνακτος,
 τοῦ Νηληϊάδαο· Πυλοιογενέες δὲ οἱ ἵπποι
 ὠκίποδες φέρον ἄρμα. πατὴρ δὲ οἱ ἄγχι παραστάς

wie Πατροκλῆος λάσιον κῆρ (II, 554), oder für κλυτὸν ἠνοχῆα. — In anderer Weise wird die sorgfältige Pflege Θ, 188 f. bezeichnet.

283 f. vgl. P, 436 ff. — πενθείετον, wie τελείει, τελείεται, νικεῖω, νικεῖσθαι. ei ist hier die ursprüngliche Form. Zu Grunde liegt ein πενθεσ-ιω u. s. w.; das i fiel weg, wie in πνέω (πνεύω) — ἐστατον, stehen unbeweglich, können vor Betrübniß nicht von der Stelle. vgl. 443.

285. κατὰ στρατόν, ἐντες.

287. ἀγερθεν, ἤγερθεν (A, 57), wie ἀγέρθη A, 152. Gewöhnlich steht ἀγέροντο. Die Lesart ἤγερθεν gestattet nur eine gezwungene Erklärung zu Q, 789.

288—361. Sechs Wettkämpfer erheben sich. Nestor gibt dem Antilochos, der unter ihnen ist, guten Rath. Sie lösen. Achilleus bezeichnet die Bahn.

303. Πυλοιογενέες. Nestor hatte sie in Pylos aufgezogen (vgl. 402). Sie waren schon alt (445), woher Andere παλαιγενέες lasen.

304 f. ὠκίποδες, stehendes Beiwort, wie εἰτρίας 301. zu 262. —

- 23 *μυθεῖτ' εἰς ἀγαθὰ φρονέων νοέοντι καὶ αὐτῶν*
 306 *Ἀντίλοχ', ἦτοι μὲν σε νέον περ' ἔοντ' ἐφιλήσαν*
Ζεὺς τε Ποσειδάων τε, καὶ ἵπποσύνας ἐδίδαξαν
παντοίας· τῷ καὶ σε διδασκόμεν οὔτι μάλα χρεώ-
οῖσθα γὰρ εὖ περὶ τέματα' ἐλίσσμεν. ἀλλὰ τοι ἵπποι
 310 *βάρδιστοι θείειν· τῷ τ' οἶω λοίγι' ἔσεσθαι*
τῶν δ' ἵπποι μὲν ἕασιν ἀφάρτεροι, οὐδὲ μὲν αὐτοὶ
πλείονα ἴσασιν σέθεν αὐτοῦ μητίσασθαι.
ἀλλ' ἄγε δὴ σύ, φίλος, μῆτιν ἐμβάλλεο θυμῷ
παντοίῃν, ἵνα μὴ σε παρεκπροφύγησιν ἄεθλα.
 315 *μήτι τοι δρυτόμος μέγ' ἀμείνων ἢ βίηφιν*
μήτι δ' αὐτε κυβερνήτης ἐνὶ οἴνοπι πόντῳ
νῆα θοὴν ἰθύνει ἐρεχθομένην ἀνέμοισιν
μήτι δ' ἠνίοχος περιγίνεται ἠνίοχοιο.
 320 *ἄλλος μὲν δ' ἵπποισι καὶ ἄρμασιν οἷσι πεποιθώς*
ἀφραδέως ἐπὶ πολλὸν ἐλίσσεται ἔνθα καὶ ἔνθα,
ἵπποι δὲ πλανῶνται ἀνὰ δρόμον, οὐδὲ κατίσχει
ὅς δέ κε κέρδεα εἰδῆ ἑλαύνων ἤσσοντας ἵππους,
αἰεὶ τέρμ' ὁρώων στρέφει ἐγγύθεν, οὐδέ ἐ λήθει,
ὅπως τὸ πρῶτον ταύτην βόεοισιν ἱμάσιν,
 325 *ἀλλ' ἔχει ἀσφαλῆως καὶ τὸν προύχοντα δοκεῖει.*
σῆμα δὲ τοι ἔρεω μάλ' ἀριφραδές, οὐδέ σε λήσει.

εἰς ἀγαθὰ φρονέων, auf das Gute sinnend. Verbindet man das *εἰς ἀγαθὰ* mit *μυθεῖτ'* (vgl. I, 102), so steht *φρονέων* gar zu nackt. Anderer Art ist *ἀγαθὰ φρονέειν* wie Z, 162. — *νοέοντι*, vgl. A, 577.

307. Neben dem Gotte der Rosssucht wird noch Zeus genannt, von dem jede Gabe des Lebens kommt. vgl. Y, 192.

309. *τέματα*, das Ziel (358), bezeichnet durch eine *νύσσα*, meta. τὲ hebt das τῷ (drum) hervor, wie auch ein ἦ, τίς. zu P, 133. τ' ist nicht als τὸι zu fassen, da οἱ nur in μοι elidirt. zu A, 170. Zu οἶω λοίγι' ἔσ. (vgl. Φ, 533) ist ταῦτα gedacht. Oder wäre ταῦτ' statt τῷ τ' zu schreiben? vgl. Y, 87. τῷ-ἔσεσθαι ist fast parenthetisch zu fassen.

312. αὐτοῦ bezeichnet den Gegensatz zu den Pferden.

314. ἄεθλα, natürlich einer der ersten. vgl. 413.

318. Die Anwendung der beiden

Beispiele, von denen das zweite, mit δ' αὐτε eingeleitete schon näher liegt.

319 ff. ἄλλος, ein Anderer, der nicht Klugheit anwendet. Das überlieferte ἀλλ' ὅς gibt eine ganz falsche Verbindung. — ἐπὶ πολλὸν ἐλίσσ., macht weite Biegungen im Laufe. — ἔνθα καὶ ἔνθα, nach rechts und links. — πλανῶνται, οὐδέ κατίσχει, schweifen (willkürlich) umher, ohne dass er sie zurückhält.

322 ff. ἑλαύνων, auch selbst dann. — στρέφει ἐγγ., lenkt sie nahe, auf dem geraden Wege nach dem Ziele. — ὅπως — ἱμ., wie er von Anfang an sie gelenkt hat, geht auf den gleich im Beginne verfolgten Weg. — βόεοισιν ἱμάσιν (vgl. X, 397), ἠνίοις. — δοκεῖει. Er wartet auf den Vordermann, um, wo möglich, an ihm vorüber zu fahren, wie es Antilochos 423 ff. wirklich thut.

326. λ, 126. Das deutliche

- ἔστηκε ξύλον αἶον, ὅσον τ' ὄργυι', ὑπὲρ αἴης,*
 ἢ δρυὸς ἢ πεύκης· τὸ μὲν οὐ καταπίθεται ὄμβρῳ·
 λᾶε δὲ τοῦ ἐκάτερθεν ἐρηρέδαται δύο λευκῶ
 ἐν ξυνοχῆσιν ὁδοῦ, λείος δ' ἵππόδρομος ἀμφίς,
 ἢ τευ σῆμα βροτοῖο πάλαι κατατεθνηῶτος,
 ἢ τόγε νύσσα τέτυκτο ἐπὶ προτέρων ἀνθρώπων·
 καὶ νῦν τέματα' ἔθρηκε ποδάρχης διὸς Ἀχιλλεύς.
 τῷ σὺ μάλ' ἐγγρίμψας ἑλάαν σχεδὸν ἄρμα καὶ ἵππους,
 αὐτὸς δὲ κλινθῆναι ἐυπλέκτῳ ἐνὶ δίφρῳ
 ἦκ' ἐπ' ἀριστερᾷ τοῖν' ἀτὰρ τὸν δεξιὸν ἵππον
 κένσαι ὁμοκλήσας, εἴξαι τέ οἱ ἠρία χερσίν,
 ἐν νύσῃ δὲ τοι ἵππος ἀριστερός ἐγγριμφθήτω,
 ὡς ἂν τοι πλήμνη γε δοῦσσεται ἄκρον ἱέσθαι
 κύκλον ποιητοῖο· λίθου δ' ἀλέασθαι ἐπανρεῖν,
 μήπως ἵππους τε τρώσῃς κατὰ δ' ἄρματα ἄξῃς.
 χάριμα δὲ τοῖς ἄλλοισιν, ἐλεγχεῖν δὲ σοὶ αὐτῷ
 ἔσσεται· ἀλλὰ, φίλος, φρονέων πεφυλαγμένος εἶναι.

Zeichen kann kaum auf das Zeichen des Endes der Laufbahn (τέμα, τέματα) gehen, aber eben so wenig auf den Punkt, wonach er sich beim Fahren zu richten habe. Der Vers ist ungeschickt eingeschoben.

327 ff. ὅσον τ' ὄργυι', ἔστιν. Anders 4, 325. — τὸ μὲν — ὄμβρῳ, statt eines οὐ καταπίθόμενον. μὲν, wie A, 234. — τοῦ ἐρηρέδ., sind daran gelehnt. Der Gen., wie E, 309 f. — ἐν ξυν. ὁδοῦ, beim Anstossen des Weges, nach der Seite des Weges. vgl. συνενοχῶς E, 465. Nicht ἐν τριόδῳ, wo wenigstens ὁδῶν stehen müsste.

331 ff. σῆμα, στήλη τύμβου. — τόγε (ξύλον) hier erst beim zweiten Gliede. — ἔθρηκε, τόγε.

334. ἐγγρίμψας, wenn du daran gekommen bist, wie ἐν-χρημφθέντα πύλησιν P, 405. — σχεδόν, nahe daran. Er soll keinen weiten Bogen machen.

335 ff. Nach der linken Seite des Gespannes soll er sich leicht, damit der Wagen nicht umschlage, herüberbeugen; denn der Wagen selbst soll so fahren, dass er den schief in den Weg stehenden Steinen parallel ist, um der νύσσα möglichst nahe zu fahren. Man fährt von

der Linken zur Rechten, so dass die νύσσα immer zur Linken bleibt. — ἐυπλέκτος, wie ἐυπλεκῆς 436, kann nur auf an den Wänden des δίφρος (ἀντυγες) angebrachtes Flechtwerk sich beziehen. Sonst heisst der δίφρος ἐύξεστος, wie alle Holzarbeiten. Denkt sich der Dichter den zum Wettfahren bestimmten Wagen etwa von den Streitwagen verschieden, als einen Korbwagen? — εἴξαι, χαλάσαι, lass schiessen, so dass es rasch den Wagen dahinführt.

338 ff. Das linke Pferd soll der νύσσα so nahe laufen (ἐν νύσῃ ἐγγε.), dass die Nabe des (linken) Rades die Spitze der νύσσα zu berühren scheint. Das Rad bis zur Nabe ist eben ungefähr eine ὄργυια hoch, wie die νύσσα selbst. Führt der Wagen ganz dicht an der νύσσα in schiefer Richtung, so scheint die Nabe an die Spitze der νύσσα zu stossen. ἄκρον (νύσσης) steht substantivisch, wie γ, 278. λ, 597, πρυμνὸν E, 339. κύκλον kann unmöglich von ἄκρον abhängen. — λίθου. Nur muss er sich hüten so nahe zu kommen, dass das Rad einen der Steine berührt. Der Singular ist allgemeiner.

342 f. ἐλέγγ. ἔσσεται (τοῦτο). vgl. A, 314 f. — Die Mahnung, sich auf

23 εἰ γὰρ κ' ἐν νύσῃ γε παρεξέλασθηθα διώων,
 345 οὐκ ἔσθ' ὅς κέ σ' ἔλθῃσι μετάλμενος οὐδὲ παρέλθῃ,
 οὐδ' εἴ κεν μετόπισθεν ἄρειονα διον ἐλαίνοι,
 Ἀδρήστου ταχὺν ἵππον, ὃς ἐκ θεόφιν γένος ἦεν,
 ἢ τοὺς Λαομέδοντος, οἳ ἐνθάδε γ' ἔτραφεν ἔσθλοί.
 ὡς εἰπὼν Νέστωρ Νηληϊὸς ἄψ' ἐνὶ χώρῃ
 350 ἔξετ', ἐπεὶ ᾧ παιδὶ ἐκάστου πείρατ' εἶπεν.

Μηριόνης δ' ἄρα πέμπτος ἐντοίχας ὠπλίσαθ' ἵππους.
 ἂν δ' ἔβαν ἐς δίφρους, ἐν δὲ κλήρους ἐβάλλοντο.
 πᾶλλ' Ἀχιλεὺς, ἐκ δὲ κλήρος θόρε Νεστορίδαο
 Ἀντιλόχου· μετὰ τὸν δ' ἔλαχε κρείων Εὐμήλος,
 355 τῷ δ' ἄρ' ἐπ' Ἀτρείδης, δουρικλειτὸς Μενέλαος,
 τῷ δ' ἐπὶ Μηριόνης λάχ' ἐλαννέμεν ἵστατος αὐτε
 Τυδείδης, ὃχ' ἄριστος ἔων, λάχ' ἐλαννέμεν ἵππους.
 στὰν δὲ μεταστοιχί, σήμηρε δὲ τέρματ' Ἀχιλλεύς
 τηλόθεν ἐν λείῳ πεδίῳ· παρὰ δὲ σκοπὸν εἶσεν
 360 ἀντίθεον Φοῖνικα, δπάονα πατρὸς ἑοῖο,
 ὡς μεμνέωτο δρόμους καὶ ἀληθείην ἀποεἶποι.

diese Weise wohl in Acht zu nehmen, schliesst sich als gegensätzliche Aufforderung an.

344 ff. Gerade darauf kommt es an, hier, indem man sich ganz nahe an die νύσσα hält, an den Uebrigen vorbeizufahren. — διώων, im Fahren. — ἔλθῃσι, vom Einholen. — μετόπισθεν, hinter dir. — Auf dem Ἀρείων (Stark) κρανογαίτης reitend entkam nach der Thebais Adrestos allein von allen sieben Helden aus Theben. Beim spätern Dichter Antimachos fährt Adrestos bei den Leichenspielen mit dem Καῖρός und Ἀρείων. Das Pferd Ἀρείων soll Poseidon nach der von Pausanias VIII, 25, 3 erwähnten Sage zu Thelpusa mit der in eine Stute verwandelten Δημήτηρ erzeugt haben. Antimachos lässt es aus der Erde hervorst wachsen. Herakles bediente sich desselben, als er Elis eroberte und wie er gegen den Kyknos zog (Hes. Scut. 119—121), und er soll es dem Adrestos gegeben haben. Natürlich wird neben dem Arion noch ein anderes Pferd gedacht.

348. vgl. E, 265—269. — οἳ — ἔσθλοί, vgl. Φ, 279. — Der Vers ist wohl späterer Zusatz.

349 f. ἐνὶ χώρῃ, αὐθι, an der

Stelle. zu π, 352. — πείρατα, wie μύθου τέλος II, 83. vgl. γ, 369.

352 f. vgl. H, 175 f. 182. Γ, 324 f. — ἐν-ἐβάλλοντο, vom Werfen in den Helm. zu ξ, 209. Das Losen erfolgt erst, als sie auf den Wagen stehen.

358. Nach der Folge des Losens stellen sie sich hinter einander auf. — τέρματα, wie 333.

360. δπάων (vgl. ἀπηθεῖν von ἀπηθός), wie θεράπων, Genosse, Freund. vgl. I, 481 ff. Dort wird er als Erzieher und Führer des Achilles bezeichnet, sonst als γέρον ἱππλάτα.

361. μεμνέωτο (vgl. Ω, 745 und κεκτῶμην neben κεκτῆμην), achtete. Er soll Acht geben, dass sie wirklich um die νύσσα fahren. — ἀληθείην, δρόμον. — 359—361 möchten späterer Zusatz sein.

362—447. Wettfahrt. Bei der letzten Rückfahrt wird dem Eumelos von Athene, die dem Diomedes den Sieg verschaffen will, das Joch gebrochen und er selbst herabgeworfen. Antilochos weiss durch List dem Menelaos zuvorkommen.

οἳ δ' ἅμα πάντες ἐφ' ἵπποιον μάλιστα ἄειραν,
 πέπληγρόν θ' ἱμάσιν, ὀμόκλησάν τ' ἐπέεσσιν
 ἔσσυμένως. οἳ δ' ὄκα διέπρησσαν πεδίοιο
 νόσφι νεῶν ταχέως· ὑπὸ δὲ στέροισι κονίη
 ἵστατ' ἀειρομένη ὥστε νέφος ἢ ἐθύελλα,
 χαίται δ' ἐρρώοντο μετὰ πνοιῆς ἀνέμοιο.
 ἄρματα δ' ἄλλοτε μὲν χθονὶ πλῆλατο πουλυβοτείρῃ,
 ἄλλοτε δ' αἴξασκε μετήρορα. τοὶ δ' ἐλατῆρες
 ἔσασσαν ἐν δίφροισι, πάτασσε δὲ θυμὸς ἐκάστου
 νίκης ἱεμένων· κέχλοντο δὲ οἷσιν ἕκαστος
 ἵπποις, οἳ δ' ἐπέτοντο κονιόντες πεδίοιο.
 ἀλλ' ὅτε δὴ πύματον τέλεον δρόμον ὠκέες ἵπποι
 ἄψ' ἐφ' ἄλος πολιῆς, τότε δὴ ἀρετὴ γε ἐκάστου
 φαίνεται, ἄφαρ δ' ἵπποισι τάθῃ δρόμος. ὄκα δ' ἔπειτα
 αἱ Φηρητιάδαο ποδώκεες ἔκφερον ἵπποι.
 375 τὰς δὲ μετ' ἐξέφερον Διομήδεος ἄρσενες ἵπποι,
 Τρώοιο, οὐδέ τι πολλὸν ἀνευθ' ἔσαν, ἀλλὰ μάλ' ἐγγύς·
 αἰεὶ γὰρ δίφρον ἐπιβησομένοισιν ἐκίτην,
 πνοιῆ δ' Εὐμήλοιο μετάφρενον εὐρέε τ' ὤμω
 380 θέρμετ' ἐπ' αὐτῷ γὰρ κεφαλὰς καταθέντε πετέσθην.

362 f. ἐφ' ἵπποιον, ἑσταύτες. Der Dual mit Bezug auf die Einzelnen. — ἑβδομόν τ' ἦδη δρόμον. vgl. Virg. ἱμάσιν (324), von den Zügeln, die sie auf den Rücken schnellten. Virg. Aen. V, 327, 8. Das Umbiegen um die νύσσα, worauf Nestor so grosses Gewicht gelegt (vgl. auch 462), beschreibt der Dichter eben so wenig, wie er die Zahl der Läufe bestimmt. vgl. 768. — ἐφ' ἄλος, ἐλαύνοντες. Der Gen., wie E, 700. — τάθῃ, ward gespannt, angestrengt. zu θ, 121.

376. Φηρητιάδαο, Εὐμήλου. vgl. B, 763. — ἐκφερον, kamen voran, hier vom weiten Vorsprunge (vgl. 403); denn die ersten waren sie schon lange gewesen, da die Rosse des Antilochos, der zuerst abfuhr (353 f.), viel langsamer liefen. vgl. 462.

378. Τρώοιο, die von denen des Tros stammten, zu E, 222. vgl. 291. — οὐδέ — ἐγγύς. Anders Virgil Aen. V, 320.

379. Es schien immer, als wollten sie auf des Eumelos Wagenstuhl springen.

380 f. vgl. P, 502. — θέρμετ' richtet sich bloss nach dem Hauptnomen. — ἐπ' αὐτῷ — καταθ., an

362 f. vgl. Virg. Georg. III, 108. 9. Die Pferde springen in die Höhe. zu 501.

370 ff. Neben der innern Bewegung wird der Ruf der Fahrenden hervor gehoben, dessen Wirkung οἳ — πεδίοιο (vgl. N, 29. 820) bezeichnet. Es ist wohl τοὶ zu lesen, wie 449. K, 514.

373 πύματον δρόμον. Mehrmals musste die Rennbahn zurückgelegt werden. — τέλεον. Sie waren bereits zum letztenmal um die νύσσα gefahren und eilten nun wieder nach dem Meere zu. Sophokles, der El. 681—748 die Homerische Darstellung frei benutzt, sagt 725 f.:

23 καὶ νῦ κεν ἦ παρέλασ' ἢ ἀμφήριστον ἔθρην,
εἰ μὴ Τυδεὸς νῦ κοτέσσατο Φοῖβος Ἀπόλλων,
ὅς ῥά οἱ ἐκ χειρῶν ἔβαλεν μάστιγα φαινήν.
385 τοῖο δ' αἶψ' ὀφθαλμῶν χύτο δάκρυα χωρομένοιο,
οὔνεκα τὰς μὲν ὄρα ἔτι καὶ πολὺ μᾶλλον ἰούσας,
οἱ δὲ οἱ ἐβλάφθησαν ἄνευ κέντροιο θέοντες.
οὐδ' ἄρ' Ἀθηναίην ἐλεφράμενος λάθ' Ἀπόλλων
Τυδείδην, μάλα δ' ὠκα μετέσστο ποιμένα λαῶν,
390 δῶκε δὲ οἱ μάστιγα, μένος δ' Ἴπποισιν ἐνήκεν.
ἦ δὲ μετ' Ἀδμήτου νῖον κοτέουσ' ἐβεβήκει,
ἵππειον δὲ οἱ ἦξε θεὰ ζυγόν· αἰ δὲ οἱ Ἴπποι
ἀμφὶς ὁδοῦ δραμέτην, ἑνὸς δ' ἐπὶ γαῖαν ἐλύσθη.
αὐτὸς δ' ἐκ δίφροιο παρὰ τροχὸν ἐξεκλυίσθη,
395 ἀγκυῶνάς τε περιδρόφθη στόμα τε θινάς τε,
θρυλλίθη δὲ μέταπον ἐπ' ὀφρύσι τῷ δὲ οἱ ὄσσε
δακρυόφι πλησθεν, θαλερῇ δὲ οἱ ἔσχετο φωνή.
Τυδείδης δὲ παρατρέψας ἔχε μώνυχας ἵππους,
πολλὸν τῶν ἄλλων ἐξάμενος· ἐν γὰρ Ἀθήνῃ
400 ἵπποις ἦχε μένος καὶ ἐπ' αὐτῷ κύδος ἔθρην.
τῷ δ' ἄρ' ἐπ' Ἀτρεΐδης εἶχε ξανθὸς Μενέλαος.
Ἀντίλοχος δ' Ἴπποισιν ἐκέλετο πατρὸς ἐοῖο·

ihn anlegend, vom blossen
Scheine.

382. ἦ παρῆλ. — ἔθρην. Zu beiden Gliedern ist μῖν (Ἐυμηλον) zu ergänzen. vgl. 527. — ἀμφ. ἔθρην, hätte ihn bestritten, wäre ihm gleich gekommen, ambiguum relinquit Virg. Aen. V. 326.

383 f. Apollon, der des Eumelos Rosse aufgezogen (B, 766 f.), will den Sieg für diesen entscheiden. — κοτέσσ., weil er dem Eumelos den Sieg entreissen wollte. Aehnlich steht μεγαίρειν. — φαινήν, stehendes Beiwort. zu ζ, 316. E, 226.

386 f. ἰούσας, θεούσας. Eumelos trieb seine Pferde auch dazu noch viel stärker, während die des Diomedes zurückblieben, da er nicht die Peitsche (κέντρον, wie in κεντρονεκῆς) anwenden konnte. — ἐβλάφθ., hier vom Zurückbleiben, abgesehen von der Schuld. vgl. 545.

388. οὐδ' ἄρα, nicht aber. — ἐλεφράμενος, βλάψας, dass er schädigte.

390. δῶκε, αὐτίς.

392 f. ἦξε (τ, 539), gewöhnlich ἔαξε. — ἀμφὶς ὁδοῦ, vom Wege ab, indem sie aus einander sprangen. vgl. II, 470. — ἐλύσθη, da sie herabgefallen war.

394. Ζ, 42.

396 f. θρυλλίεσθαι, gequetscht werden, wohl eigentlich von dem mit dem Quetschen verbundenen Geräusche (θρύλος). — τῷ — φωνῆ. P, 695 f.

398. παρατρέψας, Ἐυμήλω, ausweichend.

399 f. Er eilte den Andern jetzt weit voraus. — ἐξάμενος ist die auf den Beginn des ἔχε folgende Handlung, deren Begründung nachfolgt. — ἐπ' — ἔθρην, verlieh.

401 f. εἶχε, fuhr. vgl. O, 448. — Ἀντίλ. Dass dieser unmittelbar hinter Menelaos war, wird Übergangen. Hier und im Folgenden tritt Antilochos in frischester Anschaulichkeit höchst charakteristisch hervor.

402. τῷ, bei dieser Enge (419).—

ἔμβητον καὶ σφῶϊ ταινέτον ὅτι τάχιστα. 4
ἦτοι μὲν κείνοισιν ἐριζέμεν οὔτι κελύω,
Τυδείδω ἵπποισι δαΐφρονος, οἷσιν Ἀθήνῃ 405
νῦν ὄρεξε τάχος καὶ ἐπ' αὐτῷ κύδος ἔθρην
ἵππους δ' Ἀτρεΐδαο κικάνετε, μηδὲ λίπησθον,
καρπαλίμως, μὴ σφῶιν ἐλεγχείην καταχεύῃ
Αἶδη θῆλως εἶδουσα. τί ἦ λείπεσθε, φέριστοι;
ᾧδε γὰρ ἐξερέω, καὶ μὴν τετελεσμένον ἔσται 410
οὐ σφῶιν κομιδῇ παρὰ Νέστορι, ποιμένι λαῶν,
ἔσσεται, αὐτίκα δ' ἔμμε κατακτενεῖ ὄξει χαλκῷ,
αἶ κ' ἀποκηθήσαντε φερώμεθα χεῖρον ἄεθλον.
ἀλλ' ἐφομαρτεῖτον καὶ σπεύδετον ὅτι τάχιστα
ταῦτα δ' ἐγὼν αὐτὸς τεγγήσομαι ἠδὲ νοήσω, 415
στενωπῶ ἐν ὁδῷ παραδύμεναι, οὐδέ με λήσει.
ὡς ἔφαθ', οἱ δὲ ἀνακτος ὑποδείσαντες ὁμοκλήν
μᾶλλον ἐπεδραμέτην ὀλίγον χρόνον. αἶψα δ' ἔπειτα
στεῖνος ὁδοῦ κοίλης ἴδεν Ἀντίλοχος μενεχάρμη.
ῥωχμὸς ἔην γαίης, ἣ χειμέριον ἀλὲν ὕδωρ 420
ἐξέρρηξεν ὁδοῖο, βάθυνε δὲ χῶρον ἅπαντα.
τῇ ῥ' εἶχεν Μενέλαος ἀματροχιάς ἀλεείνων.

403. ἔμβητον, geht vorwärts, ist schon an der nahen Wegenge schneller als bisher, wie ἐφομαρτεῖτον 414. vgl. 376. — ταινέτον, wozu eigentlich ἄρμα gedacht wird (B, 390), prägnant für ziehend laufen, wie das Med. 518. X, 23.

405 f. οἷσιν — ἔθρην, nach 399 f. Nur seine Schutzgöttin Athene kann dem Diomedes zum Siege verhelfen. Aristarch verwarf beide Verse wohl mit Recht.

407 ff. μηδὲ λίπησθον, parenthetisch. zu A, 350. Der Dual als vollerer Versschluss, der Coni. als dringender. — καταχεύῃ, bereite. zu ξ, 38. — τί ἦ. Dringende Aufforderung, nicht zurückzubleiben, woran sich die Drohung anschliesst.

411. κομιδῇ. vgl. O, 186 ff. oben 281 f.

413. ἀποκηθήσαντε, durch Nachlässigkeit. — φερώμεθα. Hier schliesst er sich selbst ein, weil der Kampfpfeil ihm zu Theil wird. — χεῖρον. zu 314.

414. vgl. O, 191.

415 f. ταῦτα, leitet das στεῖν. — παραδύμεναι ein. zu γ, 87. — τεγγήσομαι, wie sonst μηχανάσθαι. Er

ein paarmal vorbeigekommen. Jetzt will er dieselbe zu seinem Zwecke benutzen. — οὐδέ με λήσει (326), nicht will ich es vernachlässigen.

418. ἐπεδραμέτην, hier, wie 433, liefen zu, oder liefen hinzu (A, 524), nicht wie ἐπέτρηγον 504. — ὀλίγον χρόνον, bis sie zur Enge kamen.

419 ff. ὁδοῦ κοίλης, im gehölenen Wege. Es lag der Platz in einem Kessel. ἴδεν, er sah, ähnlich, wie häufig εἶδεν, vom Nahekommenden. Der Weg war hier enge, so dass nicht wohl zwei Wagen an einander vorbeifahren konnten, weil das Wasser, das hier in der Winterzeit sich zusammengedrängt hatte, den Boden bis auf einen schmalen Weg zerrissen hatte — ῥωχμὸς (von ῥήσσειν. vgl. ἔρρωγα), χαράδρα. — ἐξέρρηξε, durchbrochen hatte (O, 469). — ὁδοῖο, auf dem Wege. — χῶρον ἅπαντα geht nur auf den ῥωχμὸς, nicht auch auf den schmalen Weg.

422. τῇ, bei dieser Enge (419).—

- 23 Ἀντίλοχος δὲ παρατρέψας ἔχε μώνυχας ἵππους
ἐκτὸς ὁδοῦ, ὀλίγον δὲ παρακλίνας ἐδίωκεν.
- 425 Ἀτρεΐδης δ' ἔδεισε καὶ Ἀντίλοχον ἐγεγώνει
Ἀντίλοχ', ἀφραδέως ἱππάζεαι. ἀλλ' ἀνεχ' ἵππους
στενωπὸς γὰρ ὁδός, τάχα δ' εὐρυτέρῃ παρελάσσεις
μήπως ἀμφοτέρους δηλήσειαι ἄρματι κύρσας.
ὡς ἔφατ', Ἀντίλοχος δ' ἔτι καὶ πολὺ μᾶλλον ἔλαυνεν
- 430 κέντρῳ ἐπισπέρχων, ὡς οὐκ αἰοντι εἰκίως.
ὅσσα δὲ δίσκου οὖρα κατωμαδίῳ πέλονται,
ὄντ' αἰζήτος ἀφῆκεν ἀνὴρ πειρώμενος ἤβης,
τόσσον ἐπεδραμέτην· αἱ δ' ἠρώησαν ὀπίσσω
Ἀτρεΐδew· αὐτὸς γὰρ ἐκὼν μεθέηκεν ἐλαύνειν,
- 435 μήπως συγκύρσειαν ὁδῷ ἐνὶ μώνυχας ἵπποι,
δίφρους τ' ἀντρέψειαν ἐνπλεκέας, κατὰ δ' αὐτοῖ
ἐν κοίῃσι πέσοιεν ἐπειγόμενοι περὶ νίκης.
τὸν καὶ νεικείων προσέφη ξανθὸς Μενέλαος·
Ἀντίλοχ', οὐτίς σεῖο βροτῶν ὀλοώτερος ἄλλος.
- 440 ἔρρ', ἐπεὶ οὐ σ' ἐνυμόν γε φάμεν πεπνῦσθαι Ἀχαιοί·
ἀλλ' οὐ μὰν οὐδ' ὡς ἄτερ ὄρκου οἴση ἄεθλον.
ὡς εἰπὼν ἵπποισιν ἐκέκλετο, φώνησέν τε·

είχεν, hielt zurück. — ἀματροχία, Zusammenstoss. vgl. 428, 435.

Der Dichter gibt vorab das Ergebniss der Handlung, die er im Einzelnen 423—437 ausführt. Aehnlich I, 533 ff.

423 f. παρατρέψας, zur Seite ausbiegend (398), wie 424 παρακλίνας. — ἐκτὸς ὁδοῦ, vom geraden Wege ab, da er an Menelaos vorüber wollte. — ὀλίγον παρακλ., ein wenig ausweichend, dem Menelaos. Er ist jetzt dicht neben ihm.

425. ἔδεισε, dass er in der unmittelbar vor ihnen liegenden Enge an ihm vorüberfahren und sie beide in Gefahr bringen werde.

428. μήπως schliesst an ἀλλ' ἀνεχ' ἵππους an. vgl. O, 510. — ἄρματι, wozu ἄρματος gedacht wird.

430. ἐπισπέρχων (χ, 451), eilig, wie häufiger σπερχόμενος (A, 110), auch ἐσύμενος, ἐπειγόμενος. — ὡς fällt neben εἰκίως sehr auf. Schrieb Homer τῷ οὐκ αἰοντι? vgl. 325, 702.

431 f. οὖρα, Schwung, Wurf. zu Σ, 546. unten 523. — κατωμαδίῳ.

vgl. O, 352. — ἤβη, Jugendkraft, wie σθένος O, 359.

433 f. ἐπεδραμέτην, liefen zu, vorwärts, wozu das gleichzeitige αἱ δ' ἠρώησαν ὀπίσσω den Gegensatz bildet. vgl. 418. — αἱ, zur Unterscheidung von den Pferden des Antilochos, da Menelaos eine Stute (295, 409) am Wagen hatte. — ἐρωεῖν, säumen, nachlassen. ὀπίσσω, indem sie hinten blieben, nicht den Antilochos in der Enge zu erreichen oder ihm zuvorkommen suchten. — μεθέηκεν, liess ab, wie N, 234.

436 f. αὐτοῖ, ἐλατῆρες. — ἐπειγόμενοι, hier prägnant, eifrig bestrebt.

438. καὶ hebt die Anrede (προσέφη) im Gegensatz zu μεθέηκεν ἐλαύνειν (434) hervor.

439. οὐτίς — ἄλλος. vgl. Γ, 365.

440 f. ἔρρ', ἴθι, ἐλαυνε. — ἐπεὶ — ἄχ., da du dich nun einmal so thöricht erwiesen. — ὅς, da du vor mir ans Ziel kommst. — ὄρκου, dass du nicht durch List mir zuvorkommen. vgl. 585.

- μή μοι ἐρύκεσθον μηδ' ἔστατον ἀγρυμένῳ κῆρ.
φθῆσονται τούτοισι πόδες καὶ γούνα καμόντα
ἢ ὑμῖν· ἄμφω γὰρ ἀτέμβονται νεότητος. 445
ὡς ἔφαθ'· οἱ δὲ ἄνακτος ὑποδείσαντες ὁμοκλήν
μᾶλλον ἐπεδραμέτην, τάχα δὲ σφισιν ἄγχι γέροντο.
Ἀργεῖοι δ' ἐν ἀγῶνι καθήμενοι εἰσορόοντο
ἵππους· τοὶ δὲ πέτοντο κονίοντες πεδίῳ.
πρῶτος δ' Ἰδομενεύς, Κρητῶν ἀγός, ἐφράσαθ' ἵππους· 450
ἦστο γὰρ ἐκτὸς ἀγῶνος ὑπέρτατος ἐν περὶ πῆ·
τοιοῦτον δ' ἀνευθεν ἔοντος ὁμοκλητῆρος ἀκούσας
ἔγνω· φράσσατο δ' ἵππον ἀριπρεπέα προύχοντα,
ὅς τὸ μὲν ἄλλο τόσον φοῖνιξ ἦν, ἐν δὲ μετώπῳ
λευκὸν σῆμ' ἐτέτυκτο περιτροχὸν ἤντε μήνη. 455
στῆ δ' ὄρθος καὶ μῦθον ἐν Ἀργείοισιν ἔειπεν·
ὦ φίλοι, Ἀργείων ἠγῆτορες ἠδὲ μέδοντες,
οἷος ἐγὼν ἵππους αὐγάζομαι ἤε καὶ ὑμεῖς;
ἄλλοι μοι δοκεῖσι παροῖτεροι ἔμμεναι ἵπποι,
ἄλλος δ' ἠνίοχος ἰνδάλλεται· αἱ δὲ πον αὐτοῦ 460
ἔβλαβεν ἐν πεδίῳ, αἱ κείσε γε φέρτεραι ἦσαν.
ἦτοι γὰρ τὰς πρῶτα ἴδον περὶ τέρμα βαλούσας,

443 ff. ἔστατον ἀγν. κῆρ. vgl. 284.

— φθῆσ. καμόντα ἢ, wie λ, 58.

447. Antilochos war einen Diskoswurf ihm zuvorgekommen. vgl. 523.

— σφίσι, den 444 f. Genannten.

448—499. Idomeneus glaubt zu sehen, dass die Pferde des Diomedes allen voran eilen. Den zwischen ihm und Aias darüber sich entspinneenden Zwist hindert Achilleus.

448 f. εἰσορόοντο, schauten auf sie zu. — τοὶ δέ, statt relativer Verbindung. Es ist wohl δ' ἐπέοντο, wie sonst überall, zu lesen. zu 372.

451. Der Dichter denkt sich links von den rund umherlaufenden Sitzreihen (ἀγῶν), der νύσσα etwas näher, einen höher gelegenen Punkt, wohin Idomeneus sich begeben.

452. τοιοῦτον ὁμοκλητῆρος, von ihm, dem Treibenden, wenn nicht vielmehr ὁ ganz artikelhaft steht, wie in ὁ γέρον, ὁ ἀναξ. Es ist unter ὁ ὁμοκλητῆρ natürlich der erste verstanden. ὁμοκλητῆρ heisst der ἐλατῆρ, insofern er auch durch seinen Ruf die Pferde antreibt. vgl. 337, 363, 417.

453 ff. ἔγνω, αὐτόν. — φράσσατο δέ, gleich darauf. — ἵππον ἀριπρ. προύχ. Eigentlich sollte προύχοντων stehen, da zwei Pferde voraus waren. — ἄλλο τόσον. zu X, 322. —

Zur ganzen Schilderung Hor. carm. IV, 2, 57—60.

456. vgl. 271. ἐν, obgleich er eigentlich ἐκτὸς ἀγῶνος war.

458. αὐγάζομαι, nur hier, wie Hes. Erg. 756, einfach blicke, ὄρω. In der ersten Person hat Homer weder δέρομαι noch ὄσσομαι.

460 f. αὐτοῦ wird näher bestimmt durch ἐν πεδίῳ. — κείσε, noch auf dem letzten Wege zur νύσσα hin. Damals waren noch die Pferde des Eumelos allen voraus.

462. τὰς, ἄς. — τέρμα ist hier das Ziel am Ausgangspunkte; denn auch hier war eine νύσσα (753), um welche die Wettfahrenden bei jedem Laufe biegen mussten, wie auch bei den Römern eine meta prima neben der am Ende der Bahn stehenden meta secunda. Vor dem letzten δρόμῳ hatte Idomeneus mit allen Achäern gesehen, dass Eume-

- 23 νῦν δ' οὐ πῆ δύναμαι ἰδέειν πάντη δέ μοι ὅσσε
 Τρωϊκὸν ἄμ πεδίον παπταίνετον εἰσορόωντι.
 465 ἦε τὸν ἥριον φόνον ἥρια, οὐδ' ἐδυνάσθη
 εὖ σχεθέειν περὶ τέμα, καὶ οὐκ ἐτύχησεν ἐλίξας;
 ἔνθα μιν ἐκπεσέειν ὁίω σὺν θ' ἄρματα ἄξει,
 αἰ δ' ἐξηρώησαν, ἔπει μένος ἔλλαβε θυμόν.
 ἀλλὰ ἴδεσθε καὶ ἕμμεσ ἀνασταδὸν οὐ γὰρ ἔγωγε
 470 εὖ διαγινώσκω δοκέει δέ μοι ἔμμεναι ἀνήρ
 Αἰτωλὸς γενεήν, μετὰ δ' Ἀργείοισιν ἀνάσσει,
 Τυδεὸς ἵπποδάμου νῖός, κρατερός Διομήδης.
 τὸν δ' αἰσχροῦς ἐνένιπεν Ὀϊλῆς ταχὺς Αἴας
 Ἰδομενεῦ, τί πάρος λαβρέυεαι; αἰ δέ τ' ἀνευθεν
 475 ἵπποι ἀερσίποδες πολέος πεδίοιο διένται.
 οὔτε νεώτατός ἐσσι μετ' Ἀργείοισι τοσοῦτον,
 οὔτε τοι ὀξύτατον κεφαλῆς ἐκ δέρεται ὅσσε
 ἀλλ' αἰεὶ μύθοις λαβρέυεαι. οὐδέ τί σε χρὴ
 λαβραγόρην ἔμμεναι πάρα γὰρ καὶ ἀμείνονες ἄλλοι.
 480 ἵπποι δ' αὐταὶ ἔασι παροίτεραι, αἰ τὸ πάρος περ,
 Εὐμήλου, ἐν δ' αὐτὸς ἔχων εὐλήρα βέβηκεν.

los zuerst hier um die νύσσα bog. Wer am andern Ende dies zuerst gethan, konnte Idomeneus nicht sehen, und er vermuthet, den Eumelos habe gerade dort ein Unglück getroffen. — βαλούσας, von der raschen Bewegung (vgl. A, 722), wie es vom Treiben der Pferde (572. 639) steht.

463. δὲ steht hier nach dem Relativ, wie K, 419. 490. A, 409, oder die Rede ist anakolutisch, als wäre kein ἴδων vorhergegangen.

465 f. οὐδ' ἐδυνάσθη — ἐλίξας, weitere Ausführung, wo er wohl die Zügel nicht zu halten vermochte. — σχεθέειν, wie ἔχειν, fahren. — ἐτύχησεν ἐλ., gelang ihm die Wendung. vgl. O, 581.

467 f. vgl. 341. 436 f. — αἰ δ' ἔξηρ. Das Folgende tritt unabhängig hervor. — μένος, Wuth, in Folge der gewaltigen Erschütterung und des Verlustes des Führers.

470 f. ἀνήρ, der Mann, den ich sehe. — Αἰτωλός. Die später so ganz entschieden hervortretende Ansicht, dass der Sieger seinem Volke Ehre bringt, scheint hier zu Grunde zu liegen. Doch bleibt der Vers hier

ungeschickt und ward mit Recht von Aristarch verworfen. — μετὰ — ἀνάσσει, statt participialer Verbindung.

473. vgl. σ, 321. — αἰσχροῦς, αἰσχροῦς ἐπέεσσιν (Γ, 38), schmähend.

474 f. πάρος, im Voraus, ehe du es sicher weisst. — αἰ. Denn er denkt, nur die Pferde des Eumelos könnten die nächsten sein. zu 433. — πολ. πεδ. bestimmt das ἀνευθεν näher.

476 f. νεώτ. τοσοῦτον, so gar jung, dass du dies sehen könntest. Er ist schon μεσαιπώλιος (N, 361). — ὀξύτατον, ganz scharf. — ἐκδ., blicken hervor. Der Ausdruck ist keineswegs launig.

479. λαβραγ. ἔμμεναι, λαβραῶς ἀγορεύειν. vgl. α, 385. — πάρα — ἄλλοι. Andere sind da, denen du eher das Wort lassen solltest. vgl. A, 174. — Aristarch verwarf den Flickvers.

480 f. αὐταί, αἰ αὐταί. zu π, 138. — ἐν — βέβηκεν, steht darauf. — εὐλήρα, ἥνια, ἱμάντας, lora, nur hier. Dorisch αὐλήρα, ἄβληρα. v scheint die Stelle des Digammas zu vertreten, α oder ε blosser Vor-schlag.

- τὸν δὲ χολωσάμενος Κρητῶν ἀγὸς ἀντίον ἤδα
 Αἴαν, νεῖκος ἀριστε, κακοφραδές, ἄλλα τε πάντα
 δεύειαι Ἀργείων, ὅτι τοι νόος ἐστὶν ἀπηγής.
 δευρό νῦν, ἢ τρίποδος περιδόμενον ἢ ἐλέβητος,
 ἴστορα δ' Ἀτρεΐδην Ἀγαμέμνονα φείομεν ἄμφω,
 ὀππότεραι πρόσθ' ἵπποι, ἵνα γνώης ἀποτίμων.
 ὡς ἔφατ' ὤρνητο δ' ἀντίκ' Ὀϊλῆς ταχὺς Αἴας
 χωόμενος χαλεποῖσιν ἀμείψασθαι ἐπέεσσιν.
 καὶ νῦ κε δὴ προτέρω ἔτ' ἔρις γένετ' ἀμφοτέροισιν,
 εἰ μὴ Ἀχιλλεὺς αὐτὸς ἀνίστατο καὶ κατέρυκεν
 μηκέτι νῦν χαλεποῖσιν ἀμείβεσθον ἐπέεσσιν,
 Αἴαν Ἰδομενεῦ τε, κακοῖς, ἔπει οὐδὲ ἔοικεν.
 καὶ δ' ἄλλω νεμεσάτον, ὅτις τοιαυτὰ γε ῥέζοι.
 ἀλλ' ἕμεις ἐν ἀγῶνι καθήμενοι εἰσοράσασθε
 ἵππους· οἱ δὲ τάχ' αὐτοὶ ἐπειγόμενοι περὶ νίκης
 ἐνθάδ' ἐλεύσονται· τότε δὲ γνώσεσθε ἕκαστος
 ἵππους Ἀργείων, οἱ δεῦτεροι, οἱ τε παροίθεν.
 ὡς φάτο. Τυδείδης δὲ μάλα σχεδὸν ἤλθε διώκων,
 μάστι δ' αἰὲν ἔλαυνε καταμαδόν· οἱ δέ οἱ ἵπποι
 ὑψὸς ἀειρέσθην ῥίμῳα πρήσσοντε κέλευθον·
 αἰεὶ δ' ἥριον κοινῆς ῥαδάμιγγες ἔβαλλον·
 ἄρματα δὲ χρυσῶ πεπυκασμένα κασσιτέρω τε

483 f. νεῖκος ἀριστε. vgl. Γ, 39.

— κακοφραδής, κακὰ φρονέων. — τέ, als ob κακὰ φρονέεις vorherginge. — δεύειαι Ἀργ., steht zurück unter den Achäern. vgl. P, 142. E, 636. — ἄλλα — Ἀργείων steht parenthetisch; ὅτι — ἀπηγής schliesst sich an κακοφραδές an.

485. δευρό νῦν, wie ἴθι, ἄγε νῦν, mit asyndetischem Imper. vgl. P, 120 f. zu T, 347 f. — περιδόμενον, lass uns wetten. zu ψ, 78. Nur hier hat Homer eine erste Person des Duals.

486 f. ἴστορα. zu Σ, 501. — Statt ὀππότερα erwartet man ὀππότεροι, da die Pferde des Diomedes männlich waren. vgl. 498. — γνώης, vom Wunsche. Man hat hier einen nicht nachweisbaren Coniunktiv γνώης vermuthet. — ἀποτίμων, zu deinem Schaden, eigentlich indem du die Wette zahlen musst.

490. προτέρω γένετ', wäre weiter gegangen. — ἀμφοτ. ist Dat. des Antheils. vgl. 154. 526.

493. κακοῖς, die übel sind. — ἐπει οὐδὲ ἔοικεν (A, 119), χαλ. ἀμείβεσθαι ἐπέεσσιν.

494. vgl. ζ, 286. νεμεσάτον, wie αὐθάτω ο, 440, ὀράται, ὀράτο, wogegen im Dual σπλήτην, φοιτήτην, προσ-αυδήτην, συνανήτην.

495 f. ἐν ἀγῶνι καθ. ist der Hauptbegriff. — οἱ, ἥριον. — ἐπειγ. περὶ νίκης. oben 437.

499—565. Ankunft der Wett-fahrenden, die ihre Preise erhalten. Achilleus gibt dem Eumelos einen andern Preis, da Antilochos sich den zweiten nicht nehmen lässt.

499. Idomeneus hatte des Diomedes Pferde gesehen. vgl. 452 ff.

500. vgl. O, 352. μάστι, von μάστις (o, 182), wie μήτι 315. zu Z, 335.

501. ὑψὸς ἀειρέσθην, von springender Bewegung, wie σκιρτάν Υ, 226 ff. vgl. 368 f.

502. vgl. A, 536.

503 ff. πεπυκασμένα, bedeckt. vgl. B, 777. K, 438. — ἐπέτρεχον, lief

23 ἵπποις ὠκυπόδεσσι ἐπέτρεχον οὐδέ τι πολλή
 505 γίνετ' ἐπισσώτρων ἀρματροχίῃ κατόπισθεν
 ἐν λεπτῇ κονίῃ τῷ δὲ σπεύδοντε πετέσθη.
 στῆ δὲ μέσῳ ἐν ἀγῶνι, πολὺς δ' ἀνεκίχιεν ἰδρῶς
 ἵππων ἐκ τε λόφῳ καὶ ἀπὸ στέροιο χαμάζε.
 αὐτὸς δ' ἐκ δίφροιο χαμαὶ θόρε παμφανώνωντος,
 510 κλίνε δ' ἄρα μάλιστα ποτὶ ζυγόν. οὐδ' ἐμάτησεν
 ἴφθιμος Σθένελος, ἀλλ' ἐσσυμένως λάβ' ἄεθλον,
 δῶκε δ' ἄγειν ἐτάροισιν ὑπερθύμοισι γυναῖκα
 καὶ τρίποδ' ὠτώεντα φέρειν ὃ δ' ἔλυνε ὑφ' ἵππους.
 τῷ δ' ἄρ' ἐπ' Ἀντίλοχος Νηλῆιος ἤλασεν ἵππους,
 515 κέρδεσιν, οὔτι τάχει γε παραφθάμενος Μενέλαον
 ἀλλὰ καὶ ὡς Μενέλαος ἔχ' ἐγγύθεν ὠκέας ἵππους.
 ὅσσην δὲ τροχοῦ ἵππος ἀρίσταται, ὅς ῥά τ' ἀνακτα
 ἔλκησιν πεδίοιο πταινόμενος σὺν ὄχεσφιν
 τοῦ μὲν τε ψαύουσιν ἐπισσώτρων τρίχες ἄραι
 520 οὐραῖαι, ὃ δὲ τ' ἄγχι μάλα τρέχει, οὐδέ τι πολλή
 χῶρη μεσσηγύς, πολέος πεδίοιο θέοντος
 πόσσην δὲ Μενέλαος ἀνύμονος Ἀντιλόχοιο
 λείπετ'. ἀτὰρ τὰ πρῶτα καὶ ἐς δίσκουρα λείλειπτο,
 ἀλλὰ μιν αἴψα κίχανεν ὀφέλλετο γὰρ μένος ἦν

hinter. vgl. 517 ff. Der Dichter meidet die vier ε von ἐπέτρεχον. — οὐδέ τι πολλή (520), und gar nicht stark, für gar nicht, ähnlich wie οὐδέ θην II, 736. — ἀρματροχίῃ, Radspur, von ἀρματροχος, Wagenrad, wie ἀματροχίῃ 422 von ἀματροχος, zusammenstossend. — λεπτή, obgleich er so fein war.

508. ἵππων wird auch zu στέροιο gedacht, wofür eigentlich στέροιο stehen sollte. zu Σ, 38. II, 163.

509. Θ, 320.

510. Die Peitsche ward nach K, 500 f. auf dem Wagenstuhle eingesteckt. Hier stellt sie der ermüdete Diomedes an die Erde, indem er sie an das Joch lehnt. — οὐδ' ἐμάτησεν (II, 474), hier mit verändertem Subjekt, gleich ἐσσυμένως.

511. Σθένελος, des Diomedes Wagenlenker und vertrauter Freund, nach B, 564 Heerführer neben Diomedes. Seiner Thätigkeit ward zuletzt Θ, 114 gedacht. Diomedes erwähnt seiner noch I, 48. vgl. Δ, 367. 403 ff. E, 108 ff. 241 ff. 835.

512 f. vgl. 263 f. — ὃ, Σθένελος. — ἔλυνε, mit auffällender Längung des ν, da der häufige Aorist zu Gebote stand. zu Ω, 1. — ἔλυνε ὑφ', wie λιπέτην κατ' K, 273. ἐπὶ verstärkt. vgl. 726. Z, 27. Sonst λύνει ὑφ' ἄρμασιν (Σ, 244), ὑπὸ ζυγοῦ oder ζυγῶσφιν (Θ, 543. Ω, 576), ὑπ' ἀπήνης (η, 5 f.).

514. τῷ δ' ἄρ' ἐπ' (290. 293), ἐπὶ Τυδείδῃ. — Νηλῆιος, wie er sonst Νεστορίδης (353), Νέστορος υἱός (302) heisst.

517—521. vgl. 431 ff. — ἵππος, eines von den beiden Wagenpferden. vgl. X, 22 f. Homer sagte ῥα ἀνακτα. — τοῦ gehört zu τρίχες. — ὃ, τροχός. — οὐδέ — μεσσηγύς (zu 504 f.) steht parenthetisch. — θέοντος (ἵππων) hängt von μάλα ἄγχι ab. — πολέος πεδίοιο, wie 475. Δ, 244. E, 597.

523 f. vgl. 431—447. — ἐς, bis an, gegen, nur hier, wie in der Prosa. vgl. Xen. Anab. VI, 2, 16. — ὀφέλλετο, ihn förderte, nichtpassivisch, wie §, 233.

ἵππων τῆς Ἀγαμέμνονέης, καλλιτριχος Αἴθης. Φ
 εἰ δὲ κ' ἔτι προτέρω γένετο δρόμος ἀμφοτέροισιν, 526
 τῷ κέν μιν παρέλασθ', οὐδ' ἀμφήριστον ἔθηκεν.
 αὐτὰρ Μηριόνης, Φεράπων ἐς Ἰδομενῆος,
 λείπετ' ἀγακλῆος Μενελάου δουρὸς ἐρωήν
 βάρδιστοι μὲν γὰρ οἱ ἔσαν καλλιτριχες ἵπποι, 530
 ἦμιστος δ' ἦν αὐτὸς ἐλαυνόμενος ἄρῃ ἐν ἀγῶνι.
 υἱὸς δ' Ἀδμήτιοι πανόστατος ἦλυθεν ἄλλων,
 ἔλκων ἄρματα καλά, ἐλαύνων πρόσσοθεν ἵππους.
 τὸν δὲ ἰδὼν ᾤκτειρε ποδάρκης δῖος Ἀχιλλεύς,
 στὰς δ' ἄρ' ἐν Ἀργείοις ἔπεα πτερόεντ' ἀγόρευεν 535
 λοῖσθος ἀνὴρ ὄριστος ἐλαύνει μώνυχας ἵππους.
 ἀλλ' ἄγε δὴ οἱ δῶμεν ἀέθλιον, ὡς ἐπιεικές,
 δεύτερ' ἀτὰρ τὰ πρῶτα φερέσθω Τυδέος υἱός.
 ὡς ἔραθ', οἱ δ' ἄρα πάντες ἐπήνεον, ὡς ἐκέλευεν.
 καὶ νῦν κέ οἱ πόρεν ἵππον, ἐπήνεσαν γὰρ Ἀχαιοί, 540
 εἰ μὴ ἄρ' Ἀντίλοχος, μεγαθύμον Νέστορος υἱός,
 Πηλεΐδην Ἀχιλῆα δίκη ἠμεΐψατ' ἀναστάς
 ὦ Ἀχιλεῦ, μάλα τοι κεχολώσομαι, αἶ κε τελέσσης
 τοῦτο ἔπος· μέλλεις γὰρ ἀφαιρήσεσθαι ἀέθλιον,
 τὰ φρονέων, ὅτι οἱ βλάβην ἄρματα καὶ ταχέ' ἵππω 545
 αὐτὸς τ' ἐσθλὸς εἶν. ἀλλ' ὄφελεν ἀθανάτοισιν
 εὔχεσθαι· τό κεν οὔτι πανόστατος ἦλθε διάκων.
 εἰ δὲ μιν οἰκτείρεις, καὶ τοι φίλος ἔπλετο θυμῷ,
 ἔστι τοι ἐν κλισίῃ χερσὸς πολὺς, ἔστι δὲ χαλκός
 καὶ πρόβατ', εἰσὶ δὲ τοι δμῶαι καὶ μώνυχες ἵπποι· 550
 τῶν οἱ ἔπειτ' ἀνελὼν δόμεναι καὶ μεῖζον ἀέθλιον,
 ἦ ἔ καὶ ἀντίκα νῦν, ἵνα σ' αἰνήσωσιν Ἀχαιοί.

— 526 f. προτέρω γένετο, wie 490. — τῷ, dann. — οὐδ' (nicht allein) ἀμφ. ἔθηκεν. zu 382.

529. λείπετ', ἐλαυνε λιπόμενος. — δουρὸς ἐρωήν, wie ἐς δίσκουρα 523. vgl. O, 358 f.

531. ἦμιστος, am schwächsten, Superl. von ἦκα. vgl. ἀκίων, ἀκίην, ἀκαλαροεῖτης.

532 f. ἄλλων, im Vergleich mit den Andern. — ἔλκων. Die Pferde konnten den Wagen nicht ziehen, da das Joch gebrochen war (392).

537 f. ἀέθλιον, als Preis, erweiterte Form. zu φ, 4. — δεύτερα, wie τὰ πρῶτα. zu 275.

540. ἵππον. vgl. 265 f. — Der pa-

renthetische Satz hebt als Grund hervor, dass Alle seinem Entschlusse zustimmten.

542. δίκη, iure, wie später σὺν, ἐν δίκῃ, δικαίως. Irrig erklären es Andere rechtend, διὰ δίκης, δικανικῶς.

544 ff. ἀφαιρήσεσθαι, με, — τὰ φρονέων, wie I, 493. — αὐτὸς, ἐβλάθη. — ὄφ. — εὔχ. vgl. Γ, 104 f. — τό, dann, wenn er dies gethan hätte, wie τῷ 527. Für drum steht τὸ Γ, 176. M, 9. T, 213.

550 f. πρόβατ'. zu Σ, 124. — τῶν bezieht sich allgemein auf seinen reichen Vorrath. — ἀνελὼν steht für sich allein. vgl. A, 301.

23 τὴν δ' ἐγὼ οὐ δώσω· περὶ δ' αὐτῆς πειρηθήτω,
 ἀνδρῶν ὅς κ' ἐθέλησιν ἔμοι χεῖρεσσι μάχεσθαι.
 555 ὡς φάτο· μείδησεν δὲ ποδάρεκτος Διὸς Ἀχιλλεύς
 χαίρων Ἀντίλοχον, ὅτι οἱ φίλος ἦεν ἑταῖρος.
 καὶ μιν ἀμειβόμενος ἔπεα πτερόεντα προσηύδα·
 Ἀντίλοχ', εἰ μὲν δὴ με κελεύεις οἴκοθεν ἄλλο
 Εὐμήλω ἐπιδοῦναι, ἐγὼ δέ κε καὶ τὸ τελέσω.
 560 δώσω οἱ θώρηκα, τὸν Ἀστεροπαῖον ἀπηύρων,
 χάλκεον, ᾧ περὶ χεῖμα φαινοῦ κασσιτέρου
 ἀμφιδεδίγηται· πολέος δέ οἱ ἄξιός ἐστιαι.
 ἢ ῥα καὶ ἄντομέδοντι φίλῳ ἐκέλευσεν ἑταῖρον
 οἰσόμεναι κλισίῃθεν· ὁ δ' ὄρχετο καὶ οἱ ἔνεικεν.
 565 [Εὐμήλω δ' ἐν χερσὶ τίθει· ὁ δ' ἐδέξατο χαίρων.]
 τοῖσι δὲ καὶ Μενέλαος ἀνίστατο θυμὸν ἀχεύων,
 Ἀντίλοχον ἄμοτον κεχλωμένος· ἐν δ' ἄρα κῆρυξ
 χερσὶ σκῆπτρον ἔθηκε, σιωπῆσαι τ' ἐκέλευσεν
 Ἀργείους. ὁ δ' ἔπειτα μετῆύδα ἰσόθεος φῶς·
 570 Ἀντίλοχε, πρόσθεν πεπνυμένε, ποῖον ἔρεξας;
 ἥσχυνας μὲν ἐμὴν ἀρετὴν, βλάβας δέ μοι ἵππους,
 τοὺς σοὺς πρόσθε βαλὼν, οἳ τοι πολὺ χεῖρονες ἦσαν.
 ἀλλ' ἄγετ', Ἀργείων ἠγῆτορες ἠδὲ μέδοντες,
 ἐς μέσον ἀμφοτέροισι δικάσατε, μηδ' ἐπ' ἀρωγῆ,
 575 μὴ ποτέ τις εἴησιν Ἀχαιῶν χαλκοχιτῶνων·
 Ἀντίλοχον ψεύδεσσι βησιάμενος Μενέλαος
 οἴχεται ἵππον ἄγων, ὅτι οἱ πολὺ χεῖρονες ἦσαν

554 f. *περὶ* — *μάχ.* Wer sie haben will, er sei, wer er wolle, muss sie ihm mit Gewalt entreissen.

556. *χαίρ.* *Ἀντ.*, dass er so auf seinem Rechte bestand.

559 f. *ἐπιδοῦναι*, hinzuthun, zu den fünf Preisen, damit Eumelos sich nicht mit dem letzten begnügen müsse. — *θώρηκα* — *ἀπηύρων*. vgl. *Φ.* 169—183.

562. vgl. *Φ.* 405. Der sich herumschlingende Guss von Zinn diente zum Schmucke und zur Stärke. Bildwerk war nicht darauf, wie auf dem Agamemnon's *A.* 24 ff.

565. Der nach 624 gebildete Vers fehlt mit Recht in den besten Handschriften. *οἱ* 564 geht auf Eumelos.

566—613. Menelaos tritt klagend gegen Antilochos auf, der seine Schuld gesteht,

worauf jener ihm den zweiten Preis aus freien Stücken überlässt.

566 f. *θυμὸν ἀχεύων*, hier von der Erbitterung, wird in *Ἀντ.* — *κεχ.* näher bestimmt.

568. *σκῆπτρον*. zu *Σ.* 505. — *σιωπ.* τ' ἐκέλ. vgl. *B.* 280.

571 f. *ἀρετὴν*, Kraft, im Fahren. vgl. 276. — *βαλὼν*. zu 462.

574. *ἐς μέσον*, geradeaus, ohne das Recht zu biegen, eigentlich nach der Mitte hin, ähnlich wie *ἰθύντατα Σ.* 508, *ἰθεία δίκη Σ.* 580. Das Gegentheil *σκολιὰί θέμιστες II.* 387. — *ἐπ' ἀρωγῆ*, zu Gunsten, einer Partei.

576. *ψεύδεσσι*, Trug, hier vom falschen Urtheile. — *βησιάμενος*, vom Besiegen im Rechtsstreite.

ἵπποι, αὐτὸς δὲ κρείσσων ἀρετῆ τε βίῃ τε.
 εἰ δ' ἄγ' ἐγὼν αὐτὸς δικάσω, καὶ μ' οὐτινά φημι
 ἄλλον ἐπιπλήξειν Δαναῶν ἰθεία γὰρ ἔσται.
 Ἀντίλοχ', εἰ δ' ἄγε δεῦρο, διοτρεφές, ἢ θέμις ἐστίν,
 στὰς ἵππων προπάροιθε καὶ ἄρματος, αὐτὰρ ἱμάσθλην
 χερσὶν ἔχων ῥαδινῆν, ἥπερ τὸ πρόσθεν ἔλαυνες,
 ἵππων ἀψάμενος γαιήοχον Ἐννοσίγαιον
 θυμυθι, μὴ μὲν ἐκὼν τὸ ἐμὸν δόλω ἄρμα πεδῆσαι.
 585 τὸν δ' αὖτ' Ἀντίλοχος πεπνυμένος ἀντίον ἤρδα·
 ἄνσχεο νῦν· πολλὸν γὰρ ἐγῶγε νεώτερός εἰμι
 σεῖο, ἄναξ Μενέλαε, σὺ δὲ πρότερος καὶ ἀρείων.
 οἷσθ', οἶα νέον ἀνδρὸς ὑπερβασίαι τελέθουσι·
 κραιπνότερος μὲν γὰρ τε νόος, λεπτή δέ τε μῆτις·
 590 τῷ τοι ἐπιπλήτω κραδίη. ἵππον δέ τοι αὐτὸς
 δώσω, τὴν ἀρόμην· εἰ καὶ νῦν κεν οἴκοθεν ἄλλο
 μείζον ἐπαίτησας, ἄφαρ κέ τοι αὐτίκα δοῦναι
 βουλοίμην ἢ σοίγε, διοτρεφές, ἤματα πάντα
 ἐκ θυμοῦ πεσέειν καὶ δαίμοσιν εἶναι ἀλιτρός.
 595 ἢ ῥα καὶ ἵππον ἄγων μεγαθύμον Νέστορος υἱός
 ἐν χεῖρεσσι τίθει Μενελάου. τοῖο δὲ θυμός

578. αὐτὸς geht, wie *οἱ* 577, auf Menelaos, ἀρετῆ und βίῃ (*O.* 165) auf dessen Würde und Macht, da er nach Agamemnon der erste der Fürsten war. vgl. *A.* 16. Aehnlich stehen *πρότερος*, *ἀμείνων* (605), *ἀριστος* von der Macht des Herrschers.

579 f. Er schlägt eine Entscheidung der Sache vor. — *δικάσω*, wohl Coniunktiv, wie regelmässig nach *ἄλλ' ἄγε*. zu *v.* 296. *χ.* 139. Das Fut. steht neben dem Coni. *I.* 61. — *μ' (μοι) ἐπιπλ.*, werde mich tadeln. vgl. *M.* 211. — Zu *ἰθεία* ergänzt sich *δίκη* aus *δικάσω*. Aehnlich Hesiod. Erg. 222 *οὐκ ἰθείαν ἐνεμῶν*, 223 f. *δικασ ἰθείας*. zu 574.

581 ff. vgl. *P.* 685. Das ehrenvolle Beiwort entzieht man auch dem Gegner nicht. Antilochos soll an den Wagen des Menelaos treten, welchen er listig gehemmt hat (585).

— *ἢ θέμις ἐστίν* geht auf 582—584, auf die Art, wie der Schwur in diesem Falle erfolgen muss, die Peitsche in der einen Hand (*χερσὶν* 583), während die andere des Me-

nelaos Pferde berührt; bei diesen beiden soll er zu Poseidon (zu 307) schwören. — *θυμ.*, *μὴ μὲν*, wie *δ.* 254. zu *O.* 41.

587 f. *ἀνσχεο νῦν*, gib jetzt nach, eigentlich halte dich zurück. vgl. *A.* 586. *Q.* 549. — *νῦν*, wie nach *ἴθι*, *ἄγε*. — *πρότερος*, wie *O.* 166. — *ἀρείων*, von besonnener Klugheit. vgl. *N.* 355.

589. *οἶαι τελ.*, von welcher Art sie sind, was sie veranlasst. Der folgende Vers führt dies aus. — *ὑπερβ.*, Vergehen.

591 f. *τῷ* — *κραδίη*. *T.* 220. — Unmittelbar schliesst sich das Anerbieten vollständiger Sühne an. — *ἀρόμην*, vom Erlangen des Preises. — *εἰ καί*, auch wenn. zu *χ.* 13. — *οἴκοθεν*, von mir. von meinem Eigenthume. zu *H.* 364.

593. *ἄφαρ αὐτίκα*, sofort auf der Stelle, wie *πάλιν αὐτίς*, *ἄν*, *πάλιν* verbunden werden.

595. *ἐκ θυμοῦ πίπτειν* vom Verhasstwerden, wie *ἀπὸ θυμοῦ ἔσται* *A.* 562. — *δαίμοσιν*, gegen die Götter.

23 *ἰάνθη*, ὡς εἴ τε περὶ σταχίεσσιν ἔερον
 λήιον ἀλδήγοντος, ὅτε φρίσσουσιν ἄρουραι
 600 ὡς ἄρα σοί, Μενέλαε, μετὰ φρεσὶ θυμὸς ἰάνθη.
 καὶ μιν φωνήσας ἔπεια πτερόεντα προσηύδα
 Ἀντίλοχε, νῦν μὲν τοι ἔργον ὑποείζομαι αὐτός
 χαώμενος, ἔπει οὐτι παρήγορος οὐδ' ἀεσίφρων
 ἦσθα πάρος· νῦν αὖτε νόον νίκησε νεοίη.
 605 δεύτερον αὖτ' ἀλέασθαι ἀμείνονας ἠεροπετέειν.
 οὐ γὰρ κεν με τάχ' ἄλλος ἀνὴρ παρέπεισεν Ἀχαιῶν
 ἀλλὰ σὺ γὰρ δὴ πόλλ' ἔπαθες καὶ πόλλ' ἐμόγησας,
 σὸς τε πατήρ ἀγαθὸς καὶ ἀδελφεός, εἵνεκ' ἐμεῖο.
 τῷ τοι λισσομένῳ ἐπιπέσομαι, ἣδὲ καὶ ἵππον
 610 δώσω ἐμὴν περ' εὐούσαν, ἵνα γνώσῃ καὶ οἶδε,
 ὡς ἐμὸς οὐποτε θυμὸς ὑπερφύλακος καὶ ἀπηγής.
 ἦ ῥα καὶ Ἀντιλόχοιο Νοήμονι δῶκεν ἑταίρω
 ἵππον ἄγειν· ὁ δ' ἔπειτα λέβηθ' ἔλε παμφανόοντα.
 Μηριόνης δ' ἀνάειρε δῶα χρυσοῖο τάλαντα,
 615 τέτρατος ὡς ἔλασεν πέμπτον δ' ὑπελείπειτ' ἄεθλον,
 ἀμφίθετος φιάλη· τὴν Νέστορι δῶκεν Ἀχιλλεύς

598 f. Den Vergleichungspunkt bildet die plötzliche Umwandlung. So rasch, wie der Thau das volle Saatfeld erfrischt, so rasch wurde das erbitterte Herz des Menelaos (566) erfreut. Zu *ἔερον* ist *γίνεται* oder ein ähnliches Zeitwort zu ergänzen. — *ὅτε φρίσσ. ἄρ.* deutet die Sommerzeit an, wo die Saatfelder voll hoher Aeuren stehen. *φρίσσειν*, wie N, 339.

601. Die Form der Anrede wird verlassen, zu O, 584.

602 f. *υποείζομαι* mit dem Part., wie *λήγειν, ἀπολήγειν*, X, 502 *παύεσθαι*, prägnant für nachgebend ablassen. — *παρήγορος, φρένας* (zu H, 156), *παράφρων*, demens, unsinnig, Gegensatz von *εμπέδος*, zu Y, 183.

605. *δεύτερον*, ein andermal, genauer als *ἔσπερον*. — *ἀμείνονας*, zu 578.

606—608. Der zweite Grund, weshalb er ihm verzeihe, schliesst sich an die Mahnung. — *τάχα*, sobald, leicht. — *ἀλλὰ* vertritt einen ganzen Satz, zu H, 242. — *ἐμόγησας*, vgl. A, 162.

612 f. *Νοήμων* ist hier bedeutungsvoll gewählt, wie β, 386. vgl. E, 678. — *ὁ, Μενέλαος*. — *λέβ. παμφ.* vgl. 267 f.

614—652. Meriones nimmt den vierten Preis. Den noch übrig bleibenden fünften schenkt Achilleus dem Nestor, der ihm in anerkanntester Weise mit Erinnerung an seine eigenen Jugendtage dafür dankt.

615. *ὡς*, da, wie *ὅτι, ὅ*, steht nach. vgl. A, 32. Gewöhnlich verbindet man *τέτρατος* noch mit *ἀνάειρε*, da man dem *ὡς* bei Homer wohl die zeitliche Bedeutung als (A, 600. A, 689), aber nicht die ursächliche da, weil zuschreiben will, wie sehr nahe diese sich auch liegen und häufig in einander übergehen. So ist *ὡς* A, 182. II, 600. Φ, 291. δ, 373. ι, 414 um so unbedenklicher zu fassen, als dem Dichter ein einsilbiges langes Wort neben *ἐπεῖ, ὅτι, ὅ* zur Bezeichnung des weil abging. — *ἔλασεν*, angekommen (gefahren) war.

616 f. *ἀμφίθ. φιάλη*, zu 270. —

Ἀργείων ἀν' ἀγῶνα φέρων, καὶ ἔειπε παραστάς·
 τῆ νῦν, καὶ σοὶ τοῦτο, γέρον, κειμήλιον ἔστω,
 Πατρόκλιοιο τάφου μνήμ' ἔμμεναι· οὐ γὰρ ἔτ' αὐτόν
 620 ὄψει ἐν Ἀργείοισι. δίδωμι δέ τοι τόδ' ἄεθλον
 αὐτός· οὐ γὰρ πύξ γε μαχήσεται, οὐδὲ παλαισείς,
 οὐδέ τ' ἀκοντιστὴν ἐσθύσειαι, οὐδὲ πόδεσσι
 φεύσειαι· ἦδη γὰρ χαλεπὸν κατὰ γῆρας ἐπείγει.
 ὡς εἰπὼν ἐν χερσὶ τίθει. ὁ δ' ἔδεξατο χαίρων,
 καὶ μιν φωνήσας ἔπεια πτερόεντα προσηύδα·
 625 καὶ δὴ ταῦτά γε πάντα, τέκος, κατὰ μοῖραν ἔειπες·
 οὐ γὰρ ἔτ' ἐμπεδα γνῖα, φίλος, πόδες, οὐδ' ἔτι χεῖρες
 ὦμων ἀμφοτέρωθεν ἐπαῖσσονται ἔλαφραι.
 εἶθ' ὡς ἠβώοιμι, βίη τέ μοι ἐμπέδος εἴη,
 ὡς ὅποτε κρείοντ' Ἀμαρυγκέα θάπτον Ἐπειοί
 630 Βουπρασίῳ, παῖδες δ' ἔθεσαν βασιλῆος ἄεθλα.
 ἐνθ' οὐτίς μοι ὁμοῖος ἀνὴρ γένητ', οὐτ' ἄρ' Ἐπειῶν
 οὐτ' αὐτῶν Πυλίων οὐτ' Αἰτωλῶν μεγαθύμων·
 πύξ μὲν ἐνίκησα Κλυτομήδεα, Ἥνοπος υἱόν,
 Ἀγκαῖον δὲ πάλῃ Πλευρώνιον, ὅς μοι ἀνέστη·
 635 Ἴφικλον δὲ πόδεσσι παρέδραμον ἐσθλὸν ἔοντα,
 δουρὶ δ' ὑπερέβαλον Φυλῆά τε καὶ Πολύδωρον.
 οἰοισὶν μ' ἵπποισι παρήλασαν Ἀκτορίωνε,

ἀνὰ bezeichnet die Richtung. Er ging durch die Versammlung, bis er zum Nestor kam.

618 f. *τῆ νῦν, καί*, vgl. E, 219. — *Βουπρασίῳ*, vgl. B, 615. A, 756 ff. — *ἔθεσαν* tritt zwischen *παῖδες* und *βασιλῆος*. Die Kampfspiele gehören zum *τάφος*, vgl. 679 f.

621 ff. Zu den Arten der Wettspiele vgl. 634 ff. 9, 103. 120—130. — *ἀκοντιστής*, Speerwurf (vgl. 637. 886), wie *ἀκοντιστής* gleich *αἰχμητής* ist (II, 328). — *χαλεπὸν—ἐπείγει*, vgl. 9, 103. *κατὰ* verstärkt wie in *καταπλήσσειν* (I, 31), *καταπόθειν* (328), *καταλήθειν* (X, 389).

627. Statt einfach nach *πόδες* hinzuzufügen *καὶ χεῖρες ὑπερθεῖν* (vgl. 772), tritt ein ganzer Satz ein. *γνῖα* sind die Knöchel, woran sich *πόδες*, das in näherer Verbindung damit steht, asyndetisch anschliesst, wie N, 512 *γνῖα ποδῶν* steht. Gewöhnlich fasst man *γνῖα* allgemein als Glieder; dann aber würde die Wendung mit *οὐδ' ἔτι χεῖρες* gar zu hart sein. — *χεῖρες*, die Arme.

629 ff. vgl. A, 670 f. H, 132 f.

23 πλήθει πρόσθε βαλόντες, ἀγασσάμενοι περὶ νίκης,
610 οὐνεκα δὴ τὰ μέγιστα παρ' αὐτοῖσι λείπει' ἄεθλα.
οἱ δ' ἄρ' ἔσαν δίδυμοι· ὁ μὲν ἔμπεδον ἠριόχενεν,
ἔμπεδον ἠριόχεν', ὁ δ' ἄρα μάλιστα κέλευεν.
ὡς ποτ' ἔον. νῦν αἴτε νεώτεροι ἀντιοώντων
ἔργων τοιούτων ἐμὲ δὲ χρῆ γῆραι λυγρῶ
645 πείθεσθαι, τότε δ' αἴτε μετέπρεπον ἠρώεσσιν.
ἀλλ' ἴθι καὶ σὸν ἑταῖρον ἀέθλοισι κτερέϊζε.
τοῦτο δ' ἐγὼ πρόφρων δέχομαι, χάρει δέ μοι ἦτορ,
ὡς μὲν αἰεὶ μέμνησαι ἐνηέος, οὐδέ σε λήθω,
τιμῆς, ἥστέ μ' εἴκοι τετιμῆσθαι μετ' Ἀχαιοῖς.
650 σοὶ δὲ θεοὶ τῶνδ' ἀντὶ χάριν μενοεικέα δοῖεν.

ὡς φάτο· Πηλεΐδης δὲ πολὺν καθ' ὅμιλον Ἀχαιῶν
ᾔχετ', ἐπεὶ πάντ' αἶνον ἐπέκλυε Νηλεΐδαο.
αὐτὰρ ὁ πυγμαχίης ἀλεγεινῆς θῆκεν ἄεθλα.
ἠμίονον ταλαεργὸν ἄγων κατέδησ' ἐν ἀγῶνι
655 ἐξέτε', ἀδμήτην, ἣτ' ἀλγίστην δαμάσασθαι·
τῷ δ' ἄρα νικηθέντι τίθει δέπας ἀμφικύπελλον.
στῆ δ' ὀρθὸς καὶ μῦθον ἐν Ἀργείοισιν ἔειπεν·
Ἄτρεΐδῃ τε καὶ ἄλλοι ἐνκνήμιδες Ἀχαιοί,
ἄνδρες δύο περὶ τῶνδε κελύομεν, ὥπερ ἀρίστον,

(πλήθει P, 330, πληθῶ X, 458) muss heißen durch ihre Ueberzahl, was freilich kaum Homerisch. Aber noch weniger kann es heißen durch die Volksmenge, da die Entscheidung über den Sieg ja nicht bei der Volksmenge war. 639 f. sind unzweifelhaft ein späterer Zusatz.
641 f. jetzt Erklärung von πλήθει.
— Zur Wiederholung zu Y, 371 — κέλευεν, vom Treiben, wie ἤλασεν O, 352, ἔλαυνεν 500.
643. ὡς ποτ' ἔον. vgl. A, 762.
645. Den Gegensatz der Vergangenheit muss er noch einmal schmerzlich hervorheben.
646. ἴθι καί. zu T, 347. — κτερέϊζω, ehre weiter. Die Leichenspiele gehören zur feierlichen Bestattung.
648 f. ἐνηέος, wie 252. — οὐδέ σε λήθω (A, 561) steht parenthetisch. — τιμῆς, der zu μέμνησαι gehörende Gen. der Sache neben dem der Person, ähnlich wie sonst zwei Acc. stehen. Das Relat. wird attrahirt in einer

bei Homer nur hier vorkommenden Weise. Gewöhnlich betrachtet man ἥστέ als abhängig von τετιμῆσθαι nach spätem Sprachgebrauche. Man könnte ἥτε vermuthen. vgl. I, 38. M, 310 f.

650. τῶνδε geht auf 648 f., wie ähnlich ταῦτα auf einen folgenden Inf. hinweist.

652. αἶνον, μῦθον. vgl. 795. Anders ξ, 508. vgl. αἰνεῖν, αἰνίζεσθαι, αἰνίσσεσθαι.

653—699. Faustkampf zwischen Epeios und Euryalos.
653. ἀλεγεινή, wie es Beiwort von παλαισμοσύνη (701) und μάχη (Σ, 248) ist.

654 ff. ταλαεργός, arbeitduldig, stehendes Beiwort, accentuirt nach ἐντεσειργός, sollte proparoxytonirt sein. — ἀδμήτην. zu 266. — τῷ νικ., wie τὸν προύχοντα 325. zu ξ, 12.

657 f. oben 271 f. Eine andere Anrede 457. Ganz fehlt sie 707. 753. 802. 831.

πῆξ μάλ' ἀνασχομένω πεπληγμένω. ᾧ δὲ κ' Ἀπόλλων
661 δῶν καμμοσίην, γνώσει δὲ πάντες Ἀχαιοί,
ἠμίονον ταλαεργὸν ἄγων κλισίηνδε νεέσθω·
αὐτὰρ ὁ νικηθεὶς δέπας οἴσεται ἀμφικύπελλον.
ὡς ἔφατ'· ὄροντο δ' αὐτίκ' ἀνὴρ ἠὲς τε μέγας τε,
665 εἰδὼς πυγμαχίης, υἱὸς Πανοπῆος, Ἐπειός,
ἄφατο δ' ἠμίονου ταλαεργοῦ, φώνησέν τε
ἄσσον ἴτω, ὅστις δέπας οἴσεται ἀμφικύπελλον·
ἠμίονον δ' οὐ φημί τιν' ἀξέμεν ἄλλον Ἀχαιῶν
πυγμαῖ νικήσαντ', ἐπεὶ εὐχομαι εἶναι ἀριστος.
ἦ οὐχ ἄλις, ὅτι μάχης ἐπιδεδούμαι; οὐδ' ἄρα πως ἦν
670 ἐν πάντεσσ' ἔργοισι δαήμονα φῶτα γενέσθαι.
ἄδε γὰρ ἐξερέω, τὸ δὲ καὶ τετελεσμένον ἔσται·
ἀντικρὺ χροά τε ῥήξω σὶν τ' ὅστέ' ἀράξω.
κηδεμόνες δὲ οἱ ἐνθάδ' ἀολλέες αὐθι μενόντων,
οἱ κέ μιν ἐξοίσουσιν ἐμῆς ὑπὸ χερσὶ δαμέντα.
675 ὡς ἔφαθ'· οἱ δ' ἄρα πάντες ἀκὴν ἐγένοντο σιωπῆ.
Εὐρύαλος δὲ οἱ οἶος ἀνίστατο, ἰσόθεος φῶς,
Μημιστεύς υἱὸς Ταλαϊονίδαο ἄνακτος,
ὅς ποτε θήβασδ' ἦλθε δεδονπότος Οἰδιπόδαο
ἔς τάφρον' ἐνθα δὲ πάντας ἐνίκα Καδμείωνας.
680 τὸν μὲν Τυδείδης δουρικλυτὸς ἀμφεπονέϊτο

660. πῆξ μάλα πεπληγμένω, im (669). vgl. Ω, 385. — οὐδ' — ἦν. zu Faustkämpfe tüchtig sich zu schlagen (πικτεῖν). — ἀνασχ., zeichnet kundig; denn dass sich aufrichtend, erhebend. Epeios überhaupt dem Kampfe fern geblieben, ist kaum anzunehmen. vgl. 686. σ, 95. — Ἀπόλλων, der dem Männerkampfe vorsteht, wie 672. Die Drohung schliesst an Poseidon dem Wettfahren. Später 668 f. an.
673. ἀντικρὺ ῥήξω, κόππων. — συναράσσειν, zerschmettern, wie M, 384.

661. καμμοσίην, zu X, 251. — γνώσει — Ἀχ., tritt frei hinzu, im Sinne von „unter allgemeiner Anerkennung“.

665. Ἐπειός heisst auch der Erbauer des hölzernen Rosses (θ, 493), wie es auch als Volksname vorkommt. — Πανοπῆος (Allschauer. vgl. Πανόπη Σ, 45, πανόπιος) heisst auch eine Stadt in Phokis (P, 307).

667. οἴσεται, gewinnen will.

670 f. ἦ οὐχ ἄλις. vgl. E, 349, — μάχης ἐπιδεδούμαι, ich lasse es am Kampfe fehlen (zu N, 310), ich stehe in der Schlacht zurück. f. A, 389 f.
681. Diomedes war mit Adrestos,

23 *Θαρσύνων ἔπειτα, μέγα δ' αὐτῷ βούλετο νίκην.*
 ζῶμα δέ οἱ πρότον παρακάββαλεν, αὐτὰρ ἔπειτα
 δάκεν ἱμάντας ἐντιμήτους βῶδς ἀγραύλοιο.
 685 τῷ δὲ ζῶσαμένω βήτην ἐς μέσσον ἀγῶνα,
 ἄντα δ' ἀνασχομένω χερσὶ στιβαρῆσιν ἄμ' ἄμφω,
 σὺν ῥ' ἔπεσον, σὺν δέ σφι βαρεῖαι χεῖρες ἔμυθεν.
 δεινὸς δὲ χρομάδος γενῦων γένετ', ἔρρεε δ' ἰδρῶς
 πάντοθεν ἐκ μελέων. ἐπὶ δ' ὤρνυτο δῖος Ἐπειός,
 690 κόψε δὲ παπτήναντα παρήμον' οὐδ' ἄρ' ἔτι δὴν
 ἐστήκειν αὐτοῦ γὰρ ὑπήριπε φαιδίμα γνῖα.
 ὡς δ' ὄθ' ὑπὸ φρικῶς Βορέω ἀναπάλλεται ἰχθύς
 θιν' ἐν φρυκίοντι, μέλαν δὲ ἐκῶμα κάλυψεν,
 ὡς πληγεῖς ἀπέπαλτ'. αὐτὰρ μεγάλθυμος Ἐπειός
 695 χερσὶ λαβῶν ὄρθωσε φίλοι δ' ἀμφέσταν ἑταῖροι,
 οἳ μιν ἄγον δι' ἀγῶνος ἐφελκομένοισι πόδεσσιν
 αἶμα παχὺ πτύοντα, κάρη βάλλονθ' ἐτέρωσε·
 κὰδ δ' ἄλλοφρονέοντα μετὰ σφίσι εἶσαν ἄγοντες,
 αὐτοὶ δ' οἰχόμενοι κόμισαν δέπας ἀμφικύπελλον.

dem Oheim des Euryalos, wandt, zu *E*, 412. — ἀμφεπονείτο, war um ihn beschäftigt, ging ihm zur Hand, wie im Plural ἀμφεπόνοντο, auch ἀμφεπον.

683 f. Dass Euryalos sich vorher entkleidet, wird übergangen. zu *σ*, 67. — παρακάββαλεν (127), vom Legen in die Hand, wovon gewöhnlich ἐμβάλλειν χεῖρὶ (*H*, 188. zu *β*, 37). — ἱμάντας, hier caestus, Schläger. Später heissen diese *μόρμηκες*. — ἀγραύλοιο. zu *K*, 155.

686 f. ἀνασχομένω, wie 660, wird näher bestimmt durch χερσὶ. — ἄμ' — ἔπεσον *H*, 255 f. — σὺν ἔμυθεν. vgl. *O*, 510.

688. Das Knirschen mit den Kinnbacken ist Folge der Anstrengung des Schlagens, wobei sie auf die Zähne beissen.

689 ff. ἐπὶ δ' ὤρνυτο. Rascher Uebergang zum letzten, entscheidenden Schlage. — παπτήναντα. Euryalos schaute noch auf ihn hin, da sie eben eine Weile ausruhten. — δὴν, wie *II*, 736. — αὐτοῦ gehört zu γνῖα. vgl. *II*, 405. *Γ*, 470. — ὑπήριπε, wie ἦριπε *A*, 462. — γνῖα, hier in der weitern Bedeutung Glieder, wie es *T*, 385 steht, wie zu weilen μέλεα vom ganzen Körper.

So könnte man es auch *Γ*, 34. *Z*, 27. *K*, 95 und an andern Stellen fassen wollen, doch scheint die Beziehung auf den einzelnen Körpertheil vorzuziehen. Aus der Bedeutung Gelenk, Glied konnte die Beziehung auf das Fussgelenk leicht sich bilden. φαιδίμα heissen die γνῖα, wie die σφυγὰ καλὰ *A*, 147, und wie φαιδίμος auch bei ὤμος steht.

692 ff. Den Vergleichungspunkt bildet die unbedeutende Erhebung. Der Fisch erhebt sich beim starken Winde nur ein wenig über die aufgeregte Woge und fällt dann rasch zurück. — φρικῆ Βορέω ist die vom Nordwind aufgeregte Welle (*H*, 63). vgl. *νέφεα Νότοιο A*, 305 f., *ἀνέμων κύμα ν*, 99. — θιν' ἐν φρυκ., am Ufer, nahe am Lande, auf welches die Woge mächtig sich hinwälzt. — μέλαν — κάλ. ε, 353. zu *Φ*, 126. — ὡς, so hoch. — ἀνέπαλτο (*Γ* 424), in Folge der Schmerzen. Aufzustehen vermochte er nicht.

696 f. Virg. Aen. V, 468—470.

698. ἄλλοφρονέων, hier bewusstlos. vgl. ἀλλοφρονεῖν. — κὰδ — εἶσαν μετὰ σφίσι, ausserhalb des ἀγῶν. ἄγοντες steht für sich. vgl. *A*, 311.

Πηλείδης δ' αἰψ' ἄλλα κατὰ τρίτα θῆκεν ἄεθλα,
 δεικνύμενος Δαναοῖσι, παλαιμοσύνης ἀλεγεινῆς,
 τῷ μὲν νικήσαντι μέγα τρίποδ' ἐμπυριβήτην
 τὸν δὲ δουδεκάβοιον ἐνὶ σφίσι τῶν Ἀχαιοῖ·
 ἀνδρὶ δὲ νικηθέντι γυναικ' ἐς μέσσον ἔθηκεν,
 πολλὰ δ' ἐπίστατο ἔργα, τῶν δὲ ἑτεσσαράβοιον.
 705 στή δ' ὄρθος καὶ μῦθον ἐν Ἀργείοισιν ἔειπεν
 ὄρνυσθ', οἳ καὶ τούτου ἀέθλον πειρήσεσθον.
 ὡς ἔφατ'· ὄρτο δ' ἔπειτα μέγας Τελαμώνιος Αἴας,
 ἂν δ' Ὀδυσσεὺς πολύμητις ἀνίστατο, κέρδεα εἰδώς.
 ζῶσαμένω δ' ἄρα τῶγε βήτην ἐς μέσσον ἀγῶνα,
 710 ἀγκὰς δ' ἀλλήλων λαβήτην χερσὶ στιβαρῆσιν,
 ὡς ὅτ' ἀμείβοντες, τούστε κλυτὸς ἦραρε τέκτων,
 δώματος ὑψηλοῖο, βίαις ἀνέμων ἀλεείνων.
 τετρίγει δ' ἄρα νῶτα Θρασειάων ἀπὸ χειρῶν
 ἐλκόμενα στερεῶς· κατὰ δὲ νότιος ῥέεν ἰδρῶς,
 715 πικρὰ δὲ σμῶδιγγες ἀνὰ πλευράς τε καὶ ὤμους
 αἵματι φρονικόεσσαι ἀνέδραμον· οἳ δὲ μάλ' αἰεὶ
 νίκης ἰέσθην τρίποδος περὶ ποιητοῖο·
 οὐτ' Ὀδυσσεὺς δύνατο σφῆλαι οὐδεὶ τε πελάσσαι,
 οὐτ' Αἴας δύνατο, κρατερῇ δ' ἔχεν ἴς Ὀδυσῆος.
 720

700—739. Ringkampf zwischen Aias und Odysseus.

702. ἐμπυριβήτης deutet auf die Bestimmung des Dreifusses. Es ist eine der wenigen Zusammensetzungen aus einem Zeitwort und einer Präposition mit abhängigem Casus, wie das Herodotische ἀποχειροβίωτος, die spätern Bildungen εἰναλίφοιτος, εἰναλίθιος, ἐνωτοκότης. vgl. καταδημοβορεῖν *Σ*, 301.

703. τὸν kann des wegen nicht Relat. sein. — ἐνὶ σφίσι, unter sich, in gewöhnlicher Schätzung, ohne genauere Prüfung.

705. δὲ statt relativer Anknüpfung, wie 703. — τῶν, wie *Θ*, 161, neben τῶν 703. *E*, 536. *Σ*, 78. Die Längung des *ι* ist hier eine metrische Freiheit, wie auch in τριόμην, τίει *Θ*, 540. zu *Ω*, 1.

707. καί, nach den bisherigen Wettkämpfen. — τοῦτον. Achilleus nennt die Art des Kampfes hier nicht. Die Worte, womit er die Preise hingestellt (700 ff.), sind übergangen. Er hatte darin auch

den Wettkampf angekündigt, wenn man sich nicht diese Ankündigung lieber durch einen Herold gegeben denkt.

709. κέρδεα εἰδώς. vgl. *Γ*, 202. auch 322.

712. Der Vergleichungspunkt liegt in der Festigkeit. — ἀμείβοντες, δοκοί (*χ*, 176), nicht gerade Dachsparren, die später σισιάται heissen. δώματος ὑψηλοῖο sollte vor τούστε stehen. vgl. *II*, 213. An den ineinandergefügteten Balken bricht sich die Gewalt des Windes, wie dort an der Mauer. Vielleicht ist 713 irrig von dort hierher gekommen.

714 f. Θρασ. ἀπὸ χειρῶν gehört zu τετρίγει. — ἐλκόμενα, gepackt. Hesiod bezeichnet den Faust- und Ringkampf durch πύξ τε καὶ ἐλληθὸν μάχεσθαι. Der Ringer muss nach Aristot. Rhet. I, 5 θλίβειν καὶ κατέχειν, der Faustkämpfer ὠθεῖν τῇ πληγῇ.

716 f. vgl. *B*, 267. — φων., rōth. vgl. φωνήεις. zu *M*, 202. *ξ*, 500.

719 f. vgl. *O*, 406 ff. — Nur bei

- 23 ἄλλ' ὅτε δὴ ῥ' ἀνιάζον ἐκνήμιδας Ἀχαιοὺς,
 δὴ τότε μιν προσέειπε μέγας Τελαμώνιος Αἴας·
 διογενὲς Λαερτιάδη, πολυμήχαν' Ὀδυσσεῦ,
 ἦ μ' ἀνάειρ' ἦ ἐγὼ σέ· τὰ δ' αὖ Διὶ πάντα μελήσει.
 725 ὡς εἰπὼν ἀνάειρε· δόλον δ' οὐ λήθετ' Ὀδυσσεύς,
 κόψ' ὄπιθεν κώληρα τρυγών, ὑπέλυσε δὲ γυῖα.
 καὶ δ' ἔπεσ' ἐξοπίσω ἐπὶ δὲ στήθεσιν Ὀδυσσεύς
 κάμπεσε· λαοὶ δ' αὖ θηεῦντό τε θάμβησάν τε.
 δευτέρως αὐτ' ἀνάειρε πολύτλας δῖος Ὀδυσσεύς,
 730 κίνησεν δ' ἄρα τυτθὸν ἀπὸ χθονός, οὐδέ τ' ἄειρεν,
 ἐν δὲ γόνυ γνάμψεν· ἐπὶ δὲ χθονὶ κάμπεσον ἄμφω
 πληστοὶ ἀλλήλοισι, μίανθησαν δὲ κοινή.
 καὶ νῦ κε τὸ τρίτον αὐτίς ἀνιάζαντ' ἐπάλαιον,
 εἰ μὴ Ἀχιλλεὺς αὐτὸς ἀνίστατο καὶ κατέρυκεν·
 735 μηκέτ' ἐρείδεσθον, μηδὲ τριβεσθε κακοῖσιν·
 νίκη δ' ἀμφοτέροισιν ἀέθλια δ' ἴσ' ἀνελόντες
 ἔρχεσθ'· ὄφρα καὶ ἄλλοι ἀεθλεύωσιν Ἀχαιοί.
 ὡς ἔφαθ'· οἱ δ' ἄρα τοῦ μάλα μὲν κλύον ἦδ' ἐπίθοντο,
 καὶ ῥ' ἀπομορξαμένω κοινήν δύναντο χιτώνας.
 740 Πηλεΐδης δ' αἰψ' ἄλλα τίθει ταχυτήτος ἄεθλα,
 ἀργύρεον κρητῆρα, τετυγμένον· ἔξ δ' ἄρα μέτρα

Aias wird der Widerstand des Gegners hervorgehoben, als Einleitung zur folgenden Aufforderung, einer von ihnen solle sich vom Andern packen und aufheben lassen, um zu einer Entscheidung zu gelangen.

722. ἀνιάζον. vgl. 737.

724. Der Gegensatz wird erst im zweiten Gliede angedeutet. vgl. Φ, 226. — τὰ — μελήσει. vgl. Ρ, 515.

725. Aias wartet nicht auf des Odysseus Antwort. Aehnlich Θ, 432. Ρ, 258.

726. Die Ausführung der List schliesst sich asyndetisch an. — κόψ', mit der Ferse zwischen den Beinen des Aias durch. — κώληρα, Ableitung von κῶλον, poples (wie populus, Pappel, von der Bewegung benannt ist), Kniekehle.

727 f. στήθεσιν, Αἴαντος. — θάμβησαν, über den Fall der beiden kräftigen Helden.

729. Nach dem Vorschlage des Aias (724) war nun die Reihe an Odysseus.

730. Da Odysseus nicht stark genug war, den Aias zu heben, so suchte er ihn durch das Unterschla-

gen eines Beines (παρκαταγωγή, supplantare) zum Falle zu bringen. — ἐν — γνάμψεν γόνυ, Αἴαντος, eben durch sein Bein stellen.

731. Die List war gleichfalls ohne Erfolg, da Aias nicht unter ihn zu liegen kam.

733 f. αὐτίς ἀνιάξ., nachdem sie sich wieder aufgerafft hatten. — κατέρυκεν, ohne weitere Einführung der Rede, zu Λ, 303.

735. ἐρείδεσθον, οὐδέϊ (H, 145), streckt euch nieder. — τριβ. κακ., verletzt euch mit Wehe. κακὰ heissen hier die Folgen des Packens und Ringens (716 f.).

736. ἀέθλια ἴσα. Jeder erhielt den höchsten Preis (702 f.), so dass also noch ein τρίπους ἐμπυροβήτης herbeigeschafft werden musste, was freilich nicht erwähnt, wie auch des Empfanges der Preise gar nicht gedacht wird.

740—797. Wettlauf zwischen dem kleinern Aias, Odysseus und Antilochos.

740. vgl. 700.

741. ἔξ μέτρα. zu 268. Hier scheint

- χάνθανεν, αὐτὰρ κάλλει ἐνίκα πᾶσαν ἐπ' αἶαν
 πολλόν, ἐπεὶ Σιδόνες πολυδαίδαλοι εὖ ἤσκησαν,
 Φοίνικες δ' ἄγον ἄνδρες ἐπ' ἥρωιδέα πόντον,
 στήσαν δ' ἐν λιμένεσσι, θόαντι δὲ δῶρον ἔδωκαν·
 745 νῖος δὲ Πριάμοιο Λυκάοτος ὦνον ἔδωκεν
 Πατρόκλῳ ἥρωϊ Ἰησονίδης Εὐνήος.
 καὶ τὸν Ἀχιλλεὺς θῆκεν ἀέθλιον οὗ ἑτάροιο
 ὅστις ἐλαφρότατος ποσσὶ κραίπνοισι πέλοιτο·
 δευτέρω αὖ βοῦν θῆκε μέγαν καὶ πίονα δημῷ,
 750 ἡμιτάλαντον δὲ χρυσοῦ λουσθήϊ' ἔθηκεν.
 στή δ' ὄρθος καὶ μῦθον ἐν Ἀργείοισιν ἔειπεν·
 ὄρνυσθ', οἱ καὶ τοῦτον ἀέθλιον πειρήσεσθε.
 ὡς ἔφατ'· ὦρνυτο δ' αὐτίκ' Οὐλιῆος ταχὺς Αἴας,
 ἄν δ' Ὀδυσσεὺς πολέμητις, ἔπειτα δὲ Νέστορος υἱός,
 755 Ἀντίλοχος· ὁ γὰρ αὐτε νέους ποσὶ πάντας ἐνίκα.
 [στὰν δὲ μεταστοιχί· σήμερι δὲ τέρατ' Ἀχιλλεὺς.]
 τοῖσι δ' ἀπὸ νόσσης τέτατο δρόμος· ὦκα δ' ἔπειτα
 ἔκφερ' Οὐλιάδης, ἐπὶ δ' ὦρνυτο δῖος Ὀδυσσεύς
 ἄγχι μάλ', ὡς ὅτε τις τε γυναικὸς ἐυζάνοιο
 760 στήθεός ἐστι κανών, ὄντ' εὖ μάλα χερσὶ τανύσση
 πηρίον ἐξέκλουσα παρὲκ μίτον, ἀγχόθι δ' ἴσχει
 στήθεος· ὡς Ὀδυσσεὺς θέεν ἐγγύθεν, αὐτὰρ ὄπισθεν

ein besonders grosser Mischkrug gemeint.

742 ff. κάλλει — πολλόν, übertrieben, wie K, 216. — Σιδόνες, verkürzte Form, statt Σιδόνιοι mit langem ι (Z, 290), wovon auch Σιδονίη (Z, 291). Nur metrisches Bedürfniss liess den Dichter diese Form wagen. Die in der Ilias nur hier vorkommenden Φοίνικες werden als ein Handelsvolk davon unterschieden. zu δ, 84. — ἄγον, nahmen ihn mit. — στήσαν, landeten. vgl. μ, 305. Eigentlich sollte es heissen ἄγοντες στήσαν. — λιμένεσσι, von einem Hafen. Dass der Hafen von Lemnos gemeint sei, ergibt sich aus dem Folgenden. — θόαντος. zu H, 469.

746 f. vgl. Φ, 40 f. — νῖος, für den Sohn. vgl. Ω, 137. 686.

748 f. καὶ schliesst hervorhebend an. — οὗ ἑτάροιο, für (zu Ehren) seines Freundes. — ὅστις — πέλοιτο vertritt einen Dativ. — κραί-

νός, stehendes Beiwort, wie καρπάλιμος, ταχὺς.

751. λουσθήα, wie δεύτερα 538. Der Sing. 785.

752 f. vgl. 706 f.

755 f. ἄν, ὦρνυτο, wie Γ, 268. vgl. 812. — νέους, im Gegensatz zu Aias und Odysseus. vgl. 789 f.

757. Den aus 358 genommenen Vers verwarf mit Recht Aristarch. Sie stehen in einer Linie und laufen zu gleicher Zeit ab.

758 f. vgl. θ, 121. zu 462. — τέτατο, wie τάθη 375. — ὦκα — ἔκφερ'. vgl. 375 f. — ἐπὶ ὦρνυτο (689), hier vom Nachsetzen.

760 ff. Den Vergleichungspunkt bildet die Nähe (vgl. ἄγχι μάλ', ἀγχόθι, ἐγγύθεν). — τις, wie Θ, 338. — κανών, dasselbe wie κερκίς. zu X, 448. — πηρίον ist der Aufzug, μίτος der Faden des Einschlagens; πηρίον hängt von παρὲκ ab, μίτον von ἐξελκ.

763 f. αὐτὰρ knüpft einfach die

23 ἴχνια τύπτε πόδεσσι, πάρος κόνιν ἀμφιχυθῆναι
765 καὶ δ' ἄρα οἱ κεφαλῆς χεῖ' ἀντιμένα διος Ὀδυσσεύς
αἰεὶ ῥήμα φέων. ἴαχον δ' ἐπὶ πάντες Ἀχαιοὶ
νίκης ἰεμένῳ, μάλα δὲ σπεύδοντι κέλευον.
ἀλλ' ὅτε δὴ πύματον τέλεον δρόμον, ἀντίκ' Ὀδυσσεύς
εὔχετ' Ἀθηναίῃ γλαυκῶπιδι ὄν κατὰ θυμόν·

770 κλύθι, θεά· ἀγαθὴ μοι ἐπίροδος ἔλθ' ἐποδοῖν.
ὡς ἔφατ' εὐχόμενος· τοῦ δ' ἔκλυε Παλλὰς Ἀθήνη,
γυῖα δ' ἔθρηκεν ἑλαφρά, πόδας καὶ χεῖρας ὑπερθεν.

ἀλλ' ὅτε δὴ τάχ' ἐμελλον ἐπαΐξασθαι ἄεθλον,
ἐνθ' Αἴας μὲν ὄλισθε φέων, βλάβην γὰρ Ἀθήνη,

775 τῇ ῥα βοῶν κέχυτ' ὄνθος ἀποικαμένων ἐριμύκων,
οὓς ἐπὶ Πατρόκλοῦ πέφνεν πόδας ὠκὺς Ἀχιλλεύς·
ἐν δ' ὄνθον βοέον πλήτο στόμα τε ῥῖνας τε.

κητῆρ' αὐτ' ἀνάειρε πολύτλας δῖος Ὀδυσσεύς,
ὡς ἦλθε φθάμενος· ὁ δὲ βοῦν ἔλε φαιδιμος Αἴας.

780 στῆ δὲ κέρας μετὰ χερσὶν ἔχων βοὸς ἀγραύλοιο,
ὄνθον ἀλοπτύων, μετὰ δ' Ἀργείοισιν ἔειπεν·
ὦ πόποι, ἦ μ' ἔβλαψε θεὰ πόδας, ἦ τὸ πάρος περ
μήτηρ ὡς Ὀδυσῆι παρίσταται ἠδ' ἐπαρήγει.

ὡς ἔφαθ'· οἱ δ' ἄρα πάντες ἐπ' αὐτῷ ἠδὺ γέλασαν.

785 Ἀντίλοχος δ' ἄρα δὴ λοισθήιον ἔκφερ' ἄεθλον
μειδιόων, καὶ μῦθον ἐν Ἀργείοισιν ἔειπεν·
εἰδόσιν ὑμῖν ἔρέω πᾶσιν, φίλοι, ὡς ἔτι καὶ νῦν

nähere Ausführung an. — ἴχνια, Ende der Bahn lag und vom Sieger gleich in Empfang genommen wurde. vgl. 778 f. 785.

775 f. ἀποικαμένων wird im Relativsatze näher bestimmt. vgl. *Φ*, 146 f. Die Rinder waren, als sie zum Scheiterhaufen geführt wurden, hier vorübergekommen. Die Ankunft am Ziele wird übergangen.

779 f. ὡς, wie 615. — Den Plur. κέρα hat Homer nur vor Vokalen.

782 f. Das Unglück kann nur die freilich auch dem Diomedes günstige Schutzgöttin des Odysseus veranlasst haben. — μήτηρ ὡς, ähnlich wie πατήρ ὡς *Ω*, 770.

785 f. Auch des Antilochos Ankunft wird übergangen. — ἔειπεν ist dem ἔκφερε μειδιόων gleichzeitig.

787. vgl. *K*, 250. εἰδοῖσι bezieht sich eigentlich nur auf den allgemeinen Satz, dass die Götter das Alter ehren.

773. ἄεθλον, das bei der νύσσα am

ἀθάνατοι τιμῶσι παλαιότερους ἀνθρώπους.
Αἴας μὲν γὰρ ἐμεῖ' ὄλιγον προγενέστερός ἐστιν,
οὗτος δὲ προτέρης γενεῆς προτέρων τ' ἀνθρώπων
790 ὁμογέροντα δὲ μὴ φασ' ἐμμεναι· ἀργαλέον δὲ
ποσσὶν ἐριδήσασθαι Ἀχαιοῖς, εἰ μὴ Ἀχιλλεῖ.

ὡς φάτο, κύδηνεν δὲ ποδώκεα Πηλεΐωνα.

τὸν δ' Ἀχιλεὺς μῦθοισιν ἀμειβόμενος προσέειπεν·

Ἀντίλοχ', οὐ μὲν τοι μέλεος εἰρήσεται αἶνος,
795 ἀλλά τοι ἤμιτάλαντον ἐγὼ χρυσοῦ ἐπιθήσω.

ὡς εἰπὼν ἐν χερσὶ τίθει, ὁ δ' ἐδέξατο χαιρῶν.

[αὐτὰρ Πηλεΐδης κατὰ μὲν δολιχόσκιον ἔγχος

9ῆκ' ἐς ἀγῶνα φέρον, κατὰ δ' ἄσπινδα καὶ τρυφάλειαν,

τεύχεα Σαρπηδότος, ἃ μιν Πάτροκλος ἀπήρρα.

800 στή δ' ὄρθος καὶ μῦθον ἐν Ἀργείοισιν ἔειπεν·
ἄνδρες δύο περὶ τῶνδε κελεύομεν, ὥπερ ἀρίστω,

τεύχεα ἔσσαμένῳ, ταμεσίχροα χαλκὸν ἔλόντε,

ἀλλήλων προπάρουθεν ὀμίλου πειρηθῆναι.

805 ὀππότερός κε φθῆσιν ὄρεξάμενος χροῶ καλόν,
ψαύσῃ δ' ἐνδίνων διὰ τ' ἔντεα καὶ μέλαν αἶμα,

τῷ μὲν ἐγὼ δώσω τόδε φάσγαγον ἀργυρόηλον

καλὸν θρηίκιον· τὸ μὲν Ἀστεροπαῖον ἀπήρῳν·

τεύχεα δ' ἀμφοτέροισι ξινήια ταῦτα φερέσθων.

[καὶ σφιν δαῖτ' ἀγαθὴν παραθήσομεν ἐν κλισίῃσιν.]

810 ὡς ἔφατ'· ὦρτο δ' ἔπειτα μέγας Τελαμώνιος Αἴας,
ἄν δ' ἄρα Τυδείδης ὦρτο, κρατερὸς Διομήδης.

791 f. ὁμογέρον. vgl. *ο*, 357. — wie *Υ*, 349. ἀλλήλων περ. nur hier.

φασ'. zu *T*, 96. — Ἀχαιοῖς gehört zu *Υ*, 258.

805. φθῆσιν ὄρεξ., wie *Π*, 314.

806. ἐνδύνα, interiora, intestina, wie sonst ἔντεα. — διὰ τ' — αἶμα. *K*, 298. — Den jedenfalls sehr anstößigen Vers verwarf Aristarch.

808. θρηίκιον. zu *N*, 577. — τὸ μὲν — ἀπήρῳν. vgl. 560. Achilleus muss dieses Schwert an der Seite getragen haben. — τὸ μὲν. zu *A*, 234.

809. In die Rüstung Sarpedons (798 f.) sollen sie sich theilen, was höchst auffallend. — φερέσθων. vgl. 538.

810. παρατιθέναι, vorsetzen, wie *ο*, 506. — Den auch einem schlechten Dichter kaum zuzutrauenden Vers verwarf schon Aristarch. Er ist ähnlich ungeschickt eingeschoben, wie *T*, 179 f.

798—825. Speerkampf zwischen Diomedes und Aias.

798 f. Die Art des Wettkampfes wird hier zunächst gar nicht angegeben, auch des ersten Preises (vgl. 805 ff.) nicht gedacht.

802 f. 659 f. — Statt ὀμίλου, das die Schlachtreihen bezeichnet, erwartet man ἀγῶνος. — πειρηθῆναι,

23 οἱ δ' ἐπεὶ οὖν ἐκάτερθεν ὁμίλου θωρήθησαν,
 ἐς μέσον ἀμφοτέρω συνίτην μεμαῶτε μάχεσθαι,
 315 δεινὸν δερχομένω· θάμβος δ' ἔχε πάντας Ἀχαιοὺς.
 ἀλλ' ὅτε δὴ σχεδὸν ἦσαν ἐπ' ἀλλήλοισιν ἴοντες,
 τοῖς μὲν ἐπήϊξαν, τοῖς δὲ σχεδὸν ὠρμήθησαν.
 ἐνθ' Αἴας μὲν ἔπειτα κατ' ἀσπίδα πάντοσ' εἰσην
 νύξ', οὐδὲ χρὸ' ἵκανεν ἔρπον γὰρ ἔνδοθι θωρήξ'
 320 Τυδείδης δ' ἄρ' ἔπειτα ὑπὲρ σάκεος μεγάλοιο
 αἰὲν ἐπ' ἀγένη κῆρε φαινοῦ δουρὸς ἀκωκῆ,
 καὶ τότε δὴ θ' Αἴαντι περιδείσαντες Ἀχαιοὶ
 παυσάμενοις ἐκέλευσαν ἀέθλια ἴσ' ἀνέλεσθαι.
 αὐτὰρ Τυδείδη δῶκεν μέγα φράσανον ἦρος
 325 σὺν κολεῷ τε φέρον καὶ ἐντιμήτῳ τελαμῶνι.
 αὐτὰρ Πηλεΐδης θῆκεν σόλον αὐτοχόωνον,
 ὃν πρὶν μὲν ἔπιπτασκε μέγα σθένος Ἥειωνος,
 ἀλλ' ἦτοι τὸν ἔπεφνε ποδάρχης διὸς Ἀχιλλεύς,
 τὸν δ' ἄγει' ἐν νήεσσι σὺν ἄλλοισι κτεάτεσσιν.
 330 στήθ' ὄρθος καὶ μῦθον ἐν Ἀργείοισιν ἔειπεν
 ὄρνυσθ', οἳ καὶ τοῦτου ἀέθλιον πειρήσεσθε.
 εἴ οἱ καὶ μάλα πολλὸν ἀπόπροθι πίονες ἀγροί,

813—815. vgl. *I*, 340—342. *Z*, 120, wo *ἀμφοτέρω*, das hier nicht an der Stelle ist.

817. Sie griffen sich an und kamen nahe an einander. — *σχεδόν*, wie *αὐτοσχεδόν* *N*, 496. — Der Vers ist anstößig, da *ἐπήϊξαν* und *σχεδ. ὄρμ.* etwas ganz Verschiedenes sein müssen und wir 818 ff. nur von einem Angriff hören. Er ist wie 810 ein störender Zusatz. 818 schliesst unmittelbar an 816 an. vgl. *II*, 462 f.

818. *ἔπειτα* hebt die Beziehung zum Vordersatze hervor, wie also. — *κατά*, wie sonst bei *βάλλει* (*I*, 347), *οὔτησεν* (*A*, 434).

820 f. *σάκεος, Αἴαντος*. — *κῆρε*, wollte treffen, bei Homer nur hier für zielte, wofür meist *ταύσχεσθαι, ἀκοντίζειν* mit dem Gen. Andere lasen *ἀκωκῆν*, wo *κίρειν* transitiv sein müsste. Dass er immerfort zielt, ist auffallend. Während er zielt, darf Aias ihn nicht angreifen.

823. *ἐκέλευσαν*. Die Bitte ward an Achilleus gerichtet. Wie beide

gleiche Preise erhalten sollten, überliess man ihm. vgl. 736.

824 f. vgl. *H*, 303 f. Das Einschreiten des Achilleus ist übergangen. Dieser scheint dem Diomedes zu einem Theile der Rüstung Sarpedons noch das Schwert verliehen zu haben. — Durch Ausscheidung beider Verse, die schon Aristophanes und Aristarch verwarfen, würde die Stelle gewinnen. Der Schluss der Erzählung ist auch jetzt unvollständig. 826—849. Wettwurf einer Gusscheibe.

826 ff. *αὐτοχόωνος*, ganz gegossen (vgl. *χόανος, χώνος*), wie *αὐτόξυλος*, deutet auf die Schwere der massiven Scheibe hin. — *Ἥειωνος*, vgl. *Z*, 414 ff. — *ἀγει'*, des Wohlklangs wegen statt *ἄγειν*, nur noch *B*, 659.

831. zu 707. Hier ist die Kampfart vorher nicht angegeben. Dass die Scheibe selbst den Preis bildet, deuten die folgenden Verse an. Nur Einer gewinnt hier einen Preis, nicht, wie bisher, alle Kämpfer.

832 ff. *οἳ*, dem, der sie als Preis davon trägt. — *ἀπόπροθι, πόλεος*,

ἔξει μιν καὶ πέντε περιπλομένους ἐμιατούς
 4 χρεώμενος· οὐ μὲν γὰρ οἱ ἀτεμβόμενος γε σιδήρου
 ποιμῆν οὐδ' ἀροτῆρ εἰς ἐς πόλιν, ἀλλὰ παρέξει.
 835 ὡς ἔφατ'· ὦρτο δ' ἔπειτα μενεπτόλεμος Πολυπόιτης,
 ἄν δὲ Λεοντῆος κρατερὸν μένος ἀντιθέοιο,
 ἄν δ' Αἴας Τελαμωνιάδης καὶ διὸς Ἐπειός.
 ἔξειθς δ' ἴσταντο, σόλον δ' ἔλε διὸς Ἐπειός,
 840 ἦκε δὲ δινήσας· γέλασαν δ' ἐπὶ πάντες Ἀχαιοί.
 δεύτερος αὐτ' ἀφῆκε Λεοντεύς, ὄζος Ἄρης,
 τὸ τρίτον αὐτ' ἔρριψε μέγας Τελαμώνιος Αἴας
 χειρὸς ἄπο στιβαρῆς, καὶ ὑπέρβαλε σήματα πάντων.
 ἀλλ' ὅτε δὴ σόλον εἶλε μενεπτόλεμος Πολυπόιτης,
 845 ὅσσον τίς τ' ἔρριψε καλαίροπα βουκόλος ἀνήρ,
 ἢ δέ θ' ἔλισσομένη πέτεται διὰ βοῦς ἀγέλατας,
 τόσσον παντὸς ἀγῶνος ὑπέρβαλε τοὶ δ' ἐβόησαν.
 ἀνστάντες δ' ἔταροι Πολυπόιταο κρατεροῖο
 νῆας ἐπι γλαφυρὰς ἔφερον βασιλῆος ἀέθλιον.
 850 αὐτὰρ ὁ τοξεντήσι τίθει ἰόντα σίδηρον,
 καδ δ' ἐτίθει δέκα μὲν πελέκεις, δέκα δ' ἡμιπέλεκκα.
 ἴστων δ' ἔστησεν νῆος κωανοπρώροιο

vgl. *δ*, 757. 811. — *ἀγροί, εἰσιν*. — *ἔξει μιν χρ.*, er wird es (Eisen) haben zu seinem Bedarf. Statt *μιν* könnte man das betheuernde *μὲν* vermuthen. — Die Entfernung der Stadt soll darauf deuten, dass er nicht leicht neue Geräthschaften kommen lassen kann. — *εἰς*, wird gehen, aus Mangel an Eisen. — *παρέξει, σόλος μιν*.

836 ff. vgl. 811 f. Auffällt, dass beide Lapithen (*B*, 740—746) sich an diesem Kampfe betheiligen, und auch Epeios (vgl. 665. 670) daran Theil nimmt.

839. Das Losen, in welcher Ordnung sie zum Wurfe gelangen, ist übergangen.

840. *γέλασαν*, weil er die Scheibe nicht weit schleudern konnte.

841. vgl. *φ*, 192 f., wonach der Rhapsode unsern Vers gemacht, den Aristarch mit Unrecht verwarf, da er den folgenden Gegensatz einleitet. *πάντες* sind die, welche bisher geworfen.

845 ff. *καλαίροψ*, pedum, wohl von Wurzel *ῥεπ*, welche das Di-

gamma hatte, und *κάλον* Holz (vgl. *καλάπους*), mit Verkürzung des *α*, so dass das Wort eigentlich Holzschwung (vgl. *ῥόπαλον*) bezeichnet, im Gegensatz zu den mit Eisen versehenen *ἀκοντες*. — *ἢ δέ*, statt relativer Anknüpfung. — *ἔλισσ.*, seiner Leichtigkeit wegen. — *παντὸς ἀγῶνος*, über den ganzen Kreis der Versammlung hinaus. — *ἐβόησαν*, vor Verwunderung. vgl. *P*, 607, auch 869.

848. *ἀνστάντες*, wie *B*, 398. — *βασιλ. ἀέθλιον*, den vom Könige (Polypotes) gewonnenen Preis. Anders 631.

850—883. Wettkampf im Bogenschüssen zwischen Teukros und Meriones.

850 f. *ἰόντα*, dunkel, wie *ιοειδής*. So heisst das Eisen auch *πολιός, αἶθων*. Eisen werden die Aexte auch *τ*, 587. *φ*, 3 genannt, wo sie aber schon früher erwähnt sind. Hier fällt auch die Wiederholung des näher bestimmten Zeitwortes (*τίθει, κατετίθει*) auf, die nur da an der Stelle ist, wo etwas Neues hinzugefügt wird.

- 23 τηλοῦ ἐπὶ ψαμάθοις, ἐκ δὲ τρήρωνα πέλειαν
λεπτῇ μηρίνθῳ δῆσεν ποδός, ἧς ἄρ' ἀνώγει
855 τοξενεῖν. ὅς μὲν κε βάλῃ τρήρωνα πέλειαν,
πάντας ἀειράμενος πελέκεας οἰκόνδε φερέσθω
ὅς δὲ κε μηρίνθοιο τύχη, ὄρνιθος ἀμαρτῶν,
ἦσσαν γὰρ δὴ κείνος, ὃ δ' οἴσεται ἡμιπέλεκκα.
ὡς ἔφατ'. ὦρτο δ' ἔπειτα βίη Τεύκροιο ἄνακτος,
860 ἂν δ' ἄρα Μηριόνης, θεράπων ἔς Ἰδομενῆος
κλήρους δ' ἐν κνήῃ χαλκῆρεϊ πάλλον ἐλόντες
Τεύκρος δὲ πρῶτος κλήρω λάχεν. ἀντίκα δ' ἰόν
ἦεν ἐπικρατέως, οὐδ' ἠπείλησεν ἄνακτι
ἀρῶν πρωτογόνων ῥέξειν κλειτὴν ἑκατόμβην.
865 ὄρνιθος μὲν ἄμαρτε, μέγρε γὰρ οἱ τόγ' Ἀπόλλων,
αὐτὰρ ὃ μῆρινθον βάλε παρ πόδα, τῇ δέδεται ὄρνις
ἀντικρὺ δ' ἀπὸ μῆρινθον τάμε πικρὸς οἰστός.
ἦ μὲν ἔπειτ' ἦξε πρὸς οὐρανόν, ἦ δὲ παρείθη
μῆρινθος ποτὶ γαίαν, ἀτὰρ κελάδησαν Ἀχαιοί.
870 σπερχόμενος δ' ἄρα Μηριόνης ἐξείρυσε χειρὸς
τόξον ἀτὰρ δὴ οἰστόν ἔχεν πάλαι, ὡς ἴθυνεν.
ἀντίκα δ' ἠπείλησεν ἐκηβόλω Ἀπόλλωνι
ἀρῶν πρωτογόνων ῥέξειν κλειτὴν ἑκατόμβην.
ὕψι δ' ὑπὸ νεφῶν εἶδε τρήρωνα πέλειαν
875 τῇ δ' ὄγε δινεύουσαν ὑπὸ πτέρυγος βάλε μέσσην,
ἀντικρὺ δὲ διήλθε βέλος. τὸ μὲν ἄψ' ἐπὶ γαίῃ

853. τηλοῦ ἐπὶ ψαμ. ist sehr unbestimmt. — ἐκ, daran, wie X, 398.

855. Zum plötzlichen Uebergange in die direkte Rede zu I, 593. — ὅς. Nur an unserer Stelle beginnt eine Rede mitten im Verse.

858. Die matte Begründung ἦσσαν γὰρ δὴ κείνος fällt auf. ἦσσαν hier von dem minder guten Schützen, wie χρείσων vom Sieger steht. — Einer würde hier ohne Preis davon gehen, wenn der Andere gleich die Taube schösse, während der ursprüngliche Dichter jedem Kämpfer einen Preis bestimmt.

859. βίη hat Homer sonst nur mit Adj., Ἡρακλεῖν, Ἰριζλεῖν, Ἐτεοκλεῖν, in der Odyssee ἱς Τηλεμάχοιο. zu β. 409.

861. Γ, 316. vgl. H, 176.

862. λάχεν, erhielt, den Schuss (zu v, 282), sonst ohne κλήρω. vgl. 354. 356 f. O, 190. 192.

863. οὐδέ, aber nicht, oder ohne. — ἠπείλησεν, ἐπίσχετο, nur hier, sonst wohl von einer feierlichen oder rühmenden Versicherung. vgl. A, 181. Φ, 150. — ἄνακτι. Dass Apollon nicht ausdrücklich genannt wird, fällt auf.

864. Aus A, 102.

865. μέγρε, verweigerte. zu N, 563.

868 f. παρείθη, eigentlich erschlaffte, prägnant sank erschlaffend. Früher war der Faden gespannt gewesen durch die an ihm zappelnde Taube. — ποτὶ, von der Richtung. Der Faden hielt am Mastbaume fest.

870 f. χειρός, Τεύκρου. — ἴθυνεν, Τεύκρος.

874 f. ὑπὸ νεφ., wie ἐπαὶ νεφῶν O, 625. — τῇ (ὑπὸ νεφῶν) gehört zu δινεύουσαν, schweifend (Ω, 12).

- πρόσθεν Μηριόναο πάγῃ ποδός· αὐτὰρ ἦ ὄρνις
ἰστῶ ἐφεζομένη νηὸς κωανοπρόροιο
αὐχέν' ἀπεκρέμασεν, σὺν δὲ πτερὰ πυκνὰ λίσσθεν.
ὠκὺς δ' ἐκ μελέων θυμὸς πτάτο, τῆλε δ' ἀπ' αὐτοῦ
880 κάμπησε· λαοὶ δ' αὖ θηεῖντό τε θάμβησάν τε.
ἂν δ' ἄρα Μηριόνης πελέκεας δέκα πάντας ἄειρεν,
Τεύκρος δ' ἡμιπέλεκκα φέρειν κοίλας ἐπὶ νῆας.]
αὐτὰρ Πηλεΐδης κατὰ μὲν δολιχόσκιον ἔχχος,
καὶ δὲ λέβητ' ἄπυρον, βοὸς ἄξιον, ἀνθεμόεντα
885 θῆκ' ἐς ἀγῶνα φέρων· καὶ ὃ ἦμονες ἄνδρες ἀνέστην
ἂν μὲν ἄρ' Ἀτρείδης, εὐρυκρεῖων Ἀγαμέμνων,
ἂν δ' ἄρα Μηριόνης, θεράπων ἔς Ἰδομενῆος.
τοῖσι δὲ καὶ μετέειπε ποδάρχης διὸς Ἀχιλλεύς
Ἀτρείδῃ ἴδμεν γὰρ, ὅσον προβέβηκας ἀπάντων,
890 ἦδ' ὅσον δυνάμει τε καὶ ἡμασιν ἔπλεν ἄριστος·
ἀλλὰ σὺ μὲν τόδ' ἄεθλον ἔχων κοίλας ἐπὶ νῆας
ἔρχεν, ἀτὰρ δόρυ Μηριόνη ἦρωι πόρωμεν,
εἰ σύγε σῶ θυμῷ ἐθέλεις· κέλομαι γὰρ ἔγωγε.
ὡς ἔφατ', οὐδ' ἀπίθησεν ἀναξ ἀνδρῶν Ἀγαμέμνων·
895 δῶκε δὲ Μηριόνη δόρυ χάλκεον, αὐτὰρ ὄγ' ἦρος
Ταλθύβιφ κήρυκι δίδου περικαλλῆς ἄεθλον.

877. πρόσθεν ποδός, nicht gerade unmittelbar vor einen seiner Füße. Homer braucht sonst προπάροιθε oder πρόσθε ποδῶν.

879. πυκνά, stehendes Beiwort. — λίσσθεν, sanken. vgl. O, 543. Y, 418. Aristarch las λίσσεν von λιάζειν, das man ταρασσεῖν, συγκροτεῖν erklärte.

880. vgl. N, 672 f. — ὠκὺς, adverbial. — ἐκ μελέων. vgl. 689. Beim Tode steht immer ἀπὸ μελέων (H, 131). — πτάτο. vgl. II, 469. — αὐτοῦ, ἰστοῦ.

884—897. Den Wettkampf im Speerwurf zwischen Agamemnon und Meriones duldet Achilleus nicht.

884. Hier erst kehren wir zu unserm Dichter zurück, der bloss die 621 f. angegebenen Kampfspiele ausführte. Der Interpolator begann 798 mit demselben Verse, womit der Dichter selbst fortfuhr.

885. ἄπυρον, wie 267. — ἀνθεμόεντα, blumig. zu γ, 440.

886. ἦμονες, ἀγῶνται, ἀκοντισταί. zu 622. vgl. ἡμασιν 891. zu P, 515. Die Art des Kampfes wird hier nebensächlich erst beim Auftreten der Kämpfenden angegeben, wie auch die Aufforderung zum Kampfe fehlt. Der Dichter wollte nur den Agamemnon, wie früher den Nestor, durch Agamemnon ehren lassen, woher er sich hier viel kürzer fasst.

890 f. προβέβηκας, antecedis. zu Z, 125. Hier von der Macht. vgl. II, 54. — δυνάμει, ἀλκῇ. — Zur Form der Rede zu 156 f.

892 f. τόδ' ἄεθλον, λέβητα, den ersten Preis, den freilich Achilleus nicht ausdrücklich als solchen bezeichnet hat. — πόρωμεν, ich will geben.

896 f. δῶκε, Ἀχιλλεύς. — ὄγ' ἦρος, Ἀγαμέμνων. — Ταλθύβιφ. zu A, 320.

Ἄντο δ' ἀγών, λαοὶ δὲ θεῶς ἐπὶ νῆας ἕκαστοι
 ἐσκίδναντ' ἰέναι. τοὶ μὲν δόρυποιο μέδοντο
 ἕπνου τε γλυκεροῦ ταρπημένα· αὐτὰρ Ἀχιλλεύς
 κλαῖε φίλον ἑτάρον μεινήμενος, οὐδὲ μιν ἕπνος
 5 ἦρει πανδαμάτωρ, ἀλλ' ἐστρέφετ' ἔνθα καὶ ἔνθα,
 Πατρόκλου ποθέων ἀδροτήτ' τε καὶ μένος ἦ
 ἦδ' ὅποσα τολύπευσε σὺν αὐτῷ καὶ πάθεν ἄλγεα,
 ἀνδρῶν τε πολέμους ἀλεγεινά τε κύματα πείρων
 τῶν μιννησκόμενος θαλερόν κατὰ δάκρυον εἶβεν,
 10 ἄλλοι' ἐπὶ πλευρὰς κατακείμενος, ἄλλοτε δ' αὐτε
 ἕππιος, ἄλλοτε δὲ πρηγῆς· τότε δ' ὄρθος ἀναστάς
 δινεύεσ' ἄλιων παρὰ θιν' ἄλός. οὐδέ μιν ἦώς
 φαινομένη λήθεσκεν ὑπεῖρ ἅλα τ' ἠϊόνας τε,

VIERUNDZWANZIGSTES BUCH.

1—21. Ende der Spiele. Achilleus, der die Nacht nicht schlafen kann, geht zum Meere. Am frühesten Morgen bindet er Hektors Leiche an den Wagen und schleift sie dreimal um das Grab des Patroklos.

1. *λύτο*, mit nothwendiger Längung des *v*, wie in *ἔλκεν* Ψ, 513. vgl. *ποίησιν* 475, *τίον* Ψ, 703. Der Dichter macht einen raschen Uebergang. — *ἕκαστοι*, nicht *ἕκαστος*, wie Ψ, 3, β, 252. zu *v*, 76. — *ἐπὶ νῆας* gehört hier zu *ἰέναι*, nicht, wie meist, zu *ἐσκίδναντο*.

2 f. Die Gen. gehören zu *ταρπημένα* (sich sättigen), obgleich auch *δόρυποιο* (Σ, 245), *κοίτου* (β, 358) *μέθεσθαι* gesagt wird. — Des Unterganges der Sonne wird hier nicht gedacht; der Dichter geht rasch mit *ἕπνου* zur Nacht über.

4 f. *κλαῖε*, als er sich niedergelagt hatte. — *οὐδέ* — *πανδ.* *v*, 372 f. — *ἦρει* (H, 479), wie *ἐμαρπτεν* 679. zu Ψ, 232. — *πανδαμάτωρ*. vgl. Σ, 233. Simonides nannte den Schlaf *δαμασίφως*.

6—9. *ποθέων*, prägnant von sehnüchziger Erinnerung, wenn nicht 7 f. zeugmatisch sich anschliesst. —

ἀδροτήτα. zu Π, 857. — *Vor πάθεν ἄλγεα* (zweifelhaft) ist ein *ὀπόσα* zu ergänzen. — *πάθεν* — *πείρων*. *v*, 90 f. — *τῶν* geht auf *ἀδροτήτα* — *πείρων*. Des Weinens ist schon 4 gedacht. — Aristophanes und Aristarch verwarfen mit Recht diese Verse, welche *ἐστρέφετ' ἔνθα καὶ ἔνθα* höchst unnatürlich von seiner nähern Ausführung trennen.

11 f. *τότε*, dann, auf einmal. — *ἄλιων*, von tiefem Schmerzgeföhle. vgl. E, 352. 354. — *οὐδέ* — *ἠϊόνας τε*. Uebergang zum Morgen, auf den er geharrt, um seine Rache zu vollführen. vgl. χ, 197 f. — *λήθεσκεν*, wie die folgenden Formen auf *σκεν* (vgl. 23 f. 258. 393. 607. Δ, 46. Ζ, 19. Α, 125 673), ohne Iterativbedeutung, da unmöglich ein verständiger Dichter bei der Beschreibung eines Morgens das, was sich an vielen wiederholte, so zusammenfassen konnte. Häufig stehen so *ἔσκειν*, *εἰσκειν*, *ἔσκειν*, *φάσκειν*, *ἔφασκειν*, *ἀριστεύεσκεν* für das einfache Zeitwort, eben wie auch die Formen auf *εθ*, wie *νεμέθεν*, *τελέθειν*, *σχέθειν*. Unser Dichter hat sich hier bis 24 dieser Form, die ihm metrisch bequem war, freilich sehr häufig bedient.

ἀλλ' ὄγ' ἐπεὶ ζεύξειεν ὑφ' ἄρμασιν ὀκέας ἵππους,
 Ἐκτορα δ' ἔλκεσθαι διδάσκειτο δίφρου ὀπισθεν,
 τρὶς δ' ἐρύσας περὶ σῆμα Μενoitιάδαο θανόντος
 αὐτίς ἐνὶ κλισίῃ πανέσκετο, τόνδε δ' ἔασκεν
 ἐν κόμῃ ἑκτανύσας προπρηγέα. τοιοῦτον δ' Ἀπόλλων
 πᾶσαν ἀεικείην ἔπεχε χροῖ, φῶτ' ἑλαιῖρων
 καὶ τεθνηῶτα περ' περὶ δ' αἰγίδι πάντα κάλυπτεν
 χρυσεῖη, ἵνα μὴ μιν ἀποδρόφοι ἔλκυστάζων.
 ὡς ὁ μὲν Ἐκτορα δῖον ἀείκιζεν μενεαίων.
 τὸν δ' ἑλαιῖρεσκον μάκαρες θεοὶ εἰσορόωντες,
 κλέψαι δ' ὀτρύνεσκον εὐσκοπον Ἀργειφόντην.
 20 ἔνθ' ἄλλοις μὲν πᾶσιν ἐήρδανεν, οὐδέ ποθ' Ἥρη
 οὐδὲ Ποσειδάων' οὐδὲ γλαυκῶπιδι κόρη,
 ἀλλ' ἔχον, ὡς σφιν πρῶτον ἀπήχθετο Ἴλιος ἰοή
 καὶ Πρίαμος καὶ λαὸς Ἀλεξάνδρου ἐνεκ' αἴτης,
 ὃς νείκεσσε θεᾶς, ὅτε οἱ μέσσανλον ἴκοντο,
 τὴν δ' ἦρησ', ἣ οἱ πόρε μαχλοσύνην ἀλεγεινήν.

14. *ζεύξειεν* könnte nur auf eine wiederholte Handlung gehen. Homer schrieb wohl *ἐπιεὺ ζεύξειεν*, wodurch eine bessere Verbindung entsteht. *ἔπειτα* deutet auf das Erscheinen der Morgenröthe zurück. vgl. Γ, 422.

15. *ἔλκεσθαι*, Inf. der Absicht.

17. Statt *αὐτίς* wieder muss es *αὐτοῦ* heißen. — *πανέσκετο*, *ἐρύσας*.

18—21. *ἐν κόμῃ* — *προπρηγ.* vgl. Ψ, 25 f. — *προπρηγῆς*, wie Γ, 218. — *χροῖ*, an der Haut; denn von *ἔπεχε* kann nur *τοιοῦτον* abhängen. — Vers Ψ, 186, wo Aphrodite die Leiche durch ihre Salbe gegen das Schinden schützt, ist eingeschoben. Wie Apollon mit der Aegis des Zeus Hektors ganzen Körper, und besonders an der Erde, vor dem Schinden schützen könne, ist schwer zu sagen. Die vier Verse sind ein ganz schlechter Zusatz. *ἔασκεν* 17 steht für sich allein, wie 557. 684.

22—76. Apollon regt bei den Göttern die Lösung Hektors an, welche Zeus durch Thetis dem Achilleus befiehlt zu wollen erklärt.

22. *ἀείκιζεν*, misshandeln, von jeder entehrenden Behandlung. vgl. X, 256. 404.

23 f. Die Götter schauten dies in ihrer Versammlung im Palaste des

Zeus. — *εἰσορ.*, wie Δ, 4. — Wer den Vorschlag gemacht, die Leiche rauben zu lassen, wird nicht gesagt. — *ἐνσκ.* *Ἀργ.* zu α, 38.

25 f. Statt *ποθ'* erwartet man *πω*. — Die drei Götter sind die Hauptfeinde von Ilios. — *Γλαυκῶπις* heisst Athene auch sonst, *γλαυκῶπις κόρη* nur mit Δίος (β, 433). 27 f. *ἔχον*, hielten fest in ihrem Hasse, den der Satz mit *ὡς* anführt. — *Ἴλιος* — *λαός*. Δ, 46 f. 164 f., wo aber noch *ἐνμμελίω Πριάμοιο* folgt. vgl. 37. — *Ἄλ. ἐνεκ' αἴτης*. Ζ, 356.

29 ff. *νείκεσσε*, schmähte, dadurch dass er sie für weniger schön erklärte; denn unter *θεαί* sind die 25 f. genannten zu verstehen. —

μέσσανλος, *σταθμός ποιμήνιος*. Alexandros weidete Herden auf dem Ida. zu E, 313. — *πόρε*, bot, hier vom Versprechen. — *μαχλοσύνη*, nur hier Liebesgenuss, wie *ἀφροδίτη* χ, 444. Die Sage von Alexandros und den drei Göttinnen kommt bei Homer sonst nicht vor, woraus aber keineswegs folgt, dass sie ihm unbekannt gewesen. Alexandros ist bei ihm der Liebling der Aphrodite, welche auch die Helena bestimmt hat ihm zu folgen (Γ, 400 ff. δ, 261 f.). — Aristarch verwarf 23—30 aus diesem Grunde,

- 24 ἄλλ' ὅτε δὴ θ' ἐκ τοῖο δυωδεκάτη γένητ' ἠώς,
καὶ τότ' ἄρ' ἀθανάτοισι μετῆδα Φοῖβος Ἀπόλλων
σχέτλιοι ἐστε, θεοί, δηλήμονες· οὐ νύ ποθ' ὑμῖν
Ἐκτωρ μῆρ' ἔκχε βοῶν αἰγῶν τε τελείων;
35 τὸν νῦν οὐκ ἔτλητε νέκυν περ ἕοντα σαῶσαι
ἢ τ' ἀλόχῳ ἰδέειν καὶ μητέρι καὶ τέκει ᾧ
καὶ πατέρι Πριάμῳ λαοῖσι τε, τοί κέ μιν ὄκα
ἐν πυρὶ κήαιεν καὶ ἐπὶ κτέρεα κτερίσαιεν.
ἄλλ' ὄλοϋ Ἀχιλῆι, θεοί, βούλεσθ' ἐπαρήγειν,
40 ᾧ οὐτ' ἄρ' φρένες εἰσὶν ἐναίσιμοι, οὔτε νόημα
γραμπτόν ἐνὶ στήθεσσι, λέων δ' ὡς ἄγρια οἶδεν,
οὐστ' ἐπεὶ ἄρ' μεγάλη τε βίη καὶ ἀγήνορι θυμῷ
εἷξας εἶδ' ἐπὶ μῆλα βροτῶν, ἵνα δαῖτα λάβῃσιν
ὡς Ἀχιλεὺς ἔλεον μὲν ἀπώλεσεν, οὐδέ οἱ αἰδώσ.
45 [γίνεται, ἦτ' ἄνδρας μέγα σίνεται ἢ δ' ὀνίνησιν.]
μέλλει μὲν πού τις καὶ φίλτερον ἄλλον ὀλέσσαι,

und weil er am Rauben der Leiche, wie auch an einigen Ausdrücken Anstoss nahm. Entscheidender spricht für eine Einschlebung der Umstand, dass die folgende Rede Apollons, der alle Götter beschuldigt, mit dem 24 ff. erwähnten, von den drei Göttern bekämpften Vorschlag nicht zu vereinigen ist. Aber 23 ist beizubehalten, nur 24—30 auszuscheiden. Der Dichter der Odyssee hat *a*, 19—27 unsere Stelle vor Augen gehabt.

31. *ἐκ τοῖο*, vom Tode Hektors an. vgl. *A*, 493. Der Dichter nimmt an, Achilleus habe diese Misshandlung der Leiche die Zeit über fortgesetzt. Die Unwahrscheinlichkeit, dass diese Tage über Achilleus Nichts weiter gegen Ilios gethan, ist freilich bei genauer Betrachtung nicht zu leugnen, aber sie fällt bei der raschen, lebhaften Darstellung nicht auf.

32. Die Götter sind, wie gewöhnlich, bei Zeus versammelt.

33 f. *σχέτλιοι* — *δὴλ. ε*, 118. — *οὐ* — *τελείων*. vgl. *α*, 60 f. *Θ*, 240. *γ*, 298 f.

35 ff. *οὐκ ἔτλητε*, bringt es nicht über euch, entschliesst euch nicht. Er beschuldigt sie des Mangels an Antheil. — *ἰδέειν* ist nebensächlicher Zusatz. Die Dative hängen mit *σαῶσαι* zusammen. — *ἐν*,

wie *H*, 429, neben dem blossen Dativ (*Θ*, 182). — *ἐπί*, dazu. — *κτερίσαι κτερ.*, hier von der eigentlichen Bestattung, zu *α*, 291.

39. *ὄλοός*, wild. vgl. *A*, 342. — *ἐπαρήγειν*, hier nicht von wirklichem Beistande, sondern davon, dass sie ihn ruhig gewähren lassen, und sich so zu Mitschuldigen seiner That machen. Der übertriebene Ausdruck entspricht der Leidenschaftlichkeit der Rede.

40 f. *οὐτ' ἄρ'* — *στήθεσσι* leitet die Wildheit (*λέων* — *οἶδεν*) ein. — *γραμπτόν*, *ἀδέμαστον* (*I*, 158). vgl. *A*, 569.

42 f. Der zu *ὅστε* gehörende Satz wird über dem Zwischensatz mit *ἐπεὶ* vergessen, indem der Dichter gleich zu Achilleus überspringt. — *εἷξας* vgl. *I*, 110. 598. Nur hier von Thieren, wie auch *δαῖτα* sonst nur bei Menschen steht.

44. *ἔλεον ἀπώλεσεν*, kennt kein Mitleid. *ἀπώλεσεν*, perdidit, wie *διαφθείρειν* (vgl. 46) zu *Ο*, 128.

45. Aristarch verwarf mit Recht den Vers, der, wie manches Andere, mit geringer Veränderung aus Hesiod (Erg. 316) in den Homerischen Text gekommen ist.

46 ff. Aehnlich *I*, 632 ff. — *μέλλει*, mag, kann. vgl. *Σ*, 362. — *ὀλέσσαι*, amittere, wie 242. —

- ἢ κασιγνήτων ὁμογάστριον ἢ καὶ υἱόν.
ἄλλ' ἦτοι κλαύσας καὶ ὀδυρόμενος μεθέτηκεν
τλητὸν γὰρ μοῖραι θυμὸν θέσαν ἀνθρώποισιν.
αὐτὰρ ὄγ' Ἐκτορα δῖον, ἐπεὶ φίλον ἦτορ ἀπῆρα,
50 ἵππων ἐξάπτων περὶ σῆμ' ἐτάροιο φίλοιο
ἔλκει. οὐ μὴν οἱ τόγε κάλλιον οὐδὲ τ' ἄμεινον.
μὴ ἀγαθῷ περ ἕοντι νεμεσσηθέωμιν οἱ ἡμεῖς
κωφὴν γὰρ δὴ γαῖαν ἀεικίξει μενεαίνων.
τὸν δὲ χολωσαμένη προσέφη λευκώλενος Ἥρη
55 εἴη κεν καὶ τοῦτο τεὸν ἔπος, Ἀργυρότοξε,
εἰ δὴ ὁμῆν Ἀχιλῆι καὶ Ἐκτορι θήσετε τιμῆν.
Ἐκτωρ μὲν θνητός τε, γυναῖκά τε θήσατο μαζόν·
αὐτὰρ Ἀχιλλεύς ἐστι θεᾶς γόνος, ἦν ἐγὼ αὐτῆ
θρέψα τε καὶ αἰτήγηα καὶ ἀνδρὶ πόρον παράκοιτιν,
60 Πηλεῖ, ὃς περὶ κῆρι φίλος γένητ' ἀθανάτοισιν·
πάντες δ' ἀντιάσθε, θεοί, γάμου· ἐν δὲ σὺ τοῖσιν
δαίνῳ ἔχων φόρμιγγα, κακῶν ἔταρ', αἰὲν ἄπιστε.
τὴν δ' ἀπαμειβόμενος προσέφη νεφεληγερέτα Ζεὺς·
Ἥρη, μὴ δὴ πάμπαν ἀποσκύδαμινε θεοῖσιν·

ὁμογάστριον. zu *Φ*, 95. — *μεθέτηκε*, hier mit dem Part., wie *λίγειν*, *παύσθαι*, sonst mit dem Inf. (*Ψ*, 434). — *τλητός*, duldsam, wie *τλήμων* (*E*, 670) duldsam. Archilochos: *Ἀλλὰ θεοὶ γὰρ ἀνηκέστοισι κακοῖσιν, ᾧ φίλ', ἐπὶ κρατερῆν τλημοσύνην ἔθεσαν φάρμακον*. — *μοῖραι*, in der Mehrheit nur hier. vgl. *η*, 197.

50 ff. Achilleus dagegen kennt kein Ziel seiner Rache. — *κάλλιον*, *ἄμεινον* stehen, wie die Positive. vgl. *X*, 301. zu *γ*, 69.

53 f. Dass die Götter dies nicht geduldig ansehen können, drückt er als Drohung aus, was freilich auffällt. Das Digamma von *οἱ* ist verletzt. Aristarch schied 53 wohl mit Recht aus, so dass 54 sich enge an 52 anschliesst. — *γαῖαν*. zu *H*, 99.

56 ff. Here wendet sich in ihrer zornigen Erwiderung bloss dagegen, dass Apollon Hektor und Achilleus ganz gleich stelle. — *εἴη* — *ἔπος*, dieses, was du sagst, ist schon recht. vgl. *ο*, 435. Der Opt., wie häufig, von dem, was dem Redenden gewiss ist, woher auch im Hauptsatze der Ind. Fut.

nicht anstössig ist. Das Fut. von dem Gewünschten. — *ὁμῆν τιμῆν τιθέναι*, wie *A*, 410 *ὁμοῖη ἔνθεο τιμῆ*.

58. *μαζόν*, Acc. des Theiles neben dem Ganzen.

59 f. Von einer besondern Theilnahme der Here an Thetis und von der Bethelligung an ihrer Hochzeit ist sonst bei Homer nicht die Rede. In der freilich spätern Stelle *Σ*, 431 ff. klagt Thetis ihrer Vermählung wegen den Zeus an. Jenen Antheil der Here konnte der Dichter aus alter Sage schöpfen. Gibt Here ja auch *v*, 70 f. den Töchtern des Pandareos *εἶδος καὶ πυντιῆν*.

61. *Πηλεῖ*, wie *Πορθεῖ* *Σ*, 115. Die aufgelösten Formen *Ἀτρεῖ* (*B*, 105), *Τυδεί* (*A*, 372. *K*, 285) stehen nur in der Mitte des Verses, nie *Ἀχιλλεῖ*, aber *Ἀχιλλεῖ* *Ψ*, 792. — *περὶ κῆρι*. zu *A*, 46.

62 f. *ἀντιῶν*, nur hier im Medium. — *δαίνῳ*. zu *Σ*, 491. — *φόρμιγγα*, wie beim Göttermahle (*A*, 603). — *κακῶν*, der Gemeinen, Niedrigen, wie Hektor im Gegensatz zu Achilleus. — *ἄπιστε*, treulos (*I*, 106), insofern er die Freundschaft zur Thetis verräth.

65 ff. Zeus verwahrt die Götter

21 οὐ μὲν γὰρ τιμὴ γε μὴ ἔσεται ἀλλὰ καὶ Ἔκτωρ
 φίλτατος ἔσκε θεοῖσι βροτῶν, οἳ ἐν Ἰλίῳ εἰσίν,
 ὡς γὰρ ἔμοιγ', ἐπεὶ οὔτι φίλων ἡμάρτανε δώρων
 οὐ γὰρ μοί ποτε βωμὸς ἔδεύετο δαιτὸς εἰσης,
 70 λοιβῆς τε κνίσης τε τὸ γὰρ λάχομεν γέρας ἡμεῖς.
 ἀλλ' ἤτοι κλέψαι μὲν ἔασομεν, οὐδὲ πῃ ἔστιν
 λάσση Ἀχιλλῆος, θρασὺν Ἐκτορα ἣ γὰρ οἱ αἰεὶ
 μήτηρ παρήμεβλωνκεν ὁμῶς νύκτας τε καὶ ἡμῶρ.
 60 ἀλλ' εἴ τις καλέσειε θεῶν θέτιν ἄσσον ἔμειο,
 75 ὄφρα τί οἱ εἶπω πυκινὸν ἔπος, ὡς κεν Ἀχιλλεύς
 δώρων ἐκ Πριάμοιο λάσση, ἀπὸ θ' Ἐκτορα λύσση.
 ὡς ἔφατ' ὄρωτο δὲ Ἴρις ἀελλόπος ἀγγελέουσα,
 μεσσηγὺς δὲ Σάμου τε καὶ Ἰμβροῦ παιπαλοέσσης
 ἐνθροε μεῖλανι πόντῳ ἔπεστονάχησε δὲ λίμνῃ.
 80 ἣ δὲ μολυβδοαῖνῃ ἰκέλη ἔς βυσσὸν ὄρουσεν,
 ἦτε κατ' ἀγραύλοιο βοδὸς κέρας ἐμβεβαυῖα
 ἔρχεται ὠμηστῆσιν ἐπ' ἰχθύσι κῆρα φέρουσα.
 εἶρε δ' ἐνὶ σπῆι γλαφυρῷ θέτιν, ἀμφὶ δὲ τ' ἄλλα

gegen den Vorwurf der Here (56f.), will sich aber auch des frommen Hektor annehmen. — ἀποσπίδμανε. zu T, 62. — μὴ, ὁμή (57). — καί, im Gegensatz zu Achilleus. — ὡς, τοῖος ἦν. vgl. A, 319. Er schliesst von sich auf die andern Götter. — ἡμάρτανε δώρων, verfehlte der Opfer, ähnlich wie ἡμάρτανε μύθων (A, 511), insofern er sie nicht nach Gebühr darbrachte.

69 f. A, 48 f.

71—73. ἔων, gegen Homerischen Gebrauch sein lassen, wie auch sinere beide Bedeutungen hat. — Sonderbar ist der Grund (οὐδέ—Ἀχιλλῆος), dies sei nicht möglich, weil Achilleus es bemerken würde, noch sonderbarer, dass gleich darauf ein anderer, und dazu ganz falscher Grund, hinzutritt; denn Thetis weilt in ihrer Meergrotte, wo sie des Sohnes Schicksal beweint. Schon Aristarch verwarf die Verse, die auf eine frühere Einschlebung desselben Rhapsoden (24—30) Bezug nehmen. Die Interpolation beginnt mit demselben ἀλλὰ, womit der Dichter 74 fortfährt.

74. ἀλλ' εἴ τις. vgl. K, 111. Die unbestimmte Aufforderung ist zunächst für die Götterbotin bestimmt.

76. δώρων — λύση. Die Lösung der Leiche gegen Lösegeld ist in zwei Theile zerlegt. λαγγάνειν mit dem Gen., wie ε, 311, sonst mit dem Acc.

77—142. Iris ruft die Thetis, die mit ihr zum Olymp eilt. Sie vernimmt des Zeus Befehl, den sie dem Sohne verkündet.

78 f. Σάμου τε καὶ Ἰμβροῦ. vgl. N, 12. 33. — μεῖλανι, Verlängerung aus metrischer Noth, wenn nicht Homer μεῖλανι schrieb, mit metrischer Verlängerung vor der Liquida. μεῖλανι πόντῳ, wie sonst οὐνοπι πόντῳ, οἶνοπα πόντον im Verschlusse (letzteres sonst nur α, 183). An den Μέλας κόλπος (Herod. VI, 41. VII, 58) ist bei der genauen Bestimmung 78 nicht zu denken. — λίμνῃ. zu N, 21.

80 ff. So rasch fuhr sie in die Tiefe, wie die bleierne Angel (μολυβδοαῖνῃ, ἀγκιστροῦ), welche an der Hornröhre ins Meer fährt. Das Horn sitzt an der aus Pferdehaaren gemachten Schnur oberhalb der Angel und sichert diese gegen das Abbeißen der Fische. vgl. μ, 251 ff. — κῆρα, sonst nur von Menschen.

εἶαθ' ὀμηγερέες ἄλαι θεαί ἣ δ' ἐνὶ μέσσησιν Ω
 κλαῖε μόρον οὔ παιδὸς ἀμύμονος, ὅς οἱ ἔμελλεν 85
 φθίσειεθ' ἐν Τροίῃ ἐριβώλακι, τηλόθι πάτρης.
 ἀγχοῦ δ' ἰσταμένη προσέφη πόδας ὠκέα Ἴρις
 ὄρσο, θέτι καλέει Ζεὺς ἀφθιτα μήδεα εἰδώ.
 τῆν δ' ἡμείβετ' ἔπειτα θεά, θέτις ἀργυρόπεζα
 τίπτε με κείνος ἀνωγε μέγας θεός; αἰδέομαι δέ 90
 μίσησθ' ἀθανάτοισιν ἔχω δ' ἄχε' ἀκριτα θυμῷ.
 εἴμι μὲν, οὐδ' ἄλιον ἔπος ἔσεται, ὅτι κεν εἶπη.
 ὡς ἄρα φωνήσασα κάλυμμι ἔλε δια θεάων
 κνάνεον τοῦ δ' οὔτι μελάντερον ἔπλετο ἔσθος.
 βῆ δ' ἰέναι, πρόσθεν δὲ ποδήγεμος ὠκέα Ἴρις 95
 ἤγειτ' ἀμφὶ δ' ἄρα σφι λιάζετο κῆμα θαλάσσης.
 ἀκτῆν δ' ἔξαναβάσαι ἐς οὐρανὸν ἀιχθήτην.
 εὔρον δ' εὐρύοπα Κρονίδην, περὶ δ' ἄλλοι ἄπαντες
 εἶαθ' ὀμηγερέες μάκαρες θεοὶ αἰὲν ἔοντες.
 ἣ δ' ἄρα παρ Διὶ πατρὶ καθέζετο, εἶξε δ' Ἀθήνη. 100
 Ἦρη δὲ χρύσειον καλὸν δέπας ἐν χειρὶ θῆκεν,
 καὶ ῥ' εὐφρογῆν ἔπεισεσι θέτις δ' ὠρεξε πιούσα.
 τοῖσι δὲ μύθων ἦρχε πατὴρ ἀνδρῶν τε θεῶν τε
 ἦλυθες Οὐλύμπόνδε, θεὰ θέτι, κηδομένη περ,
 πένθος ἄλαστον ἔχουσα μετὰ φρεσίν' οἶδα καὶ αὐτός' 105
 ἀλλὰ καὶ ὡς ἐρέω, τοῦ σ' εἵνεκα δεῦρο κάλεσσα.
 ἐνῆμαρ δὴ νεῖκος ἐν ἀθανάτοισιν ὄρωρεν
 Ἐκτορος ἀμφὶ νέκτι καὶ Ἀχιλλῆι πτολιπόρθῳ
 κλέψαι δ' ὀτρύνουσιν εἰσοκοπον Ἀργεῖφόντην.

84. ἄλαι θεαί, Νηρηίδες. vgl. Σ, 37 ff. — μέσσησιν, αὐταῖς. vgl. 162.

86. vgl. Π, 461.

88. θέτι, wie Σ, 385.

90 f. ἀνωγε, ἐλθεῖν. — ἔχω—θυμῷ. F, 412.

92. μὲν, bethuernd.

93 f. κάλυμμα und ἔσθος nur hier, wie die Formen ἔσθης und εἶμα nur β, 339. Σ, 538. Gewöhnlich steht φᾶρος. — τοῦ—ἔσθος. Aehnlich K, 216. vgl. auch A, 277. Schwarz als Trauerfarbe der Kleider kommt bei Homer sonst nicht vor. Der zweite Vers könnte späterer Zusatz sein.

95 f. πρόσθεν, εἶσα. vgl. γ, 400. — λιάζετο. vgl. Σ, 66 f.

97. ἀκτῆν, die Thrakische Küste. vgl. Σ, 68.

100—102. Athene sitzt zur einen Seite des Zeus, Here zur andern. Später dachte man sich allgemein Athene zur Rechten des Zeus. — Here zeigt sich hier als besondere Freundin der Thetis. vgl. 59 f. Die Götter sind immer beim Trinken. vgl. O, 86 ff. — θῆκεν, αὐτῆ. — εὐφρογῆν, nur hier von freundlicher Ansprache. — ὠρεξε, πάλιν.

104 f. κηδομένη περ, trotz deiner Betrübniss (vgl. 91), wird in πένθος — φρεσίν ausgeführt; οἶδα καὶ αὐτός tritt asyndetisch hinzu. — ἄλαστον. zu X, 261.

108. Sonst braucht Homer wohl νέκος oder νεκρός adiektivisch neben dem Namen, nicht aber, wie hier, mit einem Gen.

109 f. ὀτρύνουσιν, bis jetzt, da

21 αὐτὰρ ἐγὼ τόδε κῆδος Ἀχιλλῆϊ προτιάπτω,
 111 αἰδῶ καὶ φιλότῃα τῆν μετόπισθε φιλᾶσσω.
 αἴψα μάλ' ἐς στρατὸν ἔλθῃ καὶ νίει σφ' ἐπιτεῖλον
 σκῦζοσθαι οἱ εἰπέ θεοῦς, ἐμὲ δ' ἔξοχα πάντων
 ἀθανάτων κεχολῶσθαι, ὅτι φρεσὶ μαινομένησιν
 115 Ἔκτορ' ἔχει παρὰ νηυσὶ κορωνίσιν, οὐδ' ἀπέλυσεν
 αἶ κέν πως ἐμὲ τε δείσῃ, ἀπὸ θ' Ἔκτορα λύσῃ.
 αὐτὰρ ἐγὼ Πριάμῳ μεγαλήτορι Ἴριν ἐφήσω
 λύσασθαι φίλον νιόν, ἰόντ' ἐπὶ νῆας Ἀχαιῶν,
 δῶρα δ' Ἀχιλλῆϊ φερέμεν, τὰ κε θυμὸν ἰήνῃ.
 120 ὡς ἔφατ'· οὐδ' ἀπίδθησε θεά, θέτις ἀργυρόπεζα,
 βῆ δὲ κατ' Οὐλύμπιοι καρήνων αἴζασα.
 ἔξεν δ' ἐς κλισίην οὐ νίεος. ἐνθ' ἄρα τότε
 εἶδ' ἀδινὰ στενάχοντα φίλοι δ' ἀμφ' αὐτὸν ἑταῖροι
 ἔσσυμένως ἐπένοντο καὶ ἐντύνοντο ἄριστον
 125 τοῖσι δ' οἷς λάσιος μέγας ἐν κλισίῃ ἰέρευτο.
 ἦ δὲ μάλ' ἄγχ' αὐτοῖο καθέζετο πότνια μήτηρ,
 χειρὶ τέ μιν κατέρεξεν, ἔπος τ' ἔφατ' ἔκ τ' ὀνόμαζεν·
 τέκνον ἐμόν, τέο μέχρις ὀδυρόμενος καὶ ἀχεύων
 σὴν ἔδεται κραδίην, μεμνημένος οὔτε τι σίτου
 130 οὔτ' εὐνῆς; ἀγαθὸν δὲ γυναικὶ περ ἐν φιλότῃῃ
 μίσησθ'· οὐ γάρ μοι δηρὸν βέη, ἀλλὰ τοι ἦδη

der Streit noch immer nicht be-
 endet ist. — τόδε, adverbial, hierin,
 in diesem Streite. — προτιάπτω,
 nur hier, wie sonst ὀπάειν, διδόναι,
 ὀρεγγύναι.
 111. αἰδῶ, die Ehrfurcht,
 welche Thetis ihm bisher bewiesen.
 — μετόπ., für die Zukunft.
 107—111 müssen, wie die frühern
 Verse, worauf sie Bezug nehmen,
 eingeschoben sein. Sie sind an sich
 schwach und stören die enge Ver-
 bindung zwischen 106 und dem
 wirklichen Auftrage.
 112 f. Mit αἴψα — ἔλθῃ beginnt
 Zeus A, 70 seinen Auftrag an
 Athene. — ἐπιτεῖλον, rede zu. An-
 ders steht ἀγγεῖλον 145. Statt eines
 Inf. (A, 229) hebt er von Neuem
 an, indem er zuerst den Befehl be-
 gründet.
 114. φρεσὶ μαινομένησιν (vgl. O,
 128. zu Θ, 299) deutet auf die Miss-
 handlung.
 116. αἶ κεν, wie A, 791.
 118 f. Die Inf. enthalten die Ab-

sicht der Zusendung. — τὰ — ἰήνῃ,
 wie sonst ἀγλαά, κλυτά, περικλυτά,
 περικαλλέα, ἀξια.
 123 f. ἀμφ' αὐτόν, ἔοντες. vgl. Σ,
 233. ἐπένοντο (sonst nur πένοντο)
 und ἐντύνοντο (zu ο, 500) sind sy-
 nonym.
 125. ἰέρευτο. Das Pass. nur hier.
 Der Vers könnte leicht späterer Zu-
 satz ein.
 126 f. vgl. A, 360 f. Σ, 70.
 128 ff. τέο μέχρις, quousque. —
 ἔδεται. vgl. Z, 202. — σίτου. Achil-
 leus hat schon Ψ, 55 f. gespeist,
 und dass er nach den Leichenspie-
 len gefastet haben sollte, ist kaum
 anzunehmen. Auch wird ja eben
 wieder ein Frühstück bereitet.
 131 f. vgl. II, 852 f. Die Er-
 innerung an den baldigen Tod passt
 hier nicht. Aristarch verwarf 130—
 132. Aber damit ist nicht geholfen,
 abgesehen davon, dass μεμνημένος
 οὐδέ τι σίτου, wie man lesen wollte,
 kaum allein stehen kann. Man er-
 klärt dieses zwar οὐδὲ τὸ τίχον σί-

ἀγχι παρέστηκεν θάνατος καὶ μοῖρα κραταιή.
 ἀλλ' ἐμέθεν ξύνες ὦκα Διὸς δέ τοι ἄγγελός εἰμι.
 σκῦζοσθαι σοὶ φησι θεοῦς, ἐε δ' ἔξοχα πάντων
 ἀθανάτων κεχολῶσθαι, ὅτι φρεσὶ μαινομένησιν
 135 Ἔκτορ' ἔχεις παρὰ νηυσὶ κορωνίσιν, οὐδ' ἀπέλυσας.
 ἀλλ' ἄγε δὴ λῦσον, νεκροῖο δὲ δέξαι ἄποινα.
 τὴν δ' ἀπαμειβόμενος προσέφη πόδας ὠκὺς Ἀχιλλεύς·
 τῆδ' εἴη, ὅς ἄποινα φέροι, καὶ νεκρὸν ἄγοιτο,
 εἰ δὴ πρόφρονι θυμῷ Ὀλύμπιος αὐτὸς ἀνώγει.
 140 ὡς οἴγ' ἐν νηῶν ἀγύρει μήτηρ τε καὶ νιός
 πολλὰ πρὸς ἀλλήλους ἔπεα πτερόεντ' ἀγόρευον.
 Ἴριν δ' ὠτρυνε Κρονίδης εἰς Ἴλιον ἰρήν·
 βάσκι' ἴθι, Ἴρι ταχεῖα λιποῦσ' ἔδος Οὐλύμπιοιο
 ἄγγελιον Πριάμῳ μεγαλήτορι Ἴλιον εἶσω
 145 λύσασθαι φίλον νιόν, ἰόντ' ἐπὶ νῆας Ἀχαιῶν,
 δῶρα δ' Ἀχιλλῆϊ φερέμεν, τὰ κε θυμὸν ἰήνῃ,
 οἶον, μηδέ τις ἄλλος ἅμα Τρώων ἴτω ἀνήρ.
 κῆρῦξ τίς οἱ ἔποιτο γεραιότερος, ὅς κ' ἰθύνει
 ἱμίονους καὶ ἄμαξαν εὐτροχόν, ἦδὲ καὶ αἴτις
 150 νεκρὸν ἄγοι προτὶ ἄστυ, τὸν ἔκτανε δῖος Ἀχιλλεύς.
 μηδέ τί οἱ θάνατος μελέτω φρεσὶ, μηδέ τι τάρβος·
 τοῖον γάρ οἱ πομπὸν ὀπάσσομεν Ἀργεῖφόντην,

τον μεμνημένος; aber μεμνημένος
 dürfte dann kaum voranstehen. Ohne
 allen Zweifel sind 130 f. eingeschob-
 en und 129 schloss ursprünglich
 μεμνημένος αἰὲν ἑταίρων. vgl. 4.
 133. vgl. B, 26.
 134—136. vgl. 113—115. — ἐέ. zu
 Y, 171.
 137. vgl. 116. νεκροῖο hängt von
 δέξαι ab (vgl. λ, 327. Ψ, 746. Ω,
 137. 686), wenn auch an sich νε-
 κροῖο ἄποινα verbunden werden
 könnte, wie νιός ἄποινα B, 230.
 Was Zeus 117—119 ihr mitgeteilt,
 verschweigt Thetis.
 139. τῆδ' εἴη, es möge hier sein,
 nicht so möge es sein, was ὦδ'
 ἔστω (H, 34). τῆδ' — φέροι statt
 des einfachen ἄποινα τίς φέροι.
 141 f. ἀγύρει, wie II, 661. vgl. O,
 428. — πολλὰ kann hier nur eifrig,
 lebhaft sein. Γ, 155 beginnt unser
 Vers mit ἦκα, ν, 165 mit οἱ δέ. —
 Lieber läse man statt der beiden
 Verse den sehr geläufigen E, 274,

oder einen, der die Entfernung der
 Mutter bezeichnete.
 143—188. Zeus sendet die
 Iris an Priamos ab, die ihn
 in des Zeus Namen auffor-
 dert, mit der Lösung der
 Leiche zum Zelte des Achil-
 leus zu fahren, und ihm si-
 chere Rückkehr verheißt.
 143. vgl. Θ, 398. Iris wird nicht
 abgesandt, ehe Zeus vom Erfolge
 der Sendung der Thetis sich über-
 zeugt hat. Ganz ähnlich O, 220.
 144 f. βάσκι' — ταχεῖα. Θ, 399.—
 εἶσω, ἰούσα.
 148. οἶον. Kein Anderer soll mit
 ihm auf seinem Wagen fahren.
 151. νεκρὸν, τεθνηῶτα, den Tod-
 ten, wird näher bestimmt durch
 τὸν — Ἀχιλλεύς. vgl. Φ, 236. Ψ,
 775 f.
 152. τάρβος (ἔστω) ist zeugmatisch
 verbunden. Der Dichter hätte auch
 τάρβει sagen können (171. Φ, 288).

24 ὃς ἄξει, εἰὼς κεν ἄγων Ἀχιλλῆι πελάσση.
 155 αὐτὰρ ἐπὶν ἀγάγησιν ἔσω κλισίην Ἀχιλλῆος,
 οὐτ' αὐτὸς κτενέει, ἀπὸ τ' ἄλλους πάντας ἐρύξει·
 οὔτε γὰρ ἔστ' ἄφρων οὔτ' ἄσκοπος οὔτ' ἀλιτήμων,
 ἀλλὰ μάλ' ἐνδυκέως ἰκέτω περιδήσεται ἀνδρός.
 ὣς ἔφατ'· ὦρτο δὲ Ἴρις ἀελλόπος ἀγγελεύουσα,
 160 ἔξεν δ' ἐς Πριάμοιο, κίχεν δ' ἔνοπὴν τε γόον τε.
 παῖδες μὲν πατέρ' ἀμφὶ καθήμενοι ἐνδοθεν αὐλῆς
 δάκρυσιν εἴματ' ἔφρυον, ὃ δ' ἐν μέσσοισι γεραίός
 ἐντυπὰς ἐν γλαίῃ κεκαλυμμένος· ἀμφὶ δὲ πολλή
 κόπρος ἦν κεφαλῇ τε καὶ αὐχένι τοῖο γέροντος,
 165 τὴν ῥα κυλινδόμενος καταμήσατο χερσὶν ἔψιν.
 θυγατέρες δ' ἀνὰ δώματ' ἰδὲ νυοὶ ὠδύροντο,
 τῶν μιμησκόμεναι, οἳ δὴ πολέες τε καὶ ἐσθλοὶ
 χερσὶν ὑπ' Ἀργείων κέατο ψυχὰς ὀλέσαντες.
 στῆ δὲ παρὰ Πρίαμον Διὸς ἄγγελος, ἧδὲ προσηΐδα
 170 τυτθὸν φθρεγμαμένη· τὸν δὲ τρόμος ἔλλαβε γνῖα·
 θάρσει, Δαρδανίδη Πρίαμε, φρεσί, μηδέ τι τάρβει·
 οὐ μὲν γὰρ τοι ἐγὼ κακὸν ὀσομένη τόδ' ἰκάνω,
 ἀλλ' ἀγαθὰ φρονέουσα Διὸς δέ τοι ἄγγελός εἰμι,
 ὃς σευ ἀνευθεν ἐὼν μέγα κήδεται ἧδ' ἐλεαίρει.
 175 λύσασθαι σ' ἐκέλευσεν Ὀλύμπιος Ἐκτορα δῖον,
 δῶρα δ' Ἀχιλλῆι φερέμεν, τὰ κε θυμὸν ἴηγη,
 οἶον, μηδέ τις ἄλλος ἅμα Τρώων ἔτω ἀήρ.
 κῆρύξ τις τοι ἔποιτο γεραίτερος, ὃς κ' ἰθύνοι
 ἡμίονους καὶ ἄμαξαν ἔτροχον, ἧδὲ καὶ αὐτὶς
 180 νεκρὸν ἄγοι προτὶ ἄστυ, τὸν ἔκτανε δῖος Ἀχιλλεύς.

154. ἄξει, μιν. vgl. 183. — Ἀχιλλῆι, κλισίῃ Ἀχιλλῆος. vgl. 338.

157 f. ἄσκοπος, unklug, eigentlich der, welcher nicht wohl zielt (schant), vom Ziele abirrt (λ, 344). Das Gegentheil ist εὐσκοπος, der das Ziel trifft. — ἐνδυκέως. zu Ψ, 90.

160. ἐς Πριάμοιο. vgl. 309. 452. zu Z, 47. — κίχεν, nur hier für εἶπεν. — ἔνοπην wird näher bestimmt durch γόον.

162 f. ἔφρυον. vgl. Ψ, 15 f. — ἐν μέσσοισι, αὐτοῖς ἦν. vgl. 84. — ἐντυπὰς, dicht, eigentlich eingeschlagen, eingedrückt, von einem ἐντυπος. vgl. ἀτρέμας, und zur Bedeutung προτύπειν.

164 f. κόπρος. vgl. X, 414. — τοῖο

γέροντος. vgl. I, 469. zu A, 33. — καταμήσατο. vgl. Σ, 23 f. ἐπαμήσατο ε, 482.

166 ff. Die Frauen müssen drinnen trauern. — τῶν, ihrer Gatten. — μιμησκόμεναι. vgl. T, 302.

170. τυτθόν, leise, dass kein Anderer es hörte. Das Zittern wird durch den Anblick der Göttin (vgl. 223) erregt; es geht der Rede der Iris vorher.

172. ὀσομένη, sinnend, eigentlich beabsichtigend, im Auge habend. vgl. A, 105.

173 f. ἀγαθὰ φρον. zu Ψ, 305. — Διὸς — ἐλεαίρει. B, 26 f.

175—187. Nach 146—158.

μηδέ τί τοι θάνατος μελέτω φρεσί, μηδέ τι τάρβος·
 τοῖος γάρ τοι πομπὸς ἅμ' ἔψεται Ἀργειφόντης,
 ὃς σ' ἄξει, εἰὼς κεν ἄγων Ἀχιλλῆι πελάσση.
 αὐτὰρ ἐπὶν ἀγάγησιν ἔσω κλισίην Ἀχιλλῆος,
 οὐτ' αὐτὸς κτενέει, ἀπὸ τ' ἄλλους πάντας ἐρύξει·
 οὔτε γὰρ ἔστ' ἄφρων οὔτ' ἄσκοπος οὔτ' ἀλιτήμων,
 ἀλλὰ μάλ' ἐνδυκέως ἰκέτω περιδήσεται ἀνδρός.
 ἧ μὲν ἄρ' ὡς εἰποῦσ' ἀπέβη πόδας ὠκεία Ἴρις,
 αὐτὰρ ὄγ' υἱὰς ἄμαξαν ἔτροχον ἡμιονεῖην
 ὀπίσσει ἠνώγει, πείρινθα δὲ δῆσαι ἐπ' αὐτῆς.
 αὐτὸς δ' ἐς θάλαμον κατεβήσεται κηῶντα,
 κέδρινον, ὑψόροφον, ὃς γλήνεα πολλὰ κεχάνδει.
 ἐς δ' ἄλοχον Ἐκάβην ἐκαλέσσατο, φώνησέν τε·
 δαιμονίη, Διόθεν μοι Ὀλύμπιος ἄγγελος ἦλθεν
 λύσασθαι φίλον υἱόν, ἴοντ' ἐπὶ νῆας Ἀχαιῶν,
 δῶρα δ' Ἀχιλλῆι φερέμεν, τὰ κε θυμὸν ἴηγη.
 ἀλλ' ἄγε μοι τόδε εἰπέ, τί τοι φρεσὶν εἶδεται εἶναι;
 αἰνῶς γὰρ μ' αὐτὸν γε μένος καὶ θυμὸς ἄνωγεν
 κείσ' ἵεναι ἐπὶ νῆας ἔσω στρατὸν εὐρὴν Ἀχαιῶν.
 ὡς φάτο· κώκυσεν δὲ γυνὴ καὶ ἀμείβετο μύθῳ·
 ὦμοι, πῆ δὴ τοι φρένες οἴχονθ', ἧς τὸ πάρος περ
 ἔκλε' ἐπ' ἀνθρώπους, ξείνους ἧδ' οἷσιν ἀνάσσεις;
 πῶς ἐθέλεις ἐπὶ νῆας Ἀχαιῶν ἐλθέμεν οἶος,
 ἀνδρὸς ἐς ὀφθαλμούς, ὃς τοι πολέας τε καὶ ἐσθλοὺς
 υἱὰς ἐξήνεξε; σιδήρειόν νύ τοι ἦτορ.

189—237. Priamos, der kein Wort erwiedert, lässt sofort den Maulthierwagen besorgen, geht zur Vorrathskammer, wohin er die Gattin ruft, welche ihn vergebens von seinem Vorhaben abhalten will, und er wählt die Lösung aus.

190. ὀπίσσει, wie ὀπλεον ζ, 73. vgl. 276. — πείρινθα. zu ο, 131. — Die Söhne wissen gar nicht, was der Vater eigentlich damit wolle, und unterlassen es.

191. vgl. Z, 288.
 192. κέδρινος. Das wohlriechende Cederholz modert und reisst nicht (vgl. ε, 59 f.) — γλήνεα, κειμήλια, bezeichnet eigentlich das Glänzende. zu σ, 298.

193. vgl. β, 348 θαλαμόνδε καλέσσατο.

194. δαιμονίη, Ausdruck des Mitleidens, wie Z, 486.
 197. τί, von welcher Art, wie. — εἶδεται, scheint es (diese Botschaft).
 198 f. ἄνωγε, im Augenblicke, als ich die Botschaft erhielt. — κείσ' wird näher bestimmt durch ἐπὶ νῆας, sodann das Hineingehen ins Lager weiter ausgeführt.
 201 f. vgl. E, 472. M, 234. — ἔκλε'. zu A, 275. — οἷσιν ἀνάσσεις, umschreibt πολίτας.
 203. πῶς, in Bezug auf ein unbegreifliches Vorhaben.
 205. ἐξήνεξε, sustulit, mordete. Die Wurzel ἐνεκ hat sich in ἠνεκα, ἠνεγκον, ἠνέχθην, ἐνήνοχα und den Compositis auf — ηνεκῆς erhalten. Die ursprüngliche Lesart ward hier durch ἐξενάριξε verdrängt. — σιδήρειον, wie X, 357. Andere lasen

- 24 εἰ γὰρ σ' ἀθρήσει καὶ ἐσάφεται ὀφθαλμοῖσιν
 ὀμνηστὴς καὶ ἀπιστος ἀνὴρ ὅδε, οὗ σ' ἐλεήσει
 οὐδὲ τί σ' αἰδέσεται. νῦν δὲ κλαίωμεν ἄνευθεν,
 ἡμενοὶ ἐν μεγάρῳ τῷ δ' ὡς ποδι μοῖρα κραταιή
 210 γινομένη ἐπένησε λίνῳ, ὅτε μιν τέκον αὐτή,
 ἀργιπτοδὰς κίνας ἄσαι, ἔων ἀπάνευθε τοκῆων,
 ἀνδρὶ πάρα κρατερῷ, τοῦ ἐγὼ μέσον ἦπαρ ἔχοιμι
 ἐσθήμεναι προσφῦσα τότ' ἀντιπα ἔργα γένοιτο
 παιδὸς ἐμοῦ, ἐπεὶ οὐ ἐκακίζομενόν γε κατέκτα,
 215 ἀλλὰ πρὸ Τρώων καὶ Τρωιάδων βαθυκόλπῳ
 ἔστασ' ὅτε φόβου μεμνημένον οὐτ' ἀλεωρῆς.
 τὴν δ' αὖτε προσέειπε γέρον, Πρίαμος θεοειδής
 μή μ' ἐθέλοντ' ἵεναι κατεργάζεσθαι, μηδὲ μοι αὐτῇ
 ὄρνις ἐν μεγάροισι κακὸς πέλεν· οὐδέ με πείσεις.
 220 εἰ μὲν γὰρ τίς μ' ἄλλος ἐπιχθονίων ἐκέλευεν,
 ἢ οἱ μάντιές εἰσι θνητοῖσι ἢ ἱερεῖς,

nach 205 noch den Vers: Ἀθάνα-
 τοὶ ποίησαν Ὀλύμπια δώματ' ἔχον-
 τες (oder οἰ οὐρανὸν εὐρὴν ἔχουσιν),
 vgl. ψ, 167.

206 f. ἀθρήσει statt des überlie-
 ferten αἰρήσει; denn weder die Be-
 deutung ἰόδτην noch fangen
 passt. Das Fut. kommt freilich bei
 Homer nicht vor. Man könnte auch
 εὐρήσει vermuthen. — ὀμνηστὴς,
 wild, eigentlich von Thieren, die
 rohes Fleisch fressen. — ἀπιστος,
 treulos, insofern er kein Recht,
 sondern nur seine wilde Wuth
 kennt. vgl. 214 ff. — ὅδε. Sie
 glaubt ihn vor sich zu schauen. —
 οὐ. Das Asyndeton entspricht der
 Lebhaftigkeit der Darstellung. Man
 hat ἀνὴρ, ὁ δὲ vermuthet nach X,
 123 f.

208 ff. νῦν, unter diesen Umstän-
 den, da Achilleus kein Mitleiden
 und keine Scheu kennt. — ἀνευθεν,
 von der Leiche. vgl. X, 352 f. —
 τῷ δ' ὡς. Denn so wollte es ein-
 mal sein Schicksal. Hekabe sucht
 alle Gründe hervor, die den Pria-
 mos irgend bestimmen können. —
 γινομένη — αὐτῇ. vgl. Y, 127 f.

212 f. παρά, im Zelte. — κρα-
 τερῷ, hier hart (O, 202), nicht
 stark (I, 429). — Der Ausdruck
 ihres grimmsten Hasses schliesst
 sich unmittelbar an. vgl. X, 346 f.

— μέσον, die mitten im Leibe ist.
 zu T, 125. — ἐσθ. προσφῦσα, um
 sie zu essen, sie anfassend,
 (mit den Zähnen). vgl. μ, 433, zu
 A, 513. — ἀντιπα ἔργα, Vergel-
 tung. zu ρ, 51. — γένοιτο. Der
 Opt. ohne ἄν, wie K, 247. O, 197.
 T, 321. Man hat ἄν τίτα vermuthet.

214—216. οὐ κακίζομενόν, οὐκ
 ἀνάγκη, leitet bloss den folgenden
 Gegensatz ein. κακίζειν nur hier,
 wogegen mehrfach κακοῖν als miss-
 handeln. — πρὸ, wie A, 156. O, 57,
 Aus andern Stellen, wie A, 160, hat
 sich frühe die falsche Lesart πρὸς ein-
 geschlichen. Aehnlich steht πρὸ-
 σθεν Φ, 587. — βαθυκόλπος, zu Σ, 122.
 — ἀλεωρή, hier Vermeiden, Aus-
 weichen, gegen den sonstigen Ge-
 brauch (M, 57. O, 533). — Die drei
 Verse schwächen die Rede der He-
 kabe so sehr ab, dass wir sie als
 spätern Zusatz betrachten möchten.

218 f. Priamos war entschieden,
 dem Auftrage des Zeus zu folgen.
 Von Hekabe aber hätte er sich gern
 in seinem Vorsatze bestärkt ge-
 sehen. — ὄρνις, Anzeichen, wie
 οἰωνός (M, 243), avis, ales. — ἐν,
 nicht ἐνί; denn ὄρνις hat das clang.
 vgl. M, 218.

220. τίς ἄλλος ἐπιχθ., einer der
 Irdischen ausser mir. ἐπιχθό-
 νιος, substantivisch, wie ρ, 115.

- ψευδὸς κεν φάμεν καὶ νοσηζοίμεθα μάλλον
 νῦν δ', αὐτὸς γὰρ ἄκουσα θεοῦ καὶ ἐσέδρακον ἄντην,
 εἴμι, καὶ οὐχ ἄλιον ἔπος ἔσεται. εἰ δέ μοι αἶσα
 τεθνάμεναι παρὰ νηυσὶν Ἀχαιῶν χαλκοχιτώνων,
 225 βούλομαι αὐτίκα γὰρ με κατακτείνειεν Ἀχιλλεύς
 ἀγκυὰς ἐλόντ' ἐμὸν νιόν, ἐπὶ γόου ἔξ' ἔρον εἴην.
 ἢ καὶ φροισιῶν ἐπιθήματα κάλ' ἀνέφην,
 ἐνθεν δώδεκα μὲν περικαλλέας ἔξελε πέπλους,
 δώδεκα δ' ἀπλοῖδας χλαίνας, τόσσους δὲ τάπητας,
 230 τόσσα δὲ φάρεα καλά, τόσους δ' ἐπὶ τοῖσι χιτῶνας.
 χρυσῶν δὲ στήσας ἔφερον δέκα πάντα τάλαντα,
 ἐκ δὲ δυ' αἰθῶνας τρίποδας, πίσυρας δὲ λέβητας,
 ἐκ δὲ δέπας περικαλλέες, οἱ οἱ Θρηῖκες πάρον ἄνδρες
 ἔξεσθ' ἐλθόντι, μέγα κτήρας· οὐδέ νυ τοῦπερ
 235 φείσασθ' ἐνὶ μεγάροισι ὁ γέρον, πέρι δ' ἤθελε θυμῷ
 λίσασθαι φίλον νιόν. ὁ δὲ Τρῶας μὲν ἅπαντας
 αἰδούσης ἀπέεργεν ἔπεσ' αἰσχροῖσιν ἐπίσσω·
 ἔρρετε, λωβητῆρες, ἐλεγχέες. οὐ νυ καὶ ὑμῖν

221. Vor οἱ ist τῶν zu ergänzen
 und es sollte vor ἢ stehen. — θνη-
 σκόος, opferschauend (nicht
 645 f. II, 224. — ἀπλοῖς. zu ν, 224. —
 φάρεα, Unterkleider. vgl. ζ, 214.
 unten 580.

232. vgl. T, 247. — ἔφερον, an
 den Eingang des θάλαμος. vgl. 275.
 233 f. αἰθῶν, sonst Beiwort von
 λέβης (I, 123. T, 244), geht auf die
 dunkle Farbe des Eisens. — Die
 Thraker waren Bundesgenossen der
 Troer. vgl. B, 844.

235 f. ἔξεσθ' ἐλθ., wie ἀγγελίην
 ἐλθεῖν. zu ρ, 20. — ἐνὶ μεγάροισι,
 ἐόντων. — πέρι — θυμῷ. Φ. 65.

237—282. Priamos treibt die
 Troer aus dem Hofe und
 schildert seine Söhne, die so-
 dann den Maulthierwagen
 besorgen und die Lösung
 darauf bringen, auch die
 Pferde für Priamos anspan-
 nen.

237 f. Das Heraustreten aus dem
 θάλαμος und das Wiederbetreten
 der αἴλη ist übergangen. — ἐπι-
 σσω, alle, die im Hofe neugierig
 standen. — αἰσχροῖσιν, scheltend.
 vgl. Z, 325.

239. λωβητῆρ, schmachvoll. vgl.
 A, 385. — ἐλεγχέες, wie A, 242. —
 In seinem Schmerze scheint dem
 Priamos Alles ausser Hektor nich-
 tig und schlecht.

229 ff. πέπλους, Tücher von Lein-
 wand (vgl. 796. E, 194. η, 96), wie
 λιτὶ Σ, 352 steht, hier nicht von
 Frauengewändern (zu Σ, 178).

228. φροισιῶν, von einer Kiste.
 zu ο, 104.
 229 ff. πέπλους, Tücher von Lein-
 wand (vgl. 796. E, 194. η, 96), wie
 λιτὶ Σ, 352 steht, hier nicht von
 Frauengewändern (zu Σ, 178). —
 χλαίνας und τάπητες sind Unter-
 und Oberdecken des Bettes. vgl.

- 24 οἴκοι ἔνεστι γόος, ὅτι μ' ἤλθετε κηδήσοντας;
 241 ἢ ὀνόσασθ', ὅτι μοι Κρονίδης Ζεὺς ἄλγε' ἔδωκεν,
 παῖδ' ὀλέσαι τὸν ἄριστον; ἀτὰρ γνώσεσθε καὶ ἕμμες
 ἤϊτεροι γὰρ μᾶλλον Ἀχαιοῖσιν δὴ ἔσεσθε
 κείνου τεθνηῶτος ἐναιρέμεν. αὐτὰρ ἔγωγε,
 245 πρὶν ἀλαπαζομένην τε πόλιν κεραιζομένην τε
 ὀφθαλμοῖσιν ἰδεῖν, βαίην δόμον Ἰδιδος εἶσω.
 ἦ καὶ σκηπανίῳ διέπ' ἀνέρας· οἳ δ' ἴσαν ἔξω
 σπερχομένοιο γέροντος. ὁ δ' ὕϊασιν οἷσιν ὀμόκλα,
 νεικείων Ἐλενὸν τε Πάριον τ' Ἀγάθωνα τε δῖον
 250 Πάμμονά τ' Ἀντίφρονόν τε βοῆν ἀγαθὸν τε Πολίτην
 Δηϊφοβὸν τε καὶ Ἰππόθοον καὶ Δῖον ἀγαθόν.
 ἐννέα τοῖς ὁ γεραιὸς ὀμοκλήσας ἐκέλευεν·
 σπεύσατέ μοι, κακὰ τέκνα, κατηφόνες. αἶψ' ἅμα πάντες
 Ἐκτορος ὠφέλετ' ἀντὶ θοῆς ἐπὶ νηυσὶ πεφάσθαι.
 255 ὦμοι ἐγὼ πανάποτμος· ἐπεὶ τέκον υἱας ἀρίστους
 Τροίῃ ἐν εὐρείῃ, τῶν δ' οὐτινά φημι λελείφθαι.
 Μήστορά τ' ἀντίθεον καὶ Τρωῖλον ἵπποχάρμη
 Ἐκτορά θ', ὃς θεὸς ἔσκε μετ' ἀνδράσιν, οὐδὲ ἔφκει
 ἀνδρὸς γε θνητοῦ παῖς ἔμμεναι, ἀλλὰ θεοῖο,
 260 τοὺς μὲν ἀπώλεσ' ἄρης, τὰ δ' ἐλέγχεα πάντα λέλειπται,

240. Statt οἴκοι muss es wohl οἶκῳ heissen. vgl. β, 45. — ὅτι. Der Grund seiner Frage. — με κηδήσοντας, mich zu belästigen (durch eure Gegenwart), nicht von der Absicht, sondern von der Folge. Sonst kennt Homer nur die einfache Form κῆδειν.

241 f. Ihr müsst wohl meinen, mein Verlust sei so gering, dass ihr mich auch noch belästigt. — ὀνόσασθ', haltet ihr für gering. vgl. ρ, 378. zu P, 173.

243 f. ἤϊτεροι mit dem Inf., wie Σ, 258. vgl. Hor. carm. II, 4, 10—12.

247 f. διέπε, ging durch. zu B, 207. — σπερχ., prägnant, rasch treibend. vgl. 322. — ὁ δέ, nachdem er die Troer vertrieben.

249 ff. Nur hier werden als Söhne des Priamos genannt Ἀγάθων, Πάμμων, Ἀντίφρονος, Ἰππόθοος und Δῖος. ἀγαθός kann nicht wohl als Eigenname genommen werden. weil sonst δῖος in diesen Versen zweimal Beiwort wäre. Von jenen Namen findet sich sonst nur der des Ἰππόθοος (B,

840). — τὰ ist 250 aus metrischer Noth versetzt. Priamos hatte nach Z, 244 ff. fünfzig Söhne.

253 f. κατός, schlecht. — κατηφών, schändlich, eigentlich beschämend. zu ω, 432. — Sie sollen jetzt eilen, da sie bisher seinen 189 f. gegebenen Befehl nicht erfüllt haben. — αἶψ' ὠφέλ. zu Σ, 86. Das Vorantreten von Ἐκτορος und die Trennung von ἀντὶ gibt ihm besondere Kraft. ὠφέλεθ' Ἐκτορος hätte der Vers gestattet.

255—262. Sein Unglück, dass ihm nur die schlechtesten Söhne geblieben, führt er weiter aus.

255 f. ὦμοι ἐγὼ, wie Σ, 54. — Zu ἀρίστους gehört Τροίῃ ἐν εὐρείῃ (έόντας). — δέ im Nachsatze. — φημί, wie Σ, 132. zu T, 96.

257. Mestor und Troilos kommen bei Homer nicht weiter vor. Spätere machten den Troilos zum jüngsten Priamiden. Bei Homer ist Polydoros der jüngste Sohn (I, 409). — In ἵπποχάρμης ist der erste Theil ἵππος, der Held im Wagenkampfe. vgl. μενεχάρμης.

- ψεύσται τ' ὀρχησταί τε, χοροῖτυπήσιν ἄριστοι,
 ἀργῶν ἢ δ' ἐρίφων ἐπιδήμιοι ἀρπακτῆρες.
 οὐκ ἂν δὴ μοι ἅμαξαν ἐφοπλίσσαιτε τάχιστα,
 ταῦτά τε πάντ' ἐπιθεῖτε, ἵνα πρήσωμεν ὁδοῖο;
 265 ὡς ἔφαθ'. οἳ δ' ἄρα πατρὸς ὑποδείσαντες ὀμοκλήν
 ἐκ μὲν ἅμαξαν ἄειραν ἐύτροχον ἤμιονεῖην,
 καλήν, πρωτοπαγέα, πείρινθα δὲ δῆσαν ἐπ' αὐτῆς,
 καὶ δ' ἀπὸ πασσαλόφι ζυγὸν ἤρεον ἤμιόνειον,
 270 πύξινον, ὀμφαλόεν, εὐ οἰήκεσσι ἀρηρός,
 ἐκ δ' ἔφερον ζυγόδεσμον ἅμα ζυγῶ ἐννεάπηχυν.
 καὶ τὸ μὲν εὖ κατέθησαν ἐυξέστω ἐπὶ ὄνυθ',
 πέξῃ ἐπι πρώτῃ, ἐπὶ δὲ κρίκον ἔστορι βάλλον,
 275 τρίς δ' ἐκάτερθεν ἔδησαν ἐπ' ὀμφαλόν, αὐτὰρ ἔπειτα
 ἐξείης κατέδησαν, ὑπὸ γλωχίνα δ' ἔκαμψαν.
 ἐκ θαλάμου δὲ φέροντες ἐυξέστης ἐπ' ἀπήνης
 νῆον Ἐκτορέης κεφαλῆς ἀπερείσι' ἄποινα,
 280 ζεύξαν δ' ἤμιόνους κρατερώνυχας, ἐντεσιεργούς,
 τοὺς δ' ἄ ποτε Πριάμῳ Μυσοὶ δόσαν ἀγλαὰ δάρα.
 ἵππους δὲ Πριάμῳ ὑπαγον ζυγόν, οὓς ὁ γεραιὸς

261 f. Priamos ergeht sich zuletzt in einer höchst ungerechten Schilderung seiner Söhne als nichtswürdiger, nur in Vergnügungen und schlechten Streichen sich gefallender Burschen, wie sie nur der bitterste Schmerz ihm eingeben konnte. — ἐπιδήμιοι, im eigenen Volke. vgl. I, 64.

263. οὐκ ἂν mit dem Opt., wie I, 52, hier bei dringendem Befehle.

264. ταῦτα scheint nur hinweisend auf den θαλάμου gefasst werden zu können, da Priamos der Lösung keine Erwähnung gegen die Söhne gethan hat. — ἵνα — ὁδοῖο. vgl. γ, 476.

266 f. Der Maulthierwagen stand im Wagengelasse. vgl. Θ, 435. — πρωτοπαγέα. vgl. E, 194.

269. Auf dem aus starkem Buchholze gemachten Joche für beide Pferde befinden sich oben zwei Knöpfe (ὀμφαλοί), einer an jeder Seite, um den das Jochband, das man zunächst an der Spitze der Deichsel befestigt, geschlungen wird. οἰήκες sind ringartige Halter, durch welche man die Leinen zieht, die deswegen vorn eine metallene Spitze (γλωχίν) zum Durchziehen haben.

272. κρίκος. Der Ring unten am Jochbalken wird in einen Pflock an der Deichsel (ἔστορι) gesteckt.

273 f. ἐκάτερθεν, da ein ὀμφαλὸς rechts und links war. — ἐξείης κατέδ. Der Jochriemen kehrte dann zur vordern Deichsel zurück, wo er mehrmal, so oft es ging, neben einander um dieselbe gebunden ward; zuletzt bog sie die Spitze des Jochriemens durch, so dass ein Knoten entstand. γλωχίν scheint die metallene Spitze zu sein, worin das Jochband auslief. Diese wurde durch die Schlinge gebogen, um so einen Knoten zu bilden. — ὑπὸ — ἔκαμψαν, schlangen einbiegend durch.

277 f. ἐντεσιεργός, im Zeuge (Geschirre) arbeitend, wogegen ταλαεργός (P, 654) Arbeit tragend. — τοὺς, wie ἤμιονοι männlich steht P, 742, wogegen es meist weiblich, woher wohl, wie 325, τὰς herzustellen. — Sie waren ein Gastgeschenk der benachbarten Myser. vgl. B, 858. K, 430.

279 f. Die Bereitung seines eigenen Wagens hat Priamos nicht geboten; aber dass er selbst mitfahren will, und es dazu eines besondern Wagens bedarf, versteht sich

281 αὐτὸς ἔχων ἀτίταλλον ἐνξέστη ἐπὶ φάτην.
 281 τὼ μὲν ζευγνύσθην ἐν δώμασιν ὑψηλοῖσιν
 κήρυξ καὶ Πρίαμος, πικινὰ φρεσὶ μῆδε' ἔχοντες.
 ἀγγίμολον δέ σφ' ἤλθ' Ἐκάβη τετιγῶτι θυμῷ,
 οἶνον ἔχουσ' ἐν χειρὶ μελίφρονα δεξιτερῆφιν,
 285 χρυσέω ἐν δέπαϊ, ὄφρα λειψάιντε κιοίτην.
 στῆ δ' ὑπῶν προπάροιθεν, ἔπος τ' ἔφατ' ἐκ τ' ὀνόμαζεν
 τῆ, σπείσον Διὶ πατρί, καὶ εὖχεο οἴκαδ' ἰκέσθαι
 ἄψ' ἐκ δυσμενέων ἀνδρῶν, ἐπεὶ ἄρ' σέγε θυμὸς
 ὀτρύνει ἐπὶ νῆας, ἔμειο μὲν οὐκ ἐθελούσης.
 290 ἀλλ' εὖχεο σὺ' ἔπειτα κελαινεφεῖ Κρονίωνι
 Ἰδαίῳ, ὅστε Τροίην κατὰ πᾶσαν ὁρᾶται,
 αἴτει δ' οἰωνόν, ταχὺν ἄγγελον, ὅστε οἱ αὐτῷ
 φίλτατος οἰωνῶν, καὶ εὐκράτος ἐστὶ μέγιστον,
 δεξιόν, ὄφρα μιν αὐτὸς ἐν ὀφθαλμοῖσι νοήσας
 295 τῷ πίσυρος ἐπὶ νῆας ἴης Δαναῶν ταχυπόλων.
 εἰ δέ τοι οὐ δώσει ἔδον ἄγγελον εὐρύοπα Ζεὺς,
 οὐκ ἂν ἔγωγε σ' ἔπειτα ἐποτρύνουσα κελοίμην

von selbst. Der Dichter fasst sich hier nach der vom Maulthierwagen gegebenen genauen Beschreibung ganz kurz, gedenkt nicht einmal des Herausziehens des Wagens. — Zu 280 vgl. *E*, 271.

281 f. ζευγνύσθην muss hier die Bereitung zum Besteigen des Wagens bezeichnen (wo man eher ζωννύσθην erwartete), was eben so sonderbar wie der Gebrauch des δώματα ὑψηλά vom Thorwege. Dass Priamos und der Herold sich in der Nähe der Wagen befanden, braucht der Dichter nicht zu erwähnen; nur diese beiden können 285 gemeint sein. Hat ja der Dichter auch die Aufforderung des Priamos an den Herold, dessen Namen wir erst 325 erfahren, ganz übergangen. Die beiden Verse sind späterer Zusatz, vielleicht auch 279 f.

283 — 321. Auf Hekabes Wunsch spendet Priamos dem Zeus und bittet ihn um ein günstiges Anzeichen, welches dieser nicht versagt.

283. σφ', σφίν, allen im Hofe Versammelten. vgl. *A*, 529. — τετ. θυμῷ. Sie ist noch immer in Sorge und hofft, wenn Zeus kein günsti-

ges Zeichen sende, den Priamos zurückzuhalten.

284 f. o, 149 f.

286. ὑπ. προσ. Da Priamos eben den Wagen besteigen wollte. Anders o, 150.

288. δυσμενέες ἄνδρες sind die Feinde. vgl. *N*, 263.

290. ἀλλὰ fügt hinzu, was er ja nicht unterlassen solle. — εὖχεο, sonst überall εὔχεο, da das Wort einen besondern Versfuss bildet. Das am besten bestätigte εὔχεο ist hier unerträglich. vgl. ὄρσει *A*, 264. — ἔπειτα, doch, nicht darauf. vgl. 356.

291. Ἰδαίῳ. vgl. 308. — πᾶσαν. zu *N*, 218. — κατὰ — ὁρᾶται. vgl. *N*, 4.

292 f. οἰωνός, den Vogel (das Zeichen des Vogels), der näher als Adler bezeichnet wird, der eigentlich der Bote des Zeus ist. — ἔδον statt ταχύν hat sich aus 296 schon frühe in den Text geschlichen — καὶ knüpft an, wie *A*, 79. Die besondere Kraft des Adlers (vgl. *B*, 118) ist eigentlich der Grund, weshalb Zeus ihn so sehr liebt.

294. δεξιόν. vgl. *K*, 274. *M*, 239.

296 f. δώσει entspricht dem αἴτει 292. Priamos braucht 310 πέμφοιν,

νῆας ἐπ' Ἀργείων ἵνα μάλα περ μεμαῶτα.
 τὴν δ' ἀπαμειβόμενος προσέφη Πρίαμος Θεοειδής.
 ὦ γύναι, οὐ μὲν τοι τόδ' ἐριμένη ἀπιθήσω.
 300 ἔσθλόν γάρ Διὶ χείρας ἀνασχέμεν, αἶ κ' ἐλείψῃ.
 ἦ ῥα, καὶ ἀμφίπολον ταμίην ὄτρυν' ὁ γεραιός
 χερσὶν ὕδωρ ἐπιχεῖναι ἀκήρατον ἢ δὲ παρέστη
 χέριβον ἀμφίπολος πρόχοόν θ' ἅμα χερσὶν ἔχουσα.
 305 νιψάμενος δὲ κύπελλον ἐδέξατο ἤς ἀλόχοιο.
 εὖχετ' ἔπειτα στὰς μέσῳ ἔρκει, λείβε δὲ οἶνον
 οὔρανδον εἰσανιδῶν, καὶ φωνήσας ἔπος ἦδα.
 Ζεῦ πάτερ, Ἴδηθεν μεδέων, κύνιστε, μέγιστε,
 δός μ' ἐς Ἀχιλλῆος φίλον ἔλθειν ἢ δ' ἐλεινόν,
 πέμψον δ' οἰωνόν, ταχὺν ἄγγελον, ὅστε σοὶ αὐτῷ
 310 φίλτατος οἰωνῶν, καὶ εὐκράτος ἐστὶ μέγιστον,
 δεξιόν, ὄφρα μιν αὐτὸς ἐν ὀφθαλμοῖσι νοήσας
 τῷ πίσυρος ἐπὶ νῆας ἴω Δαναῶν ταχυπόλων.
 ὡς ἔφατ' εὐχόμενος, τοῦ δ' ἔλκε μητίετα Ζεὺς
 315 αἰτίκα δ' αἰετὸν ἦκε, τελειότατον πετεηνῶν,
 μόρφρον, θηρητῆρ', ὃν καὶ περικνὸν καλέουσιν.
 ὄσση δ' ὑψορόφοιο θύρη θαλάμοιο τέτυκται
 ἀνέρος ἀφνειοῖο, ἐν κληῖσ' ἀραρυῖα,

dem ἦκε 315 entspricht. — οὐ κελοίμην, wie οὐκ ἀπιθήσω 300, οὐ χαίρησεν *Y*, 363.

300. Priamos macht seinen Entschluss von dem Anzeichen nicht abhängig. — ἐφίεσθαι, ἐπιτέλλειν, befehlen, verlangen. vgl. *Φ*, 82.

302 f. ταμίη, haushaltend, wie *Z*, 390. zu π, 152. — ἀκήρατον, rein (unversehrt), wie ἀκηράσιος *ι*, 205. (Verschiedenen Ursprungs sind ἀκέρατος, ἀκηρτος.

304. χέριβον, nach späterm Gebrauche, wofür die Odyssee (vgl. α, 136) λέβης hat, wie χέριψ für Waschwasser. vgl. χερνίπτειν *A*, 449. Die Handschrift von Massilia las χέρνιβά τ' ἀμφίπολος ταμίη μετὰ χερσὶν ἔχουσα. Aristarch verwarf den Vers wohl mit Recht.

305 ff. ἐδέξατο ἤς ἀλόχοιο. vgl. *A*, 596. — μέσῳ ἔρκει. zu *Π*, 231. Dort hin begab er sich mit dem Becher. — λείβε — εἰσανιδῶν ist gleichzeitig mit εὖχετο, wozu erklärend und einführend φωνήσας ἔπος ἦδα tritt. 308. *Γ*, 276.

309. vgl. ζ, 327. — ἐλεινός, Mitleid erregend. vgl. 207. 315. *Θ*, 247.

316 zu *Φ*, 252. — Diese Adlerart führt den Namen μόρφνος (grau), auch περικνός (eigentlich dunkelgesprenkelt. vgl. πέρκος, πέρκη, πρόξ), dunkelfarbig. Aristoteles (*H. A.* IX, 32) nennt diese Adlerart πλαγγός, und bezeichnet sie als die zweite an Grösse und Stärke; die grösste und stärkste heisst πυγαργός. Οἰκίε βήσας καὶ ἄγκη καὶ λίμνας, bemerkt er; ἐπι-καλεῖται δὲ νηπιτοφόνος καὶ μόρφνος, wobei er sich auf unsere Stelle (ἐν τῇ Πριάμου ἐξόδῳ) bezieht. Bei Hesiod *Scut.* 134 wird eine Adlerart μορφνός φλεγυῆς genannt, wo φλεγυῆς ähnlich wie θηρητῆρ zu stehen scheint.

318. κληῖδες sind die Riegel. Gewöhnlich im Singular, wie 455. *Ξ*, 168. α, 442. Ganz so steht ὄχης. zu *φ*, 47. Die Lesart ἐκκληῖς ist wider Homerischen Gebrauch, da ἀραρυῖα nicht so allein ohne Adverbium oder Dativ stehen kann.

24 τόσσ' ἄρα τοῦ ἐκάτερθεν ἕσαν πτερά. εἶσατο δέ σφιν
 320 δεξιὸς αἴξας ὑπὲρ ἄστεος· οἱ δὲ ἰδόντες
 γήθησαν, καὶ πᾶσιν ἐνὶ φρεσὶ θυμὸς ἰάνθη.
 σπερχόμενος δ' ὁ γεραιὸς εὐὸ ἐπεβήσεται δίφρου,
 ἐκ δ' ἔλασε προθύροιο καὶ αἰθούσης ἑριδοῦπον.
 πρόσθε μὲν ἡμίονοι ἔλκον τετρακύκλον ἀπήνην,
 325 τὰς Ἰδαίους ἔλαντε δαΐφρων· αὐτὰρ ὀπισθεν
 ἵπποι, τοὺς ὁ γέρον ἐρέπων μᾶστιγι κέλευεν
 καρπαλίμως κατὰ ἄστυ. φίλοι δ' ἅμα πάντες ἔποντο
 πόλλ' ὀλοφνρόμενοι ὡς εἰ θανατόνδε κίοντα.
 οἱ δ' ἐπεὶ οὖν πόλιος κατέβαν, πεδίον δ' ἀρίζοντο,
 330 οἱ μὲν ἄρ' ἄφροροι προτὶ Ἴλιον ἀπονέοντο,
 παῖδες καὶ γαμβροί. τῷ δ' οὐ λάθον εὐρύοπα Ζηῖν
 ἐς πεδίον προφανέντε· ἰδὼν δ' ἔλεψε γέροντα.
 αἴψα δ' ἄρ' Ἐρμείαν, νῖδν φίλον, ἀντίον ἠΐδα·
 Ἐρμεία, σοὶ γάρ τε μάλιστα γὰ φιλιαιὸν ἔστιν
 335 ἀνδρὶ ἐταιρίσσαι, καὶ τ' ἔκλυες, ᾧ κ' ἐθέλησθα,
 βάσκι' Ἴδι καὶ Πριάμον κοίλας ἐπὶ νῆας Ἀχαιῶν
 ὡς ἄγαν, ὡς μήτ' ἄρ' τις ἴδη μήτ' ἄρ' τε νοήσῃ
 τῶν ἄλλων Δαναῶν, πρὶν Πηλεϊωνάδ' ἰέσθαι.

319. πτερά, in ihrer ganzen Spannung.

322—348. Priamos fährt weg, begleitet bis vor die Stadt von Söhnen und Schwiegersöhnen. Zeus fordert den Hermes auf, ihn ungesehen ins Zelt des Achilleus zu bringen. Dieser begibt sich sofort zur Ebene von Ilios, wo er die Gestalt eines edlen Achäischen Jünglings annimmt.

322. σπερχ. Dass er vom Altare im ἔρκος (306) sich zum Wagen zurückbegeben, wird übergangen. — ἕστῶς, wie ἕξεστος II, 402, εὐεργής E, 585. zu Ψ, 335.

323. vgl. γ, 493.

325. Ἰδαίος ward als Herold schon im dritten und siebenten Buche genannt. — δαΐφρων, kundig.

326. ἐρέπων μᾶστιγι, mit der Geißel zufahrend, ähnlich wie ἐρέπειν ἔγγει (O, 742). vgl. E, 748. — κέλευεν, trieb. In anderer Weise steht μᾶστιγι κέλευεν für μᾶστιξεν Ψ, 642.

327 f. φίλοι, nach 331 παῖδες καὶ

γαμβροί. — πόλλ' ὀλοφ., laut bejammernd. vgl. τ, 522. Sie trauen dem Anzeichen nicht.

329 f. πόλ. κατέβαν, sie waren die Stadt hinabgegangen (bis zum Thore). Der Palast des Priamos lag auf der Akropolis Pergamos. — μὲν, betheuernd. ἄρ' bezieht sich auf die frühere Erwähnung (327 f.).

331 f. Ζηῖν. zu Θ, 206. — ἐς πεδ. προσφ. vgl. P, 487. Der Dichter lässt Zeus erst seinen Blick auf sie werfen, als sie vor der Stadt sind.

333. zu ε, 28.

334 f. Zur Redeform vgl. Ψ, 156 f. ε, 29 f. — μάλιστα, vor allen Göttern. — φιλιαιὸν, gar lieb. So ist auch B, 57 f. zu erklären. — ἔκλυες, aoristisch, von dem, was zu geschehen pflegt. — ἐθέλησθα, κλίεν. — Der etwas unbestimmte Ausdruck soll die Geneigtheit des Hermes bezeichnen, den Menschen zu helfen, wovon er ἀκάκητα, ἐριούμιος heisst.

336. Auf βάσκι' Ἴδι folgt nur hier καί, wie auf Ἴδι σ, 171. zu T, 347.

338. Πηλεϊωνάδε, wie εἰς Ἀγαμέμ-

ὡς ἔφατ', οὐδ' ἀπίθησε διάκτορος Ἀργειφόντης.
 αὐτίκ' ἔπειθ' ὑπὸ ποσσὶν ἰδήσατο καλὰ πέδιλα,
 ἀμβρόσια, χρύσεια, τὰ μιν φέρον ἡμὲν ἐφ' ἕρην
 ἦδ' ἐπ' ἀπείρονα γαίαν ἅμα κροῖης ἀνέμοιο.
 ἔλλετο δὲ ῥάβδον, τῆτ' ἀνδρῶν ὄμματα θέλει,
 ὧν ἐθέλει, τοὺς δ' αὖτε καὶ ὑπνώοντας ἐγείρει
 τὴν μετὰ χερσὶν ἔχων πέτετο κρατὺς Ἀργειφόντης.
 αἴψα δ' ἄρα Τροίην τε καὶ Ἑλλήσποντον ἵκανε,
 βῆ δ' ἵεναι κόρυφ' αἰουμνητῆρι ἰοικώς,
 πρῶτον ὑπηγήτη, τοῦπερ χαριστάτη ἦβη.
 οἱ δ' ἐπεὶ οὖν μέγα σῆμα παρέξ Ἴλοιο ἔλασαν,
 345 στήσαν ἄρ' ἡμίονους τε καὶ ἵππους, ὄφρα πίοιεν,
 ἐν ποταμῷ· δὴ γὰρ καὶ ἐπὶ κνέφας ἦλυθε γαίαν.
 τὸν δ' ἔξ ἀγχιμόλοιο ἰδὼν ἐφράσσατο κῆρξ
 Ἐρμείαν, ποτὶ δὲ Πριάμον φάτο, φώνησέν τε
 φράζεο, Δαρδανίδη· φραδέος νόου ἔργα τέτυκται.

νονα H, 312. vgl. 431. Die Form, wie οἰκαδε. Sonst findet sich dieses — δε nie an Eigennamen.

339—345. Wörtlich herübergenommen in die Odyssee ε, 43—49.

347. αἰουμνητῆρ, Weiterbildung von αἰουμνητής (Θ, 258). Wie dieses (von αἰσίμη, gleich αἴσα) κοσμήτωρ oder βασιλεὺς ist (nach Arist. Pol. IV, 9 hiessen im alten Griechenland τινὲς αὐτοκράτορες μονάρχαι αἰουμνηταί), so heisst αἰουμνητῆρ βασιλικός. vgl. ν, 223 ἀνάκτων παίδες. Andere lasen αἰουμητῆρ, was an den Namen Αἰουμήτης (B, 793) erinnert. Welche Form die richtige, ist kaum sicher zu entscheiden.

348. z, 278, gleichfalls von Hermes, wo κενήν ἀνδρὶ ἰοικώς vorhergeht.

349—439. Priamos geräth in Schrecken, als er den Jüngling sieht, doch Hermes weiss sein Vertrauen zu erwecken. Da er sich für einen Gefährten des Achilleus ausgibt, veranlasst er den Priamos, sich nach Hektors Leiche zu erkundigen und ihn endlich zu bitten, dass er ihn zu Achilleus bringen möge.

349. σῆμ' Ἴλοιο. Einl. S. 29.

350 f. στήσαν ἐν ποτ., liessen

sie stehen am Flusse (Skamandros). ἐν ποτ., wie Σ, 521. — δὴ — γαίαν. Der Grund, weshalb sie es wagen konnten. Nur hier steht nach ἐπὶ κνέφας ἦλυθε (A, 475), wie sonst (Σ, 321. δ, 268), ein von ἐπίλυθεν abhängiger Acc. Die Zeitbestimmung ist hier von Wichtigkeit, da sie eben in der Nacht in das Zelt kommen sollen. Vorher findet sich gar keine Zeitangabe, nur dass Iris schon am frühen Morgen zur Thetis geht. Dass zwischen dieser Zeit und dem Gelangen zum Skamandros nicht wohl der ganze Tag verflossen sein kann, kümmert den Dichter nicht. Auch ist der Weg eigentlich nicht so weit, dass die Thiere schon Durst haben könnten. Die Alten nahmen an, sie wären zu Hause bei der grossen Unruhe nicht getränkt worden.

352. ἔξ ἀγχιμ., nur hier, ex propinquo, in der Nähe, gehört zu ἰδὼν. — ἐφράσσατο. Der Herold sieht ihn zuerst, weil er dem Lager der Achäer näher ist; denn er steht neben seinem Maulthierwagen, der vorausgefahren war. Dass beide vom Wagen gestiegen sind, versteht sich von selbst. vgl. 360.

354. φράζεο, bedenke, entschliesse dich. — φραδέος, nur hier, klug, wie φραδῶν II, 638. — νόος,

Σ

340

345

350

24 ἄνδρ' ὄρω, τάχα δ' ἄμμε διαρραίσεσθαι οἶο.
 356 ἄλλ' ἄγε δὴ φεύγωμεν ἐφ' ἵππων, ἣ μιν ἔπειτα
 γούνων ἀψάμενοι λιτανεύσομεν, αἶ' ἔλεησῃ.
 ὡς φάτο· σὺν δὲ γέροντι νόος χύτο, δείδιε δ' αἰνῶς,
 360 στή δὲ ταρών. αὐτὸς δ' Ἐριούμιος, ἐγγύθεν ἔλθων,
 χεῖρα γέροντος ἔλων ἐξείρετο καὶ προσέειπεν
 πῆ, πάτερ, ὦδ' ἵππους τε καὶ ἡμιόνους ἰθύνεις
 νύκτα δι' ἀμβροσίην, ὅτε θ' εἴδουσι βροτοὶ ἄλλοι;
 οὐδὲ σὺ' ἔδεισας μένεα πνεύοντας Ἀχαιοῦς,
 365 οἱ τοι δυσμενέες καὶ ἀνάροισι ἐγγὺς ἔασιν;
 τῶν εἴ τις σε ἴδοιτο θοῆν διὰ νύκτα μέλαιναν
 τοσσάδ' ὀνειᾶτ' ἄγοντα, τίς ἂν δὴ τοι νόος εἴη;
 οὐτ' αὐτὸς νέος ἔσσι, γέρων δέ τοι οὗτος ὀπηδεῖ,
 ἄνδρ' ἀπαμύνασθαι, ὅτε τις πρότερος χαλεπήῃ.
 370 ἄλλ' ἐγὼ οὐδὲν σε φέξω κακὰ, καὶ δέ κεν ἄλλον
 σεῦ ἀπαλεξήσοιμι φίλῳ δέ σε πατρὶ ἴσχω.
 τὸν ἡμείβετ' ἔπειτα γέρων, Πρίαμος Θεοειδής·
 οὐτῷ πῆ τάδε γ' ἐστί, φίλον τέκος, ὡς ἀγορεύεις.

Entschluss. vgl. 367. — ἔργα vgl. dagegen 384 f. — ὦδ', so, wie ich sehe. — ἰθύνεις, da auch der Maulthierwagen ihm angehört.

355. Statt „der uns wohl vernichten wird“, knüpft er lebhaft an „und leicht könnten wir wohl vernichtet werden“. — τάχα, wie Ψ, 406. — διαρραίσεσθαι. zu A, 713.

356 f. ἐφ' ἵππων. Den Maulthierwagen mit der Lösung sollen sie zurücklassen. — ἔπειτα, doch, wie 290, deutet auf das Geringste, was sie thun müssen. — Das Fut. hier neben dem Coni. des Präs.

358. Die schreckliche Angst des Herolds steckt den Priamos an. — σὺν — χύτο, wurde verstört. vgl. I, 612 N, 808. — ἐνὶ γυ. μελ., auf den gelenkten Gliedern, zur Bezeichnung des ganzen Körpers. vgl. ν, 430. Vom Innern A, 669.

360 f. αὐτὸς ist mit ἐξείρετο καὶ προσ. zu verbinden. Er sprach ihn selbst an, erwartete nicht erst des Priamos Anrede, da er ihn beruhigen wollte. — ἐξείρο. καὶ προσ., wie E, 756.

362. πάτερ, Anrede des Jüngern, wie η, 28. Hier stellt er sich, als ob er den Priamos nicht erkenne.

363. vgl. K, 83, wonach man auch hier ὀρρασίην statt des gewöhnlichen ἀμβροσίην (B, 57. K, 41) erwartete.

365. ἀνάροισι, nur hier in der Ilias, widerwärtig.

367. ὀνειᾶτα, hier von Schätzen, gewöhnlich von Speisen, eigentlich von allem Erfreulichem. — τίς — εἴη, quis tibi sensus (Virg. Aen. IV, 408), wie wäre dir zu Muthe? Aber es kann auch heissen was wäre dein Entschluss? vgl. 354.

368 f. Die Worte γέρων — ὀπηδεῖ stehen parenthetisch, so dass der Inf. ἀπαμ. von νέος ἔσσι abhängt. Anders π, 71 f. φ, 132 f. Aus der ersten Stelle ist 369 (vgl. T, 183) irrig hierher gekommen.

370 f. οὐδὲν, adverbial, wie sonst οὐτι. — ἴσχω, ich vergleiche (T, 197), daher stelle gleich.

373. τάδε bezieht sich auf 365—368. Hätte der Dichter die Verwunderung des Jünglings als be- rechtigt bezeichnen wollen, so hätte

ἄλλ' ἔτι τις καὶ ἐμεῖο θεῶν ὑπερέσχεθε χεῖρα, 2
 ὅς μοι τοιόνδ' ἦκεν ὀδοιπόρον ἀντιβολῆσαι 375
 αἴσιον, οἶος δὴ σὺ δέμας καὶ εἶδος ἀγητός.
 πέπνυσαι τε νόφ, μακάρων δ' ἔξεσσι τοκήων.
 τὸν δ' αὖτε προσέειπε διάκτορος Ἀργειφόντης
 ναὶ δὴ ταῦτά γε πάντα, γέρον, κατὰ μοῖραν ἔειπες.
 ἄλλ' ἄγε μοι τόδε εἰπέ καὶ ἀτρεπέως κατάλεξον, 380
 ἥε πῆ ἐκπέμπεις κειμήλια πολλὰ καὶ ἔσθλά
 ἄνδρας ἐς ἄλλοδαπούς, ἵνα περ τάδε τοι σόα μίμνη,
 ἣ ἦδη πάντες καταλείπετε Ἴλιον ἰοῆν
 δειδιότες· τοῖος γὰρ ἀνὴρ ὤριστος ὄλωλεν,
 σὸς παῖς· οὐ μὲν γὰρ τι μάχης ἐπεδέυετ' Ἀχαιῶν. 385
 τὸν δ' ἡμείβετ' ἔπειτα γέρων, Πρίαμος Θεοειδής·
 τίς δέ σὺ ἔσσι, φέριστε, τέων δ' ἔξεσσι τοκήων,
 ὅς μοι καλὰ τὸν οἶτον ἀπότιμον παιδὸς ἐνίσπες;
 τὸν δ' αὖτε προσέειπε διάκτορος Ἀργειφόντης
 πειρᾷ ἐμεῖο, γεραῖέ, καὶ εἴρεαι Ἐκτορα δίον. 390
 τὸν μὲν ἐγὼ μάλα πολλὰ μάχη ἐνὶ κωδιανείρῳ
 ὀφθαλμοῖσιν ὄπωπα, καὶ εὐτ' ἐπὶ νηυσὶν ἐλάσσας

er sich des Formelverses 379 (vgl. in die Fremde. vgl. ξ, 231. Σ, 290 ff. — ἵνα — μίμνη. ν, 364. —

374. ἔτι καί, auch noch, trotz τάδε, rückweisend auf κειμ. — ἔσθλά. meines Unglücks. 383 ff. Oder wandert ganz Ilios

376 f. αἴσιον, adverbial, zum aus. vgl. X, 383. — τοῖος, zu Γ, 153. So war der tapfere Mann, der unterging. — οὐτι ἐπεδέυετ', Litotes. zu N, 309 f. Ψ, 670. — μάχ. Ἀχ., der Kampf mit den Achäern. Zur Sache 243 f.

387 f. Priamos möchte so gern wissen, wer der freundliche Achäer, bezogen μακάρων irrig auf Reichtum und Adel der Geburt. — ἔξεσσι, wie ἐξεγένοντο E, 637. Anders T, 105.

379. Die Zustimmung bezieht sich natürlich nicht auf das Lob οἶος — τοκήων.

380. Zu K, 384. Hermes will die Rede auf Hektor bringen und dabei verrathen, dass er den Priamos kenne. Dass die beiden Vermuthungen 381 ff. unwahrscheinlich sind, da er ja gerade hier fürchten muss, in die Hände der Achäer zu gerathen, kümmert den Hermes nicht. Ist die Wirklichkeit ja noch unwahrscheinlicher.

382. ἄνδρας ἐς ἄλλοδ., wie unser 391 ff. τὸν — ὄπωπα. vgl. Z, 124. —

- 24 Ἀργείους κτείνεσκε, δαΐζων δ' ἔξει χαλκῶ
 ἡμεῖς δ' ἑσταότες θανατῶμεν· οὐ γὰρ Ἀχιλλεύς
 395 εἶα μάχασθαι, κεχλωμένος Ἀτρεΐωνι.
 τοῦ γὰρ ἐγὼ θεράπων, μία δ' ἤγαγε νηὺς εὐεργής·
 Μυρμιδόνων δ' ἔξειμι, πατήρ δέ μοι ἔστι Πολύκτωρ.
 ἀφνειὸς μὲν ὄδ' ἔστι, γέρον δὲ δὴ, ὡς σὺπερ ὦδε·
 ἔξ δέ οἱ νῆες ἔασιν, ἐγὼ δέ οἱ ἑβδομὸς εἰμι·
 400 τῶν μετὰ παλλόμενος κλήρω λάχον ἐνθάδ' ἔπεσθαι.
 νῦν δ' ἦλθον πεδίοιθ' ἀπὸ νηῶν ἠῶθεν γὰρ
 θήσονται περὶ ἄστρ' μάχην ἐλίκωπες Ἀχαιοί.
 ἀσχαλώσι γὰρ οὔδε καθήμενοι, οὐδὲ δύνανται
 ἴσχειν ἑσσυμένους πολέμου βασιλῆες Ἀχαιῶν.
 405 τὸν δ' ἡμείβετ' ἔπειτα γέρον, Πρίαμος θεοειδής·
 εἰ μὲν δὴ θεράπων Πηληϊάδεω Ἀχιλλῆος
 εἶς, ἄγε δὴ μοι πᾶσαν ἀληθείην κατάλεξον,
 ἧ ἔτι παρ' νήεσσιν ἐμὸς παῖς, ἧέ μιν ἦδη
 ἦσι κωσὶν μελεῖστί ταμιὼν προὔθηεν Ἀχιλλεύς.
 410 τὸν δ' αὖτε προσέειπε διάκτορος Ἀργειφόντης·
 ὦ γέρον, οὐπω τόγγε κύνες φάγον οὐδ' οἴωνοί,
 ἀλλ' ἔτι κείνος κείται Ἀχιλλῆος παρὰ νηί
 αὐτως ἐν κλισίῃσι· δυωδεκάτῃ δέ οἱ ἦώς
 κειμένῳ, οὐδέ τί οἱ χροῶς σήπεται, οὐδέ μιν εὐλαί

εἶτ' — χαλκῶ, nach der Erstürmung der Mauer. — ἡμεῖς, Μυρμιδόνες, was freilich erst aus dem Folgenden sich ergibt. Gerade hierdurch wird der Uebergang auf seine Herkunft eingeleitet. — ἡμεῖς — θανμ. B. 320. ἑσταότες wird durch den folgenden Satz erklärt.

396. θεράπων, Genosse, wie auch Patroklos θεράπων des Achilleus heisst, vgl. 573 ff. — μία, mit ihm. zu Γ, 238.

397 f. Πολύκτωρ (zu ρ, 207), gleich πολυκτῆμων, von einem κτήρ (vgl. κτέαρ, κτέρος, κτήμα). — ὄδ', rückbezüglich, wie 207. 382. 403. Andere ὄγ', — ὦδε, s. o., hinweisend, vgl. B. 258.

400. παλλόμενος. vgl. O, 191. Nur einen wollte der Vater mitziehen lassen. Er muss damals schon mannbar (ἡβήσας) gewesen sein. Dann konnte er freilich jetzt, im zehnten Jahre des Krieges, nicht mehr πρώτον ὑπηρέτης (348) sein. Solche kleine Widersprüche werden vom Dichter nicht ängstlich gemieden.

401—404. ἦλθον, um zu sehen, was die Troer beginnen. — ἐλίκωπες, rundaugig (zu A, 98), neben διοί, μεγάθυμοι, ἥρωες, ἐκνήμιδες, χαλκοκνήμιδες im Verschlusse vor Ἀχαιοί. zu γ, 104. — πόλεμον gehört zu ἴσχειν. vgl. ω, 323. 531 und den Gebrauch von ἔχειν (B, 275). — Diese vier Verse, die nicht besonders geschieht und ganz ungehörig sind, dürften ein späterer Zusatz sein.

409. ἦσι, wohl weil die Händinnen als gieriger gelten. zu N, 623. Oder wird das Fem. bloss des Wohlklangs wegen gewählt? — μελεῖστί, wie ε, 291.

413 ff. αὐτως, noch so, unversehrt. — Ἀχ. παρὰ νηί wird näher bestimmt durch ἐν κλισίῃσιν, wozu freilich auch Ἀχιλλῆος zu denken. — δυωδεκάτῃ, vgl. 31. Aber die Bezeichnung des Morgens ist doch hier, wo wir in der Nacht uns befinden, auffallend. Wahrscheinlich sind die Worte ἐν κλισίῃσιν eingeschoben, so dass nach Homerischer Weise αὐτως seine Erklärung

- ἔσθουσ', αἱ ῥά τε φῶτας ἀρηιφάτους κατέδουσι. 2
 ἧ μὲν μιν περὶ σῆμα ἑοῦ ἐτάροιο φίλοιο 416
 ἔλκει ἀκηδέστω, ἠὼς ὅτε δια φανήη,
 οὐδέ μιν αἰσχύνει. θηοῖό κεν αὐτὸς ἐπελθῶν,
 οἶον ἑρσῆεις κείται, περὶ δ' αἶμα νέμπται,
 οὐδέ ποθι μιαιρός· σὺν δ' ἔλκεα πάντα μέμνεν, 420
 ὅσσ' ἐτύπη πολέες γὰρ ἐν αὐτῷ χαλκὸν ἔλασαν.
 ὡς τοι κήθονται μάκαρες θεοὶ νῖος ἔηος
 καὶ νέκνός περ ἔόντος, ἐπεὶ σφι φίλος περὶ κῆρι.
 ὡς φάτο, γήθησεν δ' ὁ γέρον καὶ ἀμείβετο μύθῳ· 425
 ὦ τέκος, ἧ ῥ' ἀγαθὸν καὶ ἐναίσιμα δῶρα διδοῦναι
 ἀθανάτοισι, ἐπεὶ οὔποτ' ἐμὸς παῖς, εἶποτ' ἔην γε,
 λήθετ' ἐνὶ μεγάροισι θεῶν, οἱ Ὀλυμπον ἔχουσιν·
 τῷ οἱ ἀπεμνήσαντο καὶ ἐν θανάτοιο περ αἴση.
 ἀλλ' ἄγε δὴ τόδε δέξαι ἐμεῦ πάρα καλὸν ἄλεισον, 430
 αὐτόν τε ῥῦσαι, πέμψον δέ με σὺν γε θεοῖσιν,
 ὄφρα κεν ἐς κλισίην Πηληϊάδεω ἀφίκωμαι.
 τὸν δ' αὖτε προσέειπε διάκτορος Ἀργειφόντης·
 πειρᾷ ἐμεῖο, γεραίέ, νεωτέρου, οὐδέ με πείσεις,
 ὅς με κέλει σέο δῶρα παρ᾽ Ἀχιλλῆα δέχεσθαι.
 τὸν μὲν ἐγὼ δειδοίκα, καὶ αἰδέομαι περὶ κῆρι 435
 συλεύειν, μὴ μοί τι κακὸν μετόπισθε γένηται.

rung unmittelbar in den Sätzen mit οὐδέ erhält. — εὐλαί. vgl. Γ, 25 f. X, 509.

416—421. Ausführung des wunderbaren Schutzes der Leiche. — ἀκηδ. vgl. X, 465. — ἠὼς ὅτε — φαν., jeden Morgen. — αἰσχύνει, verunstaltet (X, 75). vgl. 19 ff. — θηοῖο, θανμάσειε. — ἑρσῆεις, hier frisch. zu E, 346. — περὶ — νέμπται, nicht wirklich, sondern scheinbar; es ist verschwunden, zu Σ, 596. — μιαιρός, nur hier, wohl hässlich, Gegensatz zu ἑρσῆεις. — σὺν δ'. Ja man sieht auch keine Wunde an ihm. — ὅσσ' ἐτύπη, der Acc., wie beim Aktivum (E, 795). — πολ. — ἔλασαν. vgl. X, 369 ff. — Die Erwähnung des täglichen Schleifens und der vielen Wunden erscheint hier so ganz unnötig das Gefühl des armen Vaters zu verletzen, dass wir sie einem kunstsinnigen Dichter nicht zutrauen dürfen. 416—421 scheinen demselben Rhapsoden

anzugehören, der 18—21 und andere Verse einfügte.

425 f. ἀγαθόν, wie 130. B, 204. γ, 196. — καί, auch, neben Anderem. — διδοῦναι, mit Verlängerung des ο, ähnlich wie τιθήμεναι, τιθήμενος (zu K, 34). ου als Verlängerung, wie in δοῦναι. — εἶποτ' ἔην γε. vgl. Γ, 180.

428. οἱ ἀπεμνήσ., sie haben es ihm gedacht. ἀπό verstärkt, wie in ἀποσκυδαίνειν 65.

430. αὐτόν, ἐμαντόν, wie 503, σεαυτόν B, 253. — σὺν θεοῖσιν, wie σὺν δαίμονι A, 792. vgl. Γ, 192.

433 f. νεώτερος, der sich leicht bethören lässt. vgl. Ψ, 589 f. — οὐδέ με πείσεις steht parenthetisch. — κέλει statt des überlieferten κέλη vgl. δ, 812. ε, 174. — παρ᾽ Ἀχιλλῆα, neben Achilleus, für den die Ladung des Wagens bestimmt ist, wie er nach 430 f. vermuthet.

435 f. αἰδέομαι mit dem Inf., wie 90. — συλεύειν, μν.

24 σοὶ δ' ἂν ἐγὼ πομπὸς καὶ κε κλυτὸν Ἄργος ἰκοίμην,
 ἐνδυνκέως ἐν νηὶ Θοῆ ἢ πεζὸς ὁμαρτέων
 οὐκ ἂν τίς τοι πομπὸν ὀνοσσάμενος μαχέσαιο.
 440 ἦ καὶ ἀναΐξας Ἐριούνιος ἄρμα καὶ ἵππους
 καρπαλίμως μάλιστα καὶ ἠνία λάζετο χερσίν,
 ἐν δ' ἔπνευσ' ἵπποισι καὶ ἡμιόνοις μένος ἦ.
 ἀλλ' ὅτε δὴ πύργους τε νεῶν καὶ τάφρον ἴοντο,
 οἱ δὲ νέον περὶ δόρπα φυλακτῆρες πονέοντο
 445 τοῖσι δ' ἔφ' ἕπνον ἔχευε διάκτορος Ἀργειφόντης
 πᾶσιν, ἄφαρ δ' ὠϊξε πύλας καὶ ἀπῶσεν ὄχθας,
 ἔς δ' ἄγαγε Πριάμον τε καὶ ἀγλαὰ δῶρ' ἐπ' ἀπήνης.
 ἀλλ' ὅτε δὴ κλισίην Πηληιάδω ἀφίκοντο
 ὑψηλὴν, τὴν Μυρμιδόνες ποίησαν ἄνακτι
 450 δοῦρ' ἐλάτης κέρσαντες· ἀτὰρ καθύπερθεν ἔρεψαν
 λαχρήντ' ὄροφον λειμωνόθεν ἀμήσαντες·
 ἀμφὶ δὲ οἱ μεγάλην αὐλὴν ποίησαν ἄνακτι
 σταιροῖσιν πυκνοῖσι· θύρην δ' ἔχε μοῖνος ἐπιβλής
 εἰλάτινος, τὸν τρεῖς μὲν ἐπιρρήσσεσκον Ἀχαιοί,
 455 τρεῖς δ' ἀναοίγεσκον μεγάλην κλιῖδα θυράων,

437. ἂν — κε. zu ε, 361. — Ἄργος, ganz Griechenland. zu A, 30. — σοὶ πομπὸς ἰκοίμην, σὲ πεμψαίμην.

439. οὐκ gehört zu ὀνοσσάμενος. (vgl. A, 539). Nicht würde den Begleiter verachten, wer mit dir kämpfte. Gewöhnlich verbindet man οὐκ μαχέσαιο.

440—469. Hermes besteigt des Priamos Wagen, öffnet das Mauerthor und die Thüre des Zeltes des Achilleus, fährt hinein und entfernt sich, nachdem er sich zu erkennen gegeben hat.

440 f. vgl. P, 481.

442. vgl. P, 456.

443. Mauer (H 338) und Thor werden hier als hergestellt gedacht. — Der τάφρος liegt vor der Mauer, deren Thürme hier hervorgehoben werden.

444. νέον, eben, seit Kurzem. — φυλακτ., innerhalb der Mauer. — πονέοντο, hier mit περί, wie bei Herod. II, 63, sonst absolut oder mit dem Acc.

445 f. ἐπιγέειν, der stehende Ausdruck vom Senden des Schlafes. vgl. β, 395. auch ε, 164 f. P, 232 — καὶ fügt die nähere Ausführung hinzu. — ὄχθας. zu M, 455 f φ, 47.

447. Des Wagens des Priamos wird nicht gedacht, des Maulthierwagens nur nebensächlich. Letzterer ist hier wohl hinter dem erstern gedacht.

449. Für ἄνακτι, dessen Digamma verletzt ist, stand wohl ursprünglich Ἀχιλλεῖ (P, 792).

450 f. κέρσαντες, ταμῶντες, ἐκταμῶντες. vgl. A, 486. Φ, 38. — ἔρεψαν ὄροφος, deckten das Dach. Irrig erklärten die Alten ὄροφος für eine Rohrart. λαχρήεις deutet auf die lanugo arundinum; denn das Dach, eigentlich der Stoff dazu, war vom Röhricht der Wiese genommen.

452 f. ἀμφὶ, ringsum, im Zelte. Ähnlich steht περιδρομος ξ, 7. — Dem ἄνακτι (Ἀχιλλεῖ. vgl. 449) geht hier noch οἱ voran. — σταιρ. πυκν. Der gleichfalls zum Baue gehörenden Steine wird nicht gedacht. Umgekehrt ξ, 10. — ἐπιβλής, ὄχθεις, κλιῖς (455).

454 f. ἐπιρρήσσεσκον, schlugen ihn darauf, schoben ihn mit Gewalt vor. In der Mitte und an beiden Seiten waren Oeffnungen, wovon der Balken passte. — ἀναοίγεσκον. οἰγνίναι hat das Digamma,

τῶν ἄλλων Ἀχιλεὺς δ' ἄρ' ἐπιρρήσσεσκε καὶ οἶος·
 δὴ ῥα τόθ' Ἐρμείας Ἐριούνιος ὄψε γέροντι,
 ἔς δ' ἄγαγε κλυτὰ δῶρα ποδώκεϊ Πηλείωνι,
 ἔξ ἵππων δ' ἀπέβαιναν ἐπὶ χθόνα, φώνησέν τε
 ὦ γέρον, ἦτοι ἐγὼ θεὸς ἀμβροτος εἰλήλουθα,
 Ἐρμείας· σοὶ γάρ με πατὴρ ἅμα πομπὸν ὄπασσεν.
 ἀλλ' ἦτοι μὲν ἐγὼ πάλιν εἴσομαι, οὐδ' Ἀχιλῆος
 ὀφθαλμοὺς εἴσειμι· νεμεσσητὸν δὲ κεν εἴη
 ἀθάνατον θεὸν ὅδε βροτοὺς ἀγαπαζέμεν ἄντην
 τίνη δ' εἰσελθὼν λαβὴ γούνατα Πηλείωνος,
 καὶ μιν ὑπερὶ πατρὸς καὶ μητέρος ἠνκόμοιο
 λίσσσο καὶ τέκος, ἵνα οἱ σὺν θυμὸν ὀρίνης.
 ὡς ἄρα φωνήσας ἀπέβη πρὸς μακρὸν Ὀλυμπον
 Ἐρμείας. Πριάμος δ' ἔξ ἵππων ἄλτο χαμᾶζε,
 Ἰδαῖον δὲ κατ' αὐτὴν λίπεν· ὁ δὲ μίμνεν ἐρύκων
 ἵππους ἡμιόνους τε. γέρον δ' ἰθὺς κίεν οἴκον,
 τῇ δ' Ἀχιλεὺς ἔξεσκε δίδυμιλος. ἐν δὲ μιν αὐτόν

das auch in ὠϊξεν, ὄξεν, ἀνέφγεν Nur an der eingeschobenen Stelle T, 326 f. wird ein Sohn des Achilleus erwähnt. — Die Verse sind späterer, sehr müssiger Zusatz. Priamos folgt auch diesem Rathe gar nicht, was freilich Dionysios von Halikarnass (Rhet. 15) als mit künstlerischer Absicht geschehen preist, da Priamos gegen diesen Rath seinem natürlichen Gefühle folge. μὲν 462 steht betheuernd, wie 92.

456. vgl. A, 636 f.

457. Der unterbrochene Vordersatz 448 ff. wird hier wieder aufgenommen.

458. vgl. 447. Hier wird auch des Priamos gar nicht gedacht. — δῶρα Πηλ., die Geschenke für den Peliden. Der Dat. hängt von dem in δῶρα wirkenden Zeitworte ab, wie in ἀναξ Y, 230. Hes. Erg. 93: Τοῖν Μουσάων ἱερῇ δόσει ἀνθρώποισιν.

459. χθόνα statt des überlieferten χθονί, nach Γ, 265. Θ, 492. κ, 541. A, 619, wenn auch sonst ἐπὶ χθονί wohl bei der Bewegung steht (Z, 473. P, 731).

463 f. Zu Achilleus ihn zu begleiten widerspricht der Würde des Gottes. — βροτοὺς, weil der Satz allgemein gefasst wird. — ἀγαπ., nur hier beschützen, sonst, wie ἀμφογαπαζέειν, von freundlicher Aufnahme. — Da νεμεσσητὸν δὲ κεν εἴη (Γ, 410. ε, 336. ζ, 489) sonst ohne weitem Zusatz steht, so ist 464 wohl später eingeschoben.

465—467. Hermes rath ihm, wie er den Achilleus bitten soll. — ἐπέο, wie O, 660. X, 338. — τέκος.

Nur an der eingeschobenen Stelle T, 326 f. wird ein Sohn des Achilleus erwähnt. — Die Verse sind späterer, sehr müssiger Zusatz. Priamos folgt auch diesem Rathe gar nicht, was freilich Dionysios von Halikarnass (Rhet. 15) als mit künstlerischer Absicht geschehen preist, da Priamos gegen diesen Rath seinem natürlichen Gefühle folge. μὲν 462 steht betheuernd, wie 92.

469—512. Priamos tritt zu Achilleus herein und bewegt durch die Erinnerung an seinen alten Vater und die Erwähnung seines eigenen schrecklichen Unglücks diesen zu Thränen.

469. ἀπέβαιναν, wie ἀπέβησαν A, 619, ἀποβάντες Γ, 265. Gewöhnlich ἄλτο (Γ, 29), auch ἀπόρουσεν.

471 f. οἴκον, von der Wohnung des Achilleus, im Gegensatze zur αὐλή. zu φ, 36. Diese kann auch durch μέγαρον, δόμος, δώματα, auch durch κλισίη, bezeichnet werden, obgleich zu letzterer im strengen Sinne auch die αὐλή gehört. — τῇ — δίδυμιλος, statt des einfachen Ἀχιλῆος. vgl. ε, 57 f. — ἐν, im Hause, natürlich im Wohnzimmer. Kürzer fasst sich der Dichter I, 186.

- 24 εὖδ', ἔταροι δ' ἀπάνευθε καθείατο· τῷ δὲ δὴ οἴω,
 ἦρωσ Ἀντομέδων τε καὶ Ἄλκιμος, ὄζος Ἄρης,
 475 ποίπννον παρεόντε· νέον δ' ἀπέκρηγε ἔδωδης
 ἔσθων καὶ πίνων· ἔτι καὶ παρέκειτο τράπεζα.
 τοὺς δ' ἔλαθ' εἰσελθὼν Πρίαμος μέγας, ἄγχι δ' ἄρα στάς
 χερσὶν Ἀχιλλῆος λάβε γούνατα καὶ κύσε χεῖρας
 δεινάς, ἀνδροφόνους, αἱ οἱ πολέας κτάνον νῆας.
 480 ὡς δ' οὐτ' ἂν ἀνδρ' ἄτη πνικὴ λάβη, ὅσ' ἐνὶ πάτρῃ
 φῶτα κατακτείνας ἄλλων ἔξικετο δῆμον
 ἀνδρὸς ἐς ἀφνειοῦ, θάμβος δ' ἔχει εἰσορόωντας,
 ὡς Ἀχιλεὺς θάμβησεν ἰδὼν Πρίαμον θεοειδέα.
 θάμβησαν δὲ καὶ ἄλλοι, ἐς ἀλλήλους δὲ ἴδοντο.
 485 τὸν καὶ λισσόμενος Πρίαμος πρὸς μῦθον ἔειπεν·
 μνησαί πατρός σοιο, θεοῖς ἐπιεικέλ' Ἀχιλλεῦ,
 τηλίκον, ὥσπερ ἐγὼν, ὄλοσ' ἐπὶ γήραος οὐδῶ.
 καὶ μὲν που κείνον περιναίεται ἀμφὶς ἔοντες
 τεῖρουσ', οὐδέ τις ἔστιν ἀρῆν καὶ λοιγὸν ἀμύναι.
 490 ἄλλ' ἦτοι κείνός γε σέθεν ζῶντος ἀκούων
 χαίρει τ' ἐν θυμῷ, ἐπὶ τ' ἔλπεται ἦματα πάντα
 ὄψεσθαι φίλον υἱὸν ἀπὸ Τροίης ἰόντα·
 αὐτὰρ ἐγὼ πανάποτος, ἐπεὶ τέκον νῆας ἀρίστους
 Τροίῃ ἐν εὐρείῃ, τῶν δ' οὐτὶνὰ φημι λελεῖφθαι.
 495 πεντήκοντά μοι ἦσαν, ὅτ' ἦλθον νῆες Ἀχαιῶν

473. τῷ δύο, wie E, 272. Andere lasen τῷ.

474. vgl. T, 392.

475. ποίπννον, wie πονέοντο 444, mit Verlängerung des ν, wie in δαυρή 9, 243. zu 1.

476. ἔσθων καὶ πίνων hat nach ἔδωδης keine rechte Beziehung. Stände statt ἔδωδης Ἀχιλλεὺς, so wären die Part. an der Stelle. — παρέκειτο, stand neben ihm. Die Tische wurden zum Essen vorgeschoben. vgl. A, 628. — Der Vers ist wohl eingeschoben.

477 f. μέγας, gewöhnlich Beiwort der Helden, von Priamos noch H, 427, wie er auch ἐνμμελής heisst, sonst θεοειδής, μεγαλήτωρ, δαίφρων. — κύσε χεῖρας, um Mitleid zu erwecken. Sonst kommt das Küssen von Haupt und Händen vor (χ, 499 f. ψ, 87).

479. ἀνδροφόνους, wie Σ, 317.

480 ff. Den Vergleichungspunkt bildet das Staunen über eine un-

geahnte ergreifende Erscheinung. Der Relativsatz mit ὅσ' enthält den Hauptbegriff. — ἔξικετο als ἰκέτης. — ἀνδρὸς ἐς, wie 160. — θάμβος — εἰσορ. Γ, 342.

485. καί, ausser dem, was 478 erwähnt ist.

487. τηλίκον wird näher ausgeführt durch ὄλοσ' — οὐδῶ. vgl. X, 60. ο, 348. ὄλοός, wie das Alter sonst λυγρός, στεγερός, auch χαλεπός heisst.

488 f. περι. ἀμφὶς ἔοντες, ähnlich wie β, 65 f. περικτίοντες ἀνδρωποι, οὐ περιναίεσσιν. — ἔστιν, ἔπεστιν. vgl. β, 58 f. — ἀρῆν, wie M, 334. — Dieselbe Furcht äussert Achilleus in der Unterwelt λ, 495 ff.

492. ἰόντα, heimkehrend, wie γ, 257. 276. ι, 38. Andere lasen Τροίῃθε μολόντα. Aber θεν kann hinter Subst. sein ν nicht verlieren. zu ξ, 352.

493 f. vgl. 255 f.

- ἔνεακαῖδεκα μὲν μοι ἴης ἐκ νηδύος ἦσαν,
 τοὺς δ' ἄλλους μοι ἔτικτον ἐνὶ μεγάροισι γυναῖκες.
 τῶν μὲν πολλῶν θοῦρος Ἄρης ὑπὸ γούνατ' ἔλυσεν·
 ὃς δὲ μοι ὄλος ἔην, εἶρτο δὲ ἄστυ καὶ αὐτούς,
 τὸν σὺ πρόωγν κτείννας ἀμνόμενον περὶ πάτρης,
 Ἔκτορα. τοῦ νῦν εἴνεχ' ἰκάνω νῆας Ἀχαιῶν,
 λισσόμενος παρὰ σεῖο, φέρω δ' ἀπερείσι' ἄποινα.
 ἀλλ' αἰδεῖο θεοῦς, Ἀχιλεῦ, αὐτόν τ' ἐλέησον
 μνησάμενος σοῦ πατρός. ἐγὼ δ' ἐλεεινότερός περ,
 ἔτλην δ', οἷ' οὔπω τις ἐπιχθόνιος βροτὸς ἄλλος,
 ἀνδρὸς παιδοφρόνιο ποτὶ στόμα χεῖρ' ὀρέεσθαι.
 ὡς φάτο· τῷ δ' ἄρα πατρός ὑφ' ἕμερον ὤρσε γόοιο·
 ἀψάμενος δ' ἄρα χεῖρὸς ἀπώσατο ἦκα γέροντα.
 τῷ δὲ μνησαμένω, ὁ μὲν Ἔκτορος ἀνδροφρόνιο
 κλαῖ ἀδινά, προπάροιθε ποδῶν Ἀχιλλῆος ἔλυσθεις,
 αὐτὰρ Ἀχιλλεὺς κλαῖεν ἐὸν πατέρ', ἄλλοτε δ' αὐτε
 Πάτροκλον· τῶν δὲ στοναχὴ κατὰ δώματ' ὀρώρει.

498. Ἄρης. zu N, 444.

499. οἴος, einzig, wird erklärt durch den Satz mit δέ. vgl. Z, 403. X, 507. — αὐτούς, ἡμέας. zu 430.

500. ἀμν. περὶ πάτρης. vgl. M, 243. Dies hebt Priamos mit besonderer Kraft hervor. vgl. 214 ff.

501 f. Nachdem er den Achilleus an seinen Vater gemahnt und sein eigenes Unglück ergreifend geschildert hat, geht er zu seiner Bitte über. — λυσ. — ἄποινα. vgl. A, 13, wozu man aber nicht φέρων vermuthen darf.

503 ff. Der Beschwörung bei den Göttern fügt er die wiederholte Erinnerung an seinen Vater und an sein eigenes schreckliches Unglück hinzu, das endlich in der flehentlichen Bitte an den Todfeind seinen Gipfel erreicht. — αὐτόν, wie 430. — ποτὶ στόμα χεῖρ' ὀρέγ. Der Bittflehende berührte mit der Rechten das Kinn des Angeflehten, wie es Thetis A, 501 thut. Plin. N. H. XI, 103: Antiquis Graeciae in supplicando mentum attingere mos erat. zu τ, 473. Achilleus drückt 508 leise die Hand zurück. Priamos hält mit der Linken noch die Kniee umfasst, wie Thetis.

507. vgl. Ψ, 14. 108.

509 ff. Zur Verbindung vgl. M,

400 ff. Ἔκτορος hängt noch von μνησαμένω ab. — Dem Achilleus kam auch unwillkürlich beim argen Unglück des Priamos sein eigenes in Bezug auf Patroklos in den Sinn. vgl. zu T, 302. — τῶν — ὄρ. Stärker κ, 398. — δώματα, vom Gemache. vgl. A, 600. — Der Nom. στοναχὴ nur hier, wie auch γόος nur 240. κ, 398. Zenodot las hier στεναχὴ, Aristophanes ε, 83 στεναχῆσιν, und diese Form mit ε, wie auch das davon abgeleitete στεναχίζειν, scheinen beide überall nach der besten Ueberlieferung gelesen zu haben.

στεναχὴ kommt nicht von στενόχειν, sondern von στενέειν, στένος). Der Umlaut tritt so wenig ein, wie in τέμαχος (τεμνόμενον), στέλεχος, στελεός, ἐρχάνη, ἐχρὸς, τέκνον, πένης.

513—570. Achilleus richtet den Priamos vom Boden auf und bittet ihn, sich ruhig hinzusetzen und sich in sein trauriges Schicksal zu finden. Da dieser aber nicht sich erheben will, ehe Hektors Leiche freigegeben, warnt er ihn, dass er nicht durch seinen Widerstand ihn reize. Zeus habe ihm befohlen, die Leiche auszulösen, wozu er bereit sei. Durch die

24 αὐτὰρ ἐπεὶ ὅρα γόοιο τετάρτετο δίος Ἀχιλλεύς,
[καὶ οἱ ἀπὸ πραπίδων ἦλθ' ἡμερος ἦδ' ἀπὸ γυίων,]
515 αὐτίκ' ἀπὸ θρόνου ὤρτο, γέροντα δὲ χειρὸς ἀνίστη,
οἰκτεῖρων πολὶὸν τε κάρη πολὶὸν τε γένειον,
καὶ μιν φωνήσας ἔπειτα πτερόεντα προσήδα
ἃ δειλ', ἣ δὴ πολλὰ κάκ' ἀνοσχεο σὸν κατὰ θυμόν.
πῶς ἔτλης ἐπὶ νῆας Ἀχαιῶν ἐλθέμεν οἶος,
520 ἀνδρὸς ἐς ὀφθαλμοῦς, ὅς τοι πολέας τε καὶ ἐσθλοῦς
υἱέας ἐξήνεξα; σιδήρειόν νύ τοι ἦτορ.
ἀλλ' ἄγε δὴ κατ' ἄρ' ἔξεν ἐπὶ θρόνον, ἄλγεα δ' ἔμπης
ἐν θυμῷ κατακείσθαι ἐάσομεν ἀγνύμενοί περ'
οὐ γάρ τις προῆξις πέλεται κρυεροῖο γόοιο.
525 ὥς γὰρ ἐπεκλώσαντο θεοὶ δειλοῖσι βροτοῖσιν,
ζῶειν ἀγνύμενοις· αὐτοὶ δέ τ' ἀκηδέες εἰσὶν.
δοιοὶ γάρ τε πῖθοι κατακίεσθαι ἐν Διὸς οὔδει
δώρων, οἷα δίδωσι κακῶν, ἕτερος δὲ ἑάων.
ᾗ μὲν κ' ἀμμίξας δῶν Ζεὺς τερπικέρανος,

Weigerung sich zu setzen Gegensatz zur Aufregung durch könnte er leicht seinen Zorn Klagen.

524. προῆξις, Erfolg. vgl. 550. κ, 202. — κρυερός, schaurig. zu δ, 103.

525 f. Leiden sind ja der Sterblichen Theil. — ἐπεκλώσαντο. vgl. γ, 128. — δειλοὶ, stehendes Beiwort. wie auch οἰζυροί, im Gegensatz zu den leidlosen (ἀκηδέες) Göttern (θεοὶ δ' εἶα ζῶντες). — βροτοῖσιν zieht ἀγνύμενοι zu inniger Verschlingung an.

527 ff. Den Gedanken, dass kein Mensch ohne Leid sei, drückt er durch einen alten Mythos aus. Die beiden Fässer mit Gutem und Bösem erinnern an das mit Uebeln (μυρία λυγρὰ) gefüllte Fass, dessen Deckel die erste Frau, Pandora, öffnete (Hesiod. Erg. 94—100.) Bei Homer kommen sonst nur Weinfässer vor. — Διὸς οὔδει, von der Vorrathskammer (θάλαμος) des Zeus. vgl. E, 734. — δίδωσι, bei der Geburt, wo das Schicksal bestimmt wird. vgl. γ, 128. — Statt zu sagen καὶ ἑάων, hebt der Dichter ausdrücklich hervor, dass eines bloss Gutes enthalten habe. Plato las 528 ganz abweichend κηρῶν ἐμπλεῖσι, ὃ μὲν ἐσθλοῶν, αὐτὰρ ὃ δειλῶν, wo κηρὸς Schicksal heisst. vgl. Θ, 70. — ἀμμίξας, aus beiden.

513. vgl. γ, 10. δ, 541.
514. Wunderlich ist, dass der ἡμερος (γόοιο) hier nicht bloss den φρένας (πραπίδες), sondern auch den γυία zugeschrieben wird. Das ist beim Hunger, bei der Ermüdung, auch beim Schrecken wohl an der Stelle, da diese auch den Körper angreifen, in die Glieder fahren, selbst beim langwierigem Kummer, aber nicht bei der Rührung, die im Herzen ihren Sitz hat. Den nach X, 43 gemachten Vers verwarfen schon die Alexandriner.

515. An der Hahd richtet er den Altén auf, der sich am Boden hingewälzt hatte (510).

518. Die bei den Alten ihrer eindringlichen Rührung wegen mit Recht berühmte Rede beginnt mit dem Ausdrucke tiefsten Mitgeföhls.

519—521. Die aus 203—205 mit nothwendiger Aenderung genommenen Verse thun auch hier ihre volle Wirkung.
522 f. ἔμπης, eigentlich ganz und gar, hier etwa doch. vgl. A, 562. B, 297. — κατακείσθαι, im

ἄλλοτε μὲν τε κακῷ ὄγε κύρεται, ἄλλοτε δ' ἐσθλῷ.
ᾗ δέ κε τῶν λυγρῶν δῶν, λωβητὸν ἔθρηκε,
καὶ ἔ κακῇ βούβρωστις ἐπὶ χθόνα διὰν ἐλαύνει,
φροῖτῃ δ' οὔτε θεοῖσι τειμμένος οὔτε βροτοῖσιν.
ὥς μὲν καὶ Πηλῆι θεοὶ δόσαν ἀγλαὰ δῶρα
ἐκ γενετῆς· πάντας γὰρ ἐπ' ἀνθρώπους ἐκέκαστο
535 ὄλβῳ τε πλοῦτῳ τε, ἀνάσσε δὲ Μυρμιδόνεσσιν,
καὶ οἱ θνητῷ ἐόντι θεῶν ποίησαν ἄκοιτιν.
ἀλλ' ἐπὶ καὶ τῷ θῆκε θεὸς κακόν, ὅτι οἱ οὔτι
παίδων ἐν μεγάροισι γονὴ γένητο κρειόντων,
ἀλλ' ἓνα παῖδα τέκεν παναώριον οὐδὲ νύ τόνγε
540 γηράσκοντα κομίζω, ἐπεὶ μάλα τηλόθι πάτρης
ἦμαι ἐν Τροίῃ, σέ τε κήδων ἠδὲ σὰ τέκνα.
καὶ σέ, γέρον, τὸ πρὶν μὲν ἀκούομεν ὄλβιον εἶναι
ὅσσον Λέσβος ἄνω, Μάκαρος ἔδος, ἐντὸς ἔργει
καὶ Φρυγίῃ καθύπερθε καὶ Ἑλλήσποντος ἀπείρων,
545 τῶν σε, γέρον, πλοῦτῳ τε καὶ υἱάσι φασὶ κεκασθαι.
αὐτὰρ ἐπεὶ τοι πῆμα τόδ' ἤγαγον οὐρανίωνες,

vgl. ο, 488. — δῶν, woneben δῶσιν und δῶσι stehen. — κύρεται. Das Med. nur hier. — τῶν λυγρῶν, bloss aus dem Fasse des Uebels. — λωβητός, schmachvoll. Der Heiss- hunger βούβρωστις, wie später βού- λιμος (vgl. βονγάιος, später βούπαις. auch βούπις?), bezeichnet das höchste Elend des Heimathlosen. vgl. ο, 344 f. — φροῖτῃ — βροτοῖσιν führt das λω- βητὸν aus. Der Nachdruck liegt auf βροτοῖσιν. vgl. O, 98 f. — τειμμένος, werth. vgl. γ, 426.

535. πάντας ἐπ' ἀνθρ. vgl. 202. K, 213.

537. zu Σ, 85.

539. κρειόντων, gebietend, herrschend, wie die Fürsten- kinder auch ἀνακτες heissen.

540 ff. παναώριος, ganz kurz- lebend (der nicht zur Reife des Alters gelangt), μιννθάδιος, wie ἄωρος (μ, 89) Gegensatz von ὠραίος ist. — Statt „den er nie wieder- sehen wird“ hebt er seine eigene Entbehrung des Glückes, seinen Va- ter zu pflegen, hervor. — κήδων, schädigend, im scharfen Gegen- satz zu κομίζω.

543 ff. Auch du warst, wie Pe-

leus, glücklich, ehe die Götter dir diesen Krieg sandten. — εἶναι, von der Vergangenheit neben πρὶν. — ὅσσον — ἐντὸς ἔργει. vgl. B, 617. 845. I, 404. — ἄνω, weiter, inso- fern dieses der südlichen Gränze des Reiches gegenüber lag. Aehn- lich Herod. IV, 18: Ἀπὸ δὲ ταύτης ἄνω οἰκεῖνσι Σάθαι γεωργοί. — Μάκαρος ward als Gründer von Les- bos gedacht, wie auch Kypros Μα- καρία hiess. Sohn des Aeolos wird er im Homerischen Hymnos auf Apollon 57 genannt. Unter Lesbos kann hiernach nur die Insel selbst, nicht etwa Besitzungen derselben in Mysien, verstanden werden. — ἔδος, wie Δ, 406. — καθύπερθε, oberhalb, im Norden und Osten. — Die hier gegebene Bestimmung des Reiches des Priamos, entspricht ganz der Anschauung des aus Grie- chenland gekommenen Helden. — τῶν, als ob ὅσσοις vorausgegangen wäre, obgleich man τῶν auch als Neutrum fassen kann. Der Gen. bezeichnet hier den Vorrang, wie bei περιεῖναι, περιγίνεσθαι. Sonst steht gewöhnlich der Acc. der Per- son (B, 530), ἐν (δ, 725), μετὰ (τ, 82), bei Hesiod Theog. 929 ἐκ. An-

24 αἰεὶ τοι περὶ ἄστῳ μάχαι τ' ἀνδροκτασῆαι τε.
 ἄνοσχεο, μὴδ' ἄλλαστον ὀδύρεο σὸν κατὰ θυμόν.
 550 οὐ γάρ τι πρῆξις ἀκαρήμενος υἱὸς ἔης,
 οὐδέ μιν ἀνστήσεις· πρὶν καὶ κακὸν ἄλλο πάθησθα.
 τὸν δ' ἠμείβετ' ἔπειτα γέρον, Πρίαμος θεοειδής·
 μὴ μὲ πω ἔς θρόνον ἴζε, διοτρεφέες, ὄφρα κεν Ἐκτωρ
 κῆται ἐνὶ κλισίῃσιν ἀκηδής, ἀλλὰ τάχιστα
 555 λῦσον, ἵν' ὀφθαλμοῖσιν ἴδω· σὺ δὲ δέξαι ἄποινα
 πολλὰ, τὰ τοι φέρομεν. σὺ δὲ τῶνδ' ἀπόναιο, καὶ ἔλθοις
 σὶν ἔς πατρίδα γαίαν, ἔπει με πρῶτον ἔσασ.
 [αὐτόν τε ζῶειν καὶ ὄραν φάος ἡελίοιο.]
 τὸν δ' ἄρ' ὑπόδρα ἰδὼν προσέφη πόδας ὠκὺς Ἀχιλλεύς·
 560 μηκέτι νῦν μ' ἐρέθειζε, γέρον· νοέω δὲ καὶ αὐτὸς
 Ἐκτορά τοι λῦσαι· Διόθεν δέ μοι ἄγγελος ἦλθεν
 μήτηρ, ἣ μ' ἔτεκεν, θυγάτηρ ἄλλοιο γέροντος.
 καὶ δέ σε γινώσκω, Πρίαμε, φρεσίν, οὐδέ με λήθεις,
 ὅττι θεῶν τις σ' ἤγε θοὰς ἐπὶ νῆας Ἀχαιῶν.
 565 οὐ γάρ κε τλαίη βροτὸς ἐλθέμεν, οὐδέ μάλ' ἠβῶν,
 ἔς στρατόν· οὐδέ γάρ ἄν φυλακὸς λάθοι, οὐδέ κ' ὀχῆα
 ῥεῖα μετοχλίσσειε θυράων ἡμετεράων.
 τῷ νῦν μή μοι μάλλον ἐν ἄλγεσι θυμὸν ὀρίνης,

derer Art ist oben 535. — μάχαι Verse, weil sie des Priamos un-
 τ' ἀνοσχεο, wie H, 237. vgl. A, 177.
 549. Schliesslich kehrt er zu sei-
 ner Bitte (522 ff.) zurück. — ἄνοσχεο,
 κλῆσι, wie P, 587.

551. πρὶν — πάθ. In der Dro-
 hung, er könnte am Ende sich noch
 an ihm vergreifen, spricht sich der
 Unmuth aus, gegen sein dem Pa-
 troklos gegebenes Wort, die Leiche
 seines Mörders auslösen zu sollen.
 Deutlicher erklärt sich Achilleus
 569 f.

553 f. ἴζε, mit Beziehung auf
 522. — ἀκηδής, ohne die Pflege, die
 der Leiche zukommt. zu P, 123.

556 f. φέρομεν, φέρω. — Πρίαμος
 fügt einen guten Wunsch hinzu,
 wie Chryses A, 18 f. einen solchen
 voranstellt. Er will damit den aus-
 brechenden Unmuth des Achilleus
 beschwichtigen. — ἐπεὶ. Der Grund
 seines Wunsches. — πρῶτον, als
 du mich sahst. — ἔσασ, hast in
 Ruhe gelassen, wie 17. 569.
 684. — Aristarch verwarf beide

Verse, weil sie des Priamos un-
 würdig seien und Achilleus auf sie
 keine Rücksicht nehme.

558. Der Vers ist spät hinzu-
 fügt worden. Die Alexandriner
 kannten ihn nicht.

560 f. ἐρέθειζε, durch deine Mah-
 nung. Denn diese erinnert ihn
 schmerzlich daran, dass er sein
 dem Patroklos gegebenes Verspre-
 chen nicht erfüllen kann. — νοέω —
 αὐτός. Deine Bitte ist auch un-
 nöthig, da ich dem Zeus die Lösung
 bereits zugesagt habe.

563—567. Auch du selbst bist ja
 nur durch Hülfe der Götter hierher
 gekommen. — σέ, Acc. der Beziehung.
 vgl. Y, 311. — οὐδέ με λήθεις steht
 parenthetisch. Eigentlich sollte λή-
 θει stehen, aber die Anrede Πρίαμε
 ruft die zweite Person hervor. —
 φυλακός, φυλακτῆρας (444). — ἡμε-
 τεράων, ἐμῶν. vgl. 453.

568 ff. τῷ, weil ich dies zu thun
 gezwungen bin. — ἐν ἄλγεσι, ἰόντι,
 in meinem Schmerze, dem Patro-

μή σε, γέρον, οὐδ' αὐτὸν ἐνὶ κλισίῃσιν ἔασω
 καὶ ἰκέτην περ ἰόντα, Διὸς δ' ἄλιτωμαί εφετμάς.
 ὡς ἔφρατ'· ἔδεισεν δ' ὁ γέρον καὶ ἐπέφθετο μύθῳ.
 Πηλεΐδης δ' οἴκοιο λέων ὡς ἄλτο θύραζε,
 οὐκ οἶος, ἅμα τῷγε δῖω θεράποντες ἔποντο,
 ἦρος Ἀντομέδων ἠδ' Ἀλκιμος, οὓς ἴα μάλιστα
 τ' Ἀχιλλεύς ἑτάρων μετὰ Πάτροκλόν γε θανόντα.
 575 οἱ τόθ' ὑπὸ ζυγόνφιν λίον ἵππους ἡμιόνους τε,
 ἔς δ' ἄγαγον κήρυκα καλήτορα τοῖο γέροντος,
 καὶ δ' ἐπὶ δίφρῳ εἶσαν ἐσσωτῆρον δ' ἀπ' ἀπήνης
 ἦρον Ἐκτορέης κεφαλῆς ἀπερείσι' ἄποινα.
 καὶ δ' ἔλιπον δύο φάρε' ἐννητόν τε χιτῶνα,
 580 ὄφρα νέων πνέσας δοίη οἰκόνδε φέρεσθαι.
 δμῶας δ' ἐκκαλέσας λούσαι κέλετ' ἀμφὶ τ' ἀλείψαι,
 νόσφιν ἀειράσας, ὡς μὴ Πρίαμος ἴδοι νιόν,
 μὴ ὁ μὲν ἀχνυμένη κραδίη χόλον οὐκ ἐρύσαιτο
 παῖδα ἰδὼν, Ἀχιλλεῖ δ' ὀρνθειή φίλον ἦτορ,
 585 καὶ ἔκατακτείνειε, Διὸς δ' ἄλιπτται εφετμάς.
 τὸν δ' ἐπεὶ οὖν δμῶαι λούσαν καὶ χρίσαν ἔλατῳ,
 ἀμφὶ δὲ μιν φᾶρος καλὸν βάλον ἠδὲ χιτῶνα,

klos mein Wort nicht halten zu
 können. — ἔασω, wie 557. — ἰκέ-
 την. vgl. 187.

571. A, 33. Priamos setzt sich
 ruhig nieder.

572—596. Achilleus eilt aus
 dem Gemache, nimmt die Lö-
 sung vom Maulthierwagen,
 legt die gewaschene und um-
 hüllte Leiche darauf, ver-
 spricht dem Patroklos seinen
 Antheil an der Lösung und
 kehrt zum Priamos zurück.

572. λέων ὡς, so ungestüm.

573. vgl. Γ, 143.

574. οὓς — θανόντα. zu ω, 78 f.

577 f. καλήτορα, wie ἀστυβώτης
 701. zu Σ, 505. — ἐσσωτῆρον ist
 hier besser bestätigt als ἐνέστω,
 wovon die weibliche Form oben 275
 steht. vgl. ἐνέστω ζ, 75, ἐνέστην
 590. Dem Dichter lag die Erinnerung
 an das gute Räderwerk der ἀπήνη
 näher, im Gegensatz zum zweirädrigen
 leichtern δίφρος, wie er sonst die
 ἀπήνη ἐπικυκλος (ζ, 58), bezeichnen-
 der τετρακύκλος (324.) nennt. ἐσσω-
 τῆρον steht so auch bei Hesiod.
 Scut. 273.

579. vgl. 276.
 580. καὶ — ἔλιπον, auf Befehl
 des Achilleus. Sie entfernten sich
 darauf. — φάρε' — χιτῶνα. zu 231.
 — πνέσας, αὐτοῖς. — δοίη, Ἀχιλ-
 λέυς.

582 f. ἐκκαλέσας, aus dem Ar-
 beitszimmer (θάλαμος, μέγαρον). —
 νόσφιν ἀειράσας. Sie trugen die
 Leiche abseits, damit Priamos sie
 ja nicht bemerkte, während sie mit
 derselben beschäftigt wären. Denn
 durch die Arbeit konnte er gerade
 auf den Ort aufmerksam werden,
 wo er die Leiche bisher nicht ge-
 sehen hatte. Das Zimmer des Achil-
 leus war ohne Thüre.

584. χόλον, über die Misshand-
 lung der Leiche. Dem Achilleus war
 die wunderbare Erhaltung durch die
 Götter (vgl. 413 ff.) ganz entgangen.

586. vgl. 569 f. Der Coni. ἀλί-
 πται von der nothwendigen
 Folge des κατακτείνειε. vgl. 655. zu
 Θ, 513. Homer hat nur den Coni.
 von ἀλίπτεσθαι.

583—586 dürften späterer Zusatz
 sein.

587 f. vgl. δ, 49 f. Σ, 350 ff. Das

24 αὐτὸς τὸν γ' Ἀχιλεὺς λεχέων ἐπέθηκεν αἰείρας,
 590 οὐδ' ἔταροι ἤειραν ἐνξέστην ἐπ' ἀπήνην.
 ὄμωξέν τ' ἄρ' ἔπειτα, φίλον δ' ὀνόμηρεν ἑταῖρον
 μή μοι, Πάτροκλε, σκυδμαινέμεν, αἶ κε πύθῃαι
 εἰν Ἄιδός περ ἐών, ὅτι Ἐκτορα δῖον ἔλυσσά
 πατρὶ φίλω, ἐπεὶ οὐ μοι αἰεκέα δῶκεν ἄποινα.
 595 σοὶ δ' αὖ ἐγὼ καὶ τῶνδ' ἀποδάσσομαι, ὅσ' ἐπέοικεν.
 ἦ ῥα, καὶ ἐς κλισίην πάλιν ἦε δῖος Ἀχιλλεύς.
 ἔξετο δ' ἐν κλισίῳ πολυδαίδαλῳ, ἔνθεν ἀνέστη,
 τοίχον τοῦ ἑτέρου, ποτὶ δὲ Πρίαμον φάτο μῦθον·
 υἱὸς μὲν δὴ τοι λέλυται, γέρον, ὡς ἐκέλευες,
 600 κείται δ' ἐν λεχέσσ' ἅμα δ' ἠοῖ φαινομένην
 ὄψαι αὐτὸς ἄγων· νῦν δὲ μνησώμεθα δόρυπον.
 καὶ γὰρ τ' ὑψόκομος Νιόβη ξυμῆσατο σίτον,
 τῆπερ δώδεκα παῖδες ἐνὶ μεγάροισιν ὄλοντο,
 ἕξ μὲν θυγατέρες, ἕξ δ' υἱέες ἠβώωντες.
 605 τοὺς μὲν Ἀπόλλων πέφνην ἀπ' ἀργυροῖο βιοῖο
 χαόμενος Νιόβη, τὰς δ' Ἄρτεμις ἰοχέαιρα,

eine der beiden φάρεα (580) war auf den Maulthierwagen gelegt worden.

589 f. Unter dem Lager (λέχεα) Das Mahl wird bereitet. ist hier kein besonderes φέρον (Σ, 236), sondern der mit einem φάρος bedeckte Maulthierwagen zu verstehen. vgl. 600. — ἐπὶ mit dem Acc. zur bestimmten Angabe des Zieles des Hebens. Anders steht der Gen. 275, der Dat. ζ, 75. Doch dürfte 590 später eingeschoben sein. Die Gefährten entfernen sich 580.

591. Φ, 178.

594. ἐπεὶ — ἀπ., gegen unverächtliche Lösung. ἐπεὶ ist zeitlich. Die Entschuldigung, dass er es auf Befehl des Zeus thue, fügt er nicht hinzu. Er selbst fühlt jetzt, dass auch seine grausame Rache gegen Hektor ihr Ziel finden müsse.

595. ἀποδάσσομαι. Man kann hierbei nur an eine Wiederholung der Leichenfeier oder der Leichenspiele denken. Beides wäre so sonderbar, dass der Vers kaum dem Dichter angehört. Die einfache Bitte an Patroklos, ihm zu verzeihen, genügt vollkommen.

597—627. Achilleus setzt sich nun dem Priamos gegenüber, zeigt ihm die Auslösung der

Leiche an und bittet ihn, sich am Mahle zu stärken. Beide essen.

597 f. ἀνέστη. vgl. 515. — τοίχον τοῦ ἑτέρου. vgl. I, 219.

601. ὄψαι, sollst du es sehen. — ἄγων, wo du ihn mitnehmen wirst.

602 ff. Weder die Herkunft der Niobe, noch ihr Wohnort wird hier bezeichnet, da der Dichter die Sage als bekannt voraussetzt. Sie heisst später Tochter der Pleiade Dione und des Tantalos (λ, 582) oder eines Sohnes des Zeus, Gattin des Amphion in Theben (λ, 262). Nach Homer besteht ihre Schuld darin, dass sie sich der Leto einmal gleichstellte, die nach Sappho ihre Freundin war. Erst später verpflanzte man die Sage von Lydien nach Theben und liess Niobe von dort nach Lydien zurückwandern.

603 f. Die Sechszahl, wie 399. E, 270 z, 6. Auch sonst ist sechs runde Zahl, wie E, 641. v, 60. Hesiod gibt der Niobe zehn Söhne und so viel Töchter, während Pindars Lehrer Lasos und nach ihm die Tragiker sieben Paare annahmen.

οὐνεκ' ἄρα Λητοῖ ἰσάσκετο καλλιπαρήφ.
 φῆ δοιῶ τεκέειν, ἦ δ' αὐτῇ γείνατο πολλούς·
 τῷ δ' ἄρα καὶ δοιῶ περ ἐόντ' ἀπὸ πάντας ὄλεσαν.
 οἱ μὲν ἄρ' ἐννήμαρ κέατ' ἐν φόνῳ· οὐδέ τις ἦεν
 610 καταθάψαι, λαοὺς δὲ λίθους ποίησε Κρονίων·
 τοὺς δ' ἄρα τῇ δεκάτῃ θάψαν θεοὶ οὐρανίωτες.
 ἦ δ' ἄρα σίτον μνήσαι, ἐπεὶ κάμε δακρυχέουσα.
 ἴνῃν δὲ που ἐν πέτρῃσιν ἐν οὐρεσὶν οἰοπόλοισιν
 ἐν Σιπύλῳ, ὅθι φασὶ θεῶων ἐμμεναι εὐνάς
 615 νυμφῶων, αἵτ' ἀμφ' Ἀχελώϊον ἐρρώσαντο,
 ἔνθα λίθος περ εἴουσα θεῶων ἐκ κήδεα πέσσει.]
 ἀλλ' ἄγε δὴ καὶ νῶι μεδώμεθα, διε γεραιέ,
 σίτου· ἔπειτά κεν αἴτε φίλον παῖδα κλαίοισθα
 ἴλιον εἰσαγαγών· πολυδάκρυτος δὲ τοι ἔσται.
 620 ἦ καὶ ἀναΐξας οἶν ἀργυρον ὠκὺς Ἀχιλλεύς

607 f. ἰσάσκετο, von einer einmaligen Behauptung. zu 17 ff. Nach (Theog. 8) ἐπερρώσαντο ποσσίν. — In dem sogenannten Niobesteine, worin sie verwandelt wurde, verrieth sich noch ihre Trauer. Aus diesem Steine träufelt immer Wasser. Der alte Logograph Pherekydes berichtet: Ἀράται (Νιόβη) τῷ Διὶ λίθος γενέσθαι ῥεῖται δὲ ἐξ αὐτῆς δάκρυα καὶ πρὸς ἄρκτον ὄρα. Nach Sophokles (Antig. 824—832) steht er Σιπύλῳ πρὸς ἄρκω. In der Elektra (150—152) sagt er, Niobe weine ἐν τάφῳ πετραίῳ. Aeschylus ward durch unsere Stelle zu einer grossartigen Tragödie veranlasst, worin Niobe den grössten Theil des Stückes hindurch verhüllt, ohne ein Wort zu sprechen, auf der Bühne sass. — θεῶων ἐκ, ἐόντα. — πέσσει, zu A, 513. — Schon Aristophanes und Aristarch verwarfen diese jedenfalls auf alter Uebersetzung beruhenden Verse, und es lässt sich nicht leugnen, dass sie sehr störend eintreten und auch kaum durch die Bemerkung entschuldigt werden können, das grässliche Unglück der Niobe trete hier noch schärfer hervor. Darauf kommt es eben hier nicht weiter an.

610. φόνῳ, caede, nicht Blut. vgl. K, 521. — Die Verwandlung des Volkes ist wohl bloss als Strafe der Königin gedacht. Der Gleichklang von λῶος und λῆς hat hier nicht, wie bei der Sage von Denkalion, mitgewirkt.

612. Endlich erbarmten sich ihrer die Götter, und begruben sie selbst, was leichter zu erklären, wenn Niobe Enkelin des Zeus war. — τοὺς, παῖδας. — τῇ δεκάτῃ steht hier gegen sonstigen Gebrauch nach.

614—617. ποῖ, wie nicht selten, von dem, was gewiss ist. — Zum dreimaligen ἐν vgl. X, 503 f. Die πέτραι liegen auf einem einsamen Gipfel (zu λ, 574) des Sipylos. — θεῶων νυμφῶων, zu γ, 8. — Ἀχελώϊος (zu Φ, 194) heisst hier derselbe vom Sipylos herabfliessende Fluss, der später den Namen Ἀχέλης führte, woher man schon im Alterthume ganz unnötig Ἀχελῆσιον vermuthet hat, das die Trift beim Acheles (vgl. Νησίων Z, 133) bezeichnen würde. — ἐρρώσαντο, sich bewegten, wohl vom Tanze,

wie Hesiod von den Musen sagt (Theog. 8) ἐπερρώσαντο ποσσίν. — In dem sogenannten Niobesteine, worin sie verwandelt wurde, verrieth sich noch ihre Trauer. Aus diesem Steine träufelt immer Wasser. Der alte Logograph Pherekydes berichtet: Ἀράται (Νιόβη) τῷ Διὶ λίθος γενέσθαι ῥεῖται δὲ ἐξ αὐτῆς δάκρυα καὶ πρὸς ἄρκτον ὄρα. Nach Sophokles (Antig. 824—832) steht er Σιπύλῳ πρὸς ἄρκω. In der Elektra (150—152) sagt er, Niobe weine ἐν τάφῳ πετραίῳ. Aeschylus ward durch unsere Stelle zu einer grossartigen Tragödie veranlasst, worin Niobe den grössten Theil des Stückes hindurch verhüllt, ohne ein Wort zu sprechen, auf der Bühne sass. — θεῶων ἐκ, ἐόντα. — πέσσει, zu A, 513. — Schon Aristophanes und Aristarch verwarfen diese jedenfalls auf alter Uebersetzung beruhenden Verse, und es lässt sich nicht leugnen, dass sie sehr störend eintreten und auch kaum durch die Bemerkung entschuldigt werden können, das grässliche Unglück der Niobe trete hier noch schärfer hervor. Darauf kommt es eben hier nicht weiter an.

620. εἰσαγαγών, wie γ, 191. — πολυδ. ἔσται, viel wird er beweint werden.

621 ff. οἶν, das einer von den beiden θεράποντες (573 f.) auf seinen

24 σφάξ· ἔταροι δ' ἔδερον τε καὶ ἄμφεπον εὖ κατὰ κόσμον,
μιστυλλὸν τ' ἄρ' ἐπισταμένως, πείραν τ' ὀβελίοισιν,
ᾧπησάν τε περιφραδέως, ἐρύσαντό τε πάντα.

625 Ἀντομέδων δ' ἄρα σίτον ἑλὼν ἐπένευε τραπέζῃ
καλοῖς ἐν κανέοισιν· ἀτὰρ κρέα νείμεν Ἀχιλλεύς.
οἱ δ' ἐπ' ὀνειδάθ' ἑτοῖμα προκείμενα χεῖρας ἱαλλόν.
αὐτὰρ ἐπεὶ πόσιος καὶ ἐδητύος ἐξ ἔρον ἔντο,
ἦτοι Δαρδανίδης Πριάμος θαύμαζ' Ἀχιλλῆα,

630 ὄσσοσ ἐν οἴος τε· θεοῖσι γὰρ ἄντα ἐφκει
αὐτὰρ ὁ Δαρδανίδην Πριάμον θαύμαζεν Ἀχιλλεύς,
εἰσορόων ὄψιν τ' ἀγαθὴν καὶ μῦθον ἀκούων.
αὐτὰρ ἐπεὶ τάρπησαν ἐς ἀλλήλους ὀρόωντες,
τὸν πρότερος προσέειπε γέρον, Πριάμος θεοειδής·

635 λέξον νῦν με τάχιστα, διοτρεφές, ὄφρα κεν ἦδη
ὑπνῷ ὑπο γλυκερῷ ταρπώμεθα κοιμηθέντες·
οὐ γάρ πω μύσαν ὄσσε ὑπὸ βλεφάροισιν ἐμοῖσιν,
ἐξ οὗ σῆς ὑπὸ χερσὶν ἐμὸς παῖς ὤλεσε θυμόν,
ἀλλ' αἰεὶ στενάχω καὶ κήδεα μυρία πέσσω,

640 αὐλῆς ἐν χόρτοισι κυλινδόμενος κατὰ κόπρον.
νῦν δὴ καὶ σίτου πασάμην καὶ αἶθροπα οἶνον
λανκανίης καθέηκα πάρος γε μὲν οὔτι πεπάσμην.

Befehl zur Stelle gebracht. — ἄρ-
γυφος, ἀργεννός, ἀργός. vgl. z. 85.
zu ε, 230. — σφάξ, μαγαίρη. — ἄμ-
φεπον, wie Σ, 559. vgl. H, 316.

623 f. H, 317 f.
625 f. vgl. I, 216 f.

627. Achilles muss sich, wie I,
221, noch einmal (vgl. 475 f.) am
Mahl betheiligen. Dass er sich
Priamos gegenüber zum Essen nie-
dergesetzt, ist übergangen.

628—676. Nach dem Essen
verlangt Priamos zur Ruhe
zu gehen. Achilles sichert
ihm für die Zeit, welche er für
Hektors Bestattung braucht,
Waffenruhe zu. Alle begeben
sich darauf zu Bette.

629 ff. Jetzt erst haben sie Ruhe
genug, sich gegenseitig anzuschauen.
Aehnlich sagt Livius von der Zu-
sammenkunft des Scipio und Hanni-
bal (XXX, 30): Paullisper al-
ter alterius conspectu, admi-
ratione mutua prope atto-
niti conticuere.

632. μῦθον ἀκούων ist anstössig,
da ja Priamos seit 558 kein Wort

gesprochen hat und die Bewunderung
hier auf etwas Gegenwärtiges sich
beziehen muss. ὄψιν ἀγαθὴν für ed-
les Aussehen ist unhomerisch.
Der Vers ist ungeschickt einge-
schoben.

635 f. λέξον, bette, lass zu
Bette. In dieser Bitte des Pri-
amos spricht sich sein vollstes Zu-
trauen aus. — ὄφρα — κοιμηθέντες.
δ, 294 f. — ταρπώμεθα, ich und der
Herold.

637. Diese Art der Uebertreibung
ziemt dem epischen Dichter.

639. Die Präsensia von der bis
zur nächsten Vergangenheit sich er-
streckenden ununterbrochenen Hand-
lung.

640. vgl. 161 ff. — χόρτοισι, ἐρ-
κεῖ. vgl. A, 774.

641 f. Jetzt zuerst habe ich auch
Speise zu mir genommen. — καὶ —
καὶ. zu N, 260. Doch kann das
erste καὶ auch den Gegensatz zum
verlangten Genusse der Ruhe be-
zeichnen. — λανκανίης. zu X, 325.
— καθέηκα. vgl. T, 209.

ἦ ῥ', Ἀχιλλεύς δ' ἑτάροισιν ἰδὲ δμῶησι κέλευσεν
δέμνι ὑπ' αἰθούσῃ θέμεναι, καὶ ῥήγεα καλά
πορφύρε' ἐμβαλέειν, στορέσαι τ' ἐρύπερθε τάπητας,
χλαίνας τ' ἐνθέμεναι οὐλας καθύπερθεν ἔσασθαι.
αἱ δ' ἴσαν ἐκ μεγάρου δάος μετὰ χερσὶν ἔχουσαι,
αἴψα δ' ἄρα στόρεσαν δοιῶ λέχε' ἐγνονέουσαι.

τὸν δ' ἐπικερτομέων προσέφη πόδας ὠκὺς Ἀχιλλεύς·
ἐκτός μὲν δὴ λέξο, γέρον φίλε, μὴ τις Ἀχαιῶν
ἐνθάδ' ἐπέλθῃσιν βουληφόρος, οἷτε μοι αἰεὶ
βουλὰς βουλευούσι παρήμενοι, ἦ θέμις ἐστίν.
τῶν εἴ τις σε ἴδοιτο θοῆν διὰ νύκτα μέλαιναν,
αὐτίκ' ἂν ἐξείποι Ἀγαμέμνονι, ποιμένι λαῶν,
καὶ κεν ἀνάβλησις λύσιος νεκροῖο γένηται.

ἀλλ' ἄγε μοι τόδε εἰπέ καὶ ἀτρεκέως κατάλεξον,
ποσσῆμαρ μέμονας κτερεῖζέμεν Ἐκτορα δῖον,
ὄφρα τέως αὐτός τε μένω καὶ λαὸν ἐρύκω.

τὸν δ' ἠμείβετ' ἔπειτα γέρον, Πριάμος θεοειδής·
εἰ μὲν δὴ μ' ἐθέλεις τελέσαι τάφον Ἐκτορι δῖῳ,
ᾧδε κέ μοι ῥέξων, Ἀχιλεῦ, κεχαρισμένα θείης.
οἴσθα γάρ, ὡς κατὰ ἄστν ἐέλεμεθα, τηλόθι δ' ὕλη
ἄξιμεν ἐξ ὄρεος, μάλα δὲ Τρῶες δεδίασιν.

ἐννήμαρ μὲν κ' αὐτὸν ἐνὶ μεγάροισιν γόοοιμεν,
τῆ δεκάτῃ δέ κε θάπτοιμεν δαινυτό τε λαός,
ἐνδεκάτῃ δέ κε τύμβον ἐπ' αὐτῷ ποιήσῃμεν,
τῆ δὲ δωδεκάτῃ πολεμίζομεν, εἵπερ ἀνάγκη.

643—648. vgl. δ, 296—301. —
ἑτάρ. ἰδὲ δμῶησι. zu I, 658. — ἐγ-
νονέουσαι, sorgsam. zu η, 340.

649. ἐπικερτομέων. vgl. χ, 194. II,
744. Er neckt jetzt den Priamos,
da er alle noch mögliche Angst,
dass durch Andere die Lösung hin-
tertrieben werde, gerade durch den
Scherz verschrecken will.

650 ff. ἐκτός, μεγάρον, im πρόδο-
μος. — λέξο, lege dich. zu z, 320.
— Etwas ganz Unwahrscheinliches
bezeichnet er mit absichtlicher
Uebertreibung als möglich. Ihm Rath
ertheilen zu wollen wird selten ein-
nem der übrigen Fürsten, die ge-
rade die βουληφόροι sind, einfallen.
— παρήμενοι steht für sich, wie I,
311. ξ, 375. — ἦ θέμις ἐστίν be-
zieht sich auf μοι βουλὰς βουλ.

654. oben 366.

655. γένηται. Zum Coni. zu 586.

657 f. ποσσῆμαρ, wie ἐννήμαρ, wie
viele Tage lang. Sonst steht
ein Fragewort nicht am Anfange ei-
ner Zusammensetzung. — λαὸν ἐρύκω.
Er nimmt es auf sich, den Aga-
memnon zur Waffenruhe zu be-
stimmen.

660 f. με τέλ. τάφον, dass ich
die Bestattung vollbringe.
vgl. κτερεῖζέμεν 657. — ᾧδε ῥέξων
bezieht sich auf 658. — κεχαρ. τι-
θέναι, umschreibend für χαρίζεσθαι,
willfahren.

662 f. τηλόθι — δεδίασιν tritt unab-
hängig hervor. — ὕλη, Holz. vgl.
ψ, 111. ξύλα 778. — δεδίασιν, nur
hier statt der Form mit εἰ.

665 f. δαινυτό, Opt., wie λελύτο
σ, 238. Zur Sache γ, 309. — ἐπ'
αὐτῷ, auf ihm, über seiner Asche.
— ποιεῖν (H, 435), wie πονέεσθαι
ψ, 245, gewöhnlich χέειν.

24 τὸν δ' αὖτε προσέειπε ποδάργης διὸς Ἀχιλλεύς·
 ἔσται τοι καὶ ταῦτα, γέρον Πρίαμ', ὡς σὺ κελεύεις·
 670σχίσω γὰρ τόσον πόλεμον χρόνον, ὅσον ἄνωγας.
 ὡς ἄρα φωνήσας ἐπὶ καρπῷ χεῖρα γέροντος
 ἔλλαβε δεξιτερὴν, μήπως δαίσει' ἐνὶ θυμῷ.
 οἱ μὲν ἄρ' ἐν προδόμῳ δόμον αὐτόθι κοιμήσαντο,
 κῆρυξ καὶ Πρίαμος, πικινὰ φρεσὶ μῆδ' ἔχοντες,
 675αὐτὰρ Ἀχιλλεύς εἶδε μυχῷ κλισίης εὐπτόκτου·
 τῷ δὲ Βρισηῖς παρελέξατο καλλιπάρῃος.
 [ἄλλοι μὲν ἴα θεοὶ τε καὶ ἄνδρες ἱπποκορυσταὶ
 εὔδον παννύχιοι, μαλακῷ δεδιμημένοι ὑπνῷ·
 ἀλλ' οὐχ Ἑρμείαν ἐριούμιον ὑπνος ἔμαρπτεν
 680ὄραμινοντ' ἀνὰ θυμόν, ὅπως Πρίαμον βασιλῆα
 νηῶν ἐκπέμψειε, λαθῶν ἱερὸν πύλαωρός.
 στῆ δ' ἄρ' ὑπὲρ κεφαλῆς, καὶ μιν πρὸς μῦθον ἔειπεν·
 ὦ γέρον, οὐ νύ τι σοίγε μέλει κακόν; οἷον ἔθ' εὔδεις
 ἀνδράσιν ἐν δηίοισιν, ἐπεὶ σ' εἶασεν Ἀχιλλεύς.
 685καὶ νῦν μὲν φίλον υἱὸν ἐλύσασα, πολλὰ δ' ἔδωκας·
 σεῖο δέ κε ζωῶν καὶ τριῶν τόσα δοῖεν ἄποινα
 παῖδες τοι μετόπισθε λελειμημένοι, αἳ κ' Ἀγαμέμνων
 γνώη σ' Ἀτρείδης, γνώωσι δὲ πάντες Ἀχαιοί.

670. σχίσω πόλ. vgl. 658. — Olymp herab muss. Hätte der Dichter die Zurückleitung durch Hermes im Sinne gehabt, so würde er ihn nicht 468 zum Olymp haben zurückkehren lassen.

671 f. Das Fassen an der Handwurzel ist Zeichen herzlicher Zuneigung, vgl. σ, 258.

673. δ, 302. αὐτόθι, daselbst. Gewöhnlicher ist αὐτοῦ, auch αὐτόθι (707), mit nachfolgender Bestimmung, vgl. σ, 258.

675 f. vgl. I, 663 f. γ, 402 f. δ, 304 f. — δέ, nicht δ' ἄρ, wohl des Wohlklanges wegen. Hier, wo Priamos und Achilleus ruhig unter demselben Dache schlafen, ist der Gesang von des Achilleus Rache zu Ende. Alles Folgende erweist sich als spätere Nachdichtung.

677—697. Hermes weckt am frühesten Morgen den Priamos und geleitet ihn bis zur Furt des Skamandros, von wo sie beim Aufgange der Morgenröthe zur Stadt fahren.

677—680. B, 1 f. K, 1 ff. v, 56. — ἀνὰ θυμόν. zu B, 36. — Auffällt, dass Hermes wieder vom

Olymp herab muss. Hätte der Dichter die Zurückleitung durch Hermes im Sinne gehabt, so würde er ihn nicht 468 zum Olymp haben zurückkehren lassen.

681. ἐκπέμψ. vgl. v, 361. — πύλαωρός (Φ, 530), φηλαίωρος (566), φηλακίης (444). Auffallend ist das Beiwort ἱερόι, das der Rhapsode wohl nach φηλαίων ἱερὸν τέλος (K, 56) wagte.

682. B, 20. Der Uebergang ist hier viel zu schroff.

683 f. κακόν, die Noth. Die Frage, wie B, 23. — οἷον, ὅτι τοῖον. — εἶασεν, vgl. 557.

685—688. Er erregt in ihm Sorgen, welche des Achilleus Scherz 650 ff. verschleucht hatte. — σεῖο ἄποινα. zu Φ, 746. — πολλὰ δ' ἔδωκας. vgl. Φ, 42. — καὶ τριῶν. zu A, 213. — παῖδες τοι, statt des überlieferten παῖδες, τοί, da τοί hier nicht wohl Relativ sein kann. τοῖ μετ. λελ., die dir zurückgeblieben sind. vgl. 256. X, 334. — γνώη σ', dich erkannte. — γνώωσι — Ἀχ. (Φ, 661), insofern die

ὡς ἔφατ'· ἔδεισεν δ' ὁ γέρον, κῆρυκα δ' ἀνίστη.
 τοῖσιν δ' Ἑρμείας ζεῦξ' ἵππους ἡμίονους τε,
 690 ῥίμφα δ' ἄρ' αὐτὸς ἔλαυνε κατὰ στρατόν, οὐδέ τις ἔγνω.
 ἀλλ' ὅτε δὴ πόρον Ἴξον ἑυρρεῖος ποταμοῖο,
 [Ξάνθου δινήεντος, ὃν ἀθάνατος τέκετο Ζεὺς,]
 Ἑρμείας μὲν ἔπειτ' ἀπέβη πρὸς μακρὸν Ὀλυμπον,
 ἦως δὲ κροκόπεπλος ἐκίδνατο πᾶσαν ἐπ' αἶαν.
 695 οἱ δ' εἰς ἄστυ ἔλυν οἰμωγῇ τε στοναχῇ τε
 ἵππους, ἡμίονοι δὲ νέκυν φέρον. οὐδέ τις ἄλλος
 ἔγνω πρόσθ' ἀνδρῶν καλλιζώνων τε γυναικῶν,
 ἀλλ' ἄρα Κασσάνδρη, ἱκέλη χρυσῆ Ἀφροδίτῃ,
 Πέργαμον εἰσαναβάσα φίλον πατέρ' εἰσενόησεν
 700 ἑσταότ' ἐν δίφρῳ, κῆρυκά τε ἀστυβοώτην,
 τὸν δ' ἄρ' ἐφ' ἡμίονων ἴδε κείμενον ἐν λεχέεσσιν.
 κῶκυσέν τ' ἄρ' ἔπειτα, γέγωνέ τε πᾶν κατὰ ἄστυ·
 ὄψεσθε, Τρῶες καὶ Τρωάδες, ἔκτορ' ἰόντες,
 εἴποτε καὶ ζῶντι μάχης ἔκ νοστήσαντι
 705

Kunde gleich dem ganzen Heere von demjenigen mitgetheilt würde, der dich entdeckte.

690 f. Die rasche Darstellung und dass Priamos nicht einmal die Leiche zu sehen verlangt, fällt auf.

692 f. Ξ, 433 f. Φ, 1 f. Der zweite Vers fehlt hier mit Recht in den ältesten Handschriften. Oben 351, wo Hermes ihnen an derselben Stelle begegnet, wird der Fluss nur einfach durch ποταμὸς bezeichnet.

694. vgl. 468. Hermes verabschiedet sich ohne ein Wort der Theilnahme.

695. vgl. Θ, 1. Der Aufgang der Morgenröthe ist sonderbar angeknüpft.

697. Statt zu sagen ἵππους ἡμίονους τε (471), lässt der Rhapsode äusserst kühn einen neuen Satz eintreten. Dass der Herold auch auf dem Rosswagen gestanden und der Maulthierwagen ohne Lenker gewesen, ist durchaus nicht anzunehmen.

697—718. Cassandra sieht von Pergamos zuerst die Zurückkehrenden, und verkündet es der ganzen Stadt. Alle eilen ihnen entgegen und beweineten den Hektor, bis Priamos sie auffordert, ihn durchfahren zu lassen.

698. καλλιζώνων, wie ψ, 147.

699 f. Statt ἀλλὰ Κασσάνδρη, ἣ tritt das Zeitwort εἰσενόησεν sofort ein. — ἱκ. χρ. Ἀφρ. vgl. I, 389. δ, 14. ρ, 37. — Πέργαμον εἰσαναβ. (B, 514) ist sonderbar, da die Wohnung des Priamos gerade auf der Akropolis sich befand. Um in die Ferne zu schauen, besteigt man sonst die Mauer am Skäischen Thore.

701. Dass der Herold auf dem Maulthierwagen stand, versteht sich. — ἀστυβοώτης, wie καλήτωρ 577, aber Stadtruf (der Rufer durch die Stadt) bleibt auffallend, auch die Zusammenziehung von βοήτης in βώτης, mit dem gangbaren Vorschlage des ο.

702. ἐφ' ἡμίονων, auf der ἀπῆρῃ. vgl. Ψ, 121. — λεχέεσσιν. zu 589.

703. πᾶν κατὰ ἄστυ, in dem Theile, wodurch sie zum Thore lief.

704. ὄψεσθε, präsentisch, nur hier, wie οἴσετε, ἄξετε. zu Γ, 105. — ἰόντες ist eigentlich Hauptbegriff. Der Ruf der Cassandra ward nur dadurch verständlich, dass sie durch die Stadt dem Thore zueilte.

705 f. μάχης ἔκ νοστ. (E, 157) ist nähere Bestimmung zu ζῶντι. — χάσμα. vgl. Γ, 51. Ξ, 325. P, 636.

24 χαίρει, ἐπεὶ μέγα χάριμα πόλει τ' ἦν παντί τε δήμῳ.
ὡς ἔφατ', οὐδὲ τις αὐτόφ' ἐνὶ πτόλει λίπετ' ἀνήρ
οὐδὲ γυνή· πάντας γὰρ ἀάσχετον ἔκετο πένθος·
ἀγχού δὲ ξύμβληντο πυλάων νεκρὸν ἄγοντι.

710 πρῶται τόνγ' ἄλοχός τε φίλη καὶ πότνια μήτηρ
τιλλέσθην, ἐπὶ ἄμαξαν εὐτροχὸν αἰξασαί,
ἀπτόμεναι κεφαλῆς· κλαίων δ' ἀμφίσταθ' ὄμιλος.
καὶ νύ κε δὴ πρόπαν ἤμαρ ἐς ἥλιον καταδύντα

Ἐκτορα δακρυχέοντες ὀδύροντο πρὸ πυλάων,
715 εἰ μὴ ἄρ' ἐκ δίφροιο γέρον λαοῖσι μετρήδα
εἶξατέ μοι οὐρεῦσι διελθέμεν· αὐτὰρ ἔπειτα
ἄσσεσθε κλανθμοῖο, ἐπὶν ἀγάγωμι δόμονδε.

ὡς ἔφαθ'· οἱ δὲ διέστησαν καὶ εἶξαν ἀπήνη.
οἱ δ' ἐπεὶ εἰσάγαγον κλυτὰ δώματα, τὸν μὲν ἔπειτα
720 τρητοῖς ἐν λεχέεσσι θέσαν, παρὰ δ' εἶσαν αἰοιδούς
θρήνου, ἐξάρχουσ' οὔτε στονόεσσαν αἰοιδῆν.

οἱ μὲν ἄρ' ἐθρήνεον, ἐπὶ δὲ στενάχοντο γυναῖκες.
τῆσιν δ' Ἀνδρομάχη λευκώλενος ἦρχε γόοιο,
Ἐκτορος ἀνδροφόνιοι κάρη μετὰ χερσὶν ἔχουσα·

725 ἄνερ, ἀπ' αἰῶνος νέος ὦλεο, κὰδ δέ με χήρην
λείπεις ἐν μεγάροισι· πάϊς δ' ἔτι νήπιος αὐτῶς,
ὃν τέχομεν σύ τ' ἐγὼ τε δυσάμμοροι, οὐδέ μιν οἴω
ἦβρην ἕζεσθαι· πρὶν γὰρ πόλις ἦδε κατ' ἄκρης
πέτρσεται· ἢ γὰρ ὄλωλας ἐπίσκοπος, ὅστε μιν αὐτῆν

709. ἄγοντι. Πρώτῳ, obgleich die Leiche auf dem vom Herold geleiteten Maulthierwagen lag. vgl. 362.

710 ff. τόνγε, prägnant, sich raufend, beklagten sie diesen, wie Herodot ganz so τῦπεσθαι τινα braucht (II, 42. 61). — ἀπ. κεφ. (Ἐκτορέως), die auf αἰξασαί folgende Handlung.

713 f. vgl. *Ψ*, 154. — πρόπαν — καταδύντα. *A*, 601.

716 f. οὐρεῦσι διελθ., dass ich mit den Maulthieren durchfahre. Es ist nicht οὐρεῦσι als nähere Bestimmung zu μοι zu fassen, wie σοι — μύθοισιν *Ψ*, 156 f. — ἄσσεσθε. Das Fut. von dem, was geschehen soll. — ἀγάγωμι, νεκρὸν. vgl. 601. 709.

719 — 776. Ausstellung und Beweinung der Leiche. Klagen der Andromache, der Hekabe und der Helena.

520. λεχέεσσι, hier von einem wirklichen Bette (εὐνή), wie das Beiwort zeigt. zu *Γ*, 448.

721. θρήνου, adiektivisch, klagend. Von solchen Klagesängern weiss Homer sonst Nichts. ἐξάρχου mit dem Acc., wie *B*, 273. — Das Relativum tritt nach. zu *γ*, 73. Der Acc. ἐξάρχου und der Gen. θρήνων sind bloss aus Missverständnis in die Stelle gekommen.

723. vgl. *T*, 301.

723. Auf die Klagesänger folgenden Klagen der nächstverwandten Frauen, unter denen man die Klage einer der Schwestern vermisst.

725 ff. ἀπ' αἰῶνος ὦλεο, wie φίλης αἰῶνος ἀμερθῆς *X*, 58. — χήρην — δυσάμμοροι. *X*, 483—485.

728 ff. ἦβρην ἔα. vgl. *A*, 225. — πρὶν γάρ. Hier bezeichnet sie seinen Tod als nothwendige Folge der Zerstörung der Stadt. Anders 732 ff. — κατ' ἄκρης. zu *N*, 772. — ἐπίσκο-

δοσκεν, ἔχεις δ' ἀλόχους κεδνάς καὶ νήπια τέκνα·
αἶ δὴ τοι τάχα νηυσὶν ὀχθήσονται γλαφυρῆσιν,
καὶ μὲν ἐγὼ μετὰ τῆσι· σὺ δ' αὖ, τέκος, ἢ ἐμοὶ αὐτῇ
ἔψαι, ἐνθα κεν ἔργα ἀεικέα ἐργάζοιο,
ἀθλεύων πρὸ ἄνακτος ἀμειλίχου, ἢ τις Ἀχαιῶν
ὄψει χειρὸς ἑλὼν ἀπὸ πύργου, λυγρὸν ὄλεθρον,
735 χωόμενος, ᾧ δὴ πού ἀδελφεὸν ἔκτανεν Ἐκτωρ
ἢ πατέρ' ἢ καὶ υἱόν, ἐπεὶ μάλα πολλοὶ Ἀχαιῶν
Ἐκτορος ἐν παλάμῃσιν ὀδᾶξ ἔλον ἄσπετον οὐδας·
οὐ γὰρ μελιχος ἔσκε πατήρ τεός ἐν δαί λυγρῇ.
τῷ καὶ μιν λαοὶ μὲν ὀδύρονται κατὰ ἄστυ.

ἄρητὸν δὲ τοκεῦσι γόνον καὶ πένθος ἔθρηκας,
Ἐκτορ' ἐμοὶ δὲ μάλιστα λελείπεται ἄλγεα λυγρὰ·
οὐ γὰρ μοι θνήσκων λεχέων ἔκ χειρας ὄρεξας,
οὐδέ τί μοι εἶπες πικρινὸν ἔπος, οὔτε κεν αἰεὶ
μεμνήμην νύκτας τε καὶ ἡμέρας δακρυχέουσα.

ὡς ἔφατο κλαίουσ', ἐπὶ δὲ στενάχοντο γυναῖκες.
τῆσιν δ' αὖθ' Ἐκάβη ἀδινού ἔξῃρχε γόοιο·
Ἐκτορ, ἐμῷ θυμῷ πάντων πολὺ φίλτατε παιδῶν,
ἢ μὲν μοι ζωὸς περ ἐὼν φίλος ἦσθα θεοῖσιν·
οἱ δ' ἄρα σεῦ κήδοντο καὶ ἐν θανάτοιο περ αἴση.
745 ἄλλους μὲν γὰρ παῖδας ἐμοὺς πόδας ὠκὺς Ἀχιλλεύς
πέτρσασχ', ὄντιν' ἔλεσκε, πέρην ἀλὸς ἀτρυγέτοιο,
ἐς Σάμον ἐς τ' Ἴμβρον καὶ Αἴμμον ἀμικθαλόεσσαν·

πος, hier Wahrer. wird durch ὅστε — τέκνα ausgeführt. — δοσκεν, wie ἔρσο *X*, 507. — In ἔχεις hat man eine Anspielung auf den Namen Ἐκτωρ gesehen, wie *E*, 473. — κεδνάς, werth. zu *κ*, 225.

731. ὀχθήσονται, werden hinfahren. vgl. *ε*, 54.

733 f. ἔργα ἀεικέα. vgl. *Z*, 456 ff. — πρό, für. vgl. *Θ*, 57.

735. Nach Arktinos wurde Astyanax auf den Beschluss der Achäer von der Mauer herabgestürzt. Bei Lesches schleudert ihn Neoptolemos auf eigene Hand vom Thurme. — λυγρὸν ὄλεθρον ist Satzapposition. zu *Γ*, 50 f.

736. ᾧ greift auf τις Ἀχαιῶν (734) zurück.

738. ἐν παλάμῃ. vgl. *E*, 558. — ὀδ. ἔλον οὐδας. *A*, 749. — ἄσπετον οὐδας, wie ἀπείρονα γαῖαν.

Ω

731

735

740

745

750

739. μελιχος. vgl. *Y*, 467.741. *P*, 37.

742. Zuletzt kehrt sie zu ihrem eigenen Unglücke zurück, wozu die lebhaftere Form der Anrede den Uebergang bildet.

743 ff. Sonderbar begründet sie die Grösse ihres Unglückes damit, dass Hektor nicht auf seinem Bette gestorben. — μεμνήμην. zu *Ψ*, 361.746—748. vgl. *X*, 429—431.

749 f. vgl. 66 f. 428.

751—753. vgl. *Φ*, 77 ff. 102. *X*, 45. — ἔλεσκε ist hier bezeichnender als ἔλασεν. vgl. *Φ*, 24. — ἀμικθαλόεις, wie *B*, 535. 626. — ἀμικθαλόεις, nur hier, soll bei den Kypriern εὐδαίμων bedeutet haben. Wohl von einem ἀμικθαλίη oder ἀμικθαλος, Fruchtbarkeit oder fruchtbar, die auf ein ἀμικθον, Frucht, zurückgehen könnten. Die Alten er-

24 σεῦ δ' ἐπεὶ ἐξέλετο ψυχὴν ταναΐκῃ χαλκῷ,
 755 πολλὰ ἔρυστάεσκεν ἐοῦ περι σῆμ' ἐτάροιο,
 Πατρόκλον, τὸν ἔπεφνεν ἀνέστησεν δέ μιν οὐδ' ὥς
 νῦν δέ μοι ἐρσήεις καὶ πρόσφατος ἐν μεγάροισιν
 κῆσαι, τῷ ἵκελος, ὄντ' ἀργυρότοξος Ἀπόλλων
 οἷς ἀγανοῖς βελέεσσιν ἐποιοχόμενος κατέπεφνεν.
 760 ὥς ἔφατο κλαίονσα, γόνον δ' ἀλίσστον ὄρινεν.
 τῆσι δ' ἔπειθ' Ἑλένη τριτάτῃ ἐξῆρχε γόοιο·
 Ἐκτορ, ἐμῷ θυμῷ δαέρων πολὺ φίλτατε πάντων,
 ἧ μὲν μοι πόσις ἐστὶν Ἀλέξανδρος Θεοειδής,
 ὅς μ' ἄγαγε Τροίηνδ' ὥς πρὶν ὠφελλον δλέσθαι.
 765 ἦδη γὰρ νῦν μοι τόδ' ἕικοστον ἔτος ἐστίν,
 ἐξ οὗ κείθεν ἔβην καὶ ἐμῆς ἀπελήλυθα πάτρης·
 ἀλλ' οὐπω σεῦ ἄκουσα κατὸν ἔπος οὐδ' ἀσύφηλον
 ἀλλ' εἴ τις με καὶ ἄλλος ἐνὶ μεγάροισιν ἐνίπτοι
 δαέρων ἢ γαλόων ἢ εἰνατέρων εὐπέπλων,
 770 ἢ ἔκρη, ἔκρη δὲ πατήρ ὥς ἦπιος αἰεὶ,
 ἀλλὰ σὺ τόνγ' ἐπέεσσι παραιφάμενος κατέρωνκες
 σῆ τ' ἀγανοφροσύνη καὶ σοῖς ἀγανοῖς ἐπέεσσιν.
 τῷ σέ θ' ἅμα κλαίω καὶ ἐμ' ἄμμορον ἀχνημένη κῆρ·
 οὐ γὰρ τις μοι ἔτ' ἄλλος ἐνὶ Τροίῃ εὐρείῃ
 775 ἦπιος οὐδὲ φίλος, πάντες δέ με πεφρίκασιν.

klärten es ἀμυγῆς, ἀπόσμικος, das sie theils ἀλίμενος deuteten (Soph. Phil. 221) theils auf die wilden Sintier (A, 594) bezogen, oder ἀμυγλάδης, wonach ein ἀμυγ-θάλη gleich ἀμύχη vorauszusetzen wäre. Ein sicherer Halt für Etymologie und Bedeutung fehlt. Man hat auch ἀμυγδαλόεσσα vermuthet, wie Phrygien I, 184 ἀμυγδαλόεσσα heisst.

755 f. πολλά, hier oft. Die Länge in der Thesis, wie E, 358. ν, 438. Das Schleifen der Leiche muss sie durch Priamos erfahren haben. — ἀνέστησεν. vgl. 551.

757. ἐρσήεις. vgl. 419. — πρόσφατος (vgl. ἀρηίφατος), eigentlich vom frischen, zum Mahle geschlachteten Fleische, dann vom eben Verstorbenen (Herod. II, 89.)

759. ε, 124. — κατέπεφνεν, so eben. — Die Rede der Hekabe zerfällt in vier Abschnitte von je drei Versen.

760. ἀλίσστος. zu B, 797.
 762. vgl. 748. δαέρων, ist zweisilbig zu lesen. vgl. Z, 344.

764. ὥς — δλέσθαι. vgl. Γ, 173 ff. Z, 345 ff.

765 f. vgl. τ, 223 f. Das zwanzigste Jahr ist wohl gegen Homerische Vorstellung. Odysseus, der zehn Jahre umherirrt, kommt im zwanzigsten Jahre zur Heimat zurück. Homer zählt auf den Krieg nur zehn Jahre.

767. ἀσύφηλον, verletzend. zu I, 647.

768. καὶ gehört eigentlich vor εἰ, doch steht auch häufig εἰ καὶ. — ἐνίπτοι nur hier, dagegen ἐνένιπεν, ἠνίπαπεν, ἐνίσσμεν, ἐνίσσων, ἐνίσσόμενος.

769. vgl. Z, 378.

770. ἔκρη — αἰεὶ, vgl. Γ, 172. — πατήρ ὥς. vgl. β, 47.

772 f. ἀγανοῖς ἐπέεσσιν (B, 164) neben ἀγανοφροσύνη (λ, 203), wie δηῖον πολέμοιο καὶ αἰνῆς δηιοτήτος H, 119. — ἄμμορον. zu Z, 408.

774 f. Den Priamos nimmt sie natürlich aus. — πεφρίκασιν, wegen des durch sie über Ilios gekommenen Elendes. Die Verse be-

ὥς ἔφατο κλαίονσ', ἐπὶ δ' ἔστεινε δῆμος ἀπείρων.
 λαοῖσιν δ' ὁ γέρον Πρίαμος μετὰ μῦθον ἔειπεν
 ἄξτε νῦν, Τρῶες, ξύλα ἄστυδε, μηδέ τι θυμῷ
 δεισητ' Ἀργείων πικρινὸν λόγον· ἧ γὰρ Ἀχιλλεύς
 πέμπτων μ' ὠδ' ἐπέτελλε μελαινάων ἀπὸ νηῶν,
 780 μὴ πρὶν πημανέειν, πρὶν δωδεκάτῃ μόλῃ ἡώς.
 ὥς ἔφαθ'· οἱ δ' ὑπ' ἀμάχησιν βόας ἡμιόνοους τε
 ζεύγνυσαν, αἴψα δ' ἔπειτα πρὸ ἄστεος ἠγερέθοντο.
 ἐνῆμαρ μὲν τοίγε ἀγίνεον ἄσπετον ἕλην·
 785 ἀλλ' ὅτε δὴ δεκάτῃ ἐράνῃ φρασίμβροτος ἡώς,
 καὶ τότε ἄρ' ἐξέφερον θρασὺν Ἐκτορα δακρυχέοντες,
 ἐν δὲ πυρῇ ὑπάτῃ νεκρὸν θέσαν, ἐν δ' ἔβαλον πῦρ.
 ἦμος δ' ἠριγένεια φράνῃ ῥοδοδάκτυλος Ἥως,
 τῆμος ἄρ' ἀμφὶ πυρὴν κλυτοῦ Ἐκτορος ἔγρετο λαός.
 [αὐτὰρ ἐπεὶ ῥ' ἠγερέθην ὀμηγερέες τ' ἐγένοντο,]

gründen, dass sie so ausserordentlich dem Hektor nachtraure. Morgen gebracht. Ψ, 110 ff. Neun Tage wünscht Priamos 664 zur Klage. — Neben τοίγε steht die alte Lesart δὴ σφιν. Der Hiatus ist nicht auffällig. Sonst könnte man τοίγ' ἠγίνεον (Σ, 493) oder ἐπαγίνεον vermuthen. — ἄσπετον, wie Ψ, 127.

777—804. Priamos fordert das Volk auf, Holz zum Scheiterhaufen zu holen. Nachdem dies neun Tage lang geschehen, wird die Leiche verbrannt, das Grabmal errichtet und der Leichenschmaus gegeben.

777. λαοῖσιν, bei der Leiche. vgl. 776. — ὁ γέρον Πρίαμος (X, 25) woneben häufiger γέρον, Πρ. Θεοειδής. vgl. auch Νέστωρ ὁ γέρον A, 637.

779 ff. ἄξτε. zu 704. — ξύλα, wie Σ, 347. — πικρινόν, wie Z, 187. — ὠδὲ leitet den folgenden Vers ein, wenn es nicht vielmehr hierher heissen soll. — ἐπέτελλε, hier in auffälliger Weise von einer Zusage, da es sonst immer einen Auftrag, einen Befehl bezeichnet. — πημανέειν, hier vom feindlichen Angriffen. vgl. dagegen O, 42. Homer würde sich näher an die Worte des Achilles (670) gehalten haben.

782 f. ὑπ' ἀμάχησιν. vgl. Ψ, 130. zu Σ, 244. — βόας ἡμιόνοους τε. vgl. H, 333. Dagegen werden Ψ, 111 ff. bloss Maultiere genannt — ζεύγνον lasen Andere, und so steht T, 393.

784. H, 417 ff. Die neuntägige Frist ist etwas stark. Zum Scheiterhaufen des Patroklos, ja zu dem aller gefallenen Troer und auch der Achäer wird das Holz an einem

790. A, 57. Der in den besten

- 24 *πρῶτον μὲν κατὰ πυρκαϊῆν σβέσαν αἴθροι οἴνω*
πᾶσαν, ὀπόσσον ἐπέσχε πρὸς μένος· αὐτὰρ ἔπειτα
δοστὰ λευκὰ λέγοντο κασιγνητοὶ ὧ' ἔταροί τε
μυρόμενοι, θαλερὸν δὲ κατείβετο δάκρυ παρειῶν.
 795 *καὶ τάγε χρυσεῖην ἐς λάρακα θῆκαν ἐλόντες,*
πορφυρέοις πέπλοισι καλύψαντες μαλακοῖσιν
αἶψα δ' ἄρ' ἐς κοίλην κάπετον θέσαν, αὐτὰρ ὑπερθεῖν
πυκνοῖσιν λάεσσι κατεστόρεσαν μεγάλοισιν.
ρίμφα δὲ σῆμ' ἔχεαν· περὶ δὲ σκοποὶ εἶατο πάντη,
 800 *μὲ πρὶν ἐφορηθεῖεν ἐκνήμιδες Ἀχαιοί.*
χεύαντες δὲ τὸ σῆμα πάλιν κίον· αὐτὰρ ἔπειτα
εὖ συναγειρόμενοι δαίνυντ' ἐρικυδέα δαῖτα
δώμασιν ἐν Πριάμοιο, διοτρεφέος βασιλῆος.
ὡς οὔγ' ἀμφίεπον τάφον Ἐκτορος ἱπποδάμοιο.]

Handschriften fehlende Vers ist erst sehr spät eingeschoben.

791—796. vgl. *Ψ*, 250—254. 237—239. 243 f. — *κασ. ὧ' ἔταροί τε*. Statt *ἔταροι* steht *ἔται* *II*, 456. Aber vgl. *Ψ*, 252. — *λάρακα*. zu *Ψ*, 243.

797. *κάπετον*. zu *Ψ*, 254.

798. vgl. *Ψ*, 255. — *κατεστόρεσαν, μίν*.

799 f. Auffallend ist es, dass Wächter das Grabmal schützen sollen, da doch Priamos gar nicht bezweifeln kann, Achilleus werde sein Wort halten. Und warum gerade jetzt erst diese Vorsorge? — *εἶατο*, wie *Σ*, 523. — *πρὶν* kann nur auf den andern Tag sich beziehen, an

welchem die Waffenruhe zu Ende war. — *ἐφορηθεῖεν*. vgl. *Z*, 410.

801 f. *χεύαντες* — *κίον*. *Ψ*, 257. — *εὖ* gehört zu *δαίνυντ'* und bezeichnet nach Gebühr. — *δαίνυντ'* — *δαῖτα*. *γ*, 66. Dies sollte aber nach 665 schon am zehnten Tage dem Voike gegeben werden. Das Leichenmal heisst eigentlich *τάφος* (*Ψ*, 29), wie 804 die ganze Bestattung.

804. *ἀμφίεπον* (vgl. *H*, 316, *Ψ* 167), wie *τελέσαι* 660. Statt *Ἐκτ. ἀνδροφόνιο* lasen Einige:

*Ἥλθε δ' Ἀμαζών,
 ἄρηος θυγάτηρ μεγαλήτορος ἀνδροφόνιο,*

um an die Ilias gleich die *Αἰθιοπίς* des Arktinos anzuschliessen.

Wort- und Sachregister zu den Anmerkungen.

- ἀάατος*, schrecklich, *Σ*, 271.
ἄαπτος, schwertreffend, *A*, 567.
Ἀβαρβαρέη, Nympe, *Z*, 22.
Ἄβιοι, Volk, *N*, 6.
 Abkühlen an der Luft *A*, 621 f.
Ἄβληρος *Z*, 32.
ἄβροτος, nur *Σ*, 78.
 Abschlagen des Kopfes des Gefallenen *P*, 126.
 Abstraktum, zur Bezeichnung der Person, *B*, 235. *Γ*, 42. *E*, 326. *N*, 431. *P*, 38. *X*, 358.
ἀγαθός, stark, *A*, 131.
Ἀγαμέμνων, Ἀτρείδης, *A*, 59. Beiwörter, *A*, 7. Oberfeldherr, *B*, 108. Sein Reich *B*, 569.
Ἀγαμήδη *A*, 740.
ἀγανός, erfreuend, *I*, 113. bei *ἔπος*, *B*, 164.
ἀγανόφρων, nur *Υ*, 467.
ἀγαπάειν, beschützen, *Ω*, 464.
ἀγαπήνωρ, *Ψ*, 113.
ἀγανός, herrlich, *A*, 534.
ἀγγελέουσα, *T*, 120.
ἀγγελίης, für *ἄγγελος* unhomerisch, *Γ*, 206.
ἄγγελος, Kunde, *X*, 438.
ἄγειν, Gegensatz zu *φέρειν*, *E*, 484.
 lenken *A*, 721. *ἄγεσθαι πρὸς δώματα* *II*, 190.
Ἀγέλαος *Θ*, 257.
ἄγεροθεν *Ψ*, 287.
ἀγέρωχος, ehrenhaft, *B*, 654. *K*, 430.
ἄγη und *ἐάγη*, *Γ*, 367.
Ἀγήνωρ *A*, 467. *A*, 59.
ἀγκάζεσθαι, mit den Armen aufheben, *P*, 722.
Ἀγκάιος *Ψ*, 635.
ἄγορή, Beiwort, *T*, 276. Platz derselben im Lager *A*, 807. in Ilios *H*, 345.
ἀγορήτης, δήτωρ, *A*, 248.
ἄγρανλος *K*, 155.
ἄγρει, wohlan, *E*, 765.
ἄγριος und *ἀγρότερος*, *B*, 852. *Θ*, 338.
ἀγρόμενοι und *ἀγειρόμενοι*, *II*, 207.
ἄγρις, Schar, *II*, 661.
ἄγγιστα, zeitlich, *Υ*, 18.
ἄγγιστινος *E*, 141.
ἄγγυ δ' ἰστάμενος προσέφη *N*, 768. *P*, 684.
ἄγων, Platz, Kreis, *O*, 428. *T*, 42.
Ἀδάμας, *M*, 140.
ἄδδην, statt *ἄδην*, nur *E*, 203.
 Adiektiva, männliche Form statt der weiblichen *Σ*, 222. im Neutr. substantivisch *E*, 770. *Z*, 376. *A*, 244. *N*, 726. *II*, 128. *T*, 180. adverbial *Θ*, 83. *I*, 527. 541. *N*, 333. 744. *Σ*, 31. statt eines Gen. oder einer Präposition mit Casus *A*, 111. *B*, 54. 416. *Z*, 528. *H*, 267. mit Subst. statt der Abstrakta *Υ*, 93.
ἀδινός, gedrängt, *B*, 87. laut, *Σ*, 316.
 Adler, Beiwörter, *Θ*, 247. *M*, 201. Bote des Zeus *Ω*, 292 f. Adlerarten *Φ*, 252 f. *Ω*, 316 f.
Ἀδητος, Φηρητιάδης, *B*, 763 f.
Ἀδρηστος, von Sikyon und Argos, *B*, 572. *E*, 412. *Σ*, 121. *Ψ*, 346 f. Andere *B*, 830 f.
Ἀδρήστεια *B*, 828.

- ἀδοτός, Reife, II, 857.
 ἄδυστον E, 448.
 Adverbia, zusammengesetzte auf langes ι Θ, 197. K, 473. adiektivisch Δ, 466. K, 70. 408. A, 391. M, 424. verstärkend neben dem gleichen Adiekt. H, 39. II, 776.
 ἀεικίης, von allem Widerwärtigen, K, 483.
 ἀεικίζω, misshandeln, Ω, 22.
 ἄειον, sättigen, wovon ἄμμεναι, Φ, 70. mit Partic. Σ, 281.
 ἀεκήλιος, jammervoll, Σ, 77.
 ἀέκητι, zum Jammer, A, 667.
 ἄελλα, von der Staubwolke, nur II, 374.
 ἀελλής nur Γ, 13.
 ἀείξω, nähren, hegen, P, 139.
 ἀείσιφρων, verrückt, nur Υ, 183.
 ἀζηγής, durchdringend, Δ, 435. O, 25.
 ἀηθέσσειν K, 493.
 ἀήσολος, wild, stürmisch, E, 576.
 ἀήτη, ἀήτης O, 626.
 ἀήτο, ὄρμαινεν, nur Φ, 386.
 ἀήτος. vgl. ἀήτος.
 ἀθάνατος, substantivisch, Φ, 298.
 ἀθέσφατος Γ, 4.
 Αθῆναι B, 546 ff. 558.
 Ἀθήνη, Kriegsgöttin, Υ, 192. 358. auf Seite der Achäer O, 213. Beiwörter, E, 115. Ω, 26. Ihre Augen A, 200.
 αι elidirt im Nom. Plur. A, 272. im Inf. Φ, 323.
 αἰ κεν, in Hoffnung, Erwartung, dass, A, 66. 207.
 Αιακίδης (Αχιλλεύς), Beiwörter, P, 76.
 Αἴας, Τελαμώνιος, Bezeichnung, I, 622 f. Anrede, H, 234. μέγας, II, 358. der Stärkste nach Achilleus A, 244.
 Αἴας, Οὐλιάδης, Οὐλῆος, B, 527. ταχύς, K, 110.
 Αἴαντες, Αἴαντες, mit und ohne δῶω, M, 342.
 Αἰγαί N, 21.
 αἰγανή II, 589.
 Αἰγιάλος B, 575.
 αἰγίλιον, glatt, I, 15.
 αἰγίς B, 447 ff. Δ, 167 f. Φ, 400 f. beim Gewitter P, 593. gibt ein furchtbares Ansehen Σ, 203 f.
 αἰδώς, als Ausruf, E, 787.
 αἰεῖ, αἰεῖ, A, 520.
 αἰέω, erhören, O, 378. denken, K, 160. fühlen, A, 532. verhauchen, O, 252.
 αἰζήσιος, αἰζήσιος, stark, Mann, P, 520.
 αἰήτος, ἀήτος, stürmisch, wild, gewaltig, Σ, 410.
 αἰθαλόεις, dunkel, B, 415. Σ, 23.
 αἰθήρ, von der höhern Luft, Σ, 288. δια, II, 365.
 Αἰθικες B, 744.
 Αἰθίοπες A, 423.
 Αἰθρη Γ, 144.
 αἰθρηγενής O, 171.
 αἰθρων, dunkel, B, 839. Ω, 233.
 αἰμων E, 49.
 αἰνά, adverbial, A, 414. αἰνώσ, μάλ' αἰνώσ, αἰνώτατον, N, 52.
 αἰναρέτης II, 31.
 Αἰνείας (Αἰνείας N, 541), Führer der Dardanier, B, 819 f. tritt neben Hektor hervor Z, 75. Seine Zurücksetzung nur N, 460 f. Sein Geschlecht später herrschend. Υ, 307 f.
 Αἰνίος Φ, 210.
 αἰολοθύρηξ Δ, 489.
 αἰολόπυλος Γ, 185.
 Αἰόλος Z, 191.
 Αἰπεία I, 152.
 αἰπή, αἰπήεσσα, Φ, 87. αἰπύ, arduum, N, 317.
 -αιρα, Endung, E, 539.
 αἰρεῖν, antreffen und tödten, A, 328. αἰρείσθαι, ergreifen, sich nehmen, auch aus der Beute, T, 60. nie im Sinne von tödten und antreffen.
 αἰρείσθαι θυμὸν ἐκ und ἀπὸ μελέων, X, 68.
 αἰρεσθαι, bildlich II, 211.
 Αἰς, Αἰδωνεύς, A, 3. E, 190. O, 191. Beiwörter, E, 654. N, 415. Sein Helm E, 845.
 Αἴδος δῶ, im weitern Sinne, Φ, 74.
 αἴσα, das bestimmende Schicksal, Υ, 127. gleich αἰών, A, 416.
 αἴσιον, adverbial, Ω, 376.
 αἴσειν, beim Schlagen, Θ, 88.
 αἴσητήρ, αἴσημητής, Ω, 347.
 Αἴσητης N, 427.
 Αἴσημη Θ, 304.
 αἴσχεα, Vorwürfe, Z, 351.
 αἴσχρος, scheltend, Z, 325. αἰσχίον, für αἰσχροῦ nur Φ, 437.
 αἰχμητής, Krieger, A, 290.
 Αἰκάμας A, 60.
 ἀκαχμένος K, 135.
 ἀκερσεκόμης Υ, 39.
 Ἀκερσαμένος Φ, 142.
 ἀκήριος, leblos, Φ, 466.
 ἀκηδής, ἀκηδέστωρ Φ, 123.

- Accusativ, doppelter A, 236 f. 362. Γ, 399. 438. Θ, 47 f. I, 58 f. Σ, 315 f. O, 460. II, 667 f. Φ, 37 f. 451. Ω, 58. des Zieles A, 322. Δ, 383. Z, 88. K, 195. der Ankunft A, 431. Ψ, 215. des Weges Z, 292. des Inhalts Γ, 417. E, 361. der Folge Δ, 155. der Beziehung B, 389. Γ, 211. E, 85. Z, 222. 480. Θ, 340. 377. K, 224. 416. II, 195. Σ, 485. Υ, 311. auch beim Passivum Δ, 432. E, 186. N, 394. P, 499. Accusativ und Genitiv wechseln Δ, 468.
 ἐκλήεις M, 318.
 ἀκμῆρος, entbehrend, hungerrig, T, 163.
 ἀκοιτις I, 399.
 ἀκοντίζω, schiessen, N, 585.
 ἀκοντιστής II, 328. ἀκοντιστός Ψ, 622.
 ἀκόντων, für ἐγγέων, δοῦρων, δοράτων, O, 709.
 ἀκούειν mit dem Dat. II, 515 f.
 ἀκοιτος, unendlich, H, 337. Σ, 205.
 ἀκροελαινώων Φ, 249.
 ἀκρόκομος, stark behaart, Δ, 533.
 ἀκρος, hoch, N, 523. Σ, 292. ἀκρον, substantivisch, Ψ, 339. nie adverbial Υ, 229. ἀκραι νῆες O, 653 f. κατ' ἀκρῆς N, 772.
 ἀκτή, Frucht, A, 631.
 Ἄκτωρ II, 189.
 Αλαλκομένης Δ, 8.
 ἀλαλύκνημαι K, 94.
 ἀλαπαδνός, unbestimmlich, Θ, 463.
 ἀλαπάξω, für ἐναρίζω, nur A, 750.
 ἄλαστος, böse, X, 261.
 ἀλαστεῖν M, 163.
 Ἀλάστωρ E, 677. Θ, 333.
 ἄλγεα, Mühen, I, 321. ἄλγεα τιθέναι, δίδόναι, τεύχεω A, 110.
 ἄλγιον, schlimm, Σ, 278.
 Ἀλεγίμων Σ, 503.
 ἀλείπειν, abhalten, II, 213.
 Ἀλέξανδρος (Πάρις). Sein Urtheil über die drei Göttinnen Ω, 28 ff. Seine Fahrt Z, 290 f. Seine Wohnung Z, 313 ff. Er wird verwünscht Z, 281 f.
 ἀλέξω, Verbindung, P, 365.
 ἀλεξήτηρ μάχης, vom Kämpfer, Υ, 396.
 ἀλεωρή, Vermeiden, nur Ω, 216.
 Ἀλιών πεδῖον, Z, 201.
 Ἀλθαῖον, I, 555. 566 ff.
 ἀλταστος, gewaltig, B, 797.
 Ἀλιζῶνες B, 856.
 ἀλμυρῆεις Φ, 190.
 ἄλιον, adverbial, Δ, 158. adiektivisch Σ, 324.
 ἄλις, reichlich, I, 137. mit Gen. nur Φ, 319.
 Ἀλκάθοος, M, 93.
 ἀλκή, Tapferkeit, Muth, Γ, 45. Δ, 253. N, 786. Macht, Obmacht, E, 532. O, 490. Kampf, Υ, 256.
 Ἀλκμέδων II, 197.
 Ἀλκμος T, 392.
 Ἀλκμάων M, 394.
 Ἀλκωνή I, 557—564.
 ἀλλά bezieht sich auf die ganze folgende Erklärung A, 135. im Anfange der Erwiderung O, 472. nur B, 215. ἀλλὰ γάρ H, 242. O, 739. P, 338. Ψ, 607. ἀλλὰ τε K, 226. T, 165.
 ἀλλ' ἄγε μοι τόδε εἰπέ K, 384.
 ἀλλὰ τὰ μὲν προτετύχθαι ἐάσομεν II, 60.
 ἀλλὰ τί ἦ μοι ταῦτα u. s. w. A, 407.
 ἀλλ' εἴ τις K, 111. Ω, 74.
 ἀλλ' ἦτοι μὲν ταῦτα θεῶν u. s. w. P, 514.
 ἀλλ' ἴθι (νῦν) asyndetisch oder mit καί T, 347.
 ἄλλο δέ (oder ἀλλ' ἐκ) τοι ἐρέω A, 297. B, 257.
 ἀλλ' ὁ μὲν ἄντα ἰδὼν u. s. w. X, 274.
 ἀλλ' ὅτε δή E, 438.
 ἄλλος, dazu, noch, B, 191. E, 517. 621. Z, 426. II, 31. gleich τις Θ, 483. καὶ ἄλλοι P, 203. ἄλλων beim Superl. statt πάντων A, 505. ἄλλοι, Fremde, Γ, 311. ποθὲν ἄλλος nur I, 380. ἄλλο nie für ἄλλοτε Σ, 249. ἄλλος ἄλλοθεν B, 75. I, 311. ἄλλοθεν ἄλλη N, 279.
 ἄλλη, anderwärts, N, 49. weg, A, 120.
 ἄλλοτε μὲν, ἄλλοτε δ' αὖτε Σ, 472.
 ἄλλοτε nur einmal Υ, 53.
 ἄλλως, besser, E, 218. vergebens, Ψ, 144.
 ἀλογεῖν, ἀπειθεῖν, O, 162.
 ἀλοσύνη, Meerentsprossene, Υ, 207.
 ἄλοχος, I, 336. Beiwörter, Z, 246. Alter, Beiwörter, Δ, 315. Ω, 487. gibt Weisheit N, 355.
 ἀλορεσίβοιτος Σ, 593.
 ἀλωή, Wein-, auch Baumgarten, Φ, 36.

ἄμα — τέ *T*, 242. ἄμ' ἄμφω *H*, 255.
 ἄμα πρόσω καὶ ὀπίσω *A*, 343.
 Ἀμαζόνες *I*, 189.
 ἀμαράντεος, gewaltig, *Z*, 179.
 ἀμαρτάνειν mit Gen. *Ω*, 68.
 ἀμαρτοεπής, ἀφάμαρτοεπής *N*, 824.
 ἀμβλήθη, anhebend, *X*, 476.
 ἀμβρόσιος, ἀμβροτος *B*, 19. ἀμβρο-
 σία, von verschiedenen Dingen
 ausser der Götterspeise, *E*, 777.
Ξ, 170. *Π*, 670.
 ἀμείβοντες, Balken, *Ψ*, 712.
 ἀμετροεπής, redselig, *B*, 212.
 ἀμήχανος, unbezwinglich, *K*,
 164. heillos, *O*, 14. unab-
 haltbar, *T*, 273.
 Ἀμωδάρος *Π*, 328.
 ἀμυχθαλόεις *Ω*, 753.
 ἀμυρος, unglücklich, *Z*, 408.
 ἀμολγός, Finsterniss, *A*, 173.
 ἀμυτον, unaufhörlich, *Δ*, 440.
 ἀμπνυε, ἀμπνυτο *X*, 222.
 ἀμπνυξ *X*, 469.
 ἀμυδής, sogleich, *I*, 6.
 ἀμύμων, edel, *A*, 92.
 ἀμύνειν, beistehen, *E*, 486. mit
 dem Gen. und Dat. *Π*, 522. *Σ*,
 171. bildet kein Fut. *A*, 97.
 ἀμύνεσθαι περί, *M*, 243.
 Ἀμύντωρ *I*, 448.
 ἀμψί, mit dem Gen. *Π*, 825 (?).
 mit dem Dat., um, neben, an,
Δ, 493. *E*, 299. *N*, 441. 612.
 über, wegen *H*, 408. *N*, 496.
 mit dem Acc. um *B*, 445. *E*,
 476. ἀμψί und οἱ ἀμψί umschrei-
 ben die Person *I*, 146. *E*, 781.
 über *Ψ*, 110. ἀμψί am Ende
 des Verses *Φ*, 442. ἀμψί adverbial
K, 133. *N*, 439 f. *P*, 290.
 ἀμφιβαίνειν, περιβαίνειν, vom Schutze,
P, 4. ἀμφίβασις *E*, 623.
 ἀμφιβαλόν, ἐπιειμένος, *P* 742.
 ἀμφιγυγής *A*, 607. Ἀμφιγυγής und
 Κυλλοποδίων *Σ*, 371.
 ἀμφίγυγος, ringsverletzend, *N*,
 147.
 Ἀμφιδάμας *K*, 269.
 ἀμφιδάσσει *O*, 309.
 ἀμφιέλισσαι, ringsrund, *B*, 165.
 ἀμφιεννύειν für ἀμφιβάλλειν *T*,
 393.
 ἀμφέπειν, -εσθαι, ἀμφιπονέσθαι
H, 316. *T*, 278. *Ψ*, 167. 681.
 ἀμφικύπελλον *A*, 584.
 ἀμφινέμεσθαι *B*, 499.
 Ἀμφιος *B*, 830 f.
 ἀμφιπερί *B*, 305. περί τ' ἀμφί τε
P, 760.
 ἀμφίφαλος *E*, 743.

ἀμφιφράζεσθαι *Σ*, 254.
 ἀμφοτέρων *Γ*, 179.
 ἀν κέν *Ω*, 437.
 ἀνά. ἀν' ὄμιλον, ἀνά δημοκρατία, ἀνά
 μάχην *O*, 584. ἀνά und ἐς κλώνων
E, 167. vgl. κατά.
 ἀναβαίνειν εἰς, ἐν *Ψ*, 132.
 ἀναβέβροχεν, ἀναβέβροχεν, *P*, 54.
 ἀνάγειν, hinbringen, *Γ*, 48.
 ἀναγκαίη, βίη, *Υ*, 143.
 ἀνάγκη, gleich χρεῖ, *Υ*, 251.
 ἀναδέσμη *X*, 469.
 ἀναιδής, ungeheuer, *Δ*, 521. *N*, 193.
 ἀναιωτί *P*, 363.
 Anakoluth *A*, 218. *B*, 353. *Δ*,
 237 ff. 433 ff. *E*, 135 f. 145 ff.
 593 f. 802 ff. *A*, 56 ff. 305 ff.
 536 f. *N*, 228 ff. *Ξ*, 409 ff. *O*,
 679 ff. *Π*, 226 f. 557. *P*, 236. *Σ*,
 88 ff. 173 ff. *T*, 222 f. 261. *Υ*, 49 f.
 251 f. 463 f. *Ω*, 42 f. Der Nach-
 satz fehlt *A*, 581. *Γ*, 59. *Z*, 245.
I, 555 ff. *N*, 70 ff. *P*, 611 ff. 658 ff.
Σ, 55 ff. *X*, 111 ff.
 ἀνακουβαλιάζειν *Π*, 379.
 ἀνανεύειν, vom Verbieten, *X*, 205.
 ἀναξ, adiekt., *H*, 23. mit Dat. *E*,
 546. ἀναξ ἀνδρῶν *A*, 7.
 ἀναπήθειν *I*, 433.
 ἀνάροτος, widerwärtig, nur *Ω*,
 365.
 ἀνάσσειν, mächtig sein, *Υ*, 180.
 Anastrophe *A*, 350, *E*, 66. 101. *Υ*,
 212. *X*, 444.
 ἀνατιθέναι ἐλεγχεῖν *X*, 100.
 ἀναφέρεσθαι, suspirare, *T*, 314.
 ἄγγελ *Π*, 408. *Ω*, 80 ff.
 ἀνδράγρια nur *Ξ*, 509.
 ἀνδράποδον, unhomerisch, *H*, 475.
 ἀνδρόμομος *A*, 538.
 ἀνδροφόνος *Z*, 134.
 ἀνεμώλιος, windig, *Δ*, 355. von
 Personen nur *Υ*, 123.
 ἀνεσπάσατο nur *N*, 574.
 ἀνευ, fernab, *N*, 556.
 ἀνευ, sprachlos, *B*, 323.
 ἀνήκεστος, unheilbar, gewaltig,
E, 394.
 ἀνηκούστησεν und νηκούστησεν, *Υ*,
 14.
 ἀνήσ, in den Casus, wie die Casus
 von ὁ stehen, *Δ*, 498. *E*, 649. vgl.
 φώς. einleitend *M*, 378. mit Völker-
 namen und andern nähern Be-
 zeichnungen *Γ*, 6. *Z*, 315. *Π*,
 170. ἀνδρῶν tritt unnöthig hinzu
N, 285. vgl. ἀνθρωποι, βοστών.
 μετ' ἀνδράσιν *Π*, 492. ἀνδρεσσε
 μετείναι, vom Leben, *Σ*, 91.

Ἄνθεια *I*, 151.
 ἀνθεμόεις *B*, 695.
 ἀνθρωποι, meist ohne Beiwort, *Σ*,
 288. bei φασίν nur *Φ*, 569. ἀν-
 θρώπων bei πόλεμος *Δ*, 84. bei
 πόλις *Υ*, 217.
 ἀνέναι, antreiben, *P*, 705.
 ἀνιστάται, aufregen, *Σ*, 358.
 Annahmen, willkürliche des Dich-
 ters, *E*, 715 f. 832. *O*, 720 ff.
P, 24 ff.
 Anrede des Angeredeten fehlt *P*,
 708. tritt lebhaft ein *Γ*, 99. aus
 metrischem Grunde *Δ*, 127. *O*,
 582. des Wohlklangs und der
 Abwechslung wegen *Υ*, 2. wird
 fallen gelassen *O*, 584. *Π*, 586.
Ψ, 601.
 Anrede der Volksversammlung *B*,
 110. Wechsel des Numerus in
 der Anrede *A*, 216.
 ἀντα, *Θ*, 233. ἀντην *K*, 158.
 ἀντάξιον, Ersatz, *I*, 401.
 Ἄνθεια *Z*, 160.
 ἀντεσθαι im guten und schlimmen
 Sinne *X*, 203.
 Antenoriden *B*, 823.
 ἀντί, gleich, *Θ*, 163. *I*, 116. *Φ*,
 75.
 ἀντιῶν mit dem Acc. nur *A*, 31.
 ἀντίβιος, feindselig, *B*, 378. ἀντί-
 βιον nur adverbial *Γ*, 435. ἀντί-
 βιον, ἀντιβίην σὺν τεύχεσι περιῶσ-
 θαι *Φ*, 225 f.
 ἀντικρό, gerade hinüber, *Π*,
 380.
 Ἀντίλοχος *O*, 568. *P*, 653. *Ψ*, 402.
 Ἀντιφατῆς *M*, 191.
 Ἄντιφος *A*, 101.
 ἀντις *E*, 262. ἀντιγες, *E*, 728.
 Antwort, nicht abgewartet, *Ψ*, 725.
 ἀνύειν, mit Futurbedeutung, *Δ*, 56.
 ἄνω, weiter, *Ω*, 544.
 ἄνωγεν, nicht ἄνωγα, ἄνωγες, im-
 perfektisch, *A*, 313.
 Ἄξιός, Fluss, *B*, 850.
 Axt, als Waffe, *N*, 612 ff.
 ἄξυλος, holzreich, *Δ*, 155.
 Aorist in allgemeinen Sätzen *A*, 218.
Δ, 160 f. *I*, 509. *N*, 734. *Π*, 689.
 plusquamperfektisch *A*, 537. *T*,
 296. *X*, 446. *Ψ*, 135. 615. wech-
 selt mit dem Präsens *O*, 491.
Π, 689 f.
 ἀοσοστήρ, Helfer, *O*, 254.
 ἄοιτος, für ἀνοίτατος (eine Weiter-
 bildung von ἀνοίτος, wie νεούτα-
 τος) nur *Σ*, 536.
 ἀπάγειν und ἀνάγειν *O*, 706.
 Ἀπαισός, Name eines Landes, *B*, 828.

ἀπαμύνειν, mit Dat. oder Gen., *Π*,
 75.

ἀπατιμῶν *N*, 113.
 ἀπέβη, ἀπεβήσεται *A*, 428.
 ἀπειλείν, verkünden, *I*, 682. *Ψ*, 863.
 ἀπειρώσιος, ἀπερείσιος *A*, 13.
 ἀπείρητος, ohne versucht zu
 haben, *M*, 304.
 ἀπέλεθρος, unermesslich, *E*, 245.
 ἀπήμων, freundlich, *M*, 80. er-
 quickend, *Ξ*, 164.
 ἀπήνη, Beiwörter, *Ω*, 578.
 ἀπηνής, feindselig, *A*, 340. hart-
 näckig, *O*, 94.
 ἀπή (γαία) *A*, 270.
 Ἀπισάων *Δ*, 578.
 ἀπό, fern von, *I*, 437. *K*, 151. *Σ*,
 215. ἀπό δόξης *K*, 324. von,
 aus, *Π*, 160. post. *Θ*, 54. ver-
 stärkt in der Composition das
 Zeitwort *I*, 426. *T*, 62. 183. *Ω*,
 428.
 ἀπόβλητος, abiectus, *B*, 361.
 ἀποδιδόναι, büssen, nur *I*, 387 (?).
 ἀποειπεῖν und ἀπειπεῖν *T*, 75.
 ἀποέρδειν, wegreissen, *Z*, 348.
 ἀποκαίειν und κατακαίειν *Φ*, 336.
 ἀπολέπειν *Φ*, 455.
 Ἀπόλλων, Sohn des Zeus und der
 Leto, *A*, 9. *X*, 302. Beiwörter,
Υ, 39. Ἀργυρότοξος, *A*, 37. ἀρή-
 τωρ *I*, 404. δούφιλος *A*, 86.
 Ἐκάεργος *A*, 147. ἦτος *O*, 365.
 λυκηγενής *Δ*, 101. Σμινθεύς *A*,
 39. Gott der Wahrsagung *A*,
 86 f. Vorsteher des Männerkam-
 pfes *Ψ*, 660. Spielt auf der Leier
 beim Göttermahle *A*, 603. *Ω*, 63.
 Sein Lorbeerkrantz *A*, 14. Schutz-
 gott von Ilios *Δ*, 507 f. Bei Lao-
 medon *Φ*, 442 ff. Erscheint un-
 ter verschiedenen Gestalten *P*,
 73. 583.
 ἀπολύειν, ἀπολύεσθαι, *X*, 50.
 ἀπομνηνέω *B*, 772. *T*, 62.
 ἀποναιέω, erstatten, *Π*, 86.
 ἀποσταδόν *O*, 556.
 Apostroph fehlt oft in den Hand-
 schriften *B*, 4.
 ἀποτίνειν, ersetzen, *A*, 128.
 ἀπουρίζω *X*, 489.
 ἀποφάναι, verkünden, *H*, 362.
 ἀποφθίμενος und αποκτάμενος *Σ*,
 499.
 Apposition, im Genus des vorher-
 gehenden Substant., *O*, 238. freiere
B, 506. *A*, 711. *Σ*, 550. eines Satzes
Γ, 50. *Δ*, 28. *E*, 759. *Ω*, 735.
 ἄπρηκτος, heillos, *B*, 376. ἀπρηκ-
 τον adverbial *B*, 121.

ἄπεισθαι, treffen, *Θ*, 67.
 ἀπτήν, nicht fliegend, *I*, 323.
 ἀπποειής, frechredend, *Θ*, 209.
 ἄρα rückweisend *B*, 103. geht auf einen unterdrückten Gedanken *Υ*, 347. nach *Relat. N*, 406. *II*, 56. nach *η Σ*, 429. in zwei Gliedern *E*, 89 f.
 ἀραιός, ἀραιός? *E*, 425.
 Ἀργέας *II*, 417.
 ἀργεῖνός, weiss, *I*, 141.
 Ἀργισσα *B*, 738.
 ἀργός, glänzend, *A*, 50.
 Ἀργος, Argolis, πολυδίψιον, *Δ*, 171. gleich *Χαίης A*, 30. Ἀργος Πελασγικόν *B*, 681.
 ἀργυροδίνης *Φ*, 8.
 ἀργυρόπεζα *A*, 556.
 ἀρετή, Drohung, *P*, 431.
 ἀρειν, festschliessen, *II*, 214. ἡγήρει *M*, 56. ἀρηρός, ἀραρινία *Γ*, 331. *T*, 396. *Ω*, 318.
 ἀρειος, stark, *Δ*, 407. *O*, 736.
 ἀρήτος *Δ*, 98.
 Ἀρείον, Pferd, *Ψ*, 346.
 ἀρεκτος nur *T*, 150.
 ἀρετή, Kraft, Heldenkraft, *Θ*, 535. *Ψ*, 571. Würde, *Ψ*, 578.
 ἀρή, Unglück, *M*, 334. vom Unglücke, ungerochen zu bleiben, *Ξ*, 485.
 Ἀρήθιος *H*, 8. *Υ*, 487.
 Ἀρήλυκος *II*, 308.
 ἀρήφιλος *Γ*, 21.
 ἀρηρομένος *Σ*, 548.
 Ἄρης Stammgott der Myner *B*, 515. Seine Heimat ist Thrakien *N*, 298. Seine Begleiter *Δ*, 440. Von Herakles verwundet *E*, 395. Beiwörter, *E*, 31. 704. *O*, 605. *P*, 211. *Φ*, 392. Er tödtet selbst im Kampfe *N*, 444. 569 *II*, 543. *Υ*, 78.
 ἀρητός, schrecklich, *P*, 37.
 Ἄρητος *P*, 494.
 Ἀριάδνη *Σ*, 592.
 ἀρίστος *B*, 318.
 Ἄριμα, Ἄριμοι? *B*, 783.
 ἀριστος, auch von der Macht, *A*, 91. ὁ ἀριστος, οἱ ἀριστοί, der Held, die Helden, *P*, 368. *Σ*, 10. vgl. ἀριστος.
 Ἀρκάδες, nicht in der Ilias, *B*, 609. Ihr Gebiet *H*, 135.
 ἀρκεῖν, ἀμύνειν, *N*, 371.
 ἀρκιος, leicht, möglich, *B*, 393. *O*, 502. hinreichend, reichlich, *K*, 304.
 ἀρματροχία, Radspur, *Ψ*, 505.
 ἀρμονία, συνθεσία, *X*, 255.
 Ἄρμων *E*, 60.

Ἄρην *B*, 507.
 ἄρυσθαι, streben, nie erlangen, *A*, 159.
 ἄρρη, ein Raubvogel, *T*, 350.
 Ἄρτεμις, Beiwörter, *Z*, 205. *II*, 183. *Φ*, 471. 511.
 ἀρτεμής, mundfertig, *X*, 281.
 ἀρτίπος (wie τρίπος, *X*, 164), starkfüssig, *I*, 505.
 ἄρχειν, ἡγεμονεύειν, *II*, 65. ἄρχειν δαυτός *O*, 95.
 Ἀρχέλοχος *B*, 823.
 ἀρωγός, advocatus, *Σ*, 502.
 Ἄσιος *B*, 837. *P*, 583.
 Ἄσιος λειμών *B*, 461.
 ἄσις, Wust, *Φ*, 321.
 Ἀσκάλυρος *B*, 512.
 Ἀσκανή *B*, 863.
 Ἀσκάνιος *N*, 792.
 ἀσκήσας *Ξ*, 179.
 ἀσκοπος, unklug, *Ω*, 157.
 ἄσμενος und ἀσμένω ἐμοί εἶη *Ξ*, 108.
 ἀσπασίως *A*, 327.
 ἀσπεργές *Δ*, 32. *II*, 61.
 ἀσπιστής und ἀσπίδωτης *B*, 554.
 ἀστεμφής, fest, *B*, 344.
 Ἀστέριον *B*, 735.
 ἀστερόεις, glänzend, *II*, 134.
 Ἀστεροπαῖος *M*, 102.
 ἀστοί, Mitbürger, *A*, 242.
 ἀστράγαλος *Ξ*, 466.
 ἄστυ, Beiwort, *O*, 681. Vaterstadt, *Γ*, 140. von einer Insel *Ξ*, 230.
 Ἀστυάναξ. Sein Name *Z*, 402 f. *X*, 506. Sein Tod, *X*, 64. *Ω*, 735.
 ἀστυβώτης *Ω*, 701.
 Ἀστυνοος *O*, 455.
 Ἀστυπλοος *Φ*, 209.
 Asyndeton *Δ*, 54. 89. *E*, 4. *I*, 70. *II*, 127 ff. *P*, 51. *X*, 69. *Ω*, 207. bei Imperativen *A*, 323. *B*, 164. *M*, 343. im Gegensatz *Σ*, 255. beim Grunde *A*, 335. *X*, 268. bei der Folge *X*, 130.
 ἀσύμφλος, verletzend, *I*, 647.
 ἀσφράγος, Luftröhre, *X*, 328.
 Ἀσωπός, Fluss, *Δ*, 383.
 ἀταλός *Σ*, 567.
 ἀτάρ nach dem Vok. *Z*, 429. und doch *I*, 58. ἀτάρ αὐτε *K*, 420.
 ἀταρτηρός *A*, 223.
 ἀτερος und ἀτερής, schrecklich, *Z*, 285. ἀτερής, quälend, *T*, 354.
 ἀτέων, tollkühn, *Υ*, 332.
 Ἄτη *I*, 504 ff. *T*, 91 ff.
 ἄτη, Unglück, *I*, 512. im Plur. nur im Dat. und Acc. *Υ*, 298.
 ἄτη ἐνδύν *B*, 111.

ἀτίζειν, verachten, *Υ*, 166.
 ἀτιμῶν, ἀτιμάζειν *I*, 450.
 Ἀτρεΐδης, Menelaos, *Σ*, 516. Ἀτρεΐδαο, nicht Ἀτρεΐωνος, *B*, 192.
 Ἀτρεΐς und Θυέστης *B*, 107.
 ἀτρυγέτος *A*, 316.
 ἄττα *I*, 607.
 Ἀτύνιος *E*, 581.
 αὐ, da, *B*, 493. 867. *E*, 1. *A*, 362. *Υ*, 219. *δ* αὐ *K*, 108. αὐ, am Anfange der Rede, *Υ*, 215.
 ἀυγάσθαι, δέρεσθαι, ὄσσεσθαι, *Ψ*, 458.
 αὐγαί und αὐγαί ἡλείου *N*, 837.
 Augen, Beiwort, *N*, 435.
 αὐδήσασκεν nur *P*, 420.
 αὐδρύνειν *A*, 459.
 Aufforderung zum Kampfe *E*, 529. *T*, 148.
 Auflösung der Versammlung *A*, 305.
 Aufzählung der Gefallenen *O*, 328. *II*, 694.
 αὐλαχος, lautschreiend, *N*, 41.
 αὐλή *E*, 138. Beiwort, *E*, 142.
 Αὐλῆς *B*, 496.
 αὐλῆς, Lager, *I*, 232.
 αὐός, dumpf, *M*, 160.
 αὐτάρ knüpft einfach an *K*, 317. eine gleichzeitige Handlung *B*, 599. den Grund *E*, 399.
 αὐτάρ ἐγὼν ἐρέω, ὡς μοι δοκεῖ εἶναι ἄριστα *I*, 314.
 αὐτάρ ἐπεὶ τόγ' ἄκουσεν *Υ*, 318.
 αὐτε *A*, 340. doch, hervorhebend, *A*, 202. 578. *O*, 16. *Σ*, 6. 466. im Gegensatz *Z*, 81. *H*, 448. *K*, 280. im Anfange der Rede *N*, 414. *Υ*, 215. bei der schliesslichen Ueberzeugung *X*, 129.
 ἀντή, Kampf, *A*, 492. Beiwort, *O*, 313.
 ἀντόθεν *Υ*, 120.
 ἀντόθι, αὐτοῦ *Φ*, 201. mit nachfolgender oder vorhergehender Bestimmung *B*, 237. *Ω*, 673. 707.
 Αἰτόλυκος *K*, 267.
 αὐτός, er, *A*, 112. einleitend *A*, 93. *N*, 331. derselbe, *M*, 225. *Ψ*, 480. von selbst, *Θ*, 219. *P*, 254. für sich, *E*, 271. eigenmächtig, *A*, 356. allein, *N*, 729. lebend, *H*, 474. reflexiv *Θ*, 243. *Ω*, 430. 499. Gegensatz zur Seele *A*, 4. zu den Pferden, *B*, 762. den Waffen *E*, 450. αὐτοῦ tritt hinzu *II*, 405. *Υ*, 470. αὐτοῦ beim Possess. *K*, 204. αὐτοῦ unhomerisch *I*, 342. εἰὸς αὐτῷ ohne Nachdruck *N*, 495. αὐτοῖ

θεοί *H*, 360. αὐτοῖς bei ὄν mit dem Dat. *H*, 304.
 αὐτοσχεδόν, cominus, *N*, 496.
 αὐτοῦ, zeitlich, *Φ*, 114. αὐτοῦ ἐνθα, eben dort (?), *Θ*, 207.
 αὐτοχόωνος *Ψ*, 826.
 αὐτως, völlig, *B*, 138. umsonst, *I*, 599. mit Unrecht, *P*, 143. ohne Waffen, *Σ*, 198. *X*, 124. ohne Wagen, *E*, 255. ohne Bestattung, *Σ*, 338.
 ἀφάν *Z*, 322.
 ἀφαρ *E*, 337. ἀφαρ αὐτίκα *Ψ*, 593.
 ἀφανρός, imbellis, *H*, 235.
 ἀφενος, Wohlstand, *A*, 171.
 ἀφθιος, von der Stärke, *B*, 46. ἀφθιος αἰεὶ *N*, 22.
 ἀφίστασθαι, wägen, *N*, 745.
 ἀφλαστον, aplustre, *O*, 717.
 ἀφλοισμός *O*, 607.
 Αφροδίτη, Beiwörter, *B*, 820. *E*, 330. Ihre Gaben *Γ*, 54 f. Sie beschenkt die Andromache *X*, 470.
 Ἀχαιοί (Ἀργεῖοι, Δαναοί, Παναχαιοί), Beiwörter, *A*, 17. *Δ*, 242. *T*, 34. 269. *Ω*, 402. von den Myrmidonen *Σ*, 314. von den Pylern *A*, 759. von den Fürsten *H*, 311. *Ξ*, 40. Ἀχαιοὶ Φθιώται *B*, 684.
 Ἀχελώιος *Φ*, 194. in Lydien *Ω*, 616.
 ἀχρωῖς *N*, 389.
 ἀχέων *Σ*, 461.
 ἀχθεσθαι, τείρεσθαι *A*, 274.
 ἀχθος ἀρούρης *Σ*, 104.
 Ἀχιλλεύς, Πηλεΐδης, Πηλείων, Αἰακίδης, der Stärkste von allen Achäern *A*, 244. ἀμύμων *P*, 186. Wahl seines Schicksals *I*, 410 ff. Weissagung der Thetis *Σ*, 9 ff. von Thetis ausgestattet *A*, 358. Seine Schwester Πολυδάρη *II*, 175. Seine Rosse *II*, 149. Streifzüge *I*, 326 ff. auf Skyros *I*, 667 ff. Er hat in der Ilias keinen Sohn *T*, 326. *Ω*, 467. Sein Tod *X*, 359 f.
 ἄχος, ἀρνυσθαι, von jedem Wehe, *A*, 103. ἄχος νεφέλη *P*, 591. ἄχαια ἄλγεια, κήδεα *Z*, 413.
 ἀχρεῖον, unmerklich, *B*, 269.
 ἄχρως *Δ*, 522.
 ἀψ πάλω, ἀψ ἀπονοστήειν *A*, 60.
 ἀψίς (nicht ἀψίς), Masche, *E*, 487.
 ἀψορρος, ἀψορρον *Γ*, 313. *H*, 413.
 ἀωτεῖν, carpere, *K*, 159.
 ἀωτός οἶός, vom Wollenzeuge, *N*, 599.
 βάζειν mit zwei Acc. *II*, 207.
 Βαθυκλῆς *II*, 594.

- βαθύκολπος Σ, 122.
 βαίνειν, vom Stehen, P, 359. ἐν νηυσίν B, 351. εἰς Ἐρεβος II, 327. ἔβη, ist weg. P, 392. βῆ mit Inf. B, 183. N, 27. βήσετο Γ, 262.
 βάλλειν, schießen, Θ, 282. treffen, verwunden, A, 52. Σ, 63. laufen, Ψ, 462. sich ergießen, A, 722. fallen lassen, A, 245. B, 183. stiften, A, 16. βεβλήκει A, 108. βάλλεσθαι, ἐμβάλλεσθαι θυμῷ K, 447.
 βαμβαίνειν, bebēn, K, 375.
 βαρβαρόφωνος, nur B, 867(?) nicht βαρβαρος.
 βαρὺ στενάχων Σ, 323.
 βασκ' ἴθι B, 8. mit καὶ nur Ω, 336.
 Begraben, Bezeichnung, H, 85. Die Asche wird nicht mit zur Heimat genommen H, 334.
 βείομαι, βέομαι O, 194.
 Beiwort, eines steigert das andere, K, 6. zwei zusammen B, 23. dasselbe in zwei aufeinander folgenden Versen A, 114 f. E, 730 f. zwei gleichbedeutende in demselben oder in zwei aufeinander folgenden Versen K, 431. M, 183 f. frei gebraucht. vgl. ἵπποι, νῆες, πόλεμος. selten am Ende des Verses mit dem Subst. im folgenden Verse Γ, 44.
 Beiwörter, ehrende gibt man dem Gegner Σ, 335. Γ, 389. X, 455. Ψ, 581. legen sich die Helden selbst bei A, 393. H, 75. Σ, 454.
 Belebt werden Pfeil und Speer gedacht A, 126. E, 661. Θ, 111. 536. A, 572 ff. O, 542. Φ, 70.
 βέλεμα, nie βέλεμων, O, 484.
 Βελλεροφόντης Z, 155.
 βέλος, alles Geworfene, M, 159. Σ, 439. βέλος ὠκὺ und ὀξύ βέλος A, 392.
 βέλεα, vom Kampfe, Σ, 152. βέλεα λαιψηρά nur Φ, 278.
 Bett, Beiwörter, I, 618. 621. K, 75. Becher, Bezeichnung, A, 596.
 βηλός und οὐδός Ψ, 202.
 βιάν, βιάσθαι, βιάζεσθαι X, 229.
 Βίας A, 296. Γ, 460.
 βιβάζων N, 809.
 βίη, umschreibend, Ψ, 859. βίη ἀέκοντος A, 430.
 Βιήνωρ, Kraftmann, A, 92.
 βλάπτειν, schwächen, H, 271.
 βλεμεαίνειν, glühen, Θ, 337.
 Blitz, Bezeichnung, Θ, 135.
 Blutregen A, 53.
 Blutschuld zwingt zur Flucht B, 665. Σ, 119.
 Blutwurzel A, 846 f.
 βλωθρός N, 390.
 βοάγρια M, 22.
 βοῶν von der Woge Σ, 394.
 Bogen, A, 110—126. A, 375. παλίν-
 τonos Θ, 266.
 βοή, βοῶς vom Schilde P, 492.
 βοή, Schlachtruf, Schlacht, B, 408. Beiwort, A, 599. βοῶν ἀγαθός O, 249.
 βοηθός N, 477.
 βόθρος, γῆρος P, 58.
 Βοιωτοί B, 494 f. N, 685.
 βόλειται A, 319.
 βούβρωστις Ω, 532.
 βουγάιος, Prahler, N, 824.
 Βουδειον II, 572.
 βουκολέεσθαι, βόσκεσθαι Γ, 221.
 βουλαί, Wille, O, 71.
 βούλεσθαι, malle, A, 112.
 βουλεύειν βουλὰς und βουλὴν K, 147.
 βουλεύεσθαι, besonnen handeln, I, 99.
 βουλυτός II, 779.
 βουπλήξ, κέντρον, nur Z, 135.
 βουφρονεῖν, σφάζειν, nur H, 466.
 βράσσων K, 226.
 βρέφος, von Thieren, Ψ, 266.
 Βριάρεως A, 403.
 Brief, in Bildern, Z, 169 ff.
 βρίας, schwer, P, 233.
 Βρισθίς A, 184.
 βροτολογός E, 31.
 βροτῶν bei γλάσσα, μῆλα Γ, 248. Ω, 43.
 Brust, Bezeichnung, H, 68.
 βωμός, Altar, Beiwörter, B, 305.
 βωμός, Gestell, Θ, 441.
 βοτιάνειρα, männernährend, A, 155.
 γαμβρός, Schwager, N, 461.
 γαμέεσθαι, zur Heirat besorgen, I, 394.
 Γανυμήδης Γ, 232 ff.
 γάρ leitet mehrere Sätze, die ganze folgende Erklärung, Rede oder Beschreibung ein A, 123. 152. B, 248. 292. 803. E, 875. H, 73. 280. 328. N, 49. P, 221. Σ, 153. 259. γάρ οὖν O, 232. γάρ τε A, 63.
 γέ, doppeltes, E, 258.
 Gebet, Aufschreiben der Frauen dabei Z, 301. an die Unterirdischen I, 568.
 γέγαα, ich bin, A, 325.

- Gegensatz tritt voran A, 223 ff. Φ, 123 f. X, 109 f.
 γέγονα Σ, 469.
 Geier fressen die Leichen II, 836.
 γελῶν, vom Glanze, T, 362.
 γενέθλη, nie Nachkommenschaft, E, 270.
 γενεή A, 250. γενεή ἐστί, ἐγενομένη Φ, 157.
 Genitiv des Ortes Γ, 401. der Entfernung M, 304. Γ, 178. bei ἄψ, πάλιν M, 420. der Zeit A, 691. X, 27. des Ursprungs, des Urhebers A, 305 f. 318. Ψ, 692. des Grundes B, 356. Γ, 366. A, 250. N, 252. 417. O, 138. X, 425. Ψ, 748. des Inhalts B, 538. des Stoffes M, 29. des Theiles A, 257. A, 761. des Angehörens A, 483. mit Auslassung von δόμος Z, 47. der Theilnahme B, 415. des Objekts A, 284. Γ, 206. A, 28. X, 11. des Zieles N, 650. der Beziehung E, 593. P, 42. T, 105. Γ, 409. des Vorzugs Ω, 546. zwei Genitive Ψ, 649. Der Gen. bezieht sich auf das im Adiliegende Subst. B, 54. Gen. absol. H, 63 f. I, 463. A, 458. Γ, 66. Gen. bei αἰτεῖν E, 357. statt des Dat. Γ, 301. O, 701. nach dem Dat. II, 531.
 γενναίος, edel, nur E, 253.
 γένος, Herkunft, A, 58. Σ, 113. Sprosse, Z, 180. für γενεή nur Γ, 215.
 γέντο Θ, 43.
 Genus, κατὰ σύνεσιν, A, 251. E, 140. A, 238. II, 281. 353. P, 286. Σ, 515. Φ, 167. X, 87. Masc. statt Femin. Θ, 377. O, 14. Neutrum, verallgemeinernd, X, 82.
 Γεργήμιος B, 336.
 γέρον, adiekt., K, 549. γέροντες, βουλευταί B, 21. Z, 113.
 γεύεσθαι ἀλλήλων Γ, 258.
 γέφυρα A, 371.
 γηθεῖν mit dem Partic. H, 127.
 γηθόσυνος, unhomerisch, N, 29.
 γίνεσθαι (nicht γίγγεσθαι), entstehen, A, 49. umschreibend H, 410. Θ, 181. ausgelassen A, 416. N, 797. II, 769. ἐγγείνατο νιόν, παῖδα A, 400. E, 880. O, 526 f. Φ, 84 f.
 Γλαῦκος Z, 119.
 Gleichklang, ungesucht, E, 440. beabsichtigt N, 486.
 Γλίσσας B, 504.
 γλυκύθυμος nur Γ, 467.
 γλωχίν, am Jochbande, Ω, 274.
 γνωτός, Bruder, N, 697. γνωτοί τε γνωταί τε O, 350.
 γόνος, Alter, nur Γ, 409.
 γόνυ κάμπτεω, vom Ausruhen, H, 118.
 γόος, Weinen, stehende Beiwörter, Ψ, 10. γόου ἡμέρος Ψ, 14.
 Götter, ἕκτα ζῶοντες, Z, 138. οἱ Ὀλυμπον ἔχουσιν u. ä. Σ, 186. πάντες θεοί synonym mit Ζεὺς H, 412. Die Götter täuschen B, 5. verblenden die Menschen und verschulden Alles T, 90. vgl. Ἄτη. Sie verleihen Muth T, 159. geben sich zu erkennen Γ, 396. schreien vor Schrecken Φ, 328. haben keine Riesengestalt Φ, 407. Die Kunst stellt sie etwas grösser als die Menschen dar Σ, 519. Ihre Holzbilder Z, 92. Sie versammeln sich täglich bei Zeus Θ, 3. Göttersöhne vor Ilios II, 448 f. Die Ilios günstigen Götter Γ, 38 ff.
 Γουναῖος B, 748.
 γουρός I, 534.
 γρηός, Beiwort, Γ, 386.
 Γυγαίη λίμνη B, 865.
 γυία, Gelenke, Glieder, Knöchel, Γ, 34. X, 448. Ψ, 627. 691.
 γυμνός, waffenlos, II, 815.
 Γυρτώνη B, 738.
 δ euphonisch P, 637.
 Δαίδαλος Σ, 592.
 δαίδαλον, Kunstgebilde, T, 19. von Stickeret Σ, 179.
 δαίεσθαι, δατεῖσθαι X, 354.
 δαΐζεσθαι, von der Qual, I, 8.
 δαΐκτάμενος Φ, 146.
 δαιμόνιος, verblendet, A, 561.
 δαίμων, unbestimmt, ein Gott, H, 291. O, 418. Tod nur Θ, 166.
 δαῖς, Beiwörter, T, 180. von Thieren nur Ω, 43.
 δαΐφρων, kundig, B, 23.
 δάκρυ im Sing. Σ, 124. τέρεν II, 11.
 δακρῶεις und δακρῶσας Σ, 66.
 δαμᾶν, schwächen, II, 816. δαμᾶ, Fut., A, 61. δαμῆναι von der Leidenschaft Z, 74. dienen, Γ, 301. verbunden mit dem Dat. und mit ἐπὶ mit Dat., selten mit Gen. Γ, 429. 436. II, 489.
 δάπεδον A, 2.
 Δάρδανος, der Urahn der Troer, Γ, 215 ff. Ein anderer Γ, 460.
 Δάρδανοι, Δαρδανίωτες, Δαρδάνιοι

B, 819. *E*, 789. *Λάρδαρος* für *Τρώς* *Π*, 807.
δάσασθαι und *δάσσεσθαι* *X*, 120.
δατείσθαι, zerstampfen, *Υ*, 394.
 Dativ auf *ι* statt *ει* *Z*, 335. *Ψ*, 500.
 auf *ει* der Namen auf *εις* *Ω*,
 61. Plur. auf *ασω* und *εσσω* *I*,
 488. Dat. des Ortes, bei, unter
A, 284. *Δ*, 95. *O*, 197. 490. *X*,
 76. des Grundes, der Veranlas-
 sung *I*, 38. *T*, 336. des Antheils
Δ, 219. *K*, 16. *M*, 50. (Dat. des
 Pron. statt des Gen. *K*, 471 f.)
 der Bestimmung *A*, 418. *K*, 391. *Σ*,
 513. der Begleitung, mit, sammt
B, 781. *H*, 304. *Ξ*, 168. *Υ*, 482.
 abhängig von Subst. *E*, 546. *Ψ*,
 595. *Ω*, 458. doppelter Dat. *Ψ*,
 156 f. nach einem Gen. *K*, 187 f.
Ξ, 141.
δαφνοῦς, *δαφνοειδής* *B*, 308. *Σ*, 538.
δέ schliesst eine ganz neue Hand-
 lung an *Σ*, 35. 356. beim Grunde
A, 134. *E*, 563. *Θ*, 85. *Π*, 800.
Σ, 188. bei der Folge *A*, 52. *Θ*,
 204. *I*, 420. *M*, 416. *N*, 707. statt
 relativer Verbindung *A*, 79. *Γ*,
 388. *Z*, 136. *Π*, 147. *Σ*, 56. 248.
 erklärend *Υ*, 317. am Anfange
 der Erwiderung *A*, 131. *N*, 260.
 nach dem Vokativ *A*, 282. *E*, 359.
 nach Fragewörtern *A*, 540. *Z*,
 55. 123. *P*, 133. nach dem Relativ-
 satze *K*, 419. *Ψ*, 463. nur, nach
οὐ τόσον, *Δ*, 378. an dritter
 Stelle *A*, 54. *Δ*, 470. tritt zwischen
διαμπερές *A*, 377. *P*, 309. *δέ τε*,
E, 118. *δέ τοι* *B*, 26. *δέ—δέ* *E*,
 359.
 -*δε* an Eigennamen nur *Ω*, 338.
δέλος, Reisbündel, *K*, 366.
δεῖ nur *I*, 337.
δεῖδεν, *δεδίασεν* nur *Ω*, 663. *ξει-*
σεν *A*, 33.
δείλος, *δείλη*, Abend, *Φ*, 111. 232.
δεινός, heftig, *A*, 654. *δεινόν*, ad-
 verbial, *Φ*, 240.
δείπνον, *δαῖς* *A*, 86. Beiwörter, *T*,
 316.
δέμας, Körper, *A*, 115. gleich *δάκην*
A, 596.
δενδύλλειν, sich wenden, *I*, 180.
δένδρεον, Beiwort, *M*, 132.
δεξιά, Vertrag, *B*, 341. *Δ*, 159.
δέος ἐστίν *M*, 246.
δέσματα, Binden, *X*, 468.
δεσμός, Beiwörter, *K*, 443.
δενεσθαι, fehlen lassen, zu-
 rückstehen, *N*, 310. *Ψ*, 484.
ἐδησεν, entbehrte, *Σ*, 100.

δευκαλίων *Υ*, 478.
δευρο, auf, *Γ*, 130. mit *εἰ δ'* oder
ἀλλ' ἄγε oder mit *ἔτι* *P*, 685.
δευρῶ *Γ*, 240. *δεύτε* *H*, 350.
δευτέρος, nachher, zu spät, *K*,
 368.
δέχεσθαι mit Gen. *A*, 596. *Ω*, 137.
 305. mit Dat. *O*, 87 f. mit *παρά*
T, 10. passivisch *I*, 290. *δεδεγ-*
μένος, *δεξάμενος* *A*, 124. auf-
 passen, *Θ*, 296. *Υ*, 377.
δή am Anfange der Rede *O*, 437.
 elidirt *A*, 131. *δὴ γάρ, γὰρ δὴ*
A, 314.
δηιοπότης *A*, 420.
δηίος, feindlich und brennend,
Δ, 281.
δηιοτής auch vom Zweikampfe *H*,
 40.
δηίων, *δηώσας* *Ψ*, 176.
δηίπυρος *N*, 92.
δηίροβος *M*, 94.
δημήτηρ *E*, 500.
δημοβόρος *A*, 231.
δημολέων *Υ*, 395.
δημος, das ganze Volk, nicht *λαός*,
P, 577. gleich *δημότης* *M*, 213.
 Land, *B*, 547.
δημοῦχος *Υ*, 457.
διά mit dem Gen., zwischen *E*,
 503. mit dem Acc. von der Rich-
 tung *K*, 298. *P*, 283. vom Mit-
 tel *B*, 40. *διὰ νύκτα*, nur zeit-
 lich, *B*, 57. Manche mit *διὰ* com-
 ponirte Verba finden sich nur
 einmal *T*, 90.
διακίεσθαι *Θ*, 535.
διακτείν, weggreissen, *Υ*, 280.
διαμπερές *E*, 112. 284. *T*, 272.
διαπρό *Υ*, 398.
διαπρόσων, durchdringend, *Θ*,
 227.
διαρραίειν und *διαπέρθεν* *A*, 713.
διαφθίρειν, -*εσθαι* *O*, 128.
διαρύνειν, eindringen, *N*, 507. *Ξ*,
 517.
δίδη, band, *A*, 105.
διδούς, *διδούσθα*, *διδού* *I*, 164. *T*, 270.
διδούνα *Ω*, 425. *δῶν*, *δῶσι*, *δῶσσι*
A, 129.
διδυμάων *E*, 548.
 Dienerinnen, zwei zur Begleitung
 der Herrin, *X*, 450.
δέκνειν, *ἐφέπειν*, *μεθέπειν* *B*, 207.
 vollführen, *A*, 166.
διέρχεσθαι (*διελθεῖν*), eindringen,
Υ, 100.
δίξιεν nur *Π*, 713.
δίωγες ἵπποι *E*, 195.
δικάζειν, beschliessen, *A*, 542.

δικη, iure, *Ψ*, 542.
διωτός, kunstvoll, *N*, 407.
διογενής, substantivisch, *Φ*, 17.
διομήδης, *Τυδείδης*, *Δ*, 412. bei der
 Zerstörung Thebens *Δ*, 405 ff.
 von Agamemnon bevorzugt *Θ*,
 161 ff. von Athene beschützt *E*,
 1 ff. 115—133. 793 ff. *K*, 284 ff.
Ψ, 388 ff. Seine Gattin *E*, 412.
διόν, ich floh, *X*, 251.
διος und *φείος* *A*, 7. *H*, 138. *I*, 538.
δίπλαξ und *δίπλη* *K*, 134.
δίτροος, Wagenstuhl, *E*, 727 ff.
ἐυπλεκτος, *εὐπλεκτής* *Ψ*, 335. Stuhl,
Γ, 424.
δίχα, *διχθά*, *διχθάδια* *Π*, 435.
διώκειν, fahren, *Θ*, 439. nie er-
 reichen *X*, 199.
διώνη *E*, 370.
διώνσος *Z*, 132 ff.
διωός nie in der Ilias *P*, 390.
δνοπαλίζειν, greifen, fassen, *Δ*,
 472.
δοκεῖν nur *H*, 192.
δολιχόν adverbial nur *K*, 52.
δολιχόσκιος, langschäftig, *Γ*,
 346.
δόμος, *δόμοι* *B*, 513. *Σ*, 369. Bei-
 wörter, *Z*, 89.
δονεῖν, bewegen, *P*, 55.
 Donner ausser dem Zeus auch der
 Here und Athene beigelegt *A*,
 4b.
 Doppelte oder mehrfache Bezeich-
 nung durch synonyme Ausdrücke
A, 99. 160. 177. 287 ff. *Γ*, 2. 182.
Δ, 223 f. 294. *E*, 613. 639. *H*,
 128. *I*, 125 f. 334. 406 f. *N*, 37.
O, 122. 209. 290. 697. *P*, 5. 41 f.
 144. 322. 329. 499. *T*, 149 f. *Φ*,
 61. *X*, 203.
 Doppeltes Schicksal *N*, 666 ff.
δοπιεῖν, fallen, *N*, 426.
δοπύσειν δὲ πεσών *Δ*, 504.
δοῦρε mit *ὄξεια* *E*, 495.
δορυκκτηή, *ληϊάς*, nur *I*, 343.
δραίνειν, thun, thun wollen,
 nur *K*, 96.
δράκων, Beiwort, *M*, 202.
δραμά, Dickicht, *A*, 118.
 Dual, des Verbums, erste Person
 nur *Ψ*, 485. nie für den Plur. *A*, 557.
 des Nomens, nach dem Plur. *E*, 240.
 eigenthümlich *Π*, 371.
δύνειν, Formen, *B*, 42. vom Anlegen
 der Waffen *Γ*, 328. *I*, 596. *K*, 254.
Π, 64.
δύο für alle Casus *Γ*, 211. *K*, 253.
 Durst, Beiwort, *A*, 642. ihn stillen,
A, 642. *X*, 2.
 ILIAS. III.

δυσσυχής *B*, 686.
δυσθαλπής *P*, 549.
δυσπέμφελος *Π*, 748.
δυσωρεῖν *K*, 183.
δωδώνη *Π*, 233.
δώματα, Beiwörter, *B*, 854.
δώρα, Beiwörter, *H*, 299.
 ε fällt in der Mitte aus *A*, 275. *P*,
 330. ε und ει *Ψ*, 283.
ἐάλη, se collegit, *N*, 408.
ἐάν, Hiatus davor, *Φ*, 596. *εἶασεν*,
 nicht mit kurzem *α*, *K*, 299. un-
 beraubt lassen, *A*, 149. auf-
 geben, *Υ*, 311. nicht sein las-
 sen *Ω*, 71. *οὐκ ἐάν*, abmahnen,
 verbieten, *Θ*, 427 f. *A*, 125. *Υ*,
 408. vgl. *ἐθέλειν*.
ἐανός Subst. und Adi. *Γ*, 385.
ἐάσθη *N*, 543.
ἐγγναλίζειν, nie im Präsens, *O*, 491.
ἐγγήγορθαι *K*, 67.
ἐγγεσίμαρος *B*, 692. 818.
ἐγγεσπαλος *B*, 131.
ἐγγος ἄλκιμον und *ὄβριμον* *K*, 135.
ἐγγόριπτεν, anstossen, *H*, 272.
ἐγγόριπτεσθαι
 vom Angriffe *P*, 413.
ἐδανός, lieblich, *Ξ*, 172.
ἔδος, Ort, *Δ*, 406. *A*, 648. *ἔδος* und
ἔδρη *A*, 534. *ἔδραι*, Sitzreihen,
B, 99.
ἐέ, εἴοι *Υ*, 171.
ἐέρρειν, trennen? *M*, 201. *ἐεργμέ-*
νος, umschlossen, *E*, 89.
ἐεργήεις, frisch, *Ω*, 419.
ἐθέλειν, *θέλειν*, *A*, 277. *H*, 111. von
 der Willenskraft *Z*, 523. *ἤθελε*
θυμός und *θυμῶ* *Φ*, 65. *οὐκ ἐθέ-*
λειν von der Unmöglichkeit *K*,
 311. verweigern, *Γ*, 289. in der
 Bedeutung nicht annehmen
 unhomerisch *Θ*, 551.
ἔθων, gewöhnlich, *I*, 540.
ει statt *η* *M*, 179. *N*, 288.
εἰ im Wunsche *O*, 571. mit Ind. Fut.
A, 294. *Θ*, 153. *εἰ* fehlt *K*, 211.
εἰ μή, nur, *B*, 387. *εἰ δὴ ποῦ* *Π*,
 746. *εἰ γάρ* *Θ*, 366. *εἰ δ' ἄγε* *A*,
 302. *I*, 167. im Nachsatze *X*, 381.
εἰ ἐτεόν γε *M*, 217. *εἰ* und *αὖς*
σὺ κελεύεις *Θ*, 35.
εἰαμένη, Niederung, *Δ*, 483.
 Eid, Beiwörter, *T*, 108.
εἰθαρ *E*, 337.
εἰκειν *K*, 122. *Ω*, 43. *χωρεῖν* *X*,
 321.
εἶκεν für *ἔοικεν* nur *Σ*, 520. *εἰκώς* für
ἔοικώς nur *Φ*, 254. *εἰοικνύει* nur
Σ, 418. *ἔοικεν* persönlich und un-
 18

persönlich Ψ , 493. $\epsilon\iota\kappa\acute{\omega}\varsigma$ von der verwandelten Gestalt H , 59. meist vergleichend T , 350. $\epsilon\iota\kappa\upsilon\iota\alpha$ $\theta\epsilon\eta\sigma\omega$ A , 638. T , 286. $\epsilon\iota\kappa\upsilon\iota\alpha$, gefällig, nur I , 399.

$\epsilon\iota\kappa\omicron\upsilon\eta\gamma\iota\omicron\tau\omicron\varsigma$ X , 349.

$\epsilon\iota\lambda\epsilon\iota\theta\upsilon\iota\alpha$ T , 119.

$\epsilon\iota\lambda\iota\pi\omega\varsigma$, fusswindend, Z , 424.

$\epsilon\iota\lambda\upsilon\phi\acute{\alpha}\nu$, $\epsilon\iota\lambda\upsilon\phi\acute{\alpha}\zeta\epsilon\iota\omega$ A , 156.

$\epsilon\iota\lambda\omega\iota$, $\eta\sigma\omega$, $\omega\sigma\omega$ neben $\eta\sigma\omega$, $\xi\omega\sigma\omega$ Ξ , 274. T , 202. $\epsilon\iota\lambda\omega\iota$, $\xi\zeta\epsilon\iota\lambda\omega\iota$ Z , 267. möglich sein, Π , 60. X , 265. $\epsilon\iota\sigma\iota\acute{\nu}$, es gibt, I , 39. N , 636. $\epsilon\sigma\tau\iota$ $\delta\acute{\epsilon}$ $\tau\iota\varsigma$ B , 811. $\epsilon\sigma\kappa\epsilon\iota$ für $\eta\iota$ P , 575. ausgelassen werden: $\epsilon\sigma\sigma\iota$ A , 231. $\epsilon\sigma\tau\iota\acute{\nu}$ B , 241. auch in der Bedeutung gibt A , 801.

$\epsilon\iota\mu\acute{\epsilon}\nu$ I , 225. $\epsilon\iota\sigma\iota\acute{\nu}$ Z , 227. η A , 547. E , 481. $\epsilon\iota\lambda\omega\iota$ Σ , 272. $\epsilon\iota\omega\iota$ B , 687. E , 408. 524. Z , 287. Ξ , 130. Σ , 420. X , 389. 409. η B , 303. 446. 707. $\eta\mu\epsilon\iota$ Θ , 230. $\epsilon\sigma\sigma\epsilon\tau\alpha\iota$ A , 417. Σ , 80. 180. vgl. Particium und $\zeta\omega\delta\omicron\varsigma$.

$\epsilon\iota\gamma\acute{\alpha}\nu\eta\chi\epsilon\varsigma$ I , 470.

$\epsilon\iota\omicron\varsigma$ oder $\eta\omicron\varsigma$ A , 193.

$\epsilon\iota\pi\acute{\epsilon}\iota\mu$ mit Dat. oder Acc. M , 60.

$\epsilon\iota\pi\epsilon\omega$ mit Ind. Fut. Θ , 153. Nachsatz zu $\epsilon\iota\pi\epsilon\omega$ T , 165.

$\epsilon\iota\pi\omicron\tau\epsilon$, bei Bitten, A , 39. $\epsilon\iota\pi\omicron\tau'$ $\xi\eta\eta$ Γ , 180. A , 762.

$\epsilon\iota\rho\acute{\alpha}\iota$ Σ , 531.

$\epsilon\iota\rho\epsilon\sigma\theta\alpha\iota$, sagen, A , 513. $\tau\iota\omega\acute{\alpha}$, nach einem fragen, Z , 239.

$\epsilon\iota\rho\omicron\pi\omicron\kappa\omicron\varsigma$, wollig, E , 137.

$\epsilon\iota\varsigma$, $\iota\omicron\varsigma$, N , 487. mit Dat. Γ , 238. $\epsilon\iota\varsigma$ $\kappa\alpha\iota$ $\delta\upsilon\omicron$ B , 346. $\epsilon\iota\alpha$ $\chi\rho\omicron\eta\omicron\upsilon\omega$, auf einmal, O , 511.

Eisen, Beiwörter, Ψ , 850.

$\epsilon\iota\sigma\iota\delta\epsilon\iota$ und $\epsilon\iota\sigma\epsilon\iota\delta\epsilon\iota$ Ξ , 153.

$\epsilon\iota\sigma\kappa\epsilon\iota\omega$, dafür halten, N , 446.

$\epsilon\iota\sigma\omega$, $\epsilon\iota\varsigma$, Φ , 125. $\epsilon\iota\delta\omega\iota$, H , 270. N , 553.

$\epsilon\iota\tau\epsilon$ — $\epsilon\iota\tau\epsilon$ A , 65. M , 239 f. $\epsilon\iota\tau\epsilon$ — γ B , 349.

$\epsilon\iota\omega\varsigma$, eine Zeit lang, M , 141. O , 277. P , 730. vgl. $\xi\omega\varsigma$.

$\epsilon\kappa\acute{\alpha}\beta\eta$, Tochter des Dymas, Π , 718.

Mutter von neunzehn Kindern Ω , 496.

$\epsilon\kappa\alpha\sigma\omicron\varsigma$ mit vorangehendem Pron. E , 195. mit Plur. I , 656 f. K , 215.

$\epsilon\kappa\alpha\sigma\omicron\varsigma$ und $\epsilon\kappa\alpha\sigma\omicron\iota$ Ψ , 55, Ω , 1.

$\epsilon\kappa\alpha\tau\omicron\mu\beta\eta$ jedes grössere Opfer Z , 115. Plur. von einem Opfer B , 321. Beiwörter, A , 447. $\epsilon\kappa\alpha\tau\omicron\mu\beta\eta\eta$ $\delta\alpha\iota\mu\omega\sigma\theta\alpha\iota$ I , 535.

$\epsilon\kappa\beta\acute{\alpha}\lambda\lambda\epsilon\iota\omega$ ($\xi\pi\omicron\varsigma$), äussern, Σ , 324.

$\epsilon\kappa\chi\iota\gamma\epsilon\sigma\theta\alpha\iota$ Υ , 231.

$\epsilon\kappa\chi\alpha\gamma\lambda\omicron\varsigma$, gewaltig, A , 146.

$\epsilon\kappa\lambda\iota\pi\tau\epsilon\iota$, $\epsilon\kappa\phi\rho\epsilon\upsilon\gamma\epsilon\iota\omega$, B , 266.

$\epsilon\kappa\pi\lambda\eta\sigma\sigma\epsilon\sigma\theta\alpha\iota$, verwirrt werden, N , 394.

$\epsilon\kappa\tau\acute{\alpha}\delta\iota\omicron\varsigma$, ausgedehnt, gross, K , 134.

$\epsilon\kappa\tau\acute{\alpha}\rho\mu\epsilon\iota\omega$, abhauen, A , 486. N , 391.

$\epsilon\kappa\phi\acute{\epsilon}\rho\epsilon\omega$, heranbringen, Φ , 451. von der Leiche Ω , 786.

$\epsilon\kappa\omega\iota$, $\Pi\rho\iota\alpha\mu\acute{\iota}\delta\eta\varsigma$, Anspielung auf den Namen? E , 473. Ω , 730.

$\epsilon\lambda\alpha\sigma\tau\epsilon\iota\omega$ Σ , 543.

$\epsilon\lambda\alpha\tau\omicron\varsigma$ Z , 33.

$\epsilon\lambda\alpha\upsilon\iota\omega$, ziehen, A , 68.

$\epsilon\lambda\alpha\phi\omicron\varsigma$, Beiwort, Φ , 486.

$\epsilon\lambda\acute{\epsilon}\gamma\chi\epsilon\iota\omega$, missachten, I , 522.

$\epsilon\lambda\acute{\epsilon}\lambda\acute{\iota}\zeta\epsilon\sigma\theta\alpha\iota$, schiessen, N , 558.

$\epsilon\lambda\acute{\epsilon}\nu\eta$, $\delta\iota\gamma\epsilon\delta\alpha\eta$ T , 325. Ihre Brüder Γ , 236 ff. Ihre Reue Z , 344. Ihre wunderbare Schönheit Γ , 154 ff. Von allen ausser Priamos und Hektor gehasst Ω , 765 ff.

$\epsilon\lambda\epsilon\upsilon\omicron\varsigma$ E , 707. Z , 102. H , 44.

$\epsilon\lambda\epsilon\omicron\iota$, Anrichte, I , 215.

$\epsilon\lambda\epsilon\phi\acute{\eta}\nu\omega\rho$ B , 540.

Elfenbein bemalt A , 141 f.

$\epsilon\lambda\iota\kappa\epsilon\varsigma$ Σ , 401.

$\epsilon\lambda\iota\kappa\omega\psi$, $\epsilon\lambda\iota\kappa\omega\upsilon\varsigma$, rundaugig, A , 98.

$\epsilon\lambda\iota\sigma\sigma\epsilon\sigma\theta\alpha\iota$ von der Schlange X , 95.

$\epsilon\lambda\kappa\epsilon\iota\omega$ vom Ringer Ψ , 715. von den Hunden, wie $\epsilon\lambda\epsilon\upsilon\iota\omega$, X , 336. $\epsilon\lambda\kappa\epsilon\iota\omega$, $\epsilon\lambda\kappa\epsilon\iota\omega$ A , 583.

$\epsilon\lambda\kappa\epsilon\sigma\iota\pi\epsilon\lambda\omicron\varsigma$, $\epsilon\lambda\kappa\epsilon\chi\iota\omega\acute{\alpha}\nu$ N , 685.

$\epsilon\lambda\lambda\acute{\alpha}\varsigma$ B , 683. I , 447.

$\epsilon\lambda\lambda\eta\gamma\eta\epsilon\varsigma$ B , 684.

$\epsilon\lambda\lambda\epsilon\delta\alpha\eta\omicron\varsigma$ Σ , 553.

$\epsilon\lambda\lambda\eta\sigma\pi\omicron\tau\omicron\varsigma$, Beiwort, B , 845.

Ellipse des Subst. beim Adi. B , 379. Ψ , 580. des aus dem Vorigen zu entnehmenden Zeitwörter, B , 258. Θ , 190. I , 122. N , 308 ff. Ξ , 246. Π , 272. 406 f. Σ , 422. X , 240. anderer Zeitwörter H , 39. Σ , 128. T , 264. vgl. $\epsilon\iota\lambda\omega\iota$, $\gamma\iota\upsilon\epsilon\sigma\theta\alpha\iota$ des Obiektes B , 165. Γ , 369. Z , 255. N , 115. Ψ , 158. besonders des persönlichen Pron. B , 113. 172. 234. 288. A , 381. E , 905. Z , 124. 159. 528. des Infin. B , 205. Z , 228. H , 286. I , 12. 102. 537. K , 228 ff. 531. 534. A , 779. N , 229 f. des Inhaltes des vorigen Satzes E , 669. P , 483. T , 308. eines Participiums H , 39. K , 26. T , 302. Φ , 165. Ψ , 189. eines δ $\mu\epsilon\iota\omega$ vor δ $\epsilon\iota$ I , 515. X , 157. vgl. Satz.

$\epsilon\lambda\pi\epsilon\sigma\theta\alpha\iota$, meinen, K , 355. mit

$\theta\upsilon\mu\acute{\omega}$ und $\kappa\alpha\tau\acute{\alpha}$ $\theta\upsilon\mu\acute{\omega}\nu$, wie auch $\theta\upsilon\mu\acute{\omega}\varsigma$ $\epsilon\lambda\pi\epsilon\tau\alpha\iota$ $\epsilon\iota$ $\sigma\eta\theta\epsilon\sigma\omega$ T , 328.

$\epsilon\lambda\omega\iota$ für $\lambda\alpha\beta\omega\iota$ Φ , 71.

$\epsilon\mu\beta\alpha\delta\omega\iota$, einsteigend, O , 505.

$\epsilon\mu\beta\alpha\iota\omega$ und $\epsilon\iota\sigma\beta\alpha\iota\omega$ A , 311.

$\epsilon\mu\mu\alpha\pi\epsilon\omega\varsigma$, sofort, E , 836.

$\epsilon\mu\omicron\varsigma$, obiekktiv, von mir, T , 336 f.

$\epsilon\mu\pi\epsilon\delta\omicron\varsigma$, fest, Z , 352. bei Sinnen, Υ , 183.

$\epsilon\mu\pi\epsilon\sigma\epsilon$ als Imper. nur Π , 81.

$\epsilon\mu\pi\eta\varsigma$, ganz und gar, A , 562. doch, Ω , 522. nach $\pi\epsilon\omega$ Ξ , 1.

$\epsilon\mu\pi\acute{\nu}\epsilon\omega$ K , 482.

$\epsilon\mu\pi\upsilon\omicron\rho\iota\beta\eta\tau\eta\varsigma$ Ψ , 702.

$\epsilon\mu\phi\omicron\upsilon\omega$ A , 513.

$\epsilon\upsilon$, bei der Bewegung E , 446. an, N , 764. Ω , 351. durch, vermittelst, E , 558. dreimal hintereinander Ω , 614 f. $\epsilon\iota$ $\delta\omicron\iota\eta$ I , 230.

$\epsilon\iota$ $\delta\omicron\phi\alpha\lambda\mu\omega\iota\sigma\omega$ A , 587. $\epsilon\iota$ $\chi\epsilon\iota\omicron\iota$, $\chi\epsilon\rho\sigma\iota\omega$ A , 585. drinnen, T , 16.

Composita mit $\epsilon\iota$, die nur einmal vorkommen, T , 83.

$\epsilon\upsilon\alpha\upsilon\tau\alpha$ nur Υ , 67.

$\epsilon\iota\alpha\upsilon\tau\iota\omega$, $\epsilon\iota\alpha\upsilon\tau\iota\omega$ E , 155.

$\epsilon\upsilon\alpha\upsilon\tau\omicron\varsigma$, $\tau\acute{\alpha}\phi\eta\omicron\varsigma$, nur Π , 71.

$\epsilon\upsilon\delta\iota\alpha$, $\epsilon\iota\tau\epsilon\omicron\alpha$, nur Ψ , 806.

$\epsilon\upsilon\delta\iota\omicron\varsigma$, zu Mittage, A , 726.

$\epsilon\upsilon\delta\omicron\theta\iota$, $\epsilon\upsilon\delta\omicron\theta\omega$ treten veranschaulichend hinzu A , 243. X , 242.

$\epsilon\upsilon\delta\omicron\theta\omega$ mit Gen. Υ , 13. Ψ , 200. $\epsilon\upsilon\delta\omicron\theta\omega$ $\epsilon\iota\omega\iota$, angekommen, N , 363.

$\epsilon\upsilon\delta\omicron\theta\omega\varsigma$, gebühlich, Ψ , 90.

Endungen, vollere im Versschlusse B , 36.

$\epsilon\upsilon\epsilon\iota\omega\iota$, in der Stadt sein, E , 477.

$\epsilon\upsilon\epsilon\tau\eta$, $\pi\acute{\omicron}\rho\eta\eta$, Ξ , 180.

$\epsilon\upsilon\epsilon\tau\omicron\iota$ B , 852.

$\epsilon\upsilon\eta\eta\varsigma$, treu, P , 204.

$\epsilon\upsilon\theta\alpha$, dort angekommen, Ξ , 169. $\epsilon\upsilon\theta\alpha$ $\delta\acute{\epsilon}$ und $\epsilon\upsilon\theta\alpha$ $\tau\epsilon$ Z , 153. $\epsilon\upsilon\theta'$ $\alpha\upsilon$ und $\alpha\upsilon\tau\epsilon$ E , 541. $\epsilon\upsilon\theta\alpha$ $\kappa\alpha\iota$ $\epsilon\upsilon\theta\alpha$, immer von zwei Richtungen, E , 223. H , 156. Σ , 543. Ψ , 164. 320. $\epsilon\upsilon\theta\alpha$ $\kappa\epsilon\iota$ — $\alpha\lambda\lambda\acute{\alpha}$ $\mu\iota$ P , 322.

$\epsilon\upsilon\theta'$ $\alpha\upsilon\tau'$ $\alpha\lambda\lambda'$ $\epsilon\iota\omega\eta\sigma\epsilon$ u. s. w. Ψ , 140.

$\epsilon\upsilon\iota$, $\epsilon\iota\omega\epsilon\sigma\tau\iota$ Σ , 53.

$\epsilon\upsilon\iota\eta\eta\epsilon\varsigma$ B , 749.

$\epsilon\iota\omega\iota\tau\epsilon\omega$ Ω , 768. $\eta\eta\iota\pi\alpha\pi\epsilon\omega$ B , 245.

$\epsilon\iota\omega\iota\omega\omicron\varsigma$, frisch, Σ , 351.

$\epsilon\upsilon\gamma\omicron\mu\omicron\varsigma$ A , 422.

$\epsilon\upsilon\gamma\omicron\mu\omega\sigma\theta\alpha\iota$ $\tau\epsilon\upsilon\chi\epsilon\iota\omega$ Ξ , 383. $\epsilon\iota\mu\acute{\epsilon}\nu\omicron\varsigma$, $\epsilon\pi\epsilon\iota\mu\acute{\epsilon}\nu\omicron\varsigma$ $\alpha\lambda\chi\eta\eta$ Υ , 381.

$\epsilon\upsilon\eta\omicron\pi\eta$ Schlacht, Π , 782.

$\epsilon\upsilon\eta\omicron\pi\eta$, Stadt, I , 150.

$\epsilon\iota\omega\eta\gamma\omicron\upsilon\omega$ A , 599. Z , 499.

$\epsilon\iota\omega\eta\omicron\upsilon\epsilon\iota\omega$ und $\epsilon\iota\omega\eta\omicron\upsilon\epsilon\iota\omega$ A , 747.

$\epsilon\iota\omega\eta\sigma\epsilon\gamma\omicron\delta\omicron\varsigma$ Ω , 277.

$\epsilon\iota\omega\eta\sigma\theta\alpha\iota$ $\theta\upsilon\mu\acute{\omega}\nu$ I , 639.

$\epsilon\iota\omega\eta\sigma\theta\epsilon\iota\omega$ T , 385.

$\epsilon\iota\omega\eta\sigma\theta\alpha\iota$ Z , 496.

$\epsilon\iota\omega\eta\sigma\theta\epsilon\iota\omega$ I , 203.

$\epsilon\iota\omega\eta\sigma\theta\epsilon\iota\omega$, eingeschlagen, Ω , 163.

$\epsilon\iota\omega\eta\sigma\theta\epsilon\iota\omega$, $\epsilon\iota\omega\eta\sigma\theta\epsilon\iota\omega$, Ares, P , 211. Krieg nur Σ , 309.

$\epsilon\iota\omega\eta\sigma\theta\epsilon\iota\omega$ E , 333.

$\epsilon\iota\omega$, $\epsilon\kappa$, hervor, E , 864. wegen, H , 111. an, Θ , 19. Ξ , 177. nachgesetzt Z , 100. X , 444. in Compositis verstärkend B , 267. E , 803. T , 27. $\epsilon\kappa$ $\tau\omicron\iota\omicron$ A , 493. $\epsilon\iota\omega$ $\alpha\gamma\chi\mu\omicron\lambda\omicron\iota\omicron$ nur Ω , 352.

$\epsilon\iota\omega\eta\sigma\theta\epsilon\iota\omega$, $\epsilon\iota\omega\eta\sigma\theta\epsilon\iota\omega$ Π , 56.

$\epsilon\iota\omega\eta\sigma\theta\epsilon\iota\omega$, schrecklich, O , 598.

$\epsilon\iota\omega\eta\sigma\theta\epsilon\iota\omega$, auserlesen, M , 320.

$\epsilon\iota\omega\eta\sigma\theta\epsilon\iota\omega$ mit Futurbedeutung A , 365.

$\epsilon\iota\omega\eta\sigma\theta\epsilon\iota\omega$ mit Gen. Ω , 377.

$\epsilon\iota\omega\eta\sigma\theta\epsilon\iota\omega$, sustulit, Ω , 205.

$\epsilon\iota\omega\eta\sigma\theta\epsilon\iota\omega$ nur Υ , 342.

$\epsilon\iota\omega\eta\sigma\theta\epsilon\iota\omega$ $\epsilon\iota\omega\eta\sigma\theta\epsilon\iota\omega$ N , 638.

$\epsilon\iota\omega\eta\sigma\theta\epsilon\iota\omega$, ausrufen, A , 361.

$\epsilon\iota\omega\eta\sigma\theta\epsilon\iota\omega$, benennen, Γ , 166.

$\epsilon\iota\omega\eta\sigma\theta\epsilon\iota\omega$ mit Dat. Σ , 312.

$\epsilon\iota\omega\eta\sigma\theta\epsilon\iota\omega$, schrecklich, I , 457.

$\epsilon\iota\omega\eta\sigma\theta\epsilon\iota\omega$ mit dem Gen. M , 388. mit dem Acc. Ψ , 64.

$\epsilon\iota\omega\eta\sigma\theta\epsilon\iota\omega$, Jäger, P , 135.

$\epsilon\iota\omega\eta\sigma\theta\epsilon\iota\omega$ und $\mu\epsilon\tau\alpha\lambda\mu\acute{\epsilon}\nu\omicron\varsigma$ A , 421.

$\epsilon\iota\omega\eta\sigma\theta\epsilon\iota\omega$, $\epsilon\iota\omega\eta\sigma\theta\epsilon\iota\omega$ M , 466.

$\epsilon\iota\omega\eta\sigma\theta\epsilon\iota\omega$, nacheinander, A , 383.

$\epsilon\iota\omega\eta\sigma\theta\epsilon\iota\omega$, ironisch, O , 17.

$\epsilon\iota\omega\eta\sigma\theta\epsilon\iota\omega$ mit dem Coni. ohne $\alpha\iota\omega$ oder $\kappa\epsilon\iota\omega$ O , 363. T , 402. $\epsilon\iota\omega\eta\sigma\theta\epsilon\iota\omega$ A , 156.

$\epsilon\iota\omega\eta\sigma\theta\epsilon\iota\omega$ Π , 571.

$\epsilon\iota\omega\eta\sigma\theta\epsilon\iota\omega$ nur N , 285.

$\epsilon\iota\omega\eta\sigma\theta\epsilon\iota\omega$, besorgen, Z , 321. $\epsilon\iota\omega\eta\sigma\theta\epsilon\iota\omega$, bereit sein, O , 204. zugegen sein, Σ , 234. $\epsilon\iota\omega\eta\sigma\theta\epsilon\iota\omega$, $\epsilon\iota\omega\eta\sigma\theta\epsilon\iota\omega$, $\sigma\pi\epsilon\iota\omega$ K , 285.

$\epsilon\iota\omega\eta\sigma\theta\epsilon\iota\omega$ N , 686.

$\epsilon\iota\omega\eta\sigma\theta\epsilon\iota\omega$ Ψ , 665.

$\epsilon\iota\omega\eta\sigma\theta\epsilon\iota\omega$, rückbezüglich, da, denn, doch, E , 812. Γ , 444. K , 166. N , 586. O , 49. T , 113. Ω , 356. nach Zeitpartikeln A , 426. im Nachsatze I , 223.

$\epsilon\iota\omega\eta\sigma\theta\epsilon\iota\omega$ mit dem Dat. K , 485. mit dem Acc. Ω , 351.

$\epsilon\iota\omega\eta\sigma\theta\epsilon\iota\omega$ nur Σ , 502.

$\epsilon\iota\omega\eta\sigma\theta\epsilon\iota\omega$, gebogen, M , 54.

$\epsilon\iota\omega\eta\sigma\theta\epsilon\iota\omega$, ununterbrochen, Σ , 211.

ἐπί mit dem Gen. und Dat. bei der Bewegung *A*, 485 f. *I*, 5. 89. *II*, 223. *Ψ*, 374. mit dem Gen., bei *Σ*, 557. ἐπ' ἐμίων *H*, 195. ἐπ' ἀντόφῃ *T*, 255. unter, *I*, 602. mit dem Dat., bei, zu, *N*, 485. gegen, *E*, 124. über, *E*, 101. um, *K*, 304. *P*, 236. *Φ*, 445. 585. nach (post), *Υ*, 395. mit dem Acc. vom Ziele der Bewegung *Ω*, 590. von der Richtung, über, *B*, 308. *N*, 27. *Σ*, 565. *Υ*, 226 ff. ἐπὶ σίγῃς *B*, 687. ἐπὶ χρόνον *B*, 299. ἐπὶ θρόνον nur *I*, 415. adverbial *Θ*, 158. verstärkt in Compositis *A*, 319. 335. 345. Composita mit ἐπί, die nur einmal vorkommen, *Υ*, 35.

ἐπι, ἔπεισι *A*, 515. *Φ*, 110. ἐπιαίειν *K*, 189.

ἐπιάξω, schreien, *E*, 860.

ἐπιβαίνειν, mit dem Gen., hingelangen, *A*, 99. *II*, 396. (hingelangen lassen, *Θ*, 285). heranschreiten nur *II*, 69.

ἐπιβάλλεσθαι, mit dem Gen., trachten, *Z*, 68.

ἐπιγράβδην, ἐπιλύδην *Φ*, 166.

ἐπιδένεισθαι, zurückstehen, *Ψ*, 670.

ἐπιδιδόναι, hingeben, *I*, 147. ἐπιδιδόσθαι, angreifen, *X*, 254.

ἐπιδιφριάς, Wagenwand, ἀντιξ, nur *K*, 475.

ἐπιεικὲς und ἐπέοικεν *T*, 21.

ἐπιειμένος, erfüllt von, *A*, 149.

ἐπιθύνειν *Σ*, 175.

ἐπιτείρειν *O*, 467.

ἐπίκλοπος *X*, 281.

ἐπίκουροι *B*, 130. Beiwörter, *E*, 491. *A*, 564. *P*, 220.

ἐπιμαίεσθαι *A*, 190.

ἐπιμαίνεσθαι mit Inf. *Z*, 160.

ἐπιναύνειν und καταναύνειν *A*, 514. gleich νεύειν *X*, 314.

ἐπίορκος *K*, 332.

ἐπίουρος, Hüter, *N*, 450.

ἐπιόφρασι *I*, 167.

ἐπιπείθεσθαι, nicht ἐπιπείθειν, *A*, 345.

ἐπίροδος *A*, 390.

ἐπισκύνον *P*, 136.

ἐπισπέρων, eilig, *Ψ*, 430.

ἐπισσένεσθαι ηἰσίν und ηἰσ ἐπισσένεσθαι *O*, 593. ἐπισσύνμενος mit Gen. *M*, 388.

ἐπισσωτρα *E*, 725.

ἐπιστιγνῆ, nicht ἐπιστήται, *II*, 243.

ἐπίστασθαι, vermögen, *N*, 223. vom Pflegen *P*, 671.

ἐπισφύρια, Knöchelspangen, *I*, 331.

ἐπισχερώ *A*, 668.

ἐπιτείνεσθαι *M*, 436.

ἐπιτέλλειν, befehlen, *A*, 25. von einer Zusage nur *Ω*, 780. ἐπιτελλῆσαι, ἐπιτελλον *A*, 64.

ἐπιτηδές, sattsam, *A*, 142.

ἐπιτιθέναι, verhängen, *B*, 39.

ἐπιτρέπειν, sich ergeben, *K*, 79.

ἐπιτρέχειν *N*, 409. *Ψ*, 418.

ἐπιτροπέειν, ἐπιτραπέειν *K*, 421.

ἐπιτρογάδην, hastig, *I*, 213.

ἐπιτροφέεσθαι, vernehmen, *B*, 282.

ἐπορνύειν nur *O*, 613 (?).

ἐπορούειν, drauf stürzen, *P*, 481.

ἐπος, Sache, *A*, 108. 419. Gedanke, *A*, 543. ἐπεα, Sage, nur *Υ*, 204.

ἐποτρύνειν mit dem Dat. *O*, 258 f. Ergebniss der Handlung geht voraus *Ψ*, 422.

ἐργεῖν und ὀρέξειν, Formen beider *Σ*, 62. vgl. ἔρδειν.

ἐργον, ἔργα, die Sache, *P*, 179. *X*, 450. ἔργον vom Kampfe *A*, 470. ἔργον μάχης *Z*, 522. Stück, *E*, 303. ἔργον ἀνθρώπων *II*, 392. ἔργον, ἔργα umschreibend *E*, 429. 757. *Σ*, 13. *T*, 133. ἔργα τέκναι, opus est, *Ω*, 354.

Erde, Beiwörter, *I*, 568. *II*, 384. fließt in der Schlacht von Blut *P*, 360 f.

ἐρθεῖν und ὀρέξειν *A*, 315.

ἐρέεσθαι, sprechen, *A*, 332.

ἐρείκειν *P*, 295.

ἐρέπτεσθαι von den Fischen *Φ*, 204.

Ἐρενθαλίω *A*, 319. *H*, 136.

ἔρενθῶν *Σ*, 321.

ἐρέφειν ὄρατος *Ω*, 450 f.

Ἐρεχθεύς *B*, 547 ff.

ἐριβόλαξ, schollenreich, *A*, 155.

ἐρίηρος *I*, 47. ἐρίηρος *A*, 266.

Ἐρινῆς *I*, 278 f. Ἐρινῆς als Unheilstifterin *T*, 87. Ἐρινῆς vom Fluche nur *Φ*, 412.

ἐριούνης, Helfer, *Υ*, 34.

ἔρις vom thätlichen Streite *A*, 210. Kampf, *II*, 476. Beiwörter, *H*, 210. ἔρις πολέμοιο, ἄρατος u. ä. *Σ*, 389. ἔρις *A*, 440 f.

ἔρκος, Wall, bildlich *O*, 567.

ἔρμα *A*, 486. *A*, 117.

Ἐρμείας (Ἐρμῆς *Υ*, 72.), Beiwörter, *II*, 185. *Υ*, 34 f. Gott des Reichthums *B*, 104. Gegner von Ilios *O*, 214.

Ἐρμος, Fluss, *Υ*, 392.

ἔρνος, Stamm, *P*, 53.

ἔρρειν, gehen, *Θ*, 164.

ἔρσηεις, zart, *Σ*, 348.

Ἐρύαλος (mit langem α) *II*, 411.

ἔρύγμηλος *Σ*, 580.

ἔρυν, ἀερόυν, schießen, *Θ*, 325.

ἔρυνεσθαι, aufwägen, *X*, 351.

Ἐρυνθῖνοι *B*, 855.

Ἐρύμας *II*, 415.

ἔρωος, ἔρος *I*, 442.

ἔς (εἰς nur aus metrischer Noth *Z*, 347) nach, *A*, 423. bei (von der Ankunft zu Wasser), *A*, 431. *N*, 31. bis, *Ψ*, 523. bei der Person, vgl. Person. zu, vom Zwecke, *I*, 102. *A*, 789. *O*, 310. ἔς ἄριον *Θ*, 538. ἔς μέσον, gerade aus, *Ψ*, 574.

ἔσθειν vom Feuer *Ψ*, 182.

ἔσθλος, stark, *Υ*, 434.

ἔσθος nur *Ω*, 94.

ἔσμαίεσθαι *P*, 564.

ἔσνοτιν *M*, 335.

ἔσορῶν für ἔσδιῶν *N*, 478. Dagegen ἔσδιῶσα *X*, 61.

ἔται *Z*, 262.

ἔταιρος vom Wagenlenker *O*, 446.

ἔταριζεσθαι *N*, 456.

ἔτεραλκῆς *O*, 738.

ἔτερος, δεύτερος, *M*, 93. ἔτερος, doppelt, von beiden Händen *Φ*, 71 f.

ἔτερος bloss im zweiten Gliede, *H*, 418. *Ω*, 528. ἔτεροι, die Feinde, *N*, 303.

ἔτέροσε, zur Linken, *N*, 543.

εὐάδειν *Σ*, 340.

εὐήφηνς *A*, 427.

εὐληρα *Ψ*, 481.

εὐμελῆς, speersprangend, *P*, 9.

Εὐμηλος *B*, 714.

εὐνατόμενος, wohnlich, *A*, 164. wechselt mit εὐκτίμενος (εὐκτιτος nur *B*, 592).

Εὐνηος *H*, 468.

εὐπατέρινα, edelgeboren, *Z*, 292.

εὐράξ, seitwärts, *A*, 251.

εὐρεν *B*, 169. *M*, 121.

Εὐρύαλος *B*, 565.

Εὐρυνέμων *A*, 228.

Εὐρυνόμη *Σ*, 398 f.

εὐρύοπα, weittönend, *A*, 498.

εὐρυπυλῆς *Ψ*, 74.

Εὐρυπυλός *B*, 736. *A*, 575.

εὐρύς, Beiwort von Erde, Himmel und Meer, *A*, 182. von Ländern, *Z*, 188.

Εὐρυσθέης *T*, 123.

εὐρύχορος *Ψ*, 299.

εὐρύεις, weit, *Υ*, 65.

ἔως, ἔπος *A*, 393.

ἐνστέφανος, von einer Stadt, *T*, 99.

εὐτε, ἤτε *I*, 10. seit, *II*, 622.

εὐτείχεα neben εὐτείχεος *II*, 57.

Euphemistisch *E*, 886. 898. *A*, 470. *Σ*, 269 f.

Εὐφρήτης *O*, 532.

Εὐφροβος *II*, 808. 810 f.

εὐφροίνειν von freundlicher Ansprache *Ω*, 102.

εὐφρων, herzerfreuend, *I*, 246.

εὐχεσθαι, behaupten, *Σ*, 499.

εὐχεο, εὐχεν *Ω*, 290. εὐξάμενος, εὐχόμενος *T*, 257. εὐχομαι εἶναι *A*, 91. *A*, 264. *Υ*, 102.

εὐχειάσθαι, preisen, *A*, 761.

Εὐχίνωρ, Betmann, *N*, 663.

εὐχολή, Siegpfeilen, *A*, 450. Stolz, *X*, 433.

ἐφάπτεσθαι mit ἔξ nur *Φ*, 513.

ἐφάπειν, durchheilen, *B*, 207. *A*, 496. angreifen, *Υ*, 357. treiben gegen, *II*, 724. obire, *B*, 359. *Ω*, 326. walten, *O*, 742.

ἐφρημαί, Willen, *O*, 593.

Ἐφριάτης *E*, 385 ff.

ἐφρίεσθαι, ἐπιτέλλειν, *Ψ*, 82.

ἐφρίζανειν, sich niedersetzen, *Υ*, 11.

ἐφριστάναι, darauf, daran stehen, *Z*, 373. *A*, 644.

Ἐφρήη und Κόρινθος *Z*, 152.

Ἐφρηοί *N*, 301.

ἔχειν, umfassen, *B*, 2. *I*, 609. umgeben? *K*, 264. beschützen, *E*, 473. bedrängen, *A*, 321. *A*, 269. durchgehen, *N*, 520. aushalten, *E*, 492. *I*, 235. *M*, 166. zurückhalten, *A*, 302. *Σ*, 130. lenken, *A*, 127. fahren, *O*, 448. sich wenden, *N*, 326. mit Adv., sich verhalten, *N*, 557. mit Inf., vermögen, *H*, 217. verstehen, *P*, 476. zur Frau haben, *I*, 123. *Φ*, 88. ἀγνωρίη, κλέος ἔχει *P*, 143. ἐντός ἔχειν *M*, 8. umschreibend *II*, 105. *T*, 49. ἔχεσθαι, vermählt sein mit, *Z*, 398. bestimmt sein, *H*, 102. κωκυτῶ ἔχεσθαι *X*, 409.

Ἐχελός *II*, 189. 694. *Υ*, 474.

Ἐχέμμων *E*, 160.

Ἐχέπωλος *Ψ*, 296.

ἔχέφρων, besonnen, *I*, 341.

ἔχθος, ἔχθεα *I*, 416.

Ἐχίος *II*, 416.

ἔωθεν statt εἰώθεν nur *Θ*, 408.

ἔως, eine Zeit lang, *P*, 727.

Ἐωσφόρος *Ψ*, 226.

- Zahlen, runde *E*, 193. *Σ*, 230. *Φ*, 46. Gesamtzahl in der Reihenfolge angegeben *B*, 313. 407. *II*, 850.
- ζάκος? *Γ*, 220.
- ζαφλεγής, lebensglüh (sehr brennend), nur *Φ*, 465.
- ζαχρηής, stark treffend, *Δ*, 222.
- Ζέλεια, Stadt, *B*, 824.
- ζευγλή, Kummel, *P*, 440.
- Zeugma *A*, 532 f. *Θ*, 176. 507. *I*, 46. 374. *K*, 335. *Δ*, 321 f. *M*, 267. 320. *O*, 360. 474. *T*, 348. *Υ*, 266.
- Ζεύς, Beiwörter, *A*, 502. *B*, 116. *Δ*, 166. *Θ*, 250. *K*, 16. *P*, 339. Πελασγικός *II*, 233 ff. Ζεύς πατήρ *A*, 66. Ζεῦ πάτερ reden auch Here und Poseidon ihn an *T*, 121. Ζεῦ πάτερ betheuernd *P*, 19. Ζεύς ἡδ' ἀθάνατοι θεοὶ ἄλλοι *Σ*, 116. vgl. Götter. Sein Geburtsort *N*, 354. Seine Fesselung und Befreiung *A*, 396 ff. Seine beiden Fässer voll Gaben *Ω*, 527 ff. Wagen der Todeslose *Θ*, 169 ff. Zu seiner Seite sitzen Here und Athene *Ω*, 100. Rächer der Verträge *Γ*, 107. Schützer der ξεινοὶ und ἰκέται *N*, 625. Erreger des Krieges, *Δ*, 84. *H*, 209 f. des Sturmes *II*, 365. Er sendet das Tageslicht *N*, 837. den Wind *Σ*, 19. Er verblendet *I*, 377. Er verschuldet alles Uebel *O*, 637. Διὸ μῆτιν ἀτάλαντος heisst Odysseus, Hektor nur *H*, 47. Ζῆν' am Ende des Verses *Θ*, 206.
- ζητεῖν nur *Σ*, 258.
- ζόφος, Unterwelt, *O*, 191. *Φ*, 56. Zügel, Beiwörter, *E*, 226. vgl. *E*, 583.
- ζυγόν, nicht ζυγός, *II*, 470.
- ζωάγρια *Σ*, 407.
- ζωργεῖν *E*, 698.
- ζῶν καὶ θεοκόμενος *A*, 88.
- ζώνη, ἰξός, *B*, 479. *Δ*, 234.
- ζώνουσαι vom Anlegen der Rüstung *Ψ*, 130.
- ζωός ξην nur *M*, 10.
- ζωρός, kräftig, *I*, 203.
- ζωστήρ *Δ*, 132 f. *A*, 236. Beiwörter, *Δ*, 186.
- ζ̄ fehlt im ersten Gliede *K*, 424 f. steht ohne zweites Glied *Θ*, 111. Attraktion bei ζ̄ *A*, 260. *K*, 556. nach dem Compar. mit Gen. *O*, 509 f.
- ζ̄ ἄρα *T*, 56.
- ζ̄, sprach, *A*, 219. ζ̄ ῥα mit
- wiederholtem Subjekte *Z*, 390. mit καὶ oder δέ *Φ*, 233. *X*, 77.
- ζ̄ ῥα καὶ ἀμπεπαλῶν u. s. w. *Υ*, 438. *X*, 273.
- ζ̄βη, Jugendkraft, *Ψ*, 432.
- ζ̄βη *Δ*, 2.
- ζ̄βῶν *I*, 446.
- ζ̄γάθεος *A*, 252.
- ζ̄γεμονεῖν, κελεύειν, *O*, 46.
- ζ̄γεμῶν nicht adiektivisch *Δ*, 746.
- ζ̄γρητο *Ω*, 789.
- ζ̄δη νῦν *A*, 456. *O*, 110.
- ζ̄ερίβοια *E*, 389.
- ζ̄έριος, am Morgen, *A*, 497.
- ζ̄ερόφωνος *Σ*, 505.
- ζ̄ετίων, der Andromache Vater, *Z*, 395 ff. dessen Tod und Bestattung *Z*, 416 ff. Andere dieses Namens *P*, 575.
- ζ̄θεα, σταθμοί, *Z*, 511.
- ζ̄θεῖος, vertraut, Bruder, *X*, 229.
- ζ̄όεις *E*, 36.
- ζ̄ιονεύς *H*, 11. *K*, 435.
- ζ̄ικιστος *Ψ*, 531.
- ζ̄ιλέκτωρ, Sonne, *Z*, 513. strahlend, *T*, 398.
- ζ̄ίλιβαντος, hart, *O*, 273.
- ζ̄ίλιθα *A*, 677.
- ζ̄ιλκίη, aetas, *X*, 419.
- ζ̄ίλις *B*, 615.
- ζ̄ιλιόμυθος, unreif, *T*, 118.
- ζ̄ιλιώνη *B*, 739.
- ζ̄ιμαθῆν *Σ*, 226.
- ζ̄ιμαρ αἰσιμον *Θ*, 72. νηλεές, ἀναγκαῖον *II*, 836. πάντων ἄξιον *O*, 719. ἡματι τῷ meist von der Vergangenheit *Θ*, 475. ἡματα καὶ νύκτας, νύκτας τε καὶ ἡματα oder ἡμαρ *Ψ*, 186.
- ζ̄ιμάτιος, täglich, nur *I*, 72.
- ζ̄ιμὲν—ἡδὲ *H*, 301. ἡμὲν—καὶ *O*, 670.
- ζ̄ιμέρη ἡδε, heute, *Θ*, 541.
- ζ̄ιμέτερος, ἕμος, *A*, 30. *H*, 363. *O*, 224. *Ω*, 567. ἡμέτερα *I*, 619.
- ζ̄ιμυ *A*, 579.
- ζ̄ιμίονοι männlich und weiblich *Ω*, 278. vom Maulthierwagen *Ψ*, 121.
- ζ̄ιμίσεις entspricht einem οἱ μὲν *Φ*, 7.
- ζ̄ιμονες, ἀκοντισταί, *Ψ*, 886.
- ζ̄ιμος δέ *A*, 86.
- ζ̄ιμόχοσ adiektivisch *E*, 580. *M*, 111. vom Kämpfer *Θ*, 89. *T*, 401. vom Kämpfer und Lenker *P*, 487.
- ζ̄ιμυς *Z*, 94. *K*, 292.
- ζ̄ιμορέη *Z*, 156.
- ζ̄ιπίδοτος, mildgesinnt, *Z*, 251.
- ζ̄ιπιος, klug, gut, *Δ*, 361.
- ζ̄ιρ, Gefallen, *A*, 572.

- Ἡρακλῆς, παῖς Διφιτρόωνος, *E*, 392 ff. *Θ*, 362 ff. *O*, 25 ff. *T*, 98 ff.
- Ἡρη, Beiwörter, *A*, 551. 595. 611. Διὸς κούρη παρὰκούτις nur *Σ*, 184.
- Ἡρῶ, Schwester und Gattin des Zeus *Δ*, 58 ff. von Rhea geflüchtet *Σ*, 203. Bestrafung durch Zeus *O*, 18 ff. Verwundung durch Herakles *E*, 392 ff. Nimmt sich der Thetis an *Ω*, 59 f. 101. Hat die Achäer zum Kriege gegen Ilios aufgeregt *Δ*, 27 f. Ihre Lieblingsstädte *Δ*, 51 f.
- Ἡριγένεια *A*, 477.
- Ἡρος *A*, 4. 102. allein als Anrede *Υ*, 104. tritt unnöthig hinzu *K*, 179. Ἡρῶ statt Ἡρωί nur *H*, 453.
- Ἡσθαί, weilen, *B*, 255. sich befinden, *O*, 10. *Σ*, 509.
- Ἡσσων, an Macht *II*, 722. vom Besiegten *Ψ*, 858.
- Ἡτε—ἦτε, *I*, 276.
- Ἡτορ, vom Leben, *Γ*, 294. *A*, 115. Muth, *E*, 529. latera, *B*, 490.
- Ἡτε nach einem Comparativ *Δ*, 277.
- Ἡραϊστος, Beiwörter, *A*, 571. 607. *Σ*, 371. Von Zeus aus dem Himmel geschleudert *A*, 590 ff. Gegner von Ilios *O*, 214. φλόξ Ἡραϊστοῦ *I*, 468.
- Ἡραϊστος, Feuer, *B*, 426.
- Ἡάς, ihr Aufgang *B*, 48 ff. *Θ*, 1. heisst φαισίμβροτος nur *Ω*, 785 (?), καλῆ nur *I*, 707.
- Fabel *E*, 597 ff.
- Fliegenscharen *P*, 570.
- Flüsse, Beiwörter, *II*, 176. des Ida *M*, 20 f.
- Flügel der Schlacht, immer der linke erwähnt *N*, 765.
- Frauen, Beiwörter, *Σ*, 122. *T*, 126.
- Führen der Verwundeten *A*, 842.
- Fünfteilung der Truppen *II*, 171.
- Furcht, Bezeichnung, *A*, 402. vgl. φόβος.
- Füsse, Beiwörter, *Ψ*, 749.
- Futurum vom sofort Geschehenden *A*, 181. *H*, 361. *A*, 821. von dem unter einer Bedingung sicher Eintretenden *I*, 412. *Θ*, 400. *K*, 41. 213. *II*, 90. vom Beabsichtigten *Γ*, 254. *K*, 115. vom Gehofften, Gewünschten *H*, 36. *I*, 455. *K*, 238. *M*, 59. *P*, 418. *T*, 182. *Ω*, 57. von dem, was geschehen soll, mag, *A*, 190. *Z*, 71. *Σ*, 110. *O*, 295. imperativisch *K*, 88. von
- nachfolgender Wirkung *O*, 31. von dem, was der Redende erfahren wird, *Σ*, 3. mit κέν *M*, 226 f. *Σ*, 102. *P*, 515. statt Coni. nach εἰ und ὅπως *A*, 83. 294. *I*, 251.
- Ἡαιροί, Thürangeln, *M*, 459.
- Ἡαιμεῖα *M*, 158.
- Ἡάμυρος *B*, 595 ff.
- Ἡάσσον, rasch, *B*, 440. *Z*, 143.
- Ἡάμμα, θανυμάσιος, *K*, 439.
- Ἡανυμάσειν, gespannt schauen, *N*, 11. *Σ*, 496.
- Ἡανυμάκη *B*, 716.
- Ἡεανώ, Κισσῆς *E*, 70.
- Ἡέειν, herumlaufen, vom Umgeben *Υ*, 275.
- Ἡέλεω, verwirren, *N*, 435. be-thören, *O*, 594.
- Ἡέμεθλα, Grund, Sitz, *Σ*, 493.
- Ἡέμυς, ἡ θέμυς ἐστίν *B*, 73. οὐ θέμυς ἐστίν, nicht darf, *Σ*, 386. Gerichtsstätte, *A*, 807. θέμυστες *A*, 238.
- Ἡέμυς, olympische Göttin, *O*, 87.
- Ἡεν, Suffix, nicht θε, bei Subst., *Ω*, 492.
- Ἡέναρ *E*, 339.
- Ἡεός, σὺν θεῷ *I*, 49.
- Ἡεράπων, Genosse, *Ψ*, 90. vom Wagenlenker *II*, 464. *Υ*, 487.
- Ἡεραῖος *P*, 216.
- Ἡεραῖος *B*, 212 ff.
- Ἡεραῖος, gewaltig, *A*, 591.
- Thessalien *B*, 681—759.
- Ἡεσσαλός *B*, 679.
- Ἡεστωρ *A*, 69. *M*, 394.
- Ἡέτις bei Peleus *A*, 358. *II*, 574. *Σ*, 60. Ihre Bucht *Z*, 136. vgl. Ἡη. Ἡέτι Dativ *Σ*, 407. Vok. *Σ*, 385.
- Ἡήβη, Ἡῆβαι *B*, 505. *Δ*, 406. *I*, 381 ff. Beiwörter, *T*, 99.
- Ἡην statt -Ἡεν, -Ἡησαν *Δ*, 146. *Θ*, 74.
- Ἡήν, doch, *B*, 276. *Θ*, 448.
- Ἡήρ, λέων, *O*, 324.
- Ἡήρ, doch man draussen zur Nachtzeit *K*, 23 f.
- Ἡόας *N*, 216 ff. *O*, 281 ff. *II*, 311.
- Ἡόος vom Krieger *E*, 430. *II*, 422.
- Thor der Königsburg *B*, 788.
- Ἡόων *E*, 152. *M*, 140.
- Ἡόως, sogleich, *Γ*, 325.
- Ἡοασίος *Φ*, 210.
- Ἡοασίδημος *II*, 463.
- Ἡοασυμίδης *I*, 81.
- Ἡρέπια *Δ*, 478.
- Ἡρήμεις, Ἡρήμεις, Bundesgenossen der Troer, *B*, 844. *K*, 435. *Ω*, 234.

Θρηνη, das Vaterland der Winde, I, 5. die Heimat des Ares, N, 301. vgl. Schwert.
 Θρήνυς auf dem Schiffe O, 729.
 θρόνα, Blumen, X, 441.
 θρόνος mit θρήνυς E, 240.
 θρολίεσθαι, quetschen, Ψ, 396.
 θρόον, Θρονώσσα B, 592.
 θρώσκειν, schießen, von Pfeilen und Fischen, Φ, 126.
 θρωσμός, agger, K, 160.
 θύεα, immer Opfer, Z, 270.
 θυηλαί I, 220.
 Θύμβρη, Stadt, K, 430.
 θυμοβόρος und Synonyma H, 210.
 θυμοραϊστής Σ, 220.
 θυμός, Geist, Γ, 294. Beiwörter, B, 276. I, 109. Zorn, I, 637. Feigheit, E, 132. θυμῶ, ernstlich, O, 212. θυμῶ bei δειδέν und μέμασαν, μεμαώς O, 299. θυμῶν H, 173. κατὰ θυμῶν, nur aus Noth ἀνὰ θυμῶν, im Herzen, B, 36. Φ, 137. nach dem Herzen, nur I, 645, nicht A, 136. ἀπὸ θυμοῦ εἶναι A, 562. ἐκ θυμοῦ πίπτει Ψ, 595.
 θύραζε, heraus, E, 694.
 θύραι, selten θύρη, E, 167.
 θύσθλον Z, 134.
 θωή Brüche, N, 669.
 θωρηκτής, πύκα θωρηκτής M, 317.
 θωρήσσεσθαι, gerüstet ziehen, N, 301. τεύχει und σὺν τεύχεσι θωρήσσεσθαι O, 530.
 Haare, Bezeichnung, B, 219. die des Opferthiers werden vertheilt Γ, 273.
 Hals, Beiwort, Γ, 371.
 Hand, Beiwörter, A, 219. Γ, 376. Zusammenschlagen der Hände zum Zeichen der Verwunderung Ψ, 102. Fassen bei der Handwurzel Q, 671 f.
 Haupt, Bewegung desselben P, 200.
 Hauptsatz statt eines Zwischensatzes E, 554 f.
 Helden kennen einander II, 849 f. sind von ihren Verhältnissen und von ihren Absichten unterrichtet N, 374. E, 475. 503 f. P, 28. Y, 390 ff.
 Helm, Bezeichnung, Γ, 316. H, 12. N, 527. Σ, 611. αὐλώπις E, 182. καταίνεξ K, 258. Beiwörter, A, 459. M, 183 f. dessen Riemen Γ, 371. wird erschüttert N, 805.
 Heroen, als Halbgötter Homer unbekannt, M, 23.

Herolde, Beiwörter, H, 276. 384. P, 325. Σ, 505. Diener der Götter A, 334. vgl. Ἰδαίος, Ὀδῖος, Τελθύβιος.
 Herz, ἀδινόν II, 431. λάσιον A, 189.
 Hiatus A, 96. E, 90. Π, 848. T, 93. 194. Y, 229. Φ, 426.
 Himmel, Beiwörter, A, 182. II, 134. P, 425.
 Hüften werden im Schmerze geschlagen M, 162. II, 125.
 Hunger, dessen Sitz T, 348. ergreift die Kniee und schwächt T, 165 f. 354.
 Jäger, Bezeichnung, Σ, 319.
 γάμενος B, 512.
 γαμενός M, 139.
 γάονες, die Athener, nur N, 685.
 γαπετός O, 479.
 γάνειν I, 325.
 γάιτος, Herold, Γ, 248.
 γάς I, 558 ff.
 γάξ (γῆξ) B, 697. K, 573.
 γάθειν, sich setzen lassen, O, 142.
 γάθως, Beiwort, A, 811. von der Anstrengung Φ, 51.
 γένοι, heimkehren, II, 839. Q, 492. εἶσιν, präsentisch, I, 61. ἦε nur M, 371. εἶσομαι E, 8.
 γένοι, schießen (vom Speere), P, 515. γένοι ὅσον, ὕδωρ M, 25.
 γένοι ἐν πυρὶ Φ, 338.
 γερεύεσθαι nur Q, 125.
 γερεύς, θυσκόος Q, 221. γερούς ἀριστοί I, 575.
 γερότιον, Schlachthier, X, 159.
 γερός, mächtig, stark, A, 99. 366. B, 305. E, 499. Z, 89. O, 66. K, 56. A, 194. 631. II, 407. 658. P, 464. Σ, 504.
 ζέω, niedersetzen, B, 53.
 ζήσων auf Lemnos H, 468.
 ζθαμένης II, 586.
 ζθός, Richtung, Art, Z, 79.
 ζθός, αντίβιον, P, 168. ζθύ Y, 99.
 ζθώμη, Stadt, B, 729.
 ζκάριος πόντος B, 145.
 ζκείσθαι, νέεσθαι B, 115.
 ζκετάων, des Priamos Bruder, O, 546.
 ζκέτης, Beiwort, Φ, 75.
 ζλιονεύς E, 489.
 ζλιος immer weiblich; ζλιον nur O, 71 (?). ζλιον mit langem ι Φ, 104. Beiwörter, A, 164. X, 383. 411. Τρώων πόλις A, 164. Πριάμων πόλις, ἄστυ Πριάμων B, 803. das Reich des Priamos A, 71. ἐπὶ ζλιον, ἐς ζλιον und ζλιον εἶσω B,

216. Here regt die Achäer gegen Ilios auf A, 27 f. Gesandtschaft des Menelaos und Odysseus Γ, 205 ff. Der ganze Zug gegen Ilios dauert nur zehn Jahre Q, 765.
 ζμάντες, von jedem Riemen, βόειοι X, 397. φορβεαί, Halftern, O, 544. Φ, 30. caestus, Ψ, 684.
 ζμάντεσσω statt ζμάνω nur O, 544.
 ζμβρος E, 281.
 Imperfektum statt unseres Präsens A, 418. Γ, 183. O, 163. I, 54. 398. M, 355. II, 60. P, 142. Σ, 38. Φ, 332. von der bis zur Gegenwart sich erstreckenden Handlung P, 147. plusquamperfektisch N, 15. P, 118. Σ, 383. T, 296. Φ, 51. wechselt mit dem Aorist A, 4. Z, 192 f.
 ζνα von der Folge B, 232. Σ, 88. relativ I, 441. nicht demonstrativ K, 127.
 ζνδάλλεσθαι P, 213.
 Indikativ im beschreibenden Relativsatze A, 131. neben dem Coniunktive im Vergleiche B, 210. A, 156. neben dem Opt. Φ, 610.
 Infinitiv der Aufforderung K, 347. der Absicht A, 8. der Folge B, 214. I, 408. der Beziehung H, 410. K, 147. tritt nachträglich hinzu B, 119. mit dem Acc. Γ, 285. als Genitiv N, 98. P, 148. nicht als Dativ A, 258. statt des Partic. I, 653. zieht an II, 620. 657.
 ζθαλος A, 105.
 ζξίωv E, 317.
 ζόμορος A, 242.
 ζός. vgl. Pfeil. ζά statt ζοός nur Y, 68.
 ζότης θεῶν T, 9.
 Joch, Jochband Q, 268 ff.
 ζοχέαιρα E, 53.
 ζππασος A, 426.
 ζππῆες, ἠγίοχοι, nur A, 51. ζππείς unhomerisch A, 151.
 ζππηολγοί N, 5.
 ζππιοχάρης Q, 257.
 ζππιοβότος, rosseziehend, B, 287.
 ζππόδαμος und ζππόμαχος K, 431.
 ζπποδάσει A, 459.
 ζππόθοος B, 842 f.
 ζπποι vom Wagen mit Beiwörtern, die den Pferden zukommen, H, 15. O, 128 f. P, 504.
 ζπποι καὶ ἄρματα, ein Begriff, A, 366. vgl. Pferde.
 ζπποκέλευθος II, 126.
 ζππουρις Γ, 337.

ζοή, Stadt, I, 150.
 ζοίς, Beiwörter, B, 786. O, 398. 400. Botin der Götter O, 144. Ψ, 199. Sie handelt aus eigenem Antriebe Γ, 121. vgl. O, 204.
 ζοίς πορφυρέη P, 547.
 Ironische Bezeichnung N, 815 f.
 ζς, umschreibend, wie in der Odyssee, nur Φ, 356, nicht O, 383. P, 739. ζς πᾶσα vom Genicke P, 522.
 ζσαν, ζσασιν, Σ, 405.
 ζσος mit Dativ I, 616.
 ζσάναι und ζσασθαι wechseln A, 480. στέωμεν, στείομεν A, 348. ζσασο und ζσασο K, 291. A, 314. ζστηκεν, besteht, Σ, 172. vom Monate T, 117. ζσασθαι, sich befinden, A, 609. beginnen, N, 333. von den Sternen X, 318.
 ζσάτω, Stadt, B, 537.
 ζστωρ Σ, 501.
 ζσχειν, zurückhalten, I, 256. mit dem Gen. Q, 404.
 ζτυμονεύς A, 672.
 ζτυμός Σ, 572.
 ζτυεύς II, 417.
 ζφθιμος, tüchtig, E, 415. stark, II, 659.
 ζφί, mächtig, A, 38. ζφί κείμενος Γ, 375.
 ζφριγένεια und ihre Opferung Homer unbekannt A, 107 f. I, 145.
 ζχώρ E, 340. Acc. E, 416.
 ζωή, Wehen, A, 276. II, 127.
 ζωκή, Andrang, E, 521.
 ζωχμός, Getümmel, O, 89.

Κάβησος, Stadt, N, 363.
 καγγαλῶν Z, 514.
 Καδμείωνες A, 385.
 καθαιρέιν, δαμῶν, Φ, 327.
 καθαρὸν O, 491. Ψ, 61.
 καθεύθειν, ruhen, A, 611.
 καθῆσθαι, bleiben, A, 565.
 καὶ knüpft am Anfange des Satzes betheuernd an A, 213. Γ, 41. statt relativer Verbindung A, 79. Z, 221. M, 229. schliesst die Erklärung an A, 95. eine gleichzeitige Handlung P, 465. die Folge A, 406. den Gegensatz E, 853. den Nachsatz A, 479. I, 475. steht im Relativsatze Φ, 339. Kraisis mit αὐτός Z, 260. N, 734. καὶ δ' αὖτε am Anfange der Rede E, 364. καὶ—καὶ N, 260. καὶ μὲν, auch ja, I, 499. betheuernd T, 45. καὶ τε A, 521. I, 159. K, 224.

καὶ λίγη Θ, 358. καὶ ἄρα als rascher Uebergang P, 593.
καὶ ποτέ τις εἶπεν u. s. w. Z, 459.
καίνοσθαι, Verbindungen, Ω, 546.
καίριον ἔστιν Θ, 84.
κακίζω nur Ω, 214.
κακόν, Verderben, κακά, Noth, Leid, Π, 111. Φ, 442. κακά ῥέζειν X, 380.
κακός, schwach, X, 106. κακά ἔργα Ψ, 176. κακώς, arg, E, 164.
καλαῖρον, pedum, Ψ, 845
καλεῖσθαι, sein, A, 293. Δ, 61. E, 342. Ξ, 210. O, 338. καλῆμεναι K, 125.
Καλήτωρ N, 541.
καλός vor δαιδάλεος und χρύσεος I, 187. καλόν, οὐ καλόν (ἔστιν) P, 19. Φ, 440.
Καλίδναι, Stadt, B, 677.
κάλυκες, eine Art Ohrgehänge, Σ, 401.
κάλυμμα nur Ω, 93.
Κάλυκας A, 69 ff. B, 300 ff. N, 45. 70.
κάμαξ, Stock, Weinstock, Σ, 563.
κάματος, vom Kriege, wie πόνος, E, 811.
καμμονή, Obmacht, X, 257.
κάμνειν, arbeiten, machen, B, 101. Σ, 614.
καμόντες, von den Schatten der Unterwelt Γ, 278.
Καναλgraben Φ, 257 ff.
κάπετος, Graben, O, 356. Grube, Ω, 797.
κάπριος neben κάπρος A, 293.
κάρ, hilum, I, 378. ἐπὶ κάρ, präceps, Π, 392.
Καρδαμίλη, Stadt, I, 150.
Κάρης K, 428.
κάρη ἔχειν Ψ, 136.
κάρηα und κάρηον umschreibend B, 117. I, 407. Ψ, 44.
καρχηρόντες B, 11.
Καρησός, Fluss, M, 20.
καρχαίρειν Υ, 157.
κασίγνητος, auch von nähern Verwandten, O, 545.
κασιτέρος A, 25.
Κασιτιάνειρα Θ, 305.
Casus abhängig von der Präposition des Verbums A, 125. Δ, 316. E, 247 f. 637. T, 357. Υ, 490. Casus κατά σύνεσιν gesetzt (Nomin. statt Gen.) P, 756. vgl. die einzelnen Casus.

κατά, nach, A, 424. Δ, 276. P, 167. über, Δ, 278. T, 93. in, Θ, 131. hindurch, E, 67. in Bezug auf, O, 447. κατά und μετά λαόν Δ, 199. κατά und ἀνά στρατόν A, 318. 384. 484. vgl. θυμός, νῆες, ὄμιλος. bei βάλλειν, νόσσειν, οὐτάν E, 579. κατά κρήνην, von oben herab, Π, 548. κατά in der Composition Ψ, 623. Mehrere Composita mit κατά nur einmal Υ, 470 f.
καταβαίνειν, hingehen, K, 97.
καταβάλλειν, hinstellen, I, 206.
καταδημοβορεῖν Σ, 301.
καταθύμιος K, 383.
καταίνεξ K, 258.
καταλέγειν, angeben, I, 115.
καταπέπειν, conquire, A, 81.
καταπίπτειν παρὰ ποσὶν O, 280.
καταπιῶν Θ, 136.
καταστνεῖν, horrere, P, 694.
καταχέειν B, 670. P, 619.
κατένωπα O, 320.
κατέχειν, fesseln, B, 699. beschränken, O, 186.
κατηρεῖν, Beschämung, Γ, 51.
κατηρήσας, betroffen, X, 293.
κατωμαδόν O, 352.
Καύκωνες K, 429.
καυλός statt κόπη nur Π, 338.
Καύστριος, Fluss, B, 461.
Κεβριόνης Θ, 318.
Cedernholz Ω, 192.
κεῖθεν, immer örtlich, O, 234.
κεῖσε, hinweisend, N, 752.
κεῖσθαι, sich befinden, B, 777.
Γ, 327. ruhen, Σ, 178. κῆται T, 32.
κεῖων, κακκείων A, 606. Ξ, 340.
κεκρόταλος X, 469.
κελάδων, rauschend, Φ, 16.
Κελάδων, Fluss, H, 135 (133).
κελαινεφής, κελαινώς, Π, 667.
κέλεσθαι Π, 382.
κελεύειν mit Dat. oder Acc. Θ, 318.
κέλευθα umschreibend Ξ, 17.
κέν nicht beim Präs. Ind. Ξ, 484.
nur im zweiten Gliede X, 110.
Κενotaphion Φ, 322.
κέντροες ἵππων Δ, 391.
κεντροηκῆς E, 752.
κέρας, Bogen, A, 385. κέρα als Plur. nur vor Vokalen Ψ, 780.
κέρδιον (ἔστιν), ist gerathen, H, 352.
κερκίς X, 448.
κέρωνται (nicht κερῶνται), wie δύνωμαι, ἐπίστωμαι, Δ, 260.
κευθάνειν? Γ, 453.

κεφαλή in der Anrede Θ, 281. umschreibend O, 39. Σ, 82. Φ, 336.
ἴσας κεφαλὰς ἔχειν A, 72.
κῆδειος, theuer, T, 294. κῆδεος Ψ, 160.
κῆδειν, hassen, nur I, 615. κῆδεῖν statt κῆδειν nur Ω, 240.
κῆδιστος I, 642.
κῆδεμόνες, Ordner, Ψ, 674.
κῆδος, κῆδεα O, 245.
κῆρ, Tod, auch von Fischen Ω, 82.
κῆρ von der Brust Σ, 33. im Herzen, wie θυμόν, Δ, 274. περὶ κῆρι Δ, 46.
κῆρῆες, κῆρῆες, duftend, Γ, 382.
κῆρῆες, geräumig, B, 581.
Κηφισὸς λίμνη E, 709.
Κίκωνες B, 846.
Κίλικες Z, 397.
Κίλλα, Stadt, A, 38.
Kinn, berührt beim Ansehen, Ω, 506.
Κινύρης auf Kypros A, 20.
Κισσός, Κίσσης A, 223.
κίχαστο, traf, X, 226. ἐκίχανεν B, 18. κίχεν, εἶρεν, nur Ω, 160.
Klagen, Helfen dabei Δ, 154.
Klagesänger Ω, 720 f.
κλάζειν von Vögeln K, 276.
κλαίειν, beweinen, vom Verluste, Υ, 210.
Κλεοπάτρα I, 561 ff.
κλήδην I, 11.
κλήεις, κλήιδες Riegel, Ξ, 168. Ω, 318. κλήιδες, iuguli, X, 324.
κλήτος substantivisch nur I, 165.
κλίνεσθαι, sich erstrecken, E, 356. 709.
κλισίαι von der Begräbnisstätte Ψ, 254. κλισίαι τε νῆες τε von der Uferbucht Ξ, 392.
κλονέειν, jagen, A, 496. κλονέσθαι Δ, 302.
κλόνος, Kampf, Π, 713.
-κλος am Ende von Namen statt -κλῆς Π, 189. 313.
κλοτοπέυω, zaudern, T, 149.
Κλυτίος, Bruder des Priamos, O, 419.
κλυτίος von Achilleus und Hektor Ω, 789.
κλυτοτέχνης, kunstprangend, A, 571.
κλωμακόεις B, 729.
κνήμη, κνήμεις, Φ, 591.
κολλῆεις, κολλητός O, 389.
κολοσσυτός M, 147.
κόλπος, sinus, Ξ, 219. X, 80. κόλπος θαλάσσης, ἄλος Σ, 140. Φ, 125.
κολῶς A, 575.
κομίζειν, empfangen (vom Speere), X, 286.
Comparativ statt Positiv Ω, 52. statt Superlativ Z, 158.
Könige haben ihre Macht von Zeus A, 279. sie üben Recht Π, 542. Geschenke und Gebühren an sie I, 155. Königssöhne als Hirten E, 313.
κονίειν, stäuben, construiert N, 820.
κονίη, Boden, Φ, 271.
κονισάλος Γ, 13.
Coniunktiv verkürzt A, 192. 478. Das vorgeschlagene ε wird nur vor o und ω zu ει H, 72. Coniunktiv des Wollens Γ, 283. Z, 340. X, 130. Aorist von einer zukünftigen Handlung A, 559. Coniunktiv von der nothwendigen Folge Θ, 513. A, 387. N, 649. O, 23. Π, 650. Ω, 586. im erklärenden Relativsatze P, 435.
Κοπρέυς O, 639.
κορυδαίξ, κορυθαίολος B, 816. X, 132.
κόρυμβα I, 241.
κορύνη H, 141.
κορυστής Δ, 457.
κοτυλήντος Ψ, 34.
Κορυήτες I, 529 ff.
κορυδαίος, jugendlich, A, 114.
κοῦροι (κούρητες) und υἱες Ἀχαιῶν A, 473. T, 193.
Κόων, Ἰπποκόων K, 518.
κραδίη umschreibend A, 395.
Κρανία, Insel, Γ, 445.
Κρασις I, 539. vgl. καί.
κραταγνάλος T, 361.
κρατερός, hart, Ω, 212.
κρατενταί I, 214.
κράτος, κάρτος, Obmacht, P, 562. Υ, 121.
κρεῖον, Fleischbank, I, 206.
κρήννος, erwünscht, A, 106.
κρήδεμνα, Zinnen, Π, 100.
κρήνη, Beiwort, I, 14.
κρίγειν Π, 470.
Krieg, Beiwörter, N, 97.
κρίνεσθαι, streiten, B, 385.
Κρόνος Θ, 479. Ξ, 203.
κρόσσαι, Kragsteine, M, 258.
κροταλίξειν, κροτέειν Δ, 160. O, 453.
κρίβδα, νόσφι, nur Σ, 168.
κρυπτός, κρυπτάδιος, nur Ξ, 168.
κτενόμενοι, die Sterbenden Υ, 494.
κτέρια κτερέξειν von der Bestattung Ω, 38. κτερίζω A, 455.

κράνεος von dichtem Gewimmel *A*, 282.
κρανογαῖτα, Vokativ, nie substantivisch *O*, 174.
κρδάνειν, verschöneren, *E*, 448. κρδάνειν, ehren, *Ξ*, 73. stolz sein, *Υ*, 42.
Κρδοιμός *E*, 593.
κρδος, Macht, *X*, 435. Obmacht, *O*, 595. κρδος διδόναι und Synonyma *Ξ*, 73.
κρεκών *A*, 624.
κρκλος, Rand des Schildes, *Υ*, 280.
κρκλοι am Schilde *A*, 33.
κρκλοτέρης, gerundet, *A*, 124.
κρκλινδεσθαι, uneigentlich *Ξ*, 411.
Κρλλήνη, Berg *O*, 518.
κρμα μέγα, κρματα μακρά *B*, 144.
κρμβυγος *E*, 586.
κρμνδης *Ξ*, 291.
κρνάμνια *Φ*, 394.
κρνεος nur *I*, 373.
Κρπρος *A*, 21.
κρρεω, zielen, *Ψ*, 821. Medium nur *Ω*, 530.
Küssen der Hände *Ω*, 478.
κρτων ausnahmsweise weiblich *N*, 623. *Ω*, 409. Beiwörter, *A*, 50. *A*, 292. gilt als schamlos *A*, 225. Schmähwort *Θ*, 299.
Κρφος *B*, 748.
κρψλη, poples, *Ψ*, 726.
κρψός, dumpf, *Ξ*, 16.
λάβρος, stürmisch, *O*, 625.
λαγγάνειν *H*, 171. 179. *K*, 430. *Ψ*, 862. *Ω*, 76. λέλαχον faktitiv *H*, 80.
λαϊλαψ, Beiwörter, *A*, 306.
λαοήα *E*, 453.
λαυηρός, айφηρός *Φ*, 278.
λαμβάνειν, antreffen, *A*, 126.
Λάμπος *O*, 525.
Längenbezeichnungen *Γ*, 12.
λανθάνειν persönlich gebraucht *K*, 279. *P*, 1. vgl. λήθειν.
Λαόγονος *Π*, 604.
Λαοδίκη *Γ*, 124.
Λαοδόκος *A*, 87.
Λαοδόη *Φ*, 85—88.
Λαομέδων *E*, 640. *Φ*, 443 ff.
λαός, vgl. δῆμος. λαοί, Knechte, *P*, 390.
Λαπίδαι *A*, 263 f. *B*, 740. *M*, 128.
Λάρισα, Λάρισσα *B*, 841.
λαρός, kostbar, lecker, *P*, 572.
λάσσειν *Ξ*, 25.
Lassen nicht ausgedrückt *Z*, 282. *K*, 378. *N*, 745. *Σ*, 432. *T*, 171. 173. *Υ*, 55. *Φ*, 78. 267.
λαυκανή, Speiseröhre, *X*, 325.

λαφύσσειν, verschlingen, *A*, 176.
Leber, Beiwörter, *Ω*, 212.
λέβης *I*, 123.
λέγειν, sagen, *B*, 222. λέγεσθαι, erwähnen, *N*, 275. zählen, sein, *Γ*, 188. zusammenbringen, *B*, 125.
Leiche liegt mit den Füßen nach der Thüre zu *T*, 212.
λειριόεις, lieblich, *Γ*, 152.
λειστός? *I*, 408.
Λειώκριτος *P*, 344.
Λεκτών *Ξ*, 284.
Λέλεγες *K*, 429.
λελιμμένος, μεμαώς, *M*, 106.
Λεοντεύς *B*, 740.
Λέσβος, Stadt des Μάκρο, *Ω*, 544.
λευγαλέος, wild, rauh, *Υ*, 109.
λευκασπις, schildprangend, *X*, 294.
λέγεα, φέρτρον, *Σ*, 233.
λεγεποίης, ποιήεις, *B*, 697.
λέων, Räuber, nur *Φ*, 483.
λήγειν mit dem Acc. *N*, 424. mit dem Part. *X*, 502.
λήθειν *A*, 561. *N*, 273. *Ξ*, 296.
ληιάς nur *Υ*, 193. *]*
λήιτις, άγελείη, nur *K*, 460.
Λήιτος *N*, 91.
Λήμνος *H*, 467 ff. Beiwort, *Ω*, 753.
λιάζεσθαι, sinken, *O*, 543.
λιγαίνειν, κηρύσσειν, *A*, 685.
λινοθάρηξ *B*, 529. 830.
λίνον, λιτί, λιτα *Σ*, 352.
λίνος *Σ*, 570.
λίπα *K*, 577.
λιπέσθαι, zurückbleiben, *E*, 154.
λίς, Acc. λιν *A*, 480.
Λιταί *I*, 502 ff.
λιτέσθαι *Π*, 47.
Litotes *A*, 220. *Θ*, 12. *K*, 515. *O*, 11. 236. *Π*, 837. *P*, 1. 270. *Σ*, 128. *Υ*, 265. 362 f. in Compositis. vgl. άέκχι, άπύμων, άπποειής, άτερπος, νηρεοδής.
Λοκροί *B*, 527 ff. *N*, 686. 713.
Lösen *Γ*, 316. 325. *H*, 175 ff. *Ψ*, 352 f.
Lücke der Darstellung verdeckt durch die dazwischen tretende Erzählung *Γ*, 461. *Θ*, 488.
λύειν ύπο von den Pferden *Ψ*, 513.
Λυκάων *Υ*, 81.
Λυκία heisst auch die Stadt Ζέλεα *E*, 105.
Λύκιοι, das bedeutendste der Hülfsvölker, *A*, 197. *K*, 430. Beiwort, *Π*, 419.

Λυκομήδης *M*, 366.
Λυκοόργος *Z*, 130. *H*, 142.
λυσοτηρ *Θ*, 299.
λωβητήρ *A*, 385.
λωτός *Ξ*, 348.
λωφάν nur *Φ*, 292.
μά *A*, 86.
Mahlzeit von vorhandenem zusammengehacktem Fleische *I*, 207 ff.
Μαίμαλος *Π*, 194.
μάκελλα, Haue, *Φ*, 259.
μάλα betheuert *B*, 241. *Γ*, 25. beim Imper. *A*, 85. *K*, 250. ohne besondern Nachdruck *K*, 249. bei Adiekt. *E*, 407. *K*, 124. bei πās, πάγγυ *Γ*, 72. *M*, 165. *N*, 829.
μάλα πολλά *B*, 798. *E*, 197.
μάλιστα mit dem Gen. *Z*, 77 f. gar sehr, *B*, 57. *Θ*, 500.
μάλλον, μάλα, *Θ*, 252. *I*, 257. *Φ*, 136.
μάν viel häufiger als μίν *B*, 370.
μάρνασθαι mit dem Dativ *I*, 327. mit περί *Π*, 497.
Märchenhafte Darstellung *Ξ*, 258 f.
μαστιών, μαστιζών *Π*, 728.
μάστιξ (μάστις *Ψ*, 500), Beiwort, *P*, 430. übertragen *M*, 37.
μάγαρα *Γ*, 271.
Μαγών *A*, 193 f.
μάχεσθαι vom Fahren durch die Schlacht *P*, 459. vgl. πολεμίξειν. anklagen, *E*, 875.
μάχη, Schlachtfeld, *P*, 368.
Maulthiere, Bezeichnung, *Ψ*, 111.
μέγα, μεγάλη *A*, 450. μεγάλον *A*, 161. μεγάλας *P*, 723.
μεγαίρειν, φθονείν *N*, 563.
μεγακίτης, mächtig, gross, *Θ*, 222.
μέγαρον, μέγαρα *B*, 661.
μέγας von Göttern wie von Helden *T*, 140. *Ω*, 477.
Μέγης, Φυλειδής, *K*, 110.
Μέδων *B*, 727. *N*, 693 ff.
Meer, Beiwörter, *A*, 350. *Ξ*, 273. *Π*, 34.
Meerdämonen als Greise *A*, 358.
Mehlspeise *Σ*, 560.
μεθέπειν mit dem Acc. *Θ*, 126.
μεθύνειν (μεθίγαι *N*, 234) mit dem Gen. *A*, 841. mit dem Inf. und dem Part. *Ω*, 48.
μείλας *Ω*, 79.
μείλια *I*, 147.
μελάνθεος *O*, 713.
μελάνθειν *H*, 64.
Μελάντιπος *Θ*, 276. *O*, 546 f. 576 f. *Π*, 695.

μέλας, κακός, *B*, 834. *A*, 117.
μέλεα vom Körper *Ω*, 359. έξ und από μελέων *Ψ*, 880.
Μελέαργος *B*, 642. *I*, 550 ff.
μέλεος *Φ*, 473.
μέλειν, Kummerniss machen. *K*, 51. 92. μελήσεται nur *A*, 523.
μέλλειν, müssen, *Z*, 393. *Ξ*, 125. umschreibt das Fut. *A*, 564. *A*, 364.
μέμαα, meine? *I*, 641. έν θυμώ *Π*, 2 f. μεμαώς, eifrig gedenkend, *N*, 197. μέμβλεται präsentisch *T*, 343.
μεμνέμετο *Ψ* 361.
μέμονα, will, *M*, 304. *Π*, 435.
μέν hervorhebend oder betheuernd *A*, 77. 267. 421. *Γ*, 114. *A*, 341. *E*, 36. *Ω*, 92. 462. nicht nach dem Relativ *A*, 234. *Σ*, 84. μέν δή *A*, 514. μέν τε *B*, 145.
Μενέλαος, Ατρείδης, *Ξ*, 516. *P*, 1. Steht dem Agamemnon zunächst *P*, 249. Der Krieg ist seinetwegen unternommen *A*, 159. *I*, 339 ff. *P*, 92. *Ψ*, 608. Anrede *P*, 716. άρήςος *A*, 98. άρηίφιλος *Γ*, 21.
Μενεσθεύς *B*, 552. neben Μενέσθης, Μενέσθιος *E*, 609.
μενεχάρμος statt μενεχάρμης nur *Ξ*, 376.
μενοεικής, reichlich, *T*, 144.
μενοιών φρεσίν, μετά φρεσίν, θυμώ ένι θυμώ *T*, 164.
μένος, Beiwörter, *Z*, 261. *P*, 156. Wuth, *A*, 103. *T*, 202. *Υ*, 172. Leben, *Γ*, 294. umschreibend *H*, 38. 210. μένε άνδρών *A*, 447.
Menschen, Beiwörter, *E*, 442. *Z*, 138. 142. *Ω*, 525. κλυτά φύλ' άνθρώπων *Ξ*, 361.
Μέντης *P*, 73.
μερμηρίζειν θιάνονχα *Θ*, 167 f. μερμηρίζειν und μερομήριζεν *K*, 503.
μέροπες, sterblich, *A*, 250. *Σ*, 288.
μεσαιπόλιος, halb ergraut, *N*, 361.
μεσήεις *M*, 269.
Μέσθλης *B*, 864.
μέσος, μέσος, adverbial *Γ*, 78. *A*, 35. μέσον, μέσσον, medium, *Γ*, 69. *Z*, 120. *P*, 375. *Σ*, 264.
Μεσσήίς, Quelle, *Z*, 457.
μεσσοπαγής oder μεσσοπαλής *Φ*, 172.
μέσφα *A*, 522.
μετά, zu, nach, *A*, 199. *A*, 227. dazu, *I*, 131. wechselt mit ένι *T*, 50. μετά έθνος έταίρων, έταρων εις έθνος *H*, 115.

μετά-ἔειπεν ohne Dat. nur Υ , 114.
 μετακλιθεῖν, herankommen, A, 52.
 μετακλίβην Λ , 509.
 μετακλῆν, ergründen, Λ , 550.
 verlangen, K , 125.
 μεταμώνιος, wichtig, Λ , 363.
 μετανάστης I , 648.
 μεταξύ statt μεσηγύ nur Λ , 156.
 μεταστρέπτειν, den Sinn ändern,
 O , 203. μεταστρεφθεῖς, μεταβαλῶν
 Θ , 94.
 μέτρον, ein bestimmtes Mass H ,
 471. μέτρον ἕβης Λ , 225.
 Metrum zwingt zur Wahl eines
 synonymen Wortes X , 481. zur
 Wahl einer andern Wortform Φ ,
 85 f. eines andern Genus Γ , 103.
 bedingt den Wechsel von Numerus,
 Casus, Zeitformen, Modus,
 Beiwörtern. vgl. auch Verkürzung
 und Verlängerung.
 μέτωπον neben μέτωπον Λ , 95. vgl.
 ἰπώπια.
 μέχρις Λ , 522.
 μή, dass nur nicht, bei der Drohung
 Λ , 28 und bei der Besorgnis Π ,
 128. ob nicht, K , 98. Π , 446.
 bei der Betheuerung O , 41.
 mit dem Ind. statt mit dem Inf.
 K , 330. μή μόν Θ , 512.
 μηδεσθαι, φρονεῖν, Φ , 413.
 Μηκιστεύς O , 339.
 μήλα, Obst, un homerisch I , 542 (?)
 Μήμονες B , 864.
 Μηριόνης H , 166.
 μηροί, Beiwort, O , 113.
 μιστωρ ἀντις Λ , 328.
 μιστίετα Λ , 175.
 μήχος, Mittel, Rath, B , 342. I ,
 249.
 μισαφρόνος E , 31.
 μίγδα, μετά, Θ , 437.
 μινῆσκασθαι, gedenken, X , 268.
 beginnen, Π , 357.
 μίν nur des Wohlklanges oder des
 Metrums wegen für ξ Π , 414.
 Μινωῖος, Fluss, Λ , 722.
 μισγάγκεια Λ , 453.
 μίτρον Λ , 137.
 μνημοσύνη nur Θ , 181.
 Μνήσος Φ , 210.
 μογοστόκος Λ , 270.
 μόθος, Getümmel, H , 117. 240.
 Σ , 159. κατά μόθον und κατά
 κλόνον Φ , 310.
 μοῖρα, Beiwörter, T , 410. Φ , 83.
 μοῖραι nur Ω , 49. μοῖρα, Tod,
 Z , 488. κατά μοῖραν für κατά κόσμον,
 κατ' αἶσαν Π , 367.
 Μολιόνε Λ , 709 ff.

Mond, Bezeichnung, T , 374. Beiwort,
 Θ , 555.
 μόριμος nur Υ , 302.
 μόρος statt μοῖρα T , 421.
 μόρσιμος, nicht tödtlich, X , 13.
 Μόρως N , 792.
 μόσχος, frisch, später Kalb, Λ ,
 105.
 Μούλιος Λ , 739.
 Μοῦσαι begleiten Apollons Saiten-
 spiel Λ , 604. Ihr Sang Λ , 1. An-
 ruf B , 484 ff. Λ , 218 f.
 Μύγδων Γ , 186.
 μῦθος, Vorschlag, Γ , 87.
 μυρίον, gewaltig, adverbial, Υ ,
 282.
 Μύρσινος, Μυρτοῦντιον, B , 616.
 Μυσοί B , 858. K , 430. Ξ , 512.
 μῶλος B , 401.

ναὶ δὴ ταῦτα γε πάντα u. s. w. Λ ,
 286. vgl. P , 716.
 Nachträgliche Erwähnungen Θ , 81.
 Λ , 672 ff. O , 24 ff. 257. Π , 317 ff.
 401. Φ , 173.

ναίειν οἰκία, δῶμα, δώματα Ξ , 121.
 Namen von Personen bedeutungs-
 voll gewählt E , 59 f. H , 220. K ,
 314. M , 342. N , 663. P , 323 f.
 Υ , 382 f. willkürliche Λ , 335.
 Π , 415 ff. 694 ff. Φ , 209 f. Die-
 selben führen häufig Troer und
 Achäer Λ , 301 ff. Gleichlautend
 mit Stadt- und Flussnamen Z ,
 21 f. Von bekannten Helden her-
 genommen. vgl. Oileus, Otos,
 Tlepolemos, Tros, Dardanos.
 Der Redende nennt sich
 selbst mit seinem Namen T , 151.
 Der Name tritt unnöthig am An-
 fange des Verses hinzu Ξ , 40.
 Namen von Pferden Ω , 185. Π , 149.
 152. vgl. Αἰθήνη, Ἀρεῖων.

Nebensächliche ausmalende Züge
 Ξ , 60.

Negativer Ausdruck neben dem po-
 sitiven X , 300.

νέεσθαι, ἔναι, Φ , 48.
 νέηρις als Substantiv Σ , 418.
 νεΐατος, extremus, O , 341.
 νεῖκος, Krieg, Λ , 444. Λ , 671. 721.
 νεῖκος καὶ πόλεμος und νεῖκος
 πολέμοιο N , 271. νεῖκος und νεῖκαι
 Φ , 513.

νεῖος, novalis, Σ , 541. Beiwörter,
 K , 353.

νεκρός, Beiwörter, Z , 71.
 νεκτιάρεος Γ , 385.

νέκως mit dem Gen. nur Ω , 108. adiek-
 tivisch X , 386.

νέμεσθαι, besitzen, Z , 195. M , 313.
 νεμεσσηθείς, aus Scheu, O , 211.
 νεμεσσητόν δέ κεν εἴη ohne Infin.
 Ω , 463.

Νεοπτόλεμος dem Dichter unbekannt
 T , 326—337.

νέος, Jüngling, I , 446. νεοί für
 ἄνδρες Λ , 503. νέον, frisch, O ,
 538.

Νέστωρ Λ , 247 ff. 269. Sein erster
 Zug Λ , 671 ff. Holt den Achil-
 leus bei Peleus ab Λ , 766 ff. Sein
 Becher Λ , 632 ff. Sein Schild Θ ,
 192 f.

νεύειν, κατανεύειν, Θ , 246.
 νεύμαι statt νέομαι nur Σ , 136.

νεύρα, Muskelbänder, Π , 316.

νεφέλη κτανέη wie ἀχλὺς, von der
 Ohnmacht Υ , 417 f.

νέφος ἀχλὺς O , 668. νέφος, Schar,
 Λ , 274. P , 243. ὑπὸ νεφέων O ,
 625.

νηγάτεος, rein, B , 43.

νήθια, νηθός ἐντερα, P , 524.

νήθμος, erquickend, B , 2.

νηῖς νόμῳ Z , 21 f.

νηκερδής, unverständig, P , 469.

Νηλεὺς, dessen Söhne Λ , 692.

νηλής, hart, Γ , 292. K , 443. ταλα-
 πενθής T , 229.

νηπιαγεύειν nur X , 502.

νηπίαχος B , 338.

νηπιος steht nach P , 236. Sätze mit
 δέ, οὐδὲ schliessen sich an Π ,
 833.

νηπύτιος Υ , 200. Φ , 410. 585.

Νηρηίδες Σ , 38 ff.

νήστις T , 163.

νήσις statt κλισίη T , 143. Beiwort,
 Λ , 306. νῆες, Lager, Λ , 12. mit
 Beiwörtern, die eigentlich nur
 den Schiffen zukommen, B , 771.
 T , 356. ἐν νησίν, im Lager,
 Λ , 659. σὶν νησίν, zu Schiffe,
 B , 236. κατά, ἐπὶ, παρά, ἐς, μετά,
 προτί, ποτί νῆας B , 47. K , 82.
 ἐπὶ und παρά νησίν Π , 201. μετά
 νησίν nur N , 668. νησίν ἐπὶ
 γλαφυρῶν statt νῆας ἐπὶ γλαφυ-
 ράς, aus metrischem Grunde, Λ ,
 274, wie παρά νησὶ statt παρά
 νῆας M , 411.

νικᾶν, sich auszeichnen, Σ ,
 252. mit μάχη nur Π , 79.

Νιόβη Ω , 602 ff.

νίσσομαι Ψ , 76.

Νοῦμων E , 678.

Nominativform für den Vokativ Γ ,
 277. Λ , 189. Ξ , 357.

νομός, Weide, bildlich Υ , 249.

νοεῖν Λ , 599. verbunden mit φρεσίν
 und andern ähnlichen Wörtern
 Υ , 310.

νόος, Besinnung, Λ , 813. Wille,
 O , 242.

νόσφω, geheim, P , 408.

νοτιή vom Thau Θ , 307.

Νότης ἀργεστής Λ , 306.

νό Λ , 28.

νόμῳ, Anrede einer Frau, Γ , 130.

Nymphen Z , 420. Υ , 8 f.

νόμπος, jugendlich, Ψ , 223.

νῶν, wie es jetzt ist, Λ , 354. Σ ,
 88. Ω , 208.

Νῶξ Ξ , 259.

νῶξ ὀλοή Π , 567. ἀνὰ νύκτα für
 διὰ νύκτα Ξ , 80. ἐπὶ νυκτί, in
 der Nacht, Θ , 529 (?). νύκτας τε
 καὶ ἡμᾶρ E , 490.

Νυσηῖον Z , 133.

νύσσα Ψ , 309. 332. eine doppelte
 Ψ , 462.

νύσσειν nur im Aorist (ausser νύσ-
 σων) Ξ , 249.

νωθής, träg, Λ , 559.

νώων, Nominativ, Π , 99.

νώωνμος, νωνώνμους M , 70.

νώροψ, stark, B , 578.

νωγελής, unbewegt, träg, T ,
 411.

Ξάνθος, Fluss, B , 877.

ξανθός bezieht sich auf das Haar
 E , 500.

ξείνια von Speise und Trank Λ ,
 779.

ξέων vom Glätten der Leinwand
 Ξ , 179.

ξόλοχος, Dickicht, E , 162. Λ , 155.

ξυνός mit dem Gen. O , 193.

ξυνοχή Ψ , 330.

ὁ mit spät nachfolgender näherer
 Bezeichnung E , 424. 519 f. hebt
 das Subjekt noch einmal hervor
 Λ , 191. Λ , 324. Ξ , 284. geht auf
 die Hauptperson Λ , 368. bezieht
 sich auf den vorhergehenden
 Relativsatz K , 419. M , 199. tritt
 nach E , 320. τὸ und τὰ weisen
 allgemein zurück Λ , 160. I , 706.
 Π , 389. Σ , 527. X , 84. leiten den
 folgenden Inf. oder Satz ein E ,
 564. 665. I , 493. O , 599. Π , 55.
 P , 404. ὁ, der eine von bei-
 den, E , 276. ὁ τόν, der eine
 den andern, O , 417. τοί statt οἱ
 B , 149. Krasis mit ἄριστος (ἄρισ-
 τος) K , 539. mit ἐμός Θ , 360.
 substantivirt das Neutrum des

Adiekt. A, 106. das Partic. *Ψ*, 656. vor *ἀναξ* A, 322. *γέρον* A, 33. *μήτηρ* *Φ*, 412. *παῖς*, *πατήρ* T, 322. *υἱός* A, 399. *πληθύς* B, 278. vor Namen *Θ*, 532. vor Zahlen H, 161. vor der Apposition *Ξ*, 460. *Φ*, 252. bei Subst. mit Adi., Part. oder Pron. A, 185. 340. I, 204. K, 231. M, 280. *Σ*, 485. *Ψ*, 452. *τά*, drum, I, 176. M, 9. T, 213. dann, *Ψ*, 547. *τῷ*, drum, N, 264. II, 148. dann, P, 563. *Ψ*, 527. atqui? *Φ*, 190.

δαρ E, 486.

δαριτύς N, 291. *Ξ*, 216. P, 228.

δγε rückweisend auf das Subjekt A, 97. O, 127. *Σ*, 67. im zweiten Gliede I, 409. nimmt ein *δ* auf I, 7. mit folgendem Subst. P, 122. *τόγε*, doch, im ersten Gliede von *μήτε—μήτε* E, 827. *Θ*, 7.

δγμος *Σ*, 546. 552.

Ὀρχηστος, Stadt, B, 506.

δαξ, beissend, B, 418.

δδε. Der Dat. Plur. *τοῖσδεσσι* K, 462. rückbezüglich *Ω*, 398. hinweisend A, 287. objektiv *Θ*, 147. adverbial *Υ*, 345. *Ω*, 110. *τάδε πάντα* vom Folgenden I, 442.

δδείεν nur A, 569.

Ὀδός, B, 856. Herold Agamemnons nur I, 170.

Ὀδυσσεύς I, 200 ff. K, 243 ff. Anrede T, 185. *Ὀδυσσεύς θεῖοιο* B, 335. Holt den Achilleus bei Peleus ab A, 166 ff. Gesandtschaft nach Ilios I, 205 ff.

ὄζος Ἄργος B, 540.

ὄθι, worin, A, 41. (bis dahin) wo, A, 258.

ὄθονη, Leinwand, *Σ*, 595.

οἱ elidirt in *σοί?* A, 170.

-οιατο, nicht *-οιωτο* A, 344.

οἰγγύνα mit Digamma *Ω*, 455.

οἶδα, ich empfinde, Z, 351. *Θ*, 406. *ιδεῖν*, vom Genusse, A, 243. *ιδωμαι*, ich erkenne, *Φ*, 61. Imperfektformen X, 280. *εἶδω* Coni. Präs. *Ξ*, 235. *εἶδης* A, 185. *ἰδοιο* und *ἰδωτο* hat Homer nicht P, 681. *ιδεῖν* und *ιδέσθαι* A, 587.

οἰκοθεν, von sich, H, 364.

Ὀϊλεύς A, 93.

οἶμα, Gewalt, Ansturm, II, 752.

Ὀϊνεύς B, 641. *Ξ*, 117.

Ὀινόμαος E, 706. M, 140. N, 506.

οἰνοποτάζων statt *εἰλαπιμάζων* *Υ*, 84.

οἶον, adverbial, un homerisch I, 355. *οἶοι νῦν βροτοί εἶσιν* A, 272. *οἶος, ὅτι τοῖος* B, 320. *Θ*, 450. im Ausrufe, wie doch, N, 633. O, 287. P, 471. wie, warum? E, 601.

οἰοῦν, μονοῦν, Z, 1.

Ὀιγαλή B, 596.

οἴχεσθαι perfektisch N, 627. 782. T, 346.

οἶω von der Absicht A, 170.

οἰωνοπέλος A, 69.

οἰωνός II, 752. Beiwörter, M 237.

ὄχρυνός Z, 344.

ὄλεκεσκον T, 135.

ὀλιγηπελέων, ὀλιγηδραπέων O, 244. 245.

ὀλίγον, in Kurzem, un homerisch A, 52.

ὀλοῖός A, 342.

ὀλοοίτροχος N, 137.

Ὀλοοσσών B, 739.

Ὀλυμπος A, 497. E, 750. wird vom Himmel geschieden O, 193. Seine Erschütterung A, 402. *Θ*, 199.

Ὀλύμπιον πινύξ, ξίον *Ξ*, 225.

ὀλύραι E, 196.

ὀμαδος, Geschrei, B, 96. vom Schlachtgetümmel H, 307. von den Schlachtreihen O, 689. *πρωτος ὀμαδος* P, 380.

ὀμηλική, aequales, N, 431.

ὀμιλεῖν vom Kampfe A, 523. *Σ*, 535. T, 158.

ὀμιλος, Haufe, K, 338. *καθ', ἐς, μεθ', ἀν' ὀμιλον* A, 209. *ὀμιλος* (statt *ἔθνος*) *ἐταίρων* nur P, 129.

ὀμίλη, ὀμιλαδόν, *Φ*, 606.

ὀμοῖος A, 444.

ὀμοκλητήρ M, 273.

ὀμός mit dem Dat. *Θ*, 291. *ὀμῶς* mit dem Dat. I, 312.

ὀμφαλοί des Schildes A, 34.

ὀμως, nicht dennoch, M, 393.

ὀνεῖατα auch von Schätzen *Ω*, 367.

ὀνειδειον φάτο μῶθον *Φ*, 393.

ὀνειροπόλος A, 63.

ὄνεσθαι, Formen P, 25.

ὀνιγάναι, Lust haben, II, 31.

ὄξυνός E, 50.

ὀπαζόμενος, bedrängt, A, 493.

ὀπατρος A, 257.

ὀπάων *Ψ*, 360.

Opfer A, 458 ff. B, 421 ff. H, 314 ff. Beiwörter A, 727. Den Flussgöttern und dem Poseidon werden Stiere geopfert A, 728. *Φ*, 131. dem Zeus ein Eber T, 197. Eidopfer I, 293. 310.

ὀπιπεύειν, nicht *ὀπιπεύειν*, A, 371.

ὀπλεσθαι vom Mahle nur T, 172.

ὀπλίτερος A, 325. *Ξ*, 267.

Optativ mit Ausstossung des *ι* *Ω*, 665.

Opt. mit *ἀν, κέν* von dem, was wohl eintreffen wird, Z, 452 f. von dem Gewissen I, 303 f. *Ω*, 56. von der als Wunsch vorschwebenden Möglichkeit (neben dem Coni.) I, 141. 245. N, 744. X, 248. vom gewünschten Zwecke nach Relat. und *ὄρα* H, 340. 342. *Θ*, 291. M, 26. in der Mahnung B, 250. beim Vorsatze ohne *ἀν?* *Ψ*, 151. veranlasst durch den Opt. des Hauptsatzes T, 208.

ὄραν, ὄρασθαι T, 18.

ὄρέγνυσθαι, eindringen, A, 307. schreiten N, 20. II, 834.

ὄρέστερος, wild, X, 93.

Ὀρέστis E, 705. M, 139.

ὄρεστίας Z, 420.

ὄρεσφιν, ὄρεσων *Ξ*, 290.

ὄρεχθεῖν, schreien, *Ψ*, 30.

Ὀρθη, Stadt, B, 739.

ὄρθοκαίριος *Θ*, 231. *Σ*, 3.

ὄρκος, Betheuerung, A, 233.

ὄρκια, Vertragsopfer, I, 245. *ὄρκια τάνειν* T, 191.

ὄρμαινεῖν, bedenken, *Φ*, 64. *ὄρμαινε, ὄρμαιν', aber ὄρμηγεν, ὄρμηγεν* *Φ*, 137. *ὄρμηθήτην, ὄρμηθήτην, ὄρμηθήσαν* P, 530.

ὄρμαιν, ὄρμημα, von der Anstrengung, B, 356. *ὄρμαιν, ὄρμαισθαι*, sich aufmachen, *Θ*, 511. streben, *Φ*, 265.

Ὀρμένιον, Stadt, B, 734.

Ὀρμενος *Θ*, 274.

ὄρνις, Vogel, immer weiblich B, 463. nur mit langem *ι* *Ω*, 219. beim Namen der Vögel H, 59. Anzeichen, *Ω*, 219.

ὄροῦειν ἐν στήθεσιν *Φ*, 182.

Ὀροσίλοχος *Θ*, 274.

ὄρχαμος ἀνδρῶν, λαῶν Z, 99. *κοίρανος λαῶν* aus metrischer Noth H, 234.

ὄρχατος *Ξ*, 123.

Ὀρχομενός B, 511. I, 381.

ὄρμηγός B, 810. Krieg, I, 248. K, 539.

ὄς, dafür *ὅ* I, 351. M, 380. II, 835. wie *ὅτε* für *ὄστε* II, 54. Die Formen *τοῦ* A, 249. *τόν* *Υ*, 384. *τώ* A, 321. *τοί* *Θ*, 225. *Σ*, 186. *τάς* *Ψ*, 462. *τά* A, 125. *ὄς* schliesst eine Erzählung an Z, 132. beim Grunde M, 235. *Ξ*, 96. bei der Absicht B, 275. *Ξ*, 81. *Φ*, 127. bei der Beschränkung *Φ*, 296.

demonstrativ A, 405. *Σ*, 406. *Φ*, 198. *ὅ, ὅτι*, A, 120. I, 493. II, 120.

Opt. mit *ἀν, κέν* von dem, was wohl eintreffen wird, Z, 452 f. von dem Gewissen I, 303 f. *Ω*, 56. von der als Wunsch vorschwebenden Möglichkeit (neben dem Coni.) I, 141. 245. N, 744. X, 248. vom gewünschten Zwecke nach Relat. und *ὄρα* H, 340. 342. *Θ*, 291. M, 26. in der Mahnung B, 250. beim Vorsatze ohne *ἀν?* *Ψ*, 151. veranlasst durch den Opt. des Hauptsatzes T, 208.

ὄσον, nur, I, 354.

ὄσσα B, 93.

ὄσσεσθαι, sinnen, A, 105. *Ω*, 172.

ὄσσοι ἄριστοι A, 211.

ὄτε, als, B, 303. wann, mit dem Coni. oder dem Fut. A, 80. *Υ*, 335. dass, A, 32. seit, *Φ*, 81. mit Opt. nach einem Opt. *Σ*, 465.

ὄτι nach den Zeitwörtern des Wissens, Meinens, Redens A, 412. *Ξ*, 71. dass, da, II, 35. *ὄτι μή* II, 227. elidirt A, 244. 397. 412.

Ὀτρειός I, 186.

ὄτρυνεσθαι, sich beeilen, H, 420.

οὐδέ, scharfe Verneinung, A, 119. so auch nicht, *Υ*, 267. beim Grunde A, 124. K, 25. N, 28. *Σ*, 151. *οὐδέ μὲν*, noch auch, A, 154. *οὐδέ μὲν οὐδέ* B, 703. K, 299. *οὐδ' εἰ* mit dem Ind. Präs. *Υ*, 102. *οὐδέ δὴν* *Ψ*, 504. vgl. auch Litotes.

οὐδέν, adverbial, *Ω*, 370.

οὐδενόσωρος *Θ*, 178.

οὐδός vom Tempel I, 404. *οὐδός γήραος* X, 60. vgl. *βηλός*.

οὐδωρ I, 141.

οὐκ, οὐκί, οὐ, οὐκί nur O, 716. wo wohl *ὄτι* zu lesen. *οὐκ ἄν* mit dem Opt. I, 52. E, 32. 456. K, 204. *Ω*, 263. *οὐκ—οὐτε—οὐτε* A, 115. *οὐ δὴν* II, 736. *Υ*, 426. *οὐκέτι* *δηρόν* *Φ*, 391. *οὐ δὴν* mit Verneinung II, 852. *οὐ μὲν οὐδ' O*, 16. *οὐκ ἔσθ' ὄστις* *Φ*, 103.

οὐχ ὄραός H, 448.

οὐκέτι *Θ*, 355. I, 164. K, 118.

οὐλαμός A, 251.

οὐλόμενος, unselig, A, 2.

οὐλος, wirr, P, 756.

οὐν knüpft an das Feststehende an A, 57. B, 350. A, 754. nach der Bittformel II, 98(?).

οὐνεκα, weshalb, I, 505. dass, A, 21.

οὐποτε, nimmer, A, 278.

Ὀυρανίωνες? E, 898.

οὐρανὸν ἴκειν *Θ*, 192.

οὐρέυς, φύλαξ, nur K, 84.

οὐρίαχος N, 443.

οὐρόν von der Furche K, 351.

-οὐς aus *οἶς* M, 283.

-ους im Gen. der Neutra auf *ος* nur nach *ει* P, 573.

οὐς. Homer kennt nicht den Dat. *οὐατι* N, 177.

οὐτῶν *Π*, 467. οὐτᾶσεν, οὐτᾶ, οὐτη-
σεν *Α*, 260.
οὐτε—οὔτε bei Synonymis *Α*, 553.
οὔτε—δέ *Η*, 433.
οὔτος adverbial *Κ*, 341. obektiv,
darüber, *Α*, 37. ein solcher,
Π, 30. οὔτος ἀνὴρ *Σ*, 257. ταῦτα
allgemein vom Vorhergehenden
Υ, 129. geht auf den vorher-
gehenden Satz *Σ*, 380. vom Fol-
genden *Ν*, 377. leitet den nach-
folgenden Inf. ein *Υ*, 87. *Ψ*, 415.
einen Satz mit μή *Ι*, 244. drum,
Α, 694.
οὔτως, wenn es so ist, *Κ*, 129.
wie ich bemerke, *Φ*, 106.
ὄφελος *Θ*, 274.
ὄφείλλω, nicht ὀφείλω, *Α*, 686. mit
αἶθε und ὡς *Σ*, 86.
ὄφελος *Ζ*, 20.
ὄψις mit langer ersten Silbe *Μ*,
208.
ὄρα von der Folge *Ζ*, 308. bis
dass, *Α*, 82. *Ξ*, 87. mit ἂν *Ρ*,
186. dass, *Α*, 465. eine Zeit
lang, *Ο*, 547.
ὄρνευον vom Hügel nur *Υ*, 151.
ὄρνυμι *Χ*, 411.
ὄρχησθαι *Α*, 517.
ὄψεσθε präsentisch *Ω*, 704.
ὄψις ἀγαθή, gutes Aussehen,
unhomerisch *Ω*, 632.
παγγάλκεος, undurchdringlich,
Υ, 102.
πάγην, πάμπαν, *Ν*, 747.
Παίων *Ε*, 401.
Παίων *Α*, 473.
Παίονες *Β*, 848. *Κ*, 428. *Φ*, 155.
παυκαλοῖς, klufftenreich, *Μ*,
168.
πᾶς (πᾶς nur aus metrischer Noth)
Anrede Jüngerer *Η*, 279. δυστή-
νων παῖδες *Ζ*, 127.
Παισός *Ε*, 612.
παύρασεν, glühen, *Β*, 450.
παλάμαι, wie χεῖρες, vom Angriffe
Γ, 128. vom Kampfe nur *Φ*, 469.
παλιμπετές, rückwärts, *Π*, 395.
παλιώξις (mit langem ι) *Μ*, 71.
Ο, 1.
παν verstärkend bei Adiekt. *Α*, 186.
Ε, 487.
Παναθήναια *Β*, 550 f.
πάναιδος nur *Ξ*, 372.
παναφήμι *Χ*, 490.
παναύριος *Ω*, 540.
Πάνδαρος *Β*, 826 f.
Πανέλληνες nur *Β*, 530(?).
Panzer, Beiwörter, *Α*, 374. Panzer

des Agamemnon *Α*, 19 ff. des
Asteropaios *Ψ*, 560 ff. vgl. χιτών.
πανημέριος *Α*, 472.
Πανοπέυς *Ψ*, 665.
πανόψιος *Φ*, 397.
πανσούρη *Β*, 12.
παντοῖος *Σ*, 471.
παρά, zu, nur bei Personen, *Σ*, 143.
παρ' αὐτόφην *Υ*, 140.
πάρα, παρεῖναι, *Α*, 174. *Ι*, 43. für
παριστάμενος *Β*, 279.
παραβαίνειν *Α*, 104. παρβεβαῶς,
nahestehend, *Α*, 522.
παραβλήθην *Α*, 6.
Paralleler Zusatz *Ζ*, 180. *Η*, 197.
Θ, 27. *Ι*, 378. *Α*, 410. *Ξ*, 174.
342. *Ο*, 98 f. *Ρ*, 98 f. *Σ*, 404. *Φ*,
280. Parallel stehend *Θ*, 512. *Ρ*,
190. 633.
παρασιαδόν *Ν*, 551.
παρανόθι unhomerisch *Ψ*, 147.
παρειαί, Beiwort, *Σ*, 123. παρειαί
oder παρειαί *Χ*, 491.
Parenthetisch *Γ*, 134. *Α*, 211 f.
286. 429 f. *Ε*, 201. 581. *Ι*, 187.
690. *Κ*, 115. 176. 307. *Α*, 151 f.
350 f. 738. *Μ*, 6. 374. *Ν*, 476. *Ξ*,
332. *Ρ*, 31. *Τ*, 27. *Φ*, 299. 436 f.
Χ, 43. 280. vgl. Satz.
παρέξ, abweichend, *Μ*, 213. παρέξ
νόον, unverständlich, *Υ*, 133.
παρηγορία *Θ*, 87.
παρήγορος *Η*, 156. ἵππος *Θ*, 81. gleich
παράφρων *Ψ*, 603.
παριστάσθαι, dastehen, *Τ*, 6.
παροίγων *Κ*, 252.
Participium bei der Absicht *Α*, 445.
Θ, 52. *Μ*, 435. beim Grunde *Α*, 414.
Ε, 599. *Θ*, 455. *Ι*, 30. beim Ge-
gensatze (obgleich) *Ε*, 433. bei
der Begleitung *Θ*, 515. bei der
Aufeinanderfolge *Γ*, 47. zwei
oder drei Part. mit einander
verbunden *Β*, 353. *Γ*, 47 f. *Α*,
434 f. 523 f. *Ε*, 239 f. *Ζ*, 38 ff. 87 ff.
202. 321 f. 468 f. *Ι*, 612 f. *Ν*,
392 f. *Τ*, 34 f. statt des verbum
finitum *Γ*, 19. *Ε*, 507. *Θ*, 346.
Α, 65. *Χ*, 112. *Ψ*, 167. statt
des Infin. *Ε*, 491. *Θ*, 398. *Π*, 854.
Hauptbegriff *Α*, 492. *Β*, 113. 151.
384. *Ε*, 199. *Ζ*, 254. *Θ*, 498. 534.
Κ, 525. *Α*, 334. *Φ*, 261. *Ω*, 704.
βαίνειν φέρων *Β*, 302. οἰχεσθαι
ἀποπτάμενος *Β*, 71. Part. Präs.
von einer vorhergegangenen oder
von einer nachfolgenden Hand-
lung *Η*, 425. *Φ*, 530. Part. Fut.
von der Folge *Ω*, 240. Part. Aor.
statt Part. des Präsens bei manchen

Zeitwörtern *Α*, 331. 596. Part.
bei Zeitwörtern der Sättigung, des
Ermüdens *Σ*, 281. 287. umschrei-
bend mit εἶναι, γίνεσθαι *Ε*, 873.
Θ, 524. *Χ*, 219. veranschaulichend
treten εἶναι, ἐλθόν. ἐπελθόν, μετελ-
θόν, ἐπιχοόμενος, τυγών u. a.
hinzu *Ε*, 579. 720. *Η*, 46. *Ι*, 138.
Ξ, 8. Part. mit einem Subst.
oder Pron. zur Bezeichnung einer
Handlung *Α*, 494. *Μ*, 392. *Ο*,
484. *Ρ*, 2. Participialsatz als Erklä-
rung eines Adiekt. *Χ*, 72.
παράσται, Verlockung, *Ξ*, 217.
πᾶς, παντοῖος, *Α*, 5. völlig, *Α*,
65. *Ξ*, 76. *Π*, 801. πάντες, im
Ganzen, *Η*, 161. *Σ*, 373. πᾶς
nach dem Plur. οἱ *Π*, 265. πάντες
ἄσοι oder ἄσοι allein *Σ*, 38. πάν-
τες ἄριστοι *Κ*, 301. πάντα, das
Weltall, *Ο*, 189. πάντα adverbial
Ι, 645. *Ψ*, 66. πάντως ver-
sichernd *Θ*, 450.
Πασιθή *Ξ*, 276.
Πάτροκλος (Gen., Dat. und Vok. auch
von Πατροκλῆς) aus der Heimat
geflohen und von Peleus aufge-
nommen *Α*, 771 ff. Myrmidone
Σ, 10. ἐνήης, μέλιχος, ἦπιος *Ρ*,
204. *Τ*, 300. *Ψ*, 281. ἱπποκλέυδος
Π, 126. häufig in der Anrede
διογενής *Α*, 337. bloss durch
Μενουτιάδης bezeichnet *Α*, 307.
Patronymika für den Namen *Α*,
307. Freie Bildung *Α*, 488. *Ο*,
526.
πατρός hat die erste Silbe immer
lang *Ζ*, 479.
παύειν, Präs. und Aor., *Φ*, 467.
παυοῦσθαι *Ρ*, 112.
πέδα der Pferde nur *Ν*, 36.
πεδῶν *Α*, 517.
πεδῖον von der Rennbahn *Χ*, 23.
Boden, Erde, *Ρ*, 621. *Χ*, 309.
πεδίον *Β*, 785.
πέδον, πεδίον, *Ν*, 796.
πειράσθαι σύν τεύχεσιν, ἔντεσιν *Ε*,
220. ἀλλήλων *Ψ*, 804.
πεῖρατα *Ζ*, 143. *Ψ*, 350.
Πείρης, Πείρω *Υ*, 484.
Πείροος *Β*, 844.
Πείσανδρος *Ν*, 601. *Π*, 193.
Peitsche (μάστιγῆ, μάστις, ἰμάσθη,
κέντρον) am Wagen befestigt *Ψ*,
510.
πελάζειν ἰδιόγησιν *Ε*, 766.
Πελασγοί *Κ*, 429.
πέλεκκον *Ν*, 612.
πελεμίζεσθαι *Α*, 535.
πέλωρ, monstrum, *Σ*, 410.
πένθος, Beiwörter, *Ι*, 3.
πέπλος *Ξ*, 178 ff.
πέπον ὁ πέπον, πέπονες *Β*, 235.
Ρ, 238.
πέο *Α*, 352 f. hebt Nomina hervor
Ο, 372. zweimal in einem Satze
Ψ, 79. nach ὅτε *Κ*, 7.
περᾶν, verkaufen, *Φ*, 40.
Πέργαμος mit dem Tempel des
Apollon *Ε*, 446 f.
πέργην *Β*, 535.
Perfektum mit präsentischer Bedeu-
tung *Α*, 37. 173. 221. 228. *Β*,
264. *Γ*, 358. *Ε*, 531. *Η*, 114. *Α*,
530. *Ν*, 79. *Π*, 7. *Υ*, 18. von der
bis zur Gegenwart reichenden
Handlung *Γ*, 176. statt des Plus-
quamperfekts *Ψ*, 138.
πέρθαι, πέρασθαι *Π*, 708.
περί mit dem Gen., für, *Σ*, 265.
mit dem Dat., bei, *Ρ*, 133.
ringsum, *Π*, 315. mit dem
Acc., rings an, *Σ*, 375. περί,
sehr, *Α*, 257. *Φ*, 65. gleich πε-
ριεῖναι *Κ*, 244.
περιβάλλειν, superare, *Ψ*, 276.
Περίβοια *Φ*, 142.
περιδῆξις *Φ*, 163.
περιδίει, περιδείδια *Ε*, 566. *Κ*, 93.
περιδύειν, ἀποδύειν, σὺλάν, *Α*, 100.
Σ, 83.
περιεῖναι *Θ*, 27.
περιεῖπειν, sich um etwas be-
mühen, *Ο*, 555.
περιέχεσθαι, beschützen, *Α*, 393.
περικεῖσθαι *Ι*, 321. *Τ*, 4.
περιλείπεσθαι mit dem Gen. *Τ*,
230.
Πέριμος *Π*, 695.
περιουδε *Κ*, 247.
περιπενκῆς, ἐχπενκῆς *Α*, 845.
περιπροχυθείς *Ξ*, 316.
περιτίθεσθαι, ἐπιτίθεσθαι, ἀμφι-
θεῖναι *Τ*, 380 f.
Περίρας, Περιφήτης *Ε*, 842. *Ξ*,
515.
περιφεύγειν *Μ*, 322.
Person des Verbums attrahirt *Ω*,
563. erste Person nach ὁ *Τ*, 324 f.
Wechsel in der Person *Ζ*, 70.
Person statt der Wohnung der
Person *Η*, 312. *Σ*, 69. 381. *Τ*,
148.
Person nicht genannt *Ν*, 578. *Ξ*,
136.
Persönliche Verbindung *Α*, 546.
589. *Ν*, 726. *Π*, 498 f. *Σ*, 258.
Υ, 131.
πέσσειν übertragen *Β*, 237. *Α*, 513.
πετεηνά, Beiwort, *Ρ*, 675.

Πέτεως, Πέτεω *B*, 552.
 πέφροντα *Π*, 827.
 πή mit Gen. *Γ*, 400.
 Πήδαιον, Stadt, *N*, 172.
 Πήδασος, Stadt, *I*, 152.
 Πηλεργών *Φ*, 141.
 Πηλείωνος, nie Πηλείδαο, im Verschlusse *P*, 191.
 πήληξ *N*, 527.
 Πηρέλεως *N*, 92. Πηρέλεω *Ξ*, 489.
 Πηρείος *B*, 752 f.
 Πηρείη *B*, 766.
 πήχης des Bogens *A*, 375.
 πείν, πείν, πίνεμεν *Δ*, 263.
 πείρα von Städten *Σ*, 342.
 πιδήσας, πίσσνος, *N*, 369.
 πίνωξ πινκτός *Z*, 169.
 πινυτή, Klugheit, *H*, 289.
 πιστός, heilig, *B*, 124.
 πιστοῖσθαι *Φ*, 286.
 Πιτύεια, Stadt, *B*, 829.
 Πλάκος, Berg, *Z*, 396.
 πλατάνιστος *B*, 307.
 πλέας statt πλέονας *B*, 129. οἱ πλέονες, πληθύς, *E*, 673.
 πληγή, Beiwort, *B*, 264.
 πληθεῖ neben πληθύει *Ψ*, 639.
 πληκτίεσθαι nur *Φ*, 499.
 πληξίππος *B*, 104.
 πλῆσσειν, μαστίζειν, *Π*, 728.
 Plural von einem Gegenstande *A*, 14. *B*, 321. *Θ*, 115. 224. 404. *I*, 570. *M*, 256. *Ξ*, 238. *Φ*, 243. von beiden Seiten *Δ*, 31. verallgemeinert *Φ*, 185. Adi. im Plur. neben dem Dual des Subst. *N*, 435. 616 f. Plur. des Pron. der ersten Person von Redenden allein *Γ*, 440. *K*, 70. *N*, 785. vgl. ἡμέτερος. erste Person des Verbums im Plur. in gleicher Weise *N*, 257. *Φ*, 332. *Ω*, 556. Plur. des Verbums nach der Anrede eines Einzelnen *H*, 284. nie bei *Υ*, 138. σχῆμα Ἀλκιμανικόν *E*, 774.
 πλώειν, νέειν, νήχειν *Φ*, 302.
 Ποδαλείριος *B*, 731 f.
 Ποδάραξ *B*, 704.
 ποδαρκῆς und ποδάραξ *Σ*, 234. *Ψ*, 262.
 πόδες vom Wettlaufe *X*, 160. vom Wege *I*, 523. ποσίη tritt unnöthig hinzu *E*, 745. *H*, 212.
 Ποδῆς, Πόδης *P*, 575.
 ποδή *Δ*, 471.
 ποδί, einmal, *Δ*, 128.
 ποιητός, wohl bereitet, *E*, 198.
 ποικίλλειν, ποικίλια *Σ*, 590.
 ποιηή *I*, 633. *N*, 659. *Σ*, 498.

ποιπνύειν *A*, 600. *Θ*, 219.
 πολεμίζειν vom Verweilen auf dem Schlachtfelde *N*, 263. *P*, 371. vgl. μάχεσθαι.
 πολεμιστής vom tapfern Krieger *Π*, 492.
 πόλεμος vom Feinde *A*, 284. *Ξ*, 100. vom Schlachtfelde, mit dem Beiworte ὁμοίως *O*, 670. vgl. Beiwörter.
 πολίτης statt πολίτης, ἀστός nur *B*, 806.
 πολιός, dunkel, *K*, 334.
 πόλις Beiwörter, *O*, 681. von einer Insel *Ξ*, 230.
 Πολίτης *O*, 339.
 πολυδάκρυος *P*, 192.
 Πολυδώρος, des Priamos jüngster Sohn, *Υ*, 407 ff. *Φ*, 91. *X*, 46 ff. ein anderer *Ψ*, 637.
 πολυδώρος, vielbegabt, *Z*, 394.
 Πολύκτωρ *Ω*, 397.
 Πολύμηλος *Π*, 417.
 πολυμήχανος, listreich, *B*, 173.
 Πολυποίτης *B*, 740.
 πολῦς, zahllos, *N*, 661. πολλοί, πολλοίς und πολέες, πολέας *Σ*, 271. πολλόν und πολλά neben πολῦ *A*, 35. *E*, 358. *Z*, 2. *Δ*, 307. *N*, 592.
 πονεῖσθαι, πόνος vom Kampfe *Δ*, 374. *Z*, 77. *Φ*, 137. πονεῖσθαι περί *Ω*, 444. πόνος, κακόν? *B*, 291.
 ποντοπόρος, meerdurchschneidend, *A*, 439.
 πόντος, Beiwörter, *A*, 350. *Ω*, 79. πόντος ἄλος *Φ*, 59.
 πόρειν, δίδοναι, *O*, 310. *Π*, 143. verheissen, *Ω*, 30.
 πόρη *Σ*, 401.
 πορεύειν *Γ*, 411.
 πορφύρειν, wallen, wogen, *Ξ*, 16.
 πορφύρεος, aufwallend, *Φ*, 326. dunkel, *E*, 83.
 Ποσειδῶν Meerherrscher *O*, 190 ff. nicht in der Götterversammlung *Θ*, 5 f. Wechsel zwischen κλυτός Ἐνοσίγαιος und κρείων Ἐνοσίγαιος *Ξ*, 135. zu Helike verehrt *Υ*, 404 ff. Im Dienste des Laomedon *Φ*, 442 ff. Ποσειδῆος *B*, 506.
 ποσσῆμαρ *Ω*, 657.
 ποτέ von der nächsten Vergangenheit *Ξ*, 45.
 πότμος βίοτιο *Δ*, 170.
 πότνια, Herrin, *Φ*, 470.
 πού vom Gewissen *A*, 178. *B*, 116. *Ω*, 614. nur in einem Gliede *T*, 334 f.

πολυβότειρα nur Beiwort von χρώων *Π*, 89. *Δ*, 770.
 Πουλυδάμας *Δ*, 57.
 Prägnanter Gebrauch des Zeitwortes *A*, 22. 533. *B*, 124. 273. 290. *Γ*, 235. *Δ*, 230. 260. *E*, 249. 315. 329. 882. *Z*, 264. 292. *I*, 34. 78. *K*, 91. *Ξ*, 344. *O*, 33. 227. *Π*, 324. 737. 740. *P*, 104. 283. *Σ*, 341. *T*, 220. 254. *Υ*, 55. 84. *Φ*, 27. 321. *X*, 313. *Ψ*, 75. 403. 437. 529. 868. *Ω*, 6. 248.
 πραινεῖος, herb, *A*, 639.
 πραιπίδες, φρένες, *A*, 608.
 Präposition in der Composition nicht elidirt *Δ*, 392. ihre Bedeutung in der Composition oft verschwunden *Σ*, 513. zusammengesetzte Präpositionen *Δ*, 180. oft hinter dem Verbum, wozu sie gehören, *Δ*, 505. *K*, 273. *A*, 374. allein, ohne das vorhergehende oder leicht zu ergänzende Verbum *Γ*, 268. *E*, 481. *O*, 360. *Σ*, 480. vom Nomen getrennt *A*, 188 f. *B*, 465 f. *E*, 219. *Θ*, 115. *I*, 106. *K*, 224. *Σ*, 432. *Φ*, 110. *Ψ*, 191. *Ω*, 254. Zur Präp. mit dem Casus ist ein Part. zu ergänzen *E*, 28. 64. 74. 137. *K*, 371. 373. *A*, 571. *M*, 184. *Π*, 591. *Φ*, 122 f. 167. *Ψ*, 122.
 Präsenz von dem, was bis zur Gegenwart oder bis ganz vor Kurzem fort dauert *B*, 228. *E*, 601. 726. *A*, 666. *N*, 263. *Ω*, 639. von der in ihren Folgen fort dauernden Handlung *A*, 555. *B*, 121. 300. *Γ*, 231. *A*, 89. *N*, 262. *O*, 130. *Π*, 850. von der Folge der Handlung *K*, 200. neben Aoristen *A*, 174 ff. von der Zukunft *B*, 119. *Π*, 830. *Υ*, 370. bei πάρος *A*, 553. *Δ*, 264. *O*, 256 f.
 πρέσβα *E*, 721. *T*, 91.
 πρεσβῆων statt γέρας nur *Θ*, 289.
 πρεσβυγενής, πρεσβύτερος, *Δ*, 249.
 πρῆξις, Erfolg, *Ω*, 524.
 Πριάμος, Beiwörter, *Ω*, 477. ὁ γέρον *Ω*, 777. Λαοδικίδης *Γ*, 303. vgl. *Υ*, 215. 219 ff. Sohn des Laomedon *Υ*, 236 f. Er steht den Phrygern gegen die Amazonen bei *Γ*, 184 ff. Seine Söhne *Ω*, 249 ff. 255 ff. Πριάμος, Πριάμοιο τε παῖδες *A*, 255. Πριάμοιο πόλις auch von der Troischen Ebene *N*, 14.
 Πριαμίδης adiektivisch *Δ*, 490.
 πρῖν καί, eher noch, *A*, 29.
 πρό, vor, *Θ*, 57. 561. πρό ὁδοῦ *Δ*, 382. πρό φόβοιο *P*, 667. πρὶ in Compositis *I*, 452.
 προαλής, abschüssig, *Φ*, 262.
 προβάλλειν, προφέρεισθαι, *A*, 529. προβάλλεσθαι mit dem Gen. *T*, 218.
 πρόβατα *Ξ*, 124.
 προβέβηκα, ich übertreffe, *Z*, 125.
 προβοῶν *M*, 277.
 προεῖργειν *Δ*, 569.
 προ-ἐξάγειν *Π*, 188.
 προ-έχεσθαι *P*, 355. προύχων *X*, 97.
 προῖκεν statt προέηκεν nur *P*, 545 (?).
 προθέειν, προτιθέναι, *A*, 291.
 προθέλκνυμι *I*, 541. *N*, 130.
 Προθούωρ *Ξ*, 450.
 Προθύων *Ξ*, 515.
 πρόθυμος unhomörisch *B*, 588.
 Προίτος *Z*, 157.
 προκλυτός *Υ*, 204.
 πρόκορσος *Ξ*, 35.
 προλελεγμένος, κεκαρμένος, *N*, 689.
 Proleptisch *B*, 417. *Δ*, 422. *Ξ*, 258. *Π*, 841. *Ψ*, 223. 251.
 πρόμος vom Zweikämpfer *H*, 75. *X*, 85.
 Pronomen personale im Gen. statt des Possessivums *Δ*, 343. Possessivum erst beim dritten Substantivum hinzugefügt *X*, 338. Demonstrativum adverbial *Γ*, 391.
 προπαροῖθεν, πρόσθεν, *K*, 476. πρῖν *Δ*, 734.
 πρὸς, προτί, ποί mit dem Gen. und dem Acc., bei *Z*, 456. *M*, 64. mit dem Acc. von der Richtung *Ψ*, 869. wider, *P*, 98. adverbial dazu *K*, 108. *N*, 678. *Π*, 86.
 προτί, ποί in Zusammensetzungen *B*, 137.
 προσήδα ohne Acc. der Person *Δ*, 92.
 πρόσθεν, πρότερος, *E*, 851.
 πρόσφατος *Ω*, 757.
 πρότερος, προγενέστερος *B*, 707. οἱ πρότεροι, die Helden der Vorzeit, *Δ*, 308.
 Προτιάων *O*, 455.
 πρότιμησις *Δ*, 424.
 πρότονοι *A*, 434.
 πρόσφασιν *T*, 262.
 προσφέρειν, hinbringen, *P*, 121. anwenden, *K*, 479.
 προσφύγειν, hinfliehen, *Ξ*, 81.
 πρόσφρασσα, in Treuen, *K*, 230. herzlich nur *Φ*, 500.

πρόφρων, ernstlich, A, 77. eifrig, P, 353.
 πρόχρη, ganz und gar, Φ, 460.
 προμνός, an der Wurzel, E, 292. M, 149. 446. N, 532. 705. P, 618. von dem zunächst am Körper liegenden Theile II, 314. προμνόν substantivisch E, 339. προμνη A, 409. H, 383.
 προμνωρήν E, 307.
 πρών, Plur. πρώονες, Beiwort, M, 282.
 Πρωτεσίλαος B, 698 ff. O, 705.
 πρώτος, πρότερος, Σ, 92. πύματος Υ, 275. πρώτους (statt πρώτοις) nur I, 424. πρώτον, πρόσθεν, I, 34. vor allen, gar sehr, O, 546. τὰ πρώτα, άπαξ, A, 6.
 πτερά, Beiwort, A, 454.
 πτήσσειν transitiv nur Σ, 40.
 πτωκάξειν, nicht πτωσάξειν, A, 372.
 πτώξ, flüchtig, Hase, X, 310.
 Πυγμαίοι άνδρες Γ, 6.
 πυκνός, stark, tüchtig, Γ, 202.
 Πυλαιμένης B, 851. N, 656 f.
 Πυλάριης A, 491.
 Πύλος, das Reich, A, 252. die Stadt, A, 682. εν Πύλω wird Here verwundet E, 397.
 πυνθάνεσθαι, bemerken, E, 702.
 πύο, Beiwörter, B, 415. E, 4. 215. Θ, 217. εν πυρί γίνεσθαι B, 340.
 Πυραίχης B, 848.
 Πύρασος, Stadt, B, 695.
 πύργος, Haufen, A, 334. M, 333.
 πυργηδόν M, 43. πύργοι, τείχος, H, 338.
 πώ statt πώς? B, 419.
 πώς, vielleicht, X, 202. nach μάλα nur Σ, 104.
 πώς Q, 203.
 πών, Trift, Γ, 198.
 ραδαλός, schwankend, Σ, 576.
 Ραδάμανθους E, 322.
 Räder, Bezeichnung, E, 722. 725.
 Ρέα (auch einsilbig), Gen. Ρείας, E, 203. O, 187.
 Rechts. Man geht von der Linken zur Rechten A, 597. H, 184. vgl. Wettfahrten. Vogelflug nach der Rechten hin glücklich M, 239 f.
 Rede nicht eingeführt A, 303. I, 171. M, 267 f. II, 202. T, 304. Υ, 734. nicht ausgeführt Γ, 250. P, 705. nur der Inhalt angegeben P, 356 ff. ein Hauptpunkt derselben wird bei der Einführung bezeichnet Υ, 365. beginnt mitten im Verse nur Υ, 855 (?). wird zweien

zugeschrieben K, 349. zwei Reden schliesslich zusammengefasst K, 254. Reden von einem Verse A, 606. Σ, 182. 392. Υ, 429. Φ, 509. Ψ, 707. 753. 770. Q, 88. Uebergang in die direkte Rede Z, 87. I, 593. 685. O, 182. P, 36. Σ, 142. Ψ, 855.
 Reduplikation. ήγήροιστο X, 491. ήρνυκεν E, 262. im Aorist A, 100. H, 80.
 ρέζειν, ήρά A, 147.
 ρέθεια, μέλας, άψα II, 856. vgl. γυία.
 Reim nicht gemieden A, 97. P, 570.
 Reiten nur zufällig erwähnt O, 679.
 Relativsatz. Nachstellung des Relativums B, 125. Z, 118. N, 275. Φ, 347. X, 341. Ψ, 554. Q, 721. Relativsatz geht voran Γ, 351. X, 69. vgl. δέ getrennt von dem bezüglichen Nomen E, 60. K, 558. O, 198. Σ, 413. die dritte Person im Relativsatze statt der zweiten P, 250. bezieht sich auf ein aus einem Verbum zu entnehmendes Subst. I, 609. auf eines von zwei durch και verbundenen oder durch ή getrennten Subst. A, 187. N, 390. 623. E, 198. Υ, 289. Relativsatz zieht Wörter des Hauptsatzes an B, 38. 764. Γ, 123 f. Z, 13 f. 314 f. H, 90. E, 75. 172. O, 646. Σ, 53. 192. T, 167. 326. zieht den Casus des Hauptsatzes an Σ, 192. Ψ, 649. Attraktion des Genus Z, 118. X, 116. Relativsatz vertritt ein Nomen A, 230. H, 401. P, 509. T, 265. umschreibt das vorhergehende Subst., Adi. oder Part. B, 313. Γ, 122 f. E, 63. I, 124. A, 847 f. M, 295 f. N, 482. O, 111 f. II, 143 f. Φ, 146 f. 235 f. Ψ, 775 f. Q, 151. Relative Anknüpfung statt einer andern B, 229. E, 625. H, 28. bei der Absicht I, 165.
 Ρήσος K, 435.
 ρήσσειν, auftreten, Σ, 571. prägnant Υ, 55.
 ρίγεδανός T, 325.
 Ρίγμος Υ, 485.
 Riegel M, 455 f.
 ροαί umschreibend II, 229.
 ροίχος nur II, 361.
 ρόον, ποί und κατά P, 264.
 ρέεσθαι, beherrschen, nur I, 396.

Ruhm, Beiwörter, A, 290.
 ρώνυσθαι vom Tanze Q, 616.
 σ verstärkt präsentische Stämme A, 428. Γ, 105. A, 131. Σ, 134.
 σ eines anlautenden σκ fällt weg E, 88. Θ, 1.
 Σαγγάριος Γ, 187.
 σακίσπαλος E, 126.
 σανίδες, Beiwörter, Σ, 275.
 σαόφρων, klug, Φ, 462.
 Σάντιος E, 443 ff.
 Satz ausgelassen Z, 151. 383. H, 36. Θ, 406. 454. K, 434. N, 776 f. X, 331. vgl. αλλά γάρ. zwei Sätze in einen zusammengezogen B, 850. Γ, 153. Z, 185. I, 173. K, 503. N, 437 f. 449. E, 298. P, 21 f. Der Schluss des Satzes tritt frei hervor Γ, 352. E, 489. 599. Z, 348. H, 41 f. 332. K, 437. 547. M, 283 ff. N, 829. II, 15. 630. Satz wieder aufgenommen Θ, 268 ff. N, 434. Satz mit δέ, οίδέ, τέ oder και statt eines Partic. A, 565. B, 268. 863. E, 352. 756. Z, 480. H, 25. I, 318. K, 240. 375. N, 209. 435. II, 119. 685. Σ, 33. 473. T, 36. 117. Φ, 19. 42. 50. X, 123 f. 277. Ψ, 299. 328. parenthetisch, mit δέ oder γάρ eingefügt B, 579. Ψ, 65. 195. 540. Q, 563. Satz statt eines nominalen Satztheiles A, 5. A, 247. 380. Θ, 229. K, 155. 208. 307. N, 817. P, 230.
 σαρωτήρ K, 153.
 σώ Imperf. II, 363. σώσω, σώφ I, 393. 424.
 σέβας, αιδώς, Σ, 178.
 σέβεσθαι nur A, 242.
 -σειν, Desiderativform, nur Σ, 37.
 Σείριος E, 5 ff. A, 62 f. X, 26 ff.
 σέλας vom Feuer T, 17. vom Blitze Θ, 76.
 Σελλοί II, 234.
 στεύεσθαι δάκναι, stürmisch dahärfahren, P, 463. έσσοντο und σεύατο Z, 505. και έσσόμενος περ, auch ohne και und πέρ Z, 518.
 σήμα, τέρας, A, 381. Deutung der σήματα Θ, 249. σήματα λυγρά Z, 168.
 σημαίνειν mit dem Gen. oder dem Dat. E, 85.
 σήμερον H, 30.
 Σθενέλαος II, 586.
 Σθενέλος B, 564. Ψ, 511.
 σθένος umschreibend gleich μένος, im vierten Fusse, N, 248. Σ, 486.

von der Kriegsmacht nur Σ, 274.
 -σι Endung der dritten Person nur im Coniunktiv E, 6. K, 346.
 σιδήρ, -ειος, -εος, hart, X, 357. gewaltig, P, 424.
 Σιδόνες, Σιδόνιοι Ψ, 743.
 Singular des Nomens statt des Plur. E, 483. K, 259. A, 416. E, 38. 281. O, 627. II, 159. 163. 767. Σ, 341. Φ, 286. Ein Pferd genannt statt des Gespannes X, 22 f. vgl. Verbum.
 σίντης A, 481.
 Σίσυφος Z, 153 f.
 σιφλοών, verderben, nur Σ, 142.
 -σκι gibt nicht überall Frequentativbedeutung, verstärkt auch oder ist blosser Weiterbildung Υ, 28. Q, 12 ff.
 Σκαιάι ohne πύλαι Γ, 145.
 Σκάνθεια, Stadt, K, 268.
 σκήπτειν und σκίπτειν P, 437.
 σκίοεις, dunkel, A, 157.
 σμερδαλέος, σμερδνός B, 309. σμερδαλέον, σμερδαλέα, σμερδνόν E, 302. O, 687.
 σμικρός statt μικρός, όλίγος nur P, 757.
 sogleich, Bezeichnung, E, 337. 836.
 sollen nicht ausgedrückt Υ, 297.
 Σόλυμοι Z, 184.
 Sonnenuntergang Σ, 241.
 σός tritt oft unnöthig als Versstütze voran B, 164. Γ, 431.
 σοφή nur O, 412. σοφός nie.
 Speer (έγγος, έγγείη, δόον, έυστόν, μελίη), Beiwörter, X, 225. Spitze P, 309 f. mit einem Ringe befestigt Z, 320. zwei Speere getragen Γ, 18. 380. Φ, 162 ff. X, 293. in den Boden gesteckt Γ, 135. Z, 213. K, 152 f. Speere zum Seekampfe O, 389. Behälter der Speere T, 387.
 Σπερχείος, Fluss, II, 174.
 σπιδής, ausgebreitet, weit, A, 754.
 σπουδή, aegre, B, 99.
 Sprichwörtlich A, 343. Γ, 57. I, 238 f. 378. K, 173. 216. N, 54. Υ, 437.
 Stab des Redners A, 234. Ψ, 567 f. des Richters Σ, 505. des Königs B, 101 ff. des Wahrsagers N, 59.
 σταδίη, Fusskampf, H, 241. σταδίη für ενί σταδίη nur N, 713.
 σταθμός, σταθμοί, Stall, Hürde.

E, 140. *Σ*, 589. *σταθμός*, Gewichtstein, *M*, 434.
 Stein, Beiwörter, *Δ*, 521. *H*, 265.
στείνος, Gedränge, *Θ*, 476 (?).
στέλλειν, *στέλλεσθαι* *A*, 433.
στεναχή, *στοναχή* *Ω*, 512.
Στέντωρ *E*, 785.
 Sterbende weissagen *Π*, 854.
 Sterne, Beiwörter, *Θ*, 555 f.
στεροπή bildlich *A*, 83.
στεροπηγερέτα nur *Π*, 298.
στέιται, behauptet, *B*, 597. *Γ*, 83.
στέφανη, Helm, *H*, 12. Stirnband, *Σ*, 597.
στέφανος nur *N*, 736.
στεφανοῦσθαι, sich schlingen, *E*, 739.
στήθος vom Theile des Panzers *P*, 606. vgl. *ζώνη*, *κνήμη*.
στήλη *A*, 371.
 Stimme, Bezeichnung, *Δ*, 437. Beiwörter, *P*, 555. *Σ*, 222. kommt aus dem Kopfe *A*, 462.
στιάσθαι, *στιάειν*, *B*, 92.
στόμα, fauces, umschreibend, *K*, 8. *διὰ στόμῳ ἄγεσθαι* *Σ*, 91.
στρατός, die Kämpfer, *N*, 326. vgl. *πόλεμος*, *μάχη*. das Lager, *A*, 10. *Δ*, 209.
στρεφεινέσθαι *Π*, 792.
στροφάλιγ᾽ *Π*, 775.
στωπᾶσθαι, verweilen, *Υ*, 422.
στυγερώς, zum Verderben, *Π*, 723.
Στύξ *B*, 755. *Ψ*, 73.
σύ tritt unnöthig hinzu *B*, 256. bloss im zweiten Gliede *Z*, 46. *K*, 238.
τεοῖο unhomerisch *Θ*, 37.
 Subjekt getheilt *H*, 306 f. *A*, 834 ff. *M*, 400. *Π*, 317 ff. wiederholt *K*, 490. wechselt ohne Angabe *Z*, 187. *H*, 188. *K*, 483. vorweggenommen *I*, 191. *Σ*, 601. aus dem Vorhergehenden zu entnehmen *T*, 27. 81. unbestimmt gedacht *K*, 468. *A*, 458. *P*, 368.
σὺ und *φλογὶ εἰκέλος ἀλλήν* *Σ*, 154.
συμβάλλειν, committere, *Γ*, 70. *M*, 181. *Υ*, 55. treffen, *Φ*, 578.
συμφέρεσθαι μάχη *A*, 736.
σύν, *ἐν*, mit Hilfe, *Ο*, 26. *σύν θεῷ*, *δαίμονι* *I*, 49. *A*, 792. *σύν μεγάλῳ* *Δ*, 161.
συνάγειν ἄρα *B*, 381.
συναίρειν, zusammenbinden, *K*, 499.
συναίρειν, mitnehmen und vernichten, *Π*, 740.

συνελαύνειν *ἔριδι* *X*, 129.
συνεοχμός *Σ*, 465.
συνημοσύνη, Vertrag, *X*, 261.
 Synzese des *ε* *B*, 566. *E*, 256. *H*, 1. *I*, 5. *Σ*, 116. *des ι* *B*, 537. 811. *Θ*, 563. in zwei aufeinander folgenden Wörtern *E*, 554. *Θ*, 237. *A*, 380. *Π*, 9. *P*, 89.
συνιστάειν, beginnen, *Σ*, 96.
συνταράσσειν *A*, 579.
συντίθεσθαι, immer vernehmen, *A*, 76.
 Superlativ von hohem Grade *B*, 220. *I*, 198. 642. *Ω*, 334. In der Apposition stimmt er nicht mit dem Geschlechte des folgenden Gen. *Θ*, 247.
σφάς und *σφέας* *E*, 567.
σφεδανόν *A*, 165. *Φ*, 542.
σφενδόνη, Binde, *N*, 600.
σφικουῦσθαι *P*, 52.
σφρονδύλιον, nicht *-ιος*, *Υ*, 483.
Σχεδῖος *B*, 517. *Ο*, 515.
σχεδόν, *ἀπικρύς*, *M*, 53. *σχεδόν*, *σχεδὴν* *E*, 630. *Υ*, 290.
σχεδῆν, abhalten, *A*, 96.
 Schein statt der Wirklichkeit *N*, 134. *Σ*, 596. *Ω*, 419.
σχέλιος, arg, *B*, 112. gewaltig, *K*, 164.
 Schiffe, Beiwörter, *A*, 26. 306. 439. *B*, 297. *Δ*, 248. Zahl der Ruderer *A*, 309. *Υ*, 247. Lage der Schiffe der Achäer vor Ilios *Θ*, 224 ff. *N*, 681 ff. *Σ*, 27 ff. 33 ff.
 Schild, Bezeichnung, *Δ*, 447. *H*, 238. *M*, 263. Beiwörter, *Δ*, 448. *H*, 222. *A*, 32. dessen Lagen *A*, 353. *M*, 295 f. dessen *κανόνες* *Θ*, 195. vgl. *κίχλος*. Die Schilde bilden ein Schutzdach *A*, 593. *M*, 105. Beim Zurückweichen hält man sie auf den Rücken *A*, 545.
 Schlacht, Beiwörter, *Δ*, 352. *Ο*, 696.
 Schlaf, Beiwörter, *B*, 2. 34. *ὕπνου δῶρον* *H*, 482. *ἐπορούειν*, *μάρτυειν*, *ἐπιγέειν* und ähnliche Bezeichnungen beim Schläfe *K*, 26. *Ψ*, 232. *Ω*, 445.
 Schlafgott *Σ*, 230 f. Von seiner Persönlichkeit wird abgesehen *Σ*, 252.
 Schlange frisst Giftkräuter *X*, 94.
 Schreien der Helden in der Schlacht *E*, 591. *A*, 168. aller Achäer *A*, 50. Die Kämpfer ermutigen sich durch Zuruf *A*, 91. *Ο*, 658. rufen um Beistand *A*, 461. *Π*, 147.
 Schultern, Beiwort, *Ο*, 113.

Schulter und Kniee als Sitz der Stärke *P*, 569.
 Schütze, dessen Tracht *Γ*, 17.
 Schwarz als Trauerfarbe nur *Ω*, 84.
 Schwefel dient zur Reinigung *Π*, 228.
 Schwert, Bezeichnung, *A*, 190. Thraakisches *N*, 577. Beiwörter, *B*, 45. *Π*, 332. *ξίφος ὄξύ* am Ende der Verse *A*, 397.
 Schwurformel *H*, 411. wobei man schwört *Ο*, 39.
σῶκος, kräftig, *Υ*, 72.
σώμα nur von toden Thieren *Γ*, 23.
σῶς, aber *σῶον* *A*, 117. *σῶς*, gewiss, *N*, 773.
ταγός *Ψ*, 160.
ταλαεργός, arbeitduldend, *Ψ*, 654.
Ταλαίων, *Ταλαός* *B*, 566.
τάλαντον *I*, 122. *Διὸς τάλαντα* *Π*, 658. *T*, 223 f.
ταλαύριος, stark, *E*, 289.
Ταλθύβιος *A*, 320. Beiwort, *T*, 250.
τάμνειν (nicht *τέμνειν*) mit doppeltem Acc. *Φ*, 37 f.
τανηγής, starkleidig, *Θ*, 70.
τανύειν, ausbreiten, *P*, 401. vom Bogen *Δ*, 112.
τανύπεπλος *Γ*, 228.
τανύφλοτος und *τανυήκης* *Π*, 767 f.
 Tänze der Jünglinge und Mädchen *Σ*, 594.
τάπητες auf den Sitzen *I*, 200.
Τάραρος *Θ*, 13 ff. 479 ff.
Τάρση, Stadt, *B*, 533.
ταρσειά *M*, 158.
τάρως, nähere Bezeichnung von *βούς*, *B*, 481.
ταρῶεις für *βόειος* *N*, 161.
τάφος *Ω*, 802.
τάφρος, Beiwort, *Θ*, 179.
τάχα, bald, leicht, *Ψ*, 606. *τάχα ποτέ* *A*, 205.
τέ bezeichnet das Zusammengehören *A*, 218. steht bei unmittelbarer Folge *A*, 5. schliesst einen neu anhebenden Satz an *H*, 107. nach der Anrede *Ψ*, 483. steht statt der relativen Verbindung *Π*, 489. umgestellt *B*, 136. *Γ*, 79 f. *Ο*, 273. *τέ—τέ* *A*, 81 f. *Γ*, 40. bei drei Gliedern nur zwei *τέ* *H*, 265. *Σ*, 380. *P*, 534. *τέ—τέ* statt *καί* *B*, 213. *τέ—καί* bei der Erklärung *K*, 211. *τέ—δέ* *I*, 519 f. *K*, 224 f.

τ' ἄρ *A*, 8. *τέ* hervorhebend nach *τίς*, *τις*, *ὅσος*, *οἶος* u. a. *P*, 133. nach *ἦ* *Γ*, 56. *K*, 450. nach *τῷ* *Ψ*, 310. nach *ὅτε* *B*, 471. nach *ἐπεὶ* *A*, 87. nach *αἴψα* *T*, 221.
τεθαλίω *I*, 208.
τείχος, *πύλαι*, *M*, 438. *Ο*, 345. *X*, 56.
τέλεα, Abtheilungen, *H*, 380.
τελέθειν, da sein, *H*, 282.
τελεῖν mit Partic. *M*, 222.
τέλειος, *τελήεις* *A*, 66.
τελεσφόρον εἰς ἐναντιόν *T*, 33.
τέλος umschreibend *Γ*, 309. *Π*, 83. *μισθοῖο τέλος* *Φ*, 450.
τέλσον, Stück, Gränze, *N*, 707.
τέμενος, Flur, *B*, 696. Gut, *Z*, 194.
τένοντε, *τένοντες* *Δ*, 521. *ἄμφω*, *ἀμφοτέρω* *Σ*, 466.
τέρας *Δ*, 76. *K*, 6. *A*, 4.
τερμῖοεις, gerandet, *Π*, 803.
τεταγών *A*, 591.
τετελεσμένος, erfüllbar, *Σ*, 196.
τετιμμένος, allgeehrt, *Υ*, 426.
τετραράλος, *τετραράληρος* *E*, 743.
Τεύθρας *Z*, 13.
Τεύκρος, *Τελαμωνιάδης* *Θ*, 284. der beste Bogenschütze *Θ*, 266 ff. *M*, 350. 371 f. 387 ff. *Ο*, 440 f. *Ψ*, 859 ff. aber auch *αἰχητής* *N*, 170 ff. *Σ*, 515.
Τεύταμος, *Τευταμίας* *B*, 843.
τεύχειν. *τευχηώς*, nic t *τευχηκώς*, *P*, 748. *ἐτυχθη*, *τέτυκτο*, war, *M*, 471. *Σ*, 215. *τέτυκται*, ist, ist bestimmt, *Γ*, 101. *P*, 690.
τεύχεσθαι passivisch nur *E*, 653.
τέφρη, *κόμισ*, *Σ*, 25.
τῆ, da, nimm, *Σ*, 219.
τῆθεα, *ὄστρεα*, *Π*, 747.
Τηθύς *Σ*, 201. Streit mit ihrem Gatten Okeanos *Σ*, 205 ff.
τηλεθάοντες *X*, 423.
τηλύγετος *Γ*, 175. *N*, 470.
τιθέναι, Coni. *θήης*, *θήη* *Z*, 432.
τιθήμενος, *τιθήμεναι* *K*, 34. umschreibend *Φ*, 172. *σημα τιθέναι* *Θ*, 171. *ἄλγεα τιθέναι* *A*, 110.
κότον τιθεσθαι *Θ*, 449. *ἐν σήθησσι θυμὸν τιθεσθαι* *I*, 629.
Τιθωνός *Υ*, 237.
τίκτειν παῖδας *X*, 234. geboren haben, *N*, 826. *τίκτεσθαι* ganz synonym mit *τίκτειν* *Δ*, 59. *τέκετ'*, *τέκεθ'* (*E*, 154. 546. *Z*, 154. *N*, 451. *Υ*, 219) statt *τίκτειν* bei einem unmittelbar darauf folgenden Acc. auf *ν*.
τιμῆ, Sühne, *A*, 159. Königs-

würde, *B*, 197. Herrschaft, *O*, 189.
τίς fragend. *τίς δ' οἶδ', εἰ* *A*, 792.
O, 16. *τέο μέγας*, quousque, *Q*, 128. *τί*, wozu, mit Dat. und Inf. *P*, 443. *τί παθών* *A*, 313. *τί ἤ* *A*, 365. *τί ἢ δέ* *Ξ*, 264.
τίς unbestimmt *A*, 289. *Γ*, 33. Mancher, *B*, 388. *Π*, 629. Jeder, *B*, 382 ff. *P*, 670. nach Adiekt. *E*, 638. *H*, 156. ausgelassen *B*, 355. *H*, 42. *I*, 486. 647. *N*, 287. *Ξ*, 121. *O*, 210. *τί*, wohl, *I*, 645. nur in einem Gliede *A*, 115. *Π*, 51.
 Tisch zum Speisen vorgeschoben *Q*, 476.
 Tischhunde *X*, 69. *Ψ*, 173.
Τίανος, Berg, *B*, 735.
Τιταρήσιος, Fluss, *B*, 751 ff.
Τιτῆρες *Θ*, 479 ff.
τιρώσκεισθαι, Schaden erleiden, *M*, 66.
τιρώσκεισθαι, spannen, *Θ*, 41.
τλήναι und *ταλάν* *N*, 829. vermögen, *Θ*, 78.
Τληπόλεμος, *Ηρακλείδης* *B*, 661 ff. *E*, 628 ff. Ein anderer *Π*, 416.
τλήτος, *τλήμων*, *Q*, 49.
Τρωῖλος, Berg, *B*, 866. *Υ*, 385.
 Tod (*θάνατος*, *κῆρ*, *λοιγός*, *οἶτος*, *μοῖρα*, *μόρος*), Beiwörter, *A*, 97. *E*, 83. *Θ*, 34. *κῆρες θανάτιο* *M*, 326. *κακή κῆρ θανάτιο* *Π*, 687. *θανάτιο τέλος*, *τελετή* *H*, 104. *τέλος κατακείριον* *A*, 439. *θανάτιον μέλαν νέφος* *Π*, 350. *χάλκεος ἕννος* *A*, 241. Umschreibungen mit *ἡμαρ* *A*, 484.
τόθι *A*, 723.
 Todtenreich unter der Erde *Υ*, 61 ff.
τοί von der Gewissheit *Φ*, 184.
τοιγάρ ἐγώ τοι ταῦτα u. s. w. *K*, 413.
τοῖον, so sehr, *τοῖως* unhomerisch *A*, 146. *X*, 241.
τοκῆς, Voreltern, *Υ*, 203.
τόκος, Abkunft, *H*, 128.
-τον im Dual statt *-την* *K*, 364.
τόξα für *φαρέτρα* nur *Φ*, 490(?). für *λοῖ* nur *Φ*, 502(?).
τραπέσιον von *τέρπειν*, nicht von *τρέπειν*, *Γ*, 441.
 Trauer der Männer *Σ*, 23 ff. der Frauen *Σ*, 29 ff. *T*, 284 ff. *Q*, 166.
τρέφειν, heranwachsen lassen, *Z*, 282. *τρέφειν*, *ἐγένοντο*, *A*, 266.
τρήρων, flüchtig, *E*, 778.

τρητός, durchlöchert, *Γ*, 448.
τρίαινα *M*, 27.
Τρίκκη *B*, 729.
τρίλλιστος *Θ*, 488.
τριπλή τετραπλή *τε* *A*, 128.
Τριτογένεια *A*, 515.
τριχά τε καὶ τετραχά *Γ*, 363.
Τροίη, das Reich, *A*, 71. vgl. *ἴλιος*. *τρογῶν* von der Weinlese *Σ*, 566.
Τρώες, Beiwörter, *M*, 317. *T*, 269.
Τρώων πόλις und *πολιέθρον* *A*, 164. *Τρώες* in weitem Sinne *Ξ*, 491. von den Hülfsvölkern der Troer *B*, 816.
Τρωιάδες. Beiwörter, *Z*, 442. *Τρωιάδες καὶ Λαρδανίδες* *Σ*, 122.
Τροάς, Stammvater der Troer, *Υ*, 230 f. Ein anderer *Υ*, 463.
Τυδεύς *E*, 412. *K*, 285. *Ξ*, 119.
τυκτός, künstlich, *M*, 105. recht, *E*, 831.
τύμβος *Ψ*, 245. *τύμβον ποιεῖν*, *χέειν* *Q*, 666.
τυτθόν, *μικρόν*, *O*, 628. zeitlich nur *X*, 494.
Τυφωεύς *B*, 782 f.
τύχε, war gerade, *E*, 587. *τυχών*, *τυχήσας* *E*, 579. *ἐτύχησε βαλῶν*, es gelang zu treffen, *O*, 581.
 Uebergehen einzelner Züge *A*, 329. *B*, 5. 76. *Γ*, 83. 171. 249. 259 f. 420. *A*, 148. 389. *E*, 123. 356. 656. 755. *Z*, 113. 120. 239. 296. 301 f. 494 f. *H*, 186. 433 f. *Θ*, 172. 306. *I*, 13. 476 f. 658 ff. *K*, 135. 180 ff. *A*, 47. 517. 519. 722 ff. 805. *M*, 50. 290 ff. *N*, 15 f. 506. 604. 765. *Ξ*, 151 f. 352 ff. *O*, 6. *Π*, 2. 225. 463 ff. 601. *Σ*, 70. 203 f. 410 f. *T*, 3. 37 ff. 249. 303. *Υ*, 483. *Φ*, 33. 68. *X*, 410 f. *Ψ*, 26. 155. 170 ff. 402. 683. 707. 736. 742. 785. 824 f. 839. *Q*, 237. 281 f. 627.
 Uebertragene Bedeutung *A*, 225. 243. *B*, 93. *E*, 493. *M*, 37. *O*, 567. 694. *Π*, 211. *P*, 424. *Σ*, 56. *Υ*, 258. *X*, 3. 357. vgl. *ὑφαίνειν*.
 Uebertreibung des Ausdrucks *B*, 489 f. *E*, 744. *K*, 216. *Π*, 784 f. *Ψ*, 15 f. *Q*, 637.
ὑγίης nur *Θ*, 524(?).
Ἵδη, Stadt, *Υ*, 385.
ἕν nie ohne *Ζεύς* *M*, 25.
ἕνός, Beiwörter, *Σ*, 326. *νῆες Ἀχαιῶν*, *Ἀχαιοί* heissen auch die Fürsten *I*, 670.
Ἵλη, *Ἵλαι*, Stadt, *B*, 500.
Ἵλλος, Fluss, *Υ*, 392.
 Umschreibung *Ψ*, 280. vgl. *κῆρ*.

ζοαδίη, *τέλος*, *πείρατα*, *φῦλα*, *ὑποτίθεσθαι*, mit und ohne *ἔπος*. *ἔθνεα*.
 Unbestimmtheit der Darstellung *A*, 633. *P*, 290. 309 f. *Υ*, 21.
 Unnötiger veranschaulichender Zusatz, wie *ποσίν*, *ὀρθαλμοῖς*, *οἴασιν*, *χερσίν*, *φρεσίν*, *θυμῷ*, *ἔνδον*, *ἐπερθεῖν*, *ἐνερθεῖν*, unter den betreffenden Wörtern.
 Unwahrscheinlichkeit *A*, 90 f. *Ξ*, 14 f. *Σ*, 8 ff.
ὑπαί in *Compositis* *A*, 417 f.
ὑπαιθα, abseits, *O*, 520.
ὑπάτην, summa, *Ψ*, 165.
ὑπέικειν mit dem Acc. *A*, 294. *ὑποείκειν* mit dem Part. *Ψ*, 602.
ὑπέκ, heraus, *E*, 854.
ὑπεκφέρειν *Θ*, 268.
ὑπεμνησκεν (?) *X*, 491.
ὑπὲρ μόνον, *ὑπέμορα* u. ä. *B*, 155. *Υ*, 30. *ὑπὲρ αἴσαν*, über das Schicksal hinaus, *Π*, 780. *ὑπὲρ θεόν* (vgl. *πρὸς δαίμονα*) nur *P*, 327.
ὑπερθεῖς, sehr wenig, *P*, 330.
ὑπέριαι *B*, 734. *Z*, 457.
ὑπερνώρειον nur tadelnd *A*, 176.
ὑπερήνωρ *Ξ*, 516.
ὑπερησανίων *A*, 694.
ὑπερθεῖν tritt veranschaulichend hinzu *E*, 122. gegenüber, *N*, 682.
ὑπέρθνημος nur lobend *Z*, 111.
ὑπερίων, *Ἥλιος*, *T*, 398.
ὑπεριόδας, wohlberühmt, *A*, 66.
ὑπερμενῆς nie tadelnd *B*, 116.
ὑπεροπλή *A*, 205.
ὑπερίτερος, vornehmer, *A*, 786.
ὑπερφιάλος, übermüthig, *Γ*, 106.
ὑπερώη, Gaumen, *X*, 495.
ὑπίσχεο ist nie Imperfektum *Υ*, 84.
ὑπό mit dem Gen., von der Begleitung, *N*, 796. *Ψ*, 492. durch, *B*, 334. *Γ*, 61. *Z*, 73. *A*, 119. vor, *M*, 74. von, aus, *I*, 248 (wonach auch *Θ*, 363 sich richtiger zu erklären scheint). unter, von der Unterthänigkeit, *B*, 714. *ὑπ' ἀσπίδος* statt *ὑπ' ἀσπίδι* *N*, 611. mit dem Dat. unter, durch, *B*, 374. *N*, 590. *Π*, 434. von der Verfolgung *E*, 699. von der Nähe *P*, 404. *ὑπὸ νέφεσσιν* *N*, 523. mit dem Acc., von der Richtung *B*, 603. *Γ*, 371. während, *X*, 102. in der Composition verstärkt es *A*, 406. 501. *Π*, 333. *Σ*, 411. 513.
ὑποδῆξι *I*, 73.
ὑποδῆβαι, Stadt, *B*, 505.
ὑπολαμβάνειν, ergreifen, *Ξ*, 506.
ὑποτατάριος *Ξ*, 279.
ὑποτίθεσθαι, mit und ohne *ἔπος*.
 rathen, *A*, 788.
ὑποτρέειν *O*, 636.
ὑποτρομέειν *Υ*, 28.
ὑποφθῆς *H*, 144.
ὑπόπια, *μέτωπον*, *M*, 463.
ὑσμίν, *ὑσμίνη*, Treffen, *B*, 863.
Beiwörter, *P*, 543. *πρώτη ὑσμίνη* *O*, 340. *Υ*, 395. *ὑσμίνη θηοιότητος* *Υ*, 245. *κατὰ κρατερῆν ὑσμίνην* und *κατὰ κρατεράς ὑσμίνας* häufig im Versschluss; *διὰ κρατεράς ὑσμ.* *B*, 40. *ὑσμίνη*, Schlachtfeld (vgl. *μάχη*, *πόλεμος*) *Σ*, 243.
ὑστερος, zu spät, *Σ*, 320.
ὑφαίνειν, sinnen, *Z*, 187. vom Vortrage des Ersonnenen *Γ*, 212. *H*, 324.
ὑφηνόχος *Z*, 19.
ὑφηνωρ *N*, 411.
ὑψηλῆς, laut wiehernd, *E*, 772.
ὑψη βιβῆς *N*, 371.
 Verbannung durch gefährliche Aufträge *Z*, 158.
 Verbum bezieht sich bloss auf einen Theil eines zweitheiligen Subjekts *Γ*, 327. *P*, 65 f. 398 f. *Σ*, 398. *Υ*, 320. *Φ*, 611. *X*, 234.
 Verba des Sättigens mit *θυμόν*, *ἦτορ*, *φρεσίν* *T*, 19. 307.
 Verdoppelung der Liquida *Φ*, 11.
 Vergleichung, einfache, abgekürzt *A*, 467. *P*, 51. Wahl zwischen zwei oder mehreren Vergleichungen *E*, 782 f. *Θ*, 349. *N*, 389 f. *X*, 151 f. Neben einander stehen die blosse Benennung des verglichenen Gegenstandes und ein vergleichender Satz *O*, 605 f. Vergleichung mit einem Gotte *H*, 208 ff. *Θ*, 349. *N*, 298 ff. Negative Vergleichung *Ξ*, 394 ff. Zweifache *A*, 113 ff. 172 ff. 474 ff. *N*, 137 ff. *O*, 271 ff. *P*, 725 ff. Doppelseitige *A*, 62 ff. *N*, 492 ff. 796 ff. *O*, 624 ff. Wiederholung derselben Ausführung einer Vergleichung gemieden *Π*, 482 ff. *P*, 657 ff. Weitere Ausführung des Vergleiches über den Bedarf zur lebendigeren Veranschaulichung *A*, 141 ff. 427. *I*, 7. *M*, 43 ff. 149 f. *Ξ*, 415 ff. *P*, 677 f. Der Hauptpunkt des Vergleiches wird bei weiterer Ausführung der nebensächlichen Züge nur angedeutet *O*, 630 ff. *τίς* und *πού* im Vergleiche *Θ*, 338. *A*, 292. Ein

- Theil der Vergleichung tritt frei hervor *B*, 148. Aorist im Vergleich *B*, 480. Coni. Aorist nach *ως, ως ὅτε, ὥστε* *B*, 475. Ein am Anfange der Vergleichung stehender Gen. wird aufgenommen oder nicht *B*, 459.
- Verkürzung von Diphthongen *Δ*, 473. von *η* vor einem Vokale oder einem Diphthongen *B*, 544. *Δ*, 380. von *α* in *ἀίσσειν* *Φ*, 126. von *ω* in *γῶων* *Z*, 500.
- Verlängerung aus metrischer Noth *A*, 43. 205. *Γ*, 172. *Ψ*, 602. aus metrischer Bequemlichkeit des *α* in *ἄοης* *B*, 767. *E*, 31. *ἀλόντε* *E*, 487. *φθάνει* *I*, 506. *ἄορ* *A*, 265. *ἄων* *O*, 252. *μεμῶς* *Π*, 754. *ἀπαμύσειν* *Σ*, 34. *τά* *Φ*, 352. des *ε* in *δέ* *O*, 478. des *ι* in *Ἰφίτου* *B*, 518. *μήμιν* *B*, 769. *διά* *Γ*, 357. *ἀνδρῖ* *Δ*, 86. *φίλε* *Δ*, 155. *βλοσυρῶπις* *Δ*, 36. *τριχόσι* *Δ*, 697. *αἰτιος* *Ξ*, 484. *Θέτι* *Σ*, 385. *Υλίου* *Φ*, 104. *τίον* *Ψ*, 703. des *ο* in *τό* *Π*, 228. *ἀποειπῶν* *T*, 35. *ὄς* *X*, 236. des *υ* in *ζευγνύμεν* *Π*, 145. *ἐρύειν* *Π*, 542. *νέκος* *Σ*, 180.
- Verwundung, Bezeichnung, *A*, 191. Viergespann nur beim Wettrennen ausnahmsweise *Θ*, 185.
- Vokativ auf *ις* und *ι* *Θ*, 420. 471. vgl. Nominativform.
- Vögel, Beiwörter, *T*, 350.
- Vogelzeichen, Bezeichnung, *Θ*, 251. *K*, 277. ihre Bedeutung *M*, 202 ff. vgl. *οἰωνοπόλος*.
- Vorgreifen des Dichters *K*, 336. *Π*, 46.
- Vorrechte der Fürsten *K*, 217.
- Waffen (*τεύχεα, ἔντεα*), Beiwörter, *K*, 254. die geraubten aufgehängt am Tempel *H*, 83.
- Wagen zum Fahren (*ἄρματα, ὄχηα, ἄμαξα*), im Gegensatz zu *ἀπήνη*, Beiwörter, *B*, 777. *E*, 745. *Ψ*, 335. Beschreibung *E*, 722–731. vgl. *Ψ*, 335. Wagendecke *E*, 194. Wagen-gelass *Θ*, 435. *Ω*, 266.
- Wahrsager nothwendig bei jedem Kriegszuge *A*, 71. sie hören das Gespräch der Götter *H*, 44. vgl. *Κάλχας, Ἐλενος, Πονυδάμας*.
- Wasser, Beiwörter, *B*, 825. Das Wasser eines Flusses trinken, dasselbst.
- Weben *Ψ*, 760 ff.
- Wechsel des Ausdrucks *E*, 75.
- Wegtragen von Todten und Verwundeten *Θ*, 332. vgl. Führen.
- Wein wird auch bei Weihungen gemischt *B*, 341.
- Weinschlauch von Ziegenfell *Γ*, 247.
- Wendung freie der Rede *E*, 183. 275 f. *Z*, 42. 147. 510 f. *H*, 160. 461. *Θ*, 188. 256. *I*, 359. 580. *K*, 224 ff. *A*, 834 ff. *M*, 429. *O*, 569 f.
- Werfen von Steinen geschieht mit einer Hand *Π*, 734 ff.
- Werthbestimmung nach Rindern *Φ*, 79.
- Wetterleuchten als *τέρας* *K*, 5 ff.
- Wettfahrten geschahen von der Linken zur Rechten *Ψ*, 335 ff. vgl. Rechts. Die Bahn muss mehreremal durchfahren werden *Ψ*, 373.
- Wettspiele zur Leichenfeier *X*, 163 f.
- Wiederholung (*ἀναδιπλωσις*) mehrerer auf einander folgender Wörter unmittelbar hinter einander *Υ*, 371 f. Wiederholung desselben Wortes hinter einander in demselben Satze *Z*, 153 f. *Φ*, 85 f. mit Wechsel des Casus *Z*, 396. zweimal *B*, 673. Wiederholung desselben Zeitwortes in zwei oder mehrern unmittelbar auf einander folgenden Sätzen *H*, 162 f. *Σ*, 476 f. *Υ*, 203. *Ψ*, 15. 288 ff. Anderer Art *Υ*, 4 ff. in verschiedenen Zeiten *O*, 478 ff. dasselbe Zeitwort componirt *K*, 466. dasselbe Wort in verschiedenen Casus oder das einfache und componirte Wort in demselben Verse *Θ*, 453. *Ω*, 772. Wiederholung derselben ein Zeitwort vertretenden Präposition *E*, 740 f. *Ψ*, 837 f. 887 f. Statt des Pronomens wird dasselbe Subst. oder ein synonymes wiederholt *A*, 79. *Z*, 319. *I*, 209. *N*, 762 f. *Φ*, 172. 607. *X*, 40. Dieselbe Anknüpfung mehrfach wiederholt *Γ*, 209–221. *H*, 163 ff. vgl. Beiwörter, auch *Z*, 244. 248. Wiederholung desselben Wortes oder Begriffes. *οἶνον οἰνίζεσθαι* *Θ*, 506. *ἐντὲ ἀροπλίζεσθαι* *Ψ*, 26. *βέλεσι βεβλημένος* *A*, 657. *βοῦς βουκολέεσκει* *Φ*, 448. *βοῦς βοείη* *P*, 389. *εἰνάνυχες νύκτας* *I*, 470. vgl. *νέκταρ οἰνοχοεῖν* *Δ*, 3. *ἴπποι βουκολέοντο* *Υ*, 221. Dasselbe Wort einfach wiederholt, wo wir durch ein und ander unterscheiden

- Ξ*, 120. *Π*, 111. *T*, 290. ein synonymes *Σ*, 362. vgl. *ὄλλος*.
- Winter als Regenzeit *Γ*, 4.
- Wohnung, Bezeichnung, *Ω*, 471.
- Wolken, Beiwort, *X*, 309.
- wollen nicht ausgedrückt *A*, 132. *Δ*, 222. 359. *I*, 164. 589. 671. 699. *K*, 502. *A*, 127. 549 f. *M*, 62. 258. *N*, 395. *Π*, 702. *Σ*, 584. *T*, 312.
- Wort doppelt zu denken *H*, 70. *I*, 504. 654. *K*, 30 f. 573. *Π*, 783. *P*, 221.
- Wortstellung. *ὑστερον πρότερον* *A*, 251. *Z*, 237. *H*, 199. Trennung zusammengehörender Wörter *A*, 249. *B*, 483. *Δ*, 109. *E*, 336. *H*, 121 f. 337. *K*, 266 f. 425. 458. *A*, 186. 242 f. *N*, 235. 800. *Ξ*, 10. 259. *O*, 14. 344. *P*, 5. *Υ*, 361. 463 f. *Φ*, 301 f. 521. *X*, 26. *Ψ*, 78. 152. 631. *Ω*, 670. vgl. Präpositionen. Ein Wort tritt des Metrums oder des Nachdrucks wegen voran *A*, 126. *Γ*, 273. Nachstellung von *ως* *A*, 32. *Ψ*, 615. vgl. Relativum. Wort in einen andern Satz verschoben *H*, 329. *M*, 59. *T*, 70.
- Wunden, deren Heilung *Δ*, 218.
- φαίνεσθαι*, sich zeigen, *Γ*, 457. *K*, 236. *πεφύσεται* nur *P*, 155.
- φαῖνον* *E*, 152.
- φάλαγξ* im Sing. nur *Z*, 6.
- φάλαρα* *Π*, 106.
- φάλος* *Γ*, 262.
- φάναι*, meinen, *Θ*, 229. 498. *Ξ*, 126. denken, von der Absicht *Π*, 61. *φημί*, wie *εἶχομαι*, umschreibend *Z*, 206. *Σ*, 364. ohne allen Nachdruck *I*, 329. zwischen-gesetzt, wie *οἶοι*, *Υ*, 187. *φημί* nur *Υ*, 211 (?). *φαίης κεν*, *diceres*, *Γ*, 220. *οὐδέ κε φαίης* *Γ*, 392. *φασίν* vom allgemein Anerkannten *T*, 96. *πεφασμένος* nur *Ξ*, 127. *φάσθαι*, sich halten, *A*, 187.
- φάος τιθέναι, τεύχειν, φάος γίνεσθαι* *Π*, 95 f.
- φάτις, φήμις*, *I*, 460.
- Φεῖά*, Stadt, *H*, 135.
- φειδῶ γίνεται*, Sparen gilt, *H*, 409 f.
- Pfeifen, *K*, 13.
- Pfeil, Beiwörter, *Δ*, 117. 126. *O*, 451.
- Pferde, Beiwörter, *Θ*, 42. *N*, 31. *Ψ*, 304. Pferde und Männer oder Volk, *B*, 762. *H*, 342. *Δ*, 525. *N*, 684. *P*, 644. *Σ*, 153. *Υ*, 157. Pferdenamen, vgl. Namen. Pferdefutter *Θ*, 188. Pferde ohne Erzschnuck *Υ*, 156. Wagen und Pferde der Achäer sind, wenn sie von den Helden verlassen worden, dem Lager zugekehrt *P*, 699. Pferde als Opfer in den Skamandros versenkt *Φ*, 132.
- Φέρεκλος* *E*, 59.
- φέρεσθαι*, eilen, *O*, 743.
- φέριστε*, Anrede, *Z*, 123.
- φή*, wie, *B*, 144.
- φηγός* *E*, 639.
- Φηραί*, Stadt, *I*, 151.
- φθάναι*, zuvorkommen, *K*, 368. mit dem Gen. nur *A*, 51 (?).
- φθάμενος*, nie *φθάς*, wie *ὑποφθάς*, *E*, 119.
- Φθείρες*, Berg, *B*, 868.
- φθίειν φθένος* *Σ*, 446.
- Φθίη* *B*, 683.
- Φθίοι* als Volk nur *N*, 686.
- φθισήνωρ, φθισίμβροτος* *B*, 833.
- φιάλη* *Ψ*, 243.
- φιλεῖν*, bewirthen, *N*, 627. sich friedlich vereinigen, *X*, 265. *ἐφίλατο, φίλατο, φίλαι* *E*, 117. *Υ*, 304.
- Φιλοκλήτης* *B*, 718 ff.
- φιλομειδής* *Γ*, 424.
- φιλοπόλεμος* *T*, 269.
- φίλος* gleich dem Possessivum *B*, 261. von Götterbeschlüssen *X*, 301. *φίλα εἰδώς, φίλα μῦθεα εἰδώς* *P*, 325. *φίλος* nur *Δ*, 347. *φίλτερος, φίλος*, *X*, 301.
- φιν* Endung des Gen. und Dat. *Σ*, 305.
- Φλεγίτες* *N*, 302.
- φλίψ* *N*, 546.
- φλοίσβος* *E*, 322. Haufe, *Υ*, 377 f.
- φοβεῖν*, erschrecken? *O*, 91.
- φόβος*, Flucht, Beiwort, *Π*, 356. Furcht, *Δ*, 544. *P*, 118.
- Φοίνικες* *Ψ*, 744.
- φουνικόεις*, roth, *K*, 133.
- Φοῖνιξ*, Vater der *Εἰρώπη*, *Ξ*, 321. des Amyntor Sohn, des Achilleus Leiter, *I*, 168. 488. *Π*, 196. *Ψ*, 360.
- φολκός*, valgus, *B*, 217.
- φονή, φόνος* *K*, 521. *Ω*, 610. *φόνος* αιματος *Π*, 162. *φόνος* von der Ursache des Todes *Π*, 144.
- Φόρβας* *Ξ*, 490.
- Φόρβος* *B*, 862. Acc. *Φόρβονα* und *Φόρβον* *P*, 312.

φράδης nur Ω , 354. φράδμων nur χ αρίζεσθαι, wovon χ αρισμένος gleich χ αρίζεις, Υ , 298.
 φράζειν, zeigen, rufen? Ξ , 500. χ άρης, des Hephästos Gattin, Σ , 382.
 φράξας N , 130.
 φρόνη im Sing. B , 3. φρόνα ἐπιτιθέμενα K , 46. κατὰ φρόνιν καὶ κατὰ θυμὸν Z , 285. φρόνες. Beiwörter, Θ , 366. T , 125. Ihre Lage Π , 481. ἀμφιμέλαινα A , 103. Sie werden bei allen Gefühlen genannt T , 19. ἐπί, ἐνί, ἐν φρεσὶ τίθεναι A , 55. T , 121. ἐν φρεσὶ τίθεσθαι, φρεσὶν ἐντίθεσθαι Z , 326. N , 121. μετὰ φρεσὶν für ἐν φρεσὶν I , 434. Ξ , 284. περὶ φρεσὶν Π , 157. φρόνης, Verstand, H , 360. Lebenskraft, Ψ , 104. vgl. φθίειν.
 φρήτη B , 362.
 φρήξ, Welle, Φ , 126.
 φροῖσσειν, horrere, Δ , 282.
 φρονέειν ἀγαθὰ, κακά Z , 162. εἰς ἀγαθὰ Ψ , 305. μέγα A , 296. ἰθύς M , 124. φρονέων mit ἴνα, ὅ, ὅπως E , 564. I , 493. K , 491.
 φρόντις P , 40.
 φρύγες K , 431.
 φρύειν Z , 148 f. πεφύσασιν, sind, Δ , 484.
 φρύειν, wovon πεφυζότες, Φ , 6.
 φρῆ, Wuchs, A , 115. Gestalt, Ξ , 474.
 φῦλα umschreibend O , 54.
 Φύλακος Z , 35.
 φύλις, Getümmel, Schlacht, Δ , 15.
 φύξης nur im zehnten Buche K , 311.
 φωνήσεν, φωνήσας, nie das Präsens, A , 201.
 φως im Gen. gleich αὐτοῦ A , 438. 614. im Acc. gleich τὸν Δ , 194. φωτός, φωτῶν treten unnöthig hinzu, wie ähnlich die Genitive von ἀνῆρ, ἀνδρωπος stehen.
 χαίρεσθαι nur Ξ , 270.
 χαίται die Mähnen des Pferdes, nicht des Löwen Υ , 224.
 χάλαζα, Beiwort, O , 170 f.
 χαλεπός, schrecklich, Ξ , 417.
 χαλεπός εἶναι persönlich gebraucht A , 546. χαλεπῶς εἶναι H , 424.
 χαλινοί nur T , 393 erwähnt.
 χαλκοβατής, erzschwellig, A , 426.
 χαλκός vom Beile A , 236. vom Speere Γ , 348. Beiwort, E , 75. von der Spitze der Lanze K , 153. vom Pfeile Θ , 86. von der Sichel T , 222.
 χαρίζεσθαι, wovon χ αρισμένος gleich χ αρίζεις, Υ , 298.
 χάρης, des Hephästos Gattin, Σ , 382.
 χάρις, χάριτες, Δ , 343. χάριν, δίκην, nur O , 744.
 χάρις, Angriff, Kampf, Δ , 222.
 χάρωψ, χάρωπος A , 426.
 χέειν vom Schneien (χ εῖς χ εῖ) M , 281. χεῖσθαι ἀμφὶ τινι N , 544. κέχουτο B , 19.
 χεῖρ, Arm, A , 252. Υ , 479. Φ , 166.
 χεῖρες, Arme, A , 441. Gewalt, O , 181.
 Χείρων, der Kentaur, Δ , 219.
 χείρων von der Herkunft P , 149.
 χέρας, Gerölle, Φ , 319.
 χέρη A , 80.
 χερνήτης M , 433.
 χερνίβον, λέβης (?), Ω , 304.
 χήραμος, Loch, Φ , 495.
 χηρη, vidua, X , 484.
 χηρωστής E , 158.
 -χίλοι in der Zusammensetzung statt -χίλιοι E , 860.
 χίμαιρα Z , 179 ff. Π , 328 f.
 χιτών, θώρηξ, E , 113. 736.
 χλαῖνα wie umgelegt K , 133 f.
 χλοῦνης, gleich κάπρος, I , 539.
 χλωρός K , 376.
 χόλος vom Ausbruche des Zornes A , 224. I , 459. nie gleich χολή Π , 203.
 χολοῦσθαι θυμῷ, ἐν φρεσὶν Π , 61.
 χορός, Tanzplatz, Σ , 590. von Spiel, Unterhaltung O , 508.
 χότος, ἔρκος, A , 774.
 χραῖσμεν, nützen, Π , 837.
 χρεῶ mit Inf. Φ , 322.
 χρομῖος Δ , 295. E , 160. Θ , 275.
 χροῖή für χρώς, Leib, nur Ξ , 164.
 χρυσάμπυξ E , 358.
 χρύσειος, χρύσεος, goldbeschlagen, A , 15.
 χρύση, Stadt, A , 37. 39.
 χρυσός, Beiwort, I , 605. vom Schilde Υ , 268. von einem Gewande Θ , 43. vom Goldschmucke im Haare B , 872.
 χρώς, stehendes Beiwort, Δ , 237. Wechsel der Farbe bei der Furcht N , 279. P , 733.
 χῶρος, χώρα M , 423.
 ψάμαθοι A , 486. vom Flussande Φ , 202.
 ψαρῶν, ψήρας P , 755.
 ψεύθος, ψευθῶς, I , 115. ψευδής un-homerisch Δ , 235.
 ψυχή vom Leben Γ , 294. I , 322.

ὦ, doppeltes in der Anrede Z , 55.
 ὦδε, wie ich bin, B , 439. Σ , 392.
 wie du siehst, K , 91. örtlich? N , 326.
 ὦδ' ἄφαρ K , 537.
 ὦδε γὰρ ἔξερεύω, τὸ δὲ καὶ u. s. w. A , 212. Θ , 286.
 ὦδε δὲ τις εἶπεσκεν u. s. w. B , 271. P , 420.
 ὦδε δὲ οἱ φρονέοντι u. s. w. N , 458. Π , 653.
 Ωκεανός, Vater aller Götter, Ξ , 201. als Fluss gedacht Ξ , 245. Υ , 7.
 ὠκύαλος, raschwogig, O , 705.
 ὠκύμορος Σ , 95.
 ὠλξ N , 707.
 ὠμωστής, rohressend, wild, Ω , 207.
 ὠμοὶ ἐγὼ Σ , 54. mit ὅτε Π , 433.
 ὠ πόποι A , 254. P , 171.
 ὠραι E , 749. ὠραι, Jahreszeiten, Beiwort, Φ , 450.
 ὠρη, zur Zeit, B , 468.
 ὠρρεν Nebenform von ὠρωρεν N , 78.
 ὠροτο δ' ἀντὶ O , 312.
 ὠς, da, weil, Φ , 291. Ψ , 615. im Ausrufe Δ , 157. knüpft relativisch an I , 444. vergleichend vor dem Subst. Φ , 282. nachgesetzt accentuiert X , 444. αἶς—ὠς Ξ , 294. ὠς ὅτε elliptisch N , 471.
 ὠς ἔσται περ, wie es sein mag, A , 211.
 ὠς, so gewiss, Θ , 538. so schrecklich, Δ , 817.
 ὠς εἰπὼν nach indirekter Rede T , 130.
 ὠς οἱ μὲν μάρναντο u. s. w. A , 596.
 ὠτειλή, Beiwörter, Ξ , 518.
 ὠτος, der Aloide, E , 385 ff. Ein anderer O , 518.

Druckfehler.

Im Texte lese man P , 97 ἦ, 733 χρώς, Σ , 82 ἴσον, 438 τὸν μὲν ἐγὰ, T , 201 ὀππότε, 235 ἦδε, Υ , 351 φιλοπολέμοισι, Φ , 253 ὄσθ', 336 ἦ, X , 131 ὠρμαινε.
 In den Anmerkungen muss S . 8 b 9 544 stehen, 9 a 2 v. u. οἶος, 10 b 2 v. u. τίς, 35 b 10 ἀγχοῦ. 42 a 5 v. u. streiche man die Worte ὄσ', ἐστί. 68 b 18 lese man εἰραί, 80 b 10 v. u. ψευστήσεις, 109 a am Ende Assarakos, 122 a 7 μέλαινα, 124 b 12 τάνειν, 137 a 5 v. u. Komma nach ἀθανάτοι, 138 b 17 Infinitivendung αι, 151 a am Ende Ἰλος, 175 b 13 steht (statt dasteht), 178 a 18 als (statt wie), 210 a 17 f. κτερέιζε, 219 b 21 Komma nach πολίος, 240 b 22 erstern, 253 b 10 πρός.
 Nachträglich bemerke ich folgende Fehler der beiden ersten Hefte. Im ersten S . 109 a 1 406. 123 b 8 der Inf., 128 b 4 ἐκύνθανεν, 5 ἐκύνθανεν, 141 b 15 κέρωνται, 161 b 4 ξύλοχος. Im zweiten ist nach O , 560 und Π , 664 nach μαρμαίροντα Kolon zu setzen (vgl. zu A , 234), Π , 589 ὄσση zu lesen, S . 184 b 16 302 statt 320.

In demselben Verlage ist erschienen:

Homers Odyssee. Erklärende Schulausgabe von **H. Dünker.** 1864.

- | | | | | |
|---------------|-----------|-------------|--------|--------------|
| 1. Lieferung. | Buch 1—8. | 260 Seiten. | gr. 8. | geh. 21 Sgr. |
| 2. " | " 9—16. | 240 " | " " | 19 Sgr. |
| 3. " | " 17—24. | 256 " | " " | 20 Sgr. |

Schnorbusch, Dr. H. A., ordentl. Lehrer am Gymnasium zu Münster, und
Scherer, Dr. F. J., Oberlehrer am Gymnasium zu Rheine. **Griechische Sprachlehre für Gymnasien.** 1. Theil: Attische Formenlehre. 1866.
228 Seiten. gr. 8. geh. 16 Sgr.

(Der 2. Theil ist unter der Presse.)

Die in Berlin erscheinende „Zeitschrift für Gymnasialwesen“ bringt über dieses ausgezeichnete Werk eine längere Recension, welche ganz mitzutheilen der Raum hier nicht gestattet. Unter andern heißt es darin:

„Die Grammatik der Herren DD. Schnorbusch und Scherer hat Ref. mit Befriedigung, ja mit Freude an dem aus derselben sprechenden Geiste echter Wissenschaft und tüchtiger Praxis durchgesehen. Ein gutes Vorurtheil für die Brauchbarkeit des Buches durfte schon die in dem Vorworte sich findende Bemerkung erwecken, daß die (kleine) lateinische Sprachlehre von Dr. F. Schulz in gewissen Beziehungen als Muster angesehen worden. Den Hauptwerth finden wir aber darin, daß eine weise Benutzung des Materials, welches die neue Sprachforschung dem Unterrichte in der griechischen Sprache bietet, geschehen ist: diese Weisheit sehen wir aber darin, daß einerseits durch die Benutzung die hergebrachte Anordnung der griechischen Sprache nicht umgeworfen, andererseits die Resultate der vgl. Sprachforschung mit Maß und Vorsicht beigebracht worden sind. . . . Unser Urtheil nun, soweit es nicht oben schon gegeben ist, dürfte sich kurz so zusammenfassen lassen: Die Grammatik ist übersichtlich, genau, im Ausdruck klar und bestimmt; bei späterem wird oft und sorgfältig auf früheres verwiesen, Beispiele finden sich reichlich und gut, die Bedeutung ist fast immer angegeben; vielfach durch das ganze Buch finden sich Beweise von treuer Benutzung von Erfahrungen und Beobachtungen, die beim Unterrichte gemacht und so zu sagen dem Schüler-Bedürfniß abgelauscht worden sind; wozu besonders das zu rechnen ist, wenn Regeln kurz angegeben, aber — doch auch ganz kurz — die vielleicht aus früherem zu entnehmenden, aber im Augenblick doch nicht sogleich ganz gegenwärtigen Erklärungen beigelegt werden. . . . Die Ausstattung ist gut, Druckfehler ganz vereinzelt, nur Accente öfters abgesprungen. Wir wünschen und erwarten für diese Grammatik allgemeinere Verbreitung, falls die Syntax diesem 1. Theil entspricht.“

Stamm, Friedr. Ludw., Pfarrer zu Helmstedt. **Vorschule zum Alfila oder Grammatik der gothischen Sprache zur Selbstbelehrung.** Mit Beispielen, Lesestücken und vollständigem Wörterbuche. 1858. 10 Bog. geh. 20 Sgr.

— **Alfila oder die uns erhaltenen Denkmäler der gothischen Sprache.** Text, Grammatik und Wörterbuch. 1858. 30 Bog. gr. 8. 2te sehr vermehrte Auflage. geh. 1 Thlr. 20 Sgr.

